



## 2001年3月16日联合国赔偿委员会理事会主席 给安全理事会主席的信

联合国赔偿委员会理事会于2001年3月13日在日内瓦举行了第三十九届会议。排定于2001年3月15日结束的该届会议于该日休会，延至2001年4月2日结束。科威特、伊拉克、斯里兰卡、黎巴嫩和约旦代表团在理事会开幕全体会议上发了言。各代表团的发言将随本信原件附上。

理事会本届会议审议了E2类、E3类、E4类、F3类和E/F类索赔专员小组提出的七份报告和建议。E2类索赔报告（附件一）涉及对不设于科威特的公司和其他商业实体提出的索赔的审查。E3类索赔报告（附件三和五）涉及对非科威特建筑工程公司提出的索赔的审查；E4类索赔报告（附件七和九）涉及对科威特私有企业提出的索赔的审查；和F3类索赔报告（附件十三）涉及对科威特政府提出的政府索赔的审查。E/F类索赔报告（附件十一）是专员小组审议出口信贷机构索赔和保险人索赔的首次报告。附表详列各份报告中提出的索赔数额和理事会核可的赔偿额。

理事会审议了执行秘书提出的2000年11月1日至2001年1月31日期间活动的摘要报告。该报告说明了处理索赔的程序、根据《索赔程序暂行规则》第41条提出的更正要求、撤销索赔和批准的赔偿的付款情况。

理事会讨论了若干与处理索赔的程序和付款方式有关的问题，包括执行秘书根据《索赔程序暂行规则》第41条提出的第十三次报告（附件十六），并通过了同意对A类和C类的某些索赔作出更正的相应决定（附件十七）。

理事会最后审定了E类和D类个人提出的与科威特公司所受的损失有关的商业损失索赔问题，并为解决这项问题通过了第123号决定（附件十五）。根据这项在理事会中经过广泛讨论后达成的决定，并确定科威特和约旦认为其为最相关的政府观点后，这些索赔将作为科威特公司提出的索赔处理，并由E4类索赔专员小组审议。该决定还规定，理事会将根据预备设立的由科威特代表和非科威特索赔者政府代表组成的各双边委员会裁定的赔偿额赔偿索赔者。第123号决定附

件载有这些双边委员会的工作准则和科威特根据这些双边委员会的裁定对非科威特索赔者的付款授权。

理事会听取了秘书处关于是否可能通过因特网向委员会提出索赔的政府提供索赔资料的说明。理事会请秘书处编制有关这项问题的资料说明。

理事会审议并注意到执行秘书就付款方式和透明度以及未分配款项的缴还情况的报告，并请秘书处继续通知理事会各国政府和各国际组织就付款和未分配款项的缴还情况提出的报告。理事会还审议了代表团就第 18 号和第 48 号决定所载的汇报规定提出的问题，并要求秘书处编制资料说明，为理事会的今后审议工作澄清这些问题。

理事会在本届会议开幕全体会议上审议了非成员国斯里兰卡和黎巴嫩提出的要求。斯里兰卡代表团的发言指出该国政府希望提出进一步证据支持约 4000 名个别索赔者提出的索赔，黎巴嫩代表团要求理事会接受以前未能提出索赔要求的一些黎巴嫩国民提出的个别索赔。理事会要求秘书处编制这两个代表团提出的问题的资料说明，供理事会进一步审议。

根据理事会第三十八届会议作出的第 114 号决定，理事会继续审议向伊拉克提供技术援助的问题。由于讨论的问题至为复杂，各国代表团表达的观点不同以及理事会表示希望尽量以协商一致方式作出决定，因此对这项问题的审议推迟到 2001 年 4 月 2 日。理事会届时将继续举行会议审议这项问题。

最后，理事会决定在 2001 年 6 月 19 日至 21 日举行第四十届会议。

理事会主席

斯韦雷·贝格·约翰森（签名）

## 附件

页次

一.	专员小组就第六批 E2 类索赔提出的报告和建议.....	4
二.	联合国赔偿委员会理事会 2001 年 3 月 15 日在日内瓦举行的第 105 次会议作出的关于第六批 E2 类索赔的决定 .....	59
三.	专员小组就第十七批 E3 类索赔提出的报告和建议.....	61
四.	联合国赔偿委员会理事会 2001 年 3 月 15 日在日内瓦举行的第 105 次会议作出的关于第十七批 E3 类索赔的决定 .....	148
五.	专员小组就第十八批 E3 类索赔提出的报告和建议.....	150
六.	联合国赔偿委员会理事会 2001 年 3 月 15 日在日内瓦举行的第 105 次会议作出的关于第十八批 E3 类索赔的决定 .....	226
七.	专员小组就第十二批 E4 类索赔提出的报告和建议.....	227
八.	关于第十二批 E4 类索赔的决定草案.....	368
九.	专员小组就第十三批 E4 类索赔提出的报告和建议.....	369
十.	联合国赔偿委员会理事会 2001 年 3 月 15 日在日内瓦举行的第 105 次会议作出的关于第十三批 E4 类索赔的决定 .....	520
十一.	专员小组就第一批 E/F 类索赔提出的报告和建议.....	521
十二.	联合国赔偿委员会理事会 2001 年 3 月 15 日在日内瓦举行的第 105 次会议作出的第十三批 E/F 类索赔的决定 .....	667
十三.	专员小组就第二批 F3 类索赔提出的报告和建议.....	669
十四.	联合国赔偿委员会理事会 2001 年 3 月 15 日在日内瓦举行的第 105 次会议作出的关于第二批 F3 类索赔的决定 .....	801
十五.	联合国赔偿委员会理事会 2001 年 3 月 15 日在日内瓦举行的第 105 次会议作出的关于个人就科威特公司所受直接损失提交的索赔的决定.....	802
十六.	执行秘书根据《索赔程序暂行规则》第 41 条提出的第十三份报告.....	811
十七.	联合国赔偿委员会理事会 2001 年 3 月 15 日在日内瓦举行的第 105 次会议作出的关于根据《索赔程序暂行规则》第 41 条更正 A 和 C 类索赔赔偿额的决定.....	819

## 附件一

## 专员小组就第六批 E2 类索赔提出的报告和建议\*

## 目录

	段 次	页 次
导言.....	1 - 6	8
一、程序简况.....	7 - 15	9
二、法律框架.....	16 - 29	10
A. 适用的法律.....	16 - 22	10
B. 证据要求.....	23 - 26	11
C. 小组关于索赔提交情况的意见.....	27 - 29	11
三、审查提交的索赔.....	30 - 134	12
A. 已完成的合同.....	32 - 56	12
1. 向伊拉克当事方发送的货物或提供的服务未获付款.....		
款.....	32 - 49	12
(a) 索赔说明.....	32 - 33	12
(b) 可赔性.....	34 - 43	12
(1) 委员会根据“以前产生”一语的管辖范围.....	34 - 38	12
(2) 直接性要求.....	39 - 43	13
(c) 核实和估价.....	44 - 49	14
2. 向科威特当事方发送的货物未获付款.....	50 - 56	15
(a) 索赔说明.....	50	15
(b) 可赔性.....	51 - 53	15
(c) 核实和估价.....	54 - 56	15
B. 中断的合同.....	57 - 90	16
1. 运输途中损失或损毁的货物.....	57 - 63	16
(a) 索赔说明.....	57 - 58	16
(b) 可赔性.....	59 - 61	16
(c) 核实和估价.....	62 - 63	17

\* 以前曾作为 S/AC. 26/2001/1 号文件印发。

## 目录 (续)

	段 次	页 次
2. 在运往买方的途中转售的货物.....	64 - 69	17
(a) 索赔说明.....	64	17
(b) 可赔性.....	65 - 67	17
(c) 核实和估价.....	68 - 69	18
3. 发货前中断的合同.....	70 - 90	18
(a) 索赔说明.....	70 - 75	18
(b) 可赔性.....	76 - 86	19
(1) 委员会根据“以前产生”一语的管辖范围.....	77 - 78	19
(2) 直接性.....	79 - 86	19
(c) 核实和估价.....	87 - 90	20
C. 商业量下降/交易过程中断.....	91 - 108	21
1. 索赔说明.....	91 - 92	21
2. 可赔性.....	93 - 106	21
(a) 可赔地区和时期.....	93 - 98	21
(b) 商业量下降与存在的定义.....	99 - 101	22
(c) 交易过程.....	102 - 104	23
(d) 第二赔偿期和超常利润.....	105 - 106	23
3. 核实和估价.....	107 - 108	24
D. 增付的费用.....	109 - 127	24
1. 与雇员有关的开支.....	109 - 123	24
(a) 工资和解雇付款、人员奖金和个人财产损失的补偿.....	109 - 119	24
(1) 索赔说明.....	109 - 112	24
(2) 可赔性.....	113 - 116	25
(3) 核实和估价.....	117 - 119	25
(b) 撤离费.....	120 - 123	26
(1) 索赔说明.....	120	26
(2) 可赔性.....	121	26
(3) 核实和估价.....	122 - 123	26
2. 其他增付开支.....	124 - 127	26
(a) 索赔说明.....	124	26
(b) 可赔性.....	125	26

## 目录 (续)

	段 次	页 次
(c) 核实和估价.....	126 - 127	27
E. 有形财产损失.....	128 - 132	27
1. 索赔说明.....	128	27
2. 可赔性.....	129	27
3. 核实和估价.....	130 - 132	27
F. 除索赔准备费以外的法律费用.....	133 - 134	27
1. 索赔说明.....	133	27
2. 可赔性.....	134	28
四、附带问题.....	135 - 149	28
A. 损失发生日期.....	135 - 139	28
B. 货币兑换率.....	140 - 146	28
C. 利息.....	147 - 148	29
D. 索赔准备费.....	149	29
五、建议.....	150	30
注.....		31

## 表 格

1. 本报告提及的各项理事会决定.....	7
2. 本报告提及的各专员小组报告和建议.....	7

## 附 件

一、附件二所列驳回全部或部分索赔的理由一览表.....	34
二、关于第六批“E2”类索赔的建议赔偿额.....	35
建议赔偿额表格的注解.....	58

表 1. 本报告提及的各项理事会决定

决定编号	标 题	文件编号
7	适用于另外类别赔偿要求的标准	S/AC. 26/1991/7/Rev. 1
9	关于商业损失赔偿问题的提议和结论：损害类别及其价值之确定	S/AC. 26/1992/9
10	索赔程序暂行规则	S/AC. 26/1992/10
13	避免索赔人多重追索赔偿金的进一步措施	S/AC. 26/1992/13
15	在贸易禁运和有关措施也是商业损失的一个原因的情况下赔偿伊拉克非法入侵和占领科威特所造成的商业损失	S/AC. 26/1992/15
16	利息的裁定	S/AC. 26/1992/16
46	关于“D”、“E”和“F”类索赔人解释性说明的决定	S/AC. 26/1998/46(1998)

表 2. 本报告提及的各专员小组报告和建议

简 称	标 题	文件编号
E1(3)报告	专员小组就第三批“E1”类索赔提出的报告和建议	S/AC. 26/1999/13
E2(1)报告	专员小组就第一批“E2”类索赔提出的报告和建议	S/AC. 26/1998/7
E2(2)报告	专员小组就第二批“E2”类索赔提出的报告和建议	S/AC. 26/1999/6
E2(3)报告	专员小组就第三批“E2”类索赔提出的报告和建议	S/AC. 26/1999/22
E2(4)报告	专员小组就第四批“E2”类索赔提出的报告和建议	S/AC. 26/2000/2
E2(5)报告	专员小组就第五批“E2”类索赔提出的报告和建议	S/AC. 26/2000/17
E3(1)报告	专员小组就第一批“E3”类索赔提出的报告和建议	S/AC. 26/1998/13
E3(3)报告	专员小组就第三批“E3”类索赔提出的报告和建议	S/AC. 26/1999/1
F1(1.1)报告	专员小组就第一批政府和国际组织提交的索赔第一部分提交的报告和建议	S/AC. 26/1997/6
F1(2)报告	专员小组就第二批“F1”类索赔提交的报告和建议	S/AC. 26/1998/12

## 导言

1. 联合国赔偿委员会(“委员会”)理事会在1998年12月的第三十届会议上任命了本专员小组(“小组”或“E2A小组”),由Bruno Leurent先生(主席)、Kaj Hobér先生和Andrey Khoudorjkov先生组成,负责审查“E2”类索赔(“E2索赔”)。<sup>1</sup>本报告载有小组根据《索赔程序暂行规则》(《规则》)第38条(e)款就第六批“E2”索赔向理事会提出的建议。<sup>2</sup>

2. 这批索赔中包括主要从事制造业和进出口贸易的公司提出的99项索赔(“索赔”)。<sup>3</sup>这些索赔是委员会秘书处(“秘书处”)根据《规则》规定的标准从“E2”类索赔中选出的。这些标准包括:(a)向委员会提出索赔的日期,(b)索赔人商业活动的类型,(c)索赔的损失类型。下文第一节说明了专员小组处理索赔时使用的程序。

3. 这些索赔人并非科威特公司,在1990年8月2日伊拉克入侵和占领科威特之时从事制造加工和贸易活动。提出索赔的公司分属27个国家,索赔总额为334,410,955美元。<sup>4</sup>

4. 本批中的索赔类型与专员小组在E2(4)报告中处理的索赔相似。索赔人称,它们在1990年8月2日以前订约的合同和商业交易受到了损失。所称损失包括向伊拉克和科威特当事方发运的货物或提供的服务未获付款,向中东各地转运的货物受到损失或损毁,在未能按原计划发货之后亏损出售货物。另外,索赔人还说,因伊拉克入侵和占领科威特,货物的连续性制造在1990年8月2日之后中断。一般而言,这些索赔人均就合同中断之前支付的成本和预期通过合同赚取的利润索赔。

5. 索赔人还称,伊拉克入侵和占领科威特期间及以后的一段时期内,在中东地区的商业业务受到了损失。此类损失包括商业量或交易过程减少、业务成本增加(包括工资和解雇付款)、撤离费用和有形财产损失造成的利润损失。索赔人作了说明的各种类型损失详见下文第三节。

6. 委员会向小组委托了三项任务。<sup>5</sup>第一,小组必须确定索赔人指称的各种损失是否原则上应予赔偿;如果应予赔偿,小组必须确定赔偿的适当尺度。第二,小组必须核实,原则上应予赔偿的损失是否确实是索赔人所蒙受的损失。第三,小组必须对认定应予赔偿的损失进行估价,并就有关的赔偿提出建议。关于如何就本批索赔落实上述步骤的问题,第二节至第四节作了说明,随后,第五节载有小组的建议。



## 一. 程序简况

7. 根据《规则》第 16 条，委员会执行秘书在 1999 年 7 月 23 日第 28 次报告中报告了索赔提出的重要事实和法律问题。根据第 16 条第 3 款，一些国家的政府，包括伊拉克共和国（“伊拉克”）政府，提出了与执行秘书报告有关的材料和意见。小组在议事过程中已经审议过这些答复。
8. 秘书处对索赔作了初步评估，以确定是否符合理事会《规则》第 14 条规定的格式要求。根据《规则》第 15 条的规定，凡发现有不足之处，均已通知索赔人，使其有机会加以弥补。
9. 鉴于审查所涉的索赔数量巨大，与索赔一起提交的辅助文件卷帙浩繁，核查和估价问题非常复杂，小组根据《规则》第 36 条要求专家提供咨询意见。为协助小组而留聘的会计和损失理算方面的顾问（“专家顾问”）提供了这方面的咨询。
10. 秘书处和专家顾问对这些索赔进行了初步审查，目的是查明所需的额外资料 and 文件，以便小组能够对索赔作适当的核实和估价。根据《规则》第 34 条向索赔人发出了通知（“第 34 条通知”），请索赔人回答一系列基本属于标准类型的关于索赔的问题，并提供补充文件。
11. 由于这批索赔提出的问题多而复杂，提交的文件量大，小组在 1999 年 11 月 24 日的第一次会议上根据《规则》第 38 条(d)项将这些索赔列为“非常大或复杂”的索赔之列。
12. 在 1999 年 11 月 24 日的一项程序令中，小组指示秘书处，向伊拉克政府转达索赔人就一些索赔提交的单据，这些索赔的依据是与伊拉克当事方签订并用一家伊拉克银行签发的信用证融资的合同。请伊拉克就这些单据作出评述，并于 2000 年 5 月 29 日之前对此类单据提出评论意见并答复小组提出的问题。伊拉克按时提交了评论和答复。
13. 在审查每项索赔时，小组考虑到了索赔人答复第 34 条通知时提供的资料 and 文件，以及伊拉克为答复 1999 年 11 月 24 日小组程序令提出的问题而提供的评论和文件及各国政府答复执行秘书第 16 条报告而提出的评论。小组还考虑了专家顾问在小组的监督和指导下以上述资料为依据编写的索赔专项报告。
14. 在审查索赔时，专员小组采取了多项措施以保证不会为同一损失提出一次以上的赔偿建议。为此，除其他外，小组请秘书处核实是否就同一项目。交易或财产向委员会提出了除审查的索赔之外的其他索赔。
15. 按照理事会第 13 号决定，如在本批中认定某一损失可予赔偿，而同一损失此前已在另一项索赔中获得了赔偿，则扣减了在其他索赔中获得的赔偿数额。如一项索赔在本批中被认定为可予赔偿，而就同一损失提出的另一项索赔有待于另一个小组审议，则向另一个小组提供了有关资料。在某些情况下，如小组认为将

索赔转给另一专员小组有利于前后一致地作出判断，则将本批中的索赔转给处理相关索赔的另一专家小组。

## 二. 法律框架

### A. 适用的法律

16. 小组适用的法律由《规则》第 31 条作了规定，即：

“专员根据安全理事会第 687(1991)号决议和安全理事会的其他有关决议、理事会针对特定类别索赔而公布的标准、理事会的任何有关决定审议索赔要求。另外，在必要时，专员应运用国际法的有关原则审议索赔。”

17. 安全理事会第 687 号决议第 16 段规定：

“[安全理事会]重申，1990 年 8 月 2 日以前伊拉克所负债务和义务将通过正常办法解决，在不影响这种债务和义务的情况下，伊拉克按照国际法，应负责赔偿因其非法入侵和占领科威特而对外国政府、国民和公司造成的任何直接损失、损害(包括环境的损害和自然资源的损耗)和伤害。”<sup>6</sup>

18. 上述规定对委员会面前的索赔提出的一个基本管辖权要求是，1990 年 8 月 2 日以前产生的损失或损害不构成伊拉克的债务或义务。关于这一要求与本批中的索赔和损失类型的关系，所作解释见下文第三节。

19. 对委员会面前索赔的另一重大要求是，损失或损害必须是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

20. 理事会第 7 号决定第 21 段就适用于“E”类索赔的直接性要求提供了指导，并列出了合乎这一要求的五类事件和情况。第 7 号决定第 21 段在相关部分中规定，可予赔偿的是，“……公司和其他实体因伊拉克非法入侵和占领科威特而遭受的任何直接损失、损害或伤害。这包括由于以下情况而遭受的任何损失：

“(a) 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日期间，双方中任何一方的军事行动或军事行动威胁；

“(b) 在上述期间人员离开或没有能力离开伊拉克或科威特(或决定不返回)；

“(c) 伊拉克政府或受其控制的实体的官员、雇员或代理人，在上述期间采取的与入侵或占领有关的行动；

“(d) 上述期间科威特或伊拉克国内秩序混乱；或

“(e) 扣留人质或其他非法拘留。”

21. 第 21 段并非包罗万象，留下的一种可能性是，除提出的这些内容之外，可能另有“直接损失”的原因。<sup>7</sup>对本批中的索赔适用直接性要求的情况见下文第三节。

22. 委员会面前的索赔涉及到伊拉克根据安全理事会第 687(1991)号决议对伊拉克入侵和占领科威特造成的任何直接损失的赔偿责任。据此，专员小组认为，小组的作用不是就索赔人与伊拉克、科威特或其他合同当事方之间的合同争端作出裁决。因此，多数国内法体系中存在的合同法一般原则仅在确定合同损失的可赔偿性包括衡量建议给予的赔偿时作为一种工具使用。<sup>8</sup>

## B. 证据要求

23. 索赔人提交索赔时使用的“E”索赔表要求各索赔人提出“一份单列的说明，对索赔加以解释（“索赔说明”），附上足以证明具体情况和索赔损失数额的文件和其他适当证据”。<sup>9</sup>索赔表还要求每一索赔人在索赔说明中列入每一项损失的日期、类别和委员会的管辖依据、证明索赔的事实、每项索赔内容的法律依据、索赔额以及关于如何得出这一数额的说明。<sup>10</sup>

24. 在对索赔进行估价时，小组必须采用《规则》和理事会其他决定规定的有关提供证据的一般性和具体要求。

25. 《规则》第 35 条规定了提供证据的一般性指导。第 35 条第 1 款规定，“每一索赔人应负责提交文件和其他证据，令人满意地证明，某一项或某一组索赔按照安全理事会第 687(1991)号决议应获得赔偿”。根据第 35 条第 3 款的规定，公司索赔“必须附有证明材料和其他适当证据，足以证明当时的情况和要求赔偿的损失额”。因此，为证明赔偿建议有理由而需要出示的证据必须表明存在所称损失、因果关系以及指称的损失额。理事会强调这一要求的必要性，并且说，“由于这些[“E”]索赔的数额可能很大，因此必须有文件和其他适当证据的证明”。<sup>11</sup>理事会还说，“……委员会不应仅以索赔人提供的解释性说明为依据赔偿任何损失。”<sup>12</sup>

26. 应由小组决定“提交的任何文件和其他证据的可接受性、相关性、实质性、重要性”。<sup>13</sup>小组如何确定何为“足以证明当时情况和损失额的适当证据”，取决于指称损失的性质。有关本批内各类索赔具体证据要求的讨论见下文第三节。

## C. 小组关于索赔提交情况的意见

27. 根据上文所列程序和证据标准对本批索赔作了审查后，小组认为，应由索赔人提供足以证明当时情况和要求赔偿的损失额的适当证据，但是，许多索赔人在原来提出的文件和对第 34 条通知所做的答复中均未能这样做。小组希望强调，决定各项索赔内容并提供证据，查明与伊拉克入侵和占领科威特的因果关系的责任不在小组，而在于索赔人。

28. 一些索赔人还未能提交索赔凭证的英文译本。尽管秘书处按照《规则》第14条要求纠正这一不足，这些索赔人仍未这样做。

29. 一些索赔人称，由于时过境迁，或者有关文件已丢失或损毁，因此他们无法提供必要的证据。小组认为，时间流逝或索赔人记录被毁不是充足的理由，索赔人不能因此而解除为证明索赔需提供充分证据的义务。索赔人必须保留可能与确定本委员会待审的索赔有关的所有文件。如果索赔人证明无法收集必要的证据是伊拉克入侵和占领科威特所致，则可作为一种例外。

### 三. 审查提交的索赔

30. 在本节中，参照委员会的现有判例审查了这些索赔。凡属必要，小组做了新的判定。多数索赔的实施情况与此前各份“E2”小组报告尤其是E2(4)报告处理的情况相似。因此，凡与这些索赔相关，均摘述了这些报告中的调查结果。只有在所审查的索赔提出新的问题时，才对小组的调查结果做较为全面的解释。

31. 对于本批中的每一损失类型，在“索赔说明”标题下简述了索赔的事实情况，随后，在“可赔性”的标题下讨论了委员会的有关判例。在“核实和估价”的标题下，述及了为确定所审议索赔的损失可赔性而必须符合的主要证据要求以及用以确定赔偿数额的标准。小组对于每项索赔的判断见附件二。

#### A. 已完成的合同

##### 1. 向伊拉克当事方发送的货物或提供的服务未获付款

###### (a) 索赔说明

32. 本批中的许多索赔人就向伊拉克当事方发送的货物或提供的服务索赔欠下的合同款项。在有些情况下，货物是专为伊拉克买方制造的。所涉交易有多种付款条件，付款日期为发货日期后30天至三年以上不等。

33. 索赔人均要求收回货物的原始合同价。在数起索赔中，还要求赔偿与履约相关的附加费用，如银行的信用证费用、以卖方预计收到付款为依据而展期的贷款的利息付款以及为生产货物供资而发生的透支。

###### (b) 可赔性

##### (1) 委员会根据“以前产生”一语的管辖范围

34. 小组在判断是否对这些索赔有管辖权时，必须适用安全理事会第687(1991)号决议第16段，该段将“1990年8月2日以前产生的伊拉克债务和义务”（“以前产生”一语）排除在委员会的管辖范围之外。关于对“以前产生”规则的解释，委员会的判例要点是，如引起原始债务的履约行为由索赔人在1990年8月2日以前3个月以上实施，基于对此种履约行为欠下的款项提出的索赔则被视为“1990年8月2日以前产生”的伊拉克债务或义务，因此，属于委员会的管辖

范围之外。<sup>14</sup> 无论所涉合同是否规定伊拉克买方的延期付款在 1990 年 8 月 2 日以后到期，这条规则同样适用。<sup>15</sup>

35. 关于涉及提供货物的索赔，本小组在 E2(4) 报告中的结论是，就“以前产生”一语而言，索赔人履约行为的定义是发送货物，如果发货发生于 1990 年 5 月 2 日或该日之后，基于与伊拉克当事方的销售合同就未付款项提出的索赔属于委员会的管辖范围之内。<sup>16</sup> 但是，小组也明确地认识到，在处理发货不是索赔人唯一基本义务的情况下，有必要进一步阐释这些规则。<sup>17</sup>

36. 在伊拉克银行为购置货物融资签发了信用证而又未能付款时，小组对基于这种情况提出的索赔得出的结论是，如 E2(4) 报告所述，索赔人于 1990 年 5 月 2 日或该日之后按信用证规定向有关银行提交相关单据即完成了履约行为，就“以前产生”一语而言也就界定了委员会的管辖范围。<sup>18</sup>

37. 为了确保伊拉克的旧有债务不会被超长付款条件或延期付款条件所掩盖，委员会附加的一项条件是，发货日期与提交单据日期之间不得超过 21 天（这被视为发货之后提交单据的正常时期）。<sup>19</sup> 因此，关于 1990 年 4 月 11 日以前发生的发货，按照“以前产生”规则，基于未付信用证提出的索赔处于委员会的管辖范围之外。<sup>20</sup>

38. 在本批中，有些索赔是根据为支付 1985 年发送的货物而签发并在 1989 年至 1994 年期间到期的期票提出的。小组注意到，其他专员小组的结论是，如期票是为 1990 年 5 月 2 日以前完成的工作而签发的，基于此类期票提出的索赔即为安全理事会第 687(1991)号决议所指于 1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克债务或义务，因此属于委员会管辖范围之外。<sup>21</sup> 即使期票付款是在伊拉克入侵和占领科威特期间到期，这一结论也适用于所有情况。专员小组同意这些结论，并将其适用于正在审查的这些索赔。

## (2) 直接性要求

39. 要使委员会管辖范围内的某项索赔可获赔偿，小组就必须认定所涉损失是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的（“直接性要求”）。小组忆及在 E2(4) 报告中关于据称损失原因的事实情况的调查结果。<sup>22</sup> 具体而言，这些实际情况包括伊拉克通过了第 57 号法令（1990 年），实际禁止伊拉克国家组织、公司和公民向外国供货商付款，并证实了伊拉克官员此前声明伊拉克停付外债的说法。影响伊拉克境内商业活动的还有：伊拉克与邻国之间边境被关闭，该地区军事行动构成的威胁，包括伊拉克方面在海湾地区严重破坏了交通运输的埋雷活动，外籍工大规模离开伊拉克，伊拉克将外籍人作为人盾迁至军事、石油和其它战略要地，伊拉克的基础设施因将伊拉克赶出科威特的军事行动而受到大规模破坏。小组的结论是，如 E2(4) 报告所述，伊拉克人员在伊拉克入侵和占领科威特期间的行为、伊拉克方面的军事行动和多部队为解放科威特采取的军事行动及伊拉克境内后来

爆发的社会混乱是理事会第 7 号决定第 21 段所指直接造成伊拉克买方和伊拉克银行对入侵前发送的货物和提供的服务不履行合同义务的原因。

40. 另外,小组还注意到 E2(4)报告的结论,贸易禁运的目的不是阻碍伊拉克就入侵之前交付的货物向外国供应商还债,而是要阻止伊拉克得到新的供货,贸易禁运是对入侵和占领作出的合理和可预见反应。小组忆及理事会第 9 号决定,其中规定,即使入侵和占领与贸易禁运被认定是造成损失的平行原因,但只有在伊拉克入侵和占领科威特是造成直接损失的原因,与贸易禁运既无关也同时,方可给予赔偿。<sup>23</sup>

41. 另一方面,按照理事会第 9 号决定的规定,如有证据表明某一国家下达的冻结财产命令是造成伊拉克不付款的唯一原因,索赔不予赔偿。就本批中审查的索赔而言,出现了一个此种情况,伊拉克的发证银行此前授权为信用证付款,但通知银行完全由于冻结令而无法实施款项的划拨。<sup>24</sup>

42. 关于涉及到不偿付科威特解放以后到期的款项的索赔,小组认为,如 E2(4)报告所述,军事行动的经济后果和伊拉克基础设施因此受到的破坏以及伊拉克随后爆发的社会混乱在 1991 年 3 月 2 日敌对行动停止之后不一定会马上结束。<sup>25</sup>因此,关于本批中审查的索赔,小组的结论是,伊拉克当事方 1991 年 3 月 2 日至 1991 年 8 月 2 日期间的未偿还债务可予赔偿,因为此种拒付仍可能构成伊拉克入侵和占领科威特的直接后果。但是,伊拉克当事方 1991 年 8 月 2 日以后拒绝按合同义务付款则不再能够被视为伊拉克入侵和占领科威特所造成的后果。

43. 关于为生产或销售货物融资筹集贷款的费用,就此提出的赔偿如果不能具体证明本来已预计到因货物未获付款会发生这种损失,小组认为,就审查的索赔提出的情况看,此类损失是由于拒付对于索赔人的商业行为或与第三方的交易产生的影响造成的,与伊拉克入侵和占领科威特的直接后果相距甚远。<sup>26</sup>

#### (c) 核实和估价

44. 关于就向伊拉克当事方发送的货物或提供的服务未获付款提出的索赔,证明一项索赔属于委员会根据“以前产生”一语而来的管辖范围内的所需证据的性质,取决于是否依据销售合同还是依据信用证审议索赔而有所不同。

45. 就销售合同而言,为确定委员会管辖范围所需的索赔人履约行为的充分证据包括证明发货和发货日期的单据,如提货单、空运单或卡车运货单。至于基于信用证的索赔,履约行为的证明包括索赔人按时按照信用证向直接交易的银行提交所需单据凭证。<sup>27</sup>

46. 对于被认定属于委员会管辖范围内的就向伊拉克当事方发送货物提出的索赔,确定可赔性而必须加以证明的基本事实概述如下。

47. 必须证明合同关系的存在，包括付款条件、货物价格和应付款的日期。在履约行为包括发送货物时，作为发货证明，索赔人必须提交运输单据，如提货单或空运单，或其它可靠的当时文件，如买方的收货确认书。

48. 对基于伊拉克银行拒付信用证提出的索赔，除信用证外，索赔人必须提出证据证明已向有关银行提交了信用证规定的所有文件，或者完全遵守了信用证的期限和条件。

49. 如索赔人达到了上述证据标准，赔偿的通常尺度是签付的合同价格和拒付直接造成的任何合理附带费用，如取消未付信用证而付出的银行费用。

## 2. 向科威特当事方发送的货物未获付款

### (a) 索赔说明

50. 本批中约有 10 项索赔是基于一些制造公司和贸易公司向科威特买方发送的货物据称未获付款提出的。此类销售的付款条件通常是凭单付款或交货后 1 至 3 个月付款。

### (b) 可赔性

51. 这些索赔提出的主要问题是，科威特当事方未付款项是否为伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。按照“E2”专员小组第一次报告中的调查结果，本小组认为，索赔人必须具体证明伊拉克入侵和占领科威特与科威特买方不为所发货物付款之间的直接关联。<sup>28</sup>

52. 证明科威特当事方因伊拉克入侵和占领科威特而无法履行合同义务的充分证据包括表明，例如，就商业而言，索赔人直接因伊拉克入侵和占领科威特而破产或丧失清偿能力，或不复存在，因此不再能够履约。或就个人而言，科威特当事人直接由于伊拉克入侵和占领科威特而丧生或受伤。<sup>29</sup>

53. 对基于向科威特当事方发送的货物未获付款提出的索赔，专员小组确认关于安全理事会第 687(1991)号决议所含直接性要求的上述结论，并对本批中的索赔适用同样的结论。

### (c) 核实和估价

54. 首先必须核实合同关系的存在，合同证明必须包括付款条件、货物价格和应付款的日期。另外，为证明履约行为，索赔人必须提交运输单据，如提货单或空运单，或证明买方收货的单据凭证。

55. 如上文第 52 段所述，小组还要求有具体证据证明所受损失是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。例如，提出索赔的卖方仅说它已经努力查找买方但未取得成功并不能充分证明买方直接因科威特受到侵略和占领而不能为所买货物付款。

56. 如索赔人符合上述证据标准, 赔偿的通常尺度是未获付款的货物的合同价格及拒付直接造成的任何合理附带费用, 如取消未付信用证而付出的银行费用。但是, 如上文第 43 段的结论所述, 与合同相连的费用, 如为生产货物或为索赔人的一般商业业务的贷款利息付款或其它融资费用不包括在建议的赔偿额之内。

## B. 中断的合同

### 1. 运输途中损失或损毁的货物

#### (a) 索赔说明

57. 本批中的数项索赔是基于运往科威特的途中损失或损毁的货物提出的。

58. 许多索赔人说, 在入侵发生之时, 货物停放在机场、码头、科威特三海港之一的仓房或海关区, 或在代理商或运输公司的储存设施内存放。其它一些索赔人说, 由于无法查找买方或由于科威特社会秩序的普遍状况, 它们不知道货物的下落。索赔人一般都就货物的未付合同价格索赔。

#### (b) 可赔性

59. 小组承认, 在伊拉克入侵和占领科威特期间科威特境内存在军事活动, 社会秩序混乱, 小组认为, 如 E2(4) 报告所述, 关于运往科威特的货物途中发生损失提出的索赔的可赔性, 理事会第 7 号决定第 21 段为断定此类索赔是否为直接损失提供了充分的依据。<sup>30</sup>

60. 小组还注意到, 索赔人在获取具体证据, 证明货物是因社会秩序发生混乱和科威特机场和海港的财产普遍遭到破坏而发生损失的具体情况方面有实际困难。<sup>31</sup> 因此, 关于所审查的索赔, 小组重申下列规则: 在没有相反证据的情况下, 如非易腐性货物于 1990 年 7 月 2 日或该日以后运抵科威特海港或于 1990 年 7 月 17 日或该日以后运抵科威特机场, 而且索赔人在此之后无法查找, 即可推论货物直接因伊拉克入侵和占领科威特包括随之发生的社会混乱而损失或损毁。<sup>32</sup> 另一方面, 如货物在所述日期之前运抵科威特, 则需通过具体证据证明货物直接因伊拉克入侵和占领科威特受到损失或损毁。

61. 在有些索赔中, 货物发生损失之时, 货物的所有权或损失风险可能已经按照合同规定转给了另一当事方。<sup>33</sup> 小组认为, 无论损失风险或货物所有权是否已经按照合同转给了买方, 只要能避免同一损失的多重赔偿, 未就货物得到付款的买方可维持其索赔, 因为伊拉克入侵和占领科威特阻碍了向买方发货, 索赔人蒙受了实际损失。<sup>34</sup> 如小组此前所说, 无论按照合同的不可抗力条款承担损失风险的是哪一当事方, 这条规则均应适用。<sup>35</sup>



(c) 核实和估价

62. 关于向科威特买主运送但在途中损失的货物的索赔必须有向科威特发货的证据证明，可从中估计出到货日期，如提货单、空运单或卡车运货单。<sup>36</sup> 索赔人还必须提交货物价值的证据，如发票、合同或购买单据。

63. 如索赔人符合上述证据标准，则根据损失货物的估价值给予赔偿，另外加上因损失直接造成的任何合理费用，如试图查找货物而支出的费用。但是，如上文第 43 段的结论所述，合同的附带费用，如贷款利息付款或生产货物或用于索赔人一般商业业务的其他融资费用不包括在建议赔偿额之内。

2. 在运往买方的途中转售的货物

(a) 索赔说明

64. 约有 10 名索赔人为原发往伊拉克或科威特买方的货物因伊拉克入侵和占领科威特而转售所蒙受的损失索赔。索赔人称，这些货物的售价低于原始合同价格，或完全报废。提出的索赔额是货物的合同价，在获得解决的情况下，索赔额是原始合同价与转售价之间的差价。索赔人还就货物的运输和储存、再包装或再设计及为向第三方转售支出的其他开支提出索赔。

(b) 可赔性

65. 关于因运往科威特的货物转售而发生损失提出的索赔，小组忆及此前对于造成所称损失的实际情况得出的调查结果。联合国的多份报告及本委员会其他专员小组的报告详细记述了伊拉克的入侵和占领对科威特经济和人口造成的影响。<sup>37</sup> 伊拉克军队在进入科威特后的数小时之内控制了整个国家，关闭了所有机场和港口，实行了宵禁，切断了该国的国际通信联系。在沿海水域布下的水雷使得无法从海上进入科威特。伊拉克军队对财产的普遍破坏和科威特社会秩序的混乱阻碍了售方向科威特运送货物。因此，小组的结论是，1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日期间无法向科威特供货是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。<sup>38</sup>

66. 关于运往伊拉克的货物，小组认为，因转售而受到的损失是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。小组在得出这一结论时考虑到上文第 39 段所述伊拉克的局势，包括海湾地区的军事行动、伊拉克官员否认对外付款义务及中东地区发生的军事行动使往来于该地区及该地区之内的运输服务中断，包括伊拉克于入侵和占领期间在波斯湾地区从事的水雷放置活动。<sup>39</sup>

67. 就发送的货物转售而发生的损失而言，理事会第 9 号决定规定索赔人有责任减少损失，这一般要求索赔人在合理的时间内以合理方式将未发出的货物转售给第三方。另外，在履行减轻损失的责任时，索赔人必须采取合理措施，在将货物转售给第三方或重新恢复履行原始销售合同之前，将货物维持在与其自然性质相符的状态下。<sup>40</sup>

(c) 核实和估价

68. 就转售的货物提出的索赔必须有证据证明发送的货物未能运抵原始目的地而转售是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。此类证据通常包括提货单、运输公司运货改道的附加发票或在转运之后支付储存费的发票。另外还需要证据证明索赔人采取了合理措施减轻损失,包括货物的最终处理、转售价格或其中的残留价格,或转售货物的努力。例如,此种证据应包括一份售货发票、转售证据或注销证据。

69. 如索赔人在合理的时间内以合理方式转售了货物,赔款的尺度是原始合同价与替代交易价之间的差额,外加合理的附带费用,如退货、停止发货或转售货物而支出的开支。节省的开支或零售交易的任何收益将与发生的损失冲抵。<sup>41</sup>如索赔人未采取合理步骤处理货物,则从赔款中减去货物的估计合理市场价值。<sup>42</sup>如索赔人能证明货物无法转售,则以货物的初始合同价作为赔偿的尺度,减去残余价值和节省的开支,加上合理的附带费用。

3. 发货前中断的合同

(a) 索赔说明

70. 本批中约有 40 项涉及到因伊拉克入侵和占领科威特而中断的供货合同,其中有些索赔中还涉及到相关服务。多数这些合同是与科威特和伊拉克的买方签定的,也有其他一些合同涉及到沙特阿拉伯、阿拉伯联合酋长国和巴林的当事方。这些合同一般都要求按照买方的规格制造货物,或要求在项目工地提供服务。

71. 其中有些索赔人是供货商或分包商,与奥地利、比利时、意大利和美国的承包商(“主要承包商”)签有协议,按照伊拉克或科威特的终端用户的规格制造设备或为伊拉克或科威特的终端用户发送货物或提供服务。

72. 索赔人说,伊拉克入侵和占领科威特使得无法完成所涉各项合同。有些索赔人说,1990年8月2日尚未按照合同开工。另一些索赔人说1990年8月2日已经完成了所要求的制造工作,剩下的唯一履约行为是发货。最后,另一些索赔人说,在伊拉克入侵科威特之时,制造工作所需的材料仍在组装的过程中,货物只是经过了部分的加工制造。在这些情况下,发货日期一般都定在1990年底至1991年中以后。其中有些索赔人设法将制造的货物转售给了其他客户,另有一些索赔人称,由于货物性质特殊,无法找到其他买主。

73. 在尚未开始制造工作的索赔案中,索赔人通常索赔的是按照合同以期可赚取但受到损失的利润。在已经完成制造但货物无法转售的索赔案中,索赔人一般要求收回减去了货物残留价值的合同价格。如货物已被转售,索赔的通常是合同价格与转售收入之间的差额。

74. 在索赔人中止制造工作的情况下，通常索赔的是 1990 年 8 月 2 日以前为履行合同支出的开支和按照合同可预期赚取的利润。据称支出的费用通常包括原材料购置费、薪金和工资开支及仓储费。另外，有数名索赔人索赔就融资安排必须支付的附加利息和银行费用，这些安排由于未能得到合同付款而无法兑现。

75. 在通常涉及伊拉克或科威特制造或建筑项目的另一类索赔中，货物已于 1990 年 8 月 2 日以前发出，但伊拉克入侵和占领科威特使得索赔人无法完成合同要求的履约行为，如提供国内组装或安装、技术援助、培训或其他服务。通常，当事双方已经按照所涉工程进度商定了付款条件。索赔人一般索赔的是履约行为中止以前支出的费用和按照合同原可赚取的利润。

(b) 可赔性

76. 在本节中，小组考虑了就中断的合同适用“以前产生”规则和直接性要求的问题。

(1) 委员会根据“以前产生”一语的管辖范围

77. 关于 1990 年 8 月 2 日正在进行中的与伊拉克当事方的合同被中断，只要当事方以前商定将为合同规定的全部工作的某一特定部分特定付款，“以前产生”规则就适用于履约行为中可单独指认的这些部分。<sup>43</sup> 因此，只有涉及到 1990 年 5 月 2 日或该日以后完成的全部工作中此种部分的索赔方可赔偿。<sup>44</sup>

78. 如有关合同作为付款先决条件规定须经所有人的核可或证明，则以下列方式适用“以前产生”规则：(1) 如核可原应在 1990 年 8 月 2 日以前三个月以上发生，但实际并未发生，对此种款项的索赔不属于委员会的管辖范围之内；(2) 如核可原应在 1990 年 8 月 2 日以前三个月之内发生，但并未发生，就此种款项提出的索赔属于委员会的管辖范围之内。<sup>45</sup>

(2) 直接性

79. 关于直接性要求，理事会第 9 号决定第 9 段和第 10 段规定，对于直接因伊拉克入侵和占领科威特而中断的合同造成的损失，伊拉克负有赔偿责任。这一赔偿责任既包括与伊拉克当事方达成的合同，也包括伊拉克不是当事一方的合同。

80. 关于基于与科威特当事方的合同提出的索赔，小组认为，如上文第 65 段所述，此类合同的中断是由于伊拉克入侵和占领期间的军事行动和科威特国内社会秩序混乱造成的。这些因素按照理事会第 7 号决定第 21 段的规定提供损失了与伊拉克入侵和占领科威特之间的因果关联。在生产中断或货物未能发出也未能出售给第三方的情况下，按照理事会第 9 号决定的相关考虑是，在敌对行动停止之后当事各方是否原来能够恢复交易，以及它们事实上是否恢复了交易。<sup>46</sup>

81. 对于目前审议的基于伊拉克当事方的合同提出的索赔，小组认定，出于上文第 39 和 40 段提出的原因，1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日期间以及随后

直至 1991 年 8 月 2 日期间为伊拉克制造和提供货物的履行合同行为之所以不能实施是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。<sup>47</sup>

82. 如索赔人已经将最初运往伊拉克或科威特的货物按原始合同价格出售给了另一买方，但就如果完成因入侵和占领而中断的原始交易本来可以获得的附加利润提出索赔，小组认为，索赔人因未能完成两笔销售而可能承受的任何损失离题过远，纯属推测，不能构成直接因伊拉克入侵和占领科威特造成的损失。<sup>48</sup>

83. 关于基于与伊拉克或科威特境外的当事方的合同中断提出的索赔，小组认为，索赔人必须具体表明没有能力履行合同或买方取消合同是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。例如，此种具体表明应当包括因伊拉克在海湾地区布设地雷和水雷而无法将货物送至原定目的地。另一方面，假如所在地点并未受到军事行动或军事行动威胁影响的买方因为该地区普遍存在的不稳定局势取消订货则不足以构成此种证明。

84. 关于上文第 71 段所述供货商或分包商提出的索赔，小组注意到 E2(1) 报告的结论，按照理事会第 9 号决定第 10 段，伊拉克赔偿的责任包括伊拉克不是当事一方的合同发生的损失，这不仅包括科威特与非科威特当事方之间的合同，而且也包括没有伊拉克实体作为当事方的分包安排。<sup>49</sup>

85. 小组同意这些结论，并且断定，在它需加处理的索赔中，如果供货商或分包商的损失如上文第 79 至 83 段所述是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的，只要索赔的实际情况不表现出主要承包商因同一损失得到了伊拉克或科威特终端用户的付款，此类损失可以赔偿。具体而言，在主合同之下的付款安排可能要求预付款或阶段付款的情况下，小组均谨慎从事，按照具体情况尽可能进行调查，确保不要求伊拉克就同一损失重复赔偿。<sup>50</sup> 另外，如果“主承包商”提出的索赔正由委员会另一专员小组审理，小组即将承包商或分包商的索赔转入另一批次，以便与主承包商的索赔一并审理，或与该另一专员小组协调审查工作。

86. 关于就为生产或销售货物融资贷款承付的费用提出的索赔，如果不能具体表明原本可合理预计这种损失会因货物得不到付款而发生，专员小组认为，在审查的索赔涉及到的情况下，此种损失产生于索赔人与第三方的商业或交易行为受到的拒付影响，与伊拉克入侵和占领科威特关系甚远，不构成直接后果。<sup>51</sup>

### (c) 核实和估价

87. 在对合同中断损失索赔进行核实和估价时，首先必须确定合同的存在。然后要加以核实的是，索赔人是否提出了充分证据证明 1990 年 8 月 2 日合同正在履行过程中，合同的停止或中断是否为伊拉克入侵和占领科威特所直接造成的。另外还要求出示合同中断之时所付费用的证据，以及原本可以合理预期从合同中得到的利润的证据。根据案情的具体情况，这方面的相关单据凭证将包括合同、购货单、进度报告、发货记录、生产记录或其他当时的内部管理会计材料。

88. 如果索赔人由于伊拉克入侵和占领科威特而在制造过程完成之前停止履约行为或无法发送货物，视索赔人采取合理措施减轻损失的责任而定，赔偿的适当尺度通常是所付实际费用加上按照合同在原可取得利润的期间预计可得的利润比例。获得赔偿的只能是原本在可赔期内累积的数额。就目前审查的索赔而言，因与伊拉克当事方的合同中断而发生损失的可赔期为 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 8 月 2 日，与科威特和其他当事方的合同中断引起损失的索赔期为 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日。将从建议赔偿额中扣减货物转售的进账收入和节省的开支。支付或节省的费用可包括“变动费用”和合理的间接费用。<sup>52</sup>

89. 如果货物已经出手给了另一买方，赔款的通常尺度是原始合同价与转售价之间的差额，加上合理的附带费用和为减轻损失而承付的开支，如附加运输和仓储费、再包装费和其他转售开支。因未交货而节省的开支和转售交易的收入将与承受的损失互抵计算。

90. 索赔人应有义务表明为避免或减少损失而采取的步骤。如索赔人能合理地减轻损失，这种情况将在建议赔偿额中有所反映。索赔人得到的赔款仅等于原始合同价与采取了步骤减轻损失时货物的公平市场值之间的差额。<sup>53</sup>如索赔人证明，尽管付出合理努力仍无法向另一个买方出售货物，例如证明货物是按照客户的特定要求制造的，索赔人可按合同价获赔，减去残余价值和节省的开支，加上为减轻损失而负担的合理间接费用和开支。

## C. 商业量下降/交易过程中断

### 1. 索赔说明

91. 若干索赔人就伊拉克入侵和占领科威特期间及在有些索赔案中就此后的一个时期内商业量下降或交易过程中断而发生的收入损失索赔。其中多数索赔涉及以在科威特境内完全停顿了的业务，但也有些所称损失涉及到在以色列、沙特阿拉伯和荷兰的商业业务。这些索赔依据的不是具体可认的合同，而是索赔人在相关地区的估计商业业务绩效。

92. 多数索赔人处在中东地区之外，但是，有些索赔人在该地有分支机构，其中数名索赔人通过当地的代理商或分销商开展在该地区的业务。

### 2. 可赔性

#### (a) 可赔地区和时期

93. 小组指出，要想达到在伊拉克和科威特承受交易量下降或交易过程中断损失的直接性要求，只要索赔人能证明损失是因理事会第 7 号决定第 21 段所列五种情况之一而发生往往就足够了。关于在伊拉克或科威特以外发生的损失，小组认为，眼下审查的这些索赔的具体情况只能与第 7 号决定第 21 段(a)项挂钩，其中规定，因“1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日期间双方中的任何一方的军事

行动或军事行动威胁”而发生的损失或损坏是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

94. 因此，小组必须就所审查的这些索赔解释“军事行动和军事行动威胁”的含义和范围。具体而言，小组必须特别考虑在何种地理区域和时间段内可将损失视为理事会第7号决定第21段所说“军事行动或军事行动威胁”直接造成的。

95. “E2”专员小组在第二份报告中的结论是，“军事行动”包括以下两者：

“伊拉克入侵和占领科威特实际和具体的军事活动，或多国部队为从科威特驱逐伊拉克部队而采取的实际和具体的军事行动。军事行动的地理范围与各方行动所及的作战区域相应。”<sup>54</sup>

96. 关于“军事行动威胁”，“E2”小组还在第一份报告中断定，位于伊拉克或科威特以外某地的军事行动“威胁”必须是“与伊拉克入侵和占领密切相关的可信的和严重的威胁”，根据那段时间里“军事行动的实际战场”判断。<sup>55</sup>

97. 按照上述内容，“E2”小组结合所收到的据称受到损失的索赔的不同地点和时段，进一步界定了军事行动和军事行动威胁的范围，以便划定可赔地区和时段（“可赔区”）的界限。<sup>56</sup>“E2”小组与本批索赔相关的结论摘要见下表。

地 区	时 段
伊拉克	1990年8月2日-1991年3月2日
科威特	1990年8月2日-1991年3月2日
沙特阿拉伯(伊拉克飞毛腿导弹射程之内)	1990年8月2日-1991年3月2日
波斯湾地区北纬27度线以北	1990年8月2日-1991年3月2日
以色列	1991年1月15日-3月2日
巴 林	1991年2月22日-3月2日

98. 本小组还复议了“E2”小组的调查结果和结论，并就目前审查的这些索赔予以采纳。

(b) 商业量下降与存在的定义

99. 根据上文第97和98段的调查结果，小组的结论是，如果索赔人能证明在相关可赔期内驻在于可赔地区，就可在原则上建立起所说的商业量下降与伊拉克入侵和占领科威特之间的直接因果关联。在此种情况下，“索赔人在正常情况下

应得到的利润，因伊拉克入侵和占领科威特直接造成生意下降而受到损失，”有权获得赔偿。<sup>57</sup>

100. 此前的小组报告还曾经确定，如索赔人处在可赔地区之外，但通过分支、代理或其他机构而在地区内保持了存在，生意下降发生的损失可予赔偿，标准与在可赔区内驻在的索赔人承受的损失相同。另一方面，如果索赔人在可赔地区内没有存在，则应依照理事会第 9 号决定第 11 段所定标准予以评价。进一步讨论见下文第 102 段。<sup>58</sup>

101. 本批索赔包括通过总分销商和商业代理在中东地区从事商业的公司提出的索赔。小组必须断定，此种贸易联系是否等于本项规则所指在可赔地区之内的存在。考虑到商业代理人或总分销商相对于所涉索赔人的独立地位，小组认为，索赔人与这些代理或分销商之间的关系就分析商业量下降问题而言，不等于“存在”。但是，如下文所述，这些关系可证明既有的交易过程，而这种过程的中断可能会引起应予赔偿的索赔。

### (c) 交易过程

102. 如一索赔人常驻可赔区之外，在该地区之内没有存在，按照理事会第 9 号决定第 11 段的规定，仍可基于在可赔区内发生属于正常交易过程一部分的交易提出索赔。<sup>59</sup>

103. 本小组在 E2(4) 报告中的结论是，基于商业行为或交易过程一部分的交易而就损失利润提出的索赔仅在一定条件下方可获赔：<sup>60</sup>

“首先，索赔人必须拿出证据表明过去曾经有交易。其次，索赔人必须证明‘此类交易有稳定的收入和利润’。第三，索赔人必须证明，从交易来看，‘完全有理由期望与同一当事方按照随时可加核实的条件进行同一性质的进一步交易’。”<sup>61</sup>

104. 所审查的数项索赔是基于在入侵发生之时尚未开始的商业安排会产生的预期利润提出的。小组认为，在这些索赔中，索赔人未能如前一段所述就正常交易过程和未来交易的预期作出必要的特别证明，因此这些索赔不予赔偿。

### (d) 第二赔偿期和超常利润

105. 小组必须断定，对于 1991 年 3 月 2 日以后（“第二赔偿期”）继续受到的商业量下降或交易中断损失是否予以赔偿。小组注意到，在军事行动停止之后，不一定能够立即全面恢复商业活动，可能在一定时期之内，这一事件会对索赔人的商业产生持续的影响，因而重申，在顺延至 1991 年 3 月 2 日以后的第二索赔期内，商业量下降和交易过程中断的损失可予赔偿，“直至可合理预计索赔人的商业恢复正常水平之时”。<sup>62</sup> 关于目前审查的这些索赔，小组根据适用于每项索赔的具体情况断定了适当的第二赔偿期。

106. 关于每一索赔案,小组还必须核实索赔人在敌对行动停止之后是否获得了直接因入侵事件而得到的超常利润。关于这批索赔,将从建议的赔款中扣减此类利润。在这批索赔中没有发现此种利润。

### 3. 核实和估价

107. 关于商业量下降索赔,首先必须通过注册证书、营业执照或租赁协定等文件核实索赔人驻在或存在于可赔地点。如不符合其中任何一条标准,小组将研究索赔人是否提出了充分证据,如合同、购买单、发货记录或分销协议,以证明上文第 102-103 段所述的因伊拉克入侵和占领科威特而中断的此前交易过程。

108. 赔偿额的计算方法是,通过历史性月份数据,或在没有此种数据的情况下通过年度数据预计所涉业务损失的收入。<sup>63</sup> 从损失收入中扣减因商业交易量下降而没有付出的变动费用和工资费用,得出相关时期的损失利润数额。例如,相关文件将包括财务报表和管理帐目。如果小组认为索赔人没有采取合理措施减轻损失,将扣减赔款额。相关估价方法的进一步说明见 E2(2) 报告。<sup>64</sup>

## D. 增付的费用

### 1. 与雇员有关的开支

#### (a) 工资和解雇付款、人员奖金及个人财产损失的补偿

##### (1) 索赔说明

109. 数名索赔人就付给非生产性雇员的工资和薪金索赔,其中包括在伊拉克和科威特被扣作人质的雇员、从中东地区撤离的雇员以及留在该区域特别是沙特阿拉伯的雇员,这些人在伊拉克入侵和占领科威特之时因当时的安全局势无法从事生产性工作。有些索赔案索赔当时支付给工作人员的福利,其中包括一起就支付给被扣工作人员家人的补助提出的索赔。

110. 位于沙特阿拉伯境内的一名索赔人为付给伊拉克入侵和占领科威特期间从沙特阿拉伯撤回欧洲祖国的雇员的增付款项提出索赔。常驻联合王国的另一名索赔人就解雇费提出索赔,这种费用是由于据说与伊拉克当事方的合同中断执行而向在联合王国工厂的约 400 名无事可做的雇员支付的。

111. 有些索赔人就附加福利索赔,如战时奖金付款和战时风险人身综合保险,这是为鼓励雇员在伊拉克入侵和占领科威特之时继续在沙特阿拉伯工作而向其提供的。有一名索赔人称,为了能够履行已有的合同义务,这些开支是必要的。

112. 在伊拉克入侵和占领科威特期间,有些工作人员撤离科威特时放弃了个人财产,为此向其发放了遣返费,现也就这类款项提出索赔。



## (2) 可赔性

113. 在伊拉克入侵和占领科威特期间向位于伊拉克和科威特境内的非生产性雇员发放的工资和解雇付款原则上可以赔偿，因为当时这些地点的局势使得不可能雇用这些工作人员从事生产性任务。<sup>65</sup> 至于位于受到上文第 97 段所述军事行动或军事行动威胁影响的其它地区的雇员，就向其发放的工资提出的索赔，凡生产力的丧失不是由于除伊拉克入侵和占领科威特以外的其它原因所致，均可予以赔偿。<sup>66</sup> 如果位于可赔地区以外的雇员被解雇是因为索赔人无法继续执行与位于可赔区内的当事方的合同，只有在雇员为合同特指人员，合同终止是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的情况下，就解雇付款提出的索赔方可予以赔偿。赔偿还取决于索赔人减轻损失的责任，例如，将工作人员转调从事其它生产性任务。

114. 如果索赔人不能解释雇员在遣返之后未能被派遣从事其它生产性任务的原因，则遣返之后支付的薪金和工资不予赔偿。<sup>67</sup> 关于解雇或解职费，“只有合同和法律规定的提前解雇费可予赔偿”。<sup>68</sup>

115. 向工作人员提供的奖金或鼓励费凡与可赔地点的工作有关，可以赔偿，条件是此类费用被认定为使索赔人能继续从事业务所必须，而且数额合理。<sup>69</sup>

116. 就工作人员在伊拉克或科威特遗失的个人财产支付的款项提出的索赔原则上可以赔偿，条件是此种款项根据法律义务付出，或在当时情况下是有理由和合理的，而且，雇员并未由于此种损失得到委员会判发的赔偿。<sup>70</sup>

## (3) 核实和估价

117. 关于向工作人员支付的所有款项，索赔人必须证明得到付款的人员在相关时刻是其雇员，费用超过了索赔人用于这些工作人员的通常开支，或费用涉及非生产性雇员，而这些人生产力的丧失是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。另外还需要工作人员在可赔地区之内或涉及履行与可赔地区的当事方的合同相关的雇用证据，以证明支付了所说的数额。这方面的相关凭证文件将包括雇用合同、工资记录和索赔人的其它当时内部文件。

118. 关于解雇费和支付的非生产性工资，小组还要求有证据证明所涉雇员并没有被转调从事可避免增加成本的其它任务。关于为损失的个人财产付给工作人员款项的索赔，还必须核实所涉个人财产确实存在于可赔地区之内。

119. 向工作人员支付的款项的通常赔偿尺度是，适当和合理的索赔人开支数额。

(b) 撤离费

(1) 索赔说明

120. 若干索赔人就伊拉克入侵和占领科威特期间从科威特、沙特阿拉伯和阿拉伯联合酋长国撤离工作人员及家属的费用索赔。索赔人要求得到赔偿的开支包括旅费、前往撤离人本国之前在安全地点的临时住宿费和相关的食品开支。

(2) 可赔性

121. 理事会第7号决定第21段规定，因“人员离开或未能离开伊拉克或科威特”而造成的损失应被视为伊拉克入侵和占领科威特直接造成的结果。另外，第7号决定第22段规定，“公司或其它实体就符合理事会通过的任何标准的损失向他人如雇员……支付的款项或提供的救济”可以通过赔偿“予以补偿”。因此，从受到任何一方军事行动或军事行动威胁影响的地区撤离人员而支付的开支原则上可以赔偿。<sup>71</sup> 但是，可以赔偿的仅为异常或附加和临时性开支。<sup>72</sup> 就眼下这些索赔的具体情况看，为运输、食宿和紧急医疗支付的开支可予赔偿，条件是索赔人本来不会在任何情况下如雇员合同中止时支付此种开支。<sup>73</sup>

(3) 核实和估价

122. 需有充分证据，如机票或旅行社的其它乘载票根和发票，证明撤离情况与索赔人所述一致，而且索赔人支付了所述的开支数额。小组必须确信，费用属于附加开支，不属于索赔人在业务过程中的任何情况下原本会支付的开支。

123. 赔偿的尺度是可加核实的开支数额，减去索赔人在正常情况下原本会支付的开支。

2. 其它增付开支

(a) 索赔说明

124. 关于索赔人在从事商业活动过程中据称因伊拉克入侵和占领科威特而引起的其它增付费用，提出了多项索赔。此类费用包括在远离受军事行动威胁的地区设立临时办事处的开支，为前往和离开中东地区各地和在该地区各地之间运送货物和原材料的运输费、仓储费和战争风险保险费。

(b) 可赔性

125. 小组认为，只有直接因伊拉克入侵和占领科威特而增付的费用方可赔偿，如涉及在受军事行动或军事行动威胁影响的各个地点从事业务的开支。<sup>74</sup> 另外，这些损失必须是增付开支，原本在任何情况下不会支付，未转移给客户或未从其它来源收回，方可予以赔偿

**(c) 核实和估价**

126. 关于增付开支，必须证明索赔人支付了这些开支，而且超出了索赔人的通常开支。相关单据包括发票、管理帐目和索赔人当时的其它内部记录。

127. 对于认定可以赔偿的增付开支，索赔尺度是经过核实的开支，减去适当折扣量以反映在任何情况下原本会支付的开支。

**E. 有形财产损失**

**1. 索赔说明**

128. 本批中的数名索赔人就入侵和占领期间在伊拉克或科威特被窃、遗失或损毁的有形财产提出索赔。所涉财产包括办事分处的家具和设备、存货、车辆和机械，其中有些是交易会的展品，以及现金。

**2. 可赔性**

129. 按照理事会第9号决定第12和13段，就在伊拉克或科威特损毁或损失的有形资产包括现金损失提出的索赔，凡索赔人能够证明所涉资产在相关时期位于当地，并在伊拉克入侵和占领科威特期间损失或被毁，原则上可以赔偿。具体而言，小组认为，就眼下的这些索赔而言，凡财产损失的原因是人员离开伊拉克或科威特而无人照管，此种损失即为直接损失。

**3. 核实和估价**

130. 必须核实伊拉克入侵和占领科威特之时索赔人对财产的所有权和权益及财产确实位于可赔地点。索赔人还必须提供充分证据证明，财产损失是入侵和占领直接造成的，例如，包括由于人员离境而无人照管财产的证据。相关单据将包括资产登记册，盘存清单和进口证书。对现金损失索赔的审查高度严格，因为存在着多报的可能。<sup>75</sup>

131. 关于基于更替费用提出的索赔，首先必须核实更替值并对索赔人就损失的计算加以评估，反映适当的折旧、正常的维修保养或改进。然后根据需要作适当调整。<sup>76</sup>

132. 关于基于净帐面价值提出的索赔，小组首先必须通过所提供的文件确定资产的获取成本和日期。然后对索赔人实行的折旧进行审查，看其是否合理，必要时对索赔加以调整。<sup>77</sup>

**F. 除索赔准备费以外的法律费用**

**1. 索赔说明**

133. 有些索赔人就向本国出口信用担保机构提交索赔的准备费提出索赔。索赔人从所涉机构获得赔偿的条件是，向本委员会提出索赔，以后再将赔款还给该机构。

## 2. 可赔性

134. 小组认为,为向出口信用担保机构或其它保险公司提交索赔而支付的准备费不构成伊拉克入侵和占领科威特直接造成的损失,因此不予赔偿。

## 四. 附带问题

### A. 损失发生日期

135. 小组必须确定“损失发生日期”,以确定对于以除美元以外的货币标明的损失和以后按照理事会第16号决定赔付利息而使用的适当汇率。损失发生日期的最重要决定因素是损失的性质,以下各段顺序述及每一损失类型。

136. 关于基于合同损失提出的索赔,小组指出,每项合同的损失日期通常取决于有关合同未得到履行的事实和情况。<sup>78</sup>但是,由于委员会需加处理的合同数量巨大,单一事件(即伊拉克入侵科威特)对合同关系意义重大,小组认定,对于目前审议的合同索赔,1990年8月2日是可加掌握的适当损失日期。

137. 关于生意下降造成利润损失的索赔或增付费用的索赔,小组指出,本批中的此种损失发生时间跨度大,普遍分散于整个损失时期之内。考虑到这种情况,小组选择具体损失发生的相关可赔期(包括视情况而定的有关第一或第二时期)中点作为损失发生日期。<sup>79</sup>

138. 关于对他人的付款或救济索赔,包括撤离费用,小组指出,此种损失的发生同样遍及伊拉克入侵和占领科威特的整个时期,因此,小组选用占领期的中点作为此种性质费用的损失日期,即1990年11月15日。<sup>80</sup>

139. 关于有形财产损失索赔,小组选用1990年8月2日作为损失发生日期,因为一般而言,该日与索赔人失去对本批索赔中所涉资产的控制相吻合。<sup>81</sup>

### B. 货币兑换率

140. 许多索赔人是以除美元以外的货币提出索赔的。小组评估了所有这类索赔,并用索赔的原币种进行了所有索赔计算。由于委员会以美元发放赔款,所以小组必须确定以其它货币计量损失的索赔应适用的兑换率。小组引以为知的是此前的决定和其它小组作出的决定。如第146段所述,就科威特第纳尔确定了一条具体规则。

141. 小组注意到,委员会以前的所有赔偿裁定都依赖《联合国统计月报》确定与美元的商业兑换率,因此,小组就汇率计算所使用的数据也采用了这一来源。小组注意到,《联合国统计月报》就每种货币提供了月数据,反映了该种货币在所涉月份最后一天的平均汇率。

142. 关于本批中基于合同损失提出的索赔，小组注意到第 136 段为此类索赔规定的损失发生日期为 1990 年 8 月 2 日，因此采用了《联合国统计月报》报告的未受伊拉克入侵和占领科威特影响的最近期可得汇率。

143. 对于生意量下降造成利润损失提出的索赔和增付费用索赔，小组决定，适当的汇率是《联合国统计月报》就具体索赔人获得赔偿的全部月份报告的汇率的平均值。<sup>82</sup>

144. 关于本批中的对他人付款或救济索赔，小组注意到第 138 段就此类索赔规定的损失日期为 1990 年 11 月 15 日，按照“F1”专员小组的决定，本小组决定《联合国统计月报》报告的 1990 年 11 月的汇率为适当汇率。<sup>83</sup>

145. 关于有形资产损失的索赔，小组注意到第 139 段为此种索赔规定的损失发生日期是 1990 年 8 月 2 日，因此采用《联合国统计月报》中未受伊拉克入侵和占领科威特影响的最近可得汇率。

146. 以上各项规则适用于以科威特第纳尔以外货币提出的所有索赔。关于以科威特第纳尔计算的索赔，小组注意到在科威特被占领期间，科威特第纳尔币值剧烈波动，并注意到本小组和其它专员小组的决定，所以采纳 1990 年 8 月 2 日的汇率，即《联合国统计月报》报告的未受伊拉克入侵和占领科威特影响的最近期可得汇率。<sup>84</sup>

#### C. 利息

147. 理事会第 16 号决定规定，“利息的裁定将从受损失之日起至付款之日止计算，利息应足以赔偿获赔的索赔人因未能使用判决的本金所受的损失。”理事会还具体说明，将在晚些时候审议利息的计算和支付方法，“利息将在本金判决后支付”。

148. 关于利息的判付问题，根据理事会第 16 号决定，小组指出，上文第 135 至 139 段界定的损失日期与上段中作出的对所有可赔索赔计算利息的日期可能具有相关性。

#### D. 索赔准备费

149. 数名索赔人就向委员会提交索赔的索赔准备费要求赔偿。在 1998 年 5 月 6 日的信中，委员会执行秘书通知小组，理事会打算在以后某个日期解决索赔准备费问题。因此，小组对这类费用的索赔不采取行动。

## 五. 建议

150. 根据上述情况，小组建议支付以下附件二所列数额，共计 13,671,106 美元，赔偿索赔人因伊拉克入侵和占领科威特而遭受的直接损失。

2000 年 9 月 29 日，日内瓦

主席：布鲁诺·勒伦特先生(签名)

专员：卡伊·霍贝尔先生(签名)

专员：安德烈·胡多罗伊科夫先生(签名)

## 注

- <sup>1</sup> “E2”类索赔为非科威特公司、公有部门企业和其它私营法律实体提交的索赔(不包括石油部门、建筑/工程、出口担保/保险和环境索赔)。
- <sup>2</sup> 这是“E2A”向理事会提交的关于E2索赔的第二份报告和建议,该小组的第一报告为专员小组就第四批E2索赔提出的报告和建议(“E2(4)报告”)。
- <sup>3</sup> 专员小组开始审查本批索赔之后有两份索赔被索赔人撤回。另外,应小组的要求,附件二中列出的两项索赔已转由另一个小组结合相关索赔审议。
- <sup>4</sup> 案中列举的数字是在本批中向小组提交的所有99项索赔的总额。这一数字中包括利息索赔数额和准备费索赔。如下文第147-149段所述,理事会将在未来的某一日期就已经裁定索赔本金赔款数额的此类损失审议索赔。索赔的全部数额除已转送的两项索赔和已撤回的两项索赔之外,为305,705,021美元。
- <sup>5</sup> 见理事会第10号决定第四节。
- <sup>6</sup> 因此,安全理事会已经确定了属委员会管辖范围内的伊拉克损失赔偿责任问题。
- <sup>7</sup> 理事会第15号决定第6段确认了这一点,“还有其它一些情况,可出示证据表明索赔是就因伊拉克非法入侵和占领科威特而造成的直接损失、损害或伤害提出的。
- <sup>8</sup> 又见E2(4)报告第154-157段。
- <sup>9</sup> “联合国赔偿委员会公司和其它实体索赔表(表E):索赔人须知”,(“表E”)第6段。
- <sup>10</sup> 表E第6段。
- <sup>11</sup> 理事会第7号决定第23段。另外,理事会在第15号决定第5段中说,为商业损失提出索赔的索赔人必须提供“索赔的损失、损害或伤害发生情况的详细事实说明”方能获得赔偿。
- <sup>12</sup> 理事会第46号决定。
- <sup>13</sup> 《规则》第35条第(1)款。
- <sup>14</sup> E2(4)报告第89-96段。
- <sup>15</sup> 同上第94段。
- <sup>16</sup> 同上第89段。
- <sup>17</sup> 同上第96段注23。
- <sup>18</sup> 同上第92段。
- <sup>19</sup> 在制定这一规则时,指导专员小组的是《信用单据统一管理》(1983年修订本)(ICC出版物第400号)第47条第(a)款。这项规定说,如果信用证没有规定货物交运日以后必须提供单据的具体期限,“银行将拒绝接受在发布运输单据日期21天以后提供的单据。”
- <sup>20</sup> E2(4)第95段、第96段(b)节。
- <sup>21</sup> 例如见E2(5)报告第64段,E1(3)报告第208段。
- <sup>22</sup> 小组有关这一结论的研究结果的进一步阐述见E2(4)报告第106-116段。
- <sup>23</sup> 同上。
- <sup>24</sup> 见E2(4)报告第116段的讨论。
- <sup>25</sup> E2(4)报告第118-119段。
- <sup>26</sup> 见E2(4)报告第159和165段。
- <sup>27</sup> 小组考虑到,关系银行或谈判银行通常会正式将单据送交发证银行。另外,在多数情况下,索赔人难以得到伊拉克发证银行收到单据的证据。
- <sup>28</sup> E2(4)报告第135-136段。

- <sup>28</sup> 同上。
- <sup>29</sup> 同上，第 127-131 段。
- <sup>30</sup> 同上，第 145-146 段。
- <sup>31</sup> 同上，第 147 段(b)节。
- <sup>32</sup> 例如，视合同而定，当货物交给第一承运人时损失风险可能已经转移给了买方。
- <sup>33</sup> E2(4)报告第 143 段。
- <sup>34</sup> 同上，第 144 段。
- <sup>35</sup> 同上，第 147 段。
- <sup>36</sup> 例如，见“前任副秘书长阿卜拉辛·法拉赫先生领导的一个联合国委员会提交秘书长的报告，评估 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 2 月 27 日伊拉克占领科威特期间毁损该国基础设施的范围和性质”(S/22535)(1991 年 4 月 29 日)“法拉赫报告”)；联合国经济及社会理事会，“关于伊拉克占领下的科威特的人权情况报告，经社会人权委员会特别报告员瓦尔特·卡林编写，E/CN.4/1992/26(1992 年 1 月 16 日)“卡林报告”)；C(1)报告全文。又见 E2(1)报告第 146-147 段。
- <sup>37</sup> 见上文第 59 段和 E2(4)报告第 127-131 段及第 149 段。
- <sup>38</sup> E2(4)报告第 123 段。
- <sup>39</sup> 同上，第 202-203 段。
- <sup>40</sup> 同上，第 161-162 段和第 203 段(d)节。
- <sup>41</sup> 同上，第 203 段(c)节。
- <sup>42</sup> E2(1)报告第 98 段。
- <sup>43</sup> 同上，第 90 和 98 段。
- <sup>44</sup> 同上，第 100 段。
- <sup>45</sup> 理事会第 9 号决定第 10 段。
- <sup>46</sup> E2(4)报告第 123 段。
- <sup>47</sup> 同上，第 167 段。
- <sup>48</sup> E2(1)报告第 145 段注 56。
- <sup>49</sup> 又见 E2(4)报告第 204-212 段。
- <sup>50</sup> 又见 E2(4)报告第 159 和 165 段。
- <sup>51</sup> “变动成本”是依赖于并特指所涉合同而支付的成本，如果合同未能履行，即可避免此种成本。
- <sup>52</sup> 小组必须确信，索赔人合理减轻了损失，如停止生产按照合同需加供应的特定货物或尝试将无法送交伊拉克或科威特买方的货物出手给第三方。
- <sup>53</sup> E2(2)报告第 64 段。
- <sup>54</sup> E2(1)报告第 158-161 段。又见 E2(2)报告第 67 段注 13 和 14。
- <sup>55</sup> E2(3)报告第 77 段。
- <sup>56</sup> E2(2)报告第 78 段；E2(3)报告第 101 段。
- <sup>57</sup> 例如，又见 E2(3)报告第 102 段，E2(4)报告第 181 段。
- <sup>58</sup> 理事会第 9 号决定第 11 段规定：
- “在所受损失涉及到以商业行为或交易过程一部分的交易时，伊拉克根据适用于合同损失的原则负有赔偿责任。对涉及到按照以前的交易过程预期可能发生的交易的损失，不存在赔偿责任。”



- <sup>60</sup> E2(4)报告第183-186段。
- <sup>61</sup> 同上,第186段。
- <sup>62</sup> 又见E2(2)报告第142段。
- <sup>63</sup> E2(2)报告第146-152段。
- <sup>64</sup> 同上。
- <sup>65</sup> E2(1)报告第213和237段;E3(1)报告第172-174段。
- <sup>66</sup> 见E2(1)报告第252-253段涉及沙特阿拉伯境内工作人员雇员生产力损失的内容。又见E2(5)报告第130段涉及支付给巴林境内的工作人员工资的内容。
- <sup>67</sup> E2(1)报告第215和238段。又见E2(3)报告第161段。
- <sup>68</sup> E2(3)报告第161段。又见F(1.1)报告第66和68段。
- <sup>69</sup> E2(3)报告第100段。
- <sup>70</sup> 理事会第1和7号决定;E2(3)报告第162段;F1(1.1)报告第66-68段。
- <sup>71</sup> E2(1)报告第133和153段,E2(2)报告第60段、E2(3)报告第71-72段、E3(1)报告第177段、F(1.1)报告第94-96段。
- <sup>72</sup> 又见E2(3)报告第79段摘引的F1(2)报告第101段内容。
- <sup>73</sup> E2(3)报告第79段,摘引了E3(1)报告第177-178段的内容。
- <sup>74</sup> E2(3)报告第87-100段,第156-158段。
- <sup>75</sup> 见E2(5)报告第152段。
- <sup>76</sup> E2(1)报告第271-273段。
- <sup>77</sup> E2(3)报告第203-205段。
- <sup>78</sup> 同上,第211段。
- <sup>79</sup> 同上,第209-210段。
- <sup>80</sup> 同上,第212段。
- <sup>81</sup> 同上,第213段。
- <sup>82</sup> 同上,第216段。
- <sup>83</sup> 同上,第218段,F1(1.1)报告第101段。
- <sup>84</sup> E2(3)报告第220段。

## 附件二所列驳回全部或部分索赔的理由一览表

序号	不予赔偿或减少赔偿的理由	说明
1	根据“.....以前产生”一语排除管辖	全部或部分索赔所依据的是1990年8月2日以前产生的伊拉克债务或义务,因此,根据第687(1991)号决议,不在委员会管辖范围内。
2	部分或全部损失不是直接损失	原则上全部或部分不是第687(1999)号决议意义内的直接损失的一类损失。
3	部分或全部损失发生在可赔偿期以外	全部或部分损失发生在小组所定的一个时期以外,小组认定只有这一时期以内发生的损失才可能与伊拉克入侵和占领科威特直接相关。
4	部分或全部损失发生在可赔偿区以外	全部或部分损失发生在小组所定的地理区域以外,小组认定只有在这一地理区域以内发生的损失才可能与伊拉克入侵和占领科威特直接相关。
5	贸易禁运是唯一原因	索赔的损失完全是根据第661(1990)号决议和其他有关决议实施的贸易禁运或其它有关措施造成的,因此,不在应予赔偿之列。
6	没有损失的证据	索赔人未提供充分证据证明承受了实际损失。
7	不在应予赔偿之列的预期	由于是与仅根据预期会有有的交易有关的损失,因此不存在赔偿责任。
8	没有证明直接损失的证据	索赔人没有提供足够的证据证明损失是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的。
9	部分或全部索赔缺少证据	索赔人没有提供书面证据证明索赔,即便提供了书面证据,这些书面证据也没有按《规则》第35条的要求证明部分或全部索赔损失的情节或数额。
10	未遵守提交索赔的格式要求	索赔人提交索赔不符合赔偿委员会《索赔程序暂行规则》第14条的格式要求。
11	计算损失低于所称损失	用小组的估价方法评估的索赔价值低于索赔人所称的损失价值。
12	就未设法减少损失所定折减	索赔人没有如理事会第9号决定第23段和第15号决定第9(四)段要求的那样,采取在当时情况下合理的措施尽量减少损失。
13	索赔准备费用	索赔准备费用问题将由理事会在今后的一个日期解决。
14	利息	利息的计算和支付办法问题将由理事会根据理事会的第16号决定在适当时候审议。此外,在理事会建议不赔偿索赔本金的情况下,也建议不赔偿就这类本金要求赔偿的利息。
15	本金不在应予赔偿之列	如小组建议索赔本金不予赔偿,也建议不赔偿就这类本金索赔的利息。

## 关于第六批“E2”类索赔的建议赔偿额

国别	索赔人和 赔偿委员会 索赔编号	索赔总额, 包括 许可的修正 e/		重新分类的索赔 d/			专员小组的决定 e/				
		索赔总额 (原币种) b/	索赔总额 (折算成 美元) c/	损失 类型	组类	索赔额 (原币种)	建议 赔偿额 (原币种)	建议 赔偿额 (美元)	不予赔偿 或减少赔 款的理由	报 告 引 文	赔款总额 (美元)
1	奥地利 Strabag österreich Aktiengesellscha ft 4000112	ATS 49,341,935	4,486,446	商业损 失或交 易过程	贬值损失	ATS 40,000,000			转交另一小组与相关索赔一道审议。		N/A
				合同	货物运抵科威特 但未获付款	ATS 9,341,935					
2	奥地利 Franz Janetschek Werkzeugbau Präzisionsteile GmbH 4000122	ATS 3,000,000	272,777	合同	被中断的合同 (欠付供货方的 款项)	ATS 1,700,000	ATS	0	部分或全部损失 缺少证据; 没有损 失证据。	第 23-29 段; 第 27 段。	0
				合同	被中断的合同 (利润损失)	ATS 500,000	ATS	0	部分或全部损失 缺少证据; 没有损 失证据。	第 23-29, 87 段; 第 27 段。	87
				合同	预付费用(诉讼 辩护)	ATS 800,000	ATS	0	部分或全部损失 缺少证据; 没有损 失证据。	第 23-29 段; 第 27 段。	
3	奥地利 Linsinger Maschinenbau GES. M. B. H. 4000131	ATS 4,657,000	423,441	合同	部分制造和未 发运的货物	ATS 3,315,000			转交另一小组与相关索赔一道审议。		N/A
				利息	N/A	ATS 1,342,000					

国别	案卷人和赔偿委员会案卷编号	案卷总额, 包括许可的修正 e/		重新分类的案卷 d/		专员小组的决定 e/					
		案卷总额 (原币种) b/	案卷总额 (折合成美元) c/	损失类型	组别	案卷总额 (原币种)	建议赔偿额 (原币种)	建议赔偿额 (美元)	不予赔偿或减少赔偿的理由	报告引文	赔偿总额 (美元)
4 巴林	Mannai Aluminium & Glass, Division of Mannai Trading & Investment Co. Ltd. 4000078	USD 10,455	10,455	商业损失或交易过程	增付费用(战争风险保险)	USD 10,455	USD 2,160	2,160	部分或全部损失在可赔区之外; 部分或全部损失缺少证据。	第 97, 125; 23-29, 126 段。	2,160
5 捷克共和国	Prerovské Strojirny Ltd. 4000297	USD 5,000,185	5,000,185	合同	被中断的合同(利润损失)	USD 5,000,185	USD 0	0	部分或全部损失缺少证据。	第 23-29, 87; 27 段。	0
6 捷克共和国	Zavody Silnoproude Elektrotechniky - Joint Stock Company-holding 4000298	USD 820,498	820,498	合同	货物已交付伊拉克但未获付款	USD 613,876	USD 0	0	根据“以前产生”一语排除管辖。	第 34-37 段。	0
				合同	货物运抵科威特但未获付款	USD 13,645	USD 0	0	没有直接损失的证据。	第 51-55 段。	
				利息	N/A	USD 192,977	USD 0	0	本金不予赔偿。		
7 丹麦	I. C. H. Industrial and Commercial Holding APS 4000047	KWD 83,441	15,316,274	商业损失或交易过程	利润损失	KWD 83,441	KWD 31,709	109,720	计算损失低于所称损失; 部分或全部损失缺少证据。	第 24-28, 104, 108 段。	109,720
		DKK 90,000,000		商业损失或交易过程	侵占知识产权	DKK 90,000,000	DKK 0	0	没有损失的证据。	第 27 段	

国别	索赔人和 赔偿委员会 索赔编号	索赔总额, 包括 许可的修正 a/		重新分类的索赔 d/			专员小组的决定 e/					
		索赔总额 (原币种) b/	索赔总额 (折算成 美元) c/	损失 类型	细类	索赔总额 (原币种)	建议 赔偿额 (美元)	建议 赔偿额 (原币种)	不予赔偿 或减少赔 款的理由	报告 引文	赔款总额 (美元)	
8 埃及	Kaha Co. for Chemical Industries 4002638	USD 1,321,741	1,321,741	合同	货物已交付伊拉 克但未获付款	USD 600,910	12,370	USD	根据“以前产生” 一语排除管辖。	第34-37段。	12,370	
				合同	货物完成制造但 未发运	USD 6,964	0	USD	0	因未减轻损失而扣 减。		第90段
				合同	融资费用	USD 713,867	0	USD	0	部分或全部损失不 是直接损失。		第86段
9 埃及	Maasara Co. for Engineering Industries 4002639	USD 5,113,394	5,113,394	合同	货物已交付伊拉 克但未获付款	USD 2,709,378	0	USD	根据“以前产生” 一语排除管辖。	第34-37段	0	
				合同	货物完成制造但 未发运	USD 1,381,378	0	USD	0	因未减轻损失而扣 减。		第90段
				利息	N/A	USD 1,022,679	0	USD	0	本金不予赔偿。		
10 埃及	Abu-Zaabal Co. for Speciality Chemicals 4002640	USD 2,701,875	2,701,875	合同	货物已交付伊拉 克但未获付款	USD 625,500	0	USD	根据“以前产生” 一语排除管辖。	第34-37段	44,800	
				合同	货物完成制造但 未发运	USD 1,536,000	44,800	USD	44,800	因未减轻损失而扣 减。		第90段
				利息	N/A	USD 540,375	待决定	USD	待决定	按照理事会第16号决定赔款利息 待定。(第147-148段)		
11 埃及	Youssef El Eraky Furniture 4005780	USD 79,329	79,329	合同	货物在运输过程 中损失或损毁	USD 23,688	23,688	USD	23,688 N/A		23,688	
				合同	融资费用	USD 55,641	0	USD	0	全部或部分损失不 是直接损失。		第63段
12 法国	撤消索赔 4001842										N/A	
13 法国	撤消索赔 4001876										N/A	

国别	索赔人和 赔偿委员会 索赔编号	索赔总额, 包括 许可的修正 a/		重新分类的索赔 d/			专家小组的裁定 e/				
		索赔总额 (原币种) b/	索赔总额 (折换成 美元) c/	损失 类型	组类	索赔额 (原币种)	建议 赔偿额 (美元)	不予赔偿 或减少赔 款的理由	报 告 引 文	赔偿总额 (美元)	
14 德国	DZ Licht Aussenteuchten GmbH & Co. KG. 4000348	DEM 7, 313	4, 682	合同	货物运抵科威特 但未获付款	DEM 7, 313	0	0	没有直接损失的证 据。	第 51-55 段。	0
15 德国	Hans Holland GmbH 4000349	DEM 203, 410	130, 224	合同	货物完成制造但 未发运	DEM 203, 410	160, 088	100, 306	部分或全部损失在 索赔期之外; 因 未减轻损失而扣 减。	第 81, 88; 90 段。	100, 306
16 德国	Connex-Werbekonze pt GmbH (Former BAPO Gesellschaft für automatisierte Schreibtechnik GmbH) 4000355	DEM 219, 670	140, 634	有形财产	机械	DEM 219, 670	0	0	部分或全部损失缺 少证据; 未遵守提 交索赔的格式要求 (翻译)。	第 23-29, 130-132; 28 段。	0
17 德国	Ing. A. Schmidt GmbH 4000481	DEM 984, 249	630, 121	有形财产	车辆/机械	DEM 549, 000	300, 000	187, 970	计算损失低于所称 损失。(对部分财产 有合法权益的当事 方在委员会另有待 定索赔。)	第 14-15, 130 段。	187, 970
				有形财产	车辆/机械	SEK 1, 872, 040	0	0	没有损失的证据。 (对部分财产有合 法权益的当事方在 委员会另有待定索 赔。)	第 14-15, 130 段。	

国别	索赔人和 赔偿委员会 索赔编号	索赔总额, 包括 许可的修正 a/		重新分类的索赔 d/			专员小组的决定 e/				
		索赔总额 (原币种) b/	索赔总额 (折换成 美元) c/	损失 类型	组类	索赔额 (原币种)	建议 赔偿额 (美元)	建议 赔偿额 (原币种)	不予赔偿 或减少赔 款的理由	报告 引文	赔款总额 (美元)
18 德国	Oswald Felix Gregor 4000492	DEM 182,030	125,175	合同	货物运抵科威特 但未获付款	DEM 175,814	0	DEM 0	部分或全部损失不 是直接损失; 部分或全部损失缺 少证据。	第 51-55; 23-29, 54-55 段。	0
		CHF 11,160				0	CHF 0				
19 德国	Lubing Maschinenfabrik GmbH & Co. KG. 4000530	DEM 329,130	210,711	合同	货物在运输过程 中损失或损毁	DEM 6,216	0	DEM 0	部分或全部损失不 是直接损失。	第 59-60 段。	0
		DEM 329,130				0	DEM 0				
20 德国	Storck International GmbH 4000568	DEM 45,475	29,113	合同	货物运抵科威特 但未获付款	DEM 42,630	0	DEM 0	部分或全部损失缺 少证据;未遵守提 交索赔的格式要求 (翻译)。	第 23-29, 44-48; 28 段。	0
		DEM 2,845				0	DEM 0				
21 德国	Accumulatorenwerk e Hoppecke Carl Zoellner & Sohn GmbH & Co. KG. 4000717	DEM 26,326	16,855	合同	货物运抵科威特 但未获付款	DEM 9,976	0	DEM 0	没有直接损失的证 据。	第 51-55 段。	2,201
		DEM 3,763				3,512	DEM 2,201	部分或全部损失缺 少证据。			
		DEM 12,587				待决定	待决定				
22 德国	Trucktec Automobile Parts Co. Ltd. 4000817	DEM 73,714	47,192	合同	货物在运输过程 中损失或损毁	DEM 31,225	10,221	DEM 6,404	没有直接损失的证 据。	第 59-61 段。	6,404
		DEM 42,489				0	DEM 0	部分或全部损失缺 少证据。			

国别	索赔人和 赔偿委员会 索赔编号	索赔总额, 包括 许可的修正 e/		重新分类的索赔 d/			专员小组的决定 e/				
		索赔总额 (原币种) b/	索赔总额 (折换成 美元) c/	损失 类型	组类	索赔额 (原币种)	建议 赔偿额 (原币种)	建议 赔偿额 (美元)	不予赔偿 或减少赔 款的理由	报告 引文	赔款总额 (美元)
23 德国	Dibona Markenvertrieb KG 4000894	DEM 136,951	87,676	合同	货物在运输过程 中损失或损毁	DEM 136,951	DEM 13,695	8,581	没有损失的证据 (在委员会有特定 索赔的保险人赔偿 了索赔人的部分索 赔)。	第15段	8,581
24 匈牙利	Vav Switchgear Company 4000279	KWD 528,405	1,828,391	合同	合同被中断(利 润损失)	KWD 205,962	0	0	部分或全部损失缺 少证据。	第23-29, 87段。	0
						HUF 31,317,647	0	0	部分或全部损失缺 少证据;未遵守提 交索赔的格式要求 (翻译)。		
25 印度	Auto International (印 度) 4000650	USD 939,665	939,665	合同	货物已交付伊拉 克但未获付款	KWD 139,371	KWD 0	0	本金不予赔偿。	第34-37; 42段。	0
						USD 619,066	USD 0	0	根据“以前产生”一 语排除管辖; 部分或全部损失在 可赔期之外。		
26 印度	Rustom Mills & Industries Limited 4000674	USD 6,267	6,267	有形财产	纺织品	USD 5,697	USD 2,848	2,848	计算损失低于所称 损失。(考虑到当事 方此前的争议,损 失按货物的估计转 售值计算。)	第132段	2,848
						USD 570	USD 待决定	待决定	按照理事会第16号决定赔款利息 待定。(第147-148段)		



国别	索赔人和 赔偿委员会 索赔编号	索赔总额, 包括 许可的修正 a/		重新分类的索赔 d/			专员小组的裁定 e/				
		索赔总额 (原币种) b/	索赔总额 (折算是 美元) c/	损失 类型	细类	索赔总额 (原币种)	建议 赔偿额 (美元)	不予赔偿 或减少赔 款的理由	报告 引文	赔款总额 (美元)	
27	印度 Surat Diamond Industries Ltd 4000679	USD 12,250	12,250	合同	融资费用	USD 12,250	0	部分或全部损失不 是直接损失。	第86段。	0	
28	印度 The Tata Iron and Steel Company Limited 4000680	INR 9,159,452	519,626	合同	货物已交付伊拉 克但未获付款	INR 8,674,434	0	根据“以前产生”一 语排除管辖。	第34-37段。	0	
				合同	融资费用	INR 485,018	0	部分或全部损失不 是直接损失。	第43段。		
29	印度 The Decorative Laminates (印度) Pvt Ltd 4000783	USD 762,556	762,556	合同	货物已交付伊拉 克但未获付款	USD 420,856	0	根据“以前产生”一 语排除管辖。	第34-37段。	0	
				利息	N/A	USD 341,700	0	本金不予赔偿。			
30	伊朗 Iran Marine Industrial Company (IMICO) 4001341	IRR 14,400,000	392,204	商业损失 或交易过 程	增付费用(运输 和战争风险保 险)	IRR 14,400,000	0	部分或全部损失缺 少证据;未遵守提 交索赔的格式要求 (翻译)。	第23-29, 125-126; 28 段。	0	
		USD 175,000		商业损失 或交易过 程	增付费用(原材 料)	USD 175,000	0				
31	以色列 Naom Productions Limited 4000314	ILS 12,309	6,025	商业损失 或交易过 程	商业时下降	ILS 8,087	0	没有直接损失的证 据;部分或全部损 失缺少证据。	第93-101; 23-29, 107-108段。	0	
				利息	N/A	ILS 4,222	0	本金不予赔偿。			

国别	索赔人和 赔偿委员会 索赔编号	索赔总额, 包括 许可的修正 a/		重新分类的索赔 d/			专家小组的决定 e/				
		索赔总额 (原币种) b/	索赔总额 (折算成 美元) c/	损失 类型	细 类	索 赔 额 (原币种)	建 议 赔偿额 (原币种)	建 议 赔偿额 (美元)	不予赔偿 或减少赔 款的理由	报 告 引文	索赔总额 (美元)
32 以色列	Fertilizers & Chemicals Ltd. 4000433	USD 572,000	572,000	商业损失 或交易过 程	增付费用	USD 572,000	USD 0	0	部分或全部损失缺 少证据。	第 23-29, 126 段。	0
33 意大利	Renato Piralla Spa 4001055	ITL 22,096,500	19,060	合同	货物在运输过程 中损失或损毁	ITL 22,096,500	ITL 22,096,500	18,928	N/A		18,928
34 意大利	Byblos S. P. A. 4001077	ITL 242,093,016	208,827	合同	货物运抵科威特 但未获付款	ITL 62,930,795	ITL 0	0	部分或全部损失缺 少证据。	第 23-29, 51-55 段。	0
35 意大利	Linea G. Salotti di Grossi Clemente & C. snc. 4001267	ITL 205,035,000	176,861	合同	货物为销往科威特 和其他国家而 制造但未发运	ITL 179,162,221	ITL 0	0	部分或全部损失不 是直接损失;因未 减轻损失而扣减; 没有损失的证据。	第 83; 80, 90; 27 段。	0
36 意大利	Societa per Azioni Termomeccanica Italiana Spa 4001275	ITL 4,670,947,000	4,029,110	合同	已向科威特和阿 联酋交货但未获 付款	ITL 69,390,000	ITL 0	0	部分或全部损失不 是直接损失;部分 或全部损失缺少证 据;没有直接损失 的证据。	第 80, 83; 23-29, 54;51-55 段。	0
37 意大利	General Filter Srl 4001277	ITL 28,215,806	24,339	合同	货物发运但被转 用	ITL 28,215,806	ITL 3,215,806	2,755	部分或全部损失缺 少证据;未遵守提 交索赔的格式要求 (翻译, 索赔书)。	第 23-29, 87; 23, 28 段。	2,755

国别	索赔人和 赔偿委员会 索赔编号	索赔总额, 包括 许可的修正 a/		重新分类的索赔 d/			专员小组的决定 e/				
		索赔总额 (原币种) b/	索赔总额 (折算成 美元) c/	损失 类型	组类	索赔额 (原币种)	建议 赔偿额 (原币种)	建议 赔偿额 (美元)	不予赔偿 或减少赔 款的理由	报 告 引文	赔款总额 (美元)
38 意大利	Danieli & C. Officine Meccaniche S. P. A. 4001288	DEM 150,449,400	96,318,438	合同	合同被中断	DEM 150,449,400	0	0	部分或全部损失缺少证据: 未遵守提交索赔的格式要求(翻译)。	第 23-29, 87; 28 段。	0
39 日本	Matsushita Electric Industrial Co. LTD. 4000947	USD 338,381	338,381	有形财产	车辆, 办公家具和设备	USD 43,981	0	0	部分或全部损失缺少证据: 没有损失的证据。	第 23-29, 130-132; 27 段。	0
40 日本	Taiyo Electric Co. Ltd. 4000949	USD 6,874	6,874	有形财产	车辆	JPY 259,963	259,963	1,764	部分或全部损失缺少证据: 没有损失的证据。	第 23-29, 117-118 段。	1,764
41 日本	Ishii Iron Works Co. Ltd. 4000965	JPY 1,185,559,680	8,218,785	合同	合同被中断(货物在运输过程中损失或损毁)	JPY 868,444,790	34,222,395	0	没有损失的证据。	第 27, 130 段。	4,267,644
42 马来西亚	Ansell Malaysia SDN BHD 4001376	USD 79,608	79,608	合同	货物已交付伊拉克但未获付款	USD 79,608	46,128	46,128	因未减轻损失而扣减。	第 90 段。	46,128
43 荷兰	Denka International B. V. 4001390	NLG 381,619	216,706	商业损失或交易过程	商业损失或交易过程	NLG 293,705	0	0	没有损失的证据; 部分或全部损失缺少证据。	第 125; 23-29, 87 段。	0
				索赔准备	咨询费	NLG 4,950	0	0	根据“以前产生”——语排除管辖。	第 34-37 段。	46,128
				利息	N/A	NLG 82,964	0	0	部分或全部损失缺少证据。	第 23-29, 101-103, 107 段。	0
							0	0	本金不予赔偿。		0
							0	0	本金不予赔偿。		0

国别	索赔人和 赔偿委员会 索赔编号	索赔总额, 包括 许可的修正 e/		重新分类的索赔 d/			专家小组的决定 e/				
		索赔总额 (原币种) b/	索赔总额 (折算成 美元) c/	损失 类型	组类	索赔额 (原币种)	建议 赔偿额 (美元)	不予赔偿 或减少赔 款的理由	报告 引文	赔偿总额 (美元)	
44 荷兰	Driessen Aircraft Interior Systems (Europe) BV. 4001413	761,765 NLG	432,575	合同	货物已交付伊拉 克但未获付款	NLG	761,765 NLG	0	根据“以前产生”一 语排除管辖。	第 34-37 段。	0
45 荷兰	W. G. Agencies B. V. 4001535	418,299 NLG	237,535	商业损失 或交易过 程	交易过程	NLG	292,654 NLG	0	部分或全部损失不 是直接损失。	第 93-98, 102-104 段。	0
46 荷兰	Run-Mate Instruments B. V. 4001539	180,000 USD	180,000	合同	合同被中断 (利 润损失)	(利) USD	18,000 USD	0	部分或全部损失不 是直接损失。	第 82 段。	0
47 葡萄牙	Bento Ferreira-Industri as Texteis/SA 4001224	23,082 USD	23,082	商业损失 或交易过 程	交易过程	USD	162,000 USD	0	部分或全部损失不 是直接损失。	第 93-98, 102-104 段。	10,000
48 葡萄牙	Ceancarel - Alta Moda em Marroquinaria Lda. 4001232	39,713 USD	39,713	合同	货物完成制造但 未向沙特交卖	USD	24,628 USD	0	部分或全部损失不 是直接损失。	第 83 段。	0
				利息	N/A	USD	7,904 USD	待决定	因未减轻损失而扣 减。	第 90 段。	10,000
				利息	N/A	USD	15,178 USD	待决定	按照理事会第 16 号决定赔款利息 待定。(第 147-148 段)		
				利息	N/A	USD	15,085 USD	0	部分或全部损失不 是直接损失。		0

国别	索赔人和 赔偿委员会 索赔编号	索赔总额, 包括 许可的修正 a/		重新分类的索赔 d/			专家小组的决定 e/							
		索赔总额 (原币种) b/	索赔总额 (折算成 美元) c/	损失 类型	组类	索赔额 (原币种)	建议 赔偿额 (原币种)	建议 赔偿额 (美元)	不予赔偿 或减少赔 款的理由	报 告 引 文	赔款总额 (美元)			
49 葡萄牙	Sterling Winthrop Produtos Farmaceuticos LDA. 4001234	PTE	84,985,355	615,372	合同	货物已交付伊拉克、科威特和阿曼但未获付款	GBP	185,000	0	0	根据“以前产生”一语排除管辖; 没有直接损失的证据; 部分或全部损失不是直接损失。	第 34-37; 51-55; 83 段。	0	
							USD	28,325	0	0				
50 大韩民国	Shin Han Cast Iron Co. Ltd. 4001119	USD	3,213,290	3,213,290	合同	N/A	GBP	112,944	0	0	本金不予赔偿。	第 34-38 段。	0	
							USD	10,190	0	0				
51 罗马尼亚	Industrialexport S. A. 4001255	USD	11,288,794	11,288,794	合同	货物已交付伊拉克但未获付款	USD	2,374,036	0	0	根据“以前产生”一语排除管辖。	第 34-37 段。	0	
							USD	839,254	0	0				
52 沙特阿拉伯	Belleli Saudi Heavy Industries Ltd. and Belleli 沙特阿拉伯 Limited 4002436	SAR	24,819,347	6,627,329	对他人的 付款或救 济	合同	合同被中断 (利润损失)	USD	8,000,000	0	0	部分或全部损失缺少证据。	第 23-29, 87 段。	0
							对他人的 撤离费用 付款或救 济	USD	183,107	0	0			
						N/A	USD	294,493	0	0	本金不予赔偿。			
						对他人的 付款或救 济	SAR	24,819,347	542,635	542,635	没有损失的证据; 部分或全部损失不是直接损失, 部分或全部损失缺少证据。	第 117-118, 122; 125; 23-29, 122, 126 段。	542,635	

国别	索赔人和赔偿委员会索赔编号	索赔总额, 包括许可的修正 e/		重新分类的索赔 d/			委员会的决定 e/				
		索赔总额 (原币种) b/	索赔总额 (折算成美元) c/	损失类型	组类	索赔额 (原币种)	建议赔偿额 (美元)	建议赔偿额 (原币种)	不予赔偿或减少赔偿的理由	报告引文	赔偿总额 (美元)
53 沙特阿拉伯	Al-Kawther Industries Ltd. 4002463	USD 632,580	632,580 USD	合同	货物已交付伊拉克或但未获付款	USD 461,537	0	0	根据“以前产生”一语作解释。	第 34-37 段。	0
				合同	利润损失	USD 26,527	0	0	部分或全部损失不是直接损失 (合同因提前发运被买方中断, 与伊拉克入侵和占领科威特无关)。	第 79 段。	
				利息	N/A	USD 144,516	0	0	本金不予赔偿。		
54 沙特阿拉伯	Abdulaziz & Mohammed A. Aljama'ih Co. 4002463	SAR 2,223,951	593,845 SAR	商业损失或交易过程	增付费用(奖励和奖金付款, 战争风险保险, 运费和其他费用)	SAR 2,207,751	32,536	121,848	部分或全部损失缺少证据;部分或全部损失在可赔偿区之外;未遵守提交索赔的格式要求(翻译);没有损失的证据;没有直接损失的证据(未证明工厂在入侵后关闭是入侵和占领直接造成的)。	第 23-29, 117, 27, 126; 97, 125; 28; 126; 97, 99-100 段	32,536
				索赔准备费	N/A	SAR 16,200	待决定	待决定	待理事会解决。(第 149 段)		
				对他人的赔偿或对他人付款或救济	USD 681,977	USD 681,977	0	0	没有直接损失的证据;部分或全部损失缺少证据。	第 121; 23-29, 122 段。	
55 沙特阿拉伯	Saudi Shimha Company Ltd. 4002474	USD 681,977	681,977 USD								0

国别	索赔人和 赔偿委员会 索赔编号	索赔总额, 包括 许可的修正 a/		重新分类的索赔 d/			专员小组的决定 e/				
		索赔总额 (原币种) b/	索赔总额 (折算成 美元) c/	损失 类型	细类	索赔额 (原币种)	建议 赔偿额 (原币种)	建议 赔偿额 (美元)	不予赔偿 或减少赔 款的理由	报 告 引文	赔款总额 (美元)
56	沙特阿拉伯 Saudi Kuwaiti Cement Manufacturing Company 4002836	SAR 128,903,118	34,420,068	合同	合同被中断 (合 同价格)	SAR 112,500,000	SAR 0	0	部分或全部损失缺 少证据; 没有损失 的证据。	第 23-29, 87; 27, 80 段。	0
57	西班牙 Zayer SA 4001574	ESP 15,931,784	163,655	合同	货物完成制造但 未发送	ESP 15,931,784	ESP 84	161,964	N/A	第 23-29, 107; 108 段。	161,964
58	西班牙 Teka Industrial S. A. 4001577	ESP 367,221,992	3,772,183	合同	货物已交付伊拉 克但未获付款	ESP 239,322,018	ESP 8	0	根据“以前产生”一 语排除管辖。	第 34-37 段。	0
59	西班牙 Walthon Weir Pacific S. A. 4001579	ESP 26,234,031	269,462	合同	合同被中断 (支 付了费用)	ESP 26,234,031	ESP 4	0	本金不予赔偿。	第 27 段。	0
60	西班牙 Cenavisa S. A. 4001588	USD 8,146,190	8,146,190	合同	货物已交付伊拉 克但未获付款	USD 6,768,270	USD 145,852	145,852	根据“以前产生”一 语排除管辖; 没有 损失的证据 (退回 的发货)。	第 34-37; 27 段。	145,852
61	西班牙 Azu-vi S. A. 4001590	USD 119,931	119,931	合同	货物运抵科威特 但未获付款	USD 119,931	USD 1,377,920	待决定	按照理事会第 16 号决定赔款利息 待定。(第 147-148 段)	第 51-55 段。	0

国别	索赔人和 赔偿委员会 索赔编号	索赔总额, 包括 许可的修正 a/		重新分类的金额 d/			专员小组的认定 e/					
		索赔总额 (原币种) b/	索赔总额 (折算成 美元) c/	损失 类型	种类	索赔总额 (原币种)	索赔总额 (美元)	不予赔偿 或减少赔 款的理由	报告 引文	赔款总额 (美元)		
瑞士	Therma Grossküchen AG 4001513	CHF	679,023	525,560	合同	货物发运但被转 用	CHF	49,088	36,254	部分或全部损失缺 少证据。	第23-29, 68-69段。	36,254
					合同	货物完成制造但 未发运	CHF	0	0	没有损失的证据; 部分或全部损失缺 少证据。	第27, 87, 90; 23-29, 90段。	
泰国	General Sox Co. Ltd. 4001484	USD	18,868	30,916	合同	货物在运输过程 中损失或损毁	USD	18,868	18,868	N/A		18,868
		THB	306,980		合同	融资费用	THB	0	0	全部或部分损失不 是直接损失。	第63段。	
前南斯拉夫 的马其顿共 和国	Socially owned Enterprise for the Production of Yarns "Politeks" - Prilep 4001675	USD	942,678	942,678	合同	货物已交付伊拉 克但未获付款	USD	0	0	根据“以前产生”一 语排除管辖。	第34-37段。	0
					利息	N/A	USD	0	0	本金不予赔偿。		
前南斯拉夫 的马其顿共 和国	Lead and Zinc Mines "SASA" 4001676	USD	3,386,422	3,386,422	合同	货物已交付伊拉 克但未获付款	USD	0	0	根据“以前产生”一 语排除管辖; 部分 或全部损失在赔偿 期之外。	第34-37; 42 段。	0
					合同	货物已部分制造	USD	0	0	部分或全部损失缺 少证据。	第23-29, 87 段。	
前南斯拉夫 的马其顿共 和国	MZT DOO PO Skopje 4001677				利息	N/A	USD	0	0	本金不予赔偿。		0
		USD	990,193	990,193	合同	已向科威特和克 罗地亚交货	USD	0	0	没有直接损失的证 据; 部分或全部损 失不是直接损失。	第51-55; 83 段。	



国别	索赔人和 赔偿委员会 索赔编号	索赔总额, 包括 许可的修正 a/		重新分类的索赔 d/			专员小组的决定 e/					
		索赔总额 (原币种) b/	索赔总额 (折合成 美元) c/	损失 类型	细类	索赔额 (原币种)	建议 赔偿额 (美元)	不予赔偿 或减少赔 款的理由	报 告 引 文	赔款总额 (美元)		
67	前南斯拉夫 的马其顿共 和国	Organic Chemical Industry "Naum Naumovski Borce" 4001678	3,558,084 USD	3,558,084 USD	合同	货物已交付伊拉 克但未获付款	2,948,580 USD	0	0	根据"以前产生"一 语排除管辖。	第 34-37 段。	0
68	土耳其	Anadolu Cam Sanayii A. S. 4001635	841,778 USD	841,778 USD	合同	货物发运但被转 用	765,589 USD	424,056	424,056	计算损失低于所称 损失。	第 68-69 段。	424,056
69	土耳其	Oztiryakiler Madeni Esya Sanayi ve Ticaret A. S. 4001702	3,456,956 USD	3,456,957 USD	合同	垫付费用	76,189 USD	0	0	部分或全部损失缺 少证据。没有损失 的证据。	第 23-29, 125-126; 27 段。	0
70	土耳其	Egeplast EGE Plastik Ticaret ve Sanayii A. S. 4001703	2,174,661 USD	2,174,661 USD	合同	物已交付伊拉 克但未获付款	1,542,239 USD	385,745	385,745	根据"以前产生"一 语排除管辖。	第 34-37 段。	385,745
71	土耳其	Soydan Tarim Sanayi Ve Ticaret A. S. 4001713	1,140,794 USD	1,140,794 USD	合同	物已交付伊拉 克但未获付款	945,000 USD	0	0	贸易禁运不是唯一 原因。	第 41 段。	0
72	阿联酋	Serck Services (Gulf) Limited 4001665	495,275 AED	134,916 AED	合同	货物在运输中损 失或损毁	337,945 AED	337,945	92,058 N/A	N/A	第 23-29, 102-103, 107-108 段。	92,058
					商业损失 或交易过 程	交易过程	157,333 AED	0	0	部分或全部损失缺 少证据。		

国别	索赔人和 赔偿委员会 索赔编号	索赔总额, 包括 许可的修正 e/		重新分类的索赔 d/			专家小组的决定 e/				
		索赔额 (原币种) b/	索赔总额 (折换成 美元) c/	损失 类型	索赔额 (原币种)	索赔额 (原币种)	建议 赔偿额 (美元)	不予赔偿 或减少赔 款的理由	报查 引文	赔偿总额 (美元)	
73 阿联酋	Terrazzo Inc. 4001776	KWD 316,631	1,095,609	合同	KWD 27,366	KWD 0	0	没有直接损失的证 据: 部分或全部损 失缺少证据。	第 51-55, 23-29, 54-56 段。	119,858	
				商业损失 或交易过 程	AED 1,404,721	AED 440,000	119,858	计算损失低于所称 损失。	第 108 段。		
				商业损失 或交易过 程	AED 1,435,000	AED 0	0	没有损失的证据; 部分或全部损失缺 少证据。	第 27;23-29 段。		
74 联合王国	Hydroponic Machines Ltd. 4001796	USD 761,000	761,000	有形财产	AED 261,423	AED 0	0	部分或全部损失缺 少证据。	第 23-29, 130-132 段。	0	
				对他人的 拖欠或教 济	AED 200,000	AED 0	0	部分或全部损失缺 少证据。	第 23-29, 117-118, 122 段。		
				利息	KWD 18,670	KWD 待决定	待决定	按照理事会第 16 号决定赔款利息 特定。(第 147-148 段)			
75 联合王国	Rothmans International Tobacco (UK) Limited 4001854	GBP 6,801,634	12,930,863	商业损失 或交易过 程	USD 750,000	USD 0	0	没有损失的证据。	第 102-104 段。	1,308,664	
				商业损失 或交易过 程	USD 11,000	USD 0	0	部分或全部损失缺 少证据。	第 23-29 段		
				商业损失 或交易过 程	GBP 6,641,000	GBP 574,666	105,108	有直接损失的证 据。(货物的性质为 时可容易地在其 市场出售。)	第 108 段		
				商业损失 或交易过 程	GBP 65,837	GBP 65,837	121,920	N/A			
				有形财产	GBP 52,591	GBP 26,295	81,636	计算损失低于所称 损失。	第 131-132 段。		
					KWD 21,792	KWD 9,520					

国别	索赔人和 赔偿委员会 索赔编号	索赔总额, 包括 许可的修正 e/		重新分类的索赔 d/			专家小组的决定 e/					
		索赔总额 (折合成 美元) c/	索赔总额 (原币种) b/	损失 类型	细类	索赔额 (原币种)	建议 赔偿额 (美元)	不予赔偿 或减少赔 款的理由	报告 引文	赔款总额 (美元)		
76 联合王国	Agropharm Ltd 4001858	973,546	512,085	GBP	支付了费用	GBP	512,085	0	0	部分或全部损失缺 少证据; 因未减轻 损失而扣减。	第 23-29, 87; 90 段。	0
					利息	N/A	GBP	未具体说明	0	0	本金不予赔偿。	
77 联合王国	The G. B. Clothing Company Limited 4001886	82,964	43,639	GBP	货物运抵科威特 但未获付款	GBP	38,766	0	0	没有直接损失的证 据。	第 51-55 段。	0
					商业损失 或交易过 程	交易过程	GBP	4,883	0	0	部分或全部损失不 是直接损失。	
78 联合王国	Ault & Wiborg International Limited 4001888	9,808	5,159	GBP	货物发运但被转 用	GBP	5,159	3,090	5,722	部分或全部损失缺 少证据。	第 23-29, 68-69 段。	5,722
					合同	货物发运但被转 用	AED	15,938	5,638	1,536	部分或全部损失缺 少证据。	
79 联合王国	British Steel Tubes Exports Ltd. 4001892	16,130	8,485	GBP	货物发运但被转 用	GBP	5,749	2,874	5,322			6,868
					合同	货物发运但被转 用	GBP	34,163	0	0	没有损失的证据 (索赔基于并未实 现的预期损失。)	
80 联合王国	BSA Tools Limited 4001913	2,370,337	1,246,797	GBP	货物已交付伊拉 克但未获付款	GBP	1,020,417	0	0	没有损失的证据 (索赔基于并未实 现的预期损失。)	第 27 段。	177,980
					合同	合同被中断 (利 润损失)	GBP	192,217	96,109	177,980	部分或全部损失; 计算损失低于所称 损失。	

国别	索赔人和 赔偿委员会 索赔编号	索赔总额, 包括 许可的修正 e/		重新分类的索赔 d/			专员小组的决定 e/				索赔总额 (美元)
		索赔总额 (原币种) b/	索赔总额 (折算成 美元) c/	损失 类型	索赔额 (原币种)	建议 索赔额 (原币种)	建议 索赔额 (美元)	不予赔偿 或减少赔 款的理由	报告 引文		
81 联合王国	Graham Johnson Limited 4001916	GBP	51,512	合同	GBP	0	0	没有损失的证据; 部分或全部损失缺 少证据。	第 27、23-29, 87 段。	0	
			27,096	有形财产	GBP	0	0	部分或全部损失缺 少证据。	第 23-29, 130-132 段。		
82 联合王国	Smith Renton & Company Limited 4001925	GBP	540,968	合同	GBP	23,557	43,624	部分或全部损失缺 少证据。	第 23-29, 62 段。	167,092	
			284,544	合同	GBP	157,712	63,171	部分或全部损失不 直接损失; 计算损 失低于所获损失。	第 80, 83; 88-90 段。		
				合同	GBP	11,140	3,080	部分或全部损失缺 少证据。	第 23-29 段。		
				合同	GBP	14,990	472	部分或全部损失不 是直接损失。	第 97 段。		
83 联合王国	Remsdaq Ltd. 4001994	GBP	512,196	合同	GBP	105,121	42,048	按照理事会第 16 号决定赔款利息 特定。(第 147-148 段)	第 63; 23-29, 62 段。	77,867	
			105,121	其他	GBP	1,100	0	部分或全部损失不 是直接损失。	第 134 段。		
			90,268	利息	GBP	68,691	0	0	没有损失的证据 第 27, 80 段。		
84 联合王国	Ibates Limited 4002012	GBP	165,618	合同	GBP	18,361	34,002	N/A		161,324	
			87,115	合同	GBP	68,754	127,322	N/A			

国别	索赔人和 赔偿委员会 索赔编号	索赔总额, 包括 许可的修正 a/		重新分类的索赔 d/			专员小组的决定 e/				
		索赔总额 (原币种) b/	索赔总额 (折算成 美元) c/	损失 类型	细类	索赔额 (原币种)	建议 赔偿额 (美元)	不予赔偿 或减少赔 款的理由	报 告 引文	赔款总额 (美元)	
85 联合王国	Royal Ordnance Plc. 4002019	GBP 929,789	1,767,660	合同	货物运抵科 威特但未获 付款	GBP 631,750	0	0 部分或全部损失不 是直接损失。	第 51-55 段。	82,407	
				合同	合同中断 (合 同价格)	GBP 123,599	82,407	0 部分或全部损失缺 少证据; 计算损失 低于所称损失。	第 23-29, 87-89 段。		
				利息	N/A	GBP 174,440	待决定	按照理事会第 16 号决定赔款利息 待定。(第 147-148 段)			
86 联合王国	Rosebud International Limited 4002047	GBP 2,700	5,133	合同	货物完成制造但 未发运	GBP 2,700	0	0 部分或全部损失不 是直接损失; 因未 减轻损失而扣减。	第 87; 88-90 段。	0	
87 联合王国	R. P. Adam Limited 4002116	GBP 6,849	13,021	合同	货物发运后被转 用	GBP 4,163	0	0 计算损失低于所称 损失。	第 69 段。	0	
				合同	支付的法律费用	GBP 2,686	0	0 没有损失的证据。	第 27 段。		
88 联合王国	Francis Shaw and Company (Manchester) Ltd. 4002141	GBP 2,783,096	5,291,057	合同	货物完成制造但 未发运	GBP 2,312,542	0	0 部分或全部损失缺 少证据。	第 23-29, 87 段。	0	
				商业损失 或交易过 程	增付费用(裁员 费)	GBP 86,817	0	0 部分或全部损失不 是直接损失; 部 分或全部损失缺少 证据。	第 113; 23-29, 117-118 段。		
				利息	N/A	GBP 383,737	0	0 本金不予赔偿。			

国别	索赔人和 赔偿委员会 索赔编号	索赔总额, 包括 许可的修正 e/		重新分类的索赔 d/			专员小组的决定 e/						
		索赔总额 (原币种) b/	索赔总额 (折换成 美元) c/	损失 类型	索赔类 别	索赔额 (原币种)	建议 赔偿额 (美元)	不予赔偿 或减少赔 款的理由	报查 引文	赔偿总额 (美元)			
89 联合王国	Weir Pumps Limited 4002144	8,154,718	15,503,266	合同	合同被中断 - Al Shuallah 项目	GBP	3,882,025	1,890,804	501,489	部分或全部损失不 是直接损失:没有 损失的证据:部分 或全部损失缺少证 据。	第 81, 125,27; 23-29,87-88 ,126-127 段。	4,096,20	
				合同	合同被中断 - Dibbis 项目	GBP	764,865	0	0	根据“以前产生”一 语排除管辖。	第 34-37 段。		
				合同	合同被中断 - Al Quadisayah 项目 t	GBP	223,628	0	0	0	没有损失的证据。		第 27, 87 段。
				合同	合同被中断 - Al Ouja 项目	GBP	114,709	0	0	0	没有损失的证据。		第 27, 87 段。
				合同	配件合同	GBP	620,931	321,171	594,761	根据“以前产生”一 语排除管辖:部分 或全部损失不是直 接损失:部分或全 部损失缺少证据。	第 34-37; 81, 88;23-29 段。		
89 联合王国	Weir Pumps Limited (continued) 4002144			合同	合同被中断 - 科威特环型项目	GBP	36,650	0	0	部分或全部损失缺 少证据。	第 23-29, 87 段。		
				合同	合同被中断 - Al Shemal 项目	GBP	16,770	0	0	部分或全部损失缺 少证据。	第 23-29, 87 段。		
				商业损失 或交易过 程	交易过程 (配 件)	GBP	928,888	0	0	0	没有损失的证据。		第 102-104 段。
				索赔准备 费	N/A	GBP	44,366	待决定	待决定	待理事会解决。(第 149 段)			
				其他 费	ECCD 索赔准备 费	GBP	72,600	0	0	0	部分或全部损失不 是直接损失。		第 134 段
				利息	N/A	GBP	1,449,286	待决定	待决定	按照理事会第 16 号决定赔款利息 待定。(第 147-148 段)			

国别	索赔人和 赔偿委员会 索赔编号	索赔总额, 包括 许可的修正 a/		重新分类的索赔 d/			专员小组的决定 e/					
		索赔额 (原币种) b/	索赔总额 (折算成 美元) c/	损失 类型	细类	索赔额 (原币种)	建议 赔偿额 (美元)	建议 赔偿额 (原币种)	不予赔偿 或减少赔 款的理由	报告 引文	赔款总额 (美元)	
90 联合王国	Parsons Turbine Generators Limited (Formerly NEI Parsons Ltd.)  4002151	GBP	9,029,306	17,165,981	合同	取消合同费	GBP	0	0	因未减轻损失而扣 减;部分或全部损 失缺少证据;未遵 守提交索赔的格式 要求(索赔书)。	第68-69; 23-29,87-90 ;23段。	14,220
					商业损失 或交易过 程	增付费用(融资 费用)	GBP	0	0	部分或全部损失缺 少证据;没有直接 损失的证据。	第.23-29; 86段。	
					商业损失 或交易过 程	增付费用(一般 行政费)	GBP	0	0	没有损失的证据。	第27, 126 段。	
					商业损失 或交易过 程	增付费用(裁员 费)	GBP	0	0	没有直接损失的证 据;部分或全部 损失缺少证据。	第113; 23-29, 117-118段。	
					有形财产	车辆, 设备, 库 存和家用物品	GBP	7,679	14,220	计算损失低于所称 损失;部分或全部 损失缺少证据。	第130-132; 23-29段。	
91 联合王国	Edwin Woodhouse & GB Co. Ltd.  4002318	GBP	115,127	218,873	对他人的 付款或救 济	对被扣人质人员 的付款	GBP	0	0	部分或全部损失缺 少证据。	第23-29, 117段。	193,202
					商业损失 或交易过 程	被注销的伊拉克 第纳尔收入	IQD	0	0	部分或全部损失缺 少证据。	第23-29段。	
					合同	货物运抵科威特 但未获付款	GBP	0	0	没有直接损失的证 据。	第51-55段。	
					合同被中断(利 润损失)	GBP	104,329	193,202	计算损失低于所称 损失;部分或全部 损失缺少证据。	第.88-90; 23-29, 87 段。		

国别	索赔人和 赔偿委员会 索赔编号	索赔总额, 包括 许可的修正 e/		重新分类的索赔 d/			专家小组的决定 e/			
		索赔额 (原币种) b/	索赔总额 (折合成 美元) c/	损失 类型	索赔额 (原币种)	建议 赔偿额 (美元)	建议 赔偿额 (美元)	不予赔偿 或减少赔 款的理由	报告 引文	赔偿总额 (美元)
92 联合王国	Radiodetection Limited 4002361	GBP 2,189	4,162	合同	GBP 2,189	0	0	没有直接损失的证 据。	第 51-55 段。	0
93 美国	General Motors Overseas Distribution Corporation 4000603	USD 1,049,151	1,049,151	合同	USD 434,968	108,165	108,165	没有直接损失的证 据。(未能证明发放 鼓励金是入侵和占 领直接造成的。	第 19-20 段。	160,394
				有形财产	USD 69,638	52,229	52,229	计算损失低于所称 损失。	第 130-132 段。	
94 美国	Hydril Co (1) 4002235	USD 13,500	13,500	对他人的 付款或收 济	USD 544,544	0	0	部分或全部损失在 可赔区之外。	第 97, 121 段。	3,627
				有形财产	USD 13,500	3,627	3,627	计算损失低于所称 损失。	第 130-132 段。	
95 美国	Hydril Co (2) 4002237	USD 27,253	27,253	利息	USD 未具体说明	待决定	待决定	按照理事会第 16 号决定赔款利 息特定。(第 147-148 段)	第 130-132 段。	0
				合同	USD 9,803	0	0	部分或全部损失不 是直接损失。	第 86 段。	
				合同	USD 17,450	0	0	部分或全部损失缺 少证据。	第 23-29, 87 段。	
96 美国	Hydril Co (3) 4002238	USD 108,265	108,265	利息	USD 未具体说明	0	0	本金不予赔偿。		0
				合同	USD 108,265	0	0	部分或全部损失缺 少证据。	第 23-29, 87 段。	



国别	索赔人和 赔偿委员会 索赔编号	索赔总额, 包括 许可的修正 e/		重新分类的索赔 d/			专员小组的决定 e/					
		索赔总额 (原币种) b/	索赔总额 (折算成 美元) c/	损失 类型	细类	索赔额 (原币种)	建议 赔偿额 (原币种)	建议 赔偿额 (美元)	不予赔偿 或减少赔 款的理由	报告 引文	赔款总额 (美元)	
97 美国	Hydril Co (4) 4002239	USD	1,728	合同	合同中断 (利 润损失)	USD	1,728 USD	0	0	部分或全部损失缺 少证据。	第 23-29, 87 段。	0
				利息	N/A	USD	未具体说明 USD	0	0	本金不予赔偿。		
98 美国	Precision Air Structures Co. Inc. 4002253	USD	1,004,299	合同	货物完成制造但 未发运	USD	1,004,299 USD	407,406	407,406	部分或全部损失缺 少证据。	第 23-29, 87 段。	407,406
99 美国	Teletec Corp. 4002255	USD	8,668,256	合同	合同中断 (利 润损失)	USD	8,668,256 USD	0	0	部分或全部损失不 是直接损失。(合 同在入侵之前被中 断)。	第 79-81 段。	0
				有形财产	在科威特的设备	USD	11,500 USD	0	0	部分或全部损失缺 少证据。	第 23-29, 130-132 段。	0

### 建议赔偿类表格的注解

- a/ 根据理事会 1998 年 3 月举行的第二十七届会议的决定, 小组未审议 1998 年 5 月 11 日以后自行就以前提交的索赔提出的补充或修改。因此, 本表格中的合计金额仅包含 1998 年 5 月 11 日以前提出的补充或修改或虽在该日之后提出但符合委员会要求的补充或修改。
- b/ 币种代号: AED (阿拉伯联合酋长国迪拉姆)、ATS (奥地利先令)、CHF (瑞士法郎)、DEM (德国马克)、ESP (西班牙比塞塔)、FRF (法国法郎)、GBP (英镑)、HUF (匈牙利福林)、ILS (以色列锡克尔)、INR (印度卢比)、IQD (伊拉克第纳尔)、IRR (伊朗里亚尔)、ITL (意大利里拉)、JPY (日元)、KWD (科威特第纳尔)、NLG (荷兰盾)、PTE (葡萄牙埃斯库多)、SAR (沙特阿拉伯里亚尔)、SEK (瑞典克朗)、THB (泰国铢)、USD (美元)。
- c/ 在“索赔总额(折合成美元)”一栏中, 对于索赔人最初以美元以外的币种提出的索赔, 秘书处根据《联合国统计月报》所载 1990 年 8 月的兑换率将索赔额折合成美元, 在没有此种兑换率时, 使用 1990 年 8 月前的最近期兑换率。折算的目的仅仅是为了表明以美元计算的索赔额, 以便进行比较。相反, 用于计算建议数额的兑换率日期, 见第 140—146 段的说明。
- d/ 由于许多索赔人对类似损失的提法不同, 在“重新分类的索赔”一栏中, 在小组酌情用标准的分类方法重划了某些损失的类别(见“损失类型”和“细类”栏)。这个程序是要确保在分析索赔时连贯一致、待遇平等和公平, 这个程序符合委员会其他小组的做法。另外, 秘书处有时还重新计算了以原始损失货币索赔的数额。
- e/ 本表格所用“N/A”表示不适用。

## 附件二

## 联合国赔偿委员会理事会 2001 年 3 月 15 日在日内瓦举行的第 105 次会议作出的关于第六批 E2 类索赔的决定\*

理事会，

根据《索赔程序暂行规则》第 38 条，收到专员小组就第六批“E2”类索赔提出的报告和建议，共涉及 95 项索赔<sup>1</sup>，并收到罗马尼亚政府撤回专员小组报告中所列一项索赔的请求，

1. 核可专员小组提出的建议，已撤回的索赔除外，并据此，
2. 决定，根据《规则》第 40 条，核可报告涉及的索赔的建议赔偿金额，已撤回的索赔除外。基于报告附件二所列建议的每个国家的赔偿总额如下：

国 家	建议支付赔偿金的 索赔数目	建议不支付赔偿金的 索赔数目	索赔金额 (美元)	建议赔偿金额 (美元)
奥地利	-	1	272, 777	零
巴 林	1	-	10, 455	2, 160
捷克共和国	-	2	5, 820, 683	零
丹 麦	1	-	15, 316, 274	109, 720
埃 及	3	1	9, 216, 339	80, 858
德 国	5	5	1, 422, 383	305, 462
匈牙利	-	1	1, 828, 391	零
印 度	1	4	2, 240, 364	2, 848
伊 朗	-	1	392, 204	零
以色列	-	2	578, 025	零
意大利	2	4	100, 776, 635	21, 683
日 本	2	1	8, 564, 040	4, 269, 408
马来西亚	1	-	79, 608	46, 128
荷 兰	-	4	1, 066, 816	零
葡萄牙	1	2	678, 167	10, 000
大韩民国	-	1	3, 213, 290	零
沙特阿拉伯	2	3	42, 955, 789	575, 171
西班牙	2	3	12, 471, 441	307, 816

\* 以前曾作为 S/AC. 26/Dec. 115(2001)\*号文件印发。

<sup>1</sup> 报告全文见 S/AC. 26/2001/1 号文件（见上文附件一）。

国 家	建议支付赔偿金的 索赔数目	建议不支付赔偿金的 索赔数目	索赔金额 (美 元)	建议赔偿金额 (美 元)
瑞 士	1	-	525,560	36,254
泰 国	1	-	30,916	18,868
前南斯拉夫马其顿 共和国	-	4	8,877,377	零
土耳其	2	2	7,614,190	809,801
阿拉伯联合酋长国	2	-	1,230,525	211,916
联合王国	11	8	58,384,086	6,291,586
美 国	3	4	10,872,452	571,427
总 计	41	53	294,438,787	13,671,106

3. 重申在资金到位后，将依照第 100 号决定(S/AC.26/Dec.100 (2000)) 付款，

4. 忆及在根据第 100 号决定以及第 18 号决定(S/AC.26/Dec.18 (1994)) 的条件付款后，有关各国政府应在收到付款后 6 个月内按核可的数额向指定的索赔人发放收到的赔偿金，并应最晚在这一时限到期后 3 个月内提供有关发放情况的资料，

5. 注意到罗马尼亚政府撤回其索赔的请求，该项请求是在专员小组签署其报告并将报告和建议提交理事会之后收到的，

6. 请执行秘书向秘书长、伊拉克共和国政府和每一有关国家的政府各提供一份报告。

## 附件三

## 专员小组就第十七批 E3 类索赔提出的报告和建议\*

## 目录

	段 次	页 次
导言.....	1 - 4	69
一、程序简况.....	5 - 10	69
A. 第十七批索赔的程序简况.....	5 - 8	69
B. 索赔人.....	9 - 10	70
二、BUREAU VERITA, REGISTRE INTERNATIONAL DE CLASSIFICATION DE NAVIRES ET D'AÉRONEFS.....	11 - 37	71
A. 合同损失 .....	13 - 19	72
1. 事实和争论 .....	13 - 14	72
2. 分析和估价 .....	15 - 18	72
3. 建议.....	19	73
B. 有形财产损失.....	20 - 22	73
C. 对他人的付款或救济.....	23 - 29	73
1. 事实和争论 .....	23 - 24	73
2. 分析和估价 .....	25 - 28	73
3. 建议.....	29	74
D. 资金损失.....	30 - 36	74
1. 事实和争论 .....	30 - 33	74
2. 分析和估价 .....	34 - 35	75
3. 建议.....	36	75
E. 关于 Bureau Veritas 的建议赔偿要.....	37	75
三、THYSSEN RHEINSTAHL TECHNIK GMBH.....	38 - 50	75
A. 合同损失.....	41 - 49	76
1. 事实和争论 .....	41 - 44	76
2. 分析和估价 .....	45 - 48	76

\* 以前曾作为 S/AC. 26/2001/2 号文件印发。

## 目录(续)

	段 次	页 次
3. 建议.....	49	77
B. 关于 Thyssen 的建议赔偿摘要.....	50	77
四、AK INDIA INTERNATIONAL PRIVATE LIMITED.....	51 - 84	77
A. 合同损失.....	54 - 60	78
1. 事实和争论.....	54 - 55	78
2. 分析和估价.....	56 - 59	78
3. 建议.....	60	79
B. 利润损失.....	61 - 64	79
1. 事实和争论.....	61 - 62	79
2. 分析和估价.....	63	79
3. 建议.....	64	79
C. 有形财产损失.....	65 - 67	79
D. 资金损失.....	68 - 76	80
1. 事实和争论.....	68 - 72	80
2. 分析和估价.....	73 - 75	80
3. 建议.....	76	80
E. 对他人的付款或救济.....	77 - 83	80
1. 事实和争论.....	77 - 81	80
2. 分析和估价.....	82	81
3. 建议.....	83	81
F. 关于 Ak India 的建议赔偿摘要.....	84	81
五、DODSAL LIMITED.....	85 - 94	82
A. 有形财产损失.....	89 - 93	82
1. 事实和争论.....	89 - 91	82
2. 分析和估价.....	92	83
3. 建议.....	93	83

## 目录 (续)

	段 次	页 次
B. 关于 Dodsral 的建议赔偿摘要.....	94	83
<b>六、 WATER AND POWER CONSULTANCY SERVICES (INDIA) LIMITED.....</b>	<b>95 - 106</b>	<b>83</b>
A. 合同损失.....	97 - 102	84
1. 事实和争论.....	97 - 99	84
2. 分析和估价.....	100 - 101	84
3. 建议.....	102	84
B. 有形财产损失.....	103 - 105	85
1. 事实和争论.....	103	85
2. 分析和估价.....	104	85
3. 建议.....	105	85
C. 关于 Water & Power 的建议赔偿摘要.....	106	85
<b>七、 JAPANESE CONSORTIUM OF CONSULTIN FIRM.....</b>	<b>107 - 127</b>	<b>85</b>
A. 合同损失.....	109 - 113	86
1. 事实和争论.....	109 - 110	86
2. 分析和估价.....	111 - 112	86
3. 建议.....	113	86
B. 对他人的付款或救济.....	114 - 119	87
1. 事实和争论.....	114 - 116	87
2. 分析和估价.....	117 - 118	87
3. 建议.....	119	87
C. 资金损失.....	120 - 126	87
1. 事实和争论.....	120 - 123	87
2. 分析和估价.....	124 - 125	88
3. 建议.....	126	88
D. 关于 JCCF 的建议赔偿摘要.....	127	88

## 目录 (续)

	段 次	页 次
八、MARUBENI CORPORATION .....	128	88
九、ELEKTRIM TRADE COMPANY S. A.....	129 - 154	88
A. 合同损失 .....	132 - 146	89
(a) HT-7/79 号合同 (伊拉克国家电力组织) .....	133 - 136	89
(b) 50 号合同 (伊拉克基尔库克灌溉项目 管理局) .....	137 - 140	90
(c) 05-330/96526 号合同 (科威特交通部) .....	141 - 145	90
B. 利润损失.....	147 - 149	91
1. 事实和争论.....	147	91
2. 分析和估价.....	148	91
3. 建议.....	149	91
C. 有形财产损失.....	150-153	92
1. 事实和争论.....	150 - 151	92
2. 分析和估价.....	152	92
3. 建议 .....	153	92
D. 关于 Elektrim 的建议赔偿摘要 .....	154	92
十、STOCK COMPANY IN MIXED PROPERTY "ISKRA" INZENERING.....	155 - 184	93
A. 合同损失... ..	156 - 183	93
(a) 与马其顿 GP Pelagonija 的合同.....	160 - 164	94
(b) 与 斯洛文尼亚卢布尔雅那 SGP Slovenia Ceste Tehnika Obnova 的合同.....	165 - 170	95
(c) 与斯洛文尼亚 Metalna Maribor 的合同 .....	171 - 175	95
(d) 与奥地利 IMP Metall Chemie 和斯洛文 尼亚 IMP Engineering 的合同.....	176 - 182	96
B. 关于 Iskra 的建议赔偿摘要.....	184	97
十一、ENKA TEHNIK.....	185 - 253	97



## 目录 (续)

	段 次	页 次
A. 合同损失 .....	187 - 220	98
(a) 期票 .....	188 - 194	98
(b) 进度款 (Um Qasr) .....	195 - 198	99
(c) 进度款 (Failuja 水泥) .....	199 - 201	99
(d) 进度款 (Hamamalil) .....	202 - 204	100
(e) “与 Um Qasr 合同有关的采购订单订金 和开支” .....	205 - 211	100
(f) 材料 (Kufa 水泥厂) .....	212 - 218	101
B. 利润损失.....	221 - 228	102
1. 事实和争论.....	221 - 224	102
2. 分析和估价.....	225 - 227	102
3. 建议.....	228	103
C. 有形财产损失.....	229 - 234	103
1. 事实和争论.....	229 - 231	103
2. 分析和估价.....	232 - 233	103
3. 建议.. .....	234	103
D. 资金损失.....	235 - 252	103
(a) 担保书费用.....	236 - 239	104
(b) 现金.....	240 - 243	104
(c) 土耳其银行贷款的利息.....	244 - 247	105
(d) 出口预先融资贷款的利息.....	248 - 251	105
E. 关于 Enka 的建议赔偿摘要.....	253	106
十二、HSG ENGINEER CONTRACTOR HAYDAR SONER GORKER.....	254 - 268	106
A. 合同损失 .....	256 - 267	106
1. 事实和争论.....	256 - 261	106
2. 分析和估价.....	262 - 266	107

## 目录 (续)

	模 次	页 次
3. 建议.....	267	108
B. 关于 HSG 的建议赔偿摘要.....	268	108
十三、GPT MIDDLE EAST LIMITED.....	269 - 303	108
A. 合同损失 .....	270 - 302	109
(a) 生产的设备.....	274 - 278	110
(b) 向公司外的供应商购买的设备.....	279 - 284	110
(c) 提供的服务(培训伊方人员和工地勘测) .....	285 - 290	111
(d) 银行担保费用 .....	291 - 296	111
(e) 信用证保兑费用 .....	297 - 301	112
B. 关于 GPT 的建议赔偿摘要.....	303	112
十四、ROZBANK ENGINEERING LTD.....	304 - 321	112
A. 利润损失.... ..	306 - 320	113
1. 事实和争论.....	306 - 314	113
2. 分析和估价.....	315 - 319	115
3. 建议.....	320	115
B. 关于 Rozbank 的建议赔偿摘要.....	321	115
十五、MEDICAL CONSULTANTS INTERNATIONAL, INC (交易名称 MEDCON ENTERPRISES).....	322 - 344	115
A. 合同损失 .....	323 - 333	116
1. 事实和争论.....	323 - 326	116
2. 分析和估价.....	327 - 332	116
3. 建议.. ..	333	117
B. 利润损失.....	334 - 339	117
C. 其他损失.....	340 - 343	118
D. 关于 Medcon 的建议赔偿摘要.....	344	118
十六、NA PENTA INC .....	345 - 356	118
A. 合同损失 .....	347 - 355	119

## 目录 (续)

	段 次	页 次
1. 事实和争论.....	347 - 350	119
2. 分析和估价.....	351 - 354	119
3. 建议 .....	355	120
B. 关于 Penta 的建议赔偿摘要.....	356	120
十七、XYZ OPTIONS, INC.....	357 - 375	120
A. 合同损失.....	361 - 369	121
1. 事实和争论.....	361 - 364	121
2. 分析和估价.....	365 - 368	121
3. 建议.. .....	369	122
B. 有形财产损失.....	370 - 374	122
1. 事实和争论.....	370 - 371	122
2. 分析和估价.....	372 - 373	122
3. 建议.. .....	374	122
C. 关于 XYZ 的建议赔偿摘要 .....	375	122
十八、按索赔人分列的赔偿建议摘要.....		123
附 件: 一般主张概述.....		124

## 表 格 清 单

1. Bureau Veritas 的索赔.....	71
2. 关于 Bureau Veritas 的建议赔偿额.....	75
3. Thyssen 的索赔.....	76
4. 关于 Thyssen 的建议赔偿额.....	77
5. AK India 的索赔.....	78
6. 关于 AK India 的建议赔偿额.....	81
7. Dodsai 的索赔.....	82
8. 关于 Dodsai 的建议赔偿额.....	83
9. Water & Power 的索赔.....	84

## 目录 (续)

	页次
10. 关于 Water & Power 的建议赔偿额 .....	85
11. JCCF 的索赔... ..	86
12. 关于 JCCF 的建议赔偿额 .....	88
13. Elektrim 的索赔 .....	89
14. 关于 Elektrim 的建议赔偿额 .....	92
15. Iskra 的索赔 .....	93
16. Iskra 的合同损失索赔 .....	94
17. 关于 Iskra 的建议赔偿额 .....	97
18. Enka 的索赔 .....	97
19. Enka 的合同损失索赔 .....	98
20. Enka 的合同损失索赔 (小组的建议) .....	102
21. 关于 Enka 的建议赔偿额 .....	106
22. HSG 的索赔 .....	106
23. 关于 HSG 的建议赔偿额 .....	108
24. GPT 的索赔 .....	109
25. GPT 的合同损失索赔 .....	109
26. 关于 GPT 的建议赔偿额 .....	112
27. Rozbank 的索赔 .....	113
28. 关于 Rozbank 的建议赔偿额 .....	115
29. Medcon 的索赔 .....	116
30. 关于 Medcon 的建议赔偿额 .....	118
31. Penta 的索赔 .....	119
32. 关于 Penta 的建议赔偿额 .....	120
33. XYZ 的索赔 .....	121
34. 关于 XYZ 的建议赔偿额 .....	122
35. 关于第十七批的建议赔偿额 .....	123

## 导言

1. 联合国赔偿委员会(“委员会”)理事会 1998 年 6 月第二十八届会议任命了本专员小组(“小组”),由 John Tackaberry 先生(主席)、Pierre Genton 先生和 Vinayak Pradhan 先生组成,负责审查按照安全理事会有关决议、《索赔程序暂行规则》(S/AC.26/1992/10)(《规则》)和赔偿委员会理事会其他决定为公司和其他法律实体向委员会提交的建筑和工程索赔。本报告载有小组根据《规则》第 38 条(e)款向理事会提出的建议,涉及第十七批的十六件索赔,这些索赔人分别要求赔偿所称因伊拉克 1990 年 8 月 2 日入侵并随后占领科威特而引起的损失、损害或伤害。
2. 其中有一件由日本政府提交委员会的 Marubeni Corporation 的索赔在处理过程中被撤回(见下文第 128 段)。
3. 本小组根据对迄今向其提交的索赔的审查以及其他专员小组报告和建议中所载的结论,就代表公司提出的建筑和工程索赔(“E3”类索赔”)提出了一些一般主张概述。这些一般性的主张载于附件一,题为《一般性主张概述》(《概述》)。《概述》是本报告的一部分,应与本报告一并阅读。
4. 第十七批中的每一个索赔人都有机会向小组提供有关它们索赔的资料和文件。本小组考虑了索赔人的证据和政府对执行秘书依照《索赔程序暂行规则》(S/AC.26/1992/10)(《规则》)第 16 条发出的报告的答复。小组聘用了具备估价和建筑及工程专业知识的顾问。本小组注意到经理事会核可的其他小组关于解释相关的安全理事会决议和赔偿委员会理事会决定的结论。本小组铭记其职能之一是要在提交给委员会的索赔的审查工作中纳入某种正当程序因素。最后,小组还在与个别索赔的审议相关的《概述》中进一步扩展了拟订建议过程中的程序性和实质性方面。

## 一. 程序简况

### A. 第十七批索赔的程序简况

5. “E3”类索赔的程序简况概要见《概述》第 10 至 18 段。
6. 2000 年 6 月 20 日,小组就第十七批索赔发布了一项程序令。这些索赔没有一项提出复杂的问题,没有大量的文件和格外高的损失,小组不必将其中任何索赔划为《规则》第 38 条(d)款意义内的“非常大或复杂”的索赔。因此,根据《规则》第 38 条(c)款,小组就义务自程序令发布之日起 180 天之内完成对这些索赔的审查。
7. 鉴于审查期和可得到的资料及文件,小组确信不需要伊拉克政府进一步提供资料或文件就可以对这些索赔进行评估。尽管如此,小组按照自己的责任需要保

证的正当程序仍然得了落实，这是因为小组坚持要求索赔人遵守《规则》第 35 条第 (3) 款关于足够书面证据和其他适当证据的规定。

8. 在起草报告时，小组未具体指明为帮助完成工作而向其出示或提供的限定范围或非公开的文件。

## B. 索赔人

9. 本报告载有小组对下列就所称伊拉克入侵和占领科威特而造成的损失提出的索赔的调查结果：

(a) Bureau Veritas, Registre International de Classification de Navires et d' Aéronefs, 一家按法国法律注册的联合股份公司，合计要求赔偿 1,406,944 美元；

(b) Thyssen Rheinstahl Technik GmbH, 一家按德国法律注册的公司，合计要求赔偿 4,648,563 美元；

(c) AK India International Private Limited, 一家按印度法律注册的公司，合计要求赔偿 3,158,789 美元；

(d) Dodsall Limited, 一家按印度法律注册的公司，合计要求赔偿 3,234,298 美元；

(e) Water and Power Consultancy Services (India) Limited, 一家按印度法律注册的公司，合计要求赔偿 3,308,748 美元；

(f) Japanese Consortium of Consulting Firms, 一家按日本法律注册的公司，合计要求赔偿 7,079,065 美元；

(g) Elektrim Trade Company S.A., 一家按波兰法律注册的公司，合计要求赔偿 2,672,886 美元；

(h) Stock Company in Mixed Property "Iskra" Inzenering, 一家按马其顿共和国法律注册的公司，合计要求赔偿 4,132,643 美元；

(i) Enka Teknik, 一家按土耳其法律注册的公司，合计要求赔偿 5,885,376 美元；

(j) HSG Engineer Contractor Haydar Soner Gorker, 一家按土耳其法律注册的公司，合计要求赔偿 1,496,273 美元；

(k) GPT Middle East Limited, 一家按联合王国法律注册的公司，合计要求赔偿 1,432,112 美元；

(l) Rozbank Engineering Ltd, 一家按联合王国法律注册的公司, 合计要求赔偿 361,217 美元;

(m) Medical Consultants International, Inc. (交易名称 Medcon Enterprises), 一家按美利坚合众国法律注册的公司, 合计要求赔偿 444,074 美元;

(n) NA Penta Inc., 一家按美利坚合众国法律注册的公司, 合计要求赔偿 482,440 美元; 以及

(o) XYZ Options, Inc., 一家美利坚合众国法律注册的公司, 合计要求赔偿 1,788,963 美元。

10. 这些以美元计值的索赔额是按《概述》第 55 至 57 段所述适用汇率校正后的所称损失额。

## 二. BUREAU VERITA, REGISTRE INTERNATIONAL DE CLASSIFICATION DE NAVIRES ET D'AERONEFS

11. Bureau Veritas, Registre International de Classification de Navires et d'Aéronefs (“Bureau Veritas”) 是一家按法国法律注册的联合股份公司。它代表伊拉克政府机构为颁发“安全作业许可证”目的对工厂和工地进行检查。该公司说, 伊拉克对科威特的入侵和占领造成它履行合同中断。

12. Bureau Veritas 要求赔偿合同损失、有形财产损失、对他人的付款或救济以及资金损失 1,406,944 美元 (Bureau Veritas 在“E”类索赔表中填报为 7,461,510 法国法郎)。

表 1. Bureau Veritas 的索赔

索赔内容	索赔额 (美元)
合同损失	681,054
有形财产损失	208,944
对他人的付款或救济	45,100
资金损失	471,846
合计	1,406,944

## A. 合同损失

### 1. 事实和争论

13. Bureau Veritas 要求赔偿合同损失 681,054 美元（美元 431,983、伊拉克第纳尔 75,129、西班牙比塞塔 730,000）。所称损失涉及 Bureau Veritas 为包括国营石油项目公司、特种项目技术队和伊拉克国营水泥企业在内的某些伊拉克政府机构履行的安全检查合同。合同的签订时间在 1987 年至 1990 年之间。合同价在约 2000 美元至约 1,300,000 美元之间。

14. Bureau Veritas 说，到 1990 年 8 月 2 日为止，合同的完成率最低的是 12%，最高的是 100%。Bureau Veritas 说，伊拉克对科威特的入侵和占领造成已完成的工作没有得到付款。

### 2. 分析和估价

15. 为证明与 12 件安全检查合同有关的合同损失索赔，Bureau Veritas 仅提供了索赔所指数额的发票复制件。这 12 件合同涉及下列项目：Baiji Fertiliser、STTP、IPSA II Shop Inspection、Saddam Field Development、Central Refinery and PC II、North Rumailah、SCOP South LPG Project、Deep Sea Terminal、UM Qsar Port、OPSA II (Daemen Shipyard) Lube Oil Plant in Basrah、West Qurna Oilfield。关于这些合同，Bureau Veritas 没有提供证据证明发票得到伊拉克雇主的核准，或实际完成了有关的工作。据此，小组无法就这些合同建议给予赔偿。

16. 为证明与 13 件中央炼油厂项目有关的合同提出的索赔，Bureau Veritas 提供了 1989 年 11 月 19 日签订的检查合同、关于索赔所指数额（46,489 美元）的一份日期为 1990 年 3 月 6 日的发票，以及表明在 1989 年 10 月至 12 月期间进行了工作的检查证书。小组认定，Bureau Veritas 与中央炼油厂项目有关的工作是在 1990 年 5 月 2 日以前进行的。因此，这项索赔在委员会的管辖范围之外，根据安全理事会第 687（1991）号决议不在应予赔偿之列。按照《概述》第 41 至 43 段所述就安全理事会第 687（1991）号决议第 16 段“……以前产生”一语采取的方针，小组无法就这项合同引起的任何损失建议给予赔偿。

17. 为证明与 14 件石油综合企业有关的合同提出的索赔，Bureau Veritas 提供了 1990 年 8 月 9 日签发给特种项目技术队的发票。此外，它还提供了法国外贸银行 1990 年 6 月 7 日发给伊拉克 Rafidain 银行的一份电传，内容是要求对方为 Bureau Veritas 签发一项履约担保。小组认为，所提供的证据并没有证明发票得到特种项目技术队的核准，或实际完成了有关的工作。据此，小组无法就这项合同建议给予赔偿。

18. 为证明与在西班牙检查备件和浇铸件有关的 15 件合同提出的索赔，Bureau Veritas 提供了 1990 年 7 月 25 日签发给伊拉克国营水泥企业的一份发票，以及



1989年12月至1990年5月签发的5份检查证书(但索赔文件中提到的是6份)。小组认为,与5份检查证书的签发有关的工作是在1990年5月2日以前进行的,与1份检查证书的签发有关的工作是在1990年5月2日以后进行的。小组估计1990年5月2日以后进行的工作价值为121,667比塞塔。按照《概述》第41至43段所述就安全理事会第687(1991)号决议第16段“……以前产生”一语采取的方针,小组建议就与1份检查证书的签发有关的工作赔偿1,250美元(121,667比塞塔)。

### 3. 建议

19. 小组建议赔偿合同损失1,250美元。

### B. 有形财产损失

20. Bureau Veritas 要求赔偿有形财产损失208,944美元(1,095,283法国法郎)。Bureau Veritas 没有解释有形财产损失发生时的情况,但说明这些财产在巴格达,包括固定设施、运输设备、办公室设备和计算机设备以及家具。

21. 为证明有形财产损失索赔,Bureau Veritas 提供了盘存单、固定资产出入帐表、单项账目,以及1991年2月18日的一份内部备忘录,其中请求将在伊拉克入侵和占领科威特期间损失的财产计为“意外损失”销帐。Bureau Veritas 没有提供发票和进口证等独立的证据证明它拥有索赔所指的财产、这种财产1990年8月2日在伊拉克境内,并且伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成这种财产的损失。小组认为,Bureau Veritas 提供的证据不足以证明其索赔。

#### 建议

22. 小组建议不赔偿有形财产损失。

### C. 对他人的付款或救济

#### 1. 事实和争论

23. Bureau Veritas 要求赔偿对他人的付款或救济45,100美元(165,726法国法郎、7,093英镑)。Bureau Veritas 说,它的2名雇员从1990年8月2日至12月16日被扣为人质,在此期间,它支付了他们的工资(12,959法国法郎、4,036英镑)、社会保险费(42,767法国法郎)和“其他费用”(3,057英镑)。

24. Bureau Veritas 没有解释“其他费用”包括哪些内容。索赔文件提到“奖金”、事故保险费和一张机票的费用,但这三项的合计与相关的全部索赔额不符。

#### 2. 分析和估价

25. 为证明对他人的付款或救济索赔,Bureau Veritas 提供了1990年10月至1991年3月显示为1名雇员支付工资和其他金额的内部贷计通知、1名雇员的护照复制件,以及Bureau Veritas 人事主任声明工资已付给2名雇员的宣誓证词。

26. Bureau Veritas 还提供了 1 名雇员的一份未经翻译的宣誓证词，以及法国外交部一份信件的未经翻译的复制件。然而，鉴于《规则》第 6 条，小组没有考虑这些书面材料。

27. 小组认为，所称 Bureau Veritas 付给 2 名雇员的工资从表面上看是应予赔偿的、为非生产性工作支付的工资。然而，小组认为，Bureau Veritas 提供的证据仅足以证明与 1 名雇员有关的损失。Bureau Veritas 仅提供了证明 1 名雇员直至 1990 年 10 月 27 日被扣为人质的证据。据此，小组建议赔偿 1990 年 8 月 2 日至 1990 年 10 月 27 日所付工资和社会保险费 6,323 美元（33,145 法国法郎）。

28. 小组认为，Bureau Veritas 没有就“其他费用”索赔提供足以使小组能够判断费用是伊拉克对科威特的入侵和占领直接所致的证据。因此，小组无法建议赔偿“其他费用”。

### 3. 建议

29. 小组建议赔偿对他人的付款或救济 6,323 美元。

## D. 资金损失

### 1. 事实和争论

30. Bureau Veritas 要求赔偿资金损失合计 471,846 美元，其中包括 (a) 银行担保（51,616 伊拉克第纳尔、63,300 美元）、(b) 巴格达 Rafidain 银行 0327 号账户中的余额（54,886 伊拉克第纳尔）、(c) 库存现金（20,556 伊拉克第纳尔）。

31. Bureau Veritas 没有就索赔作清楚的解释。关于 (a) 银行担保，1995 年 9 月 26 日“E”类索赔表只填了银行担保金 51,616 伊拉克第纳尔和 63,300 美元，没有进一步解释。Bureau Veritas 在就第 34 条通知所作答复中提到三笔“总公司提供的银行担保”合计 440,000 美元，以及三笔“当地银行担保”合计 41,516 伊拉克第纳尔。

32. 在就第 34 条通知所作答复中，Bureau Veritas 提供了合计金额为 440,000 美元的三份履约保证书的复制件。但是，它没有提供三份“当地银行担保”的复制件，也没有解释为什么所提供的履约保证书关系到所称 51,616 伊拉克第纳尔和 63,300 美元损失。在就第 34 条通知所作答复中，Bureau Veritas 还着眼于以贸易禁运为论据，提出：“由于针对伊拉克实行的禁运，我们无法得到银行担保所涉求偿权的解除。这些银行担保在我们的财务收支表中仍然被视为一项财务风险”。

33. Bureau Veritas 没有就 (b) 银行账户中的余额和 (c) 库存现金提供进一步的资料。

## 2. 分析和估价

34. 关于(a)银行担保, 小组认为, Bureau Veritas 没有为所称损失提供足够的证据。而且, 无论如何, 按照《概述》第 85 至 94 段所述就担保采取的方针, 小组也要建议不予赔偿。

35. 关于(b)银行账户中的余额和(c)库存现金, 小组认为, Bureau Veritas 没有为所称损失提供足够的证据。而且, 无论如何, 按照《概述》第 135 至 140 段所述就银行账户中损失的资金和在伊拉克损失的零用现金采取的方针, 小组也认定这两项索赔金额不在应予赔偿之列。

## 3. 建议

36. 小组建议不赔偿资金损失。

## E. 关于 Bureau Veritas 的建议赔偿摘要

表 2. 关于 Bureau Veritas 的建议赔偿额

索赔内容	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
合同损失	681,054	1,250
有形财产损失	208,944	0
对他人的付款或救济	45,100	6,323
资金损失	471,846	0
<b>合计</b>	<b>1,406,944</b>	<b>7,573</b>

37. 根据关于 Bureau Veritas 索赔的调查结果, 小组建议赔偿 7,573 美元。小组确定损失发生日期为 1990 年 8 月 2 日。

## 三. THYSSEN RHEINSTAHL TECHNIK GMBH

38. Thyssen Rheinstahl Technik GmbH (Thyssen) 是一家按照德国法律注册的公司。1989 年 2 月 8 日, 它与伊拉克 Nassr Enterprise for Mechanical Industries (“NEMI”) 订立了一项为钢锭和钢条生产供应一个转炉内衬的合同 (“合同”)。Thyssen 说, 伊拉克对科威特的入侵和占领造成合同中断。

39. Thyssen 要求赔偿合同损失 4,648,563 美元 (7,621,056 德国马克)。

40. Thyssen 还要求赔偿委员会可能决定判给的赔偿金本金的利息。出于《概述》第 58 段所述理由, 小组目前不就 Thyssen 的利息索赔提出任何建议。

表 3. Thyssen 的索赔

索赔内容	索赔额 (美元)
合同损失	4,648,563
利息 (未提出具体数额)	(—)
<b>合计</b>	<b>4,648,563</b>

## A. 合同损失

### 1. 事实和争论

41. Thyssen 要求赔偿合同损失 4,648,563 美元 (7,621,056 德国马克), 其中包括 (a) 交付的设备和提供的服务 (6,961,056 德国马克), 以及 (b) 分包商向 Thyssen 提出的索赔 (300,000 德国马克)。

42. 合同值合计 63,500,000 德国马克。Thyssen 说, 它原计划于合同生效后 21 的月之内完成合同。

43. 关于 (a) 交付的设备和提供的服务, Thyssen 说, 在伊拉克对科威特的入侵和占领发生前, 它已交运的设备和提供的工程及监理服务价值为 53,793,056 德国马克。它得到 46,832,000 德国马克的付款, 但说, 没有得到余下的 6,961,056 德国马克付款, 原因是伊拉克对科威特的入侵和占领造成 Thyssen 无法取得信用证规定的付款条件所要求的完工证等文件。

44. 关于 (b) 分包商向 Thyssen 提出的索赔, Thyssen 说, 与 NEMI 合同的中断意味着无法履行某些分包合同规定的付款义务。Thyssen 说, 分包商向它提出的索赔价值 300,000 德国马克。

### 2. 分析和估价

45. 小组认定, NEMI 是伊拉克政府的一个机构。

46. 为证明合同损失索赔, Thyssen 提供了一份与 NEMI 的合同复制件、一份伊拉克中央银行为 Thyssen 签发的不可撤销信用证复制件、7 份经 NEMI 核准的日期为 1989 年 9 月至 1990 年 7 月的已交付设备的发票、6 份经 NEMI 核准的日期为 1990 年 4 月至 1990 年 6 月的监理服务发票, 以及 2 份未注明日期或核准的监理服务发票。

47. 关于 (a) 交付的设备和提供的服务, 根据 Thyssen 提供的证据, 小组认定, Thyssen 向 NEMI 开出的发票合计价值 53,771,836 德国马克 (比索赔额少 21,220 德国马克)。其中, 小组认定 NEMI 已支付共计 46,832,000 德国。小组认定, 伊

拉克对科威特的入侵和占领直接造成 Thyssen 没有得到其余的 6,939,836 德国马克。小组认为 Thyssen 为这些所称损失提供了足够的证据。小组建议赔偿 4,442,917 美元 (6,939,836 德国马克)。

48. 关于 (b) 分包商向 Thyssen 提出的索赔, 小组认定, 尽管已要求 Thyssen 为这部分索赔提供证据, 但 Thyssen 并没有提供。据此, 小组无法建议给予赔偿。

### 3. 建议

49. 小组建议赔偿合同损失 4,442,917 美元。

### B. 关于 Thyssen 的建议赔偿摘要

表 4. 关于 Thyssen 的建议赔偿额

索赔内容	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
合同损失	4,648,563	4,442,917
利息 (未提出具体数额)	(--)	0
<b>合计</b>	<b>4,648,563</b>	<b>4,442,917</b>

50. 根据关于 Thyssen 索赔的调查结果, 小组建议赔偿 4,442,917 美元。小组确定, 损失发生日期为 1990 年 8 月 2 日。

## 四. AK INDIA INTERNATIONAL PRIVATE LIMITED

51. AK India International Private Limited (“AK India”) 是一家按印度法律注册的公司。1989 年 10 月 30 日, 它与伊拉克国营石油项目公司 (“石油项目公司”) 订立了一项为石油项目公司所承办的石油项目提供工程服务的合同 (“合同”)。在伊拉克对科威特的入侵发生时, AK India 正在巴格达建立分支办事处和在伊拉克派驻工程人员, 据称入侵造成合同履行的中断。

52. AK India 要求赔偿合同损失、利润损失、有形财产损失、对他人的付款或救济、资金损失和利息计 3,158,789 美元 (伊拉克第纳尔 7,963, 美元 3,133,184, 索赔人折算成 3,158,664 美元)。

53. 利息部分数额为 1,518,153 美元。出于《概述》第 58 段所述理由, 小组目前不就 AK India 的利息索赔提出任何建议。

表 5. AK India 的索赔

索赔内容	索赔额 (美元)
合同损失	106,087
利润损失	906,415
有形财产损失	29,900
对他人的付款或救济	290,642
资金损失	307,592
利息	1,518,153
<b>合计</b>	<b>3,158,789</b>

## A. 合同损失

### 1. 事实和争论

54. AK India 要求赔偿合同损失 106,087 美元 (伊拉克第纳尔 7,963、美元 80,482, 索赔人折算成 105,963 美元)。AK India 说, 它在伊拉克对科威特的入侵发生时 SCOP 已经通知确认其可以安排 20 名工程人员前往伊拉克开始着手项目工作。截至 1990 年 8 月 2 日, 它已在伊拉克派驻了 14 名工程人员, 另外 6 名也已准备前往。然而, 由于发生伊拉克对科威特的入侵, 这 6 名工程人员没有从印度出发, 而已在伊拉克的 14 名则全部撤离。

55. 合同工程于 1990 年 10 月 31 日暂停。AK India 说, 它后来未能得到石油项目公司对账单的核可。未得付款的发票金额 106,087 美元。

### 2. 分析和估价

56. 小组认定, 石油项目公司是伊拉克政府的一个机构。

57. 为证明合同损失索赔, AK India 提供了一份合同的复制件、石油项目公司关于请 AK India 安排工程人员前往伊拉克的信件若干份、一份标准格式的工程人员任命书的复制件、与完成的工作有关的发票, 以及 AK India 以及显示所欠索赔额 1991 年和 1992 年账目。

58. 根据 AK India 提供的证据, 小组认定 AK India 在 1990 年 5 月 2 日以前完成了价值为 11,550 美元的工作。就这项工作未得付款的发票提出的索赔在委员会的管辖范围之外, 不在安全理事会第 687 (1991) 号决议规定的应予赔偿之列。

按照《概述》第 41 至 43 段所述就安全理事会第 687 (1991) 号决议第 16 段“……以前产生”一语采取的方针，小组无法就这一数额建议给予赔偿。

59. 小组认定，AK India 在 1990 年 5 月 2 日以后完成的价值 94,537 美元（美元 68,932、伊拉克第纳尔 7,963）的工作没有得到石油项目公司的付款。小组认为，AK India 为这些所称损失提供了足够的证据。小组建议赔偿这一数额。

### 3. 建议

60. 小组建议赔偿合同损失 94,537 美元。

## B. 利润损失

### 1. 事实和争论

61. AK India 要求赔偿“预见的合同利润损失”906,415 美元。它说，在合同的第一年，它为合同派遣的工程人员本可为它人均创收 35,407 美元，以后每年递增 10%。

62. 它说，20 名工程人员三年合同期包括加班费在内的合计合同收入会有 2,266,036 美元。它算出利润损失 906,415 美元，所依据的是作为一项公司政策，开支一般占合同价值的 60%、节余为 40%。

### 2. 分析和估价

63. 小组认为，AK India 没有证明关于工程人员人均创收额说法。小组还认为，AK India 没有证明合同在不发生伊拉克对科威特的入侵和占领的情况下会像所称的那样持续三年。小组注意到，根据合同规定，任何一方提前两个月通知即可终止合同。据此，小组认定，AK India 没有达到《概述》第 125 至 131 段所述利润损失索赔的证据标准，因此，小组无法建议给予赔偿。

### 3. 建议

64. 小组建议不赔偿利润损失。

## C. 有形财产损失

65. AK India 要求赔偿有形财产损失 29,900 美元。AK India 没有就索赔作出解释。它只是说，索赔的是“因战争而损失的家具和办公设备以及毁坏或损失的家庭用品”。

66. 小组认为，AK India 没有为索赔提供任何证据。AK India 在就第 34 条通知所作的答复中说，所有文件材料都在巴格达办事处灭失了。然而，它没有解释为何没有在其他某处留有某种证据，至少证明 (a) 对资产的所有权、(b) 资产的价值，以及 (c) 1990 年 8 月 2 日资产在伊拉克境内。

67. 小组建议不赔偿有形财产损失。

## D. 对他人的付款或救济

### 1. 事实和争论

68. AK India 要求赔偿对他人的付款或救济 290,642 美元。这项索赔涉及(a) “战争造成的创伤”(90,642 美元)、(b) “通知期工资”(75,000 美元)、(c) “合同中断赔偿”(75,000 美元)、(d) “撤离机票费”(50,000 美元)。

69. 关于(a) “战争造成的创伤”，AK India 说，公司“遭受了心理和精神创伤，为此需要得到补偿”。它计算这项索赔额等于合同之下预期全部利润的 10%。

70. 对于(b) “通知期工资”的表述是，“由于服务中断造成停工而损失的应付给雇员的通知期工资”。

71. 关于(c) “合同中断赔偿”，索赔的是 AK India 说在发生不预先通知的情况下它按照雇用合同有责任支付的 4 个月工资。

72. 关于(d) “撤离机票费”，AK India 说，按照雇用合同的解雇规定，它需支付 16 名雇员及其家属从巴格达到德里的旅费。

### 2. 分析和估价

73. 关于(a) “战争造成的创伤”，小组认为，公司本身不可能遭受心理和精神创伤。理事会在第 3 号决定(S/AC. 26. 1991/3)和第 8 号决定(S/AC. 26. 1992/8)中确定，只能由个人向委员会提出精神创伤和痛苦索赔。如果有任何人遭受任何此种伤害，可以由特定的个人提出这种性质的索赔。

74. 关于(b) “通知期工资”、(c) “合同中断赔偿”和(d) “撤离机票费”，小组认为，AK India 没有为索赔提供任何证据。

75. 因此，小组无法就对他人的付款或救济建议给予赔偿。

### 3. 建议

76. 小组建议不赔偿对他人的付款或救济。

## E. 资金损失

### 1. 事实和争论

77. AK India 要求赔偿资金损失 307,592 美元。这项索赔涉及：(a) 维持巴格达分支机构(135,000 美元)、(b) 预付租金(33,600 美元)、(c) 合同展开和设置开支(113,302 美元)、(d) 在伊拉克银行的账户余额(25,690 美元)。

78. 关于(a)维持巴格达分支机构，AK India 说，由于它与石油项目公司的合同为期三年，因此，巴格达分支机构的注册登记的有效期为 1992 年 10 月为止。它说，根据伊拉克法律的规定，它需要维持最低限度人数的当地工作人员。因此，



它聘用了一名法律顾问、一名当地会计师和一名公共关系干事的服务到 1992 年 10 月截止。它要求赔偿 1990 年 8 月至 1992 年 10 月为这些雇员每月支付的工资 5,000 美元。

79. 关于(b)预付租金, AK India 要求赔偿为雇员所用办公设施支付的预付租金 33,600 美元。AK India 说, 伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成预付租金“实际没有得到利用”。

80. 关于(c)合同展开和设置开支, AK India 说, 与设置办事处有关的费用, 例如, “分支机构注册登记费、旅费、旅馆住宿费、证件材料费、招聘费、培训费, 等等”是直接损失, 因为在得不到项目预期可产生的利润的情况下, 这些费用无法得到弥补。它计算这项索赔等于合同价值(2,266,036 美元)的 0.05%, 即 113,302 美元。

81. 关于(d)在伊拉克银行的账户余额, AK India 说, “由于发生战争, 计入本公司在伊拉克的账户的资金从 1990 年 8 月以来一直不能动用”。

## 2. 分析和估价

82. 小组认为, AK India 没有为资金损失索赔提供任何证据。因此, 小组无法建议给予赔偿。

## 3. 建议

83. 小组建议不赔偿资金损失。

## F. 关于 AK India 的建议赔偿摘要

表 6. 关于 AK India 的建议赔偿额

索赔内容	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
合同损失	106,087	94,537
利润损失	906,415	零
有形财产损失	29,900	零
对他人的付款或救济	290,642	零
资金损失	307,592	零
利息	1,518,153	(--)
<b>合计</b>	<b>3,158,789</b>	<b>94,537</b>

84. 根据关于 AK India 索赔的调查结果, 小组建议赔偿 94,537 美元。小组确定, 损失发生日期为 1990 年 8 月 2 日。

## 五. DODSAL LIMITED

85. Dodsals Limited (“Dodsals”) 是一家按印度法律注册的公司。它的业务是建造石油管道、天然气管道和输水管道、工业固定设施、土木工程和建筑工程, 以及基础设施包建项目。它说, 在伊拉克对科威特的入侵和占领发生后, 它不得将建筑机械弃置在伊拉克境内的一个项目工地上。

86. Dodsals 要求赔偿有形财产损失 3,234,298 美元。

87. Dodsals 还要求赔偿委员会可能决定判给的赔偿金本金的利息。出于《概述》第 58 段所述理由, 小组目前不就 Dodsals 的利息索赔提出任何建议。

88. 小组注意到, Dodsals 在 1993 年 9 月 30 日的“E”类索赔表中要求赔偿未得的应收款项、建筑机械租金损失和有形财产损失合计 5,750,533 美元。然而, 在 2000 年 1 月 21 日就第 15 条通知所作的答复中, 除有形财产损失索赔外撤回了所有这几项索赔。

表 7. Dodsals 的索赔

索赔内容	索赔额 (美元)
有形财产损失	3,234,298
利息 (未提出具体数额)	(--)
<b>合计</b>	<b>3,234,298</b>

### A. 有形财产损失

#### 1. 事实和争论

89. Dodsals 要求赔偿有形财产损失 3,234,298 美元。1989 年 5 月 10 日, Dodsals 与 Dodsals Pte. Ltd of Singapore (Dodsals Singapore) 订立了为伊拉克萨达姆油田开发项目提供建筑机械的合同。根据合同, Dodsals Singapore 同意租用有关设备, 按月付费。机械在印度境外由 Dodsals Singapore 负责。然而, 看来出于 Dodsals、Dodsals Singapore 和萨达姆油田开发项目主承包方之间的一项安排, 出面就这些机械提出索赔的是 Dodsals。

90. Dodsals 按规定提供了机械, 即, 一台弯管机、一台侧吊管道铺设机、一台空气压缩机, 以及一台管内气动垫整机。

91. Dodsai 说，在伊拉克对科威特的入侵发生后，它撤出了雇员，而机械则弃置在伊拉克的项目工地上。它说，从 1990 年 8 月开始，它一再设法从伊拉克取回机械。1992 年 5 月 21 日，安全理事会准予 Dodsai 将机械从伊拉克取回。然而，安全理事会的这项批准无法得到落实，因为 1992 年 4 月发布的一项伊拉克总统令责令伊拉克共和国军事工业部和伊拉克北方石油公司没收这些机械。

## 2. 分析和估价

92. 小组认定，这些设备于 1992 年 4 月被伊拉克当局没收。据此，《概述》第 146 段所述与科威特解放后伊拉克当局没收有形财产一事有关的方针在此处适用。不存在证明有必要偏离该段所述原则的特殊情况，因此，小组无法建议给予赔偿。

## 3. 建议

93. 小组建议不赔偿有形财产损失。

## B. 关于 Dodsai 的建议赔偿摘要

表 8. 关于 Dodsai 的建议赔偿额

索赔内容	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
有形财产损失	3,234,298	零
利息(未提出具体数额)	(--)	(--)
<b>合计</b>	<b>3,234,298</b>	<b>零</b>

94. 根据关于 Dodsai 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

## 六. WATER AND POWER CONSULTANCY SERVICES (INDIA) LIMITED

95. Water and Power Consultancy Services (India) Limited (“Water & Power”) 是一家按印度法律注册的国有公司。它的主要业务是在水电部门提供咨询服务。1990 年 8 月，Water & Power 正在伊拉克执行三个项目。它说，截至 1990 年 9 月，它在伊拉克的人员已全部撤出，并停止了在伊拉克的业务活动。

96. Water & Power 要求赔偿合同损失和有形财产损失 3,308,748 美元。

表 9. Water &amp; Power 的索赔

索赔内容	索赔额 (美元)
合同损失	3,045,548
有形财产损失	263,200
<b>合计</b>	<b>3,308,748</b>

## A. 合同损失

### 1. 事实和争论

97. Water & Power 要求赔偿合同损失合计 3,045,548 美元。截至 1990 年 8 月, 它作为合同方之一为伊拉克的 5 个项目进行了工作。这些项目是: Bekhme 水坝模型研究、Kifl Shinafiya 项目一期工程、Kifl Shinafiya 项目二期工程、Amarah 灌溉项目, 以及 Bakruman 和 Khalikan 项目。

98. 合同签订时间在 1977 年至 1989 年之间。合同总价格在大约 110,000 伊拉克第纳尔到 127,000 第纳尔之间。伊拉克合同方包括国家灌溉和土地开垦委员会以及国家水坝组织。

99. Water & Power 说, 伊方雇主没有支付为 5 个项目进行的工作的合计 3,045,548 美元。

### 2. 分析和估价

100. 为证明合同损失索赔, Water & Power 提供了合同复制件以及开给伊方雇主的发票复制件。

101. Water & Power 提供的证明材料表明, 所有发票涉及的工作都是 1990 年 5 月 2 日以前完成的。因此, 这些未付款项索赔在委员会的管辖范围之外, 根据安全理事会第 687 (1991) 号决议, 不在应予赔偿之列。按照《概述》第 41 至 43 段所述就安全理事会第 687 (1991) 号决议第 16 段“……以前产生”一语采取的方针, 小组无法建议给予赔偿。

### 3. 建议

102. 小组建议不赔偿合同损失。

## B. 有形财产损失

### 1. 事实和争论

103. Water & Power 要求赔偿有形财产损失 263,200 美元。它说, 价值 263,200 美元的财产留在了伊拉克境内的办事处和 Bekhme 水坝项目工地。这些财产包括设备、工具和办公设备。

### 2. 分析和估价

104. Water & Power 为证明这项索赔而提供的唯一证据, 是发给伊拉克农业和灌溉部的一份内容经过更新修改的包装单, 其中列明各件财产。小组认为, 这个包装单不足以证明索赔。Water & Power 没有证明它拥有这些资产, 也没有证明这些资产 1990 年 8 月 2 日在伊拉克境内。小组注意到, 与所称使用了所涉设备的 Bekhme 水坝项目有关的工作是 1989 年 9 月完成的。

### 3. 建议

105. 小组建议不赔偿有形财产损失。

## C. 关于 Water & Power 的建议赔偿摘要

表 10. 关于 Water & Power 的建议赔偿额

索赔内容	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
合同损失	3,045,548	零
有形财产损失	263,200	零
<b>合计</b>	<b>3,308,748</b>	<b>零</b>

106. 根据关于 Water & Power 索赔的调查结果, 小组建议不予赔偿。

## 七. JAPANESE CONSORTIUM OF CONSULTING FIRM

107. Japanese Consortium of Consulting Firms (“JCCF”) 是为进行“巴格达综合基建开发计划的研究工作”于 1985 年设立的。这项研究是巴格达市地方政府主管部门 Amanat Al Assima 交办的。1990 年 8 月 2 日, JCCF 正在进行最低限度作业水平 (“最低作业”) 研究。JCCF 说, 伊拉克对科威特的入侵和占领造成研究中断。

108. JCCF 要求赔偿合同损失、对他人的付款或救济以及资金损失计 7,079,065 美元。

表 11. JCCF 的索赔

索赔内容	索赔额 (美元)
合同损失	2,899,597
对他人的付款或救济	308,569
资金损失	3,870,899
<b>合计</b>	<b>7,079,065</b>

## A. 有形财产损失

## 1. 事实和争论

109. JCCF 要求赔偿合同损失 2899597 美元。索赔额分列如下：

	美元
第一期	82,578
最低作业研究, 美元部分	1,716,810
最低作业研究, 伊拉克第纳尔部分	360,209
<b>合计</b>	<b>2,899,597</b>

110. JCCF 进行索赔所涉的工作是在 1989 年 4 月至 1990 年 10 月之间。

## 2. 分析和估价

111. 核为证明合同损失索赔, JCCF 提供了一份合同复制件和一份开给伊方雇主的发票一览表。JCCF 没有提供发票原件, 也没有提供第 34 条通知要求的其他佐证材料。

112. 小组认定, JCCF 没有为索赔提供足够的证据。因此, 小组无法建议给予赔偿。

## 3. 建议

113. 小组建议不赔偿合同损失。

## B. 对他人的付款或救济损失

### 1. 事实和争论

114. JCCF 要求赔偿对他人的付款或救济 308,569 美元。

115. 在“E”类索赔表中, JCCF 将这个损失内容称为“收入损失”, 本小组认为, 将其划为对他人的付款或救济更为准确。

116. 索赔的是就非生产性工作支付的工资。说, JCCF 有 7 名工程人员在 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日期间被迫留在巴格达并继续进行研究工作。它说, 如果情况正常, 研究本应于 1990 年 10 月中旬结束。因此, 它要求赔偿付给这些工程人员的 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日期间的工资。

### 2. 分析和估价

117. 为证明关于对他人的付款或救济的索赔, JCCF 仅提供了一份一览表, 其中列出的是工程人员的姓名、工程等级单位收费率以及发票期。JCCF 没有为证明一览表提供证据。

118. 小组认为, JCCF 没有为索赔提供足够的证据。

### 3. 建议

119. 小组建议不赔偿对他人的付款或救济。

## C. 资金损失

### 1. 事实和争论

120. JCCF 要求赔偿资金损失 3,870,899 美元, 其中包括(a)在伊拉克银行账户中的余额(11,855 伊拉克第纳尔, 索赔人折算为 36,851 美元), 和(b)银行利息及外汇兑换损失(3,834,048 美元)。

121. 在“E”类索赔表中, JCCF 将(a)项划为于商业交易有关的损失, 将(b)项划为合同损失, 本小组认为, 这两项划为资金损失更为准确。

122. 关于(a)在伊拉克银行账户中的余额, JCCF 说, 它在伊拉克的 Rafidain 银行有一笔伊拉克第纳尔存款, 这笔存款被伊拉克政府下令冻结在巴格达。JCCF 说, 这个账户 1990 年 10 月 31 日的余额为 11,855 伊拉克第纳尔。

123. 关于(b)银行利息及外汇兑换损失, JCCF 说, 研究项目开始于 1982 年, 原计划要在 14 个月之内完成。然而, 由于伊方雇主的原因, 项目在整个 1980 年代被延误了。JCCF 说, 延误使它遭受损失。损失的原因首先是这个时期内日元对美元的比价下跌, 其次是这个时期内它需要支付的银行利息。

## 2. 分析和估价

124. 关于(a)在伊拉克银行账户中的余额,按照《概述》第135至140段所述就银行账户内的资金损失所采取的方针,小组建议不赔偿 JCCF 在伊拉克银行账户中损失的资金。

125. 关于(b)银行利息及外汇兑换损失,小组认定,银行利息和外汇兑换损失是在伊拉克入侵和占领科威特之间发生的,原因是所称当时伊方雇主造成的延误。这些损失并不是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的。因此,小组无法建议给予赔偿。

## 3. 建议

126. 小组建议不赔偿资金损失。

## D. 关于 JCCF 的建议赔偿摘要

表 12. 关于 JCCF 的建议赔偿额

索赔内容	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
合同损失	2,899,597	零
对他人的付款或救济	308,569	零
资金损失	3,870,899	零
<b>合计</b>	<b>7,079,065</b>	<b>零</b>

127. 根据关于 JCCF 索赔的调查结果,小组建议不予赔偿。

## 八. MARUBENI CORPORATION

128. 2000年11月9日,委员会收到日本常驻代表团关于撤回 Marubeni Corporation 索赔的通知。鉴于这一通知,小组根据《规则》第42条,于2000年12月4日发出程序令,确认知悉 Marubeni Corporation 索赔的撤回,并宣告结束小组与该项索赔有关的工作。

## 九. ELEKTRIM TRADE COMPANY S. A.

129. Elektrim Trade Company S. A. (“Elektrim”)是一家按波兰法律注册的公司。它自1970年代以来为伊拉克和科威特提供电气设备和服务。在1993年10月11日“E”类索赔表中,Elektrim 要求赔偿合同损失、利润损失、有形财产损失和索赔准备费用合计3,856,672美元。在2000年5月16日就第34条通知所



作答复中，它将合计索赔额减少到 2,672,886 美元（科威特第纳尔 289,639, 美元 1,670,675，索赔人折算成 2,669,928 美元）。这一扣减反映了从科威特交通部收到的与一项合同有关的款项（见下文第 141 段）。

130. Elektrim 还要求赔偿委员会可能决定判给的赔偿金本金的利息。出于《概述》第 58 段所述理由，小组目前不就 Elektrim 的利息索赔提出任何建议。

131. 索赔准备费用部分的数额为 174,668 美元。按照《概述》第 60 的所述就索赔准备费用采取的方针，小组就索赔准备费用不提出建议。

表 13. Elektrim 的索赔

索赔内容	索赔额 (美元)
合同损失	2,102,387
利润损失	363,990
有形财产损失	31,841
对他人的付款或救济	174,668
利息 (未提出具体数额)	(--)
<b>合计</b>	<b>2,672,886</b>

#### A. 合同损失

132. Elektrim 要求赔偿在伊拉克和科威特的合同损失合计 2,102,387 美元 (伊拉克第纳尔 280,437, 美元 1,132,017, 索赔人折算成 2,099,524 美元)。索赔涉及三个不同的合同。小组分别考虑了每项合同。

##### (a) HT - 7/79 号合同 (伊拉克国家电力组织)

133. Elektrim 要求赔偿 HT - 7/79 号合同的合同损失 836,239 美元。1980 年 6 月 30 日, Elektrim 与伊拉克国家电力组织 (“国电”) 签订了一项在 15 至 19 个月时间内安装电缆的合同。合同价值 27,520,977 美元。两伊战争造成合同延误, 工程于 1986 年完成。“国电”确认了 Elektrim 开支的所有发票, 但仅支付了部分应付款项。

134. 1989 年 5 月 29 日, Elektrim 与 “国电” 达成一项协议, Elektrim 同意不再追索一部分欠款, 交换条件是发还 1984 年以来被作为工期延误罚款冻结的某些金额。1990 年 7 月, “国电” 通知 Elektrim, 已向伊拉克中央银行发出拨付所

欠金额的付款通知。Elektrim 说，该付款通知因发生伊拉克对科威特的入侵和占领而未能执行。

135. 小组认为，Elektrim 提供的证明材料和所作的解释表明，有关债务是 1986 年或该年以后产生的。因此，索赔在委员会的管辖范围之外，根据安全理事会第 687 (1991) 号决议，不在应予赔偿之列。按照《概述》第 41 至 43 段所述就安全理事会第 687 (1991) 号决议第 16 段“……以前产生”一语采取的方针，小组无法建议给予赔偿。

136. 关于(a) HT - 7/79 号合同(伊拉克国家电力组织)，小组建议不予赔偿。

(b) 50 号合同(伊拉克基尔库克灌溉项目管理局)

137. Elektrim 要求赔偿 50 号合同的合同损失 295,778 美元。1982 年 9 月 14 日，Elektrim 与基尔库克灌溉项目管理局(“灌溉项目局”)签订了一项在 14 个月时间内安装一个输电网络的合同。合同价值 7,537,660 美元。两伊战争造成合同延误，工程于 1986 年中期完成。

138. Elektrim 说，保修期已于 1987 年截止，但 Elektrim 在 1989 年 11 月更换了输电网络的一部分，灌溉项目局于 1990 年 5 月 5 日“作了工程验收”。Elektrim 与 1990 年 3 月 30 项灌溉项目局发送了一份最后账单。Elektrim 说，它接到过电话通知，表示灌溉项目局已经于 1990 年 7 月 15 日向付款通知发给它的银行。然而，Elektrim 说，由于伊拉克对科威特的入侵和占领，它没有得到付款。

139. Elektrim 提供的证明材料表明，引起有关债务的履约行为发生在 1990 年 5 月 2 日以前。因此，索赔在委员会的管辖范围之外，根据安全理事会第 687(1991)号决议，不在应予赔偿之列。按照《概述》第 41 至 43 段所述就安全理事会第 687 (1991)号决议第 16 段“……以前产生”一语采取的方针，小组无法建议给予赔偿。

140. 关于(b) 50 号合同(伊拉克基尔库克灌溉项目管理局)，小组建议不予赔偿。

(c) 05-330/96526 号合同(科威特交通部)

141. 在 1993 年 10 月 11 日“E”类索赔表中，Elektrim 要求赔偿 05-330/96526 号合同的合同损失 1,230,934 美元。在 2000 年 5 月 16 日就第 34 条通知所作答复中，Elektrim 将索赔额减少到 970,370 美元(科威特第纳尔 355,740，索赔人折算成 967,507 美元)，并说明从科威特交通部(“交通部”)收到了 260,564 美元(科威特第纳尔 75,303，索赔人折算成 259,795 美元)。

142. 1989 年 12 月 7 日，Elektrim 与交通部订立了一项在 Mushrif 和 South Sabahiya 地区安装一个电话网络并提供维修保养的合同。合同价值 783,432 科

威特第纳尔（索赔人折算成 2,702,839 美元）。合同按计划又在 12 个月之内完成。

143. Elektrim 说，它在伊拉克对科威特的入侵和占领发生前已经订购了价值 431,750 科威特第纳尔的物资。交通部支付了 76,010 科威特第纳尔，但 Elektrim 说，由于入侵和占领，355,740 科威特第纳尔的款项没有支付。它在 1993 年 10 月 11 日送交索赔说明后“不久”收到了 75,303 科威特第纳尔，尚有 280,437 科威特第纳尔未收到。

144. 按照《概述》第 61 至 63 段所述就与非伊拉克当事方的合同所涉损失索赔采取的方针，小组认为，Elektrim 没有证明交通部欠款不付的直接原因是伊拉克对科威特的入侵和占领。没有证据表明，交通部由于伊拉克对科威特的入侵和占领而丧失偿付能力或不复存在。75,303 科威特第纳尔支付表明，其余部分不付并非直接归因于伊拉克对科威特的入侵和占领，而是归因于交通部自己的决定，而交通部为何不付的原因不明。

145. 关于(c)05-330/96526 号合同（科威特交通部），小组建议不予赔偿。

#### 关于合同损失的建议

146. 小组建议不赔偿合同损失。

### B. 利润损失

#### 1. 事实和争论

147. Elektrim 在“E”类索赔表中要求赔偿 05-330/96526 号合同（见上文第 141 至 145 段）损失的收入 1,216,889 美元（科威特第纳尔 35,1681，索赔人折算成 1,212,302 美元）。在就第 34 条通知所作答复中，Elektrim 将索赔额减少到 363,990 美元，这是因为已经从交通部收到了又一笔付款。Elektrim 说，伊拉克对科威特的入侵和占领造成合同无法继续执行，从而使它没有能够得到索赔所指数额的预期收入。

#### 2. 分析和估价

148. 小组认定，Elektrim 没有提供足够的证据证明，伊拉克对科威特的入侵和占领是造成 05-330/96526 号合同不能恢复执行本原因。Elektrim 为证明索赔而提供的证据表明，1993 年交通部依然存在。小组认为，合同未能继续执行的原因是一方或两方商业性的决定。

#### 3. 建议

149. 小组建议不赔偿利润损失。

## C. 有形财产损失

### 1. 事实和争论

150. Elektrim 要求赔偿有形财产损失 31841 美元（科威特第纳尔 9,202，索赔人折算成 31,746 美元）。1988 年 8 月 8 日，Elektrim 与交通部订立了一项安装一个电话网络并提供维修保养的合同。Elektrim 在 13 个月内完成了网络的安装，在发生伊拉克对科威特的入侵之时，Elektrim 正在随时按照交通部的要求继续提供网络服务。

151. Elektrim 说，它的人员于 1990 年 8 月 16 日撤离科威特，执行合同所用的财产被弃置在当地。这些财产包括住宅家具和办公室家具以及特种技术设备。1991 年 9 月，Elektrim 派员前往科威特，但未能收回损失的财产，也没有确定当时造成损失的情况。

### 2. 分析和估价

152. 小组认为，Elektrim 为证明有形财产损失索赔提供了足够的证据。Elektrim 提供的书面材料表明，有关物件是 1998 年 8 月和 1989 年 5 月运往科威特的，而且，在伊拉克对科威特的入侵发生之时，Elektrim 仍在履行合同。Elektrim 的 3 名管理人员在一份联合陈述中说，他们于 1990 年 9 月 5 日前往 Elektrim 的项目办公室察看，发现其中的所有家具和设备均去向不明。小组认定，有关财产在 1990 年 8 月 2 日的残值为 7,614 科威特第纳尔（26,346 美元）。

### 3. 建议

153. 小组建议赔偿有形财产损失 26346 美元。

## D. 关于 Elektrim 的建议赔偿摘要

表 14. 关于 Elektrim 的建议赔偿额

索赔内容	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
合同损失	2,102,387	零
利润损失	363,990	零
有形财产损失	31,841	26,346
索赔准备费用	174,668	(--)
利息（未提出具体数额）	(--)	(--)
合计	2,672,886	26,346

154. 根据关于 Elektrim 索赔的调查结果, 小组建议赔偿 26,346 美元。小组确定, 损失发生日期为 1990 年 8 月 2 日。

## 十. STOCK COMPANY IN MIXED PROPERTY “ISKRA” INZENERING

155. Stock Company in Mixed Property “Iskra” Inzenering (“Iskra”) 是一家按马其顿共和国法律注册的股份公司。它的主要业务是“金属结构”制造和总装。它说, 伊拉克对科威特的入侵和占领造成它在伊拉克承接的一些项目中断。它要求赔偿合同损失合计 4,132,643 美元。

表 15. Iskra 的索赔

索赔内容	索赔额 (美元)
合同损失	4,132,643
合计	4,132,643

### A. 合同损失

156. Iskra 要求赔偿合同损失合计 4,132,643 美元。

157. 在“E”类索赔表中, Iskra 将这个损失内容称为“与一项商业交易有关的损失”, 但小组认为, 将其划为合同损失更为准确。

158. 索赔按下列承包公司将 Iskra 作为这些公司的分包人承接的项目分为四组: (a) 马其顿 GP Pelagonija、(b) 斯洛文尼亚卢布尔雅那 SGP Slovenia Ceste Tehnika Obnova、(c) 斯洛文尼亚 Metalna Maribor、(d) 奥地利 IMP Metall Chemie 和斯洛文尼亚 IMP Engineering。以下表 16 列出项目名称、索赔本金额和索赔利息额。

表 16. Iskra 的合同损失索赔

项目	本金额(美元)	利息额(美元)	合计(美元)
1. GP Pelagonija			
P-85794	2,60,708	157,652	418,360
P-85742	15,425	9,328	24,753
P-B2	52,948	33,924	86,872
P-85770	26,825	16,222	43,047
P-85772	6,267	3,789	10,056
P-500/4	3,943	2,526	6,469
P-85481	619,222	374,448	993,670
<b>小计</b>	<b>985,338</b>	<b>597,889</b>	<b>1,583,227</b>
2. SGP Slovenia			
	150,135	67,703	217,838
3. Metalna			
Bekhme 水坝	243,538	64,968	308,506
Badush 水坝	288,488	66,316	354,804
<b>小计</b>	<b>532,026</b>	<b>131,384</b>	<b>633,310</b>
4. IMP			
工资	100,505	零	100,505
材料	150,610	34,601	185,211
损失的业务	1,382,552	零	1,382,552
<b>小计</b>	<b>1,633,667</b>	<b>34,601</b>	<b>1,668,268</b>
<b>合计</b>	<b>3,301,166</b>	<b>831,477</b>	<b>4,132,643</b>

159. 小组分别处理了四组项目。小组首先注意到, Iskra 提供的书面证据有很多没有翻译, 尽管秘书处曾具体要求将这些书面证据译成英文。鉴于《规则》第 6 条的规定, 小组没有考虑未翻译的书面证据。

(a) 与马其顿 GP Pelagonija 的合同

160. Iskra 要求赔偿它作为 GP Pelagonija 的分包人承接的 7 个项目的合同损失 1,583,227 美元。索赔包含利息 597,889 美元。

161. Iskra 仅提供了项目名称、索赔本金额、索赔利息额和索赔计息时段。

162. Iskra 为证明索赔提供了未翻译的合同文本和一些未翻译的手写文字材料, 这些材料看来是索款通知。

163. 小组认定, 与这些合同有关的工作是 1990 年 5 月 2 日以前完成的。事实上, 这些工作大多是 1986 年 1 月 1 日以前完成的, 有一项是 1984 年 1 月 1 日以前完成的。因此, 索赔在委员会的管辖范围之外, 根据安全理事会第 687(1991)号决议, 不在应予赔偿之列。按照《概述》第 41 至 43 段所述就安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“……以前产生”一语采取的方针, 小组无法建议给予赔偿。

164. 小组建议不赔偿与(a) 马其顿 GP Pelagonija 有关的合同损失。

**(b) 与斯洛文尼亚卢布尔雅那 SGP Slovenia Ceste Tehnika Obnova 的合同**

165. Iskra 要求赔偿与卢布尔雅那 SGP Slovenia Ceste Tehnika Obnova 的“伊拉克巴格达 P-700 号建筑项目”的合同损失 217, 838 美元(150, 135 美元, 加按照 6%的年息计算的 1987 年 10 月 1 日至 1993 年 12 月 31 日利息 67, 703 美元)。

166. Iskra 说, 它进行了价值 282, 125 美元的建筑施工。Iskra 得到 131, 990 美元付款, 它说, 其余 150, 135 美元本应半年一次分 10 次付清。然而, Iskra 说, 由于伊拉克对科威特的入侵和占领, 它没有得到这些欠款。

167. Iskra 为证明索赔提供了一份为翻译的合同文本、一份截至 1998 年 10 月完成的工作的账目结算的翻译件, 以及一份表明索赔所指欠款余额的 1989 年 5 月 23 日记录翻译件。

168. 小组根据 Iskra 所提供的书面证据得出结论认为, 与所涉债务有关的建筑施工是 1990 年 5 月 2 日以前完成的。Iskra 关于欠款本应半年一次分 10 次付清的说法意味着, 有几次付款的到期应付日期是在 1990 年 5 月 2 日以后。然而, Iskra 没有提供《概述》第 68 至 77 段所述使小组能判断其对合同是否有管辖权的足够证据。

169. 鉴于情况如此, 小组只能认定索赔根据安全理事会第 687(1991)号决议不在应予赔偿之列。按照《概述》第 41 至 43 段所述就安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“……以前产生”一语采取的方针, 小组无法建议给予赔偿。

170. 小组建议不赔偿与(b) 斯洛文尼亚卢布尔雅那 SGP Slovenia Ceste Tehnika Obnova 的合同损失。

**(c) 与斯洛文尼亚 Metalna Maribor 的合同**

171. Iskra 要求赔偿它作为斯洛文尼亚 Metalna Maribor 的分包人承接的项目的合同损失 663, 310 美元。索赔包含(一)与一项为 Bekhme 水坝项目制造设备的合同有关的 308, 506 美元(243, 538 美元, 加按照 6%的年息计算的 1990 年 1 月 1

日至1993年12月31日利息64,968美元),和(二)与一项为Badush水坝项目制造设备的合同有关的354,804美元(288,488美元,加按照6%的年息计算的1990年6月30日至1993年12月31日利息66,316美元)

172. Iskra关于索赔的解释仅仅说,设备“已制成,但没有交付”。

173. Iskra为证明索赔提供了一份1989年9月30日签订的合同的翻译件、日期为1990年8月10日和9月16日的两套表明设备制造完成的记录文件,以及一份表明索赔所指欠款余额的1994年2月17日概要。

174. 虽然就索赔提供的信息不多,但小组注意到,Iskra要求赔偿(一)所列金额1990年1月1日起的利息和(二)所列金额1990年6月30起的利息。这向小组表明,不可能是在这两个日期以后交付设备。由于这两个日期都是在伊拉克对科威特的入侵和占领发生之前,因此,小组得出结论认为,设备未交付并不是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的。

175. 小组建议不赔偿与(c)斯洛文尼亚Metalna Maribor的合同损失。

(d) 与奥地利IMP Metall Chemie和斯洛文尼亚IMP Engineering的合同

176. Iskra要求赔偿一项关于为承包人奥地利IMP Metall Chemie制造有关设备和由承包人斯洛文尼亚IMP Engineering向伊拉克出口这些设备的合同所涉的合同损失1,668,268美元。

177. Iskra说,它与IMP Metall Chemie订立了一项为伊拉克“P-824建筑项目”制造“金属结构”的合同。由斯洛文尼亚IMP Engineering负责将设备出口到伊拉克。

178. Iskra说,15名雇员为项目工作了3个月,以填写必要的单证;它为开始项目工作,向Zelezara-Skopje采购了273,478公斤材料。它还说,它拒绝了其他客户的订货。

179. 项目工作在伊拉克对科威特的入侵发生后即告停顿。Iskra要求赔偿付给雇员的工资(100,505美元)、购买材料(150,610美元,加按照6%的年息计算的1990年6月30日至1993年12月31日利息34,601美元),以及损失的业务(1,382,552美元)。

180. Iskra为证明索赔提供了一份1990年7月6日签订的合同文本的翻译件、Zelezara-Skopje开出的未翻译的发票,以及1990年7月24日IMP Metall Chemie指示Iskra停止合同下的生产制造的传真件。

181. 小组认定,Iskra没有为索赔提供足够的证据。不论合同是否如Iskra所称直接因伊拉克对科威特的入侵和占领而终止,Iskra没有提供证据表明工资已



付, 也没有证据表明它支付了 Zelezara-Skopje 供应的材料款或损失的业务确实存在及其价值。

182. 小组建议不赔偿(d)与奥地利 IMP Metall Chemie 和斯洛文尼亚 IMP Engineering 的合同损失。

关于合同损失的建议

183. 小组建议不赔偿合同损失。

## B. 关于 Iskra 的建议赔偿摘要

表 17. 关于 Iskra 的建议赔偿额

索赔内容	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
合同损失	4, 132, 643	零
合计	4, 132, 643	零

184. 根据关于 Iskra 索赔的调查结果, 小组建议不予赔偿。

## 十一. ENKA TEKNİK

185. Enka Teknik(“Enka”)是一家按土耳其法律注册的公司。该公司从 1982 年起在伊拉克从事建筑和工程项目。它说, 伊拉克入侵科威特后, 它在伊拉克的活动即告中断。它要求赔偿合同损失、利润损失、有形财产损失、资金损失和利息合计 5, 885, 376 美元(土耳其里拉 1, 240, 486, 060、伊拉克第纳尔 160, 921、德国马克 209, 800、美元 4, 772, 877, 索赔人折算成 5, 800, 738 美元)。

186. 利息部分数额为 199, 410 美元。出于《概述》第 58 段所述理由, 小组目前不就 Enka 的利息索赔提出任何建议。

表 18. Enka 的索赔

索赔内容	索赔额(美元)
合同损失	3, 939, 578
利润损失	937, 861
有形财产损失	221, 412
资金损失	587, 115
利息	199, 410
合计	5, 885, 376

## A. 合同损失

187. Enka 要求赔偿合同损失 3,939,578 美元(土耳其里拉 125,031,658、伊拉克第纳尔 49,292、德国马克 209,800,美元 3,600,328,索赔人折算成 3,938,927 美元)。索赔包含以下表 19 所列 6 个损失项。小组分别处理的每个损失项。以下表 20 列出小组就每个损失项提出的建议。

表 19. Enka 关于合同损失的索赔

损失项	索赔额(美元)
期票	3,340,978
进度款(Um Qasr)	180,785
进度款(Failuja 水泥)	112,559
进度款(Hamamalil)	45,936
“与 Um Qasr 合同有关的采购订单订金和开支”	137,288
材料(Kufa 水泥厂)	122,032
<b>合计</b>	<b>3,939,578</b>

### (a) 期票

188. Enka 要求赔偿与伊拉克国家工业项目组织(工业项目组织)签发的期票有关的损失 3,340,978 美元。索赔包含三笔金额:(一)11 份期票的本金(2,688,785 美元)、(二)另外一份 1987 年 1 月 1 日的期票的利息(89,049 美元),以及(三)11 份期票的利息(563,144 美元)。

189. Enka 于 1985 年 12 月 11 日与工业项目组织订立的一项与 Kubaisa 水泥厂铁路建设有关的工程施工合同。合同价值合计 16,872,307 美元。

190. 关于(一)11 份期票的本金,Enka 说,11 份期票合计 2,688,785 美元仍未付讫。这些期票的开票日期在 1987 年 10 月 21 日至 1990 年 3 月 1 日之间。到期日为两年以后,也就是 1989 年 10 月 21 日和 1992 年 3 月 1 日。

191. 关于(二)另外一份 1987 年 1 月 1 日的期票的利息,Enka 说,工业项目组织已经支付了 1987 年 1 月 1 日所开期票的本金,但没有支付 89,049 美元利息。

192. 关于(三)11 份期票的利息,Enka 说,工业项目组织没有支付以上第 190 段所述 11 份期票的 563,144 美元利息。

193. 小组认定,与11份期票有关的工作是1990年5月2日以前完成的。按照合同第4条第6款第2项(1)目,工程付款在完工后推迟两年。就有些发票而言,这意味着到期付款日在1990年5月2日以后。然而,按照《概述》第68至77段所述就“旧债”采取的方针,这项索赔在委员会管辖范围之外,按照安全理事会第687(1991)号决议,不在应予赔偿之列。

194. 按照《概述》第41至43段所述就安全理事会第687(1991)号决议第16段“……以前产生”一语采取的方针,小组无法建议给予赔偿。

**(b) 进度款(Um Qasr)**

195. Enka 要求赔偿未付的 Um Qasr 项目进度款 180,785 美元。1989 年 11 月 11 日,Enka 与伊拉克国营水泥企业订立的一项合同,涉及建造铁路槽车卸载和散装水泥地坑输送系统。合同价格合计 1,943,000 美元。根据合同,国营水泥企业要预付 382,400 美元。合同按计划要于预付款收到之日起 11 个月之内完成。

196. Enka 说,它于 1990 年 7 月 21 日向伊拉克发运了材料,并于 1990 年 8 月 2 日将运输单证送到“邮电局”,以便发送给伊拉克 Rafidain 银行。然而,它说,由于伊拉克对科威特的入侵和占领,这些单证没有能够寄送到伊拉克,并于 1990 年 11 月 16 日退回 Enka。

197. 小组认定,与未付进度款有关的损失是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的。然而,合同规定要预付 382,400 美元。第 34 条通知除其他外询问 Enka 是否收到过任何预付款,如果收到过,则是否还有任何未收到的金额。委员会收到的答复没有解答这个与该合同有关的问题。

198. 小组必须假定 Enka 收到并仍然仍持有预付款。预付款数额(382,400 美元)大于索赔额(180,785 美元)。按照《概述》第 67 段所述就预付款采取的方针,小组无法建议给予赔偿。

**(c) 进度款(Failuja 水泥)**

199. Enka 要求赔偿 Failuja 水泥项目的未付进度款 112,559 美元(伊拉克第纳尔 35,006,索赔人折算成 112,822 美元)。1985 年 1 月 9 日,Enka 与国营水泥企业签订了一项涉及若干项工作的合同,包括准备一个防护性的维护系统、制造备件,以及提供监理服务。为了提供合同合计价格的证据。没有证据表明预付过任何款项。Enka 说,“合同分阶段完成规定于 1987 年 4 月到期”。

200. Enka 说,1989 年 12 月 31 日,在 Failuja 水泥项目上的应收款项为 35,006 伊拉克第纳尔。它说,国营水泥企业 1990 年 10 月 30 日来信通知它可向会计部门要求付款。然而,它说,“由于联合国的禁运决定,我们无法提请客户付款”。

201. 小组认定,与未付进度款有关的工作是 1990 年 5 月 2 日以前完成的。因此,索赔在委员会的管辖范围之外,根据安全理事会第 687(1991)号决议,不在

应予赔偿之列。按照《概述》第 41 至 43 段所述就安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“……以前产生”一语采取的方针，小组无法建议给予赔偿。

(d) 进度款 (Hamamalil)

202. Enka 要求赔偿 Hamamalil 项目的未付进度款 45,936 美元(伊拉克第纳尔 14,286, 索赔人折算成 46,070 美元)。Enka 说,它于伊拉克北方国营水泥企业(“北方水泥企业”)订有一项安排,根据这项安排、北方水泥企业同意按每一名技术人员每周 2,500 伊拉克第纳尔支付为调整 Hamamalil 水泥厂烧结炉提供的咨询意见。没有证据表明支付过任何预付款。Enka 的技术人员于 1990 年 7 月 11 日至 30 提供了咨询意见,价值 14286 伊拉克第纳尔。

203. 小组认定,引起所涉债务的工作是 1990 年 5 月 2 日以后完成的,因此,债务在委员会的管辖范围之内。小组还认定,与未付进度款有关的损失是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的。

204. 然而,小组必须假定 Enka 仍持有与 Um Qasr 合同(损失项(b))有关的预付款 382,400 美元(见上文第 198 段)。按照《概述》第 64 至 67 段所述就预付款采取的方针,小组必须在 Enka 的全部合同损失索赔方面考虑这一笔预付款。这方面的计算见下文表 20。

(e) “与 Um Qasr 合同有关的采购订单订金和开支”

205. Enka 要求赔偿“与 Um Qasr 合同有关的采购订单订金和开支”137,288 美元(土耳其里拉 116,071,812、德国马克 110,294、美元 23,565,索赔人折算成 136,931 美元)。索赔包含三笔所称在订货取消的情况下需付给供应商的款项。

206. 23,565 美元是付给一家美国公司 Fuller International Inc. 订购 2 台压缩机和 2 台泵的预付款,Enka 说,这笔款项损失是因为 Um Qasr 合同在发生伊拉克对科威特的入侵和占领的情况下中断。

207. 116,071,812 土耳其里拉是一家土耳其公司 AEG Eti A. S. (“AEG 土耳其分公司”)向 Enka 提出的索赔,是在所称发生伊拉克对科威特的入侵和占领的情况下 Enka 取消订货的赔偿金。

208. 110,294 德国马克是一家德国公司 AEG Lloyd Dynamowerke 向 Enka 提出的索赔,是在发生伊拉克对科威特的入侵和占领的情况下 Enka 取消订货的赔偿金。

209. 关于付给 Fuller Pumps 的预付款,小组认为,伊拉克对科威特的入侵和占领导致取消的合同的预付款损失是直接损失。小组认为,Enka 为索赔提供了足够的证据。它提供了与 Fuller Pumps 所定合同的复制件,以及证明预付款已付的证据。合同规定,在合同终止的情况下,买方负责支付合同价格的 10%、所涉费用和注销费。小组考虑了所提交的材料之后认定,Enka 蒙受了伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的损失 23,565 美元。

210. 然而, 小组必须假定 Enka 仍持有与损失项(b)有关的预付款 382,400 美元(见上文第 198 段)。按照《概述》第 64 至 67 段所述就预付款采取的方针, 小组必须在 Enka 的全部合同损失索赔方面考虑这一笔预付款。这方面的计算见下文表 20。

211. 关于所称 AEG 土耳其分公司的 116,071,812 土耳其里拉索赔款和所称 AEG Lloyd Dynamowerke 的 110,294 德国马克索赔款, Enka 按照委员会发给它的索取进一步资料和证据的请求所作的答复表明, Enka 并没有将款项付给这两个公司。既然没有付款, Enka 就没有蒙受损失, 因此, 小组无法建议赔偿这两笔款项。

(f) 材料(Kufa 水泥厂)

212. Enka 要求赔偿已购买但没有发运给 Kufa 水泥厂的材料费用 122,032 美元(土耳其里拉 8,959,846、德国马克 99,506、美元 55,000, 索赔人折算成 121,341 美元)。

213. Enka 说, 1989 年 12 月 7 日, 它与伊拉克国营(水泥)企业签订了一项为 Kufa 水泥厂提供 3 个炉壳的合同。1 个炉壳已经提供, 并于 1990 年 4 月 19 日得到付款。1990 年 6 月 7 日, Enka 从法国 Daval 进口了另外 2 个炉壳的材料, 应交给土耳其的制造商。然而, 由于 Kufa 水泥厂合同中断, 它被迫停止了制造。

214. 索赔包含制造商就制造加工和其他服务提出的索赔额(55,000 美元)、炉壳材料费用(99,506 德国马克), 以及进口材料所涉开支(8,959,846 土耳其里拉)。

215. 小组认定, 第二和第三个炉壳的制造加工和计划向伊拉克的出口由于伊拉克对科威特的入侵和占领造成的航运服务混乱而中断。小组认定, 由此引起的费用是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的。

216. 然而, 小组认定, Enka 仅证实了炉壳的材料费(99,506 德国马克)和材料进口所涉开支(8,959,846 土耳其里拉)提出的索赔。关于制造商的索赔额, Enka 没有提供证据表明它向制造商支付了索赔的金额。

217. 因此, 小组认定, Enka 蒙受了伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的损失 67032 美元(99,506 德国马克加 8,959,846 土耳其里拉)。

218. 然而, 小组必须假定 Enka 仍持有与损失项(b)有关的预付款 382,400 美元(见上文第 198 段)。按照《概述》第 64 至 67 段所述就预付款采取的方针, 小组必须在 Enka 的全部合同损失索赔方面考虑这一笔预付款。这方面的计算见下文表 20。

**关于合同损失的建议**

219. 根据小组关于 Enka 合同损失索赔的调查结果, 小组就合同损失提出的建议所涉计算如下:

表 20. Enka 的合同损失索赔(小组的建议)

索赔项	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
期票	3,340,978	零
进度款(Um Qasr)	180,785	180,785
进度款(Failuja 水泥)	112,559	零
进度款(Hamamalil)	45,936	45,936
“与 Um Qasr 合同有关的采购订单订金和开支”	137,288	23,565
材料(Kufa 水泥厂)	122,032	67,032
扣除预付款	(—)	(382,400)
<b>合计</b>	<b>3,939,578</b>	<b>零</b>

220. 鉴于以上表 20 所示计算, 小组建议不赔偿合同损失。

## B. 利润损失

### 1. 事实和争论

221. Enka 要求赔偿利润损失 937,861 美元(土耳其里拉 500,394,895、美元 752,000, 索赔人折算成至 39,789 美元)。索赔包含 (a) 间接费用(土耳其里拉 500,394,895, 索赔人折算成 187,789 美元)、(b) Um Qasr 项目利润损失(613,000 美元)、(c) Kufa 水泥厂项目利润损失(139,000 美元)。

222. 关于 (a) 间接费用, Enka 说, 间接费用包含工资、津贴、住房补贴等。Enka 没有提供与这项索赔有关的进一步资料。Enka 没有解释为什么这些费用是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的。

223. 关于 (b) Um Qasr 项目利润损失, Enka 计算利润损失的方法是合同合计价格减去材料和设备费、安装和监理费以及其他费用。

224. 关于 (c) Kufa 水泥厂项目利润损失, Enka 计算利润损失的方法是信用证未兑金额减去材料费、运输费以及其他费用。

### 2. 分析和估价

225. 关于 (a) 间接费用, Enka 提供了一份要求赔偿的间接费的清单以及未翻译的分类帐。

226. Enka 没有为证明(b)Um Qasr 项目利润损失和(c)Kufa 水泥厂项目利润损失提供任何证据。

227. 小组认定, Enka 没有达到《概述》第 125 至 131 段所列利润损失索赔证据标准。据此, 小组建议不予赔偿。

### 3. 建议

228. 小组建议不赔偿利润损失。

## C. 有形财产损失

### 1. 事实和争论

229. Enka 要求赔偿有形财产损失 221,412 美元(伊拉克第纳尔 68,859, 索赔人折算成 222,066 美元)。索赔包含(a)固定资产(伊拉克第纳尔 50,947, 索赔人折算成 164,301 美元)和(b)库存(伊拉克第纳尔 17,912, 索赔人折算成 57,765 美元)。

230. 索赔的(a)固定资产包含车辆、办公室家具和设备。证据表明, 这些财产于 1992 年 12 月被伊拉克当局没收。

231. 索赔的(b)库存包含食品、工作服、卫生用品、备件和杂物。Enka 没有解释这些库存是怎么损失的。

### 2. 分析和估价

232. 关于(a)固定资产, 小组认定, 这些财产于 1992 年 12 月被伊拉克当局没收。按照《概述》第 146 段所述与科威特解放后伊拉克当局没收有形财产一事有关的方针, 小组无法建议给予赔偿。

233. 关于(b)库存, Enka 提供了它的伊拉克分支机构 1989 年 12 月 12 日列明库存价值的账目。它没有提供证据证明这些库存 1990 年 8 月 2 日在伊拉克境内, 或证明库存损失是伊拉克对科威特的入侵和占领造成的。据此, 小组无法建议赔偿索赔的这一部分 9。

### 3. 建议

234. 小组建议不赔偿有形财产损失。

## D. 资金损失

235. Enka 要求赔偿资金损失 587,115 美元(土耳其里拉 615,060,107、伊拉克第纳尔 42,770、美元 221,139, 索赔人折算成 500,545)。索赔中有 4 项内容。小组分别处理了每项内容。

## (a) 担保书费用

236. Enka 要求赔偿与担保书有关费用 107,133 美元(土耳其里拉 288,432,841, 索赔人折算成 29,890 美元)。Enka 没有充分解释这项索赔。Enka 只是说明, 它的索赔不涉及与它 1990 年 8 月 7 日以前完成的工作有关的担保书。然而, 它要求赔偿它为下列 1990 年 8 月 7 日至 1993 年 4 月 30 日签发的担保书支付的费用和佣金。

	土耳其里拉
Iktisat 银行 Mecidiyekoy 分行	265,750,956
Vakiflar 银行 Taksim 分行	3,695,958
Is 银行 Galata 分行	15,555,713
Es 银行 Mecidiyekoy 分行	3,430,214
<b>合计</b>	<b>288,432,841</b>

237. 小组认为, 1990 年 8 月 2 日以后为担保书支付的费用可能是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的, 这取决于索赔涉及的具体情况。

238. 然而, Enka 为证明索赔仅提供了土耳其有关银行的分行 1992 年至 1993 年期间列出所附费用和佣金数额的信函。它没有说明担保书是为哪些合同签发的, 也没有说明为何在 1990 年 8 月 7 日以后还继续支付这些费用和佣金。因此, 小组无法确定 Enka 支付的费用是不是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的, 因而无法建议给予赔偿。

239. 小组建议不赔偿(a)担保书费用。

## (b) 现金

240. Enka 要求赔偿留在伊拉克的下列现金合计 137,524 美元(伊拉克第纳尔 42,770, 索赔人折算成 137,930 美元)。

	伊拉克第纳尔
Enka 巴格达办事处(零用现金)	510
Al Rasheed 银行 Mosul 分行	466
Al Rasheed 银行 Arasat 分行	41,794
<b>合计</b>	<b>42,770</b>



241. Enka 为证明索赔提供了一份 1990 年 7 月 12 日巴格达办事处零用现金记录、一份 Mosul 分行 1990 年 1 月 1 日的对账单, 以及一份 Arasat 分行 1990 年 8 月 5 日的对账单。

242. 按照《概述》第 135 至 140 段所述关于在伊拉克银行账户中资金损失和零用现金损失的方针, 小组建议不赔偿现金损失。

243. 小组建议不赔偿 (b) 现金损失。

(c) 土耳其银行贷款的利息

244. Enka 要求赔偿所付土耳其银行 Turkiye is Bankasai 贷款的利息 221, 139 美元。Enka 说, 它用到期日分别为 1989 年 10 月 31 日、11 月 5 日和 11 月 19 日的期票(可能是伊拉克雇主签发的)作为抵押取得了贷款。期票没有兑付, 结果 Enka 支付了期票到期日至 1993 年 3 月 30 日的贷款利息共计 221, 139 美元。

245. Enka 为证明索赔提供了这家土耳其银行 1993 年 5 月 6 日一封信件的译文, 其中说明了就“所收作为外汇贷款担保的伊拉克汇票”支付的合计利息额。

246. 小组认定, Enka 没有证明所付土耳其银行贷款利息与伊拉克对科威特的入侵和占领直接存在直接因果关系。Enka 甚至没有说明所发期票涉及的公司。

247. 小组建议不赔偿 (c) 土耳其银行贷款的利息。

(d) 出口预先融资贷款的利息

248. Enka 要求赔偿所付“Iktisat 银行 Mecidiyekoy 分行就 Kafu 水泥厂炉壳出口”提供的出口预先融资贷款的利息 121, 319 美元(土耳其里拉 326, 627, 266, 索赔人折算成 111, 586 美元)。Enka 说, 贷款与 1990 年 12 月 17 日到期, 但由于无法将材料出口到伊拉克、贷款延期至 1991 年 6 月 19 日。Enka 说, 它据此支付了索赔所指的利息额。

249. Enka 为证明索赔提供了 Iktisat 银行 1993 年 5 月 11 日一封信件的译文, 其中说明了就“进出口银行提供的发运前出口贷款”支付的合计利息额。

250. 小组认定, Enka 没有证明就出口预先融资贷款所付利息与伊拉克对科威特的入侵和占领直接存在直接因果关系。小组认为, 损失的直接原因是 Enka 关于贷款延期的商业性决定, 这种决定归根结底是关于如何安排财务的决定。

251. 小组建议不赔偿 (d) 出口预先融资贷款的利息。

关于资金损失的建议

252 小组建议不赔偿资金损失。

## E. 关于 Enka 的建议赔偿摘要

表 21. 关于 Enka 的建议赔偿额

索赔内容	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
合同损失	3,939,578	零
利润损失	937,861	零
有形财产损失	221,412	零
资金损失	587,115	零
利息(未提出具体数额)	199,410	(--)
合计	5,885,376	零

253. 根据关于 Enka 索赔的调查结果, 小组建议不予赔偿。

## 十二. HSG ENGINEER CONTRACTOR HAYDAR SONER GÖRKER

254. HSG Engineer Contractor Haydar Soner Görker (“HSG”) 是一家按土耳其法律注册的公司。它要求赔偿合同损失 1,496,273 美元。

255. HSG 还要求按本金 8% 的利率赔偿可能裁定的任何赔偿金的利息。出于《概述》第 58 段所述理由, 小组目前不就 HSG 的利息索赔提出建议。

表 22. HSG 的索赔

索赔内容	索赔额(美元)
合同损失	1,496,273
利息(未提出具体数额)	(--)
合计	1,496,273

## A. 合同损失

## 1. 事实和争论

256. HSG 要求赔偿合同损失合计 1,496,273 美元。1985 年 12 月 16 日, 它与科威特 AL Jazira Contracting and Investment Company (“AL Jazira”) 签订了一项合同, 涉及为伊拉克农业和土地改革部(“农业部”)的 Abu Ghraib 项目重

新规划排水和公路工程。HSG 已开始按照分包合同进行工作，并且在没有得到付款的情况下仍然继续工作的 10 个月（直至 1986 年 10 月）。

257. 分包合同规定，“巴格达法庭”对分包合同引起的所有诉讼和审理具有专属管辖权。分包合同还规定，任何纠纷或分歧，如果不能通过友好协商得到解决，将提交仲裁。仲裁委员会要由主管法庭设置。

258. 1997 年 1 月 7 日，HSG 在未能说服农业部行使职权直接付款给 HSG 之后，将所欠付款一事提请按照伊拉克法律进行国内仲裁。1987 年 1 月 7 日伊拉克 Karrada 的受权法庭指定了一个仲裁庭。仲裁定于 1990 年 10 月 14 日作出裁决。裁决责令 Al Jazira “在伊拉克境外以硬通货”付给 HSG 1,420,683 美元和 21,910 科威特第纳尔；并责令 HSG “在伊拉克境内”付给 Al Jazira 78,670 伊拉克第纳尔。

259. 1991 年 4 月 13 日，巴格达 Karrada 一审法院核准了仲裁庭的裁决。一审法院判决如下：

(a) 责令 Al Jazira 付给 HSG 1,420,683 美元；

(b) 责令 HSG 付给 Al Jazira 78,670 伊拉克第纳尔；

(c) “在得到 [Al Jazira] 付款和伊拉克中央银行主管部门核准并将该银行的核准通知之后，主管政府部门应将 [1,420,683 美元] 交割给 [HSG]”。

260. 司法部于 1991 年 6 月 6 日签署并封存了该判决。对判决没有提起上诉。

261. 小组根据所了解的情况判断，Al Jazira 参加了仲裁的部分过程，也可能参加了全过程，但没有参加随后的法庭“审理”。

## 2. 分析和估价

262. 所陈述的事实没有引起的数额方面的问题。小组有必要讨论的事项是，该项索赔原则上是否应得到赔偿问题。一方面，Al Jazira 最初没有付款给 HSG 这一情况与伊拉克对科威特的入侵和占领毫无关系。另一方面，HSG 采取了合同规定的正确程序；该程序到完成时至少在时间上已落在伊拉克入侵和占领科威特事件之后，并且，也落在科威特解放之后。

263. 这些情况使小组面临一系列问题，而只有在这些问题都得到有利于 HSG 的解决的情况下，小组才能建议给予赔偿。小组面临的这方面问题之一是，如果不发生伊拉克对科威特的入侵和占领，法庭的裁决是否能得到执行。小组注意到，HSG 没有提供证据证明 Al Jazira 当前的状况或过去的情况。

264. HSG 提供的书面材料表明了下列情况：

(a) HSG 最初没有得到付款这一情况与伊拉克对科威特的入侵和占领毫无关系。

(b) 在入侵发生之后，而且事实上，在科威特解放之后，HSG 得到的一项判决所针对的是一个可能存在也可能不存在的公司。

(c) 到判决得到司法部确认时，科威特已经解放。

(d) 判决明确规定由农业部负责从 Al Jazira 取得付款。似乎没有规定 HSG 的作用。

265. 在这样的情况下，要小组假定的是：

(a) 在不发生对科威特的入侵和占领的情况下，判决本会得到执行。

(b) 无法执行判决是因为发生对科威特的入侵和占领，与科威特解放无关。

266. 在没有堪称能够证明以上任何一点的材料的情况下，小组只能不作这样的假定。有鉴于此，这个问题的处理结果必然不利于 HSG 的索赔。因此，已没有必要考虑在这个问题的处理结果有利于 HSG 索赔的情况下本来需要考虑的其他问题。

### 3. 建议

267. 小组建议不赔偿合同损失。

### B. 关于 HSG 的建议赔偿摘要

表 23. 关于 HSG 的建议赔偿额

索赔内容	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
合同损失	1,496,273	零
利息(未提出具体数额)	(—)	(—)
合计	1,496,273	零

268. 根据关于 HSG 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

## 十三. GPT MIDDLE EAST LIMITED

269. GPT Middle East Limited (“GPT”) 是一家男联合王国法律注册的公司。该公司原名 GEC Telecommunications (Overseas Services) Ltd. (“GECTOS”)。1989 年 11 月 2 日，GECTOS 与伊拉克运输和交通部(“交通部”)订立了一项为 FAW

电信项目提供和安装一条无线电数字链路的合同(“合同”)。GPT 说, 伊拉克对科威特的入侵和占领造成合同中断。GPT 要求赔偿合同损失合计 1,432,112 美元(753,291 英镑)。

表 24. GPT 的索赔

索赔内容	索赔额(美元)
合同损失	1,432,112
<b>合计</b>	<b>1,432,112</b>

A. 合同损失

270. GPT 要求赔偿合同损失合计 1,432,112 美元(753,291 英镑)。合同价值合计 5,133,080 美元(2,700,000 英镑)。

271. GPT 说, 它在伊拉克对科威特的入侵和占领发生之前的若干月内按照合同要求生产了一些设备、从其他供应商订购了一些设备, 并且提供了培训服务。合同在入侵发生后中断, 迄今没有恢复。

272. GPT 要求赔偿下列各项:

表 25. GPT 关于合同损失的索赔

索赔内容	索赔额(美元)
生产的设备	339,888
购买的设备	847,116
提供的服务(培训和工地勘测)	96,589
银行担保费用	27,778
信用证保兑费用	207,224
扣除预付款	(86,483)
<b>合计</b>	<b>1,432,112</b>

273. 小组分别处理了以上每一项。

**(a) 生产的设备**

274. GPT 要求赔偿生产的设备 339,888 美元(178,781 英镑)。GPT 将这些设备称为“无线电设备”，但没有提供任何进一步的细节。

275. GPT 说，在伊拉克对科威特的入侵和占领发生之后，它收到了交通部的某些指示，它根据这些指示暂停进一步生产这些设备。它说，它将有些设备用在其他项目上，但有很大一部分无法重新调配，仍留存在“成品库”内。

276. GPT 说，它于 1993 年 11 月进行了一次清仓查库，从 1990 年 11 月 28 日的“项目库存账面价值”清单中删去了这次清仓查库中没有找到的设备。清仓查库之后仍留在清单上的设备就是这次索赔所指的设备。GPT 说，这些设备已经没有任何价值，只能作为废品处理。

277. 小组认为，GPT 没有以证据证明为合同生产的设备与两份库存清单——即 1991 年的原始清单和 1993 年的订正清单——之间存在明确的联系。GPT 1993 年仍然持有的某些设备可能是原先准备用于合同的设备，但小组没有任何材料可用于辨别这些设备。另外，没有证据表明这些设备已没有商业价值，也没有任何证据表明作为废品处理的价值。

278. 小组建议不赔偿(a)生产的设备。

**(b) 向公司外的供应商购买的设备**

279. GPT 要求赔偿为履行合同而向本公司以外的供应商购买的设备 847,116 美元(445,583 英镑)。这些设备包含一台频率计数器、天线、一台移动式发电机以及若干燃料罐。

280. GPT 说，在伊拉克对科威特的入侵发生之后，它取消了进一步的合同设备订货，并请供应商将 GPT 已购的设备购回。它于 1994 年 1 月全面清点设备，清点中查明的设备就是本索赔的内容。

281. GPT 说，本索赔所指的设备是专门为合同生产的，不能用在其他项目上。它说，设备目前的价值只相当于废品销售处理值。

282. 为证明向本公司以外供应商购买的设备索赔，GPT 提供了供应商开具的设备发票。它还提供了一些内部备忘录，作为某些发票的付款证据。

283. 小组认定，GPT 没有为索赔提供足够的证据。GPT 没有以证据证明曾尝试将设备用在其他项目上，或证明设备目前只具有废品价值。

284. 小组建议不赔偿(b)向公司外的供应商购买的设备。

(c) 提供的服务(培训伊方人员和工地勘测)

285. GPT 要求赔偿包括所提供的服务 96,589 美元(50,806 英镑),其中包含培训伊方人员(美元 20,673、英镑 10,874)和工地勘测(美元 75,916、英镑 39,932)。

286. 关于培训伊方人员、GPT 按照合同负责培训交通部人员。GPT 在公司所在地进行了一些培训,但也安排在联合王国的其他公司的工地进行了一些培训。它说,它索赔的是已付给 5 个不同公司的培训费,交通部没有偿付这笔经费。

287. 关于工地勘测,GPT 说,为完成合同,需在设备发运和安装前先进行一次全面的工地勘测。GPT 聘用了咨询集团公司 Marchant, Filer and Dixon 负责勘测。它后来付给该咨询集团公司完成的工作所涉款项 39,932 英镑。它说交通部没有偿付这笔勘测款。

288. GPT 为证明服务索赔提供了有关公司就所提供的服务开出的发票。

289. 小组认定,GPT 没有为索赔提供足够的证据。GPT 没有以证据证明向这些公司支付了索赔所指的金额。

290. 小组建议不赔偿(c)提供的服务。

(d) 银行担保费用

291. GPT 要求赔偿按照交通部要求就 1989 年 11 月合同开具的一项预付款担保(英镑 405,235 加伊拉克第纳尔 22,108,后来在修改时删去了英镑值)和一项履约担保(英镑 189,818)所涉佣金和保险费 27,778 美元(14,611 英镑)。

292. 佣金是付给海湾国际银行的,其中包含该银行的收费和 Rafidain 银行提供这两项担保的收费。保险是向劳埃德公司投保的,五险项是担保的不公平期前兑回。

293. 1989 年底开始陆续付款,持续到 1995 年 2 月。索赔的论据是,这些款项本来可以通过合同之下的付款收回。

294. 然而,很显然,项目起步很慢——在这方面请参看下文第 300 段小组关于拟议的不可撤销信用证“保留”费用索赔的意见。

295. 因此,不能说与这两项担保有关的最初付款没有收回是伊拉克对科威特的入侵和占领造成的。GPT 承担了一项商业风险,取得担保,尽管项目有可能根本不会上马。

296. 鉴于银行担保费用与伊拉克对科威特的入侵和占领之间不存在因果关系,小组无法建议赔偿(d)银行担保费用。

**(e) 信用证保兑费用**

297. GPT 要求赔偿一份不可撤销信用证的保兑费用 207,224 美元(109,000 英镑)。GPT 说, 它 1989 年接受与交通部的合同是以一份保兑的不可撤销信用证为前提的。最初的保留费是 40,000 英镑, 后来, 由于交通部没有能够开出信用证, GPT 又连续三次支付了保留费, 每次 23,000 英镑。最后一次保留费是 1990 年 3 月支付的。

298. 在伊拉克对科威特的入侵和占领发生后, 海湾国际银行通知 GPT, 信用证的保兑资格已被撤回。因此, GPT 要求赔偿与信用证有关费用, GPT 说, 这些费用在正常情况下本来可以作为合同价格的一部分收回。

299. GPT 为证明所发生的费用索赔提供了它与海湾国际银行之间表明信用证保兑和展期的通信。

300. 小组认为, 与不可撤销信用证有关费用不是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的。最后一笔保留费是 1990 年 3 月支付的。这向小组表明, 额外付费的原因并不是伊拉克对科威特的入侵和占领, 而是交通部由于 1990 年初一个与此无关的原因而未能按规定时间开出信用证。

301. 小组建议不赔偿(e)信用证保兑费用。

**建议**

302. 小组建议不赔偿合同损失。

**B. 关于 GPT 的建议赔偿摘要**

表 26. 关于 GPT 的建议赔偿额

索赔内容	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
合同损失	1,432,112	零
合计	1,432,112	零

303. 根据关于 GPT 索赔的调查结果, 小组建议不予赔偿。

**十四. ROZBANK ENGINEERING LIMITED**

304. Rozbank Engineering Ltd(“Rozbank”)是一家按联合王国法律注册的公司。1989 年 9 月 10 日, 它与伊拉克国营制药业公司(“国营制药公司”)订立了



一项关于在两年内供应 5 台电梯和备件合同(“合同”)。Rozbank 说, 伊拉克对科威特的入侵和占领造成合同中断。它要求赔偿利润损失 361,227 美元(190,000 英镑)。

305. Rozbank 还提出,“作为另一种办法”,要求赔偿实际费用(47,105 美元,即 24,777 英镑)加行政管理费用(9,505 美元,即 5,000 英镑)合计 56,610 美元(29,777 英镑)。

表 27. Rozbank 的索赔

索赔内容	索赔额(美元)
利润损失	361,217
合计	361,217

#### A. 利润损失

##### 1. 事实和争论

306. Rozbank 要求赔偿合同之下的利润损失合计 361,227 美元(190,000 英镑)。合同价值合计 680,00 英镑。合同经费是伦敦 Midland Montagu Trade Finance 与巴格达 Rafidain 银行相互确定的一个信贷限额。出口信贷担保部(“信贷担保部”)提供 Rafidain 银行付款的担保,收取担保费 69,360 英镑。

307. 1989 年 12 月 1 日,Rozbank 向一家供应商 Express Lifts Company(“Express Lifts”)(一家在联合王国注册的公司)发送了一份意向书,其中说明,待信贷担保部和 Midland 银行澄清了某些与融资有关的未决事项之后将订购 5 台电梯。当事方商定于 1990 年 8 月向伊拉克发运标准型的电梯,并于 1990 年底发运最后一批。

308. 1990 年 5 月 15 日, Midland 银行通知 Rozbank, 信贷担保部已经批准了电梯合同的融资,具体规定 1990 年 9 月 30 日为最后提款日。然而,在生产出第一批货之前就发生了伊拉克对科威特的入侵。Midland Montagu 撤回了信贷安排,Rozbank 说,它别无选择,只能取消向 Express Lifts 的订货。Express Lifts 已经从德国购买并收到了用在电梯上的特种马达。Rozbank 说,它不得不支付 Express Lift, 的成本费 29,145 英镑。

309. 信贷担保部向 Rozbank 通融赔付了 52,000 英镑,但扣留了已付担保费 17,000 英镑。

310. 190,000 英镑的毛利计算如下:

	英镑
合同价格	680,000
电梯/备件购买价格	(173,000)
差额	507,000
信贷担保部所收担保费和银行收费	(71,000)
银行利息(贷款)/安排费	(21,000)
估计运费	(8,000)
信贷担保不担保	(17,000)
外国承包人安装费	(200,000)
<b>毛利</b>	<b>190,000</b>

311. Rozbank 还提出了替代索赔办法, 要求赔偿实际费用 47,105 美元(24,777 英镑)和行政管理费用 9,505 美元(5,000 英镑)。

312. 实际损失索赔计算如下:

	英镑
支付给 Express Lifts 和信贷担保部的净额	46,485
银行利息和收费	12,292
<b>合计</b>	<b>58,777</b>
扣除国营制药公司的预付款	(34,000)
<b>合计</b>	<b>24,777</b>

313. Rozbank 没有就行政管理费索赔提供解释或证据。

314. Rozbank 说, 在针对伊拉克的贸易禁运生效后, 国营制药公司曾要求 Rozbank 执行订货合同。然而, 1992 年 3 月 6 日, Rozbank 向联合国贸易和工业部提出的出口许可证申请被驳回。

## 2. 分析和估价

315. Rozbank 为证明利润损失索赔提供了国营制药公司的采购订单和 Express Lifts、Rafidain 银行、Midland Montagu 银行以及信贷担保部的书面材料。

316. 小组认为，Rozbank 确实曾准备于 1990 年 8 月前后向科威特（原文如此——译注）发运电梯和备件，但由于发生伊拉克对科威特的入侵和占领，没有能够发运。

317. 然而，按照《概述》第 125 至 131 段所述关于利润损失索赔的证据标准，小组认定，Rozbank 没有提供使小组能够评估与合同有关的利润损失金额的足够证据。具体而言，Rozbank 没有提供关于在履行合同的情况下本会发生的费用的足够证据。

318. 据此，小组建议赔偿替代索赔提出的实际损失额 24,777 英镑(47,105 美元)。

319. 鉴于缺乏有关资料，小组无法建议赔偿“行政管理费用”。

## 3. 建议

320. 小组建议赔偿利润损失 47,105 美元。

### B. 关于 Rozbank 的建议赔偿摘要

表 28. 关于 Rozbank 的建议赔偿额

索赔内容	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
利润损失	361,217	47,105
合计	361,217	47,105

321. 根据关于 Rozbank 索赔的调查结果，小组建议赔偿 47,105 美元。小组确定，损失发生日期为 1990 年 8 月 2 日。

## 十五. MEDICAL CONSULTANTS INTERNATIONAL, INC (交易名称 MEDCON ENTERPRISES)

322. Medical Consultants International, Inc. (交易名称 Medcon Enterprises) (“Medcon”) 是一家按美利坚合众国法律注册的公司。1990 年 4 月 4 日，Medcon 与伊拉克 Al-Fao General Contracting Establishment 订立了一项设计和安装金属板轧制下料车间的合同(“合同”)。合同价值合计 865,062 美元。

Medcon 说，由于发生伊拉克对科威特的入侵和占领，它无法履行合同。它要求赔偿合同损失、利润损失和其他损失(法律费用)合计 444,074 美元。

表 29. Medcon 的索赔

索赔内容	索赔额 (美元)
合同损失	124,710
利润损失	215,000
其他损失(法律费用)	104,364
<b>合计</b>	<b>444,074</b>

## A. 合同损失

### 1. 事实和争论

323. Medcon 要求赔偿合同损失 124,710 美元。索赔包含 (a) 定金损失 (27,210 美元) 和 (b) 法院判给 Engel Industries 的金额 (97500 美元)。

324. 在“E”类索赔表中，Medcon 将 (a) 项划为“其他损失”，将 (b) 项划为“对他人的付款或救济”，但小组认为，这两项划为合同损失更为准确。

325. 关于 (a) 定金损失，Medcon 说，1990 年 7 月 27 日，它向美国的一家金属板材加工机械制造商 Engel Industries 支付了 27,210 美元定金，涉及由该厂商完成“特种生产加工机械总装设计图纸”。Medcon 说，伊拉克对科威特的入侵和占领使它无法将任何设备发运到伊拉克。因此，它要求 Engel Industries 退还定金。然而，Engel Industries 拒绝退还。Medcon 还说，它没有收到其伊拉克客户的定金。

326. 关于 (b) 法院判给 Engel Industries 的金额，Medcon 说，1992 年 6 月 2 日，美国哥伦比亚特区联邦区法院作出一项判决，裁定 Medcon 败诉，Engel Industries 胜诉。Engel Industries 在对 Medcon 的起诉主张，根据合同订购的设备应由 Medcon 取回，并由 Medcon 付款。

### 2. 分析和估价

327. Medcon 为证明合同损失索赔提供了一份 Medcon 与 Al-Fao 的合同复制件、有关的信用证、一份裁定 Engel Industries 胜诉的区法院判决书复制件，以及一份 1993 年 11 月 24 日庭外解决和解除抵押协议的复制件，Medcon 在该协议中表示同意付给 Engel 索赔所指金额。

328. 从 Medcon 提供了材料可以看出, 是它先向 Engel Industries 提起要求退还定金的诉讼。Engel Industries 则提出反诉, 要求赔偿 Engel Industries 已按照 Medcon 订单要求完成的工作(图纸)的价值, Engel Industries 没有得到(设计图纸)的付款、Medcon 也没有取回这批图纸。

329. 另外一些当事方也加入了诉讼, 特别是 UBAF Arab American Bank (“Arab American Bank”)。Arab American Bank 是一家伊拉克银行代表 Al-Fao 签发的普通信用证的保付银行。

330. 在两项判决的第项中, 美国哥伦比亚特区联邦区法院裁定由 Medcon 付给 Engel Industries 148,000 美元。在第二项判决中, 法院的记录表示注意到, 外国资产管制厅曾判定信用证(和伊拉克银行交给 Arab American Bank 的抵押)是被冻结的财产。然而, 法院又认为, Medcon 有权从 Arab American Bank 得到付款, 因为后者作为信用证的保付款银行, 本身负有赔偿责任。

331. 据此, 法院除其他外判决 Medcon 胜诉, Arab American Bank 败诉。此后, 当事方提出上诉, 同时又进行了关于庭外解决的讨论。讨论 1993 年 11 月 24 日, 包括 Medcon 和 Arab American Bank 在内的当事方签订了一项庭外解决和接触抵押协议。

332. 从表面上看, 如果索赔人的索赔得到庭外解决, 索赔就不复存在。在这样的情况下, 有必要通过审查所提交的材料确证是否有任何否定这种表面看法的依据。由于没有这种材料, Medcon 就没有证明损失, 因此, 小组无法建议给予赔偿。

### 3. 建议

333. 小组建议不赔偿合同损失。

#### B. 利润损失

334. Medcon 要求赔偿与合同有关的未来利润损失 215,000 美元。

335. 在“E”类索赔表中, Medcon 将这个损失内容划为“合同损失”, 但小组认为, 这两项划为利润损失更为准确。

336. Medcon 说, 1990 年 8 月 2 日, 运输经纪人通知说, 由于伊拉克对科威特的入侵和占领, 当时不向中东运输任何货物, 因此, Medcon 无法履行合同。

337. Medcon 没有解释利润损失是如何计算。它只是说, 计算所依据的是按合同总价格实际预测的利润率。计算中考虑到实际合同销售价格, 并减去已售出的货物价值。

338. Medcon 为证明利润损失索赔提供了副总经理的一份声明, 其中说明计算所依据的是进入合同价格的利润率, 此外还有上文第 327 段所述证据。

339. 小组认定, Medcon 没有达到《概述》第 125 至 131 的所述关于利润损失索赔的证据标准。据此, 小组建议不赔偿利润损失。

### C. 其他损失

340. Medcon 要求赔偿其他损失 104,364 美元。索赔的是法律费用, 包含 (a) 为向 Engel Industries 收回定金而提起诉讼所涉的法律费用 (8,079 美元) 和 (b) 与 Engel Industries 提起的法律诉讼有关的额外的法律费用 (96,285 美元)。Medcon 没有提供法律费用的任何细节。

341. Medcon 为证明其他损失索赔提供了它所咨询的法律事务所的发票。

342. 小组认定, 没有证明法律费用与伊拉克对科威特的入侵和占领之间的直接因果关系。发生这些费用的原因是 Medcon 作出的商业性决定, 即决定就不履行合同提起法律诉讼和在诉讼中为自己辩护。

343. 小组建议不赔偿其他损失。

### D. 关于 Medcon 的建议赔偿摘要

表 30. 关于 Medcon 的建议赔偿额

索赔内容	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
合同损失	124,710	零
利润损失	215,000	零
其他损失(法律费用)	104,364	零
<b>合计</b>	<b>444,074</b>	<b>零</b>

344. 根据关于 Medcon 索赔的调查结果, 小组建议不予赔偿。

## 十六. NA PENTA INC.

345. NA Penta Inc. (“Penta”) 是一家按美利坚合众国法律注册的公司。1988 年 8 月 11 日, 它与伊拉克 Ur 工程业国营企业 (“工程国营企业”) 订立了一项提供和交付一台挤压机的合同 (“合同”)。合同还要求供应备件、提供培训、提供技术文献和进行试车。合同价值合计 3,639,700 美元。

346. Penta 说, 由于发生伊拉克对科威特的入侵和占领, 合同没有完成。它要求赔偿合同损失 482,440 美元。

表 31. Penta 的索赔

索赔内容	索赔额 (美元)
合同损失	482,440
合计	482,440

## A. 合同损失

### 1. 事实和争论

347. Penta 要求赔偿合同损失 482,440 美元。索赔包含接收证签发后应付的合同价格的 5%(181,985 美元)、最后验收证签发后应付的合同价格的 5%(181,985 美元)，以及合同加班费 118,470 美元。

348. Penta 说，它完成的并得到付款的工作对应于合同价格的 90%。“固定设施接收证”签发后应得到合同价格的 5%的付款，最后验收证签发后还应得到合同价格的 5%的付款。

349. 根据合同第 13 条，应在安装的机械试车成功后签发接收证。根据合同第 14 条，应在 12 个月保修期期满并成功地通过演示证明设备能作为一个完整的系统运转之后签发最后验收证。Penta 说，伊拉克对科威特的入侵和占领造成未能进行试车和演示。

350. 关于加班费索赔(118,470 美元)，合同规定的加班费支付办法如下：

(a) 超出合同规定的 75 天工作的加班，按加班的日期每人每天 550 美元支付；

(b) 超出每周 6 个工作日(上午 8 时至下午 4 时 30 分)的加班，按每小时 110 美元支付；

(c) 星期五加班，每小时支付 110 美元。

### 2. 分析和估价

351. Penta 为证明合同损失索赔提供了一份 1988 年 8 月 11 日合同的复制件、若干份证明开具信用证的信件的复制件，以及(已支付的和未支付的)发票的复制件。Penta 没有就要求其提供进一步资料的第 34 条通知作出答复。

352. 根据 Penta 提供的证据，小组认定，接收证签发后应支付的合同价格的 5% 是 1990 年 5 月 2 日以前所欠未偿债务。这部分索赔在委员会的管辖范围之外，根据安全理事会第 687(1991)号决议，不在应予赔偿之列。按照《概述》第 41 至

43 段所述就安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“……以前产生”一语采取的方针，小组无法建议赔偿这笔金额。

353. 小组认定，Penta 没有提供足够的证据，因此小组无法确定 Penta 是否在 1990 年 5 月 2 日以后能够得到最后验收证。Penta 说，设备按规定应于 1988 年 12 月以前交付，合同规定设备的安装和试车及工程国营企业人员培训总共需要 75 天。由于没有进一步的证据，小组只能假定索赔所指金额是 1990 年 5 月 2 日以前所欠未偿债务，因此，小组无法建议赔偿这笔金额。

354. 小组认定，按照合同规定，只有在加班并非由于 Penta 过失所致的情况下，Penta 才能得到加班费。由于 Penta 没有提供证据证明这一点，因此，小组无法建议赔偿加班费。并且，无论如何，小组注意到，加班大多是在 1990 年 5 月 2 日以前，因此，在委员会的管辖范围之外。

### 3. 建议

355. 小组建议不赔偿合同损失。

### B. 关于 Penta 的建议赔偿摘要

表 32. 关于 Penta 的建议赔偿额

索赔内容	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
合同损失	482,440	零
合计	482,440	零

356. 根据关于索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

## 十七. XYZ OPTIONS, INC.

357. XYZ Options, Inc. (“XYZ”)是一家按美利坚合众国法律注册的公司。1998 年 10 月 20 日，它与伊拉克的 Machinery Trade Company (“MTC”)订立了一项在伊拉克 Yousifiya 建造一家硬质合金刀具厂的合作合同(“合同”)。在伊拉克对科威特的入侵和占领发生时，合同已基本完成。XYZ 说，MTC 没有付还相当于根据合同开具的所有发票价值 15%的留存额。它还说，它在伊拉克 1990 年 8 月入侵科威特时损失了一辆机动车和一辆拖车。

358. XYZ 在 1994 年 10 月 25 日“E”类索赔表中要求赔偿合同损失和有形财产损失合计 1,850,732 美元。



359. 1994年4月28日, XYZ的债权人提出了一项针对XYZ的破产申请。1999年11月30日, 美国阿拉巴马州地区联邦区法院指令达成清偿协议, 其中除其他外规定, XYZ在合同之下的所有权益, 包括向委员会的索赔, 统统划归一个人。在本报告中, 凡是提到XYZ, 均包括这个经指定的个人。

360. 2000年3月3日, XYZ在就第15条通知作出的答复中将索赔额减少到1,788,963美元。索赔额减少是因为考虑到XYZ仍保有合同之下的一部分与付款(见下文第364段)。

表 33. XYZ 的索赔

索赔内容	索赔额 (美元)
合同损失	1,767,434
有形财产损失	21,529
<b>合计</b>	<b>1,788,963</b>

## A. 合同损失

### 1. 事实和争论

361. XYZ要求赔偿合同损失1,767,434美元。合同计划于1990年10月20日完成。XYZ说, 在伊拉克对科威特的入侵和占领发生时, 所有机械、用品和运输按美元计值的99%都已经按照合同交付或完成, 合同的服务和培训部分50%以上已经完成。

362. XYZ还说, 在伊拉克对科威特的入侵和占领发生时, 它还差60天就可以收到初步验收证, 但由于发生伊拉克对科威特的入侵和占领, 初步验收证和最后验收证都不可能再签发了。

363. XYZ就机械开给MTC的发票合计金额12,194,685美元。这笔金额的15%(1,829,203美元)是留存额, 本应在初步验收证和最后验收证签发后付还。

364. XYZ承认, 它保留着预付款63,012美元。因此, XYZ要求赔偿的是MTC未付还的留存额减去XYZ仍然保有的63,012预付款的差额。

### 2. 分析和估价

365. XYZ为证明合同损失索赔提供了一份XYZ与MTC的合同复制件、一份Banca Nazionale del Lavoro签发的信用证, 以及MTC已付款的若干发票的复制件。

366. 小组认为, XYZ 提供的书面证据表明, 在伊拉克对科威特的入侵和占领发生时, 合同的很大一部分已经完成。没有迹象表明, 如果后来不发生入侵和占领, 合同不会圆满完成。

367. 合同和发票表明, 发票金额的 15% 是预扣的留存额。小组认为, 留存额没有付还是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的。

368. 然而, 小组还认为, XYZ 为完成合同而进行工作并按照合同提供维护也会引起费用。在顾及这些费用的前提下, 按照《概述》第 78 至 84 段所述关于留存额的原则, 小组估计恰当的索赔值是 1, 116, 977 美元。

### 3. 建议

369. 小组建议赔偿合同损失 1, 116, 977 美元。

## B. 有形财产损失

### 1. 事实和争论

370. XYZ 要求赔偿有形财产损失 21, 529 美元。

371. XYZ 说, 由于发生伊拉克对科威特的入侵和占领, 它不得不将一辆价值 17, 029 美元的“S-15, 1989 型 GMC 机动车”和一辆价值 4, 500 美元的“公用拖车”弃置在项目工地上。

### 2. 分析和估价

372. XYZ 为证明有形财产损失索赔提供了财产产权证据, 以及证明财产于 1998 年 7 月运至伊拉克的证据。小组认定, 入侵发生时, XYZ 仍在履行合同, 并认定, 财产在这个时间是直接因为伊拉克对科威特的入侵和占领而损失的。

373. 小组在考虑了折旧之后估定财产价值为 16, 800 美元。

### 3. 建议

374. 小组建议赔偿有形财产损失 16, 800 美元。

## C. 关于 XYZ 的建议赔偿摘要

表 34. 关于 XYZ 的建议赔偿额

索赔内容	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
合同损失	1, 767, 434	1, 116, 977
有形财产损失	21, 529	16, 800
合计	1, 788, 963	1, 133, 777

375. 根据关于 XYZ 索赔的调查结果, 小组建议赔偿 1, 133, 777 美元。小组确定, 损失发生日期为 1990 年 8 月 2 日。

## 十八. 按索赔人分列的赔偿建议摘要

表 35. 关于第十七批的建议赔偿额

索 赔 人	索 赔 额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
Bureau Veritas, Registre International de Classification de Navires et d'Aeronefs	1, 406, 944	7, 573
Thyssen Rheinstahl Technik GmbH	4, 648, 563	4, 442, 917
AK India International Private Limited	3, 158, 789	94, 537
Dodsall Limited	3, 234, 298	零
Water and Power Consultancy Services (India) Limited	3, 308, 748	零
Japanese Consortium of Consulting Firms	7, 079, 065	零
Elektrim Trade Company S. A.	2, 672, 886	26, 346
Stock Company in Mixed Property "Iskra" Inzenering	4, 132, 643	零
Enka Teknik	5, 885, 376	零
HSG Engineer Contractor Haydar Soner Gorker	1, 496, 273	零
GPT Middle East Limited	1, 432, 112	零
Rozbank Engineering Ltd	361, 217	47, 105
Medical Consultants International, Inc. (交易名称 Medcon Enterprises)	444, 074	零
NA Penta Inc.	482, 440	零
XYZ Options, Inc.	1, 788, 963	1, 133, 777

Pierre Geton (签字)  
专员

Vinayak Pradhan (签字)  
专员

John Tackaberry (签字)  
主席

2000 年 12 月 5 日, 日内瓦

## 附件

## 一般主张概述

## 目录

	段 次	页 次
导言.....	1 - 5	126
一、程序.....	6 - 18	126
A. 程序概述.....	6	126
B. 工作的性质和目的.....	7 - 9	127
C. “E3”类索赔程序简况.....	10 - 18	127
二、程序问题.....	19 - 37	129
A. 小组的建议.....	19 - 21	129
B. 损失的证据.....	22 - 23	129
1. 足够的证据.....	24 - 28	129
2. 第 35 条第 3 款对足够的规定：披露的义务.....	29	130
3. 遗失的证明文件：文件线索的性质和是否足够.....	30 - 34	130
C. 在索赔提交后的修改.....	35 - 37	130
三、实质性问题.....	38 - 151	131
A. 适用的法律.....	38	131
B. 伊拉克的赔偿责任.....	39 - 40	131
C. “……以前产生”一语.....	41 - 43	132
D. “直接损失”要求的适用.....	44 - 53	132
E. 损失的日期.....	54	134
F. 货币兑换率.....	55 - 57	134
G. 利息.....	58 - 59	134
H. 索赔准备费用.....	60	135
I. 合同损失.....	61 - 110	135
1. 涉及非伊拉克当事方的合同损失索赔.....	61 - 63	135
2. 预付款项.....	64 - 67	135
3. 推迟付款的合同安排.....	68 - 77	136
(a) 对“旧债”的分析.....	68 - 72	136

## 目录 (续)

	段 次	页 次
(b) “旧债”分析的应用 .....	73 - 77	137
4. 未偿付的留存额引起的损失 .....	78 - 84	137
5. 担保、保证书和类似证券 .....	85 - 94	138
6. 出口信贷担保 .....	95 - 102	140
7. 合同落空和不可抗力条款 .....	103 - 110	141
J. 间接费用和“利润损失”索赔 .....	111 - 134	142
1. 概述 .....	111 - 119	142
2. 总部和分部的开支 .....	120 - 124	143
3. 某一项目利润损失 .....	125 - 131	144
4. 未来项目利润损失 .....	132 - 134	145
K. 留在伊拉克的钱款损失 .....	135 - 144	145
1. 在伊拉克银行帐户中的存款 .....	135 - 139	145
2. 小额现款 .....	140	146
3. 海关保证金 .....	141 - 144	146
L. 有形财产 .....	145 - 146	146
M. 对他人的付款或救济 .....	147 - 151	147

## 导言

1. 在专员小组就第四批“E3”类索赔提出的报告和建议(S/AC.26/1999/14) (“第四份报告”)中,本小组根据收到的索赔和其他专员小组的报告和建议中所载的调查结果阐述了一些基本主张。这些主张,以及专门与第四批“E3”类索赔有关的看法,载于第四份报告的导言(“序言”)。
2. 第四份报告获理事会第74号决定(S/AC.26/Dec.74(1999))批准;本小组随后接手的索赔仍旧反映出同样或类似的问题。因此,小组对上述序言作出了订正,删去了具体评论,在此提出一般性主张概述(简称“概述”)。概述称作为本小组所提报告和建议的附件,也是其中的一部分。这一概述将有助于报告起草工作并减少本小组今后报告的篇幅,因为以后即没有必要在每份报告的正文中作全盘论述。
3. 随着新问题的解决,会将其补充到本概述今后新版的最后部分。
4. 在这一概述中,本小组要正式提出的是:
  - (a) 据以评估其收到的索赔和拟订供理事会审议的建议的程序;和
  - (b) 小组对委员会收到的建筑和工程合同索赔中反复出现的实质性问题的分析。
5. 本小组出于若干动机,决定单独起草这一概述,使其脱离报告本身的实际建议部分并使之能够重复使用。动机之一是希望将报告实质内容的篇幅控制在一定范围内。随着各小组所拟报告数目的增加,所谓规模经济看来确有其优点。另一点是,小组意识到将正式文件从原文译成联合国每种正式语文成本昂贵。小组关心的是如何节省费用,在对新索赔适用既定原则的情况下避免一译再译反复出现的内容。倘若将本概要中的论证放在每份报告正文的每一相关之处,就得重复翻译。显然,没有必要一再重复原则,这也正是本概述所要避免的。总之,小组的意图在于只要有可能就缩短报告和建议,从而减少翻译报告和建议的费用。

## 一. 程序

### A. 程序概述

6. 索赔转交本小组处理的每一索赔人,均有机会提供与索赔有关的资料 and 文件。在评议索赔时,本小组考虑索赔人的证据和政府执行秘书依照《索赔程序暂行规则》(S/AC.26/1992/10)(《规则》)第16条发出的报告的答复。小组聘有具备建筑和工程估价专业知识的顾问。本小组注意到经理事会核可的其他小组对有关安理会决议和理事会决定解释的结论。本小组铭记其职能之一是要在提交给委员会的索赔审查工作中纳入某种正当程序因素。最后,小组在本概述中阐明其处理索赔和拟订建议工作的程序和实质两个方面。

## B. 工作的性质和目的

7. 委员会地位和职能载于秘书长根据安理会第 687(1991)号决议于 1991 年 5 月 2 日提交的报告(S/22559)第 19 段。

8. 小组的工作任务有三项。第一,小组负责确定索赔人所称各类损失是否在委员会的管辖范围内,即这些损失是否直接因伊拉克入侵和占领科威特所引起。第二,小组负责核实原则上应予赔偿的所称损失是否确实属于某一索赔人遭受的损失。第三,小组负责确定索赔数额是否与所发生的可获赔损失一致,如果不一致,则需根据小组收到的证据确定恰当的损失赔偿额。

9. 在执行这些任务方面,小组认为由于委员会收到的索赔为数甚多,《规则》也规定了时限,必须采用一种独特的办法,但其主要特征则仍源于国内和国际公认的索赔裁定程序。小组采用已牢牢确立并且有广泛经验的举证和估价方法等通行法律标准。由此产生的程序主要靠的是书面工作而非口头答辩,属于调查性质而非抗辩性质。该方法既能达到速度和准确性的双重目标且又保持了二者之间的平衡。它使委员会能有效处理由公司提出的数以千计的索赔。

## C. “E3”类索赔程序简况

10. 提交给本小组的索赔是由委员会秘书处根据既定标准从建筑和工程索赔(“E3”类索赔)中选定的。其中包括提出的日期和索赔人是否遵守了为公司和其他法律实体提出的关于提交索赔(“E”类索赔)的要求。

11. 秘书处在向小组转交每一批索赔之前,先要对该批内的每一项索赔作初步评估,以便确定各该索赔是否符合理事会在《规则》第 14 条中确定的格式要求。

12. 《规则》第 14 条规定了公司和其他法律实体提出索赔的格式要求。索赔人必须提供:

- (a) 一式四份英文“E”类索赔表或附有一份英译件;
- (b) 损失数额、类型和原因的证据;
- (c) 政府确认根据其所掌握的资料,索赔人确属按照提交索赔的政府的法律组成或组织的;
- (d) 证明索赔人的姓名、地址和注册或组织地的证据;
- (e) 证明索赔人在引起索赔之日确已按照提交该索赔的政府的法律组成注册或组建的证据;
- (f) 关于索赔人的法律结构的一般性说明;
- (g) 授权官员对索赔人在索赔中提供的资料属实作出的确认。

13. 此外，“E”类索赔表要求索赔人在提出索赔时附一份单独的英文说明，对其索赔作出解释（“索赔说明”），并配有足以证明索赔损失发生时的情况和数额的证明文件和其他适当证据。“索赔人须知”中有下列具体要求：

- (a) 每一损失内容的日期、类型和属委员会管辖的根据；
- (b) 证明索赔的事实；
- (c) 每一索赔内容的法律依据；
- (d) 要求赔偿的数额和关于如何计算出这一数额的解释。

14. 如发现索赔未能提供这些具体项目或未附有索赔说明，则将这种缺陷通知索赔人并请其按照《规则》第 15 条提供必要的资料（“第 15 条通知”）。如果索赔人未能对这一通知作出答复，则要正式向索赔人发出一份第 15 条通知。

15. 此外，通过对每一索赔的法律依据和证据依据进行审查，可找出所称损失证据方面的具体问题。通过这种审查还可突出索赔中需要提供进一步资料或文件的方面。在此之后，根据《规则》第 34 条，向索赔人提出询问和索取进一步书面材料的要求（“第 34 条通知”）。如果索赔人不对第 34 条通知作出答复，则向索赔人发出提醒通知。在收到答复和进一步资料后，对每一项索赔作出详细的事实和法律分析。与索赔人的信件往来由其政府转达。

16. 小组迄今为止审查索赔的经验表明，这一分析往往能揭示出许多索赔人在最初提出索赔时并没有提出多少真正可作为证明的材料。而且，看来许多索赔人没有保留明显有关的书面材料，因而在收到要求时就无法提供这种材料。实际上，一些索赔人按通常行政程序销毁了文件，而没有对从长远看并无用途的文件和可证明其提出的索赔的必不可少的文件加以区分。更有甚者，部分索赔人在答复第 15 条或第 34 条通知时甚至要求委员会提供一份自己已交的索赔的复制件。最后，一些索赔人对索取进一步资料和证据的请求不作答复。这样，小组必然无法就大量的损失内容和较少一些的索赔人提出任何赔偿建议。

17. 小组要从事实和法律两方面对索赔作透彻和详细的审查。小组要发挥的是一种调查作用，并不仅仅依赖于提交索赔时提供的资料和论点。在审查有关资料和文件后，小组先要初步确定每项索赔损失内容是否应予赔偿。然后，就每项索赔拟出报告，主要着眼于每一可获赔损失的适当估价和索赔人提出的证据按照《规则》第 35 条(3)款判断是否足够的问题。

18. 上述各项工作的结果是提出下列建议之一：(a) 按索赔全额赔偿损失；(b) 以低于索赔额的数额赔偿损失；或 (c) 不予赔偿。



## 二. 程序问题

### A. 小组的建议

19. 凡是一小组所提获理事会决定核准的特定建议均会在本小组得到极大重视。

20. 小组的所有建议在提出之前都经过充分的分析。小组在收到一项新的索赔时可能发现这一新的索赔与以前向另一小组提出的另一索赔具有相同的特征。如出现这种情况,本小组将遵循另一小组定出的规则。当然,两项索赔在因果关系和定量的证据方面可能存在固有的差别。但原则是一样的。

21. 也有可能是后一项索赔与前一项索赔的特征不同。如果出现这种情况,这些不同特征可能引起不同的原则问题,从而使小组得出与前一个小组不同的结论。

### B. 损失的证据

22. 根据《规则》第 35 条第 3 款,公司索赔必须以证明文件和其他适当的证据作为佐证,应能充分显示索赔损失发生的情况和数额。理事会在第 15 号决定第 5 段有关商业损失一节中规定“需要详细真实地叙述索赔损失、损害或伤害的情节”,以便作为赔偿建议的依据(S/AC.26/1992/15)。

23. 小组借此机会强调,《规则》第 35 条第 3 款要求索赔人向委员会提出因果关系和数量方面的证据。小组关于什么是适当和足够证据的解释依索赔性质而有不同。在落实这一方法时,小组采用《规则》第 31 条中所提到的各项原则中的有关原则。

#### 1. 足够的证据

24. 归根结底,没有足够和适当证据证明的索赔无法获赔。就本小组审理的建筑和工程索赔来说,最重要的证据是证明文件。正是在这方面,小组注意到一种在它处理第一批索赔时即感到令人惊讶的现象,而且这一现象在尔后遇到的索赔中反复出现。这就是索赔人不愿向小组提供关键性的书面材料。

25. 作为规定,理事会第 46 号决定以明确的措词要求“所收到的‘D’、‘E’和‘F’类赔偿要求必须附有足以证明所涉情况和损失索赔数额的书面证据和其他适当证据……”。在同一决定中,理事会确认“……委员会绝不应仅仅依据索赔人的索赔陈述给予赔偿,……”(S/AC.26/DEC.46(1998))。

26. 小组还有权根据《规则》要求提供进一步的资料,并且针对异常大或复杂的案例,要求进一步提供书面材料。这类请求通常采取程序令的形式。当发出这种程序令时,都要着重强调这种提供足够的证明文件和其他适当证据的必要性。

27. 因此,在初次提出索赔时以及在以后各阶段均有义务提供有关的证明文件。

28. 此外，不提供任何有关的同时期记录以证明某一项索赔，意味着索赔人要求小组仅以索赔人自己的说法为根据裁定常常达数百万美元的赔偿。这样作不符合《规则》第35条第3款“足够的证据”的规定，并且违背理事会第46号决定中所载的指示。小组不能这样作。

## 2. 第35条第3款关于足够的规定：披露的义务

29. 在有关证明文件的另一方面，本小组要突出强调的是索赔必须得到足够的文件和其他适当证据佐证这一规定。这意味着必须向委员会提供关于索赔的所有材料，而无论索赔人认为这些材料对其索赔有益还是有害。这一义务与国内司法管辖中关于诚信的要求是相同的。

## 3. 遗失的证明文件：文件线索的性质和是否足够

30. 本小组在此转而讨论如何充分理清文件线索问题。

31. 在无法提供证明文件的情况下，必须提出可信的理由作为解释。这一解释本身必须有恰当的证据佐证。索赔人也可以提供遗失证明文件的替代件和与之有关的线索。索赔人必须认清，它们在海湾冲突开始时或发生期间遭受某项损失并不意味着该项损失是由伊拉克入侵和占领科威特直接引起的。在这方面必须证明其因果关系。还应当记住，安全理事会在决议中并无意为有形资产的损失作一种“以新换旧”的赔偿。资本货物是要折旧的。必须将这一折旧纳入考虑并在提交给委员会的证据中得到体现。总之，为了使证据能被视为适当和足以证明损失，小组希望索赔人能够向委员会提供一套导出其提出金钱索赔的有条理、合乎逻辑并有足够证据的立案资料。

32. 当然，小组承认在动乱时期证据的质量可能低于和平时期提交的证据。逃命中的人不会停下来去收集审计记录。必须顾及这种动荡因素。

33. 因此，小组感到并不奇怪，在迄今为止提交小组的各批索赔中，一些索赔人在解释缺乏文件资料的原因时都说，这些资料现在还在或当时是在发生动乱地区、或已丢失或被销毁，或至少是无法取出。但单凭驻该地区的分部遭洗劫或被捣毁不能解释为什么索赔人不能提供任何书面记录，而这些记录本应存放在索赔人设在其他国家的总部。

34. 小组依据上述提供证明文件的一般性要求和具体要求来处理它所收到的索赔。凡缺乏书面证据而且未就此作出足够的解释，并且无替代证据来弥补这一欠缺时，小组既不可能也没有根据提出建议。

## C. 索赔提交之后的修改

35. 委员会在审理提交给它的索赔时依照《规则》会向索赔人索取进一步的资料。索赔人在答复时有时会利用这个机会提出对索赔的修改。例如，索赔人会增加新的损失内容。索赔人也会提高最初就某一损失内容提出的索赔额。索赔人还

会在两项或多项损失项目之间转移金额或调整计算结果。有时则是上述所有修改都作。

36. 小组注意到, 提交“E”类索赔的期限于 1996 年 1 月 1 日截止。理事会批准了一项机制, 允许上述索赔人在 1998 年 5 月 11 日之前自行提出增补材料。在该日之后, 索赔人就不能利用答复索取进一步证据的询问的机会要求增加一项或多项损失内容的数量, 或要求就新的损失内容予以赔偿。在这样的情况下, 小组在拟订提交理事会的建议时, 就不会考虑这类增加或这类新的损失内容。然而, 对于原则上或细节上与原索赔有关的进一步书面证据, 小组会给予考虑。小组还会行使其固有的权力, 将一项按时提出但分类不当的损失改划类别。

37. 一些索赔人还自行提出了材料。这些人有时也以上一段所述的方式来要求提高原索赔额。如在 1998 年 5 月 11 日以后收到这类材料, 则按对待索取的补充资料中提出修正一样的方式处理。因此, 小组在拟订提交理事会的建议时既无法也不会对这类修正予以考虑。

### 三. 实质性问题

#### A. 适用的法律

38. 正如第四份报告第 17 和第 18 段所指明的, 安全理事会第 687 (1991) 号决议第 16 段重申了伊拉克的赔偿责任并确定了委员会的管辖范围。根据《规则》第 31 条, 小组运用了安全理事会第 687 (1991) 号决议、(赔偿委员会) 理事会决定, 必要之处还有国际法的其他有关规则。

#### B. 伊拉克的赔偿责任

39. 安全理事会通过 687 (1991) 号决议, 就是根据对维持或恢复国际和平与安全作出了规定的《联合国宪章》第七章采取行动。安全理事会也是根据第七章通过了第 692 (1991) 号决议, 其中决定设立第 687 (1991) 号决议第 18 段中提到的委员会和赔偿基金。具体而言, 根据第 687 (1991) 号决议, 伊拉克对归于委员会管辖的损失的赔偿责任这一问题得到解决, 故不属于小组的审议内容。

40. 在这方面, 必须处理“伊拉克”一词的含义。在理事会第 9 号(S/AC.26/1992/9) 决定和理事会的其他决定中, “伊拉克”是指伊拉克政府、它的下属政治机关或伊拉克政府控制的任何机构、部、部门或实体(特别是公共部门的企业)。在《专员小组就第五批“E3”类索赔提出的报告和建议》(“第五份报告”, S/AC.26/1999/2) 中, 本小组采用的设定前提是, 就伊拉克境内履行的合同而言, 另一合同方为伊拉克政府的一个实体。

### C. “…以前产生”一语

41. 小组承认，很难为管辖的排除确定某一日期而不含主观武断因素。关于对安全理事会第 687 (1991)号决议第 16 段中“…以前产生”一语的解释，处理第一批“E2”类索赔的专员小组得出结论，“…以前产生”一语目的在于将伊拉克入侵科威特时已存在的伊拉克外债排除在委员会的管辖范围之外。因此，“E2”小组认为：

“就与伊拉克签定的合同而言，如索赔人在 1990 年 8 月 2 日三个月之前——即于 1990 年 5 月 2 日以前——完成了引起原始债务的履约行为，基于对此种履约行为所欠实物或现金付款提出的索赔属于对 1990 年 8 月 2 日以前产生的债务或义务的索赔，因此不属于本委员会的管辖范围。”（《专员小组就第一批“E2”类索赔提出的报告和建议》，S/AC.26/1998/7，第 90 段）。

42. 这份报告得到理事会的批准。因此，本小组采纳“E2”小组的解释，其基本内容如下：

(a) “1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克债务和义务将通过正常办法解决，在不影响这种债务和义务的情况下”一语的用意在于对委员会的管辖权产生一种排除作用，即委员会对这类债务和义务不予赔偿；

(b) “1990 年 8 月 2 日以前产生”一语所含的限定目的在于使伊拉克入侵和占领科威特之前已存在的伊拉克的债务和义务不受影响；并且

(c) “债务”和“义务”两个用语应具有普通会话中的习惯和惯常含义。

43. 因此，小组同意，一般来说，一项就“1990 年 8 月 2 日以前产生的债务或义务”提出的索赔是指基于 1990 年 5 月 2 日以前完成的工作或提供的服务所引起的债务或义务。

### D. “直接损失”要求的适用

44. 理事会第 7 号决定(S/AC.26/1991/7/Rev.1)第 21 段是关于“E”类索赔的“直接性质”的基本规则。它在有关部分中规定赔偿付给：

“…因伊拉克非法入侵和占领科威特而遭受任何直接损失、损害或伤害的公司和其他实体。这包括下列原因造成的任何损失：

(a) 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日期间，双方中任何一方的军事行动或以军事行动相威胁；

(b) 上述期间人员离开或没有能力离开伊拉克或科威特(或决定不返回)；

(c) 伊拉克政府或受其控制的实体的官员、雇员或代理人，在上述期间采取的与入侵或占领有关的行动；

(d) 上述期间科威特或伊拉克国内秩序混乱；或

(e) 扣留人质或其他非法拘留。”

45. 第7号决定第21段的内容未包含所有情况，在上述所列原因之外，可能还有造成“直接损失”的其他因素。理事会第15号决定(S/AC.26/1992/15)第6段证实，“还有其他一些情况，人们可以提出证据，证明索赔就系因伊拉克非法入侵和占领科威特而遭受的直接损失、损害或伤害而提出。”如果情况确实如此，索赔人必须具体证明，第7号决定第21段中所列五类以外的事件造成的损失仍然是“直接的”。第15号决定第3段强调，任何所称的损失或损害如要获得赔偿，“因果之间必须有直接的关系”。(又见第9号决定第9段)。

46. 虽然未对第7号决定第21段中所含“因……造成的”一语作进一步澄清，但理事会第9号决定就哪些可被认为是“因……伊拉克入侵和占领科威特”而蒙受的商业“损失”提供了指导。在“E”类索赔中它归纳出三种主要损失类型：与合同有关的损失、与有形资产有关的损失和与能产生收入的财产有关的损失。因此，第7号和第9号决定为小组如何对“直接损失”要求作出解释提供了具体的指导。

47. 根据理事会上述决定，小组就“直接损失”的含义得出了某些结论。以下各段阐述这些结论。

48. 关于截至1990年8月2日在科威特或伊拉克的有形资产，一索赔人可通过证明两点来证实直接损失。其一，因伊拉克入侵和占领科威特而引起的国内秩序混乱造成索赔人不得不撤离其雇员。其二，正如第9号决定第13段所述，索赔人的有形资产被扣留在伊拉克或科威特。

49. 关于伊拉克为当事方的合同损失，“不可抗力”或同类法律原则不能用以为伊拉克逃避义务作辩护。

50. 关于伊拉克不是当事方的合同损失，如果索赔人能够证明伊拉克入侵和占领科威特或在伊拉克入侵发生之后伊拉克或科威特国内秩序混乱造成索赔人不得不撤离履行合同所需要的人员，即可证明直接损失。

51. 在上文所述的损失范围内，为减轻这些损失而支出的合理费用为直接损失。小组认为，索赔人有责任设法减轻在人员撤离伊拉克或科威特之后本可合理避免的任何损失。

52. 这些有关“直接损失”含义的结论本意并不在于解决在解释理事会第7和第9号决定时可能产生的所有问题。相反，这些结论的用意在于作为审理和评估索赔的初步参数。

53. 最后，还有一个发生在伊拉克和科威特的事件对这两个国家以外所造成的影响的地理波及面问题。沿循“E2”小组第一次报告的结论，本小组认为，由于(a)伊拉克或联合部队在该区域的军事行动或(b)与伊拉克入侵和占领科威特有关的可信和严重的军事行动威胁所造成的损害或损失原则上可以获赔。当然，有关项目距军事行动发生的地点越远，索赔人就越需证明其中的因果关系。另一方面，像入侵和占领科威特这样的事件造成广泛波及作用的可能性也是不容忽视的。每一起索赔案都必须依赖事实。

#### E. 损失发生的日期

54. 对于损失发生的日期无一般原则规定。需要根据每宗索赔的情况来决定。此外，如果再严格分析，每宗索赔中的具体索赔内容可能发生在不同日期。但是，对某一宗索赔中的每一损失内容采用不同的日期在手续处理上又行不通。因此，小组决定为每一个索赔人确定一个单一的损失日期，在大多数情况下，它与项目的中断日期相吻合。

#### F. 货币兑换率

55. 索赔人发生的费用有许多是以美元之外的货币计值，而委员会的判决则是用美元作出。因此，小组必须确定适当的兑换率，以适用于以其他货币表示的损失。

56. 小组认为，作为一般规则，凡合同中对兑换率作了规定，这种兑换率就是有关合同之下的损失的适当兑换率，因为这是合同当事方具体商定的。

57. 然而，关于非合同损失，合同中的兑换率通常并不是适当的兑换率。对于非合同损失，小组认为适当的兑换率应是以《联合国统计月报》资料为准的损失发生之日的通行商业兑换率。

#### G. 利息

58. 关于应用何种利率为宜的问题，理事会与此有关的决定是其第16号决定(S/AC.26/1992/16)。根据这一决定，“利息的裁定将从所受损失之日起至付款之日止计算，利率应足以赔偿成功的索赔人因未能使用判决的本金所受到的损失”。理事会第16号决定还规定，“利息将在本金判决后支付”，同时把利息计算和支付方法的决定推迟到以后处理。

59. 因此，小组建议利息应自损失发生之日起计算。

## H. 索赔准备费用

60. 一些索赔人要求赔偿索赔准备费用。理事会迄今为止尚未对这类费用可否赔偿作出裁决，将会在适当时候对此作出具体的决定。因此，小组迄今未且暂不就任何索赔中所指索赔准备费用提出赔偿建议。

### I. 合同损失

#### 1. 涉及非伊拉克当事方的合同损失索赔

61. 有些索赔涉及的是因非伊拉克当事方未付款而遭受的损失。这种损失全然不能证明属于安理会第 687(1991)号决议含义中的直接损失。为了获赔，索赔人必须提供足够的证据证明 1990 年 8 月 2 日与之保有业务关系的实体未能付款是由伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

62. 一个很好的例子就是当事方无力偿债，而这种状况是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。至少索赔人应证明对方在占领结束之后仍未恢复业务。如是除了证实对方无力偿债外还有其他多种因素造成无法恢复业务的情况，则必须使小组确信其有效的理由或直接原因正是伊拉克对科威特的入侵和占领。

63. 对于因伊拉克入侵和占领科威特之后生效的法律使另一方不履行合同而未能付款的情况，小组认为，这是新行为介入的结果，并非伊拉克入侵和占领科威特引起的直接损失。

#### 2. 预付款项

64. 许多建筑合同规定雇主应向承包人预付一笔款项。这些预付款项常常是按最初(最初,是因为许多合同规定在工作进行期间对价格作出自动和其他调整)价格的某一百分比计算的。预付款项的目的是为了方便承包人进行需要在早期开展的一些活动。

65. 筹集人力物力常常是这类活动之一。需要购买设备和器材。需要召集一支工程队并将它运送到工地，而工地则需要有容纳这支工程队的设施。另一种这类活动就是订购大量或重要材料，这些材料供应短缺，因而可能会面临加价或等候很长时间。

66. 预付款项通常是由承包人通过提供一种抵押保证而取得的，通常在提供这一抵押保证之后作出支付。它常常是在一段时期内归还的，由雇主从定期(通常是每个月)向承包人就已完成的工作支付的数额中扣除。请联系一段时期内收回的款额参阅下文第 120 段有关分期偿还的评述。这些评述做必要的修改后可适用于预付款项的偿还。

67. 小组注意到一些索赔人在提出索赔时未清楚地说明雇主已经向它们支付的金额。小组常常会收到数额达上千万美元的预付款证据。凡预付款项为索赔人与

雇主之间合同安排的一部分时，索赔人必须在其索赔中将这此付款扣除，除非能够证明这些付款已全部或部分由雇主收回。如果提不出偿还的解释或证据，小组别无选择，只能认定这些预付款项在最终结算时应归还雇主，因而必须从索赔人的索赔额中扣除。

### 3. 推迟付款的合同安排

#### (a) 对“旧债”的分析

68. 凡按照索赔所指的合同推迟付款时，便产生了如下的问题：索赔的损失是否属于“1990年8月2日以前产生的债务和义务”、因此是否不在委员会的管辖范围之内。

69. “E2”小组在其第一份报告中对安全理事会第687(1991)号决议的解释是，它的目的在于剔除可通称为“旧债”的债务。“E2”小组在对其处理的索赔适用这一解释，认定“旧债”是指1990年8月2日三个月之前——即早于1990年5月2日以前——完成的工作而引起的最初债务。在这些情况下，就这一按合同完成的工作所涉欠款提出的索赔，无论是实物或现款索赔，均不在委员会的管辖范围之内，因为据以提出索赔的债务和义务发生在1990年8月2日以前。“E2”小组就该项规则对“完成的工作”的理解是，它意味着按一项合同全部完成或部分完成——只要就完成的部分工作应支付的数额达成一致就可以。在“E2”小组所处理的索赔中，合同中规定的工程显然是在1990年5月2日以前完成的。然而，债务问题在1984年7月29日的一项推迟付款协议中作出了安排。该协议是由最初合同的双方达成的，而在时间上则晚于后者。

70. “E2”小组在分析中发现，推迟付款安排正是安全理事会在第687号决议第16段中说明的1990年8月2日以前伊拉克所负债务问题的核心。安全理事会在第687(1991)号决议第17段中要求伊拉克“严格遵守”其“还本付息的一切义务”时所考虑的正是这类义务。因此，不论这类推迟付款安排根据某一适用的国内法是否引起伊拉克新的义务，就第687(1991)号决议而论并非如此，因此不在委员会的管辖范围之内。

71. “E2”小组所审议的安排并非建筑公司作为其正常生意业务一部分而达成的真正独立的商业交易安排。相反，对“E2”小组所处理的情况可作如下描述：

“这类推迟付款安排谈判具有的特点是，它并非是由承包人或供货商本身而是由其政府与伊拉克政府进行的。典型的做法是，政府代表其国有类似情况的所有承包人进行谈判。与伊拉克达成的推迟付款安排通常有多种形式，包括复杂的原油易货安排，按照这种安排，伊拉克向某一外国交付一定数量的原油用以抵消某些合并债务，而得到石油的外国将出售石油，然后通过中央银行将款项划入具体承包人的帐户。”(S/AC.26/1988/7, 第93段)



“愿推迟伊拉克债务付款期的承包人主要是那些无力“割舍损失”并弃之而去的承包人，因此这些承包人继续执行合同，希望最终能够得到补偿，因而继续大量积累对伊拉克的帐面余额。此外，延期付款时间拉得很长，以至单还本付息的代价就对伊拉克外债继续增长产生了巨大的影响。”  
(S/AC.26/1988/7, 第94段)

72. 本小组同意上述看法。

(b) “旧债”分析的应用

73. 在对“E2”小组审议的案件以外的案件应用这一分析时，有两个方面值得一提。

74. 首先，对1990年5月2日以后完成的实际工作来说不会产生这一问题。推迟付款安排与这一问题无关。这个问题在这类情况下典型地转化为对完成的工作、数量、未付款和因果关系予以举证的问题。

75. 其次是关于上述分析的范围问题。正如上文已指出的，导致提出以上分析的索赔产生于“非商业”安排。这些情况表现为合同方达成的最初付款条件在合同期内经过重新谈判，或由政府间的交往推动这种谈判或重新谈判。这类安排显然是伊拉克不断增长的国际债务影响的结果。

76. 因此，可以看出在“E2”小组的分析中蕴涵着两个重要的因素。首先是，对原有合同支付条件后来进行的重新谈判对索赔人(承包人)不利。其次是政府之间的交易对合同的影响。在这两种情况下，安排背后的一个关键因素必然是伊拉克堆积如山的旧债的影响。

77. 本小组认为，如果上述因素之一即可解释索赔人遭受的“损失”的全部或其中的一部分，则这一损失或其有关部分就不在委员会的管辖范围之内，因而无法构成小组提出建议的依据。这两种因素并不一定非同时存在不可。如果合同是因伊拉克的财政问题而被迫达成的政府间协议的结果，原先签订时即有推迟付款规定的合同仍然属于“……之前产生”规则的管辖。它不是一种商业交易，而是一种政治协议，该项“损失”不是委员会管辖范围内的损失。

4. 未偿付的留存额引起的损失

78. 本小组处理的索赔中包括可称为另一种推迟付款的方式，即未偿付的留存额索赔。

79. 许多乃至多数建筑合同中都规定，在合同执行期内应定期向承包人支付款项。付款常常按月进行，所计算的是自上一次算出的定期付款后承包人完成的工作量。

80. 如果付款与所完成的工作直接有关, 实际(净)支付额几乎毫无例外都少于已完成的工作的合同价值。这是因为雇主要留存合同价值的一定百分比(通常为5%或10%, 有的有上限, 有的没有上限)。(承包人与分包人之间通常也采取同一办法。)留存的数额通常称为“留存额”或“留存基金”。该笔款额逐渐累积。承包人在提前中止工程项目之前完成的工作越少, 这笔金额就越少。

81. “留存额”通常分两次付还; 第一次在维护保养期开始时(通常要求这样), 第二次在维护保养期结束时。维护保养期一般于雇主接收项目后并投入运作或使用开始时。因此, 与留存资金某一部分款额有关的工作可能完成之后很久才支付留存额。

82. 在建筑界, 留存基金规定极为普遍。它对承包人来说是鼓励其对维护保养期之前或期间出现的缺陷采取补救措施的一种办法。它也是为雇主准备的一笔资金, 使自己能够在承包人不论出于何种原因不愿纠正维护保养期之前或期间出现的缺陷时能得到补偿。

83. 在本小组处理的索赔中, 发生了象伊拉克入侵和占领科威特这样的事件。合同实际上因此而终止。留存额规定不再可能发挥作用。因此, 承包人因伊拉克的行动而被剥夺了收回这笔钱的机会。因此, 就留存额提出的索赔在委员会的管辖范围之内。

84. 鉴于上述考虑, 小组认为留存额索赔的情况如下:

(a) 委员会收到证据可能显示有关项目本身就面临困境, 可能没有希望令人满意地完成。在这种情况下, 不可能提出给赔的建议, 因为该项损失与入侵和占领科威特无直接的因果关系。

(b) 同样, 证据可能显示项目会完工, 但有关问题需要解决。因此, 承包人必须花钱解决这些问题。这种可能的费用必须从留存额索赔中扣除; 因此最恰当的做法是建议将恰当百分比的未付留存额裁定给承包人。

(c) 最后, 证据可能表明没有理由确信或认定项目不会令人满意地完工。在这种情况下, 留存额索赔应获全额赔偿。

## 5. 担保、保证书和类似证券

85. 财务追索协议是重大建筑合同的一个组成部分。这方面的例子包括(a)担保——例如由母公司或由银行作出的担保; (b)所谓“凭要求付款”或“第一要求付款”的保证书(下称“凭要求付款的保证书”)用以担保投标和履行合同; 和(c)预付款担保。(与政府赞助机构作出的安排提供的保障可称为“违约”保险, 它属于另外一类。见下文第95-102段)。

86. 在判断建筑和工程索赔中的具体索赔时, 财务追索安排会引起特殊问题。一个常见和明显的例子就是凭要求付款的保证书。

87. 凭要求付款的保证书目的在于使受益人可凭保证书拿到钱，而不必证明另一方——在此处讨论的情况下就是执行工程的承包人——违约。这一保证书通常是由承包人或其母公司通过向其国内银行出具担保而提供的。该银行根据建筑合同向雇主所在的一家国内银行(第二银行)提供同样的保证书。第二银行转而向雇主提供同样的保证书。这样雇主至少在理论上处于相当有利的地位，在无需证明承包人违约的情况下，就可能收兑一大笔资金，而这笔帐将计入承包人的贷方。

88. 当然，承包人的银行需得作出两项安排。其一，为准备保证书被收兑，需对保证书主体的本金作出担保安排。其二，会作出一项收取手续费安排，通常每隔一个季度、半年或一年收取。

89. 许多索赔人既就手续费也就本金提出索赔。前者是从伊拉克入侵和占领科威特之日起若干年期计算的。后者，至少到目前为止属于担保性索赔，为的是预备今后保证书被收兑。

90. 小组在处理这一问题时首先注意到，凭要求付款的保证书赋予雇主的有利地位有时是表面上的而非真正的。这是因为一些国家的法院如果认定雇主滥用这一地位则不愿强迫对方兑现这类保证书。例如，如出现令人信服的有关欺诈的指控时，一些法院会禁止受益人收兑保证书，或禁止某一或另一银行按索款要求付款。也会出现这样的情况，在某些法律制度中，当收兑保证书的情况显然超出合同方的最初设想时，会为承包人提供补救。

91. 小组注意到，凡涉及一国承包人在另一国境内从事大型建筑工程的合同，这种合同即使不是全部也是绝大部分载有关于战争、叛乱和内乱的条款。在启动这些规定的情况下，可对保证书的有效性产生直接或间接的影响，实际如何则取决于有关法律对这类事件的处理做法。如果按照有关法律制度，建筑合同中的这种条款的效力也适用于保证书，即具有直接影响；如果所依据的义务(即所涉建筑合同)终止或修改引发要求由法庭判定修改或终止保证书兑付责任，则影响就是间接的。

92. 此外，单是时间的流失即可产生权利——将保证书义务按到期或失效处理，或要求法庭作出效果类似的处理。

93. 总之，联系伊拉克入侵和占领科威特这一情况及此后至今已过去的时间来看，本小组认为，在其所处理的各批索赔中遇到的凭要求付款的保证书义务仍未到期并有效的可能性极小。

94. 如果这一分析正确，本小组认为，就这类保证书手续费提出的索赔只有在极为例外的情况下才能予以认可。同样，就本金提出的索赔只有在本金已无可挽回地付讫而且保证书的受益人失去收兑的事实根据的情况下才能予以认可。

## 6. 出口信贷担保

95. 与政府所属或支助的单位达成的可称为“违约”保险的安排通常不同于担保。这类财务追索形式冠以“信贷风险担保”等名称。它们实际上是一种保险形式，常常由承包人所在政府承保。它们属于有关政府经济政策的一部分，为的是鼓励本国国民在国外从事贸易和商业。

96. 这类担保通常有一个条件，即承包人必须在用尽所有当地补救之后才能动用担保；或在请求担保之前必须用尽所有可能的补救手段。

97. 有的当事方就下列事项提出了索赔：

(a) 偿还为取得这类担保所付的保险费；

(b) 按这类担保收费的金额与所称遭受的损失之间的差额。

本小组认为，其中第一类索赔属于观念错误；而另一类索赔则属于性质认定错误。

98. 保险费索赔属于观念错误。为任何形式的保险付出的保险费是无法收回的，除非保险单废止。保险单生效之后，保险单投保的事件要么发生，要么没有发生。如果发生，即可根据保险单提出索赔。如果没有发生，就不存在这种索赔。小组认为，在上述两种情况下，无论作出的安排如何审慎有理，都不能据以要求赔偿保险费。既不存在原义上的“损失”，也不存在与伊拉克入侵和占领科威特的任何因果关系。

99. 此外，如果承包人因伊拉克入侵和占领科威特而遭受的损失已从上述机构实际上获得全部或部分赔偿，就此而言它就没有什么损失可向委员会提出索赔了。它的损失已得到赔偿。

100. 第二种情况是，承包人就其因伊拉克入侵和占领科威特所遭受的损失与它从担保人那里收回的数额之差提出索赔。

101. 这一索赔属于性质认定错误。这一差额可能的确是一项可提出索赔的损失；但可以索赔这一性质却同这笔钱属于按担保收回的数额与损失数额之间的差额这一事实无关。正确的分析应当从审查整个损失的原因入手，而差额只是剩下的一部分。第一步是确定是否有证据证明这笔数额的确是索赔人付出的或未能收回的数额；同时又存在必要的因果关系。如果这笔数额得到证实，在该范围内这项索赔表面上即可成立。然而，如果担保人已偿还了这笔钱，损失已得到赔偿，即没有什么可以索赔的了。只有当某些符合条件的损失没有获赔时，本小组才有提出建议的余地。

102. 最后是那些提供信贷担保而又作出支付的机构的索赔。它们与承包人达成了保险安排。在作出这一安排时，它们要求支付保险费。如上文所述，属于保险范围内的事件要么发生了，要么没有发生。在前一种情况下，小组认为担保人必

须按合同付款；在后一种情况下则无此必要。在这种情况下支付的任何款项是否会导致可获赔的索赔则不是本小组要解决的问题。这类索赔属于分配给“E/F”类小组处理的索赔类。

## 7. 合同落空和不可抗力条款

103. 建筑合同，无论是依普通法还是民法，通常都载有处理会造成商业风险活动性质完全改变的事件的条款。这种条款针对的具体事件包括战争、内乱和叛乱。有鉴于重大建筑工程项目要花很长时间才能完工，而有些时候在履行这类合同的地点会发生政治性质或其他性质的动荡情况，订有这种条款是不足为奇的。实际上，订有这种条款是有道理的。这种条款就出现这类事件时如何承担财政后果有所规定；并且对于就有关实际项目而言结果如何也有规定。

104. 本小组处理的索赔如涉及这种条款便会产生两个问题。第一个问题是伊拉克是否有权援引这类条款以减少其赔偿责任。第二个问题是，索赔人是否可利用这类条款以证明或加强其向委员会的索赔理由。

105. 关于第一个问题，本小组的立场如下。就委员会收到的各类索赔而言，造成合同落空的事件或不可抗力事件几乎一律是伊拉克本身的行为或不行为。然而，制定这种条款所针对的事件如确实发生，按设想当属双方完全无法控制的事件。由造成这种情况的不法行为者引用这种条款来减轻其不法行为的后果是完全不妥当的。

106. 但这就引起了第二个问题：索赔人能否依靠这类条款。这种依靠的一个实际例子就是条款规定了尚未到期应付的款项的加速支付。关于这个问题，已处理过这类索赔中的一例，明确的答案见于“E2”小组第一份报告明确的答复，内容如下：

“第二，[索赔人]请委员会注意在相应的所涉合同中有关“合同落实”的条款。索赔人称，在合同落空情况下，这些条款规定加快根据合同的付款，实际上造成了伊拉克方面新的义务，付清合同的应付和拖欠的全部款项，而无论与款项对应的工作是在何时完成的。小组认为，索赔人不能向委员会援引上述合同协议或条款，不能以此回避安全理事会第 687(1991)号决议中的“……以前产生”一语的排除性规定；因此，该理由不能成立。”(F/AC.26/1998/7, 第 188 段)。

107. 以上所述情况是，索赔的主体——即工作——总在伊拉克入侵和占领科威特以前完成的，因此，明显不符合“……以前产生”规则。然而，索赔人一方面已同意延迟付款安排，同时却想凭借合同落空条款来绕过这个问题。依本小组的理解，索赔人的观点是，触发援引合同落空条款的事件实际上已经发生，即伊拉克入侵和占领科威特。合同落空条款规定需加快支付合同之下应付的款项。付款最初曾被推迟到在入侵和占领发生时曾尚属未来的日期；而造成合同落空的事

件意味着在伊拉克入侵和占领科威特期间乃至在这一事件一开始即应付清。因此，在这一情况下，付款应在安全理事会第 687(1991)号决议订立的管辖时限范围内付清。因此，对于这类付款的索赔可由“E2”小组处理。

108. “E2”小组所否定的正是这一索赔。本小组同意这一做法。

109. 另一种情况就是索赔人并非要绕过“……以前产生”规则，而是利用合同落空条款来加强其索赔论据，例如提出合同落空条款规定的加速赔偿，以谋求将科威特解放很久以后才会按合同收到因而不可能获赔的付款纳入到委员会的管辖范围之内。

110. 本小组认为，这类索赔同样不能获赔。这种情况如同“E2”小组所处理的例子一样，索赔人谋求以私人合同中的规定扩大由安全理事会第 687(1991)号决议批准的并由委员会判例界定的管辖范围。这样做是不当的。委员会的管辖是不能靠私人实体的协议或其他方式加以更改。

## J. 间接费用和“利润损失”索赔

### 1. 概述

111. 任何一个建筑工程项目都可细分为若干组成部分。所有这些组成部分都关系到工程的造价。本小组认为，在审理这类索赔时，宜先一般性地概述世界各地众多承包人如何测算最终将出现在所签建筑合同中的价格。当然，这个过程无绝对规则可言。事实上，两个承包人不太可能以绝对相同的方式投标。但建筑工程的制约因素和金融方面的现实规定了一个大体的轮廓，很少会发生重大的偏差。

112. 在提交给本小组的许多建筑合同索赔中均包含一份费率表或“建筑工程清单”。它确定了应为已完成的工程向承包人支付的数额。它所依据的是以前商定的费率或价格。最后的合同价格是按报价并计入任何变更以及其他会使原商定数额增减的合同应收及应扣项计算得出的工程总计价值。

113. 提交给本小组的索赔中的另一些合同是总包合同。这里的费率表或建筑工程清单的作用范围较窄。它仅限于计算临时支付证之下的付款额和估价各种变更等之用。

114. 承包人在拟定费率表时要计划收回项目的所有直接和间接费用。除此之外，还要顾及“风险保障额”。如果已留出利润备抵，它即为“风险保障额”的一部分。然而，是否能够赚取利润，且如果赚取则数额会有多大，这显然要看实际遇到的风险。

115. 小组对实际合同的审理，加上其本身在这方面的经验，为小组提供了处理提交给它的索赔中这类建筑项目可预见的典型明细价格的准则。

116. 关键的出发点是基本成本——劳动力、材料和设备成本——法语所称“prix sec”（干价）。换句话说，也就是直接成本。直接成本可能各有不同，但通常占合同总价的65%-75%。

117. 另外还得加上间接成本——例如，为施工图等事项提供设计服务和需由承包人公司总部做的临时性工作。通常，这一间接成本占合同总价的25%-30%。

118. 最后，就是所谓的“风险保障额”——即对无法预料的事件作出的备抵。“风险保障额”通常的幅度由略高于零到占合同总价格的5%不等。项目进行得越顺利，所花费的风险保证额就越少。其结果是承包人在工程结束之后，利润就会增加。出现的意外情况越多，所需支出的风险保证额就越多，因而利润也就越少。事实上，有时用于处理预料之外或计划之外情况的费用可能相当于或超出风险保障额，结果导致无利可图或亏损。

119. 小组认为，正是需要以此为背景来看待某些合同损失索赔。

## 2. 总部和分部的开支

120. 这些费用一般被认为是间接费用的一部分。这些费用可以不同方式体现在价格中。举例说，可将它们计入分项成本或所有价格中；可将它们纳入一笔总付数额之中；还可以用许多其他方式处理。但合同即使不是所有都具有也大多具有一个共同点：承包人会争取在履行合同的某阶段开价中收回这些费用。通常收回是分散在价格的各项中的，即在合同过程中通过一些临时付款收回。在这种情况下，可以说这些费用已经被摊销。这个因素与双重计算问题相关（见下文第123段）。

121. 因此，如果已经支付了工程的部分价格，就可以认为部分这类开支很有可能已被收回。事实上，如果将这些费用列入前期支付的事项中，就可以认为大部分甚至全部这类费用都已收回。

122. 如果这些事项属于预先付款的内容，那么在工程的初期阶段它们可能就已经被全部收回。自然这里又出现了新的复杂情况，因为在工程进行中，预付款将会重新计入雇主的收入帐项——见上文第66段。在这种情况下，小组又返回到承包人的价格中用于支付这类事项的付款出现在什么地方这个问题。

123. 在所有这些情况下，必须避免双重计算。小组这里所指的情况是，承包人专门就间接费用单独提出索赔，而这些间接费用一部分或全部已经包含在付款中了，或包含在就已完成的工程提出的索赔中了。

124. 同一情况也适用于分部乃至工地办公室或营地所遭受的实际损失。因此，对这些损失定性为有形资产损失较恰当，如若在可索赔之列，则宜作为有形资产损失索赔提出。

### 3. 某一项目利润损失

125. 理事会第 9 号决定第 9 段规定，“由于伊拉克入侵和占领科威特，另一方不可能继续执行该合同，则伊拉克应负责赔偿另一方所遭受的任何直接损失，包括所损失的利润”。

126. 从上文第 111-119 段的评述中可以看到，“利润损失”的说法包含了一个十分复杂的概念，具体而言，要认识到，实现利润或蒙受损失与风险保障和实际发生的事件成函数关系。

127. 就建筑合同而言，以“风险”限定“保障”十分重要。这类合同的执行期相当长；工程常常是在边远地区或有某种不利环境的国家内进行的；当然合同在不同方面也受政治问题的影响——比如工程在哪里进行，材料和设备在哪里采购或劳工在哪里雇用，同时还有供应线问题。因此，比如说与销售合同相比，其周围环境十分不同，因而一般来说具有更大的风险。

128. 本小组认为，在审理一项重大工程项目的利润损失索赔时对上述因素加以考虑十分重要。实际上，对具体项目必须评定所谓的“损失可能性”。承包人必然要承担风险。为抵消这类风险需要留出一笔备抵。承包人需要证明这类风险很可能不会发生，或可由风险备抵承担，从而为自己留出一定的实际利润幅度。

129. 小组认为，这种做法本身已寓于理事会第 15 号决定第 5 段的想法中。该段明确指出，就利润损失等商业损失要求赔偿的索赔人，必须“详细真实地叙述索赔损失、损害或伤害的情节”才能得到赔偿。

130. 按照上述分析，并根据上述两项理事会决定，本小组要求就利润损失提出赔偿的建筑和工程索赔人提供下列证明。首先，“继续执行该合同”一语要求索赔人证明在入侵发生时存在合同关系。其次，这项规定要求索赔人证明这一合同关系因伊拉克入侵和占领科威特而不能维持下去。这一规定还提出了另一个要求，即利润应按照整个合同期衡量。单证明在完成项目之前某一阶段会产生“利润”是不够的。这种证明只相当于证明存在暂时的帐面余额。这甚至在合同初期就能做到，比如，为了项目融资这一明确目的将标价“前期加大”。

131. 相反，索赔人必须提出足够和适当的证据，证明合同作为一个整体将会盈利。这种证据包括涉及有关项目的预计和实际财务情况，例如审定的财务报表、预算、管理会计帐、营业额、最初竞标价格和投标数额分析，工程开始时拟订的进度表，利润/损失报表、由索赔人拟制或由他人代拟的有关项目的第一年至 1993 年 3 月每一会计期内的财务开支和总部开支帐。索赔人还应当提供：与项目有关的利润的最初估算和在项目进行过程中对这一估算作的修改；在项目进行过程中编写的与预算对照的实际财务执行情况的管理报告；证明项目按计划进行的证据，例如月度/定期报告、计划/实际进度表、临时支付证或帐户发票、索赔人已



完成但尚未开出发票的工程细节，雇主付款的详情和索赔人已取回的留存额的证据。此外，索赔人应当提供在项目停工时已完成的工作量百分比的证据。

#### 4. 未来项目利润损失

132. 一些索赔人说，本来可以从未来项目中赚取利润，而这些项目的合同在伊拉克对科威特的入侵和占领发生时尚未落实。对这种索赔，自然必须依据小组在审查个别项目利润损失索赔中所作的限定加以考虑。此外，索赔人必须解决(可能性的)远近问题。索赔人如何能肯定会争得执行有关项目的机会？如果采用竞标，问题就更复杂了。如果不会采用竞标，索赔人又有何根据断言会得到合同呢？

133. 因此，若要能就这种索赔提出赔偿建议，就必须以足够的证明文件和其他适当证据证明业绩确凿(即可获利)的历史，并证明根据当时情况可得出的一项结论：可获得未来盈利合同这一假设是有详实证据的。除其他外，必须能说出当时正在使用的资产的整体情况，以便能够确定这些资产在未来可继续发挥生产作用的程度。必须提供往年的资产负债表以及有关的战略说明或过去实际上使用的类似文件。也必须提供现行的战略说明。在所有情况下，小组都会查阅当时的文件，而不是为了索赔目的整理出的文件；尽管后者可能具有解释或说明作用。

134. 这类证据常常难以获取；因此在建筑工程案中，这类索赔鲜有获赔的例子。即便是在有这类证据的情况下，小组也可能不愿意将预测的可获利性延伸到过远的将来。在世界上的一个麻烦地区承包工程，潜伏的政治隐忧层出不穷，实难作过长的预见。

### K. 留在伊拉克的钱款损失

#### 1. 在伊拉克银行帐户中的存款

135. 许多索赔人要求就存在伊拉克银行中的钱款予以赔偿。这些存款自然是伊拉克第纳尔并受到外汇管制。

136. 这类索赔的第一个问题是，常常不能确定索赔人未来是否不会再有机会取用这些存款。事实上，许多索赔人在回答询问时或在其他情况下，在向委员会初次提交索赔之后，由于又能取用这类存款而修改了当初的索赔，删掉了其中的这一部分内容。

137. 其次，要使一索赔能获赔，就必须证明在一具体情况中，为了出口目的，伊拉克本来会允许将这些存款换成硬通货。为此，需要提出适当的证据，证明伊拉克有义务允许这种兑换。此外，小组指出，决定将钱存入设在某一国家的银行，这是一项商业决定，是一家开展国际业务的公司必须作的决定。在作出这一决定时，该公司一般都要考虑到所包含的有关国家或区域的风险。

138. 本小组在对迄今为止交给它的索赔进行分析后得出结论，在大多数情况下，索赔人(除了损失和数量等)还必须证明：

(a) 相关的伊拉克实体有合同义务或别的特殊责任将这些存款换成可兑换货币；

(b) 伊拉克本来会允许将这些已兑换的货币汇出国外；

(c) 这种兑换和汇款因伊拉克入侵和占领科威特而受阻。

139. 在缺乏这些证据的情况下，很难说索赔人遭到什么“损失”。如果没有损失，小组就无法建议给予赔偿。

## 2. 小额现款

140. 对留在伊拉克的伊拉克第纳尔小额现款的索赔也完全适用于同样的原则。这些钱是索赔人在离开伊拉克时遗留在办事地点的。当时钱留下的情况各有不同，以后出现的情况也各不一样——一些索赔人诉说他们返回伊拉克时钱已不翼而飞；另一些索赔人则无法返回伊拉克也不知情况如何。对于这些不同的情况，小组认为适用的原则是一样的。索赔人在伊拉克需要手头有钱(可能数量很大)以支付必须付现金的开销。这些钱款肯定包括伊拉克第纳尔。因此，在缺乏上文第138段中所举出的同类事项的证据的情况下，小组无法建议给予赔偿。

## 3. 海关保证金

141. 这些金额至少名义上是为了得到临时进口设备、车辆或器材许可所付的费用。能否取回这些保证金要看是否能获得出口有关设备、车辆和器材的许可。

142. 另外，据小组的了解，这种许可在伊拉克入侵和占领科威特之前就难以在伊拉克获得。因此，虽然名义上是一项临时性杂税，事实上常常是永久性的；熟悉伊拉克微妙办事方式的承包人无疑已将这种情况适当考虑在内。显然他们能够或预期能够从所完成的工程付款中收回这些杂税。入侵和占领科威特的事件发生之后，获得这种出口许可的困难明显加大了。事实上，由于贸易禁运，这方面的要素之一是得到安全理事会的具体批准。

143. 鉴于以上情况，小组认为，就这类税费提出的索赔须以足够的证明材料的验证，说明要不是伊拉克入侵和占领科威特，事实上可以或很有可能拿到这种许可。

144. 撇开双重计算问题不说(见上文123段)，在缺少这种证据的情况下，小组对于伊拉克建筑项目所用设备、车辆和器材海关保证金索赔不大可能建议给予赔偿。

## L. 有形财产

145. 关于伊拉克境内的有形财产的损失，第9号决定规定，如果由于伊拉克非法入侵和占领科威特而遭受有形财产的直接损失，伊拉克有责任进行赔偿(第9号决定，第12段)。此类情况的典型例子包括伊拉克当局某件具体财产的征用、

搬迁、盗窃或毁坏。如果不提供赔偿，取占财产是否合法与伊拉克的赔偿责任无关。第9号决定还规定，如果公司人员因伊拉克和科威特的局势而离开，致使商业财产无人看守而造成的损失，此种损失可以被视为入侵和占领造成的直接损失（第9号决定，第13段）。

146. 本小组收到的许多建筑工程索赔涉及1992年或1993年被伊拉克当局没收的资产。这里的问题是因果问题。在这种事件发生时，对科威特的入侵和占领已经结束。一年前或一年多前科威特就已经解放了。许多索赔人已能进入工地，鉴定当时的情况。就本段所指的那些情况来说，资产仍旧存在。但是，起初情况还算令人满意，但不久伊拉克当局就采取了普遍没收资产的行动。虽然有时这种没收似乎是由于直接与伊拉克入侵和占领科威特有关的事件所触发的，但在绝大多数情况下却并不是这样。这纯粹是伊拉克当局所作的占取这些资产的决定的结果。小组很难看出这类损失是由伊拉克入侵和占领科威特造成的。相反，它似乎是由一个完全独立的事件引起的，因此不在委员会的管辖范围之内。

#### M. 对他人的付款或救济

147. 第7号决定第21段(b)款具体规定，由于“人员离开或没有能力离开伊拉克或科威特”所遭受的损失可视为伊拉克入侵和占领科威特的直接后果。因此，小组认为，遵照第7号决定，为协助雇员离开伊拉克所支付的撤离和救济费用在提出证据后可获得赔偿。

148. 理事会第7号决定第22段规定，“此种款项可用于偿还公司或其他实体就理事会通过的任何标准所涉及的损失向他人提供的款项或救济——例如向雇员或根据合同义务向他人提供的款项或救济”。

149. 小组在第四批报告中认为，1990年8月2日至1991年3月2日撤离和遣返雇员所涉费用，如索赔人提出证据予以证明并按当时的情况判断确属合理，即可获得赔偿。与撤离和遣返有关的紧急临时借支和非常开支，包括诸如运送、食宿等，原则上可以获赔。

150. 许多索赔人没有以文件线索，详细无缺地列出照料其工作人员并将他们（和在某些情况下受困的其他公司的雇员）撤离冲突地区所支付的开支。

151. 在这类情况下，小组认为可以按照与当时的困难、不稳定和常常是匆匆忙忙的实际现实降低书面证据要求，同时考虑到必然牵涉的关切问题。索赔人在这类情况下遭受的损失正是安全理事会第687（1991）号决议中阐述的直接损失的核心。因此，小组在审议所收到的所有报告和材料之后，依据最佳判断，提出恰当的赔偿建议。

## 附件四

## 联合国赔偿委员会理事会 2001 年 3 月 15 日在日内瓦举行的第 105 次会议作出的关于第十七批 E3 类索赔的决定\*

理事会，

根据《索赔程序暂行规则》第 38 条，收到专员小组就第十七批“E3”类索赔提出的报告和建议，共涉及 21 项索赔，<sup>1</sup>

1. 核可专员小组提出的建议，并据此，

2. 决定，根据《规则》第 40 条，核可报告涉及的索赔的建议赔偿金额。

基于报告表 35 所列建议的每个国家的赔偿总额如下：

国 家	建议支付 赔偿金的索赔 数 目	建议不支付 赔偿金的索赔 数 目	索 赔 金 额 (美 元)	建议赔偿金额 (美 元)
法 国	1	-	1,406,944	7,573
德 国	1	-	4,648,563	4,442,917
印 度	1	2	9,701,835	94,537
日 本	-	1	7,079,065	零
波 兰	1	-	2,672,886	26,346
前南斯拉夫马其顿 共和国	-	1	4,132,643	零
土 耳 其	-	2	7,381,649	零
联合王国	1	1	1,793,329	47,105
美 国	1	2	2,715,477	1,133,777
合 计	6	9	41,532,391	5,752,255

3. 重申在资金到位后，将依照第 100 号决定(S/AC.26/Dec.100(2000))付款，

4. 忆及在根据第 100 号决定以及第 18 号决定(S/AC.26/Dec.18(1994))的条件付款后，有关各国政府应在收到付款后 6 个月内按核可的数额向指定的索

\* 以前曾作为 S/AC.26/Dec.116(2001)号文件印发。

<sup>1</sup> 报告全文见 S/AC.26/2001/2 号文件（见上文附件三）。

赔人发放收到的赔偿金，并应最晚在这一时限到期后 3 个月内提供有关发放情况的资料，

5. 请执行秘书向秘书长、伊拉克共和国政府和每一有关国家的政府各提供一份报告。

## 附件五

## 专员小组就第十八批 E3 类索赔提出的报告和建议\*

## 目录

	段 次	页 次
导言.....	1	155
一、程序简况.....	2 - 9	155
A. 工作性质和目的.....	2 - 3	155
B. 第十八批索赔的程序简况.....	4 - 7	155
C. 索赔提交后的修改.....	8	156
D. 索赔.....	9	156
二、法律框架.....	10 - 32	157
A. 适用的法律.....	10	157
B. 伊拉克的赔偿责任.....	11	157
C. “.....以前产生”一语.....	12 - 13	157
D. “直接损失”要求的应用.....	14 - 15	158
E. 利润损失.....	16 - 17	158
F. 损失发生的日期.....	18	159
G. 利息.....	19 - 20	159
H. 货币兑换率.....	21 - 23	159
I. 撤离损失.....	24	159
J. 估价.....	25 - 27	159
K. 格式要求.....	28	160
L. 证据要求.....	29 - 32	160
三、SHAL INTERNATIONAL.....	33 - 42	160
A. 其他损失.....	35 - 41	161

\* 以前曾作为 S/AC. 26/2001/3 号文件印发。

## 目录(续)

	段 次	页 次
B. 关于 SHAL 的建议.....	42	161
四、中国四川国际经济技术合作公司.....	43 - 51	162
A. 有形财产损失.....	44 - 50	162
B. 关于中川公司的建议.....	51	163
五、中国宁夏伊斯兰国际经济技术合作公司.....	52 - 89	163
A. 合同损失.....	55 - 68	164
B. 利润损失.....	69 - 74	165
C. 有形财产损失.....	75 - 79	166
D. 对他人的付款或救济.....	80 - 87	166
E. 利息.....	88	167
F. 关于中宁公司的建议.....	89	167
六、阿拉伯承包商“OSMAN AHMED OSMAN & CO.”.....	90 - 118	168
A. 有形财产损失.....	95 - 101	168
B. 资金损失.....	102 - 108	169
C. 其他损失.....	109 - 117	170
D. 关于 Osman 的建议.....	118	171
七、CAMPENON BERNARD.....	119 - 159	172
A. 资金损失.....	122 - 156	172
B. 利息.....	157	177
C. 索赔准备费用.....	158	177
D. 关于 Campenon 的建议.....	159	177
八、BRÜCKNER GRUNDBAU GMBH.....	160 - 198	177
A. 合同损失.....	164 - 169	178
B. 有形财产损失.....	170 - 175	179
C. 对他人的付款或救济.....	176 - 181	180

## 目录(续)

	段 次	页 次
D. 资金损失.....	182 - 192	180
E. 其他损失.....	193 - 196	181
F. 利息.....	197	182
G. 关于 Brückner 的建议.....	198	182
九、TECHNIKA HUNGARIAN FOREIGN TRADING		
COMPANY.....	199 - 236	183
A. 合同损失.....	203 - 210	183
B. 利润损失.....	211 - 216	184
C. 有形财产损失.....	217 - 235	185
D. 关于 Technika 的建议.....	236	187
十、TRANSINVEST ENGINEERING AND		
CONTRACTING LIMITED.....	237 - 254	187
A. 利润损失.....	240 - 244	188
B. 有形财产损失.....	245 - 249	189
C. 对他人的付款或救济.....	250 - 253	189
D. 关于 Transinvest 的建议.....	254	190
十一、ASSOCIATED CONSULTING ENGINEERS		
S. A. L. ....	255 - 324	190
A. 合同损失.....	258 - 283	191
B. 有形财产损失.....	284 - 292	194
C. 无形财产损失.....	293 - 301	195
D. 对他人的付款或救济.....	302 - 308	196
E. 其他损失.....	309 - 321	197
F. 利息.....	322	198
G. 索赔准备费用.....	323	198
H. 关于 ACE 的建议.....	324	199



## 目录(续)

	段 次	页 次
十二、MOUCHEL CONSULTING LIMITED.....	325 - 415	199
A. 利润损失.....	328 - 348	200
B. 有形财产损失.....	349 - 357	203
C. 对他人的付款或救济.....	358 - 396	204
D. 资金损失.....	397 - 399	208
E. 其他损失.....	400 - 414	209
F. 关于 MOUCHEL 的建议.....	415	211
十三、INTERGRAPH CORPORATION.....	416 - 457	211
A. 合同损失.....	419 - 438	212
B. 有形财产损失.....	439 - 444	214
C. 对他人的付款或救济.....	445 - 449	215
D. 资金损失.....	450 - 456	215
E. 关于 Intergraph 的建议.....	457	216
十四、PARSONS, DE LEUW, INC.....	458 - 517	216
A. 利润损失.....	461 - 488	217
B. 对他人的付款或救济.....	489 - 508	220
C. 其他损失.....	509 - 516	223
D. 关于 Parsons 的建议.....	517	224
十五、建议.....	518	224

## 目录(续)

页次

表格清单

1. SHAL 的索赔.....	160
2. 关于 SHAL 的建议赔偿额.....	161
3. 中川公司的索赔.....	162
4. 关于中川公司的建议赔偿额.....	163
5. 中宁公司的索赔.....	163
6. 关于中宁公司的建议赔偿额.....	167
7. OSMAN 的索赔.....	168
8. 关于 OSMAN 的建议赔偿额.....	171
9. CAMPENON 的索赔.....	172
10. 关于 CAMPENON 的建议赔偿额.....	177
11. BRUCKNER 的索赔.....	178
12. 关于 BRUCKNER 的建议赔偿额.....	182
13. TECHNIKA 的索赔.....	183
14. 关于 TECHNIKA 的建议赔偿额.....	187
15. TRANSINVERST 的索赔.....	188
16. 关于 TRANSINVERST 的建议赔偿额.....	190
17. ACE 的索赔.....	190
18. 关于 ACE 的建议赔偿额.....	199
19. MOUCHEL 的索赔.....	200
20. 关于 MOUCHEL 的建议赔偿额.....	211
21. INTERGRAPH 的索赔.....	212
22. 关于 INTERGRAPH 的建议赔偿额.....	216
23. PARSONS 的索赔.....	217
24. 关于 PARSONS 的建议赔偿额.....	224

## 导言

1. 联合国赔偿委员会(“委员会”)理事会 1996 年 10 月的第二十二届会议任命了本专员小组(“小组”),由 Werner Melis 先生(主席)、David Mace 先生和 Sompong Sucharitkul 先生组成,负责审查按照安全理事会有关决议、《索赔程序暂行规则》(S/AC.26/1992/10)(《规则》)和赔偿委员会理事会其他决定为公司和其他法律实体向委员会提交的建筑和工程索赔。本报告载有小组根据《规则》第 38(e)条向理事会提出的建议,涉及第十八批的十二项索赔,这些索赔人分别要求赔偿所称因伊拉克 1990 年 8 月 2 日入侵并随后占领科威特而引起的损失、损害或伤害。本批内交小组处理并在本报告内述及的索赔,均是委员会秘书处根据《规则》之下确定的标准从建筑和工程索赔(“E3 类索赔”)中选定的。

### 一. 程序简况

#### A. 工作性质和目的

2. 委员会地位和职能载于秘书长根据安全理事会第 689(1991)号决议于 1991 年 5 月 2 日提交安全理事会的报告(S/22559)。根据该报告,委员会是一个实况调查机构,负责审查索赔、对之进行核实、评定损失、建议赔偿额以及支付赔偿金。

3. 小组的工作任务有三项。第一,小组负责确定索赔人所称各类损失是否在委员会管辖内。第二,小组负责核实所称损失原则上是否应予赔偿而且是否确实是伊拉克入侵和占领科威特所直接造成的。第三,小组负责确定应赔损失的数是否与索赔额一致。

#### B. 第十八批索赔的程序简况

4. 2000 年 7 月 17 日,小组就这些索赔发布了一项程序令。这些索赔均未提出复杂的问题,没有大量的文件证据和极高额的损失,小组无须将其中任何索赔划为《规则》第 38(d)条意义内的“非常大或复杂”的索赔。就此,小组决定根据《规则》第 38(c)条自 2000 年 7 月 17 日起 180 天之内完成对这些索赔的审查。

5. 小组对索赔从事实和法律两方面进行了透彻、详细的分析。小组考虑了索赔人按照索取资料 and 文件的请求提供的证据。小组还考虑了伊拉克就执行秘书在根据《规则》第 16 条于 2000 年 3 月 17 日印发的第三十次报告中提出的事实问题和法律问题作出的答复。

6. 经过审查有关资料 and 文件证据,小组就各项索赔的损失内容是否应予赔偿作了初步决定。根据《规则》第 36 条,小组聘用了具有在国际上和波斯湾地区工作经验的会计事务所和损失理算公司作为专家顾问,协助其对大型建筑项目的损失进行量化处理。聘定之后,小组指示专家顾问就每项索赔拟出全面报告。

7. 在起草报告时,小组未具体指明为帮助完成工作而向其出示或提供的限定范围或非公开的文件。

**C. 索赔提交后的修改**

8. 小组指出,提出“E”类索赔截止期限是1996年1月1日。理事会准许索赔人在1998年5月11日之前(含该日)主动提出增补。在第十八批索赔中,有若干索赔人在1998年5月11日之前提出了对原索赔额的增补。在本报告中,小组考虑到了截至1998年5月11日提出的增补。小组仅考虑了原索赔中所提出的并在1998年5月11日之前增补过的损失额,但也考虑了索赔人撤回或下调数额的损失。对于索赔人下调损失额的各项,小组考虑了下调的损失额。然而,这不排除对计算或打印错误的更正。

**D. 索赔**

9. 本报告载有小组就所称伊拉克入侵和占领科威特而造成的损失对下列索赔作的调查结果:

(a) SHAL International, SHAL Consulting Engineers Inc. 的一个部门,一家按加拿大法律注册的公司,要求赔偿78,883美元;

(b) 中国四川国际经济技术合作公司,一家按中国法律注册的国营公司,要求赔偿24,422美元;

(c) 中国宁夏伊斯兰国际经济技术合作公司,一家按中国法律注册的国营公司,要求赔偿179,379美元;

(d) 阿拉伯承包商“Osman Ahmed Osman & Co”,一家按埃及法律注册的合股上市公司,要求赔偿7,582,359美元;

(e) Campenon Bernard, 一家按法国法律注册的具有法人身份的合伙公司(“société et nom collectif”),要求赔偿8,762,478美元;

(f) Brückner Grundbau GmbH, 一家按德国法律注册的公司,要求赔偿3,961,045美元;

(g) Technika Hungarian Foreign Trading Company, 一家按匈牙利法律注册的国营公司,要求赔偿414,640美元;

(h) Transinvest Engineering and Contracting Limited, 一家按匈牙利法律注册的公司,要求赔偿407,159美元;

(i) Associated Consulting Engineers S. A. L., 一家按黎巴嫩法律注册的公司,要求赔偿1,721,162美元;

(j) Mouchel Consulting Limited, 一家按大不列颠及北爱尔兰联合王国法律注册的公司, 要求赔偿 1, 167, 318 美元;

(k) Intergraph Corporation, 一家按美利坚合众国法律注册的公司, 要求赔偿 2, 247, 775 美元; 和

(l) Parsons, De Leuw Inc., 一家按美利坚合众国法律注册的公司, 要求赔偿 1, 265, 503 美元。

## 二. 法律框架

### A. 适用的法律

10. 如同《专员小组就第一批“E3”类索赔提出的报告和建议》(S/AC.26/1998/13)(《第一次报告》)第16至18段以及第23段所述, 小组认定, 安全理事会第687(1991)号决议第16段重申了伊拉克的赔偿责任并界定了委员会的管辖范围。小组运用了安全理事会第687(1991)号决议、安全理事会的其他有关决议、赔委会理事会的决定, 必要之处还有国际法的其他有关规则。

### B. 伊拉克的赔偿责任

11. 如同《专员小组就第三批“E3”类索赔提出的报告和建议》(S/AC.26/1999/1)(《第三次报告》)第16段所述, 小组确定, 第9号决定(S/AC.26/1992/9)所用“伊拉克”一词是指伊拉克政府、它的下属政治机关或伊拉克政府控制的任何机构、部、部门或实体(特别是公共部门的企业)。在伊拉克入侵和占领科威特时, 伊拉克政府控制了经济生活的一切方面, 只有某些次要的农业、服务和贸易活动除外。

### C. “……以前产生”一语

12. 小组在《第一次报告》第79至81段以下列方式解释安全理事会第687(1991)号决议第16段中关于伊拉克为当事方的合同的“……以前产生”一语:

(a) “1990年8月2日以前产生的伊拉克债务和义务将通过正常办法解决, 在不影响这种债务和义务的情况下”一语的用意是对委员会的管辖权产生一种排除作用, 即此类债务和义务不能提交委员会;

(b) 在解释“1990年8月2日以前产生的”一语所指时期时应适当地考虑这一短语的目的, 即, 将当时已有的伊拉克坏账排除在委员会管辖范围以外;

(c) “债务”和“义务”两个用语应具有普通会话时适用的习惯和惯常含义; 而且

(d) 使用三个月支付延时期界定管辖期是合理的, 而且既符合伊拉克入侵前的实际经济情况, 也符合通行商业惯例。

13. 小组认定，与“1990年8月2日以前产生的债务或义务”有关的索赔是指基于1990年5月2日之前完成的工程或提供的服务的付款所涉债务。

#### D. “直接损失”要求的应用

14. 理事会第7号决定(S/AC.26/1991/7/Rev.1)、第9号决定(S/AC.26/1992/9)和第15号决定(S/AC.26/1992/15)就“直接损失”要求的解释为小组提供了具体的指示。按照这些决定，小组研究了索赔中提出的损失类型，以确定就每一损失内容而言是否存在必要的因果联系——“直接损失”。

15. 小组就“直接损失”的含义提出了下列理解：

(a) 关于1990年8月2日在伊拉克和科威特的有形资产，索赔人可证明直接损失的办法是，表明因伊拉克入侵和占领科威特而发生的伊拉克和科威特公共秩序混乱致使索赔人撤出雇员，而撤出又造成放弃索赔人的有形资产；

(b) 关于伊拉克是当事方之一的合同的损失，伊拉克不得援引不可抗力或类似法律原则作为不履行合同义务的遁词；

(c) 关于伊拉克不是当事方之一的合同的损失，如果索赔人能证明，伊拉克对科威特的入侵和占领或入侵发生之后伊拉克或科威特公共秩序混乱，致使索赔人撤离履行合同所需人员，索赔人也就证明了这是一种直接损失；

(d) 因采取合理措施减轻索赔人遭受的损失而引起的费用是直接损失，同时考虑到，索赔人有责任减轻在人员撤离伊拉克或科威特后能够合理避免的任何损失；以及

(e) 未能使用存入伊拉克银行的资金这一情况造成的损失不是直接损失，除非索赔人能表明，伊拉克有合同义务或其他特定义务将这类资金换为可兑换货币并许可将兑换所得的货币转出伊拉克，且这种兑换和转账又因伊拉克入侵和占领科威特而受到阻碍。

#### E. 利润损失

16. 为利润损失索赔提供证据，索赔人必须证明它在入侵发生时存在着合同关系。第二，索赔人必须证明，因伊拉克入侵和占领科威特，这种关系无法继续下去。最后，利润按合同期估算。索赔人必须表明，整个合同是有利可图的。因此，索赔人必须表明，如果合同完成，便可获利，而不仅仅是合同能在某一时刻获利。

17. 利润损失索赔的估算应考虑到某一项目所固有的风险以及索赔人在过去完成项目的的能力。有些项目具有投机性，小组必须严格地审查提交的证据。为了“合理肯定”地确定利润损失索赔，小组要求索赔人不仅提供合同和与各种项目有关的发票，而且还要提供详细的财务报表，包括可能具备的审定报表、管理报告、预算、账目、时间安排、进度报告、以及项目实际的和预测的收支细目。

## F. 损失发生的日期

18. 小组须确定理事会第 16 号决定(S/AC.26/1992/16)所指的“受损失之日”，这既是为了就赔偿利息提出建议，也是为了确定对以美元以外的其他货币表示的损失适用的适当兑换率。在适当时，小组确定了每一索赔的损失日期。

## G. 利息

19. 第 16 号决定(S/AC.26/1992/16)规定：“利息的裁定将从所受损失之日起至付款之日止计算，利率应足以赔偿成功的索赔人因未能使用判决的本金所受的损失”。理事会第 16 号决定还规定：“利息将在本金判决后支付”，同时把利息计算和支付方法的决定推迟到以后处理。

20. 小组认定，除非另有证明，否则利息应自损失发生之日即 1990 年 8 月 2 日起计。

## H. 货币兑换率

21. 索赔人发生的费用有许多是用美元之外的货币计值的，而委员会的判决则是以美元作出。因此，小组必须确定适当的兑换率，适用于以其他货币表示的损失。

22. 小组认定，合同兑换率对有关合同之下的损失是适当的兑换率，因为这是合同当事方具体谈判商定的。

23. 关于非合同损失，小组认定，除非另有证明，否则适当的兑换率就是以《联合国统计月报》资料为准的损失发生之日即 1990 年 8 月 2 日的通行商业兑换率。

## I. 撤离损失

24. 按照理事会第 7 号决定第 21(b)段，小组认定，与 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日从伊拉克撤离和遣返雇员有关的费用，在索赔人能予以证明的前提下应予赔偿。应赔费用是与撤离和遣返相关的临时、特殊开支，包括交通、食宿。

## J. 估价

25. 小组在秘书处和所聘专家顾问协助下制订了一个对各项损失都顾及的核实程序。小组的专家顾问所用估价分析能确保在对建筑和工程索赔适用某些估价原则时的明确和一致。

26. 索赔资料和证据收齐后，小组的专家顾问即用上述程序加以核实。对每项损失内容分别按照一套指令加以分析。通过专家顾问的分析，提出关于每项损失索赔额的建议赔偿额、对索赔额的调整，或对索赔额予以否定。在小组的专家顾问无法作出定论的情况下，将问题提请小组作进一步讨论和研究。

27. 对于有形财产损失，小组采用的主要估价方法是历史成本减去折旧。

## K. 格式要求

28. 提交委员会的索赔必须符合理事会制定的某些格式要求。《规则》第 14 条规定了公司和其他法律实体提交索赔的格式要求。如果断定索赔不符合《规则》第 14 条规定的格式要求，即依照《规则》第 15 条向索赔人发出通知（“第 15 条通知”），要求索赔人纠正缺陷。

## L. 证据要求

29. 根据《规则》第 35 (3) 条，公司索赔必须有证据，足以证明当时的情况和要求赔偿的损失额。理事会在第 15 号决定第 5 段中明确规定，对于商业损失，“需要详细真实地叙述索赔损失、损害或伤害的情节”才能据以建议给予赔偿。

30. “E”类索赔表格要求所有提交索赔的公司和其他法律实体随索赔表格“附上一份单列的说明，对索赔加以解释（‘索赔说明’），辅足以表明情况和索赔损失数额的文件和其他适当证据”。

31. 有些最初提交的索赔就所称损失提供的证据不足，秘书处为此编发了一份函件（“第 34 条通知”），要求提供与损失有关的具体资料 and 文件证据。小组在阅看随后交来的材料时注意到，在许多情况下，索赔人仍未为所称损失提供足够的证据。

32. 小组按要求须确定索赔是否有足够证据，对于有足够证据的，须为每一应赔损失内容建议赔偿额。这就要求适用委员会关于证据的有关原则并按照这些原则对损失作出评估。小组的建议列于下文。

## 三. SHAL INTERNATIONAL

33. SHAL International, (“SHAL”) 是一家按加拿大法律注册的公司，是 SHAL Consulting Engineers Inc. 的一个部门，在科威特开展咨询工作已有 25 年。

34. 在“E”类索赔表中，SHAL 要求赔偿与商业交易或交易过程有关的损失 90,889 加元(78,883 美元)。就本报告的目的而言，小组将这一损失内容重划为其他损失。

表 1. SHAL 的索赔

索赔内容	索赔额 (美元)
其他损失	78,883
<b>合计</b>	<b>78,883</b>



## A. 其他损失

### 1. 事实和争论

35. SHAL 要求赔偿所称与 1988 年 9 月至 1990 年 8 月期间在科威特的经销活动有关的其他损失 90,889 加元 (78,883 美元)。

36. SHAL 说, 从 1988 年下半年至伊拉克入侵和占领科威特之日, 该公司就科威特的一些项目作了广泛的商业开发工作, 因此向科威特公共工程部提出投标并对科威特进行了多次访问。

37. 1990 年 3 月, SHAL 被选中就两个项目竞标。SHAL 说, 该公司在 1988 年 9 月至 1990 年 8 月期间就这些标书的初步准备和谈判发生了 90,889 加元的费用, 标书已提交科威特公共工程部。在伊拉克入侵和占领科威特之前未执行任何合同。

### 2. 分析和估价

38. 作为其有关其他损失索赔的证据, SHAL 提供了内部编制的清单, 分项列出了对科威特的各次访问, 以及与编写标书有关的费用。该公司还提供了其在科威特计划部的注册证书及其参加这些项目之一竞标的能力确认书。

39. 小组认定, SHAL 的开支完全是因设法从科威特公共工程部得到有关两个项目的合同而发生的费用。这些费用为机会成本, SHAL 从未获得保证从科威特公共工程部收回这些成本, 即使该公司成功地得到了合同。无论如何, 从未签署任何合同。

40. 小组认为, 这些开支不应赔偿, 因为此类开支并非直接因伊拉克入侵和占领科威特所致的损失。

### 3. 建议

41. 小组建议不赔偿其他损失。

## B. 关于 SHAL 的建议

表 2. 关于 SHAL 的建议赔偿额

索赔项	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
其他损失	78,883	零
<b>合计</b>	<b>78,883</b>	<b>零</b>

42. 根据关于 SHAL 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

#### 四. 中国四川国际经济技术合作公司

43. 中国四川国际经济技术合作公司(“中川公司”)是一家按中国法律注册的国营公司。在伊拉克入侵和占领科威特发生之时，中川公司正在为科威特各建筑公司提供工程和技术劳务服务。中川公司要求赔偿有形财产损失 24,422 美元。

表 3. 中川公司的索赔

索赔内容	索赔额 (美元)
有形财产损失	24,422
<b>合计</b>	<b>24,422</b>

##### A. 有形财产损失

###### 1. 事实和争论

44. 中川公司要求赔偿有形财产损失 24,422 美元。索赔是就所称中川公司在科威特所租房产中的一些家用物品和两部汽车的损失提出的。中川公司从 1988 年 3 月起将该租用房产用作办事处，该公司在科威特从事各个项目。

45. 中川公司说，在伊拉克入侵和占领科威特之后，所租房产中的有形财产被毁。该公司进一步说，由于伊拉克入侵和占领科威特，其雇员被迫离开科威特。

###### 2. 分析和估价

46. 中川公司提供了 17 张原始发票作为其所称损失的证据。发票表明，所有物项都是 1989 年和 1990 年在科威特所购。尽管从发票的译文来看并不清楚发票是否开给中川公司的，但中川公司提供的确认书表明，授权购买这些物项的雇员是以中川公司的名义行事的。这些发票是真实的，中川公司拥有这些物项。小组认为，中川公司提供了其对这些有形财产物项的所有权或使用权及这些物项在科威特的充分证据。

47. 小组认定，中川公司直接因伊拉克入侵和占领科威特而发生了所称的损失。

48. 关于损失发生日期，小组接受中川公司的主张，以 1990 年 8 月 2 日为损失发生日期。

49. 小组请其专家顾问对损失估价。小组专家顾问采用适当的折旧率对此类物项进行了估价，结论是，这些物项 1990 年 8 月 2 日的价值为 21,396 美元。小组接受专家顾问的结论。

## 3. 建议

50. 小组建议赔偿有形财产损失 21,396 美元。

## B. 关于中川公司的建议

表 4. 关于中川公司的建议赔偿额

索赔项	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
有形财产损失	24,422	21,396
<b>合计</b>	<b>24,422</b>	<b>21,396</b>

51. 根据关于中川公司索赔的调查结果,小组建议赔偿 21,396 美元。小组确定,损失发生日期为 1990 年 8 月 2 日。

## 五. 中国宁夏伊斯兰国际经济技术合作公司

52. 中国宁夏伊斯兰国际经济技术合作公司(“中国宁夏”)是一家按中国法律注册的国营公司。中国宁夏从事建筑业。

53. 在“E”类索赔表中,中国宁夏要求赔偿有关商业交易或交易过程、合同损失、有形财产损失、对他人的付款或救济及利息损失索赔 42,571 科威特第纳尔和 32,076 美元(共计 179,379 美元)。

54. 为本报告的目的,小组重划了中国宁夏的索赔内容,因此,小组考虑了下列合同损失、利润损失、有形财产损失、对他人的付款或救济和利息,计 42,571 科威特第纳尔和 32,076 美元(共计 179,379 美元)。

表 5. 中国宁夏的索赔

索赔内容	索赔额(美元)
合同损失	121,148
利润损失	10,381
有形财产损失	15,774
对他人的付款或救济	32,076
利息(未注明数额)	(--)
<b>合计</b>	<b>179,379</b>

## A. 合同损失

### 1. 事实和争论

55. 中国宁夏要求赔偿所称合同损失 35,012 科威特第纳尔(121,148 美元), 涉及两项向科威特方提供劳务的分包合同。中国宁夏说, 伊拉克入侵和占领科威特打断了分包合同的履行。

56. 中国宁夏最初将合同损失索赔划为“与商业交易或交易过程有关的损失”, 但这些损失按合同损失处理更为恰当。

#### (a) 与 Sibwan 的分包合同

57. 中国宁夏于 1988 年 2 月 5 日与科威特 Sibwan General Trading and Contracting Co. (“Sibwan”) 签订了一项分包合同, 为科威特国家住房管理局修缮科威特 Al-Daher 住宅区修缮房屋外表。

58. 中国宁夏说, 由于伊拉克入侵和占领科威特, 这些住房的修建无法继续。中国宁夏说, Sibwan 向其支付了 14,100 科威特第纳尔, 但是, Sibwan 没有支付看来欠付的余额 23,162 科威特第纳尔。中国宁夏说, 由于伊拉克入侵和占领科威特, Sibwan 随后破产。

59. 在对第 34 条通知的答复中, 中国宁夏说, 合同数额和开始日期在已执行的分包合同中并未注明。但是, 该公司说, 有关工作在分包合同签署之时开始。中国宁夏说, 由于项目复杂, Sibwan 同意, 一俟中国宁夏完成有关工作, 即就其向中国宁夏付款。

#### (b) 与 Aziz 的分包合同

60. 中国宁夏于 1989 年 9 月 12 日与科威特 Aziz Cnstructions Co. 签署了一项从事修缮工作的分包合同。

61. 中国宁夏说, 由于伊拉克入侵和占领科威特, 该公司被迫停止有关业务。中国宁夏要求赔偿 11,850 科威特第纳尔, 这笔款额为 Aziz 就已做工作欠中国宁夏的未付款。中国宁夏说, 由于伊拉克入侵和占领科威特, Aziz 随后破产。

62. 中国宁夏提供了看来为与 Aziz 的分包合同的材料。但是, 该文件未翻译, 因此, 小组无法确定合同付款条件。在对第 34 条通知的答复中, 中国宁夏说, 签署的合同中未注明合同数额和开始日期。但是, 该公司说, 有关工作在分包合同签署之时开始。该公司还提供了一份其开具的发票摘要, 数额为 26,429 科威特第纳尔。中国宁夏说, 由于项目复杂, Aziz 同意, 一俟中国宁夏完成有关工作, 即向中国宁夏支付这方面的款项。

## 2. 分析和估价

63. 中国宁夏未能提供与 Sibwan 分包合同的完整的文件。该公司提供了一些发票以佐证其索赔。所提供的经过翻译的最后一张发票日期为 1989 年 7 月 12 日。

64. 中国宁夏未能提供与 Aziz 的分包合同或有关发票的翻译件。因此，小组无法核实有关工作是否已实际进行。或如果已经进行，有关工作是何时进行的。

65. 本小组曾判定，索赔人必须提供具体证据，证明科威特债务人未能付款是直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。为满足这一要求，索赔人必须表明，公司债务人因其公司在伊拉克入侵和占领科威特期间被毁而陷入无法偿付债务或破产的境地，因而无法付款，或公司债务人因其它原因有权拒绝向索赔人付款。中国宁夏未提供此类证明。

66. 小组认定，中国宁夏没有表明其在分包合同下的损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。关于与 Sibwan 的分包合同，小组认定，中国宁夏在 1990 年 8 月 2 日之前很久就进行了有关工作。关于与 Aziz 的分包合同，从事了有关工作的证据不足。

67. 而且，中国宁夏未能表明，科威特承包商未能支付应付欠款系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

## 3. 建议

68. 根据上文第 66 至 67 段的调查结果，小组建议不赔偿合同损失。

## B. 利润损失

### 1. 事实和争论

69. 中国宁夏就利润损失要求赔偿 3,000 科威特第纳尔(10,381 美元)。为中国宁夏从 1990 年 7 月 25 日起在科威特根据与 Aziz 的分包合同就五套公寓进行修缮工作的价值。

70. 中国宁夏最初将索赔的这一部分划为“合同损失”，但有关损失作为利润损失处理更为恰当。

### 2. 分析和估价

71. 小组在上文第 16 和 17 段中谈到证实利润损失索赔的要求。

72. 为佐证其索赔，中国宁夏提供了两张内部编制的表格。第一张表格没有翻译。第二张表格中有一些数字清单，但没有提到这些数字的意义。第 34 条通知请中国宁夏提供证据，如合同、经审计的财务报表，预算，管理帐目，或中国宁夏或以其名义编制的营业额。该公司未提供任何此类资料。

73. 由于中国宁夏未能提供充分证据, 证实其利润损失索赔, 小组建议不予赔偿。

**3. 建议**

74. 小组建议不赔偿利润损失。

**C. 有形财产损失**

**1. 事实和争论**

75. 中国宁夏要求赔偿有形财产损失 4,559 科威特第纳尔(15,774 美元)。索赔是就所称自 1988 年起在科威特所购有形财产损失提出的。

76. 中国宁夏说, 由于其雇员不得不在 1990 年 8 月 21 日返回中国, 其所有财产均损失。中国宁夏在科威特解放后未返回科威特。

**2. 分析和估价**

77. 中国宁夏提供了两张没有日期的内部有关物品“数量清单”, 称这些物品因伊拉克入侵和占领科威特而损失。中国宁夏说, 采购发票在伊拉克入侵和占领科威特期间损毁。中国宁夏未提出任何其他证据证明其所有权。

78. 小组认为, 中国宁夏没有提出证据证明其对有关资产的所有权或使用权、有形财产的价值和在科威特的存在。小组认为, 中国宁夏未提出充分证据证实其有形财产损失索赔。

**3. 建议**

79. 小组建议不赔偿有形财产损失。

**D. 对他人的付款或救济**

**1. 事实和争论**

80. 中国宁夏要求赔偿对他人的付款或救济 32,076 美元。索赔是就所称因伊拉克入侵和占领科威特而向中国遣返其 18 名雇员的费用(24,876 美元), 以及从“生活救济基金”向雇员支付的款项(7,200 美元)这些费用提出的。

81. 中国宁夏说, 遣返 18 名雇员的费用为机票费和战争风险保险, 计 23,976 美元。中国宁夏说, 在这 18 名雇员返回中国时, 该公司还发生了国内旅费, 计 900 美元。中国宁夏进一步说, 这 18 名雇员返回中国时, 他们无法在中国找到工作。因此, 中国宁夏称从一个“生活救济基金”中向这 18 名雇员每人支付了 400 美元, 共计 7,200 美元。

## 2. 分析和估价

82. 中国宁夏提供了一份内部的遣返回中国的人员名单，作为所称损失的证据，包括有关身份细节。关于生活救济基金，中国宁夏还提供了雇员签字的证明文件，证明他们从中国宁夏收到了索赔的款额。但是，中国宁夏没有解释其是否根据法律或合同被要求向雇员支付这些款额，以代替一段通知的时期，证明在正常情况下本来不会发生这些费用。

83. 关于机票费，中国宁夏还提供了一份 2000 年 4 月 26 日的证明，证明根据中华人民共和国政府所作的安排，在伊拉克入侵和占领科威特之后，中国民航承担将中国宁夏的 18 名中方雇员从科威特接回中国，但是，中国宁夏未提供任何付款证明，佐证这项损失内容。

84. 中国宁夏未就国内旅费提供任何证据。

85. 小组认为，关于机票费、战争风险保险和国内旅费，中国宁夏未提供任何付款证明。因此小组建议不予赔偿。

86. 关于生活救济基金，小组认为中国宁夏未能表明这项所称损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。因此，小组建议不予赔偿。

## 3. 建议

87. 小组建议不赔偿对他人的付款或救济。

## E. 利息

88. 由于小组建议不予赔偿，因而没有必要确定据以起计利息的损失发生日期。

## F. 关于中国宁夏的建议

表 6. 关于中国宁夏的建议赔偿额

索赔项	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
合同损失	121,148	零
利润损失	10,381	零
有形财产损失	15,774	零
对他人的付款或救济	32,076	零
利息(未注明数额)	(—)	零
<b>合计</b>	<b>179,379</b>	<b>零</b>

89. 根据关于中国宁夏的调查结果，小组建议不予赔偿。

## 六. 阿拉伯承包商“OSMAN AHMED OSMAN & CO”

90. 阿拉伯承包商“OSMAN AHMED OSMAN & CO” (“Osman”) 是一家按埃及法律注册的合股上市公司。Osman 是一家承包公司。

91. Osman 未提交“E”类索赔表。Osman 最初提交了一份未署日期的备忘录，就与一项仲裁裁决有关的损失、资金费用和资金损失要求赔偿 2, 209, 636 科威特第纳尔 (7, 582, 359 美元)。

92. 在第 15 条通知中，秘书处请 Osman 提交一份“E”类索赔表。1999 年 3 月 30 日，委员会收到了一份署期为 1997 年 3 月 31 日的“E”类索赔表，其中 Osman 要求美元赔偿，而非先前的科威特第纳尔赔偿，数额为 14, 508, 425 美元。Osman 就有形财产损失和其他损失索赔，包括一项新的就其先前索赔损失内容的利息索赔，数额为 6, 926, 066 美元。

93. 小组仅考虑了原索赔中所指的损失，但也考虑了 Osman 撤回或下调数额的损失。小组认为，原索赔额为未署日期的谅解备忘录中所载的数额，而非“E”类索赔表中所载的数额。尽管“E”类索赔表的日期为 1997 年 3 月 31 日，但委员会是在两年之后才收到，远远超过了允许提交补充索赔的日期(见上文第 8 段)。

94. 为本报告的目的，小组重划了 Osman 某些损失内容的类别。因此，小组考虑了下列有形财产损失、资金损失和其他损失，数额为 2, 209, 636 科威特第纳尔 (7, 582, 359 美元)：

表 7. Osman 的索赔

索赔内容	索赔额 (美元)
有形财产损失	543, 034
资金损失	2, 475, 434
其他损失	4, 563, 891
<b>合计</b>	<b>7, 582, 359</b>

### A. 有形财产损失

#### 1. 事实和争论

95. Osman 要求赔偿在科威特的有形财产损失 158, 250 科威特第纳尔 (543, 034 美元)。索赔是就所称存放在该公司保险柜中的文件和现金损失；在 Osman 仓库、办公室和雇员住宅的物品损失；以及就在科威特现场的车辆和设备损坏提出的。



不清楚在伊拉克入侵和占领科威特之时 Osman 在履行哪些合同，有关有形财产物项因这些合同而在科威特。小组注意到，在下文第 102-108 段中，Osman 在一项据以索赔资金损失的担保中提到与科威特国防部（“国防部”）的一项合同。

96. Osman 说，由于伊拉克入侵和占领科威特，其有形财产被毁或被劫。Osman 认为，由于其雇员撤离，不可能保护、运走或易地放置这些财产。

97. Osman 最初将就这些物项和文件的损失和损坏索赔划为“资金损失”，但有关索赔划为有形财产损失索赔更为恰当。

## 2. 分析和估价

98. Osman 提供了其 1993 年 2 月 2 日致埃及外交部信件的复制件，作为其所称损失的证据，信中附有一份 Osman 在科威特分公司的储存物品清单。Osman 说，该清单于 1988 年 4 月 9 日编制。Osman 未提供发票或其他独立文件证据佐证所称损失。该公司未就有关财产如何损失或损坏、或所称损失如何与伊拉克入侵和占领科威特相关提供资料。

99. 在对第 34 条通知的答复中，Osman 提供了截至 1989 年 6 月 30 日和 1990 年 6 月 30 日这些时期的公司资产负债表。在资产负债表中，唯一有价值的固定资产是“交通工具”。资产负债表中所列的数额与 Osman 未署日期的备忘录中详细列出的数额不一致。

100. 小组认为，Osman 没有提供充分证据证明它对有关资产的所有权或使用权、其价值及这些有形财产确曾在科威特。

## 3. 建议

101. 小组建议不赔偿有形财产损失。

## B. 资金损失

### 1. 事实和争论

102. Osman 要求赔偿资金损失 721,386 科威特第纳尔(2,475,434 美元)。有关损失为所称 1990 年 8 月 2 日至 1992 年 11 月就与国防部所签合同有关的三份信用担保而发生的资金费用。

103. Osman 说，担保本应在该公司履行了对国防部的合同义务之后撤消。Osman 并未说明这些义务何时得到了履行。但是，Osman 说，由于科威特银行系统因伊拉克入侵和占领科威特而被扰乱，这些担保未被撤消。

104. Osman 最初将资金损失索赔划为“资金费用”，但这些索赔划为资金损失更为恰当。

## 2. 分析和估价

105. 作为其所称有关担保损失的证据, Osman 提供了科威特 Al-Ahli 银行 1989 年 9 月 9 日致 Osman 的一封信, 说该银所提供并记入 Osman “贷方” 的担保余额仍然有效。Osman 还提供了一封国防部 1989 年 9 月 19 日致 Al-Ahli 银行的信件, 要求该银行将这笔担保的有效期限从 1989 年 9 月 25 日起再延长三个月。

106. 提供的证据表明, Osman 早在 1990 年 8 月 2 日之前就完成了合同下的工作。Osman 没有解释为什么信用担保在 1990 年 8 月 2 日仍然有效。Osman 也未提供任何证据表明在这一日期之后就信用担保而发生的资金费用与伊拉克入侵和占领科威特之间的关系。最后, Osman 未就所称发生的资金费用提供任何证据。

107. 小组认为, Osman 未提供充分证据证明其所称资金损失索赔。而且, Osman 未能证明所称损失直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

## 3. 建议

108. 小组建议不赔偿资金损失。

## C. 其他损失

### 1. 事实和争论

109. Osman 要求赔偿其他损失 1,330,000 科威特第纳尔(4,563,891 美元)。索赔是就 1989 年 6 月 17 日关于 Osman 诉国防部的一项仲裁裁决的利息提出的, 在该案中 Osman 胜诉。Osman 说, 截至 1992 年 3 月 5 日, 该公司一直无法使该裁决得到落实。

110. Osman 在 1978 年至 1983 年期间就修筑工事与国防部签署了三项合同。双方就所称 Osman 推迟完成工作发生了争执, 因此国防部拒绝向 Osman 付款。1983 年, Osman 在科威特“仲裁委员会”开始提起对国防部的诉讼, 诉讼总额为 16,248,708 科威特第纳尔。1989 年 6 月 17 日, 仲裁委员会作出了有利于 Osman 的裁决。裁决的数额为 7,000,000 科威特第纳尔, 同时解除价值为 349,177 科威特第纳尔的一份银行担保。科威特完整诉讼法院在 1990 年 4 月 16 日的判决中驳回了国防部的上诉。

111. Osman 说, 在伊拉克入侵和占领科威特之时, 该公司正在设法取得必要的文件, 以使其能够使该裁决得到落实。Osman 说, 伊拉克入侵和占领科威特造成其无法使对国防部的裁决得到落实, 直至 1992 年 3 月 5 日。国防部拒绝支付 1990 年 8 月 2 日至 1992 年 3 月 5 日期间该裁决款额的利息。因此, Osman 要求赔偿有关利息。

112. Osman 最初将有关裁决利息索赔划为与该裁决有关的损失, 但该索赔划为其他损失更为恰当。

## 2. 分析和估价

113. 作为其所称损失的证据, Osman 提供了 1989 年 6 月 17 日的裁决、1990 年 4 月 16 日完整诉讼法院判决的副本以及科威特司法部 1990 年 5 月 5 日的一封信件, 确认驳回国防部的上诉。

114. 有关债务为缘起于 1983 年的仲裁裁决的标的。仲裁委员会 1989 年 6 月作出了裁决, 完整诉讼法院 1990 年 4 月 16 日驳回了国防部的上诉。这些事件的时间表明, Osman 所称其截至 1992 年一直无法获得有关裁决的付款并非直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。有关拖延是由于 1983 年至 1990 年期间在科威特的法律程序造成的。Osman 未能解释 1983 年至 1989/1990 年期间诉讼的拖延。而且, Osman 主张说, 在 1990 年 4 月 16 日判决之后至伊拉克入侵和占领科威特之前, 该公司无法强制执行该裁决的原因是该公司在努力确保必要的文件, 关于这一主张, Osman 未提供充分证据。

115. 无论如何, 小组还注意到, 在对第 34 条通知的答复中, 关于为什么国防部未向 Osman 支付有关裁决利息的问题, Osman 说, 国防部认为, 拖延支付裁决的款项及有关利息是由于伊拉克入侵和占领科威特所致。而且, 国防部要求 Osman 同意执行 1996 年 4 月 16 日的判决, 而不支付 1990 年 4 月 16 日至 1992 年 3 月 5 日期间应计的利息, 以避免推迟收到判决的本金。Osman 接受了这一提议。小组认为, Osman 作出了一项商业决定, 不坚持要国防部支付利息, 以确保判决本金的及时支付。

116. 但是, 小组最终认为, Osman 未提供证据说明为什么不能够在伊拉克入侵和占领科威特之前执行 1989 年 6 月 17 日的裁决或 1990 年 4 月 16 日的判决, 因而未能证明 Osman 的损失与伊拉克入侵和占领科威特之间必要的因果联系。

## 3. 建议

117. 小组建议不赔偿其他损失。

### D. 关于 Osman 的建议

表 8. 关于 Osman 的建议赔偿额

索赔项	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
有形财产损失	543,034	零
资金损失	2,475,434	零
其他损失	4,563,891	零
<b>合计</b>	<b>7,582,359</b>	<b>零</b>

118. 根据关于 Osman 的调查结果, 小组建议不予赔偿。

## 七. CAMPENON BERNARD

119. Campenon Bernard, 原为 Campenon Bernard SGE(“Campenon”), 是一家按法国法律注册的具有法人身份的合伙公司(“Société en nom collectif”), 从事建筑业。

120. 在“E”类索赔表中, Campenon 要求赔偿其它损失 2, 532, 314 科威特第纳尔(8, 762, 478 美元)。为本报告的目的, 小组将其它损失索赔重划为资金损失、利息和索赔准备费用如下:

表 9. Campenon 的索赔

索赔内容	索赔额(美元)
资金损失	7, 000, 000
利息	1, 762, 478
索赔准备费用(未标注数额)	(--)
<b>合计</b>	<b>8, 762, 478</b>

121. Campenon 说, 它从一家法国银行 Credit Agricole Indosuez(“Indosuez”)收到了 1, 201, 781 美元的赔偿。Indosuez 涉及有关交易, Campenon 称因这笔交易所受的损失, 该公司向委员会提出索赔。赔偿付款是在 Campenon 的母公司与 Indosuez 之间的仲裁诉讼之后支付的。在计算向委员会提出的索赔总额中, Campenon 未计入收到的这笔款额。

### A. 资金损失

#### 1. 事实和争论

122. Campenon 要求赔偿资金损失 2, 022, 958 科威特第纳尔(7, 000, 000 美元)。所称损失与修建科威特 Jahra Ghazali 公路项目(“公路项目”)的合同有关。Campenon 说, 为了给项目筹资, 该公司借入了科威特第纳尔。该公司进一步说, 1990 年, 因打算还款, Campenon 的母公司——当时称为 Société Générale d’Entreprises(“SGE”), “不知情并诚意地”购买了伊拉克部队从科威特偷窃的科威特第纳尔。债权人以这些钞票是被盗钞票为由, 拒绝接受所付的科威特第纳尔。Campenon 就这些科威特第纳尔的价值要求赔偿。

123. 下文按时间顺序列出了有关 Campenon 索赔的主要事件。

(a) 项目资金

124. Campenon 说, 该公司就有关项目从科威特国民银行获得了 16,500,000 科威特第纳尔的资金。Campenon 说, 此项借款中的 11,000,000 科威特第纳尔应在 1990 年 8 月 16 日付还, 其余 5,500,000 科威特第纳尔应在 1992 年 5 月 26 日付还。贷款协议中重要的一条是要求 Campenon 以科威特第纳尔偿还贷款。

(b) 伊拉克入侵和占领科威特对科威特货币系统的影响

125. 在伊拉克入侵和占领科威特之后, 关于科威特国民银行等科威特主要金融机构的运作能力, 包括其接受偿付贷款的能力这一问题, 金融市场上相当混乱。

126. Campenon 说, 1990 年 10 月 1 日, 科威特国民银行伦敦办事处确认, 科威特国民银行在科威特之外的各分理处被授权在伊拉克入侵和占领科威特期间履行科威特国民银行所负的国际义务。从 Campenon 提供的资料来看, 在此日期之前, Campenon 和 SGE 并未开始努力取得科威特第纳尔以付还科威特国民银行。在小组看来, 科威特国民银行还通知 Campenon, 该行准备接收提前付还 1992 年才到期的款项。

(c) 科威特主管部门对偷窃钞票的反应

127. 1990 年 10 月 7 日, 科威特埃米尔发布了 1990 年第 2A 号法令(“法令”), 宣布, 鉴于伊拉克占领军从科威特中央银行金库偷窃了钞票, 并将其投入了流通, 科威特打算“废止”流通某些科威特第纳尔钞票。埃米尔宣布, 科威特中央银行没有义务兑现此类钞票。为执行这项法令, 埃米尔指示科威特财政大臣根据科威特中央银行行长提供的资料, 确定那些据信被窃的科威特第纳尔钞票的序号和面值。依照这项法令, 科威特代理财政大臣于 1990 年 10 月 7 日发布了第 1A/90 号部长决定(“第一号决定”)。第一号决定列出了被伊拉克部队偷窃的面值为 20、10 和 5 科威特第纳尔的钞票序号。第一号决定还指明, 上述科威特第纳尔钞票不能用于付款。这种情况通常被称为“废止货币”, 被窃的钞票作为“废钞”不予承兑。

128. Campenon 说, 第一号决定未就其它面值的科威特第纳尔钞票发出任何通知, 包括一科威特第纳尔钞票。

(d) SGE 购买科威特第纳尔钞票

129. 1990 年 11 月, SGE 从一些出售人处购得约 16,500,000 科威特第纳尔, 以便履行 Campenon 对科威特国民银行的义务。这些第纳尔是面值为 20、10、5、1、 $\frac{1}{2}$  和  $\frac{1}{4}$  的第纳尔钞票。从 Indosuez 日内瓦分行购得 1 科威特第纳尔面值的钞票 3,000,000 科威特第纳尔。Campenon 的索赔涉及从 Indosuez 购得的第纳尔。

130. 1990年11月,SGE、Indosuez和其它几家在联合王国设立的公司,签署了一系列购买科威特第纳尔的协议(“购买协议”),由此启动的交易导致了从Indosuez购买货币。有关协议每一项都载有下列一条类似的保证条款:

“科威特第纳尔供应者[原文如此]向[Indosuez]保证……,根据本销售协议提出供出售的所有科威特第纳尔均为伊拉克共和国1990年8月入侵科威特之前科威特王国的有效法定货币,特别保证这些科威特货币均不含有科威特流亡政府所废止的货币序号,详见本协议证据附件二”。

131. 在联合王国设立的这些公司之一同意作为中介,从Indosuez购买货币,然后通过各种中介再将其售给SGE。SGE和其它中介之一担保该公司根据一项保证协议所承担的义务。

132. 购买协议证据附件列出了被科威特流亡政府废止的科威特第纳尔。证据附件特别列出了科威特政府第一号决定所废止的10、20和50第纳尔钞票的序号。小组注意到,50面值的第纳尔钞票序号实际上指的是5第纳尔钞票。

133. 小组面前所涉的交易是1990年11月27日在Indosuez日内瓦办事处向Campenon交付的3,000,000第纳尔钞票。所有这些钞票均为1第纳尔钞票。Campenon/SGE看来是在此时购买的钞票。Campenon未说明其就这些钞票所付的价格。

134. Campenon承认,它意识到1990年10月7日的有关法令和第一号决定,因此,Campenon/SGE尽全力确保其在1990年11月购买的20、10和5科威特第纳尔面值的钞票不在第一号决定所列的钞票之内。Campenon进一步说,在Indosuez的协助下,该公司向科威特政府来源及欧洲中央银行和私人银行来源进行了核实,以确保较小面值的钞票未被宣布废止。

135. 因此,Campenon说,该公司和SGE诚意相信,Campenon/SGE于11月27日所购1第纳尔面值的3,000,000科威特第纳尔钞票为有效钞票。

**(e) 第二号决定**

136. 1990年11月28日,科威特代理财政大臣发布了第二号部长决定(“第二号决定”)。第二号决定列出了被伊拉克部队盗窃的一科威特第纳尔面值钞票的序号,其中包括Campenon/SGE1990年11月27日所购钞票的很大一部分。Campenon说,该公司在1991年4月中以前一直不知道第二号决定。

**(f) Campenon 付还贷款的努力**

137. Campenon于1990年12月在伦敦将大约16,500,000科威特第纳尔付给科威特国民银行。科威特国民银行拒绝接受付款。

138. Campenon 说,科威特国民银行在 1991 年 1 月 7 日的信中告知 Campenon, 科威特中央银行拒绝授权科威特国民银行接受 Campenon 向科威特国民银行所付的钞票。看来,科威特国民银行和科威特中央银行认为,付给科威特国民银行的科威特钞票部分或全部为被盗钞票。

139. 1991 年 3 月,科威特政府通过科威特中央银行发布了一份公告,颁布了旧币兑换办法。所有科威特旧币均交给科威特中央银行,换取新发行的科威特第纳尔。科威特中央银行查明为被盗货币的科威特第纳尔旧币被注销。Campenon 说,公告提到一项“法令”,该法令首次列出了注销的一第纳尔钞票的序号。小组复核了该公告,得出结论认为,所提到的法令是第二号决定。

140. Campenon 将其持有的科威特第纳尔货币转到科威特国民银行的一个分行——科威特和中东银行,以便向科威特国民银行付款。Campenon 说,在科威特解放后,科威特国民银行接受了所付的 14,608,717 科威特第纳尔,但通知 Campenon 说,有 2,024,779 科威特第纳尔钞票被注销,因为这些钞票是在被科威特主管部门废止的钞票之列。2,024,779 科威特第纳尔中有 2,022,958 科威特第纳尔面值为被注销的一第纳尔钞票。

(g) Campenon 与科威特国民银行之间的法律诉讼

141. Campenon 说,科威特国民银行拒绝接受用来偿还其债务的被注销的一科威特第纳尔钞票。因此,如果科威特国民银行有理,共计 2,022,958 科威特第纳尔的被废止的科威特第纳尔就毫无价值。Campenon 1992 年 9 月在巴黎商业法庭对科威特国民银行提起了诉讼。在这些诉讼中,Campenon 要求下令让科威特国民银行接受被废止的科威特第纳尔。科威特国民银行 1992 年 10 月在科威特对 SGE 提起了平行的诉讼,要求支付未付款。

142. 各当事方按 1994 年 12 月 5 日的一项和解协议解决了各自的诉讼。这项文书的主要条款是,SGE 同意向科威特国民银行支付 7,000,000 美元,此款额为应付科威特国民银行的未付款。商定这一数额为相当于 2,022,958 科威特第纳尔的美元数额。

(h) SGE 与 Indosuez 之间的仲裁诉讼

143. 然后,SGE 1996 年在国际商会国际仲裁法院的一个法庭(“国际商会法庭”)对 Indosuez 提起了一项仲裁诉讼,寻求收回所称损失。

144. SGE 在该法庭说,其购得并为科威特国民银行拒绝接受的几乎所有一第纳尔钞票都是 Indosuez 1990 年 11 月 27 日所交付钞票的一部分。SGE 说,Indosuez 对提供被盗钞票负有责任,因此,SGE 就违反合同要求赔偿。

145. 国际商会法庭 1998 年作出了一项裁决,就违反合同下令 Indosuez 向 SGE 支付 1,000,000 美元,外加每年 5% 的利息。看来,Indosuez 向 Campenon 支付了

裁决的款额(1,201,781美元)。Campenon 在计算提交委员会的索赔总额中未计入这一数额。

## 2. 分析和估价

146. 作为其所称损失的证据, Campenon 除其他外, 提供了下列文件: 其与科威特国民银行之间的贷款协议; 与科威特国民银行之间的往来信函; 与英国银行家协会之间的往来信函; 有关法令; 第一号决定; 和解协议; 国际商会法庭的裁决; 保证协议; Indosuez 有关收到钞票数量和真伪的确认书。

147. 第 34 条通知请 Campenon 提供 Campenon 与 Indosuez 在 1990 年 10 月至 11 月这一关键时期交易的所有往来信函或说明。Campenon 未提供要求的所有资料。该公司确实提供了证据, 确认废止钞票的交付日期。该公司未提供充分证据以评估 SGE 所购废止钞票的实际购买价格。

148. 小组认为, 有充分的一般证据证明科威特中央银行科威特第纳尔被盗, 本项索赔有充分的具体证据, 可以确定 Campenon 索赔的科威特第纳尔是伊拉克部队从科威特中央银行所盗窃的。

149. 然而, 被窃的货币最终由 Campenon/SGE 购得这一事实并不意味着损失直接与伊拉克入侵和占领科威特有关。相反, 出于下述理由, 小组认为损失并非直接损失。

150. 第一, 小组认为, 废止的货币是在有关货币在科威特被盗之后, 通过一个冗长的出售和购买的系列环节而购得, 包括数家中介的介入。Indosuez (代表 SGE) 表示有兴趣购买有关科威特第纳尔, 这些第纳尔即被出售并被运到瑞士一家银行。在一些其它实体购买和出售有关科威特第纳尔之后, 最终购买者 (SGE) 是一家法国公司。

151. 第二, SGE 购买这些货币看来是发生在科威特第纳尔被盗很长一段时间之后, 特别是, 发生在金融界已普遍意识到科威特第纳尔被伊拉克部队大规模盗窃之后。

152. 最后, SGE 这家大型跨国公司以 Campenon 的名义行事, 在瑞士有意购买这些货币。在对任何购买人都有很大的一般风险之时, 只有 SGE 独立决定购买大量科威特第纳尔, 损失才可能会发生。购买协议中每一位出售人所提保证书的限制条款印证了这一点。

153. 小组承认, 在科威特第纳尔供应短缺之时, 科威特国民银行坚持以科威特第纳尔付款, 使 SGE 处于困难的境地, 整个交易本身风险就很高。小组认为, 根据第一号决定并由于其向有关政府和金融机构进行的查询, SGE 知道科威特第纳尔在科威特大量被盗, 此时, SGE 本来应该知道购买这些货币的风险。而且, 这些货币抵达瑞士在时间、地点和情节上与科威特钞票被盗都相隔很远。



154. 因此, 小组认为, Campenon 未能证实其损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

155. 小组忆及, Campenon 未告知小组 SGE 就废止货币所付的购买价。根据提供的有限证据, 不可能确定有关价格。因此, 从 Indosuez 收到的赔偿金即为 SGE (因此为 Campenon) 损失的全额。

### 3. 建议

156. 小组建议不赔偿资金损失。

### B. 利息

157. 由于小组建议不赔偿资金损失, 因此没有必要确定据以起计利息的损失发生日期。

### C. 索赔准备费用

158. Campenon 要求赔偿“合理的律师费”。在 1998 年 5 月 6 日的信中, 委员会执行秘书通知小组, 理事会打算在今后某一日期解决索赔准备费用问题。因此, 小组不就 Campenon 提出的此类费用采取行动。

### D. 关于 Campenon 的建议

表 10. 关于 Campenon 的建议赔偿额

索赔项	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
资金损失	7,000,000	零
利息	1,762,478	零
索赔准备费用(未标明数额)	(--)	零
<b>合计</b>	<b>8,762,478</b>	<b>零</b>

159. 根据关于 Campenon 索赔的调查结果, 小组建议不予赔偿。

## 八. BRÜCKNER GRUNBAU GMBH

160. Brückner Grundbau GmbH (“Brückner”) 是一家按德国法律注册的公司, 从事建筑业。

161. 在“E”类索赔表中, Brückner 要求赔偿合同损失和有形财产损失 1,144,742 科威特第纳尔(3,961,045 美元)。这些损失内容与“E”类索赔表所附的一份列有 Brückner 损失估价(“估价单”)的文件中所载的损失内容不一致。

小组注意到，Brückner 的索赔有重大格式问题，包括一份不够详细的索赔说明和大量未翻译的文件。这些缺陷使人难以评估索赔的性质和提供来佐证索赔的证据。

162. Brückner 从 Hermes Kreditversicherungs-AG——德国出口信贷保险公司——收到了 3,284,468 德国马克的赔偿金，但是，看来 Brückner 未从其索赔中扣减这一数额以反映这笔赔偿金。

163. 根据收到的资料，为本报告的目的，小组重划了 Brückner 索赔的内容。因此，小组考虑了下列合同损失、有形财产损失、对他人的付款或救济、资金损失、其他损失和利息计 1,144,742 科威特第纳尔(3,961,045 美元)：

表 11. Brückner 的索赔

索赔内容	索赔额 (美元)
合同损失	157,786
有形财产损失	2,127,705
对他人的付款或救济	112,292
资金损失	688,982
其他损失	280,301
利息	593,979
<b>合计</b>	<b>3,961,045</b>

## A. 合同损失

### 1. 事实和争论

164. Brückner 要求赔偿所称与在科威特修筑高速公路的两项合同—— RA/157 和 RA/207——相关的补救工作方面发生的合同损失 45,600 科威特第纳尔 (157,786 美元)。Brückner 作为韩国承包商 Hyundai Engineering and Construction Limited (“Hyundai”) 的分包商。Brückner 说，在伊拉克入侵和占领科威特之时，该公司正在为 Hyundai 施工。不清楚 Brückner 何时从事了其要求索赔的工作，尽管 Brückner 未加解释地提到与 Hyundai 签订新的分包合同之前的 1992 年 4 月至 9 月这段时期。

165. Brückner 没有解释补救工作的性质。而且，Brückner 没有表明它被要求从事这些工作，或为什么未就这些工作得到付款。

166. Brückner 最初在其估价单中将合同损失索赔划为“补救工作”，但有关损失划为合同损失较为适宜。

## 2. 分析和估价

167. Brückner 提供了一份 1992 年 11 月 29 日与 Hyundai 的分包合同复制件作为其所称损失的证据。分包合同涉及在科威特修筑高速公路的 RA/410 号合同。Brückner 未能解释这项分包合同与 RA/157 和 RA/207 号合同之间的联系，尽管 Brückner 提供的 1992 年 8 月 Brückner 与 Hyundai 代表之间的会议记录表明，RA/410 号合同取代 RA/157 和 RA/207 号合同。Brückner 还提供了 1990 年 8 月 2 日至 1992 年 9 月 30 日的“费用说明”的复制件和各种发票。Brückner 所提供的所有这些说明和发票日期都在 1991 年 3 月 2 日之后。

168. 小组认为，Brückner 没有通过诸如表明 Hyundai 未能支付应付未付的款项是由于 Hyundai 直接因伊拉克入侵和占领科威特而无力偿债或被清算，或 Hyundai 因其他原因有权拒绝向 Brückner 付款，从而表明其损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

## 3. 建议

169. 小组建议不赔偿合同损失。

## B. 有形财产损失

### 1. 事实和争论

170. Brückner 要求赔偿有形财产损失 614,907 科威特第纳尔(2,127,705 美元)。索赔是就所称设备、备件和材料损失提出的。

171. Brückner 说，其在科威特的设备、工厂和材料遭到损坏、损失和损毁。但是，Brückner 未能提供任何有关所称损失的事实和情节的详情。

172. Brückner 最初在其估价单中将有形财产损失索赔划为“损失的主要设备/备件和材料的价值”，但有关损失划为有形财产损失较为适宜。

### 2. 分析和估价

173. Brückner 提供了两份清单，作为其所称设备损失的证据，这两份清单分别涉及 RA/157 和 RA/207 这两项合同。这些文件是专门为提交索赔而编制的。关于所称备件和材料损失，Brückner 通过查点 1989 年 12 月 31 日的存货，再加上运到科威特或在科威特购买的备件和材料，计算出备件和材料的价值，提出了 1990 年 8 月 2 日的总数。Brückner 提供了 1990 年 1 月 12 日的计算机打印件，以佐证存货的数字。但是，这些打印件是德文，没有提交翻译件。

174. 小组认为, Brückner 未提供充分证据, 证明其对这些资产的所有权或使用权。小组进一步认为, Brückner 未能解释其所称损失如何因伊拉克入侵和占领科威特所致。

### 3. 建议

175. 小组建议不赔偿有形财产损失。

## C. 对他人的付款或救济

### 1. 事实和争论

176. 小组要求赔偿对他人的付款或救济 32,452 科威特第纳尔(112,292 美元)。索赔是就所称遣返那些被扣为人质并在伊拉克被拘留数月的工作人员方面发生的费用提出的。

177. Brückner 未就其所称损失提供任何其他详情。

178. Brückner 最初在其估价单中将对他人的付款或救济索赔划为“被扣为人质期间的工资费用”, 但这些索赔划为对他人的付款或救济较为适宜。

### 2. 分析和估价

179. Brückner 未就其所称损失提供任何经过翻译的证据。

180. 小组认为, Brückner 未提供充分的资料和证据证实其索赔。

### 3. 建议

181. 小组建议不赔偿对他人的付款或救济。

## D. 资金损失

### 1. 事实和争论

182. Brückner 要求赔偿资金损失 199,116 科威特第纳尔(688,982 美元), 资金损失涉及推迟支付合同款额的利息、被冻结资金的利息, 以及有关 RA/157 和 RA/207 号合同合同保证金的银行费用。

### 2. 分析和估价

#### (a) 延迟付款和被冻结资金的利息

183. Brückner Hyundai 欠款利息以及要求赔偿在科威特和海外银行帐户被冻结的资金利息 195,134 科威特第纳尔。

184. 为佐证其有关延迟付款利息索赔, Brückner 提供了一些截止 1992 年 8 月 Hyundai 所欠合同款额的证据。但是, 该公司未提供债务所涉工作进行日期的证据。该公司也未能解释或证实其用来计算索赔的 12% 的利率。

185. 关于在科威特被冻结资金利息的索赔，Brückner 提供了其 1990 年 7 月 31 日帐户结余的证据。但是，该公司未能解释有关资金何时解冻，也未证实有关计算所依据的 12% 的利率。Brückner 未解释该公司为什么没有在科威特解放之后得到利息。

186. 关于在海外被冻结资金利息的索赔，Brückner 提供了 1990 年 7 月 31 日一笔存款的证据，以及一些未翻译的证据，表明这些资金随后被解冻。但是，Brückner 未提供证据证实其用来计算索赔的 12% 的利率。

(b) 保证金和担保金

187. Brückner 就 RA/157 号合同(1,537 科威特第纳尔)和 RA/207 号合同(2,445 科威特第纳尔)履约保证金和预付款担保金引起的费用要求赔偿 3,982 科威特第纳尔。

188. 一份内部编制的文件表明，RA/157 号合同履约保证金有效期为 1990 年 8 月 2 日至 1992 年 2 月 25 日。与履约保证金相关的未付费用为 1,211 科威特第纳尔。同一合同同期预付款担保金的未付费用为 326 科威特第纳尔。

189. 同一文件还表明，RA/207 号合同履约保证金有效期从 1990 年 8 月 2 日至 1992 年 1 月 24 日。与履约保证金相关的未付费用为 1,573 科威特第纳尔。同一合同 1990 年 8 月 2 日至 1992 年 2 月 25 日这一时期预付款担保金的未付费用为 872 科威特第纳尔。

190. Brückner 未就其所称损失提供经过翻译的证据，如付费的证据。

191. 小组认为，Brückner 未提供充分证据佐证其资金损失索赔。无论如何，所称有关 RA/157 号合同和 RA/207 号合同的损失不应赔偿，因为小组在上文第 168 段中断定，Brückner 未证实引起所称资金损失的有关合同损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

3. 建议

192. 根据上文第 191 段的调查结果，小组建议不赔偿资金损失。

E. 其他损失

1. 事实和争论

193. Brückner 要求赔偿其他损失 81,007 科威特第纳尔(280,301 美元)，包括所称与 RA/157 和 RA/207 号合同相关的“杂项费用”。Brückner 要求赔偿 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 9 月 30 日期间发生的费用。

## 2. 分析和估价

194. Brückner 提供了 1990 年 8 月至 1992 年 9 月每项合同所发生费用的说明作为所称损失的证据。除了最初的时期以外，这些费用分为工资、薪金、建筑材料、工厂和设备、分包费用和额外人事费。Brückner 还提供了可能与费用说明有部分联系的详细的复制件清单和复制资料。索赔款额并非全都清楚，因为有关详细资料与费用说明并未相互参照。此外，有些发票影印质量很差，无法辨读。而且，许多文件未翻译成英文。

195. 小组建议不赔偿其他损失，因为 Brückner 未提供所称损失的充分证据。

## 3. 建议

196. 小组建议不赔偿其他损失。

## F. 利息

197. 由于小组建议不予赔偿，因此没有必要确定据以起计利息的损失发生日期。

## G. 关于 Brückner 的建议

表 12 关于 Brückner 的建议赔偿额

索赔项	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
合同损失	157,786	零
有形财产损失	2,127,705	零
对他人的付款或救济	112,292	零
资金损失	688,982	零
其他损失	280,301	零
利息	593,979	零
<b>合计</b>	<b>3,961,045</b>	<b>零</b>

198. 根据关于 Brückner 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

## 九. TECHNIKA HUNGARIAN FOREIGN TRADING COMPANY

199. Technika Hungarian Foreign Trading Company (“Technika”) 是一家按匈牙利法律注册的国营公司。Technika 从事建筑业。Technika 以其自己和一个独家开设的子公司——Uniform Joint Stock Company——的名义索赔。

200. 在“E”类索赔表中，Technika 要求赔偿合同损失和有形财产损失 119,831 科威特第纳尔(414,640 美元)。

201. 在对第 15 条通知的答复中，Technika 看来将索赔额改为 86,625 科威特第纳尔和 119,047 美元。从 Technika 提供的翻译件来看，更改的目的和范围都不清楚。小组仅考虑了原索赔中所指的损失，但也考虑了 Technika 撤回或下调数额的损失。在 Technika 对第 15 条通知中的答复中下调了损失数额之处，小组考虑了下调的数额。

202. 为本报告的目的，小组重划了 Technika 索赔的内容。因此，小组考虑了下列合同损失、利润损失和有形财产损失 119,831 科威特第纳尔(414,640 美元)：

表 13. Technika 的索赔

索赔内容	索赔额 (美元)
合同损失	80,623
利润损失	41,261
有形财产损失	292,754
<b>合计</b>	<b>414,640</b>

### A. 合同损失

#### 1. 事实和争论

203. Technika 要求赔偿所称与 1988 年 3 月 30 日同科威特 Messrs. Adeb Fahad S. Al-Tukhaim General Trading and Contracting Establishment (“Fahad”) 所订合同相关的合同损失 23,300 科威特第纳尔(80,623 美元)。合同规定在科威特 Warfa 打 72 口水井。

204. 合同价值为 165,600 科威特第纳尔。Technika 说，截至伊拉克入侵和占领科威特之日，该公司已打好了 26 口井，价值为 35,180 科威特第纳尔。从 Technika 提供的有限资料来看，Fahad 就已做的工作向 Technika 支付了部分款额，即 11,880 科威特第纳尔。Technika 寻求收回未付款 23,300 科威特第纳尔。

205. 在原提交的索赔中,Technika 就合同损失要求赔偿 35,225 科威特第纳尔。但对索赔的审查表明,11,925 科威特第纳尔应当划为利润损失。23,300 科威特第纳尔的余款在本节中处理。

## 2. 分析和估价

206. 合同规定,有关工作应在从工作开始之日起一年内完成。工作应从 1988 年 6 月 28 日开始。因此,合同之下的工作应在 1989 年 6 月 28 日之前完成。

207. Technika 提供了 12 张发票,日期均为 1990 年 1 月 11 日,说这些是未付发票。所有发票均表明,有关工作是在 1989 年进行的。Technika 未提供任何证据表明合同期延长到超过 1989 年 6 月 28 日。

208. 所称欠款至 1990 年 8 月 2 日长期欠付。Technika 未就延迟付款提供任何解释,因此小组认为,Technika 未表明 Fahad 未能支付应付欠款系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

209. 小组认为,Technika 未表明其所称损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

## 3. 建议

210. 小组建议不赔偿合同损失。

## B. 利润损失

### 1. 事实和争论

211. Technika 要求赔偿利润损失 11,925 科威特第纳尔(41,263 美元)。Technika 的索赔是就“因合同落空所受的损失”提出的。为 Technika 在不得不停止“履行合同”之时不得不放弃的利润。尽管不清楚 Technika 指的是哪项合同或哪些工作,但小组推定所指合同为打井合同。Technika 的索赔以 8.5%的利润率为基础计算。

212. Technika 最初将利润损失索赔划为“合同损失”,但有关损失划为“利润损失”较为适宜。

### 2. 分析和估价

213. 小组在上文第 16 和 17 段中谈到证实利润损失索赔的要求。

214. 第 34 条通知要求 Technika 提供证据,佐证其利润损失索赔。Technika 未答复第 34 条通知。

215. 小组建议不予赔偿,因为 Technika 未提供任何证据证实其利润损失索赔。



### 3. 建议

216. 小组建议不赔偿利润损失。

## C. 有形财产损失

### 1. 事实和争论

217. Technika 要求赔偿有形财产损失 84,606 科威特第纳尔(292,754 美元)。索赔是就所称在伊拉克入侵和占领科威特之时在科威特的钻井设备、家具和一辆汽车提出的。Technika 还要求赔偿将家具运往科威特的运费。

218. Technika 说,因伊拉克入侵和占领科威特,其在科威特用于打井合同的钻井设备被毁。Technika 说,有关设备价值为 50,000 科威特第纳尔。

219. 关于家具和运费,Technika 说,该公司与 Fahad 签署了一项合同,销售“各种家具”。根据合同条款,Technika 保有家具的所有权,直至售出。Technika 说,货物于 1990 年 5 月 16 日从南斯拉夫 Koper 港运往科威特。家具收到并予储存。但是,Technika 说,由于伊拉克入侵和占领科威特,家具后来被毁。Technika 要求赔偿家具毁损造成的损失 22,554 科威特第纳尔。此外,Technika 要求赔偿 10,652 科威特第纳尔(发票中为 2,495,436(匈牙利)福林),这笔款额为家具运往科威特的运费。

220. Technika 就一辆汽车的损失要求赔偿 1,400 科威特第纳尔。Technika 说,这辆汽车在伊拉克入侵和占领科威特期间失踪。

### 2. 分析和估价

#### (a) 钻井设备

221. 作为其对钻井设备所有权的证据,Technika 提供了一份 1988 年 4 月 15 日有关钻井设备和附件的海运保险证书复制件。保险额为 50,000 科威特第纳尔。Technika 还提供了一份打井合同的复制件。而且,该公司提供了有关设备的原始发票,日期为 1988 年 6 月 28 日。发票总值为 50,000 科威特第纳尔。

222. 作为钻井设备在伊拉克入侵和占领科威特之时在科威特的证据,Technika 提供了其科威特伙伴(看来是 Fahad,但交易名称不同)于 1993 年 5 月 6 日致匈牙利驻科威特大使馆的一封信。信中说,在科威特解放后恢复活动之时,发现 Technika 的家具、钻井设备和工具灭失。

223. 小组认为,Technika 提供了充分证据,证明它对钻井设备的所有权或使用权,价值及其确存在科威特境内。小组还认为,1993 年 5 月 6 日的信件是有关钻井设备因伊拉克入侵和占领科威特而损失的充分证据。

224. 关于钻井设备的价值，上文第 221 段提到的保险证书已过期。因此该证书在有关钻井设备的价值方面没有任何实际指导意义，因为预期该设备在项目过程中为大幅度折旧。合同看来设想在打井结束之后将钻井设备运回匈牙利，说明该设备在此时可能还有一些价值。小组请其专家顾问对损失进行估价。小组专家顾问对钻井设备适用了适当的折旧率，得出结论认为，该设备在 1990 年 8 月 2 日的价值为 26,750 科威特第纳尔 (92,561 美元)。小组接受这一估价。

225. 小组建议就钻井设备赔偿 26,750 科威特第纳尔 (92,561 美元)。

**(b) 家具和运输费用**

226. Technika 提供了一封信件的复制件，作为其对有关家具所有权的证据，信中提到为涵盖家具托运合同而开立的一份 10 万美元的担保书。担保于 1990 年 12 月 31 日到期。Technika 还提供了：1990 年 5 月 16 日关于家具运往科威特的提单；与家具有关的三张发票和一份借记备忘录，日期均为 1990 年 5 月 6 日；以及 1990 年 4 月 2 日 Technika 对 Fahad 的一系列货运发票。

227. 作为有关家具在伊拉克入侵和占领科威特之时在科威特的证据，Technika 提供了上文第 222 段提到的其科威特伙伴的信件。

228. 小组认为，Technika 提供了充分证据，证明其对有关家具的所有权或使用权、价值及有关家具确曾在科威特。小组还认为，1993 年 5 月 6 日的信件是有关家具因伊拉克入侵和占领科威特而损失的充分证据。

229. 在没有任何证据表明 Fahad 售出了任何家具的情况下，小组确信，Technika 保有对家具的所有权，确信有关家具具有索赔的价值。

230. Technika 提供了运输费用数额的令人满意的证据，其形式为家具运输发票。这些费用包括国际海运费和在家具抵达科威特之后的国内运输费。小组认为，在确定家具的科威特市场销售价时，Technika 本来会考虑到这些费用。因此，小组确信，这些费用为直接因伊拉克入侵和占领科威特而蒙受的损失。

231. 小组建议就家具赔偿 22,554 科威特第纳尔 (78,042 美元)，就家具运输费赔偿 10,652 科威特第纳尔 (36,858 美元)。

**(c) 汽车**

232. Technika 提供了 Al-Imad Real Estate K.S.C.C. 1993 年 5 月 22 日的一份证明，Technika 从该公司租了一栋在科威特的花园房。该证明说，“住户拥有的无牌照别克汽车，在住房停车场丢失”。Technika 未提供有关这辆汽车的任何其它证据。Technika 没有提供 1990 年 8 月 2 日之前的证据，证明其拥有这辆汽车。

233. 小组认为, Technika 未提供充分证据, 证明其对这辆汽车的所有权或使用权、价值及该车确曾在科威特。

234. 小组建议不赔偿汽车。

### 3. 建议

235. 小组建议就有形财产损失赔偿 207, 461 美元。

### D. 关于 Technika 的建议

表 14. 关于 Technika 的建议赔偿额

索赔项	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
合同损失	80, 623	零
利润损失	41, 263	零
有形财产损失	292, 754	207, 461
<b>合计</b>	<b>414, 640</b>	<b>207, 461</b>

236. 根据关于 Technika 索赔的调查结果, 小组建议赔偿 207, 461 美元。小组确定损失发生日期是 1990 年 8 月 2 日。

## 十. TRANSINVEST ENGINEERING AND CONTRACTING LIMITED

237. Transinvest Engineering and Contracting Limited (“Transinvest”) 是一家按匈牙利法律注册的公司, 从事建筑业。

238. 在“E”类索赔表中, Transinvest 要求赔偿合同损失、不动产损失、有形财产损失和其它损失(撤离费用) 117, 669 科威特第纳尔(407, 159 美元)。

239. 为本报告的目的, 小组重划了 Transinvest 索赔的内容。因此, 小组考虑了下列利润损失、有形财产损失和对他人的付款或救济 117, 669 科威特第纳尔(407, 159 美元):

表 15. Transinvest 的索赔

索赔内容	索赔额 (美元)
合同损失	181,661
有形财产损失	219,128
对他人的付款或救济	6,370
<b>合计</b>	<b>407,159</b>

## A. 利润损失

### 1. 事实和争论

240. Transinvest 要求赔偿利润损失 52,500 科威特第纳尔 (181,661 美元)。索赔涉及在伊拉克入侵和占领科威特之时该公司正在开展工作、或即将开展工作、或正在谈判的各项合同。Transinvest 说, 该公司就这些合同作了准备并购买了必要的机器和设备。Transinvest 估计其在终止这些合同方面的损失为 52,500 科威特第纳尔。这一数字根据 350,000 科威特第纳尔的合同总价和 15% 的利润率算出。

241. Transinvest 最初将终止合同引起的费用索赔划为“合同损失”, 但有关损失划为利润损失较为适宜。

### 2. 分析和估价

242. 小组在上文第 16 和 17 段中谈到证实利润损失索赔的要求。

243. Transinvest 未提供证据佐证其有关利润损失的索赔。第 34 条通知要求 Transinvest 提供证据, 诸如合同、经审计的财务报表、预算、管理帐户或由 Transinvest 或以其名义编制的营业额。该公司未能提供。小组认定, Transinvest 未提供充分证据证实其所称损失。

### 3. 建议

244. 小组建议不赔偿利润损失。

## B. 有形财产损失

### 1. 事实和争论

245. Transinvest 要求赔偿有形财产损失 63,328 科威特第纳尔 (219,128 美元)。索赔是就所称向科威特 Fahahil 高速公路项目工地交付的机械和设备及其它有形财产损失提出的。

246. Transinvest 最初将所称 60,364 科威特第纳尔损失划为“不动产损失”，但有关损失划为有形财产损失较为适宜。因此，小组将这些损失，以及 Transinvest 在最初提交的索赔中划为有形财产损失的另外 2,964 科威特第纳尔一并作为有形财产损失考虑。

247. Transinvest 说，其财产在伊拉克入侵和占领科威特期间被毁。Transinvest 未就所称有形财产损失或损毁的情节提供其它资料或证据。

### 2. 分析和估价

248. 小组认为，Transinvest 未提供任何证据，证明其对有关资产的所有权或使用权、其价值及这些有形财产确曾在科威特。小组认为，Transinvest 未提供充分证据证实其有形财产损失索赔。

### 3. 建议

249. 小组建议不赔偿有形财产损失。

## C. 对他人的付款或救济

### 1. 事实和争论

250. Transinvest 要求赔偿对他人的付款和救济 1,841 科威特第纳尔 (6,370 美元)。索赔是就所称在伊拉克入侵和占领科威特期间将该公司工作人员及其家属从科威特撤回匈牙利的费用提出的。撤离是在匈牙利外交部的帮助下进行的。

251. Transinvest 未就其对他人的付款或救济索赔提供其它资料。

### 2. 分析和估价

252. 作为其所称损失的证据，Transinvest 提供了匈牙利外交部的信件/发票，请 Transinvest 就 1990 年从科威特撤回匈牙利侨民的机票费向外交部的帐户转账 492,621 匈牙利福林。Transinvest 未提供任何证据证明其实际支付了索赔的款项。小组认为，Transinvest 未提供充分的资料和证据证实其所称损失。

### 3. 建议

253. 小组建议不赔偿对他人的付款和救济。

## D. 关于 Transinvest 的建议

表 16. 关于 Transinvest 的建议赔偿额

索赔项	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
利润损失	181,661	零
有形财产损失	219,128	零
对他人的付款或救济	6,370	零
<b>合计</b>	<b>407,159</b>	<b>零</b>

254. 根据关于 Transinvest 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

## 十一. ASSOCIATED CONSULTING ENGINEERS S. A. L

255. Associated Consulting Engineers S. A. L. (“ACE”) 是一家按黎巴嫩法律注册的公司。ACE 要求赔偿所称其科威特分部因伊拉克入侵和占领科威特而蒙受的损失，ACE 科威特分部涉及科威特一系列广泛的土木工程、建筑和城镇规划项目的工程设计和监督。

256. 在“E”类索赔表中，ACE 要求赔偿合同损失、有形财产损失、对他人的付款或救济及其它损失 497,416 科威特第纳尔(1,721,162 美元)。该公司还在所附索赔说明中要求赔偿利息。

257. 为本报告的目的，小组重划了 ACE 索赔的内容。因此，小组考虑了下列合同损失、有形财产损失、无形财产损失、对他人的付款或救济、其它损失、利息和索赔准备费用 497,416 科威特第纳尔(1,721,162 美元)：

表 17. ACE 的索赔

索赔内容	索赔额 (美元)
利润损失	752,509
有形财产损失	55,163
无形财产损失	86,505
对他人的付款或救济	24,221
其他损失	797,574
利息(未注明数额)	(--)
索赔准备费用	5,190
<b>合计</b>	<b>1,721,162</b>

## A. 合同损失

### 1. 事实和争论

258. ACE 要求赔偿所称与三项建筑合同有关的合同损失 217,475 科威特第纳尔 (752,509 美元)。第一项是与科威特公共工程部(“公共工程部”)的合同,清理和更新一个排水系统项目(“CCTV 项目”)的一部分。第二项合同也是与公共工程部的合同,有关一个污水处理厂的评估和改造(“Ardiyah 项目”)。第三个项目是与苏丹共和国政府道路和桥梁公共公司(“公路公司”)的合同,有关设计苏丹的道路(“公路项目”)。

259. ACE 说,其有关 CCTV 项目的工作因伊拉克入侵和占领科威特而中断。ACE 有关 Ardiyah 项目的工作看来在 1990 年 8 月 2 日之前不久完成。ACE 关于道路项目的工作于 1989 年完成。

#### (a) CCTV 项目

260. CCTV 项目是在科威特市进行的一项大型排水系统清理和更新项目,从 1987 年起为时数年。在项目工作的各个阶段和各个地区聘请了许多设计顾问(工程师)和承包商。

261. 根据 1987 年 7 月 25 日的合同,公共工程部指定 ACE、以及一家合资伙伴——Pan Arab Consulting Engineers(“PACE”),和一家在美利坚合众国设立的称为 CH2M Hill 的公司为顾问,监理 CCTV 项目的某些方面和阶段。ACE 未以 PACE 或 CH2M Hill 的名义向委员会提出索赔。

262. ACE 在 1987 年至 1989 年期间根据合同进行了勘测和设计工作,并就这些工作得到了付款。ACE 说,CCTV 项目称为“第二阶段第一部分”的工作应予 1990 年 8 月开始。ACE 被要求监理一家承包商的工作,该承包商将从事排水系统的改进工作。ACE 说,1990 年 5 月,该公司代表公共工程部设计了招标文件,以便各承包商就有关建筑工作投标。ACE 说,公共工程部未就这项工作向其付款。ACE 还说,它已经雇用了工作人员并支付了 1990 年 8 月的工资,以便为启动第二阶段第一部分作准备。

263. ACE 说,由于伊拉克入侵和占领科威特,合同工作未于 1990 年 8 月开始。CCTV 项目第二阶段第一部分最终于 1992 年 6 月开始。

264. ACE 要求赔偿 CCTV 项目第二阶段第一部分的“动员费” 16,175 科威特第纳尔,为该公司向其雇员支付的 1990 年 8 月的工资及其在 1990 年 5 月发生的招标估价费用。

(b) Ardiyah 项目

265. 根据 1986 年 7 月 19 日与公共工程部的一项合同, ACE 同意评估有关工厂的状况, 并为寻求承揽更新该厂合同工作的各承包商准备招标文件。合同规定, 公共工程部分阶段向 ACE 支付 282, 439 科威特第纳尔。原合同期为 28 个月。

266. ACE 说, 该公司在合同之下进行了大量的额外设计工作, 因为随着项目的进展, 公共工程部想要一个新工厂而不是一个经过更新的工厂这一点明确了。ACE 说, 该公司有权就这些额外的设计工作得到 195, 000 科威特第纳尔的额外付款。ACE 1989 年 5 月第一次就额外工作向公共工程部开出了发票。ACE 说, 尽管合同未具体包括额外工作付款, 但合同允许当事方商定开展进一步的工作。看来 ACE 按照合同常规就花费的额外时间和材料向公共工程部开据了有关额外工作的发票。

267. 尽管公共工程部对 ACE 的主张有异议, 但 ACE 说, 公共工程部应于 1990 年 8 月就额外工作向 ACE 支付 195, 000 科威特第纳尔。这笔付款未在伊拉克入侵和占领科威特之前支付。ACE 说, 当事方最终根据 1995 年 2 月 6 日的调解协定与和解协议(“调解协定”)解决了其分歧。根据调解协定, 公共工程部同意支付 ACE(随后确实向 ACE 付款)29, 700 科威特第纳尔。

268. ACE 说, 当事方出于许多原因根据调解协定解决了其争端, 这些原因包括伊拉克入侵和占领科威特造成的困难, 特别是文件的丢失和公共工程部人员的变动, 以及公共工程部在解放之后的政策是不就合同之下所作的工作付款, 还有科威特在解放后面临的财政困难。

269. ACE 要求赔偿 165, 300 科威特第纳尔, 即所述根据与公共工程部的合同应付未付的发票款额(195, 000 科威特第纳尔)减去公共工程部根据调解协定向 ACE 支付的款额(29, 700 科威特第纳尔)。

(c) 公路项目

270. 根据 ACE 1988 年 1 月 27 日与公路公司的合同, ACE 同意在苏丹设计三条支路。额外的合同工作根据 1998 年 12 月 11 日的一个附约进行。该项目由科威特阿拉伯经济发展基金(“基金”)供资。尽管基金从财政上资助公路项目, 但公路公司在支付 ACE 的工作方面对 ACE 负有合同责任。

271. ACE 1988 年就所作工作得到了付款。该公司说, 1989 年该公司就随后的工作开具了发票, 有关付款被推迟, 因为基金在其与苏丹的谈判结束之前临时中止了其财政资助。但是, ACE 又说, 由于苏丹在伊拉克入侵和占领科威特期间支持伊拉克, 暂停资助后来也没有取消。ACE 说, 由于伊拉克入侵和占领科威特, 基金停止了在苏丹的活动, ACE 无法收到未付款项。



272. ACE 就 1989 年所从事有关公路项目工作的未付发票要求赔偿 36,000 科威特第纳尔。

## 2. 分析和估价

### (a) CCTV 项目

273. 根据其于公共工程部的合同，ACE 有权就其目前向委员会索赔的款额从公共工程部得到赔偿。不清楚的是，ACE 就雇员的工资还是就招标估价费用向公共工程部开具了发票。ACE 提供了一封 1991 年 9 月 4 日致公共工程部的信件，要求就招标估价报告支付 11,351 科威特第纳尔。据说这笔款额从未支付。由于这封信所附的文件证据大多是阿拉伯文，未经翻译，小组无法断定这封信与 1990 年 5 月的工作有关。

274. ACE 提供了大量有关 1992 年继续的 CCTV 项目的文件证据，尽管该公司未就继续开展的工作索赔。ACE 还就整个 CCTV 项目提供了大量的文件证据。但是，提供的所有发票或付款凭据均未表明哪些雇员受雇于第二阶段第一部分工作，向其支付的款项及其打算从事的工作。

275. 而且，ACE 未提供任何证据表明，第二阶段第一部分工作即将于 1990 年 8 月开始，如该公司向其雇员支付了其索赔的费用，1990 年 5 月进行了招标估价，或已要求公共工程部支付招标估价费用等证据。关于付款要求，小组上文 273 中提到 1991 年 9 月 4 日致公共工程部的一封信，信中提到招标估价报告付款问题。但是，信中没有任何付款要求与 ACE 1990 年 2 月就第二阶段第一部分工作相关的细节，ACE 未提供这封信附件的翻译件。

276. 在没有此类证据的情况下，小组认为 ACE 未提供充分证据证实其索赔，特别是未证明其损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

277. 小组建议不赔偿据称的雇员工资和招标估价费用，因为 ACE 未提供充分证据佐证其有关费用的索赔。

### (b) Ardiyah 项目

278. 调解协定的规定与小组考虑 ACE 的索赔有关。第 2 条规定，调解协定是一项“双方之间就其争端的一个完全的和解协议”。而且，在考虑公共工程部支付 29,700 科威特第纳尔之时，ACE 同意放弃“关于这些索赔的所有过去或现在在任何仲裁或司法机构或法院或任何其他机构的请求权……”。

279. 小组认为，调解协定清楚地表明，ACE 和公共工程部达成了一项解决协议，解决了一项起于伊拉克入侵和占领科威特之前的争端。小组进一步认为，ACE 未能表明其索赔损失不包含在调解协定的规定之内。

(c) 公路项目

280. ACE 提供了其与公路公司合同部分文本的复制件，但未提供付款条件的完整复制件。小组注意到，合同中未提到基金负责代表公路公司向 ACE 付款，也未提到任何诸如担保等类似机制。ACE 未提供任何证据证实直接对基金提出的付款要求。

281. ACE 提供的文件表明，三张发票从 1989 年的某些日期起即为未付发票，付款是要求在发票之日起 45 日内支付。ACE 未提供任何证据佐证其主张，即公路公司未付发票款与伊拉克入侵和占领科威特有关。确实，ACE 主张说，其未能获得付款的最初原因是基金在与苏丹谈判完成之前中断供资。1989 年发票未付款的最初原因是科威特与苏丹之间的谈判，而不是伊拉克入侵和占领科威特。

282. 公路公司未付应付发票款是由于基金在 1989 年中断供资。小组认为，ACE 未表明其据称损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

3. 建议

283. 小组建议不赔偿合同损失。

B. 有形财产损失

1. 事实和争论

284. ACE 要求赔偿有形财产损失 15,942 科威特第纳尔(55,163 美元)。索赔是就据称其科威特办事处的家具和办公设备损失提出的。

285. ACE 说，1990 年 8 月 4 日或在此日期前后，ACE 的工作人员离开了其办事处和工地。大多数人离开了该国。1990 年 8 月 4 日之后某个时候，在伊拉克入侵和占领科威特期间，有形财产物品被盗或被毁。ACE 说，该公司未收回任何有关财产或其价值。ACE 要求赔偿其财产 1990 年 8 月 1 日的净帐面价值。

2. 分析和估价

286. ACE 提供了一份其执行秘书所作的证人证词(“证人证词”)作为其所称损失的证据。证人证词叙述了有关家具和办公设备的一般存在情况，并说 ACE 是这些物项的所有人。附有她所拍的办公室的照片和在伊拉克占领科威特期间被损坏的家具和办公室设备的照片。

287. ACE 还提供了一份科威特解放之后的审定资产负债表(日期为 1992 年 6 月 17 日)，反映 1990 年 8 月 1 日的头寸。资产负债表中为家具和办公设备列有一项，作为 ACE 固定资产的一部分，价值为 15,942 科威特第纳尔。ACE 还提供了一份截至 1989 年 12 月 31 日的详细的家具和办公设备物项价值表。ACE 说，这份价值表是审定资产负债表中数字的根据。价值表记录了每一财产物项、其采购日期、原价值、累计折旧值和有关帐面价值。

288. 除了上文有关其拥有这些物项的叙述之外，ACE 未提供任何文件证据。第 34 条通知要求该公司提供文件证据。ACE 在其答复中说，由于大部分记录都在伊拉克入侵和占领科威特期间被毁，因而没有这些财产所有权的证据。

289. ACE 执行秘书在证人证词中解释说，她发现办公室遭到抢劫。她所拍的照片证实了这一点。小组将证人证词和有关照片视为损失事实及有关原因的证据。

290. 小组通常要求索赔人提供有关有形财产所有权或使用权的明确的文件证据，如发票和报关单。ACE 说，该公司无法提供此类证据，因为其办事处遭到抢劫。小组认为有充分证据证实，ACE 有关这些有形财产采购和保持情况的记录均保存在其科威特办事处，而未在 ACE 在其他国家的办事处留有备份。也不可能指望 ACE 在其他国家作这些记录的备份，因为 ACE 的科威特办事处基本上自主运作，尽管它接受设在它国的办事处的支持和指导。考虑到有关抢劫的明确证据，而且有一些关于所有权、有关财产在科威特及其价值的某些文件证据，其形式为经过审定资产负债表和价值表，小组认为，ACE 提供了 ACE 对有关有形财产的所有权或使用权及其在科威特的充分证据。

291. 小组请其专家顾问对损失进行估价。小组专家顾问得出结论认为，根据经过审定资产负债表，有充分证据证明，损失的家具和办公室设备具有一定价值，但由于提供的资料有限，这一价值少于 ACE 在这项损失内容中所述的价值。专家认为，有充分证据证明对有形财产的估价：8,846 科威特第纳尔。小组接受专家顾问的估价，建议赔偿 8,846 科威特第纳尔(30,608 美元)。

### 3. 建议

292. 小组建议赔偿有形财产损失 30,608 美元。

## C. 无形财产损失

### 1. 事实和争论

293. ACE 要求赔偿更换所称在伊拉克入侵和占领科威特期间被毁或被损的计算机软件和图纸的费用 25,000 科威特第纳尔(86,505 美元)。ACE 说，更换软件的费用为 10,000 科威特第纳尔，更换图纸的费用为 15,000 科威特第纳尔。据说这些物品在伊拉克入侵和占领科威特之时在 ACE 科威特办事处。

294. ACE 以同其有形财产损失相同的措词叙述了有关损失的情节。但是，小组确信，ACE 是就有关软件和图纸中所载资料的经济价值、而非具体就这些材料本身的经济价值要求赔偿。

295. ACE 最初将软件和图纸损失或损毁索赔划为“有形财产损失”，但有关损失划为无形财产损失较为适宜。

296. ACE 未就选择有关物品更换费用估价方法提供任何资料。

## 2. 分析和估价

297. ACE 提供了上文第 286 段中提到的执行秘书的证人证词作为其所称损失的证据。同其有形财产损失索赔一样, ACE 说, 该公司无法提供有关其无形财产损失索赔的任何文件证据。

298. 为了证明无形财产损失索赔, 索赔人必须提供所要求的与证实其有形财产损失类似性质的证据。因此索赔人必须提供充分证据, 证明其对有关无形财产的所有权或使用权、其价值并证明其在科威特。与有形财产相对, 为证实无形财产损失索赔所需的资料和证据的性质有时有所不同, 特别是在有关估价方面。

299. 考虑到执行秘书所述无形财产遭到抢劫的情况, 以及 ACE 在提供其所称损失的文件证据方面必定会遇到的困难, 小组认为, ACE 提供了其对有关计算机软件和图纸的所有权或使用权及其在科威特的充分证据。

300. 但是, 小组认为, 关于软件或图纸价值的资料或证据不足, 无法着手就这些物项估价。ACE 未能就诸如购买软件的日期; 软件和图纸的使用情况; 是否有可能根据记忆重新建立损失的资料; 以及建立或重建有关资料所需的时间等问题的资料或证据。

## 3. 建议

301. 小组建议不赔偿无形财产损失。

## D. 对他人的付款或救济

### 1. 事实和争论

302. ACE 要求赔偿对他人的付款或救济 7,000 科威特第纳尔 (24,221 美元)。索赔是就向四位经理预支的现金旅费, 以便使其能够在 1990 年 8 月 4 日或在此日期前后离开科威特分别前往黎巴嫩、希腊和约旦而提出的。在伊拉克入侵和占领科威特之时, 有三位经理正在访问科威特。第四位经理是生活在科威特的分办事处经理。

303. ACE 未提供这四位经理各自的实际旅行路线或实际目的地的详情。

### 2. 分析和估价

304. ACE 提供了上文第 286 段提到的执行秘书的证人证词, 和一份未署日期的文件作为其所称损失的证据, 该文件记录了向四位经理所付的款额, 并有他们的签名, 承认收到付款。在对第 34 条通知的答复中, ACE 说, 经理们没有保留其费用的任何收据或其他证据。

305. 小组认为, 由于三位非驻地经理是在访问科威特分公司, 通常预期 ACE 无论如何也会在某个时候支付其从科威特到其本国的旅费。ACE 既未提供证据证明

1990年8月2日之前购买机票，而经理们在此日期之后又无法使用，又未证明其实际旅费部分或全部高于正常价格。ACE未提供任何证据证明，预付款高于这些经理的正常旅费。

306. 第四位经理是黎巴嫩人，生活在科威特。因此，通常不可能预期他会在任何时候被迫离开科威特。但是，ACE未提供有关旅行方式、其实际路线或最终目的地的任何资料或证据。在没有任何此类资料和证据的情况下，小组无法评估索赔的费用具有临时和特殊的性质。

307. 小组认为，ACE未提供有关所称损失的充分资料和证据证明其关于对他人的付款或救济的索赔。

### 3. 建议

308. 小组建议不赔偿对他人的付款或救济。

## E. 其他损失

### 1. 事实和争论

309. ACE要求赔偿在科威特解放之后恢复其在科威特活动的费用（“恢复营业费用”）和向六位经理支付的工资（“经理费用”）230,499科威特第纳尔（797,574美元）。

#### (a) 恢复营业费用

310. ACE要求赔偿1991年5月1日至1992年6月30日期间恢复其在科威特的活动的费用85,422科威特第纳尔。除其他外，ACE要求赔偿清理办公室和重新雇用工作人员所涉费用。

#### (b) 经理费用

311. ACE要求赔偿其所称1990年8月1日至1992年6月30日向六位经理支付的款项145,077科威特第纳尔。ACE说，这些费用中有一定的百分比通常应由ACE科威特分部支付，但由于该分部因伊拉克入侵和占领科威特而没有运作，ACE无法将这一时期的经理费用划到科威特分部名下。

312. 实际上，索赔的款额为ACE科威特分部人事费的一部分。因此小组将该索赔按利润损失索赔处理。

### 2. 分析和估价

#### (a) 恢复营业费用

313. 要求赔偿恢复营业费用的索赔人必须提供有关索赔物项付款的证明。还必须进一步表明，索赔人发生的费用高于通常就这类开支发生的费用。

314. 作为其恢复营业费用索赔的证据，ACE 提供了证人证词，与 1991 年 5 月 1 日至 1992 年 6 月 30 日恢复营业费用相关的一份详细的开支清单，以及用以佐证的计算机编制的 1991 年和 1992 年总帐簿。

315. 第 34 条通知要求 ACE 提供所列服务的发票和付款证明。该公司未能提供此类证据。ACE 提供了 1991 年银行对帐单，但这些对帐单没有足够充分的细目，与所称恢复营业费用所涉物项资金的处置情况对不上。因此 ACE 未能证明有关任何索赔费用的付款。

**(b) 经理费用**

316. 小组在上文第 312 段中说，这项索赔比照利润损失索赔。ACE 有关主张的性质表明，经理费用构成 ACE 科威特分部人事费的一部分，通常是从分部的收入中支付。

317. 小组在上文第 16 和 17 段中谈到证实利润损失索赔的要求。

318. 作为其经理费用索赔的证据，ACE 提供了以 ACE 的名义编制的 1987、1988 和 1989 年度审定财务报表。ACE 还提供了 1989 至 1990 年 Associated Consulting Engineers Group 综合集团帐户。上文第 314 段中提到的总帐簿有些地方提到对经理的付款。但是，ACE 未提供其科威特分部或综合集团 1990 年之后审定财务报表。也未提供预算、管理帐户、或预期营业额的证据。

319. 而且，ACE 未能提供与经理们的合同——他们据以主张有权得到 ACE 的付款——的复制件，未能提供这些费用历来记到科威特分部名下的证据，或支付了这些款项的证据。

320. 小组认为，ACE 未提供充分的解释和证据，证实其重新开始费用和经理费用索赔。

**3. 建议**

321. 小组建议不赔偿其他损失。

**F. 利息**

322. 关于利息问题，参见本报告上文第 19 和 20 段。

**G. 索赔准备费用**

323. ACE 要求赔偿所称索赔准备费用 1,500 科威特第纳尔 (5,190 美元)。在 1998 年 5 月 6 日的信中，委员会执行秘书通知小组，理事会打算在今后某一日期解决索赔准备费用问题。因此小组不对 ACE 提出的这类费用索赔采取行动。

## H. 关于 ACE 的建议

表 18. 关于 ACE 的建议赔偿额

索赔项	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
合同损失	752,509	零
有形财产损失	55,163	30,608
无形财产损失	86,505	零
对他人的付款或救济	24,221	零
其他损失	797,574	零
利息(未注明数额)	(--)	(--)
索赔准备费用	5,190	(--)
<b>合计</b>	<b>1,721,162</b>	<b>30,608</b>

324. 根据关于 ACE 索赔的调查结果, 小组建议赔偿 30,608 美元。小组确定损失发生日期为 1990 年 8 月 2 日。

## 十二. MOUCHEL CONSULTING LIMITED

325. Mouchel Consulting Limited (“Mouchel”) 是一家按联合王国法律注册的公司, 从事公路设计和公路项目监理方面的工作。Mouchel 的索赔有些是源于 Mouchel Middle East Limited——一家“相关”公司所称遭受的损失。这一事实在报告有关之处予以注明。

326. 在“E”类索赔表中, Mouchel 要求赔偿合同损失、对他人的付款或救济、资金损失和其他损失 653,246 科威特第纳尔(2,260,367 美元)。在其对第 34 条通知和一项提供进一步资料的要求的答复中, Mouchel 提高了现有损失内容的索赔总额, 并提出了新的损失内容。该公司还说, 该公司不再就原索赔中包含的某些意外事件要求赔偿, 因为那些本来会引起意外事件索赔的事件没有发生。小组仅考虑了原索赔中所指的损失, 但也考虑了 Mouchel 撤回或下调数额的损失。对于 Mouchel 在其对第 34 条通知和进一步资料要求的答复中下调了损失额的各项, 小组考虑了下调后的数额。

327. 为本报告的目的, 小组重划了 Mouchel 索赔内容的类别。因此, 小组考虑了下列利润损失、有形财产损失、对他人的付款或救济、资金损失和其他损失计 337,355 科威特第纳尔(1,167,318 美元)。

表 19. Mouchel 的索赔

索赔内容	索赔额 (美元)
利润损失	232,611
有形财产损失	76,699
对他人的付款或救济	559,168
资金损失	3,497
其他损失	295,343
<b>合计</b>	<b>1,167,318</b>

#### A. 利润损失

##### 1. 事实和争论

328. Mouchel 就与在科威特的一个公路项目(“公路项目”)相关的预期利润损失要求赔偿 67,225 科威特第纳尔(232,611 美元)。公路项目涉及在科威特市的范围之内修建 11 公里的城市干道。科威特公共工程部为雇主(“公共工程部”)。

329. 1982 年 2 月 27 日, Mouchel 与公共工程部签定了 EF/R/29 号合同。根据这项合同(“合同”), Mouchel 同意为公路项目提供设计和监理服务, 直至 1987 年。由于公共工程部要求扩大项目工作(见下文第 33 段), 时间因此延长, 因而在伊拉克入侵和占领科威特之时, Mouchel 仍然在进行合同下的工作。

330. 合同下的设计服务价值为 1,654,930 科威特第纳尔。监理服务价值为 6,799,165 科威特第纳尔。因此, 合同签署之日的总价为 8,454,095 科威特第纳尔。公共工程部随后要求修订 Mouchel 合同之下服务的范围, 由于对合同的这些修订, 设计服务的价值增加到 4,409,899 科威特第纳尔, 合同总价增加到 11,209,064 科威特第纳尔。监理费用价值不变。

331. Mouchel 说, 该公司在 1990 年 8 月 2 日之前已完成了所有设计服务和相当大部分的监理服务工作。有待完成的工作是公共工程部与从事有关工作的当地承包商之间的三项合同的部分监理服务。

332. Mouchel 说, 提供服务和就这些服务付款的实际范围并不反映上文 330 段所述的合同总价。公共工程部批准合同总价的某些部分。Mouchel 即从事有关工作, 但仅会得到最高授权限额的付款。自合同签署之日起, 至 1990 年 8 月 2 日, 公共工程部仅授权开支 7,713,819 科威特第纳尔。7,713,819 科威特第纳尔这一数字是批准的合同价。



333. 在最初提交的索赔中, Mouchel 对其所称利润损失的计算如下。截至 1990 年 8 月 1 日, 批准的合同价为 7,713,819 科威特第纳尔。截至该日, 公共工程部就所提供的服务向 Mouchel 支付的款额为 6,983,117 科威特第纳尔。因此, 所称未执行的批准合同价值为 730,702 科威特第纳尔(批准合同价值减去收到的付款)。

334. Mouchel 然后采用了 9.2% 的利润乘数, 算出利润损失为 67,225 科威特第纳尔 ( $730,702 \times 9.2\% = 67,225$ )。Mouchel 说, 9.2% 这一数字是“以适用于监理项目的总的比率为基础”。已做工作的“利润率”是“核准的利润”。就是说, 公共工程部核准了“利润率”。

335. 这一点与合同条款相符, 合同不仅规定了据以计算合同之下“利润”的办法, 而且还规定了“利润”的实际数额。Mouchel 提供的与公共工程部的往来信函也反映了这一核准程序。

336. Mouchel 1992 年恢复进行合同下的工作。但是, 该公司说, 其所进行的工作并非其根据合同约定进行的同样的工作。解放后的工作是对公路项目一些组成部分进行损害评估。Mouchel 在 1990 年 8 月 2 日之前未曾涉及其中某些部分的工作。而且, 经过与另一方的竞争, 该公司获得了其中一些工作, 并与另外一些咨询公司合资开展了一些其他工作。

## 2. 分析和估价

337. 小组在上文第 16 和 17 段中谈到证实利润损失索赔的要求。

338. 为佐证其索赔, Mouchel 提供了下列文件的复制件: 合同(合同中载有预算和招标数额分析); 一份题为“核准预算上限分析”的文件, 据说这份文件附于入侵前开给公共工程部的最后几张发票之一; 公共工程部 1990 年 8 月 2 日之前各个日期的函件, 授权修订合同并界定对 Mouchel 权利的影响; Mouchel 附于有关函件的发票, 详细叙述修订的理由; 科威特解放后与公共工程部的往来函件, 涉及余款的支付问题, 包括详细的发票; 1993 年 2 月 7 日关于公路项目的最终付款证明, 编号 166(反映 1990 年 8 月 1 日之前和之后的状况); Mouchel Middle East Limited 的 1987-1993 年各年度审定财务报表; 和 Mouchel Middle East Limited 同期经过核证的报税单。

339. 尽管 Mouchel 提供了 1988-1990 年某些毛利润水平及 1989 和 1990 年净利润的令人满意的证据, 但 Mouchel 必须证明其索赔符合第 9 号决定的要求(见上文第 14 段)。Mouchel 必须证明, 合同因伊拉克入侵和占领科威特而不可能继续。而且, 第 9 号决定要求, 利润必须根据整个合同期来衡量。Mouchel 必须表明, 合同整个而言是盈利的。仅仅证明在公路项目完成之前任何阶段的利润是不够的。换句话说, 按照 E3 小组在先前报告中所持的立场, 索赔人必须提供证据,

合理肯定地确定目前的和预期的盈利状况，以佐证其利润损失索赔。在没有此类证据的情况下，小组将不建议赔偿利润损失。

340. 在小组考虑索赔损失是否为直接损失方面，有两个问题。这些问题是1992年恢复合同的影响，和 Mouchel 是否表明了伊拉克入侵和占领科威特使 Mouchel 在1990年8月2日中止合同之下的监理工作。

341. 关于恢复合同工作的影响问题，Mouchel 说，如果伊拉克入侵和占领科威特没有发生，它本会完成合同之下的监理工作。由于这一事件，该公司在1993年之前无法完成工作。但是，1992年和1993年的工作，尽管仍在该项合同之下进行并开据发票，但有关工作与原来约定的工作性质不同。有关工作为新的或重建工作的性质，而非监理性质。换句话说，Mouchel 说，其在伊拉克入侵和占领科威特之前所做的工作与解放后所做的工作之间没有重叠。Mouchel 说，该公司不得不与其他咨询公司竞争或与其合资开展工作，以便确保工作的进行，这一事实证明上述情况。Mouchel 承认，任何重叠均代表 Mouchel 未受损失的工作，有关款额在1990年8月2日至付款之日期间的利息除外。

342. Mouchel 就其所说在1992年和1993年根据合同向公共工程部所提供服务的预计范围提供了证据。这是 Mouchel Middle East Limited 1991年11月提交公共工程的一份文件，称为“技术和资金提议”。这份文件表明，解放后的工作为补救工作。小组认为，尽管没有关于解放后工作实际范围的文件证据，但“技术和资金提议”是核实 Mouchel 索赔的充分证据。

343. 关于伊拉克入侵和占领科威特是否使 Mouchel 在1990年8月2日中止项目工作的问题，Mouchel 提供了充分证据，证明其在合同之下的工作于1990年8月2日因伊拉克入侵和占领科威特而停止，并在1992年之前一直没有恢复。其雇员停止了工作。有些雇员得以离开，还有些雇员被拘留了很长时间。小组还注意到，Mouchel 提供的证据证明，公共工程部对合同的展期负责。小组确信，Mouchel 证明了索赔的合同利润损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

344. 最后一个是 Mouchel 对其利润损失索赔估价是否有效的问题。合同条款规定，公共工程部将就合同下的“利润”向 Mouchel 付款。但是，小组专家顾问分析了 Mouchel 的索赔，认为索赔的“利润”是一个名义数字，而非实际数字。从 Mouchel Middle East Limited 经过审计的财务报表和报税单来看，Mouchel 所称的9.2%的利润率太高。Mouchel Middle East Limited 的业务还有其他一些直接费用，如当地办事处行政开支。合同收益部分要支付这些开支。Mouchel 在拟定其利润损失索赔中未计入这些额外的开支。

345. Mouchel Middle East Limited 的1988-1990年审定财务报表和报税单证实了 Mouchel 关于该公司从合同中取得净利润的主张。Mouchel 1988年、1989年和1990年从其在科威特的业务中实现了毛利润，在1989年和1990年实现了

净利润(分别为 20,160 科威特第纳尔和 11,498 科威特第纳尔)。而且,财务报表表明,该项合同在这段时期对 Mouchel 的利润情况作出了很大贡献。

346. 小组请其专家顾问对损失进行估价。小组专家顾问算出,在考虑到上文第 344 段提到的其他直接费用之后,该合同在 1988-1990 年期间在 Mouchel 的酬金收入中平均占 6.86%。专家顾问对核准的合同价值 730,702 科威特第纳尔适用了这一百分比,并得出结论认为, Mouchel 证实了截至 1990 年 8 月 2 日的利润损失计 50,126 科威特第纳尔(730,702X6.86%)。

347. 小组认为, Mouchel 提供了充分证据证实其利润损失索赔。小组认为,其专家顾问所用的方法提供了一个估价 Mouchel 利润损失的适当方法。小组接受专家顾问的估价。小组建议赔偿 50,126 科威特第纳尔(173,446 美元)。

### 3. 建议

348. 小组建议赔偿利润损失 173,446 美元。

## B. 有形财产损失

### 1. 事实和争论

349. Mouchel 要求赔偿有形财产损失 22,166 科威特第纳尔(76,699 美元)。索赔是就在伊拉克入侵和占领科威特之时在伊拉克的车辆、住宅和办公室家具和设备提出的。

350. Mouchel 说,在伊拉克入侵和占领科威特期间,其财产遭到抢劫和损坏,有关物品被损或被拿走。Mouchel 的一名雇员 1991 年 3 月 15 日和在此日期之后检查了有关财产,并拍摄有关损坏的照片。除了 Mouchel 雇员的某些个人财产之外,“实际上未收回任何物品”。在 1992 年恢复合同之时,据称重置了所有办公室设备。计算机被损坏,无法修复。

351. 索赔款额为这些物项在 1990 年 7 月 31 日的净帐面价值。Mouchel 没有分别汇总这些物项。

### 2. 分析和估价

352. 为佐证其有形财产损失索赔, Mouchel 提供了有形财产物项的照片。尽管有关住宅财产照片确实反映了损坏,但 Mouchel 未努力区分照片上的物项哪些属于该公司,哪些属于其雇员。从所称办公室财产损坏的照片来看,这些财产有些乱,但没有损坏。因此小组认为,照片证据并非确定证据。

353. 除照片之外, Mouchel 提供的唯一证据是 1987-1993 年审定财务报表和同期的报税单。财务报表列有关于整个有形财产的价值。Mouchel 在其对第 34 条通知的答复中说,审定的数据应当被接受为有关物品在科威特及其(保守的)价值的证据。

354. Mouchel 未提供其拥有这些物项及各物项确曾在伊拉克的其他证据。第 34 条通知要求提供文件证据，如购买发票和海关记录。Mouchel 答复说，其科威特分部“相当自主”。该公司进一步说：

“文件仅在科威特。有关财产和存货的档案载有工作人员签字的收据。这些档案连同可能载有地址、租借情况等的个人档案看来被本公司在科威特藏匿的工作人员所毁。他们不想留下其藏身处所的任何线索”。

355. 小组认为，Mouchel 未提供充分证据佐证其索赔。而且，小组认为，Mouchel 提出来说明缺乏证据的情况没有充分考虑到下列事实：即虽然说该分部“相当自主”，但签定合同的实体——Mouchel——当时是一个联合王国的合伙公司。小组认为，可以合理假定，有关证据在科威特之外应当有一些复制件。

356. 小组认为，Mouchel 未提供充分证据，证明其所称损失或损坏的资产的所有权或使用权、其价值及这些有形财产确曾在科威特。

### 3. 建议

357. 小组建议不赔偿有形财产损失。

## C. 对他人的付款或救济

### 1. 事实和争论

358. Mouchel 要求赔偿对他人的付款或救济 161,599 科威特第纳尔 (559,168 美元)。索赔是就工资、解雇费、遣返其被拘留的雇员的机票费和杂项撤离费提出的。

359. Mouchel 说，在伊拉克入侵和占领科威特之时，该公司约有 80 名雇员在科威特从事公路项目和其他项目。Mouchel 的所有合同都是与公共工程部签定的。Mouchel 说，这些雇员中 32 名为“外派”（来自联合王国或澳大利亚的雇员）。其中许多有受其抚养的家属同他们生活在一起。其余的雇员为“当地”雇员。“当地”雇员为在科威特招聘的各个国籍的雇员。

360. 在 32 名外派雇员中，有 17 人在伊拉克入侵和占领之时在科威特，这些雇员及其受抚养家属被拘留或藏匿。另外 15 名外派雇员在休假。1990 年 9 月中，被拘留的外派雇员的受抚养家属获释。这 17 名雇员一直被拘留到 1990 年 12 月。当地雇员未被拘留。

361. 小组注意到，就各损失物项索赔的数额不清楚。Mouchel 未在提交的索赔中以有意义的方式分列有关数额。小组酌情重划了索赔款额。

#### (a) 工资付款——外派雇员合同通知付款

362. Mouchel 要求赔偿向在伊拉克入侵和占领之时在科威特之外的 15 名外派雇员支付的工资 24,500 科威特第纳尔。Mouchel 说，由于伊拉克入侵和占领科威

特使公路项目和该公司在科威特进行的其他工作无法继续，因此，该公司不得不中止这些雇员的雇用合同，向其支付两个月的工资，以代替合同通知期。

363. Mouchel 说，尽管该公司通常也必须向其外派雇员支付相当于两个月通知期的工资付款，但公共工程部本来会付还 Mouchel 有关款额，在通常情况下，Mouchel 本来会给这些雇员两个月的通知，并请他们做完通知期的工作。通知期结束的日期本来会与特定项目结束日期相一致。Mouchel 说，在本案中，由于伊拉克入侵和占领科威特，不可能作出此种安排，因而 Mouchel 不得不就这些雇员没有做任何工作的时期向其付款。

**(b) 被拘留雇员工资付款**

364. Mouchel 要求赔偿向被拘留雇员和一名当地雇员的工资付款 61,872 科威特第纳尔。

365. 在伊拉克入侵和占领科威特发生之后，Mouchel 的 17 名外派雇员有的被弄到伊拉克被伊拉克部队充当“人体盾牌”，有的在科威特藏匿。这些雇员的家属有些也被拘留。这些雇员于 1990 年 12 月获释。

366. Mouchel 说，该公司无法向被拘留或藏匿的雇员发出中止合同的通知。Mouchel 向被拘留的雇员提供了“临时救济”，用英镑向每位雇员支付了五个月工资的 50%。

367. 1991 年 8 月，公共工程部就截止 1990 年 8 月 2 日就各个项目所做的工作向 Mouchel 支付了款项。此时，Mouchel 向有关 17 名雇员支付了另外 50% 的工资，为其拘留期工资的其余 50%。

368. Mouchel 还向一位帮助那些被拘留外派雇员的当地雇员支付了款项。

369. 小组注意到，委员会先前曾在“C”类中就其被拘留期间损失的工资付款判给了七位被拘留的雇员赔偿金（“收入损失赔偿金”）。收入损失赔偿金包括对 Mouchel 1991 年 8 月付款的赔偿。

**(c) 解雇费**

370. Mouchel 要求赔偿其所称作为在终止合同时雇员应得到的福利向其部分外派和当地雇员的付款 64,324 科威特第纳尔。支付这些款项据称是因为伊拉克入侵和占领科威特使 Mouchel 在科威特的项目中断，以致该公司不再能够雇用这些雇员。

371. Mouchel 说，该公司向其部分外派雇员支付了解雇费，其数额按服务时间长短而定。

372. Mouchel 还向其当地雇员支付了解雇费，因为这些雇员没有得到合同通知付款或任何临时救济。对当地雇员的付款看来是按照 Mouchel 的“解雇赔偿金政策”支付的。

(d) 机票费

373. Mouchel 要求赔偿遣返其被拘留的雇员的机票费 8,716 科威特第纳尔。联合王国政府 1990 年 12 月支付了这笔机票费，随后要求 Mouchel 付还同等数额的英镑，即 17,000 英镑。

374. Mouchel 说，如果其在科威特的项目按计划进行，公共工程部本来会付还返回联合王国的机票费。

(e) 杂项撤离费用

375. Mouchel 要求赔偿 1990 年和 1991 年 8 名外派人员的杂项撤离费用 2,187 科威特第纳尔，Mouchel 报销了这些雇员有关费用。有些费用涉及被拘留的外派雇员获释之时的机票费和旅费(含食宿费)，包括国内旅费。这些费用与机票费索赔不重叠。

376. Mouchel 还就该公司负责被拘留雇员福利的经理发生的费用、如汽油费索赔。

2. 分析和估价

(a) 工资付款——外派雇员合同通知付款

377. Mouchel 提供了下列文件的复制件作为其所称损失的证据：银行对帐单；相应的支票；内部付款授权书；与部分外派雇员的往来信函；工资单摘要；一些杂项发票；一份规定两个月通知期的雇用合同样本；Mouchel 一位经理的书面陈述，证实所提供的合同适用于所有外派雇员。

378. 小组认为，所称损失原则上是直接损失。象 Mouchel 这样的地位的公司通常会确保给予其雇员充分时间的通知，以便仅就提供生产性服务向其付款。

379. 小组认为，Mouchel 提供了所称给予所有 17 位雇员两个月通知这一义务的充分证据。但是，Mouchel 提供的关于向 17 位雇员中 3 位付款的证据不足以表明根据这一义务实际支付了款项。因此小组认为，Mouchel 表明了，向其他 14 位外派雇员的工资付款系直接因伊拉克入侵和占领科威特而发生。

380. 小组建议赔偿工资付款(合同通知)18,326 科威特第纳尔(63,412 美元)。

(b) 被拘留雇员工资付款

381. Mouchel 提供了下列文件的复制件作为其所称损失的证据：银行对帐单；相应的支票；内部付款授权书；与部分被拘留雇员的往来信函；工资单摘要；雇

用合同样本；和一些杂项发票。提供的证明确证，Mouchel 在 1990 年至 1992 年支付了工资付款计 61,872 科威特第纳尔。

382. 小组认为，所称损失是直接损失。Mouchel 在 1990 年 8 月至 12 月期间继续支付被拘留雇员的工资以及那位帮助被拘留雇员的当地雇员的工资是合理的。

383. 在审查证据时，小组就 Mouchel 提供证据中的某些不一致之处作了扣减。

384. 此外，小组提到上文第 369 段，指出，必须就先前判给七位被拘留雇员的收入损失赔偿金作出扣减。小组认为，与赔付有关付款相关的收入损失赔偿金的部分为其在拘留期间工资的另外 50%，因此相当于并抵消 Mouchel 索赔的其 1991 年 8 月向七位雇员所付工资付款的索赔。

385. 小组建议赔偿向被拘留的雇员的工资付款 47,934 科威特第纳尔(165,861 美元)。

### (c) 解雇费

386. Mouchel 提供了下列文件的复制件作为其所称损失的证据：与当地雇员的往来信函，其中提到“解雇偿金政策”，根据这一政策，当地雇员将根据其服务时间长短收到付款；有关外派雇员的雇用合同样本；和审定财务报表。

#### (一) 当地雇员

387. 小组注意到，Mouchel 在对第 34 条通知的答复中说，Mouchel 要求赔偿的对外派雇员和当地雇员的付款是“出自惠给”支付。

388. 尽管如此，小组认为，Mouchel 提供了充分证据，证明了 Mouchel 方面向当地雇员付款的义务，这一义务因伊拉克入侵和占领科威特而触发。在伊拉克入侵和占领科威特之前几年编制的 Mouchel 的财务报表表明，Mouchel 就这些付款备有款项，根据是该公司对其当地雇员负有法律义务。Mouchel 告知小组说，其审计员作了这项准备，因为这样做是慎重的。

389. 但是，由于 Mouchel 在其帐户中就这些付款拨出了备付金额，小组认为，无论雇用关系终止的理由如何，Mouchel 本来也会支付这些款项。Mouchel 对第 34 条通知的答复确认了这一点，说“关于解雇费，很清楚，有关遣散的所有合理的费用本来会支付。但是这些费用本来会列在本索赔的其他部分。”因此 Mouchel 未能证明有关当地雇员的解雇费用系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

#### (二) 外派雇员

390. 尽管 Mouchel 提供了一份雇用合同样本，但却未能提供其所称向外派雇员支付解雇费的法律义务的证据，如实际确立支付此种费用义务的适用法律的节选。而且，尽管财务报表提到科威特劳动法，但 Mouchel 说，这些法律对外派雇员的适用问题并不清楚，该公司从未承认过这些法律对外派雇员适用。最后，Mouchel 说，有关款项实际上是为了解除特定的困苦而支付。这表明有关付款真

正是出于恩惠。因此小组认为，Mouchel 未能证明有关外派雇员的解雇费用系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

(d) 机票费

391. Mouchel 未提供机票费付款或 Mouchel 支付所称从联合王国政府收到的帐单的证据。小组认为，Mouchel 所提供证据不足以证实所称损失。

(e) 杂项撤离费用

392. Mouchel 提供了下列文件的复制件作为其所称损失的证据：银行对帐单；相应的支票；内部付款授权书；与雇员及其受扶养家属的往来信函；发票；和收据。这些文件表明，有关旅费是在外派雇员拘留获释后从科威特和沙特阿拉伯返回其在联合王国的家园期间发生的。提供的证据表明，有关的旅馆费发生在旅行途中。

393. 通常，Mouchel 支付其雇员的旅费，然后由公共工程部报销。伊拉克入侵和占领科威特结束了这种做法。因此小组认为，被拘留的雇员发生的并由 Mouchel 报销的所有旅费都是直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

394. 小组建议赔偿杂项撤离费用 795 科威特第纳尔 (2, 751 美元)。

395. 费用的其余部分是 Mouchel 的一位经理发生的。Mouchel 未提供充分证据证明为什么发生这些费用。小组认为，Mouchel 未提供充分证据，证明所称费用系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

3. 建议

396. 小组建议赔偿对他人的付款或救济 232, 024 美元。

D. 资金损失

1. 事实和争论

397. Mouchel 要求赔偿“保证费用” 1, 011 科威特第纳尔 (3, 497 美元)。Mouchel 未就索赔提供任何解释。从提供的证据看来，Mouchel 给了科威特海湾银行数额为 145, 000 科威特第纳尔的保证或担保，要求赔偿的数额为“截至 1991 年 7 月 24 日这一时期”有关保证或担保的收费。

2. 分析和估价

398. Mouchel 提供了内部付款授权书，银行对帐单和一家联合王国银行借记通知书的复制件作为其所称损失的证据。证据证明 Mouchel 支付了要求赔偿的款项。但是，Mouchel 未提供有关其开列保证和担保情节的证据，也未解释支付所付款额的理由。小组认为，Mouchel 未能证明所称损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。



### 3. 建议

399. 小组建议不赔偿资金损失。

## E. 其他损失

### 1. 事实和争论

400. Mouchel 要求赔偿其他损失 85,354 科威特第纳尔(295,343 美元)。索赔是就所称 Mouchel 为解决一项租金判决和有关费用(“租金判决”),和与在科威特解放后重恢复其在科威特的活动相关的某些费用(“恢复营业费用”)提出的。

#### (a) 租金判决

401. Mouchel 说,在伊拉克入侵和占领科威特之时,该公司租用了许多科威特财产供其雇员使用。公共工程部负责报销 Mouchel 的这些租金费用。

402. Mouchel 说,一位出租人成功地从一家科威特法院就在伊拉克占领科威特期间直至 1991 年 6 月 1 日的未付租金获得了一项判决,数额为 18,391 科威特第纳尔。Mouchel 说,科威特法院并未将伊拉克入侵和占领科威特视为解除承租人义务的有效合法的理由。公共工程部拒绝支付租金。Mouchel 说,该公司 1994 年 4 月 25 日向出租人支付了 5,250 科威特第纳尔,解决了这一争端。Mouchel 还要求赔偿其咨询有关索赔问题向其任在科威特的律师支付的法律费用 300 科威特第纳尔。

#### (b) 恢复营业费用

403. Mouchel 说,1991 年和 1992 年,该公司在重新确立其入侵前在科威特的地位发生了大笔费用。有些费用涉及设法收回有可能收回的资产,可以被视为减轻损失的努力。有些费用涉及努力重新涉入公路项目中的合同。其余的费用为 1991 年和 1992 年因 Mouchel 未得到任何随后的信贷而受的损失。

404. Mouchel 要求赔偿 79,804 科威特第纳尔。这一数字为 Mouchel 最初提供的损益表中所载 1990 年 8 月至 1992 年 7 月期间 Mouchel 的损失数额。小组注意到,在其对第 34 条通知的答复中, Mouchel 提供了修订的财务报表,所载的数字较高,为 86,443 科威特第纳尔。如上文第 326 段所述,小组的审查以原(较低)的数字为基础。

### 2. 分析和估价

#### (a) 租金判决

405. Mouchel 提供了下列文件的复制件作为其解决争端和法律费用的证据: Mouchel 1991 年 6 月 10 日致承租人的信件;未翻译的判决复制件;1994 年 4 月 25 日签署的与出租人的解决协议。

406. 第 34 条通知要求 Mouchel 提供出租协议和判决的翻译件。Mouchel 未提供判决的翻译件。Mouchel 说，该公司已提供了一份出租协议的复制件。该公司提供了几份阿拉伯文的文件，没有翻译。

407. Mouchel 提供的信件和解决协议证明，Mouchel 与一位出租人之间就至少一项财产在伊拉克入侵和占领科威特期间及之后租金的付款问题有争议，出租人成功地获得了有关租金的判决，有关争端以较低的数额(5,250 科威特第纳尔)得到解决，Mouchel 支付了这笔较低的数额。

408. 但是，由于 Mouchel 未提供判决或租约的翻译件，不可能评估索赔的损失是否为直接损失。Mouchel 未提供任何有关判决依据的资料。而且，在没有租约翻译件的情况下，不可能确定所称的判决数额是否恰当，也不可能确定与出租人之间解决是否合理。此外，Mouchel 未提供支付法律费用的证据。

409. 关于就解决租约判决和随后的法律费用向出租人支付款额的索赔，小组认为 Mouchel 未证实有关损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

**(b) 恢复营业费用**

410. Mouchel 提供了 1991 年和 1992 年的审定财务报表和提交伊拉克当局的报税单作为证据。

411. 第 34 条通知要求 Mouchel 提供银行对帐单及所称开支和费用的证据，如发票或收据。Mouchel 在答复中说，所称损失有关解放后在科威特的交易，并非总是可能得到收据，而且许多交易是现金交易。该公司还说，有些交易有发票，但发票已存档，无法根据短期通知调出。Mouchel 说，小组应当接受经过审计的数字，这些数字以单项的文件为基础。

412. 小组认为，Mouchel 可能并应当在原提交的索赔中提供现有的银行对帐单和发票等解放后开支的文件证据。Mouchel Middle East Limited 办事处解放后在科威特重建，显然保存有某些记录。

413. 关于恢复营业费用索赔，小组认为，Mouchel 未能证实其发生的此类费用和损失，未能证实此类费用和损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

**3. 建议**

414. 小组建议不赔偿其他损失。

## F. 关于 Mouchel 的建议

表 20. 关于 Mouchel 的建议赔偿额

索赔项	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
利润损失	232,611	173,446
有形财产损失	76,699	零
对他人的付款或救济	559,168	232,024
资金损失	3,497	零
其他损失	295,343	零
<b>合计</b>	<b>1,167,318</b>	<b>405,470</b>

415. 根据关于 Mouchel 索赔的调查结果, 小组建议赔偿 405,470 美元。关于 Mouchel 利润损失索赔, 小组确定损失发生日期为 1990 年 8 月 2 日。关于 Mouchel 对他人的付款或救济索赔, 小组确定损失发生日期为 1990 年 11 月 2 日。

## 十三. INTERGRAPH CORPORATION

416. Intergraph Corporation (“Intergraph”) 是一家按美利坚合众国法律注册的公司, 是按塞浦路斯法律注册的公司 Intergraph Middle East Limited (“IME”) 的母公司。据称 IME 由于在科威特提供信息系统的合同而蒙受了损失。Intergraph 说, IME 的损失划给了 Intergraph, Intergraph 就 IME 在科威特蒙受的损失向其贷记了款项。Intergraph 说, 因此该公司为向委员会提供索赔的适当的索赔人。

417. 在“E”类索赔表中, Intergraph 要求赔偿合同损失、有形财产损失、产生收入的财产损失、对他人的付款或救济和其他损失(小额现金和存款损失)2,247,775 美元。

418. 为本报告的目的, 小组重划了 Intergraph 的索赔内容。因此, 小组考虑了下列合同损失、有形财产损失、对他人的付款或救济及资金损失计 2,247,775 美元:

表 21. Intergraph 的索赔

索赔内容	索赔额 (美元)
合同损失	1, 440, 877
有形财产损失	742, 745
对他人的付款或救济	59, 800
资金损失	4, 353
<b>合计</b>	<b>2, 247, 775</b>

## A. 合同损失

## 1. 事实和争论

419. Intergraph 就所称有关 IME 的“开票但未收的应收款”和“未开票的应收款”方面发生的合同损失要求赔偿 1, 440, 877 美元。

## 2. 分析和估价

## (a) “开票但未收的应收款”

420. Intergraph 就科威特和日本五位债务人所欠有关在科威特提供服务的“开票但未收的应收款”要求赔偿 307, 196 美元。

421. 有些未付款项是在伊拉克入侵和占领科威特之前到期未付的债务，包括远至 1987 年的债务。Intergraph 未就为什么这些债务在伊拉克入侵和占领科威特之时仍然未付提供解释。而且，Intergraph 没有解释未支付这些债务与伊拉克入侵和占领科威特之间的直接联系。

422. 关于到期日与入侵之日相近(例如 1990 年 7 月 25 日)的未付款项，Intergraph 没有解释为什么未在 1990 年 8 月 2 日之前或在伊拉克入侵和占领科威特结束之后收回应付款额，也未解释 IME 采取了任何措施来收回应付的款额。这些款额应在收到 IME 的发票之日支付。

423. Intergraph 提供了一份内部编制的关于每一位债务人的应收帐分析和大多数发票的复制件作为其所称损失的证据。Intergraph 还提供了一封 IME 审计员的确认信，说 Intergraph 的索赔是根据 IME 的记录编制的。

424. 本小组曾确定，索赔人必须提供具体证据，证明非伊拉克债务人未能付款系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。例如，索赔人必须表明，此种商务债务

人不能付款是因为在伊拉克入侵和占领科威特期间业务遭受破坏导致无力偿付或破产，或因其他原因有权拒绝支付索赔人。Intergraph 未就其“开票但未收的应收款”索赔提供此类证据。

425. 因此小组认定，Intergraph 未表明其有关“开票但未收的应收款”损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

(b) “未开票的应收款”

426. Intergraph 要求赔偿与在科威特的两个项目相关的“未开票的应收款”1,133,681 美元。

(一) Kudams 项目

427. Intergraph 要求赔偿 IME 在 Kudams 项目中提供的货物和服务所涉费用 790,590 美元。

428. IME 是 Mitsui Engineering and Shipbuilding Co. (“Mitsui”), 一家日本公司在 Kudams 项目中的承包商。所说合同价为 720,539 科威特第纳尔。IME 于 1990 年 3 月 2 日和 7 月 19 日就合同价的 60%向 Mitsui 开具了发票，并收到了相应的付款。Intergraph 说，它仍然还欠剩余的 40%合同款，即 288,216 科威特第纳尔，减去未提供的服务 16,744 科威特第纳尔及“担保、讲习会和培训”38,946 科威特第纳尔。Intergraph 然后将其索赔从科威特第纳尔折成美元。

429. Intergraph 说，在伊拉克入侵和占领科威特之后，就该项目开立的信任证过期，且 Mitsui 不准许任何额外的付款，因为 Mitsui 的设备在伊拉克入侵和占领科威特期间被盗。

430. Intergraph 未提供任何证据，证明 Mitsui 未能支付未付款系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致，例如通过确证 Mitsui 未能支付未付的款额是由于破产或无力支付，或因任何其他原因有权拒绝支付。

431. 作为其所称损失的证据，Intergraph 提供了发票的复制件，1989 年 9 月 14 日信用证的复制件，与 Mitsui 的往来信函，包括伊拉克入侵和占领科威特之后的往来信函，有关解决未付款额的问题。Intergraph 还提供了 1991 年 5 月与 Mitsui 的往来信函，要求将信用证延期。Mitsui 在 1991 年 8 月答复说，由于双方在履行合同义务方面的困难，该公司希望取消信用证。

432. 小组认为，Intergraph 未表明其有关 Kudams 项目的损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。Intergraph 未能表明，Mitsui 未能支付应付未付的款额是因为 Mitsui 直接因伊拉克入侵和占领科威特而无力偿付或被清算，或 Mitsui 因其他原因有权拒绝支付 IME。

## (二) 科威特国防部

433. Intergraph 就向科威特国防部(“国防部”)交付而未付款的系统要求赔偿 301,615 美元。

434. Intergraph 说,合同下应付的款额应由 IME 在科威特的当地代理向国防部开具发票。这家代理于 1991 年 5 月 24 日开具了发票,但 Intergraph 说,国防部拒绝付款。

435. Intergraph 还就同一位债务人要求赔偿 41,476 美元,这笔款额是为科威特市的未开具发票运费和杂项物品。Intergraph 说,若非伊拉克入侵和占领科威特,本来会就这些物项开具发票。

436. Intergraph 没有就为什么在伊拉克入侵和占领科威特结束之后没有收回应付的款额提供解释。Intergraph 没有指称科威特市和国防部不能够支付提供的系统。

437. 小组认为,Intergraph 未证明其有关国防部的损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。Intergraph 没有证明,科威特市和国防部没有支付应付未付款是因为科威特市和国防部直接因伊拉克入侵和占领科威特而无力偿付,或科威特市和国防部因其他原因有权拒绝支付 IME。

### 3. 建议

438. 小组建议不赔偿合同损失。

## B. 有形财产损失

### 1. 事实和争论

439. Intergraph 要求赔偿有形财产损失 742,745 美元。索赔是就所称留在 IME 科威特办事处的有形财产(固定资产和存货)损失提出的。

440. Intergraph 说,IME 总经理 1991 年 2 月访问了科威特办事处。Intergraph 说,该办事处开着,一名保安告诉总经理说,所有财产均被伊拉克部队盗走。

441. Intergraph 最初将所称 720,097 美元的损失划为“产生收入的财产”,但有关损失划为有形财产损失较为适宜。因此,小组将这些损失与在 Intergraph 最初提交的索赔中划为有形财产损失的其余 22,648 美元一道考虑。

### 2. 分析和估价

442. Intergraph 提供了一份更新的内部编制的“固定资产”表和一份内部编制的截至 1990 年 11 月 30 日其办公室设备的“固定资产登记册”作为其所称损失的证据。复制件提供了设备购买日期、费用、折旧率、累积折旧并将设备净值计为 17,322 美元。关于所称损失的存货,Intergraph 提供了一份内部编制的更

新的存货单。由于存货单经过更新，不可能核实其是否与伊拉克入侵和占领科威特同一时期。Intergraph 未提供任何其他证据。

443. 小组认为，Intergraph 未提供充分证据证明其对有关财产的所有权或使用权、其价值及有关财产确曾在科威特。

### 3. 建议

444. 小组建议不赔偿有形财产损失。

## C. 对他人的付款或救济

### 1. 事实和争论

445. Intergraph 要求赔偿对他人的付款或救济 59,800 美元。索赔是就所称赔偿 IME 雇员留在科威特的个人财产损失的费用提出的。

446. IME 在科威特有一个办事处，为客户提供支持和服务。Intergraph 说，有四名工作人员被派驻科威特，而 IME 的其他工作人员则在需要提供支持时从塞浦路斯和其他办事处前往科威特。在伊拉克入侵和占领科威特之时，Intergraph 说，科威特分办事处被放弃，所有工作人员离开了科威特。Intergraph 说，雇员的个人财产被伊拉克部队窃走，IME 赔偿了雇员的损失。

### 2. 分析和估价

447. Intergraph 提供了给雇员的内部信函以及雇员在伊拉克损失的个人物品清单作为其所称损失的证据。Intergraph 未提供任何证据证明实际赔偿了其雇员。

448. 小组认为，Intergraph 未提供充分证据，佐证所称索赔的 IME 雇员个人财产损失的费用。

### 3. 建议

449. 小组建议不赔偿对他人的付款或救济。

## D. 资金损失

### 1. 事实和争论

450. Intergraph 要求赔偿资金损失 4,353 美元。索赔有关据称被盗窃的在科威特国家银行的几个帐户的资金，包括一个“小额现金”帐户。其中有一个帐户的开户人为入侵前 IME 在科威特的经理。

451. Intergraph 说，由于经手 IME 科威特业务的经理在战后没有返回，因此该公司无法收回在科威特国民银行的银行结余款。Intergraph 说，该公司没有任何其他记录使其能够收回有关余额。

452. Interpraph 最初将资金损失索赔划为“其他损失”，但有关损失划为资金损失较为适宜。

## 2. 分析和估价

453. Interpraph 提供了一份分类帐打印件作为其所称损失的证据，列有在科威特国民银行的银行存款余额。Interpraph 还提供了一份 1992 年 11 月 20 日科威特国民银行向 IME 前经理支付的数额为 7,597 英镑(11,708 美元)的支票复制件，以及证明银行结余款之一部分付款的往来信函。

454. 从提供的证据来看，很清楚，Interpraph 未在 1992 年 11 月通过 IME 的前经理收到有关帐户款额的部分付款。Interpraph 未就“小额现金”帐户提供任何证据。

455. 小组认为，Interpraph 未能证明帐户中的资金被拨付、挪动、盗窃或毁灭，因此未能证明如何遭受了任何损失。

## 3. 建议

456. 小组建议不赔偿资金损失。

## E. 关于 Interpraph 的建议

表 22. 关于 Interpraph 的建议赔偿额

索赔项	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
合同损失	1,440,877	零
有形财产损失	742,745	零
对他人的付款或救济	59,800	零
资金损失	4,353	零
<b>合计</b>	<b>2,247,775</b>	<b>零</b>

457. 根据关于 Interpraph 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

## 十四. PARSONS, DE LEUW, INC.

458. Parsons, De Leuw, Inc. (“Parsons”) 是一家按美利坚合众国法律注册的公司。在伊拉克入侵和占领科威特之时，Parsons 以 De Leuw, Cather & Company



的名义从事公路项目设计和监理方面的工作。De Leuw, Cather & Company 1992 年改名为 Parsons, De Leuw, Inc.。

459. Parsons 以其独家开设的子公司 De Leuw, Cather International Limited —— 一家按联合王国法律注册的公司——的名义要求赔偿。Parsons 说，它通过 De Leuw, Cather International Limited 开展其海外业务，后者发生了 Parsons 要求赔偿的损失。1994 年，De Leuw, Cather International Limited 将其向委员会提出索赔的所有权利交给了 Parsons。

460. 在“E”类索赔表中，Parsons 要求赔偿合同损失和其他损失 1,338,966 美元。为本报告的目的，小组重划了 Parsons 索赔的内容。在计算重划的对他人的付款或救济索赔中，小组还注意到 Parsons 计算有误。下文第 491 段叙述了错误的性质。因此，小组考虑了下列利润损失、对他人的付款或救济和其他损失计 1,265,503 美元：

表 23. Parsons 的索赔

索赔内容	索赔额 (美元)
利润损失	599,842
对他人的付款或救济	585,482
其他损失	80,179
<b>合计</b>	<b>1,265,503</b>

#### A. 利润损失

##### 1. 事实和争论

461. Parsons 要求赔偿预期三个项目的利润损失 599,842 美元。就有关 Parsons 参与的部分而言，这些项目涉及公路的设计和修筑，在伊拉克入侵和占领科威特之日，这些项目正在科威特进行或即将开始。科威特公共工程部（“公共工程部”）为所有这三个项目的雇主。

462. 其中两个项目是在科威特市内和周围修建六环路（“六环路项目”）和 Ghazali 快速干道（“Ghazali 快速干道项目”）。第三个项目是涉及 Mubarak Al-Kabeer 医院总体计划（“医院项目”）。

463. Parsons 说，所有这些项目都因伊拉克入侵和占领科威特而中止，在科威特解放后也没有恢复。

(a) 六环路项目

464. 根据 EF/R/32 号协议, Parsons 同意为公共工程部提供六环路项目的监理服务。

465. 未提供协议的日期, 根据 Parsons 提供的有限证据不可能详细确定该项目的性质或 Parsons 的责任。看来, Parsons 与另一家咨询工程公司 Pan Arab Consulting Engineers of Kuwait (“PACE”) 监理了一家建筑公司的工作, 该公司根据其与公共工程部的 RA/64 号合同执行该项目。Parsons 没有解释 PACE 在合同工作方面的作用。

466. 由于 1987 年 1 月 21 日对协议的修订(第 5 号修订), Parsons 合同下的服务预算为 3,475,686 科威特第纳尔。按照第 5 号修订, 有关工作于 1987 年 3 月 1 日开始, 工作的完成展期到 1990 年 9 月 30 日。

467. Parsons 说, 公共工程部付还了该公司的所有费用, 但工资和人事费除外, 该公司从工资和人事费中得到 10% 的“利润”。Parsons 说, 这笔商定的“利润”在整个协议期间相当于 200,049 科威特第纳尔。

468. 在伊拉克入侵科威特之日, Parsons 在协议之下的工作已大部完成(约 76%)。Parsons 说, 关于其截至 1990 年 8 月 2 日的工作, 公共工程部已经向 Parsons 支付了“利润”部分 182,341 科威特第纳尔。Parsons 就未付的“利润”部分要求赔偿 17,708 科威特第纳尔(60,208 美元)。

(b) Ghazali 快速干道项目

469. 由 Parsons 和 PACE 组成的一个财团与公共工程部签订了 EF/R/45 号协议, 根据这项协议, 财团同意提供 Ghazali 快速干道项目的工程监理服务。未提供协议的日期。小组注意到, “F3”专员小组最近审议了一项公共工程部有关 Ghazali 快速干道项目的索赔, 并审查了有关 Parsons 索赔的证据。公共工程部说, 与 Parsons 和 PACE 的协议 1990 年 8 月 2 日尚未签署, 尽管合同已经谈判并预期于 1990 年 9 月签署。

470. 根据 Parsons 向小组提供的 EF/R/45 号协议的节选, Parsons 和 PACE 同意监理公共工程部与预计执行有关项目工程的建筑公司之间的 RA/91 号合同。至于在 Parsons 和 PACE 之间, Parsons 为财团的主导, 在所有方面对公共工程部负合同责任。PACE 提供雇员并从其贡献中挣得收入和“利润”。

471. Parsons 说, 在伊拉克入侵科威特之日, 协议下的工作尚未开始。有关工作定于 1990 年 9 月 1 日开始。Parsons 说, 根据协议, 该公司有权就协议期的“利润”收到 153,010 科威特第纳尔。如同六环路项目协议一样, 公共工程部付还了 Parsons 大部分费用。“利润”部分为工资和人事费的 10%, 这一数字是与公共工程部商定的。

472. Parsons 要求赔偿预期在 Ghazali 快速干道项目协议下应得到的利润 153,010 科威特第纳尔(520,234 美元)。

(c) 医院项目

473. Parsons 于 1988 年 8 月 1 日与 PACE 签署了一项分包合同, 提供有关医院项目的交通分析咨询服务。PACE 与公共工程部之间的合同 SPF/08/88 号合同日期为 1988 年 7 月 19 日。

474. Parsons 在分包合同下的义务限于监督和设计交通服务。

475. PACE 同意根据分包合同向 Parsons 支付 15,706 科威特第纳尔。Parsons 说, 分包合同之下的工作有三个阶段。该公司说, 它完成了第一阶段的工作并得到了付款, 但第二和第三阶段的工作 1990 年 8 月 2 日尚未开始。

476. Parsons 说, 根据分包合同, 该公司本来会就第二和第三阶段的工作得到 5,706 科威特第纳尔。该公司说, 所有费用都是固定的, 因此 5,706 科威特第纳尔这一数额为分包合同下的利润部分。

477. Parsons 要求赔偿预期应得到的分包合同其余部分的利润 5,706 科威特第纳尔(19,400 美元)。

2. 分析和估价

478. 小组在上文第 16 和 17 段中谈到证实利润损失索赔的要求。

479. 为佐证所有各项的索赔, Parsons 提供了一份该公司一位雇员的两份书面陈述作为证据。在伊拉克入侵和占领科威特之时, 这位雇员是该公司科威特办事处经理。书面陈述证明了 Parsons 有关伊拉克入侵和占领科威特对其在建项目的影响的主张, 证实了其索赔损失的计算。

480. 为佐证其有关六环路项目的索赔, Parsons 提供了 1987 年 1 月 21 日对有关协议的第五号修订。未提供协议本身。Parsons 还提供了该公司 1987 年 1 月致公共工程部的函件, 附有一份概算。这份函件看来为有关概算的基础, 并在 1987 年 1 月 21 日为 Parsons 所接受, 有一些小的修订。概算载列了全面的付款条件并详细分列了“利润”的数字。最后, Parsons 提供了该公司 1991 年 10 月 18 日致公共工程部的一封信, 要求就截至 1990 年 8 月 3 日所做的工作付款, 并附有详细的发票。

481. 关于 Ghazali 快速干道项目, Parsons 提供了有限的 EF/R/45 号协议的节录, 以及有关该协议开始日期的与公共工程部的往来信函。

482. 关于医院项目分包合同, Parsons 提供了分包合同文本以及在分包合同日期之前致 PACE 的一封信。

483. 第 34 条通知要求 Parsons 除其他外就每一项目提供下列财务文件：审定财务报表；预算；管理帐户；营业额报表；原始投标和招标数额分析；时间表；损益表；资金费用和总部费用。如上文 180 段所解释，Parsons 在原提交的索赔中以项目合同文件的形式提供了预算、时间表、以及六环路项目协议修订的招标数额分析。Parsons 未答复第 34 条通知。因此，该公司一直未提供所要求的关于其他任何项目的文件。

484. Parsons 提供的证据证明，六环路项目和医院项目 1990 年 8 月 2 日正在进行，因伊拉克入侵和占领科威特而中断。该公司还提供证据证明，Ghazali 快速干道项目很可能在 1990 年 9 月开始。

485. 但是，Parsons 未提供有关六环路和 Ghazali 快速干道项目协议条件的充分证据，证明 Parsons 遭受了任何损失，以及所称损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。在没有全部相关合同条件证据的情况下，小组无法评估 Parsons 关于其根据合同有权得到所称各项合同之下的“利润”的主张。

486. 关于医院项目分包合同，Parsons 提供了合同条款的充分证据，包括付款条件。但是，Parsons 未提供证据证实关于所有费用均为固定的这一主张。此类证据包括第一阶段所做工作的发票。因此，在没有 Parsons 关于医院项目分包合同实际费用证据的情况下，小组认为，Parsons 未能证明其蒙受了任何损失，未能证明所称损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。

487. 而且，小组认为，Parsons 未提供充分资料和证据，无法评估其索赔的三项协定之下的“利润”是否为 Parsons 本来可以指望挣得的实际利润。特别是，在没有经过审计的财务报表的情况下，小组无法核实 Parsons 关于在这三项协议之下获利情况的主张。

### 3. 建议

488. 小组建议不赔偿利润损失。

## B. 对他人的付款或救济

### 1. 事实和争论

489. Parsons 要求赔偿对他人的付款或救济 585,482 美元。索赔是就所称向 18 位外派雇员——其中许多人被伊拉克当局拘留到 1990 年 12 月——支付的工资和其他付款，以及就向在科威特招聘的 45 位当地雇员支付的解雇津贴提出的。

490. Parsons 说，在伊拉克入侵和占领科威特之时，其所有雇员都在从事六环路项目的工作。

491. 小组注意到，Parsons 在其索赔说明中要求赔偿对他人的付款或救济 658,945 美元，包括向外派雇员支付的“完成工作奖金”140,332 美元。但是，

对提供来佐证的表格的审查表明，Parsons 就“完成工作奖金”索赔的实际总额为 79,957 美元，有 60,375 美元的差额。而且，在“E”类索赔表和索赔说明中，Parsons 关于所有对他人的付款或救济索赔的表格证明索赔额为 658,945 美元。但是，小组认为，这些表格仅证明了 645,857 美元的索赔额，有 13,088 美元的差额。因此小组重新计算了 Parsons 的索赔额，计为 585,482 美元(658,945 美元减去 60,375 美元，减去 13,088 美元)。

492. Parsons 说，根据六环路项目协议，公共工程部被要求付还给 Parsons 该公司作为直接费用要求赔偿的几乎所有付款。Parsons 说，该公司本来可以收回剩余部分付款作为间接费用的收费。

(a) 外派雇员

493. 关于被拘留的外派雇员，Parsons 说，在其被拘留期间该公司无法终止雇用。一旦这些雇员获释或逃脱，Parsons 即给了他们 30 天的终止雇用通知。Parsons 说，该公司还被要求给予并确实给予了未被拘留的外派雇员同样的通知期，从 1990 年 8 月 12 起算。Parsons 说，该公司根据合同要求在外派雇员被拘留期间向其支付工资，并在所有外派雇员各自雇用合同的通知期向其支付工资，数额为 202,853 美元。

494. Parsons 进一步说，根据合同要求，该公司还就同期应记的福利向其雇员支付了款项：医疗和人寿保险费 8,779 美元；假期津贴 67,594 美元；搬迁、旅行和生活津贴共计 26,370 美元；以及存放雇员财产的费用 12,524 美元。Parsons 还说，这些雇员还有权在合同终止时得到相当于其基本工资 10%的“完成工作奖金”，计 79,957 美元。

495. 最后，Parsons 还就在其部分雇员获释或逃脱之后向其支付的机票费和有关回家旅费要求偿付 24,872 美元。

496. 因此，Parsons 就向外派雇员的付款要求赔偿 422,949 美元。

(b) 当地(科威特)雇员

497. 关于当地雇员，Parsons 说，根据科威特劳动法，该公司被要求向这些雇员支付根据其服务长短计算的解雇费。Parsons 就解雇费付款要求赔偿 162,533 美元。

2. 分析和估价

498. Parsons 提供了下列文件的复制件作为其所称损失的证据：上文第 479 段提到的两份书面陈述；六环路项目协议第五号修订；Parsons 1991 年 11 月 18 日开给公共工程部的发票，关于截至 1990 年 8 月 3 日挣得的款项的付款问题；机票、发票、Parsons 致外派雇员的信件，附有提议付款的计算；内部付款授权

书；有关雇员休假的记录；支票；雇员有关确认计算和收到付款的信件和通知。

499. 小组请秘书处对 Parsons 雇员提交的个人索赔进行交叉核对。个人索赔中载有外派雇员雇用合同条件的证据及其被拘留的证据。

(a) 外派雇员

500. Parsons 提供了向外派雇员支付索赔款额的确凿证据。在考虑了收到的所有证据之后，小组认为，有充分证据证明 Parsons 有义务支付其要求赔偿的所有付款。

501. 小组还认为，有关六环路项目协议第五号修订的文件证据提到 Parsons 要求赔偿的所有损失内容为 Parsons 应向其雇员支付的款额。索赔损失内容大部分为应由公共工程部付还的直接费用。而且，Parsons 提供的 1991 年 10 月 18 日的发票将雇员的名字及其在 1990 年 7 月 14 日至 8 月 3 日期间在公司的职位和工资及其他付款联系起来。小组认为，六环路项目协议第五号修订及有关发票提供的数字和权利与向这些雇员付款的证据相对应。

502. 小组确信，这一证据证明，Parsons 向 18 名外派雇员的所有付款索赔原则上为直接损失。但是，小组也注意到，尽管 Parsons 索赔的这些费用涉及所有 18 名外派雇员，但 Parsons 及其雇员提供的证据表明，仅有 13 名雇员被实际拘留。

503. 而且，关于假期津贴索赔，证据表明，Parsons 实际上要求赔偿截至 1990 年 8 月 2 日的付款。在公共工程部支付 Parsons 1991 年 10 月 18 日的发票之时，Parsons 应当已经得到了公共工程部付还的这些款项。关于在雇员被拘留期间和通知期应付的假期津贴，雇用合同和休假记录不够确切，无法核实 Parsons 的计算。

504. 关于所称的保险费付款，小组认为 Parsons 提供的付款证明不够充分。

505. 关于工资付款和完成工作奖金，在 Parsons 向 18 名雇员支付的款额，其根据雇用合同应享受的权利及其在六环路项目协议中规定的权利之间有一些差异。小组认为，有充分证据证明，Parsons 有义务在其被拘留期和随后的通知期向 13 名外派雇员支付这些款项，以雇员的基本工资（即不包括任何福利或加薪）为基础来计算，数额为 195,412 美元。关于五位未被拘留的外派雇用工资付款索赔，小组得出了同样的结论，计为 42,662 美元。

506. 关于其他损失内容，小组认为，有充分证据证明，存放费用、搬迁、旅行和生活津贴以及机票费索赔为直接损失，数额为 42,207 美元。

(b) 当地(科威特)雇员

507. Parsons 仅提供了一般证据佐证其有关当地雇员解雇津贴付款索赔。Parsons 未提供有关这项索赔的任何具体文件证据,特别是未证明其实际支付了索赔的款额。因此小组建议不赔偿对当地雇员的解雇津贴付款。

3. 建议

508. 小组建议赔偿对他人的付款或救济 280,281 美元。

C. 其他损失

1. 事实和争论

509. Parsons 要求赔偿其他损失 8,179 美元。

510. Parsons 说,在科威特解放后,公共工程部通知说有关三个项目将不予继续。Parsons 在科威特没有其他业务,因此关闭了其科威特办事处,从而发生了其要求赔偿的费用。Parsons 说,由于要结束其在科威特的业务,Parsons 的雇员有时必须在科威特,并需要 Parsons 法律代表的协助。Parsons 不得不安排终止住宅和办公室的租约,终止其电话帐户。最后,Parsons 说,根据合同,该公司被要求安排其雇员个人物品的运输。

511. Parsons 就所称发生的电话、租约、法律、航运和旅费开支要求赔偿 75,179 美元。Parsons 还就任何将来的结业费用索赔进一步的意外款额 5,000 美元。

2. 分析和估价

512. 为佐证其他损失索赔,Parsons 提供了下列文件的复制件:发票;与科威特各方的往来信函;内部付款授权书;支票;以及证明转帐的单据。小组认为,所提供的证据为支付大多数索赔费用的充分证据。

513. 但是,Parsons 未提供任何证据表明所称损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。索赔人必须表明,有关费用超过了其通常为结束其在科威特的存在而必须支付的款额,所称的这类费用才可予赔偿。

514. 但是,Parsons 未提供证据证明,甚至未主张其在科威特的存在在这三个项目完成之后预期还将继续。在这些项目中,只有 Ghazali 快速干道项目是一个长期项目。Parsons 没有说明该项目工作预期将进行多久,但有一些文件证据使小组能够将合同期评估为 49 个月。因此,该项目的截至日期为 1994 年下半年。

515. 因此,Parsons 很可能无论如何本来也会在伊拉克入侵和占领科威特之后的年份中结束其在科威特的存在,而没有伴随费用。Parsons 未能表明,其确实发生的费用为在正常交易过程中发生结业的情况下该公司本来可能预期支付费用之外的费用。

## 3. 建议

516. 小组建议不赔偿其他损失。

## D. 关于 Parsons 的建议

表 24. 关于 Parsons 的建议赔偿额

索赔项	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
利润损失	599,842	零
对他人的付款或救济	585,482	280,281
其他损失	80,179	零
<b>合计</b>	<b>1,265,503</b>	<b>280,281</b>

517. 根据关于 Parsons 索赔的调查结果, 小组建议赔偿 280,281 美元。小组确定损失发生日期为 1990 年 11 月 2 日。

## 十五. 建议

518. 根据上述情况, 小组就索赔人因伊拉克入侵和占领科威特而蒙受的直接损失建议赔偿下列款额:

- (a) SHAL International: 零
- (b) 中国四川国际经济技术合作公司: 21,396 美元;
- (c) 中国宁夏伊斯兰国际经济技术合作公司: 零
- (d) 阿拉伯承包商 "Osman Ahmed Osman and Co": 零
- (e) Campenon Bernard: 零
- (f) Brückner Grundbau GmbH: 零
- (g) Technika Hungarian Foreign Trading Company: 207,461 美元
- (h) Transinvest Engineering and Contracting Limited: 零
- (i) Associated Consulting Engineers S.A.L: 30,608 美元
- (j) Mouchel Consulting Limited: 405,470 美元
- (k) Intergraph Corporation: 零; 和



(1) Parsons, De Leuw, I. : 280,281 美元。

Werner Melis 先生(签名)

主席

David Mace 先生(签名)

专员

Sompong Sucharitkul 先生(签名)

专员

2000年12月12日, 日内瓦

## 附件六

### 联合国赔偿委员会理事会 2001 年 3 月 15 日在日内瓦举行的第 105 次会议作出的关于第十八批 E3 类索赔的决定\*

理事会，

根据《索赔程序暂行规则》第 38 条，收到专员小组就第十八批“E3”类索赔提出的报告和建议，共涉及 12 项索赔，<sup>1</sup>

1. 核可专员小组提出的建议，并据此，

2. 决定，根据《规则》第 40 条，核可报告涉及的索赔的建议赔偿金额。基于报告第 518 段所列建议的每个国家的赔偿总额如下：

国 家	建议支付 赔偿金的索赔 数目	建议不支付 赔偿金的索赔 数目	索赔金额 (美元)	建议赔偿金额 (美元)
加拿大	-	1	78,883	零
中国	1	1	203,801	21,396
埃及	-	1	7,582,359	零
法国	-	1	8,762,478	零
德国	-	1	3,961,045	零
匈牙利	1	1	821,799	207,461
黎巴嫩	1	-	1,721,162	30,608
联合王国	1	-	1,167,318	405,470
美国	1	1	3,513,278	280,281
合计	5	7	27,812,123	945,216

3. 重申在资金到位后，将依照第 100 号决定 (S/AC.26/Dec.100 (2000)) 付款，

4. 忆及在根据第 100 号决定以及第 18 号决定 (S/AC.26/ Dec.18 (1994)) 的条件付款后，有关各国政府应在收到付款后 6 个月内按核可的数额向指定的索赔人发放收到的赔偿金，并应最晚在这一时限到期后 3 个月内提供有关发放情况的资料，

5. 请执行秘书向秘书长、伊拉克共和国政府和每一有关国家的政府各提供一份报告。

\* 以前曾作为 S/AC.26/Dec.117(2001)号文件印发。

<sup>1</sup> 报告全文见 S/AC.26/2001/3 号文件 (见上文附件五)。

## 附件七

## 专员小组就第十二批 E4 类索赔提出的报告和建议\*

## 目录

	段 次	页 次
导言.....	1 - 3	228
一、第十二批索赔概述 .....	4 - 8	228
二、程序 .....	9 - 22	228
三、法律框架以及核实和估价方法.....	23 - 25	230
四、索赔 .....	26 - 73	231
A. 合同 .....	27 - 29	231
B. 不动产.....	30 - 33	231
C. 有形财产、库存、现金和车辆 .....	34 - 42	231
D. 对他人的付款或救济 .....	43 - 45	232
E. 利润损失 .....	46 - 54	233
F. 应收款项 .....	55 - 59	234
G. 恢复营业费用.....	60 - 67	234
H. 其他损失 .....	68 - 73	236
五、其他问题 .....	74 - 75	237
A. 货币兑换率和利息的适用日期.....	74	237
B. 索赔准备费 .....	75	237
六、建议赔偿额 .....	76	237
<b>附 件</b>		
Annex I: Recommended awards for the twelfth instalment of "E4" claims - reported by UNSEQ and UNCC claim number and claimant name.....		238
Annex II: Recommended awards for the twelfth instalment of "E4" claims - reported by claimant name and category of loss.....		244
Annex III: Claims deferred to a later instalment of "E4" Claims pursuant to paragraphs 19-21 - reported by UNSEQ and UNCC claim number and claimant name.....		367

\* 以前曾作为 S/AC. 26/2001/4 号文件印发。

## 导言

1. 联合国赔偿委员会(“委员会”)理事会在1997年6月23日至24日举行的第二十四届会议上任命 Robert R. Briner 先生(“主席”)、Alan J. Cleary 先生和 Lim Tian Huat 先生组成负责审查“E4”类索赔的专员小组(“小组”)。“E4”类索赔包括有资格使用赔偿委员会的“公司和其他实体的索赔表格”(“表格E”)提出索赔的科威特实体所提交的索赔,但不包括石油部门和环境索赔。
2. 第十二批共140项“E4”索赔是根据《索赔程序暂行规则》(S/AC.26/1992/10)(《规则》)第32条于2000年8月1日交给小组处理的。
3. 依照《规则》第38条,本报告载有小组就第十二批索赔向理事会提出的建议。

### 一. 第十二批索赔概述

4. 第十二批索赔是从总数约2,750件“E4”类索赔中选出的,选择的标准除其他外包括索赔的大小、规模和复杂程度、索赔引起的法律、事实和估价问题以及向委员会提交索赔的日期。
5. 第十二批的索赔人提交的索赔损失总额为42,919,532科威特第纳尔(约为148,510,491美元)。索赔人还索赔总额为975,709科威特第纳尔(约为3,376,156美元)的利息以及总额为216,616科威特第纳尔(约为749,536美元)的索赔准备费。
6. 鉴于各项索赔涉及的法律和事实问题的性质以及为证明索赔而提供的文件数量,小组可以在第十二批索赔交其处理之日起180日内完成了对这些索赔的核实。
7. 第十二批的所有索赔人在发生伊拉克对科威特的入侵和占领以前都在科威特从事经营活动。多数索赔人从事各种货物的贸易活动。有一些索赔人从事的是制造业和服务业的活动。
8. 这批索赔的索赔人提出的最常见的损失有两类:有形财产损失(主要是库存、家具、固定装置、设备和车辆)和收入或利润损失。索赔人还就无法收回的应收帐款、恢复营业费用、利息、索赔准备费等“其他损失”提出了索赔。

### 二. 程序

9. 在第十二批索赔提交小组以前,秘书处按照《规则》对这些索赔进行了初步评估。《专员小组就第一批“E4”类索赔提出的报告和建议》(S/AC.26/1999/4)(《第一批“E4”类索赔报告》)第11段介绍了这一审查的情况。审查结果已经输入由秘书处维持的中央数据库(“索赔数据库”)。

10. 最初有 16 项索赔存在格式缺陷，秘书处根据《规则》第 15 条向这些索赔人发出了通知。这些索赔人纠正了所有此类格式缺陷。

11. 随后对这批索赔进行了实质性审查，以找出重要的法律、事实和估价问题。审查的结果，包括所找出的重要问题，已输入索赔数据库。

12. 委员会执行秘书按照《规则》第 16 条向理事会提交了 2000 年 2 月 17 日和 2000 年 4 月 28 日印发的第 30 份和第 31 份报告。这些报告除其他外也涵盖第十二批“E4”索赔，并介绍了这些索赔中找出的主要法律问题和事实问题。包括伊拉克政府在内的一些国家的政府针对执行秘书第 16 条报告提交了补充资料和意见。

13. 在完成了(一)初步评估、(二)实质性审查和(三)第 16 条报告以后，小组得到了下列文件：

(a) 索赔人提交的索赔文件；

(b) 按照《规则》第 14 条编写的初步评估报告；

(c) 包括伊拉克政府在内的一些国家政府提交的针对第 16 条报告的资料和意见；以及

(d) 按照《规则》第 32 条认为对小组的工作有助益的其他资料。

14. 出于《第一批“E4”类索赔报告》第 17 段所述理由，小组聘请了一个会计公司和一个损失理算公司作为专家顾问。小组要求专家顾问按照小组制定的核实和估价方法对第十二批索赔中的每一项进行审查。小组要求专家顾问就每一项索赔向小组提交详细报告，其中要归纳专家顾问的结论。

15. 小组在 2000 年 8 月 1 日的程序令中通知准备从 2000 年 8 月 1 日起 180 天内完成对第十二批索赔的审查，并向理事会提出报告和建议。这一程序令已送达伊拉克政府和科威特政府。

16. 按照《规则》第 34 条，(秘书处)提请索赔人提出补充材料和证据，以便协助小组审查索赔。凡未能按要求提交证据的索赔人均需说明其不能遵守这一要求的理由。所有索取补充材料和证据的请求都是通过科威特的“伊拉克入侵损害赔偿评定总署”(“评定总署”)转达的。这类请求是针对所有“E4”类索赔提出的，并不仅针对第十二批索赔。

17. 以前的“E4”类报告，如《专员小组就第二批“E4”类索赔提出的报告和建议》(S/AC.26/1999/17)(《第二批“E4”类索赔报告》)第 21 至 26 段和《专员小组就第六批“E4”索赔提出的报告和建议》(S/AC.26/2000/8)(《第六批“E4”类索赔报告》)第 18 段，已叙述过索取补充资料和证据的请求。本报告不再复述这些请求。

18. 为了确定相关的索赔人是否提交了重复的索赔，又补充进行了一次核实工作。《专员小组就第四批“E4”索赔提出的报告和建议》(S/AC.26/2000/18)（《第四批“E4”类索赔报告》）第18段介绍了这一核实审查。

19. 在小组审查这批索赔的过程，秘书处向小组通知了本批中某些索赔与向委员会提出的某些个人商业损失索赔之间可能存在的重叠。委员会执行秘书根据《规则》第16条，在2000年2月17日提交的第30号报告中，联系对“D”类索赔人提交的商业损失索赔进行的初步审查提到这个问题，并向理事会作了报告。

20. 经小组请求，秘书处对索赔数据库进行了一次审查，在本批“E4”索赔中查出了与向委员会提出的其他商业损失个人索赔可能发生重复的19项索赔。这19项“E4”索赔列入本报告附件三。

21. 小组认为，为了确定这些“E4”索赔和可能与之发生重叠的商业损失个人索赔之间重叠的性质和程度，需要增加时间。在目前阶段，为了留出时间进一步研究索赔和进行必要的审查，小组建议将本报告附件三所列索赔推迟到以后某批“E4”类索赔处理。因此，小组未就本报告附件三所列各项索赔提出结论。本报告下文凡提到第十二批索赔，即指附件一所述的其余121项索赔。

22. 小组根据对提交的文件以及收到的补充资料的审查得出结论认为，第十二批索赔中的各项问题均已得到充分的研究，因此无需通过口头审理协助小组审查索赔。

### 三. 法律框架以及核实和估价方法

23. 用以估价这批索赔的法律框架以及核实和估价方法与用于早先各批“E4”类索赔的法律框架及核实和估价方法相同。《第一批“E4”类索赔报告》第25至62段已讨论了这一框架和方法。此后的“E4”报告讨论了在以后各批“E4”类索赔中遇到的其他法律问题以及核实和估价问题。本报告不再复述小组审查工作的这些内容。对这种情况，本报告代之以提及以前的“E4”类报告论述这些问题的章节。

24. 小组在遇到以前的“E4”报告未涉及的新问题时，制定了核查和评估损失的方法。本报告在案文中讨论了这些新问题。本报告附件载有小组就这批索赔中所称损失提出的具体建议及其理由。

25. 在讨论小组就赔偿第十二批索赔提出的具体建议之前，必须重申，小组核实和估价这些索赔的办法顾及索赔人并非一律都能提供最佳证据，以避免证据缺陷引起的“多报的可能性”。“多报的可能性”一语在《第一批“E4”类索赔报告》第34段中已有定义，是指有些情况下因索赔的证据缺陷而无法精确确定其损失额，因而具有多报的可能性。

## 四. 索赔

26. 小组按照所确定的损失性质和类型审查了这批索赔。因此，小组是按照损失的类型提出建议的。类别重划的损失在处理小组将其重新划入的损失类别的章节叙述。

### A. 合同

27. 这批索赔有 3 个索赔人提出了合同损失索赔，总额为 485,158 科威特第纳尔(约为 1,678,747 美元)。本批中的合同损失索赔不涉及与伊拉克政府的合同或需在伊拉克境内履行的合同。

28. 本批中的合同损失索赔没有提出任何新的法律问题或核实和估价问题。以前的“E4”类索赔报告已说明了小组处理合同损失可赔性的方针，《第一批“E4”类索赔报告》第 77 至 84 段讨论了小组对合同损失索赔采取的核实和估价方法。

29. 小组关于合同损失的建议概要见附件二。

### B. 不动产

30. 这批索赔中有 15 个索赔人就不动产损失提出索赔，总额达 602,734 科威特第纳尔(约为 2,085,585 美元)。这些索赔涉及在科威特拥有和租用的一些房地产受到的损害。

31. 这批索赔中的不动产索赔未涉及任何新的法律问题或核实及估价问题。《第一批“E4”类索赔报告》第 89 至 101 段叙述了小组就不动产损失索赔采用的可赔性标准和核实及估价方法。

32. 这批的索赔人提交了与小组在早先审查“E4”类中的不动产索赔时收到的相同类型的证据。关于这种证据的叙述，见《第二批“E4”类索赔报告》第 48 至 50 段。

33. 小组关于不动产损失的建议概要见附件二。

### C. 有形财产、库存、现金和车辆

34. 第十二批索赔的索赔人大多数提出了有形财产损失索赔。所称损失涉及库存、家具和固定装置、设备、车辆和现金，索赔总额为 21,676,080 科威特第纳尔(约为 75,003,737 美元)。

35. 关于这些有形财产、库存、现金和车辆索赔的可赔性和核实与估价，小组采用了《第一批“E4”类索赔报告》第 108 至 135 段所述方法。

36. 本批中的有形财产损失索赔未涉及任何新的法律问题或核实及估价问题。这批的索赔人提交了与小组在早先审查“E4”类中的有形财产索赔时收到的相同

类型的证据。关于这种证据的叙述，见《第二批“E4”类索赔报告》第 55 至 56 段。

37. 大多数索赔人以审定账目的复制件、库存物品原始采购发票以及《第一批“E4”类索赔报告》第 119 段所界定的“前推式”计算证明所损失的库存的存在、所有权和价值。有几个索赔人想主要依靠雇员或有关当事方证人的陈述来证明库存损失的事实。如果没有足够证据证明库存已经损失这一事实，例如，如果解放后索赔人的审定财务报表没有显示非正常损失，小组就建议不赔偿这种损失。

38. Moh' d Al-Fadaghi Trading and General Contracting Company 要求赔偿库存损失。索赔人提交了 1987 年 1 月至 1990 年 8 月财务时期的审定账目。索赔人在 1995 年提交的索赔表上写明，它在伊拉克对科威特的入侵和占领结束之后恢复了营业。索赔人又在索赔说明中重申，它于 1991 年 6 月 1 日恢复营业，有雇员 20 名。针对向它索取恢复营业后的时期的财务报表的请求，索赔人在答复中却只是说并没有恢复营业，没有解释两种说法之间明显的不一致。索赔人没有提供任何财务记录以证明损失的或在伊拉克对科威特的入侵和占领结束之后找回的库存数量。索赔人提供的证人证词没有详细说明索赔所指库存损失的价值。鉴于以上情况，小组得出结论认为，索赔人没有提供足够的证据证明索赔所称损失的发生情况和损失额。因此，小组建议不赔偿这项索赔。

39. 同以前各批“E4”类索赔的情况一样，运输途中的货物损失索赔大多涉及伊拉克入侵之日在科威特境内、随后灭失的货物。成功的索赔人都提供了证明货款已付的充分证据，并以科威特港务主管部门或运输代理签发的证明证实了货物的所有权、存在及其损失。

40. 本批中的现金损失索赔未涉及任何新的法律问题或核实及估价问题。许多要求赔偿现金损失的索赔人都指望仅依靠有关当事方的证人陈述而不提供证明其索赔的进一步证据。如果现金损失索赔不提供可证明 1990 年 8 月 2 日确实持有现金及现金数额的足够的同时期证据，小组就建议不予赔偿。

41. 本批中的车辆损失索赔未涉及任何新的法律问题或核实及估价问题。提出车辆损失索赔的多数索赔人为证实其损失，都提交了注销登记证明的复制件和其他文件，如证明损失事实和情况的解放后的审定账目和目击者证词。

42. 小组关于有形财产、存货、现金和车辆损失的建议概要见附件二。

#### D. 对他人的付款或救济

43. 这其中有 2 个索赔人就对他人的付款或救济提出索赔，总额为 20,043 科威特第纳尔(约为 69,353 美元)。

44. 本批中关于对他人的付款或救济的索赔未涉及任何新的法律问题或核实及估价问题。小组在审查关于对他人的付款或救济的索赔时采用了早先“E4”类索



赔报告——例如，《第二批“E4”类索赔报告》第 70 至 74 段——所述的同样方针以及核实和估价方法。

45. 小组关于对他人的付款或救济索赔的建议概要见附件二。

## E. 利润损失

46. 这批索赔中将近有 85%的索赔人提交了利润损失索赔，总额为 8,163,811 科威特第纳尔(约为(28,248,481 美元)。

47. 第一批索赔中提出的四项重要法律问题和事实问题在第本批索赔中均有表现。这些问题涉及以下四点的影响和评估：(一) 在科威特政府实施的解放后债务清算方案下收到的补助，(二) 索赔人在解放初期得到的意外利润或超常利润，(三) 利润损失索赔的赔偿期，和(四) 有选择地以可盈利的商业活动为据提出的利润损失索赔。《第一批“E4”类索赔报告》第 161 至 193 段载有小组就这些问题得出的结论。小组在审议本批索赔中的利润损失索赔并就此提出建议时沿用了这些结论。

48. 尽管曾经具体提出要求，但第十二批中的一些索赔人没有提供伊拉克入侵和占领科威特发生前和结束后三个财政年度的年度帐目。小组注意到，在有些情况下，对于不提交某些帐目作了充分解释，例如，有的是因为索赔人在 1987 年至 1990 年期间才开始交易，有的则是因为索赔人在伊拉克对科威特的入侵和占领发生之后停止了交易。

49. 未能提交相关时期全套年度审定帐目的企业提出的利润损失索赔被视为有“多报的可能性”，除非对不提交帐目的情况作出充分解释。

50. 《第一批“E4”类索赔报告》第 194 至 202 段叙述了小组针对利润损失索赔采用的核实和估价方法。

51. Kuwait Collection Company 在发生伊拉克对科威特的入侵之前是一家收帐代理机构。它提出的一项合同损失索赔被小组改划为利润损失，因为所涉及的是来自收帐合同的收入。索赔人代为收回有关未偿债款，就能得到一笔佣金。索赔人说，由于发生伊拉克对科威特的入侵和占领，它无法收帐，因而也没有得到佣金。

52. 小组认为，索赔人的收入取决于收回债款。索赔人没有收取定金，得不到有保障的经常收入。审查索赔人的财务报表可以看出，在发生伊拉克对科威特的入侵和占领以前，索赔人的收入就已经在下降，损失也在积累。小组还审查了所涉债务是否直接由于伊拉克对科威特的入侵和占领而成为无法收回的债务。审查收帐合同可以看出，这些收帐合同和所涉债务都是很久以前的，这表明，债务在发生伊拉克对科威特的入侵之前就已经是不可收回的。由于索赔人没有证明以往

的盈利能力，并且伊拉克对科威特的入侵和占领并未直接造成所涉债务不可收回，因此，小组建议不赔偿这项索赔。

53. International Contracting Co. -S. A. K 在提交的一项索赔中要求赔偿索赔人在伊拉克入侵科威特以前正在履行的一项建筑合同的净收入损失。小组将这项索赔改划为利润损失。经过审查索赔人的财务报表，小组注意到，索赔人收入的很大一部分来自银行存款收入和外国投资。索赔人的财务报表表明，这些收入与索赔人的主要业务无关，并且不受伊拉克对科威特的入侵和占领影响。因此，小组在审查索赔人以往的盈利能力时排除了这些收入。所算出的不包括利息和所得投资的净收入数表明，索赔人受到影响的业务蒙受损失是在 1990 年 8 月 2 日以前。由于索赔人的财务报表没有证明受影响业务以往的盈利能力，因此小组建议不赔偿这项利润损失索赔。

54. 小组关于利润损失索赔的建议概要见附件二。

## F. 应收款项

55. 这批索赔中有 10 个索赔人就“坏帐”提出索赔，总额为 603,982 科威特第纳尔(约为 2,089,903 美元)。其中多数索赔涉及的是伊拉克入侵之前科威特境内企业或个人所欠款项。

56. 本批中的应收款项损失索赔未涉及任何新的法律问题或核实及估价问题。同以前各批“E4”类索赔的情况一样，多数索赔人要求赔偿的是因债务人在解放后未返回科威特而仍然无法收回的债务。小组重申《第一批“E4”类索赔报告》第 209 至 210 段就这个问题确定的意见。就伊拉克入侵和占领科威特导致无法收回的债务提出的索赔应提供书面证据或其他适当证据，证明所涉债务的性质和数额以及造成债务无法收回的情况。

57. 第十二批索赔中关于无法收取的应收款项的索赔是按照《第一批“E4”类索赔报告》第 211 至 215 段所述方法进行核实和估价的。

58. 如上所述，如果索赔仅依赖于所谓未收债务无法收回是因为债务人没有返回科威特这种说法，小组就建议不予赔偿。多数索赔人都未提供证据证明债务人不能付款是伊拉克入侵和占领科威特的直接结果。在请索赔人提供补充资料时，已提请它们注意这一缺陷(见上文第 17 段)。虽然收到了一些索赔人的答复，但很少达到上述标准。

59. 小组关于“坏帐”索赔的建议概要见附件二。

## G. 恢复营业费用

60. 在本批索赔中有 8 个索赔人索赔恢复营业费用，总额为 562,961 科威特第纳尔(约为 1,947,962 美元)。索赔所指恢复营业费用金额是按照《第一批“E4”

类索赔报告》第 221 至 223 段和《第二批“E4”类索赔报告》第 93 至 96 段所述方法进行审查的。

61. Al-Julaiah Trading & Contracting 就与一批管材有关费用提出了一项索赔。小组根据所提交的证据确定了如下意见。

62. 索赔人是一家科威特贸易代理商，1990 年 3 月，为从美利坚合众国的一个卖主购买一批管材开具了一份信用证。这些管材是科威特石油公司（“科油”）订购的。1990 年 7 月 22 日，这些管材从美国运输。1990 年 7 月 27 日，卖主向科威特国家银行纽约分行出示了运输单证。科威特国家银行接受了单证，但还没有付款就发生了伊拉克对科威特的入侵。同时，这批货无法交送到科威特，运货的船返回了美国的一个港口。这批货后来在美国被海关扣留并存放在海关。

63. 1991 年 6 月，科威特国家银行以不可抗力为由否认负有给管材卖主赔付的责任。美国联邦法院在被告知此事之后作出了有利于卖主的裁决，认为卖主在按照合格手续出示单证后应该得到付款。法院责令科威特国家银行偿付卖主货款及利息。美国联邦法院在另外的诉讼中还要求科威特国家银行向美国海关和运输代理行偿付管材在美国境内卸货、仓储和维护保养的费用。

64. 科威特国家银行从索赔人的银行账户中扣取了所有这些付款（即，管材货款、利息以及海关收费和运输收费）。同时，在 1991 年至 1993 年期间，索赔人与科油就这批货进行了讨论。科油原先认为，由于不可抗力，购货订单于 1990 年 8 月 2 日取消。1993 年 6 月，科油同意买下这些管材。然而，科油说，它只支付管材货款和与检查管材状况有关的额外检查费。因此，索赔人承担与利息以及海关收费和运输收费有关的费用。索赔人要求赔偿这些费用。此处涉及的问题时，这些费用是不是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的。

65. 小组认为，支付利息是因为科威特国家银行在有关款项到期应付时拒绝支付。拒绝的原因则是科威特国家银行的一项否认付款责任的独立的业务决定，因此，支付的利息并不是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的。因此，小组建议不赔偿支付的利息。

66. 然而，小组认为，付给美国海关和运输代理行的数额作为一种损失，原因是运货船返回美国，而运货船返回美国是伊拉克对科威特的入侵直接造成的。因此，小组建议赔偿这些数额。小组调整了某些就海关收费和运输收费提出的索赔额，原因是所提交的单证存在证据缺陷，而且有些费用（如，在科威特卸货的费用）并不是在原运输费之外增加的费用。

67. 小组关于恢复营业费的建议概要见附件二。

## H. 其他损失

68. 这批中有 11 个索赔人提出了其他损失索赔，总额为 383,241 科威特第纳尔（约为 1,326,093 美元）。

69. 一个索赔人——Al A' mara Construction Materials & Contracting Abdul Majeed Zalzalah & Partner W.L.L.——说，它曾在伊拉克入侵科威特之前为租用科威特境内的某些房地支付过一笔约金，也就是所谓“顶费”。索赔人说，由于发生伊拉克对科威特的入侵和占领，它的商业活动的 1993 年才恢复，在此期间放弃了房地的租用。索赔人要求赔偿所支付的“顶费”。索赔人提交了一份表明“顶费”付讫的收据。索赔人的财务报表也表明有一定“顶费”列为资产。

70. 然而，所提供的证据表明，在伊拉克对科威特的入侵和占领结束之后，索赔人自愿将所涉房地归还给所有人。索赔人说，由于科威特当时总体经济条件不利，它没有通过租约过户收回“顶费”。索赔人没有提供任何证据证明曾设法通过租约过户收回“顶费”。索赔人也没有提供任何证据证明，所租的房地受到很大的实际损害，会造成与之相关的“顶费”值损失。根据一项情况，小组得出结论认为，索赔人本可以通过租约过户收回“顶费”，但它作了一项独立的业务决定，即决定不这样做。因此，任何与“订费”有关的损失都是这项独立的业务决定造成的。由于这项损失并不是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的，因此小组建议不赔偿这项损失。

71. 另一个索赔人——Burgan Kuwait Company for Used Cars——说，它在发生伊拉克对科威特的入侵一年前向一个约旦人购买了一家科威特车行的 50% 股份。索赔人为证明这项购买提交了一份合同。索赔人说，在伊拉克入侵和占领科威特期间，那位约旦卖主离开了科威特，并且没有再返回科威特。索赔人还说，由于整个车行是以那位约旦卖主的名义登记注册的，索赔人买入时损失了投资价值。索赔人没有解释为何在购买车行 50% 的股份一年以后注册仍然仅留在卖主的名下。索赔人没有提供任何证据证明它曾设法收回投资。索赔人也没有提供有关在科威特的这项财产现状的任何资料。鉴于以上情况，小组得出结论认为，所提交的证据不足以证明发生索赔所指损失的情况和索赔损失额。因此，小组建议不赔偿这项索赔。

72. 以前各批“E4”类中的“其他损失”索赔的审查情况见早先的“E4”类报告。（例如，见《第二批“E4”类索赔报告》关于预付开支处理问题的第 108 段。）

73. 小组关于其他损失的建议概要见附件二。

## 五. 其他问题

### A. 货币兑换率和利息的适用日期

74. 关于货币兑换率和利息的适用日期, 本小组采用了《第一批“E4”类索赔报告》第 226 至 233 段所述方法。

### B. 索赔准备费

75. 委员会执行秘书通知本小组, 理事会打算以后再解决索赔准备费的问题。因此, 本小组没有就索赔准备费赔偿问题提出任何建议。

## 六. 建议赔偿额

76. 根据以上各点, 本小组在本报告附件一中就第十二批“E4”类的索赔人提出建议赔偿额。本报告附件二概述小组在就本批索赔提出建议时所遵循的基本原则。所有数额均为经过四舍五入的科威特第纳尔最接近值, 因此, 这些数额可能与表 E 所载金额有 1 科威特第纳尔之差。

Robert R. Briner (签名)

主席

Alan J. Cleary (签名)

专员

Lim Tian Huat (签名)

专员

2000 年 12 月 21 日, 日内瓦

## Annex I

Recommended awards for the twelfth instalment of "E4" claimsReported by UNSEQ and UNCC claim number and claimant name

<u>UNSEQ claim No. a/</u>	<u>UNCC claim No.</u>	<u>Claimant's name</u>	<u>Amount claimed (KWD)</u>	<u>Net amount claimed (KWD) b/</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Amount recommended (USD)</u>
E-00966	4004073	Al Jandoul Bakery and Sweets Co. W. L. L.	49,173	49,173	21,516	74,450
E-00967	4004074	Al Rashed and Nader Textiles Company	267,391	237,936	178,097	616,236
E-00968	4004075	Al A'mara Construction Materials Contracting Abdulrajeed Zalazalah & Partners W. L. L.	193,943	191,318	120,787	417,948
E-00969	4004076	Mubarak Fahed Al Salem Al Sabah Bros. Co. W. L. L.	108,715	107,965	64,513	223,055
E-00970	4004077	Al-Watyah Jewellers Co.	183,473	183,473	156,994	542,791
E-00972	4004079	Jassim M. Saleh & Sons Textile Co.	61,209	61,209	55,037	190,414
E-00973	4004080	Asea Brown Boveri Electrical Co.	342,902	342,902	205,464	709,311
E-00974	4004081	Greenline Co.	2,704,384	2,701,884	1,674,620	5,793,709
E-00975	4004082	Naseebco Company - Ahmad Abdulmuhsen Al Sager & Khalid Abdulmuhsen Al Sager W. L. L.	103,717	99,474	45,116	156,111
E-00976	4004083	Al Ansari & Bahasin Trading Company	204,179	201,679	156,828	542,523
E-00978	4004085	Al Bukhari Bookshop Company	194,301	192,301	142,137	491,824
E-00979	4004086	Al Muslim & Audai Company W. L. L.	49,121	47,921	47,921	165,817
E-00980	4004087	Saba Jewellers Co.	60,622	60,622	41,999	145,229
E-00981	4004088	International Timber Co. W. L. L.	184,711	182,711	121,924	421,851
E-00985	4004148	Silver Watch for Electronic Requisites	209,179	208,679	58,090	200,982
E-00987	4004150	Kuwait Collection Company	115,932	115,932	0	0
E-00988	4004151	Nasser Abdulaziz Al-Rumaih General Trading Company W. L. L.	373,913	372,413	286,227	990,405
E-00990	4004153	Attafani Trad. & Cont. Mechanical & Electrical Company	79,839	78,039	49,503	171,271
E-00991	4004154	Al-Massab Trading Co.	53,000	53,000	17,448	60,374

UNSEQ claim No. a/	UNCC claim No.	Claimant's name	Amount claimed (KWD)	Net amount claimed (KWD) b/	Amount recommended (KWD)	Amount recommended (USD)
E-00992	4004155	Ahmad & Mahmood Al-Taher Co. - Mahmood Mohamed Taher Abdullah & Partners Limited Partnership Co. Kuwait	338,008	336,858	107,619	371,998
E-00993	4004156	Moubarak and Bayaah Trading Company	89,787	79,362	35,504	122,823
E-00994	4004157	Bahman International Travel Company W. L. L.	192,197	188,463	106,115	367,180
E-00995	4004158	Negma Transport Company	37,900	37,000	22,302	77,170
E-00996	4004116	Al Rashed Shipping Agencies Co. W. L. L.	229,275	212,887	115,011	397,716
E-00998	4004118	Al Awadey Electrical Lights Co. W. L. L.	383,681	383,681	320,041	1,105,838
E-00999	4004119	Al Shammery Watches & Jewellery Co.	613,393	610,893	608,110	2,104,187
E-01000	4004120	Moh'd Al-Fadaghi Trading and General Contracting Company	525,982	469,258	5,447	18,828
E-01001	4004121	Abdul Mohsen Salem Al-Abdul Razzak & Co.	901,690	897,625	518,846	1,793,825
E-01002	4004122	Al Mailam & Shaalan Co. W. L. L.	52,533	51,033	32,441	112,253
E-01003	4004123	Kuwait & Muscat Trading Co. W. L. L.	96,960	94,960	54,831	189,704
E-01005	4004125	Al-Qimamah Al-Baidha Sanitary Co. W. L. L.	431,014	431,014	321,284	1,111,709
E-01006	4004126	Al-Taif General Trading & Cont. Co.	99,022	99,022	78,229	270,689
E-01007	4004127	Brazilia Gen. Trd. & Cont. Co. W. L. L.	618,714	618,714	130,006	449,848
E-01008	4004128	Al Tai for Trading & Contracting Company Faisal Saleh Shebeb & Partners T. B.	272,291	270,291	135,294	468,041
E-01009	4004129	Al Ghanim and Darras Automotive and Equipments Co. W. L. L.	152,293	128,079	97,132	336,097
E-01010	4004130	Industrial Construction & Trading Co.	145,339	143,339	13,372	46,124
E-01011	4004131	Lalwa Al-Behar for Clothing Trading Co. Yousif Jamal Mohammed & Sons	59,489	56,318	43,587	150,820
E-01012	4004132	Al Messila Travel Co. W. L. L.	82,683	74,753	12,376	42,824
E-01013	4004133	Dar Al Hadaf Press Co. Ahmed Abdul Aziz Al Jar Allah & Co. W. L. L., Kuwait	140,632	137,632	106,844	368,926
E-01015	4004134	Food Supply Company - Emad Abdul Rahman Farhan Al-Fareih	81,837	77,982	39,852	137,874
E-01016	4004135	Sanam Company for Photography & Gifts and Artistic Production	85,007	85,007	48,885	169,152

<u>UNSEQ claim</u> No. a/	<u>UNCC claim</u> No.	<u>Claimant's name</u>	<u>Amount</u> <u>claimed (KWD)</u>	<u>Net amount</u> <u>claimed</u> <u>(KWD) b/</u>	<u>Amount</u> <u>recommended</u> <u>(KWD)</u>	<u>Amount</u> <u>recommended</u> <u>(USD)</u>
E-01017	4004136	Gulf Cleaning and Contracting Co.	71,947	60,484	37,455	129,602
E-01019	4004138	Al-Nawras Furnishing and Office Equipments Company	54,066	54,066	16,402	56,754
E-01020	4004139	Al-Amal Trading and Contracting Company - Omer Shamlan Al-Hassawi & Partner	206,307	205,066	90,812	314,228
E-01021	4004140	Hajy Mohamad Dehdary Co. & Sons.	456,430	456,430	231,240	800,138
E-01022	4004141	Sohar Food Trading Co. W.L.L.	92,613	77,952	46,684	161,536
E-01023	4004142	Al-Sayafee Trading and Marine Services Co.	325,655	324,155	113,775	393,643
E-01024	4004143	Abdulghafoor & Mostafa Readymade Garments & Shoes Co. W.L.L.	99,192	98,192	54,539	188,716
E-01025	4004144	Burgan Kuwait Company for Used Cars	239,949	238,649	113,147	391,512
E-01026	4004145	Sagar Jewellers Co.	94,600	94,600	22,608	78,105
E-01027	4004090	Al Sa'ada Taxi Company	78,074	77,298	55,084	190,451
E-01028	4004091	Al-Awdi & Partners for Cons. Mater. & Cont. & Building Co.	286,872	286,872	216,986	750,817
E-01029	4004092	Kuwait and Oman General Trading Co. W.L.L.	309,925	309,147	135,117	467,519
E-01030	4004093	National Piling Company W.L.L.	724,420	718,120	433,533	1,500,114
E-01031	4004094	Al-Deek Al- Roumi Restaurant Company	237,305	211,212	159,243	550,531
E-01033	4004096	Al Firoz Shoes Company	241,883	215,315	166,153	574,880
E-01035	4004098	Mohammad Al-Dosary & Sons Co.	43,617	43,617	35,683	123,471
E-01036	4004099	Kuwaiti-Bahraini Exchange Co. W.L.L.	55,262	55,262	41,821	144,565
E-01037	4004100	Aziz Optician Co. (Salman & Makhany)	42,827	42,127	22,199	76,752
E-01038	4004101	Oman Exchange Co. W.L.L.	60,340	56,766	39,067	135,099
E-01039	4004102	Al Tanseek Trading & Cont. Co. W.L.L.	265,553	263,103	99,195	343,172
E-01040	4004103	Warba Medical Supplies Co.	202,343	200,843	144,501	499,395
E-01041	4004104	Al Jawad Trading & Contracting Co.	82,182	81,732	58,868	203,576
E-01042	4004105	Middle East Group for Trading & Contracting Abdal Latif Abdulla Al Mehri & Partner Co. W.L.L.	396,089	394,589	242,664	839,652
E-01043	4004106	Minifah General Trading & Cont. Co. Nouri & Faisal Abdel Aziz Al-Nouri	244,440	237,140	143,138	495,287



UNSECClaim No. a/	UNSECClaim No.	Claimant's name	Amount claimed (KWD)	Net amount claimed (KWD) b/	Amount recommended (KWD)	Amount recommended (USD)
E-01044	4004107	Al Najjar & Al-Jallad Bicycles & Toys	417,760	417,760	154,570	534,833
E-01045	4004108	Topaz Shoes Company	49,312	43,743	16,712	57,697
E-01046	4004109	Exhibitions International Co.	223,657	223,657	97,027	335,734
E-01047	4004110	Mechanical Equipment Co.	52,701	51,701	23,246	80,363
E-01049	4004112	Al Jabriah Co. for Consultation & Development W.L.L.	57,348	55,848	26,352	91,001
E-01051	4004114	Faleh Al-Hajri & Sons for General Trading Contracting	239,069	239,069	153,270	530,346
E-01052	4004115	Bader Al-Sumait & Bros. for General Trading & Contracting Co. W. L. L.	339,800	335,361	219,705	759,069
E-01053	4004161	Fayez Al-Sahaej Partners Company for Trading and Contracting	46,328	44,828	35,801	123,800
E-01054	4004162	Al Arfaj Engineering Company W. L. L.	162,841	145,790	66,786	230,363
E-01055	4004163	Kindah Fashion Corner Co. "Top Fashion" Presently	126,905	126,405	64,500	222,952
E-01056	4004164	Bobiyah Auto Spare Parts Co./P.C.	137,108	135,108	97,828	338,253
E-01057	4004165	Dalma General Trading and Contracting Company W. L. L.	266,076	264,076	162,738	562,892
E-01058	4004166	Anwal Gold and Precious Metals Company Bader Al Rashood and Partners W. L. L.	66,532	65,932	21,255	73,547
E-01059	4004167	Al Raed Security Co.	64,507	57,177	48,264	166,933
E-01060	4004168	Golden Treasures Company W. L. L.	417,232	416,032	273,881	946,609
E-01061	4004169	Al-Safare Central Market Co.	88,317	88,317	44,635	154,446
E-01062	4004170	Fajr-Al Khaleeg Building Contracts Co.	16,070	15,520	5,403	18,696
E-01063	4004171	Al Fatat Club	51,201	50,551	45,938	158,845
E-01064	4004172	Abdul Aziz Abdulla & Sons Co.	117,470	116,470	44,903	155,253
E-01065	4004173	Al Mushkat Trading Co. W. L. L.	83,745	81,245	27,081	93,706
E-01066	4004174	Aluminium Industries Company W. L. L.	259,099	256,349	141,261	488,792
E-01067	4004175	Abud Al Razzaq Al Qaddumi & Sons Co. for General Contracting and Trade	100,834	100,834	31,166	107,841

UNSECO claim No. a/	UNCC claim No.	Claimant's name	Amount claimed (KWD)	Net amount claimed (KWD) b/	Amount recommended (KWD)	Amount recommended (USD)
E-01068	4004176	Al Barh General Trading and Contracts	75,580	73,030	45,443	157,242
E-01069	4004177	Al-Julaiah Trading & Contracting	884,497	882,497	484,472	1,676,374
E-01071	4004179	Mubarak Al Azmi Ready Wear Co.	15,000	15,000	3,000	10,381
E-01074	4004192	Union Al Jazira Co.	219,989	217,989	120,707	417,650
E-01076	4004194	Hussin and Bahrami Contracting Co.	77,361	76,261	39,985	138,210
E-01077	4004195	Al Asmar Food Co.	96,905	96,160	17,263	59,655
E-01078	4004196	Naif Hamed Al Dabous & Sons Co. W.L.L.	2,056,154	2,049,154	356,273	1,232,779
E-01079	4004197	Essa M. Baloushi Sons Company for Building Material & Wood	117,647	115,647	31,783	109,628
E-01080	4004198	Kuwaiti Afgani Co. for Cars Spare Parts.	183,072	183,072	116,975	404,704
E-01081	4004199	Carpentry Art and Decoration Design Company Abdul Aziz Abdul Kader Al-Rashid & Partner	94,140	91,783	51,321	177,581
E-01082	4004200	Saada and Sherani Jewellery Company W.L.L.	262,136	262,136	133,760	462,648
E-01083	4004201	Jassim Abdulwahab and Partner Co. W.L.L.	192,848	192,848	143,341	795,726
E-01084	4004202	Al Attia & Al Khawajah Trading Company	80,054	80,054	12,714	43,883
E-01086	4004181	Kuwait Wood Industries	880,064	877,104	313,095	1,083,374
E-01088	4004183	Artistic Interior Design Center W.L.L.	59,877	59,189	10,687	36,979
E-01089	4004184	Arab European Aluminium Company	128,735	127,735	61,881	214,072
E-01091	4004186	Abdulrahman M. Al-Zamil and Saleh A. Al-Abdali Trading Co. - Partnership	98,669	98,608	0	0
E-01092	4004187	Kuwait Maritime & Mercantile Co. K.S.C.	222,617	220,817	86,475	299,122
E-01093	4004188	Reem Al Khaleeg Perfumes & Cosmetics Co. Ltd.	571,006	568,476	355,590	1,229,778
E-01094	4004189	Al-Jadeer Trading Company W.L.L.	230,267	228,767	139,784	483,682
E-01095	4004190	Kuwait Shipping Agencies Company K.S.C. (Closed)	270,969	267,843	156,500	540,961
E-01096	4004203	Al Fayha General Contracting Co.	1,068,363	952,951	665,107	2,300,718
E-01097	4004204	International Contracting Company - S.A.K.	612,425	606,425	289,058	1,000,201
E-01098	4004205	Beyader Construction Company	735,526	732,776	164,459	569,062

UNSEQ claim No. a/	UNCC claim No.	Claimant's name	Amount claimed (KWD)	Net amount claimed (KWD) b/	Amount recommended (KWD)	Amount recommended (USD)
E-01099	4004206	Ratqa General Trading & Contracting Co. W. L. L.	622,647	619,897	383,835	1,326,747
E-01100	4004207	Al Artica Trading Co.	44,169	43,819	13,708	47,421
E-01101	4004208	Salem & Bader Paints Company W. L. L.	205,225	205,225	119,211	412,495
E-01103	4004210	Mzinco Co. for General Enterprises W. L. L.	71,131	71,131	50,478	174,626
E-01104	4004211	Al Ferdous Pharmacy Company	107,450	106,831	14,460	49,970
E-01105	4004212	Kuwait Controls Company	605,871	605,871	235,742	814,530
E-01106	4004213	Al Mia & Nori Co. Import & Export	196,523	195,723	172,661	596,784
E-01107	4004214	Al BuLooshi & Kafashaan Co. W. L. L.	277,675	277,675	199,926	691,785
E-01108	4004215	National Computer Services Co.	1,781,393	1,646,197	318,253	1,101,221
E-01110	4004217	Al Ahlia Plastic Co. W. L. L.	646,779	542,007	167,733	580,391
TOTAL			33,257,998	32,498,010	16,395,265	56,709,793

a/ The UNSEQ number is the provisional claim number assigned to each claim by PAAC.

b/ The "Net amount claimed" is the original amount claimed less the amounts claimed for claim preparation costs and interest.  
As set forth in paragraphs 74 and 75 of the report, the Panel has made no recommendation with regard to these items.

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: A1 Jandoul Bakery and Sweets Co. W. L. L.  
UNCC claim number: 4004073  
UNSEQ number: E-00966

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	12,413	9,930	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Tangible property claim adjusted for failure to repair/replace. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	24,360	2,286	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	12,400	9,300	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	49,173	21,516	

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Rashed and Nader Textiles Company

UNCC claim number: 4004074

UNSEQ number: E-00967

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	225, 136	173, 608	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	12, 800	4, 489	Claim adjusted to reflect historical results, for evidentiary shortcomings and for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	237, 936	178, 097	

Claim preparation costs	1, 200	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
Interest	28, 255	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 74 of the report.

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al A'mara Construction Materials & Contracting Abdul Majeed Zalzalah & Partner W.L.L.  
UNCC claim number: 4004075  
UNSEQ number: E-00968

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	7,479	5,150	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Tangible property claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	162,344	113,130	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	8,895	2,507	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 47-50 of the report.
Other loss not categorised	12,600	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 69-70 of the Panel report.
<b>TOTAL</b>	<b>191,318</b>	<b>120,787</b>	
<b>Claim preparation costs</b>	<b>2,625</b>	<b>n.a.</b>	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Mubarak Fahed Al Salem Al Sabah Bros. Co. W. L. L.

UNCC claim number: 4004076

UNSEQ number: E-00969

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	2,310	2,310	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Recommend awarding tangible property claim in full. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	68,500	35,285	Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence. Goods in transit claim adjusted for obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of vehicles	13,300	11,080	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	23,855	15,838	Original loss of income-producing property claim reclassified as loss of profits. Claim adjusted to reflect historical results, to reduce indemnity period to 12 months and for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>107,965</b>	<b>64,513</b>	

Claim preparation costs	750	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-----	-------	--

Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Watyah Jewellers Co.  
UNCC claim number: 4004077  
UNSEQ number: E-00970

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended</u> <u>(KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	126, 870	106, 297	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	56, 603	50, 697	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	183, 473	156, 994	



Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Jassim M. Saleh &amp; Sons Textile Co.

UNCC claim number: 4004079UNSEQ number: E-00972

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	57,959	52,695	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	3,250	2,342	Claim adjusted to reflect historical results, to restrict indemnity period to 12 months and for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	61,209	55,037	

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Asea Brown Boveri Electrical Co.

UNCC claim number: 4004080UNSEQ number: E-00973

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	119,021	46,272	Original tangible and income-producing property claims reclassified as loss of tangible property and loss of vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of vehicles	26,764	9,545	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	197,117	149,647	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 47-50 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>342,902</b>	<b>205,464</b>	

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Greenline Co.

UNCC claim number: 4004081

UNSEQ number: E-00974

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	1, 159, 119	1, 021, 420	Original tangible and real property claims reclassified as loss of tangible property, stock, cash and vehicles. Tangible property claim adjusted for maintenance, depreciation and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	709, 910	208, 718	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of cash	30, 876	30, 876	Recommend awarding claim in full. See paragraph 35 and 40 of the report.
Loss of vehicles	388, 611	258, 711	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and to reflect the M. V. V. Table values. Vehicle repairs claim adjusted for maintenance. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	105, 947	75, 315	Claim adjusted to reflect historical results, to restrict indemnity period to 12 months and for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
Bad debts	269, 156	63, 620	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 56-58 of the report.

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Other loss not categorised	38,265	15,960	Original contracts claim reclassified to other loss not categorised. Claim for cancellation penalties recommended in full. Insufficient evidence to substantiate remaining claim. See paragraph 72 of the report.
TOTAL	2,701,884	1,674,620	

Claim preparation costs	2,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Naseebco Company - Ahmad Abdulmuhsen Al Sager & Khalid Abdulmuhsen Al Sager W. L. L.  
UNCC claim number: 4004082  
UNSEQ number: E-00975

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	99,474	45,116	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
TOTAL	99,474	45,116	
Claim preparation costs	4,243	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Ansari & Bahasin Trading Company

UNCC claim number: 4004083

UNSEQ number: E-00976

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	829	829	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Recommend awarding tangible property claim in full. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	179,646	143,717	Claim adjusted for obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	21,204	12,282	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	201,679	156,828	
Claim preparation costs	2,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Bukhari Bookshop Company

UNCC claim number: 4004085

UNSEQ number: E-00978

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	9,643	4,696	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Tangible property claim adjusted for depreciation and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	115,751	91,597	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	66,907	45,844	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	192,301	142,137	
Claim preparation costs	2,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Muslim &amp; Audai Company W. L. L.

UNCC claim number: 4004086

UNSEQ number: E-00979

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	47,921	47,921	Recommend awarding claim in full. See paragraphs 35-36 of the report.
TOTAL	47,921	47,921	

Claim preparation costs	1,200	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-------	-------	--



Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Saba Jewellers Co.  
UNCC claim number: 4004807  
UNSEQ number: E-00980

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	12,014	9,362	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of cash. Tangible property claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	31,337	21,216	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and historical obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of cash	2,646	2,646	Recommend awarding claim in full. See paragraphs 35 and 40 of the report.
Loss of profits	14,625	8,775	Claim adjusted to reflect historical results, to restrict the indemnity period to 12 months and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 47-50 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>60,622</b>	<b>41,999</b>	

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: International Timber Co. W. L. L.

UNCC claim number: 4004088UNSEQ number: E-00981

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	170,435	119,092	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	12,276	2,832	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	182,711	121,924	
Claim preparation costs	2,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Silver Watch for Electronic Requisites

UNCC claim number: 4004148

UNSEQ number: E-00985

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	20,121	20,121	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Recommend awarding tangible property claim in full. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	182,425	36,020	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	6,133	1,949	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings and windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	208,679	58,090	

Claim preparation costs	500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-----	------	--

Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Kuwait Collection Company

UNCC claim number: 4004150

UNSEQ number: E-00987

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of profits	115,932	0	See paragraphs 47-52 of the report.
TOTAL	115,932	0	

Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Nasser Abdulaziz Al-Rumaih General Trading Company W. L. L.

UNCC claim number: 4004151

UNSEQ number: E-00988

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	2,800	2,240	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Tangible property claim adjusted for failure to repair/replace. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	369,613	283,987	Stock claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. Goods in transit claim adjusted for obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
TOTAL	372,413	286,227	

Claim preparation costs	1,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Attafani Trad. &amp; Cont. Mechanical &amp; Electrical Company

UNCC claim number: 4004153

UNSEQ number: E-00990

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	4,362	3,774	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Tangible property claim adjusted for failure to repair/replace. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	58,277	37,544	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of vehicles	2,800	2,736	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	12,600	5,449	Claim adjusted to reflect historical results, for evidentiary shortcomings and for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>78,039</b>	<b>49,503</b>	

Claim preparation costs	1,800	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-------	------	--

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Massab Trading Co.

UNCC claim number: 4004154

UNSEQ number: E-00991

Claimant's name:UNCC claim number:UNSEQ number:

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of vehicles	32,000	17,448	Original tangible property claim reclassified as loss of vehicles. Claim adjusted to reflect M. V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	21,000	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	53,000	17,448	

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Ahmad & Mahmood Al-Taher Co. - Mahmood Mohamed Taher Abdullah & Partners Limited Partnership Co.

Kuwait

404155

E-00992

UNCC claim number:

UNSEQ number:

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of profits	331,138	107,619	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
Other loss not categorised	5,720	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraph 72 of the report.
TOTAL	336,858	107,619	

<u>Claim preparation costs</u>	1,150	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
--------------------------------	-------	-------	--



## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Moubarak and Bayaah Trading Company

UNCC claim number: 4004156

UNSEQ number: E-00993

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	71,382	27,524	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	7,980	7,980	Recommend awarding claim in full. See paragraphs 47-50 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>79,362</b>	<b>35,504</b>	
Claim preparation costs	1,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
Interest	9,425	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 74 of the report.

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Bahman International Travel Company W. L. L.

UNCC claim number: 4004157

UNSEQ number: E-00994

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	26,453	19,105	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss due to restart of business. Tangible property claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of profits	23,800	0	Original payment or relief to others claim reclassified as loss of profits. Profits claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 47-50 of the report.
Bad debts	45,000	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 56-58 of the report.
Restart costs	93,210	87,010	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and maintenance. See paragraph 60 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>188,463</b>	<b>106,115</b>	

Claim preparation costs	3,734	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Negma Transport Company

UNCC claim number: 4004158

UNSEQ number: E-00995

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of vehicles	37,000	22,302	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of vehicles. Vehicles claim adjusted to reflect M.V.V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
TOTAL	37,000	22,302	

Claim preparation costs	900	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-----	-------	--

Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Rashed Shipping Agencies Co. W. L. L.

UNCC claim number: 4004116

UNSEQ number: E-00996

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	5,991	5,991	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of vehicles. Recommend awarding tangible property claim in full. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of vehicles	10,600	9,530	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	150,403	68,440	Claim adjusted to reflect historical results and to restrict indemnity period to 10 months. See paragraphs 47-50 of the report.
Bad debts	38,192	24,278	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 56-58 of the report.
Other loss not categorised	7,701	6,772	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraph 72 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>212,887</b>	<b>115,011</b>	

Claim preparation costs	1,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
Interest	15,388	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 74 of the report.

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name:

Al Awadey Electrical Lights Co. W. L. L.

UNCC claim number:

4004118

UNSEQ number:

E-00998

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	220,586	176,469	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	163,095	143,572	Claim adjusted to reflect historical results and to restrict indemnity period to 12 months. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	383,681	320,041	

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Shammary Watches &amp; Jewellery Co.

UNCC claim number: 4004119

UNSEQ number: E-00999

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	13,913	11,130	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Tangible property claim adjusted for failure to repair/replace. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	596,980	596,980	Recommend awarding claim in full. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
TOTAL	610,893	608,110	

Claim preparation costs	2,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-------	------	--

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name: Moh' d Al-Padaghi Trading and General Contracting CompanyUNCC claim number: 4004120UNSEQ number: E-01000

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	439,688	0	Original loss of tangible property reclassified as loss of stock. Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraph 38 of the report.
Loss of profits	29,570	5,447	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	469,258	5,447	

Claim preparation costs	1,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
Interest	55,724	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 74 of the report.

Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Abdul Mohsen Salem Al-Abdul Razzak & Co.

4004121

E-01001

Claimant's name:

UNCC claim number:

UNSEQ number:

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	626,020	338,890	Original loss of tangible property reclassified as loss of stock and loss of vehicles. Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence. Goods in transit claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of vehicles	5,850	5,850	Recommend awarding claim in full. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	263,213	171,564	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
Other loss not categorised	2,542	2,542	Recommend awarding claim in full. See paragraph 72 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>897,625</b>	<b>518,846</b>	

<u>Claim preparation costs</u>	4,065	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
--------------------------------	-------	-------	--



Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name:

Al Mailam &amp; Shaalan Co. W. L. L.

UNCC claim number:

4004122

UNSEQ number:

E-01002

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	21,493	17,984	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock and loss of vehicles. Stock claim and goods in transit claims adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of vehicles	8,015	5,516	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	21,525	8,941	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	51,033	32,441	
Claim preparation costs	1,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Kuwait & Muscat Trading Co. W. L. L.

UNCC claim number: 4004123

UNSEQ number: E-01003

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	267	267	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of cash. Recommend awarding tangible property claim in full. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	63,215	34,777	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of cash	5,479	5,479	Recommend awarding claim in full. See paragraphs 35 and 40 of the report.
Loss of profits	17,865	8,535	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 47-50 of the report.
Bad debts	8,134	5,773	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 56-58 of the report.
TOTAL	94,960	54,831	
Claim preparation costs	2,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name:

Al-Qimmah Al-Baidha Sanitary Co. W. L. L.

UNCC claim number:

4004125

UNSEQ number:

E-01005

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	389,820	287,838	Original tangible property claim reclassified as loss of stock and loss of cash. Stock claim adjusted for stock build-up, obsolescence. Goods in transit claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of cash	7,622	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 35 and 40 of the report.
Loss of profits	33,572	33,446	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	431,014	321,284	

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Taif General Trading &amp; Cont. Co.

UNCC claim number: 4004126UNSEQ number: E-01006

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	12,493	5,313	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of cash. Tangible property claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	82,794	72,916	Stock and goods in transit claims adjusted for obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of cash	3,735	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 35 and 40 of the report.
TOTAL	99,022	78,229	

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name:

Brazilia Gen. Trd. &amp; Cont. Co. W. L. L.

UNCC claim number:

4004127

UNSEQ number:

E-01007

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	606,163	127,559	Original loss of tangible property claim reclassified as loss stock. Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence. Goods in transit claim adjusted for obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	12,551	2,447	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	618,714	130,006	

Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Tai for Trading & Contracting Company Faisal Saleh Shebeb & Partners T.B.

UNCC claim number: 4004128

UNSEQ number: E-01008

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	237,917	125,753	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	32,374	9,541	Claim adjusted to reflect historical results, for windfall profits and evidentiary shortcomings. See paragraphs 47-50 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>270,291</b>	<b>135,294</b>	

<u>Claim preparation costs</u>	2,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
--------------------------------	-------	-------	--

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name:

Al Ghanim and Darras Automotive and Equipments Co. W.L.L.

UNCC claim number:

4004129

UNSEQ number:

E-01009

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	121,179	91,367	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock and loss of vehicles. Stock claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of vehicles	6,900	5,765	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
TOTAL	128,079	97,132	
Claim preparation costs	1,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
Interest	23,214	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 74 of the report.

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name: Industrial Construction & Trading Co.UNCC claim number: 4004130UNSEQ number: E-01010

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of profits	143,339	13,372	Original loss of contracts claim reclassified as loss of profits. Profits claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	143,339	13,372	

Claim preparation costs	2,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-------	-------	---



## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Lalwa Al-Behar for Clothing Trading Co. Yousif Jamal Mohammed & Sons

UNCC claim number: 4004131

UNSEQ number: E-01011

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	12,370	10,385	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Tangible property claim adjusted for depreciation. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	34,782	27,826	Claim adjusted for obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	9,166	5,376	Claim adjusted to reflect historical results and to restrict indemnity period to seven months. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	56,318	43,587	
Claim preparation costs	3,171	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Messila Travel Co. W.L.L.

UNCC claim number: 4004132

UNSEQ number: E-01012

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	12,719	5,624	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of cash. Tangible property claim adjusted for depreciation. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of cash	5,750	5,750	Recommend awarding claim in full. See paragraphs 35 and 40 of the report.
Loss of profits	55,282	0	Original payment or relief to others claim reclassified to loss of profits. Profits claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 47-50 of the report.
Restart costs	1,002	1,002	Recommend awarding claim in full. See paragraphs 60-67 of the report
<b>TOTAL</b>	<b>74,753</b>	<b>12,376</b>	

Claim preparation costs	7,930	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-------	------	--

Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "B4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Dar Al Hadaf Press Co. Ahmed Abdul Aziz Al Jar Allah & Co. W. L. L., Kuwait  
UNCC claim number: 4004133  
UNSEQ number: E-01013

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	44,800	35,840	Claim adjusted for maintenance. See paragraphs 31-32 of the report.
Loss of profits	92,832	71,004	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	137,632	106,844	
Claim preparation costs	3,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Food Supply Company - Emad Abdul Rahman Farhan Al-Fareih

UNCC claim number: 4004134

UNSEQ number: E-01015

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	39,221	31,827	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and depreciation. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of profits	29,509	2,011	Claim adjusted to reflect historical results and to restrict indemnity period to 12 months. See paragraphs 47-50 of the report.
Restart costs	9,252	6,014	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 60-67 of the report
TOTAL	77,982	39,852	
Claim preparation costs	1,125	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
Interest	2,730	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 74 of the report.

Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Senam Company for Photography & Gifts and Artistic Production  
UNCC claim number: 4004135  
UNSEQ number: E-01016

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	81,840	46,010	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of vehicles. Tangible property claim adjusted for evidentiary shortcomings and failure to repair/replace. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of vehicles	2,000	2,000	Recommend awarding claim in full. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	1,167	875	Claim adjusted for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	85,007	48,885	

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Gulf Cleaning and Contracting Co.

UNCC claim number: 4004136

UNSEQ number: E-01017

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	7, 248	5, 936	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Tangible property claim adjusted for depreciation. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	53, 236	31, 519	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
TOTAL	60, 484	37, 455	
Claim preparation costs	500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
Interest	10, 963	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 74 of the report.

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Nawras Furnishing and Office Equipments Company

UNCC claim number: 4004138

UNSEQ number: E-01019

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	29,330	9,045	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	24,736	7,357	Original loss of income-producing property claim reclassified as loss of profits. Profits claim adjusted to reflect historical results, to restrict indemnity period to seven months and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	54,066	16,402	

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Amal Trading and Contracting Company - Omer Shamian Al-Hassawi & Partner

UNCC claim number: 4004139

UNSEQ number: E-01020

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	60,762	48,610	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Tangible property claim adjusted for evidentiary shortcomings and maintenance. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	26,156	9,051	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	118,148	33,151	Claim adjusted to reflect historical results, to restrict indemnity period to seven months and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 47-50 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>205,066</b>	<b>90,812</b>	

<u>Claim preparation costs</u>	1,241	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
--------------------------------	-------	------	--



Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Hajy Mohamad Dehdary Co. &amp; Sons

UNCC claim number: 4004140UNSEQ number: E-01021

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	408, 415	206, 716	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	48, 015	24, 524	Claim adjusted to reflect historical results and to restrict indemnity period to seven months. See paragraphs 47-50 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>456, 430</b>	<b>231, 240</b>	

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Sohar Food Trading Co. W. L. L.

UNCC claim number: 4004141UNSEQ number: E-01022

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	4,165	3,119	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	61,887	32,182	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of vehicles	11,900	11,383	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
TOTAL	77,952	46,684	
Claim preparation costs	532	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
Interest	14,129	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 74 of the report.

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Sayafee Trading and Marine Services Co.

UNCC claim number: 4004142

UNSEQ number: E-01023

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	289,253	98,069	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	34,902	15,706	Claim adjusted for windfall profits and evidentiary shortcomings. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	324,155	113,775	
Claim preparation costs	1,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "B4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Abdulghafoor & Mostafa Readymade Garments & Shoes Co. W. L. L.  
UNCC claim number: 4004143  
UNSEQ number: E-01024

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	72,440	46,278	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	25,752	8,261	Claim adjusted to reflect historical results and to restrict indemnity period to seven months. See paragraphs 47-50 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>98,192</b>	<b>54,539</b>	

<u>Claim preparation costs</u>	1,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
--------------------------------	-------	-------	--

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name: Burgan Kuwait Company for Used CarsUNCC claim number: 4004144UNSEQ number: E-01025

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	228, 149	113, 147	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock and goods in transit claims adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Other loss not categorised	10, 500	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraph 71 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>238, 649</b>	<b>113, 147</b>	

<u>Claim preparation costs</u>	1, 300	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
--------------------------------	--------	-------	--

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name: Sagar Jewellers Co.UNCC claim number: 4004145UNSEQ number: E-01026

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	1,623	1,623	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock and bad debts. Recommend awarding tangible property claim in full. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	60,750	9,724	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	31,275	11,261	Claim adjusted to reflect historical results, to restrict indemnity period to 12 months, for windfall profits and evidentiary shortcomings. See paragraphs 47-50 of the report.
Bad debts	952	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 56-58 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>94,600</b>	<b>22,608</b>	

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Sa'ada Taxi Company

UNCC claim number: 4004090

UNSEQ number: E-01027

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	14,628	11,702	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of cash and loss of vehicles. Tangible property claim adjusted for failure to repair/replace. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of cash	7,842	7,842	Recommend awarding claim in full. See paragraphs 35 and 40 of the report.
Loss of vehicles	20,321	18,096	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	34,507	17,444	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 47-50 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>77,298</b>	<b>55,084</b>	

Claim preparation costs	776	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-----	------	--

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name: Al-Awadi & Partners for Cons. Mater. & Cont. & Building Co.UNCC claim number: 4004091UNSEQ number: E-01028

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	21,659	21,659	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Recommend awarding tangible property claim in full. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	240,000	182,343	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of vehicles	13,600	4,158	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	11,613	8,826	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	286,872	216,986	



Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name:

Kuwait and Oman General Trading Co. W. L. L.

UNCC claim number:

4004092

UNSEQ number:

E-01029

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	19, 110	15, 288	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock, loss of cash and loss of vehicles. Tangible property claim adjusted for failure to repair/replace. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	277, 142	112, 388	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of cash	975	975	Recommend awarding claim in full. See paragraphs 35 and 40 of the report.
Loss of vehicles	2, 700	2, 700	Recommend awarding claim in full. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	9, 220	3, 766	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 47-50 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>309, 147</b>	<b>135, 117</b>	
Claim preparation costs	778	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: National Piling Company W.L.L.

UNCC claim number: 4004093

UNSEQ number: E-01030

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	427, 711	300, 170	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	252, 500	98, 372	Claim adjusted for stock build-up and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of vehicles	10, 406	7, 523	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	27, 503	27, 468	Claim adjusted for arithmetical error. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	718, 120	433, 533	

Claim preparation costs	6, 300	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	--------	-------	--

Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Deek Al-Roumi Restaurant Company

UNCC claim number: 4004094

UNSEQ number: E-01031

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	9,260	7,408	Original restart costs claim reclassified as loss of real property and loss of tangible property. Real property claim adjusted for maintenance. See paragraphs 31-32 of the report.
Loss of tangible property	15,740	12,592	Claim adjusted for maintenance. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	4,803	2,654	Original tangible property claim reclassified as loss of stock and loss of cash. Stock claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of cash	2,129	2,129	Recommend awarding claim in full. See paragraphs 35 and 40 of the report.
Loss of profits	179,280	134,460	Claim adjusted for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	211,212	159,243	

Claim preparation costs	1,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
Interest	25,093	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 74 of the report.

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Firoz Shoes Company  
UNCC claim number: 4004096  
UNSEQ number: E-01033

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	197,553	149,162	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock and loss of cash. Stock claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of cash	500	500	Recommend awarding claim in full. See paragraphs 35 and 40 of the report.
Loss of profits	17,262	16,491	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 47-50 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>215,315</b>	<b>166,153</b>	

<u>Claim preparation costs</u>	1,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
<u>Interest</u>	25,568	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 74 of the report.

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Mohammad Al-Dosary & Sons Co.  
UNCC claim number: 4004098  
UNSEQ number: E-01035

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	32,746	25,036	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	10,871	10,647	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	43,617	35,683	

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name: Kuwaiti-Bahraini Exchange Co. W. L. L.UNCC claim number: 4004099UNSEQ number: E-01036

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of vehicles	1,500	1,500	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of vehicles. Recommend awarding vehicles claim in full. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	53,762	40,321	Claim adjusted for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	55,262	41,821	

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Aziz Optician Co. (Salman &amp; Makhany)

UNCC claim number: 4004100

UNSEQ number: E-01037

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	9,969	1,819	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Tangible property claim adjusted for depreciation. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	18,475	14,780	Claim adjusted for obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	13,683	5,600	Claim adjusted to reflect historical results, for evidentiary shortcomings and windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	42,127	22,199	
Claim preparation costs	700	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Oman Exchange Co. W.L.L.  
UNCC claim number: 4004101  
UNSEQ number: E-01038

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	20,502	16,402	Claim adjusted for failure to repair/replace. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of profits	36,264	22,665	Claim adjusted to restrict indemnity period to ten months and for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	56,766	39,067	

Claim preparation costs	3,574	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-------	-------	--



## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Tanseek Trading &amp; Cont. Co. W. L. L.

UNCC claim number: 4004102UNSEQ number: E-01039

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	6, 779	5, 423	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Tangible property claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	81, 811	73, 630	Claim adjusted for obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of vehicles	2, 534	2, 534	Recommend awarding vehicles claim in full. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	171, 979	17, 608	Original loss of contracts claim reclassified to loss of profits. Claim adjusted to reflect historical results for a ten month indemnity period. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	263, 103	99, 195	

Claim preparation costs	2, 450	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	--------	-------	--

Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Warba Medical Supplies Co.

UNCC claim number: 4004103

UNSEQ number: E-01040

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	130,839	74,497	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for obsolescence and for evidentiary shortcomings. Insufficient evidence to substantiate claim for goods in transit. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	70,004	70,004	Recommend awarding profits claim in full. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	200,843	144,501	

<u>Claim preparation costs</u>	1,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
--------------------------------	-------	------	--

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "B4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Jawad Trading &amp; Contracting Co.

UNCC claim number: 4004104

UNSEQ number: E-01041

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	28,063	22,450	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Tangible property claim adjusted for failure to repair/replace. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	1,078	467	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of vehicles	2,981	2,581	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	49,610	33,370	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	81,732	58,868	
Claim preparation costs	450	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Middle East Group for Trading and Contracting Abdal Latif Abdulla Al Mehri & Partner Co. W.L.L.

UNCC claim number: 4004105

UNSEQ number: E-01042

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	62,757	42,675	Claim adjusted for maintenance. See paragraphs 31-32 of the report.
Loss of stock	326,124	195,708	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	5,708	4,281	Claim adjusted for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>394,589</b>	<b>242,664</b>	

Claim preparation costs	1,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Minefah General Trading & Cont. Co. Nouri & Faisal Abdel Aziz Al-Nouri

UNCC claim number: 4004106

UNSEQ number: E-01043

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	15,841	12,673	Claim adjusted for maintenance. See paragraphs 31-32 of the report.
Loss of stock	198,027	126,273	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	23,272	4,192	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	237,140	143,138	
Claim preparation costs	7,300	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al- Najjar & Al-Jallad Bicycles & Toys

UNCC claim number: 4004107

UNSEQ number: E-01044

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	410,164	151,398	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	7,596	3,172	Claim adjusted to reflect historical results, for windfall profits and evidentiary shortcomings. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	417,760	154,570	

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Topaz Shoes Company

UNCC claim number: 4004108

UNSEQ number: E-01045

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	673	538	Original restart costs claim partially reclassified to loss of tangible property. Tangible property claim adjusted for maintenance. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of profits	41,831	14,935	Original payment or relief to others claim reclassified as loss of profit. Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 47-50 of the report.
Restart costs	1,239	1,239	Recommend awarding restart costs claim in full. See paragraphs 60-67 of the report
TOTAL	43,743	16,712	
Claim preparation costs	1,981	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
Interest	3,588	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 74 of the report.

Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Exhibitions International Co.

UNCC claim number: 4004109

UNSEQ number: E-01046

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended</u> <u>(KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	39,516	39,516	Recommend awarding tangible property claim in full. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of profits	184,141	57,511	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	223,657	97,027	



## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Mechanical Equipment Co.

UNCC claim number: 4004110

UNSEQ number: E-01047

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	2,600	2,080	Claim adjusted for maintenance. See paragraphs 31-32 of the report.
Loss of tangible property	4,496	3,305	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Tangible property claim adjusted for evidentiary shortcomings and depreciation. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	28,878	8,619	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of vehicles	800	800	Recommend awarding claim in full. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	14,927	8,442	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	51,701	23,246	

Claim preparation costs	1,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-------	------	--

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Jabriah Co. for Consultation & Development W.L.L.  
UNCC claim number: 4004112  
UNSEQ number: E-01049

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	5,358	5,358	Recommend awarding claim in full. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of profits	50,490	20,994	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	55,848	26,352	
Claim preparation costs	1,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of lossClaimant's name: Faleh Al-Hajri & Sons for General Trading Contracting Co.UNCC claim number: 4004114UNSEQ number: E-01051

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	213,199	134,195	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	25,870	19,075	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>239,069</b>	<b>153,270</b>	

Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Bader Al-Sumait and Bros. for General Trading & Contracting Co. W. L. L.  
UNCC claim number: 4004115  
UNSEQ number: E-01052

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	140,648	112,518	Claim adjusted for maintenance. See paragraphs 31-32 of the report.
Loss of tangible property	18,274	0	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Insufficient evidence to substantiate claim for loss of tangible property. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	2,546	1,489	Claim adjusted for obsolescence and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	173,893	105,698	Claim adjusted to reflect historical results and to restrict indemnity period to 12 months. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	335,361	219,705	
Claim preparation costs	4,439	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Fayez Al-Sahaej Partners Company for Trading and Contracting

UNCC claim number: 4004161

UNSEQ number: E-01053

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of contract	2,096	2,096	Recommend awarding claim in full. See paragraph 28 of the report.
Loss of tangible property	33,138	26,510	Claim adjusted for failure to repair/replace. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of profits	9,594	7,195	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	44,828	35,801	
Claim preparation costs	1,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Arfaj Engineering Company W. L. L.

UNCC claim number: 4004162

UNSEQ number: E-01054

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	40,900	0	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Insufficient evidence to substantiate claim for goods in transit. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	104,890	66,786	Claim adjusted to reflect historical results, to restrict indemnity period to 12 months and for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	145,790	66,786	

Claim preparation costs	2,300	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
Interest	14,751	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 74 of the report.

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "B4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Kindah Fashion Corner Co. "Top Fashion" Presently

UNCC claim number: 4004163UNSEQ number: E-01055

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	26,315	17,762	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Tangible property claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	70,153	25,600	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	29,937	21,138	Claim adjusted to reflect historical results and to restrict indemnity period to 12 months. See paragraphs 47-50 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>126,405</b>	<b>64,500</b>	

Claim preparation costs	500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-----	-------	--

Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Bobiyar Auto Spare Parts Co./P. C.

UNCC claim number: 4004164

UNSEQ number: E-01056

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	22,105	22,105	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Recommend awarding tangible property claim in full. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	61,115	52,642	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	51,888	23,081	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 47-50 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>135,108</b>	<b>97,828</b>	

<u>Claim preparation costs</u>	2,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
--------------------------------	-------	-------	--



Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Dalma General Trading and Contracting Company W. L. L.

UNCC claim number: 4004165

UNSEQ number: E-01057

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	132,382	76,452	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of vehicles. Tangible property claim adjusted for maintenance, failure to repair/replace and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of vehicles	49,424	26,407	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	82,270	59,879	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	264,076	162,738	
Claim preparation costs	2,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Anwal Gold and Precious Metals Company Bader Al Rashood and Partners W. L. L.

UNCC claim number: 4004166UNSEQ number: E-01058

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	333	333	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of cash. Recommend awarding tangible property claim in full. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	63, 310	20, 922	Claim adjusted for stock build-up and evidentiary shortcomings. Insufficient evidence to substantiate claim for goods in transit. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of cash	2, 289	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 35 and 40 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>65, 932</b>	<b>21, 255</b>	
<b>Claim preparation costs</b>	<b>600</b>	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Raed Security Co.  
UNCC claim number: 4004167  
UNSEQ number: E-01059

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	13,726	13,726	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of vehicles. Recommend awarding tangible property claim in full. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of vehicles	8,000	7,950	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	35,451	26,588	Claim adjusted for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	57,177	48,264	

Claim preparation costs	7,330	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name: Golden Treasures Company W. L. L.UNCC claim number: 4004168UNSEQ number: E-01060

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	317,656	175,505	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	98,376	98,376	Recommend awarding claim in full. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	416,032	273,881	
Claim preparation costs	1,200	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Safare Central Market Co.

UNCC claim number: 4004169

UNSEQ number: E-01061

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	88,317	44,635	Original tangible property claim reclassified to loss of stock. Stock claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
TOTAL	88,317	44,635	

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Fajr-Al Khaleeg Building Contracts Co.

UNCC claim number: 4004170UNSEQ number: E-01062

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	6,850	5,403	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of cash. Tangible property claim adjusted for failure to repair/replace and depreciation. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	3,500	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of cash	1,850	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 35 and 40 of the report.
Loss of profits	3,320	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	15,520	5,403	
Claim preparation costs	550	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Fatat Club  
UNCC claim number: 4004171  
UNSEQ number: E-01063

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	29,659	27,224	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of vehicles	8,193	6,015	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	12,699	12,699	Recommend awarding profits claim in full. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	50,551	45,938	

<u>Claim preparation costs</u>	650	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
--------------------------------	-----	------	--

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Abdul Aziz Abdulla &amp; Sons Co.

UNCC claim number: 4004172UNSEQ number: E-01064

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	48,793	33,827	Claim adjusted for depreciation. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of profits	67,677	11,076	Claim adjusted to reflect historical results, to restrict period of loss to 12 months and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	116,470	44,903	

Claim preparation costs	1,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-------	-------	--



Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "B4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Muskhat Trading Co. W. L. L.

UNCC claim number: 4004173

UNSEQ number: E-01065

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	1, 518	1, 214	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Tangible property claim adjusted for failure to repair/replace. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	77, 782	25, 422	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of vehicles	445	445	Recommend awarding claim in full. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	1, 500	0	Original contracts claim reclassified to loss of profits. Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 47-50 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>81, 245</b>	<b>27, 081</b>	
Claim preparation costs	2, 500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Aluminium Industries Company W. L. L.

UNCC claim number: 4004174UNSEQ number: E-01066

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	13,309	10,647	Claim adjusted for maintenance. See paragraphs 31-32 of the report.
Loss of tangible property	36,836	30,579	Original tangible property claim reclassified as loss of real property, loss of tangible property, loss of stock, loss of vehicles and other loss not categorised. Tangible property claim adjusted for depreciation and maintenance. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	133,888	97,075	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of vehicles	2,990	2,960	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	62,816	0	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 47-50 of the report.
Other loss not categorised	6,510	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraph 72 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>256,349</b>	<b>141,261</b>	

Claim preparation costs	2,750	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Abud Al Razzaq Al Qaddumi & Sons Co. for General Contracting and Trade  
UNCC claim number: 4004175  
UNSEQ number: E-01067

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	24,779	17,754	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and depreciation. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	59,610	13,412	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	16,445	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 47-50 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>100,834</b>	<b>31,166</b>	

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Barh General Trading and Contracts

UNCC claim number: 4004176

UNSEQ number: E-01068

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	5, 730	5, 505	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	65, 350	39, 538	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of vehicles	1, 950	400	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>73, 030</b>	<b>45, 443</b>	

Claim preparation costs	2, 550	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	--------	-------	--

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Julaiah Trading &amp; Contracting

UNCC claim number: 4004177

UNSEQ number: E-01069

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	19, 678	19, 678	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Recommend awarding tangible property claim in full. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	98, 978	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	113, 367	61, 897	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 47-50 of the report.
Restart costs	439, 400	202, 897	Original other loss not categorised claim reclassified to restart costs and other loss not categorised. See paragraphs 60-66 of the report.
Other loss not categorised	211, 074	200, 000	For letters of credit claim see paragraph 72 of the report. Recommend awarding claim for cancelled currency in full.
<b>TOTAL</b>	<b>882, 497</b>	<b>484, 472</b>	

Claim preparation costs	2, 000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	--------	-------	--

Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Mubarak Al Azmi Ready Wear Co.

UNCC claim number: 4004179

UNSEQ number: E-01071

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	15,000	3,000	Original tangible property claim reclassified to loss of stock. Stock claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
TOTAL	15,000	3,000	

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Union Al Jazira Co.

UNCC claim number: 4004192

UNSEQ number: E-01074

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	3,513	2,016	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Tangible property claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	200,376	116,742	Claim for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	14,100	1,949	Claim adjusted to reflect historical results, for evidentiary shortcomings and windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	217,989	120,707	
Claim preparation costs	2,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Hussin and Bahrami Contracting Co.

UNCC claim number: 4004194

UNSEQ number: E-01076

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	54,833	25,229	Original tangible property reclassified as loss of tangible property and loss of cash. Tangible property claim adjusted for evidentiary shortcomings, failure to repair/replace and depreciation. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of cash	137	137	Recommend awarding claim in full. See paragraphs 35 and 40 of the report.
Loss of profits	20,016	13,344	Claim adjusted to restrict indemnity period to 12 months. See paragraphs 47-50 of the report.
Bad debts	1,000	1,000	Recommend awarding claim in full. See paragraphs 56-58 of the report.
Restart costs	275	275	Recommend awarding claim in full. See paragraphs 60-67 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>76,261</b>	<b>39,985</b>	
Claim preparation costs	1,100	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.



Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Asmar Food Co.

UNCC claim number: 4004195

UNSEQ number: E-01077

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	80,200	10,081	Original tangible property reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	15,960	7,182	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	96,160	17,263	

Claim preparation costs	745	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-----	-------	--

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Naif Hamad Al Dabous & Sons Co. W.L.L.  
 UNCC claim number: 4004196  
 UNSEQ number: E-01078

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of contract	389,140	97,285	Original contracts claim reclassified to loss of contracts and loss of profits. Contracts claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraph 28 of the report.
Loss of real property	53,994	43,195	Claim adjusted for failure to repair/replace. See paragraphs 31-32 of the report.
Loss of tangible property	114,704	91,763	Original tangible property and vehicles claims reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Tangible property claim adjusted for failure to repair/replace. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	110,934	64,897	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of vehicles	83,250	59,133	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	1,297,132	0	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	2,049,154	356,273	

Claim preparation costs	7,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Essa M. Baloushi Sons Company for Building Material & Wood  
UNCC claim number: 4004197  
UNSEQ number: E-01079

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	65,680	0	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Insufficient evidence to substantiate stock claim. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	49,967	31,783	Claim adjusted to reflect historical results, to restrict indemnity period to 12 months and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	115,647	31,783	

Claim preparation costs	2,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name: Kuwaiti Afgani Co. for Cars Spare PartsUNCC claim number: 4004198UNSEQ number: E-01080

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	168,789	110,776	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	14,283	6,199	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	183,072	116,975	

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Carpentry Art and Decoration Design Company Abdul Aziz Abdul Kader Al-Rashid & Partner

UNCC claim number: 4004199

UNSEQ number: E-01081

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	6,550	5,240	Claim adjusted for maintenance. See paragraphs 31-32 of the report.
Loss of tangible property	44,505	37,247	Claim adjusted for depreciation. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	25,000	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of vehicles	5,913	4,160	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	9,815	4,674	Claim adjusted to reflect historical results and to restrict indemnity period to seven months. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	91,783	51,321	

Claim preparation costs	2,357	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Saada and Sherani Jewellery Company W. L. L.

UNCC claim number: 4004200

UNSEQ number: E-01082

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	224,444	116,440	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	37,692	17,320	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	262,136	133,760	

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Jassim Abdulwahab and Partner Co. W. L. L.

UNCC claim number: 4004201

UNSEQ number: E-01083

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	114, 078	66, 735	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock and loss of vehicles. Stock claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of vehicles	5, 250	3, 086	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	73, 520	73, 520	Recommend awarding profits claim in full. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	192, 848	143, 341	

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name: Al Attia & Al Khawajah Trading CompanyUNCC claim number: 4004202UNSEQ number: E-01084

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	51,718	0	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	28,336	12,714	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	80,054	12,714	



## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Kuwait Wood Industries

Claimant's name:

4004181

UNCC claim number:

E-01086

UNSEQ number:

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	10,253	6,320	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation, failure to repair/replace and maintenance. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	851,028	305,982	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of vehicles	793	793	Recommend awarding vehicles claim in full. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	15,030	0	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	877,104	313,095	

Claim preparation costs	2,960	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Artistic Interior Design Center W. L. L.

UNCC claim number: 4004183

UNSEQ number: E-01088

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	59,189	10,687	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
TOTAL	59,189	10,687	

<u>Claim preparation costs</u>	688	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
--------------------------------	-----	-------	--

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Arab European Aluminium Company

UNCC claim number: 4004184

UNSEQ number: E-01089

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	3,006	2,405	Claim adjusted for maintenance. See paragraphs 31-32 of the report.
Loss of tangible property	7,852	6,282	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of cash. Tangible property claim adjusted for failure to repair/replace. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	69,732	48,706	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of cash	1,221	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 35 and 40 of the report.
Loss of profits	45,924	4,488	Claim adjusted to reflect historical results, for windfall profits and evidentiary shortcomings. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	127,735	61,881	

Claim preparation costs	1,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-------	------	--

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Abdulrahman M. Al-Zamil and Saleh A. Al-Abdali Trading Co. - Partnership

UNCC claim number: 4004186

UNSEQ number: E-01091

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of profits	98,608	0	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	98,608	0	
Claim preparation costs	61	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Kuwait Maritime &amp; Mercantile Co. K. S. C.

UNCC claim number: 4004187

UNSEQ number: E-01092

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	20,492	16,394	Original tangible property claim reclassified as loss of real property, loss of tangible property, loss of stock, loss of cash and loss of vehicles. Real property claim adjusted for maintenance. See paragraphs 31-32 of the report.
Loss of tangible property	13,709	13,709	Recommend awarding tangible property claim in full. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	34,032	26,922	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of cash	2,711	2,711	Recommend awarding cash claim in full. See paragraphs 35 and 40 of the report.
Loss of vehicles	2,534	2,339	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended</u> <u>(KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of profits	125,477	11,401	Claim adjusted to reflect historical results, for evidentiary shortcomings and for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
Restart costs	15,293	12,999	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 60-67 of the report
Other loss not categorised	6,569	0	Original other losses not categorised reclassified as loss of profits, restart costs and other losses not categorised. See paragraph 72 of the report.
TOTAL	220,817	86,475	

Claim preparation costs	1,800	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Reem Al Khaleeg Perfumes &amp; Cosmetics Co. Ltd.

UNCC claim number: 4004188

UNSEQ number: E-01093

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	5,028	5,028	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock, loss of cash and loss of vehicles. Recommend awarding tangible property claim in full. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	442,537	286,784	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of cash	4,120	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 35 and 40 of the report.
Loss of vehicles	7,542	5,512	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	109,249	58,266	Claim adjusted to reflect historical results, to restrict indemnity period to 12 months and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	568,476	355,590	

Claim preparation costs	2,530	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Jadeer Trading Company W. L. L.

UNCC claim number: 4004189

UNSEQ number: E-01094

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	62,818	50,254	Original tangible property claim reclassified as loss of real property, loss of tangible property, loss of vehicles and other loss not categorised. Real property claim adjusted for failure to repair/replace. See paragraphs 31-32 of the report.
Loss of tangible property	96,493	74,978	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and failure to repair/replace. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of vehicles	12,696	3,277	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Other loss not categorised	56,760	11,275	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraph 72 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>228,767</b>	<b>139,784</b>	

Claim preparation costs	1,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-------	-------	--



Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Kuwait Shipping Agencies Company K. S. C. (Closed)

UNCC claim number: 4004190

UNSEQ number: E-01095

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of profits	158,597	156,500	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 47-50 of the report.
Bad debts	105,956	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 56-58 of the report.
Restart costs	3,290	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 60-67 of the report
TOTAL	267,843	156,500	

Claim preparation costs	3,126	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: AI Fayha General Contracting Co.

UNCC claim number: 4004203UNSEQ number: E-01096

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	379,753	271,995	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	17,581	15,823	Claim adjusted for obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of vehicles	299,257	185,019	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and to reflect M. V. V. Table values. For non-M. V. V. Table vehicles claim adjusted for depreciation and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	256,360	192,270	Claim adjusted for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	952,951	665,107	

Claim preparation costs	2,250	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
Interest	113,162	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 74 of the report.

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name: International Contracting Company - S. A. K.UNCC claim number: 4004204UNSEQ number: E-01097

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	396,775	180,275	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	116,548	89,159	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of vehicles	24,110	19,624	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	68,992	0	Original loss of contracts claim reclassified as loss of profit. See paragraphs 47-50 and 53 of the report.
TOTAL	606,425	289,058	

Claim preparation costs	6,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Beyader Construction Company  
 UNCC claim number: 4004205  
 UNSEQ number: E-01098

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	65,904	9,654	Claim adjusted for maintenance and evidentiary shortcomings. See paragraphs 31-32 of the report.
Loss of tangible property	19,645	19,645	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Recommend awarding tangible property claim in full. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	93,145	71,255	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of vehicles	67,322	63,905	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Payment or relief to others	10,837	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraph 44 of the report.
Loss of profits	475,923	0	Original loss of contracts claim reclassified as loss of profits. Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 47-50 of the report.
TOTAL	732,776	164,459	
Claim preparation costs	2,750	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "B4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name:

Ratqa General Trading & Contracting Co. W.L.L.

UNCC claim number:

4004206

UNSEQ number:

E-01099

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	81,940	6,582	Claim adjusted for maintenance and evidentiary shortcomings. See paragraphs 31-32 of the report.
Loss of tangible property	210,271	206,487	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Tangible property claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	8,880	6,793	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of vehicles	45,650	35,805	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Payment or relief to others	9,206	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraph 44 of the report.
Loss of profits	263,950	128,168	Original contracts claim reclassified as loss of profits. Claim adjusted to reflect historical results and to restrict indemnity period to 12 months. See paragraphs 47-50 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>619,897</b>	<b>383,835</b>	

Claim preparation costs	2,750	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraphs 75 of the report.
-------------------------	-------	-------	---

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Artica Trading Co.

UNCC claim number: 4004207

UNSEQ number: E-01100

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	15,874	12,699	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	2,945	1,009	Claim adjusted to reflect historical results, to restrict indemnity period to 12 months and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 47-50 of the report.
Other loss not categorised	25,000	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraph 72 of the report.
TOTAL	43,819	13,708	

Claim preparation costs	350	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-----	-------	--

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Salem &amp; Bader Paints Company W. L. L.

UNCC claim number: 4004208UNSEQ number: E-01101

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	205, 225	119, 211	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
TOTAL	205, 225	119, 211	

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "B4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Mzinco Co. for General Enterprises W.L.L.

UNCC claim number: 4004210

UNSEQ number: E-01103

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	13, 158	7, 511	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Tangible property claim adjusted for depreciation. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	40, 215	32, 172	Claim adjusted for obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	17, 758	10, 795	Claim adjusted to reflect historical results, to restrict indemnity period to ten months and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 47-50 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>71, 131</b>	<b>50, 478</b>	



Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Ferdous Pharmacy Company

UNCC claim number: 4004211UNSEQ number: E-01104

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	15,923	8,576	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Tangible property claim adjusted for depreciation, and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	77,832	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of profits	13,076	5,884	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 47-50 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>106,831</b>	<b>14,460</b>	

Claim preparation costs	619	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
-------------------------	-----	-------	--

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Kuwait Controls Company

UNCC claim number: 4004212

UNSEQ number: E-01105

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of contract	93,922	33,534	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraph 28 of the report.
Loss of tangible property	58,855	47,084	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Tangible property claim adjusted for failure to repair/replace. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	11,443	8,513	Claim adjusted for stock build-up and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of vehicles	15,500	10,000	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table value. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	423,465	136,611	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 47-50 of the report.
Bad debts	2,686	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 56-58 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>605,871</b>	<b>235,742</b>	

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Mia &amp; Nori Co. Import &amp; Export

UNCC claim number: 4004213UNSEQ number: E-01106

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	32,836	32,836	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of cash. Recommend awarding tangible property claim in full. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	98,187	76,250	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of cash	3,333	3,333	Recommend awarding cash claim in full. See paragraphs 35 and 40 of the report.
Loss of profits	61,367	60,242	Claim adjusted to reflect historical results and to restrict indemnity period to 12 months. See paragraphs 47-50 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>195,723</b>	<b>172,661</b>	

<u>Claim preparation costs</u>	800	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
--------------------------------	-----	-------	--

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Bullooshi &amp; Kafashaan Co. W. L. L.

UNCC claim number: 4004214UNSEQ number: E-01107

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of stock	277, 675	199, 926	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
TOTAL	277, 675	199, 926	

Annex IIRecommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: National Computer Services Co.

UNCC claim number: 4004215

UNSEQ number: E-01108

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	157,586	91,525	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	1,279,942	223,684	Stock claim adjusted for stock build-up and evidentiary shortcomings. Goods in transit claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of vehicles	6,550	3,044	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Loss of profits	170,000	0	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 47-50 of the report.
Bad debts	32,119	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 56-58 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>1,646,197</b>	<b>318,253</b>	

Claim preparation costs	3,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
Interest	131,696	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 74 of the report.

## Annex II

Recommended awards for twelfth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Ahlia Plastic Co. W. L. L.

UNCC claim number: 4004217

UNSEQ number: E-01110

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	18,815	8,418	Claim adjusted for depreciation and maintenance and failure to repair/replace. See paragraphs 31-32 of the report.
Loss of tangible property	212,079	77,381	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35-36 of the report.
Loss of stock	188,826	66,294	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 35 and 37-39 of the report.
Loss of vehicles	21,500	15,640	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 35 and 41 of the report.
Bad debts	100,787	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 56-58 of the report.
TOTAL	542,007	167,733	
Claim preparation costs	2,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
Interest	102,772	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 74 of the report.

## Annex III

Claims deferred to a later instalment of "E4" claims pursuant to paragraphs 19-21

Reported by UNSEQ and UNCC claim number and claimant name

<u>UNSEQ claim No. a/</u>	<u>UNCC claim No.</u>	<u>Claimant's Name</u>
E-00971	4004078	Al Sayouf Import, Export and Commission Agent Company W. L. L.
E-00982	4004089	Shaya & Shariff Inc./Abdulla Abdulatif Al Shaya & Partners W. L. L.
E-00983	4004146	Abbas Chuloom and Surinder Sahni Spare Parts Co. W. L. L.
E-00984	4004147	Al Salmay Co. Electrical & Electronic Appliances
E-00986	4004149	Atlas Jewellery Co.
E-00989	4004152	Taimaa Construction Materials & Building Contracting Co.
E-00997	4004117	Kuwaitna Trading Co. W. L. L.
E-01004	4004124	Arab Center for Commerce & Real Estate W. L. L.
E-01032	4004095	Al Arbash Jewellery Company W. L. L.
E-01034	4004097	Arab Countries Trading & General Contracting Co. W. L. L.
E-01050	4004113	Al-Nimo Gen. Trading & Cont. Co.
E-01070	4004178	Mushrif Trading & Contracting Co. W. L. L.
E-01072	4004180	Saif Al Kuwait General Trading and Contracting Co. W. L. L.
E-01073	4004191	Al Toegry & Al Mefleh for General Trading & Con. Co.
E-01075	4004193	Doukmak Woollen Co.
E-01090	4004185	Al Ahlam Super Market Co. W. L. L.
E-01102	4004209	Ataqadom Sanitary Ware Exh. Limited Liability Company
E-01109	4004216	Mechanical and Industrial Services Co.
E-01111	4004218	Al Raheel Trading & Contracting & Transportation Co.

a/ The UNSEQ number is the provisional claim number assigned to each claim by PAAC.

## 附件八

## 关于第十二批 E4 类索赔的决定草案\*

理事会，

根据《索赔程序暂行规则》第 38 条，收到专员小组就第十二批“E4”类索赔提出的报告和建议，共涉及 140 项索赔，<sup>1</sup>

1. 核可专员小组提出的建议，并据此，

2. 决定，根据《规则》第 40 条，核可报告涉及的索赔的建议赔偿金额。基于报告附件一所列建议的每个国家的赔偿总额如下：

国家	建议支付 赔偿金的 索赔数目	建议不支付 赔偿金的 索赔数目	索赔金额 (美元)	建议赔偿金额 (美元)
科威特	119	2	115,079,578	56,709,793

3. 重申在资金到位后，将依照第 100 号决定(S/AC.26/Dec.100 (2000))付款，

4. 忆及在根据第 100 号决定以及第 18 号决定(S/AC.26/ Dec.18 (1994))的条件付款后，科威特国政府应在收到付款后 6 个月内按核可的数额向指定的索赔人发放收到的赔偿金，并应最晚在这一时限到期后 3 个月内提供有关发放情况的资料，

5. 注意到在现阶段未就报告第 19 至 21 段和附件三提到的 19 项索赔提出建议，

6. 请执行秘书向秘书长、伊拉克共和国政府和科威特国政府各提供一份报告。

\* 以前曾作为 S/AC.26/Dec.118(2001)号文件印发。

<sup>1</sup> 报告全文见 S/AC.26/2001/4 号文件(见上文附件七)。



## 附件九

## 专员小组就第十三批 E4 类索赔提出的报告和建议\*

## 目录

	段 次	页 次
导言.....	1 - 3	370
一、第十三批索赔概述.....	4 - 8	370
二、程序 .....	9 - 23	370
三、法律框架以及核实和估价方法.....	24 - 26	372
四、索赔 .....	27 - 79	373
A. 合同 .....	28 - 33	373
B. 不动产.....	34 - 37	374
C. 有形财产、库存、现金和车辆.....	38 - 46	374
D. 对他人的付款或救济.....	47 - 49	375
E. 利润损失 .....	50 - 57	375
F. 应收款项 .....	58 - 62	376
G. 恢复营业费用.....	63 - 66	377
H. 其他损失 .....	67 - 79	377
五、其他问题 .....	80 - 81	379
A. 货币兑换率和利息的适用日期.....	80	379
B. 索赔准备费 .....	81	379
六、建议赔偿额 .....	82	379
 附 件		
Annex I: Recommended awards for the thirteenth instalment of "E4" claims - reported by UNSEQ and UNCC claim number and claimant name.....		380
Annex II: Recommended awards for the thirteenth instalment of "E4" claims - reported by claimant name and category of loss.....		387
Annex III: Claims deferred to a later instalment of "E4" Claims pursuant to paragraphs 20-22 - reported by UNSEQ and UNCC claim number and claimant name.....		519

\* 以前曾作为 S/AC. 26/2001/5 号文件印发。

## 导言

1. 联合国赔偿委员会(“委员会”)理事会在1998年12月14日至16日举行的第三十届会议上任命 Luiz Olavo Baptista 先生(“主席”)、Jean Naudet 先生和汪建熙先生组成负责审查“E4”类索赔的第二个专员小组(“小组”)。“E4”类索赔包括有资格使用赔偿委员会的“公司和其他实体的索赔表格”(“表格E”)提出索赔的科威特实体所提交的索赔,但不包括石油部门和环境索赔。
2. 第十三批共141项“E4”索赔是根据《索赔程序暂行规则》(S/AC.26/1992/10)(《规则》)第32条于2000年7月3日交给小组处理的。
3. 依照《规则》第38条,本报告载有小组就第十三批索赔向理事会提出的建议。

### 一. 第十三批索赔概述

4. 第十三批索赔是从总数约2,750项“E4”类索赔中选出的,选择的标准除其他外包括索赔的大小、规模和复杂程度、索赔引起的法律、事实和估价问题以及向委员会提交索赔的日期。
5. 第十三批的索赔人提交的索赔损失总额为51,374,447科威特第纳尔(约为177,766,253美元)。索赔人还索赔总额为471,724科威特第纳尔(约为1,632,263美元)的利息以及总额为182,744科威特第纳尔(约为632,332美元)的索赔准备费。
6. 鉴于各项索赔涉及的法律和事实问题的性质以及为证明索赔而提供的文件数量,小组可以在第十三批索赔交其处理之日起180日内完成了对这些索赔的核实。
7. 第十三批的所有索赔人在发生伊拉克对科威特的入侵和占领以前都在科威特从事经营活动。多数索赔人从事贸易活动,也有几个索赔人从事的是制造业和服务业的活动。
8. 这批索赔的索赔人提出的最常见的损失有两类:有形财产损失(主要是库存、家具、固定装置、车辆和设备)和收入或利润损失。索赔人还就无法收回的应收帐款、恢复营业费用、利息、索赔准备费等“其他损失”提出了索赔。

### 二. 程序

9. 在第十三批索赔提交小组以前,秘书处按照《规则》对这些索赔进行了初步评估。《专员小组就第一批“E4”类索赔提出的报告和建议》(S/AC.26/1999/4)(《第一批“E4”类索赔报告》)第11段介绍了这一审查的情况。审查结果已经输入由秘书处维持的中央数据库(“索赔数据库”)。

10. 最初有 11 项索赔存在格式缺陷，秘书处根据《规则》第 15 条向这些索赔人发出了通知。这些索赔人纠正了所有此类缺陷。

11. 随后对这批索赔进行了实质性审查，以找出重要的法律、事实和估价问题。审查的结果，包括所找出的重要问题，已输入索赔数据库。

12. 委员会执行秘书按照《规则》第 16 条向理事会提交了 2000 年 2 月 17 日和 2000 年 4 月 28 日印发的第 30 份和第 31 份报告。这些报告除其他外也涵盖第十三批“E4”索赔，并介绍了这些索赔中已查明的主要法律和事实问题。包括伊拉克政府在内的一些国家的政府针对执行秘书第 16 条报告提交了补充性资料和意见。

13. 在完成了(一)初步评估、(二)实质性审查和(三)第 16 条报告以后，小组得到了下列文件：

(a) 索赔人提交的索赔文件；

(b) 按照《规则》第 14 条编写的初步评估报告；

(c) 包括伊拉克政府在内的一些国家政府提交的针对第 16 条报告的资料和意见；以及

(d) 按照《规则》第 32 条认为对小组的工作有助益的其他资料。

14. 出于《第一批“E4”类索赔报告》第 17 段所述理由，小组聘请了一个会计公司和一个损失理算公司作为专家顾问。小组要求专家顾问按照小组制定的核实和估价方法对第十三批索赔中的每一项进行审查。小组要求专家顾问就每一项索赔向小组提交详细报告，其中要归纳专家顾问的结论。

15. 小组在 2000 年 7 月 10 日的程序令中发出通知，表示打算从 2000 年 7 月 3 日起 180 天内完成对第十三批索赔的审查，并向理事会提出报告和建议。这一程序令已送达伊拉克政府和科威特政府。

16. 按照《规则》第 34 条，(秘书处)提请索赔人提出补充材料和证据，以便协助小组审查索赔。凡未能按要求提交证据的索赔人均需说明其不能遵守这一要求的理由。所有索取补充材料和证据的请求都是通过科威特的“伊拉克入侵损害赔偿评定总署”(“评定总署”)转达的。这类请求是针对所有“E4”类索赔提出的，并不仅针对第十三批索赔。

17. 以前的“E4”类报告，如《专员小组就第四批“E4”类索赔提出的报告和建议》(S/AC.26/1999/18)(《第四批“E4”类索赔报告》)第 19 至 24 段和《专员小组就第六批“E4”类索赔提出的报告和建议》(S/AC.26/2000/8)(《第六批“E4”类索赔报告》)第 18 段，已叙述过索取补充资料的请求。本报告不再复述这些请求。

18. 为了确定相关的索赔人是否提交了重复的索赔，又补充进行了一次核实工作。《第四批“E4”类索赔报告》第18段介绍了这一核实审查。
19. 秘书处还根据《规则》第三十四条提请第十三批的一个索赔人 Durrat Al Maidan General Trading Company 具体澄清有关事项。小组考虑了该索赔人的答复。
20. 在小组审查这批索赔的过程，秘书处向小组通知了本批中某些索赔与向委员会提出的某些个人商业损失索赔之间可能存在着的重叠现象。委员会执行秘书根据《规则》第16条，在2000年2月17日提交的第30号报告中联系对“D”类索赔人提交的商业损失索赔进行的初步审查提到这个问题，并向理事会作了报告。
21. 经小组请求，秘书处对索赔数据库进行了一次审查，在本批“E4”索赔中查出了与向委员会提出的其他商业损失个人索赔可能发生重复的8项索赔。这8项“E4”索赔列入本报告附件三。
22. 小组认为，为了确定这些“E4”索赔和可能与之发生重叠的商业损失个人索赔之间重复的性质和程度，需要增加时间。在目前阶段，为了留出时间进一步研究索赔和进行必要的审查，小组建议将本报告附件三所列索赔推迟到以后某批“E4”类索赔处理。因此，小组未就本报告附件三所列各项索赔提出结论。本报告下文凡提到第十三批索赔，即指附件一所列的其余132项索赔。
23. 小组根据对提交的文件以及已经收到的补充资料的审查得出结论认为，第十三批索赔中的各项问题均已得到充分的研究，因此无需通过口头审理协助小组审查索赔。

### 三. 法律框架以及核实和估价方法

24. 用以估价这批索赔的法律框架以及核实和估价方法与用于早先各批“E4”类索赔的法律框架及核实和估价方法相同。《第一批“E4”类索赔报告》第25至62段已讨论了这一框架和方法。此后的“E4”报告讨论了在以后各批“E4”类索赔中遇到的其他法律问题以及核实和估价问题。本报告不再复述小组审查工作的这些内容。对这种情况，本报告代之以提及以前的“E4”类报告论述这些问题的章节。
25. 小组在遇到以前的“E4”报告未涉及的新问题时，制定了核查和评估损失的方法。本报告在案文中讨论了这些新问题。本报告附件载有小组就这批索赔中所称损失提出的具体建议及其理由。
26. 在讨论小组就赔偿第十三批索赔提出的具体建议之前，必须重申，小组核实和估价这些索赔的办法顾及索赔人并非一律都能提供最佳证据，以避免证据缺陷引起的“多报的可能性”。“多报的可能性”一语在《第一批“E4”类索赔报告》

第 34 段中已有定义,是指有些情况下因索赔的证据缺陷而无法精确确定其损失额,因而具有多报的可能性。

#### 四. 索赔

27. 小组按照所确定的损失性质和类型审查了这批索赔。因此,小组是按照损失的类型提出建议的。类别重划的损失在处理小组将其重新划入的损失类别的章节叙述。

##### A. 合同

28. 这批索赔有 3 个索赔人提出了合同损失索赔,总额为 473,085 科威特第纳尔(约为 1,636,972 美元)。本批中的合同损失索赔不涉及与伊拉克政府的合同或需在伊拉克境内履行的合同。

29. 本批中的合同损失索赔没有提出任何新的法律问题或核实和估价问题。以前的“E4”类索赔报告已说明了小组处理合同损失可赔性的方针,《第一批“E4”类索赔报告》第 77 至 84 段讨论了小组对合同损失索赔采取的核实和估价方法。

30. Al-Amiry Trading & Contracting Company W.L.L. 要求赔偿在其按照合同施工的项目工地损失的建筑材料。小组将这项损失该划为合同损失。索赔人提交了有关单证,表明这些材料已于 1990 年上半年发运到科威特的某些工地。索赔人的财务报表也含有项目工地材料损失例外注销一项。

31. 从时间上看,索赔人的财务报表将项目工地的建筑材料列为流动资产。这些流动资产的价值等于正在履行的合同所用的材料的成本减去索赔人从正在履行的合同得到的收入。然而,索赔人提出的索赔额与入侵发生前索赔人的财务报表不一致。另外,小组注意到,索赔人没有提交合同的复制件,而建筑材料是按照合同交送到所称发生这种损失的工地的。

32. 由于没有关于所涉合同的资料,因此无法确定,合同的其他当事方是否就这些材料提出了重叠的索赔。索赔人也没有提供信息说明它在交运到工地的建筑材料所涉合同之下是否得到了收入。没有提供任何资料说明所涉合同是否经过重新谈判,使索赔人能够收回有关成本。最后,索赔人财务报表表明,索赔人在据以提供这种建筑材料的合同之下得到了收入,因此,不清楚本项索赔是否与同意索赔人提出的利润索赔部分重叠或全部重叠。鉴于以上情况,小组确定,索赔人没有为证明索赔所指损失发生的情况和损失额提供足够的证据。因此,小组建议不赔偿这项索赔。

33. 小组关于合同损失的建议概要见附件二。

## B. 不动产

34. 这批索赔中有 28 个索赔人就不动产损失提出索赔，总额达 1,203,045 科威特第纳尔(约为 4,162,785 美元)。这些索赔涉及在科威特拥有和租用的一些房地产受到的损害。

35. 这批索赔中的不动产索赔未涉及任何新的法律问题或核实及估价问题。《第一批“E4”类索赔报告》第 89 至 101 段叙述了小组就不动产损失索赔采用的可赔性标准和核实及估价方法。

36. 这批的索赔人提交了与小组在早先审查“E4”类中的不动产索赔时收到的相同类型的证据。关于这种证据的叙述，见第一批“E4”类索赔报告》第 102 至 106 段。

37. 小组关于不动产损失的建议概要见附件二。

## C. 有形财产、库存、现金和车辆

38. 第十三批索赔的索赔人大多数提出了有形财产损失索赔。所称损失涉及库存、家具和固定装置、设备、车辆和现金，索赔总额为 33,407,367 科威特第纳尔(约为 115,596,426 美元)。

39. 关于这些有形财产、库存、现金和车辆索赔的可赔性和核实与估价，小组采用了《第一批“E4”类索赔报告》第 108 至 135 段所述方法。

40. 本批中的有形财产损失索赔未涉及任何新的法律问题或核实及估价问题。这批的索赔人提交了与小组在早先审查“E4”类中的有形财产索赔时收到的相同类型的证据。关于这种证据的叙述，见《第一批“E4”类索赔报告》第 47 至 48 段。

41. 大多数索赔人以审定账目的复制件、库存物品原始采购发票以及《第一批“E4”类索赔报告》第 119 段所界定的“前推式”计算证明所损失的库存的存在、所有权和价值。有几个索赔人想主要依靠雇员或有关当事方证人的陈述来证明库存损失的事实。如果没有足够证据证明库存已经损失这一事实，例如，如果解放后索赔人的审定财务报表没有显示非正常损失，小组就建议不赔偿这种损失。

42. Al-Khateeb Trading Group 开业于 1988 年 9 月，它提交了一项库存损失索赔。小组从所提交的文件材料中注意到，1990 年 8 月 2 日的库存量是 1989 年库存量的 300%。索赔人没有说明这种库存增多的情况，不过，从索赔人 1992 年和 1993 年的有关材料中也可以看出库存量的类似巨大起伏。而且，也不清楚索赔人根据什么计算出 1990 年 1 月至 1990 年 8 月期间所售出的货物的价值。另外，小组注意到，索赔人在索赔的计算中没有考虑到正常的陈旧淘汰率。然而，索赔人确实提交了“前推式”计算过程和书面证据，以证明 1990 年购入的库存。索赔人的审定财务报表也有一项数值与索赔额相等的非正常损失。购入的库存以及非

正常损失都表明，索赔人确实蒙受了一定的库存损失。鉴于以上情况，小组建议赔偿这项索赔。然而，小组调整了建议赔偿额，以反映以上所述与库存增多、1990年售出的货物价值和对此种货物适用的正常陈旧淘汰率相关的考虑。

43. 同以前各批“E4”类索赔的情况一样，运输途中的货物损失索赔大多涉及伊拉克入侵之日在科威特境内、随后灭失的货物。成功的索赔人都提供了证明货款已付充分证据，并以科威特港务主管部门或运输代理签发的证明证实了货物的所有权、存在及其损失。

44. 本批中的现金损失索赔未涉及任何新的法律问题或核实及估价问题。许多要求赔偿现金损失的索赔人都指望仅依靠有关当事方的证人陈述而不提供证明其索赔的进一步证据。如果现金损失索赔不提供可证明1990年8月2日确实持有现金及现金数额的足够的同时期证据，小组就建议不予赔偿。

45. 本批中的车辆损失索赔未涉及任何新的法律问题或核实及估价问题。提出车辆损失索赔的多数索赔人为证实其损失，都提交了注销登记证明的复制件和其他文件，如证明损失事实和情况的解放后的审定帐目和目击者证词。

46. 小组关于有形财产、存货、现金和车辆损失的建议概要见附件二。

#### D. 对他人的付款或救济

47. 这批中有5个索赔人就对他人的付款或救济提出索赔，总额为215,703科威特第纳尔(约为746,377美元)。

48. 本批中关于对他人的付款或救济的索赔未涉及任何新的法律问题或核实及估价问题。小组在审查关于对他人的付款或救济的索赔时采用了早先“E4”类索赔报告——例如，《第四批“E4”类索赔报告》第59至63段——所述的同样方针以及核实和估价方法。

49. 小组关于对他人的付款或救济索赔的建议概要见附件二。

#### E. 利润损失

50. 这批索赔中将近有90%的索赔人提交了利润损失索赔，总额为10,266,059科威特第纳尔(约为35,522,696美元)。

51. 第一批索赔中提出的四项重要法律问题和事实问题在第本批索赔中均有表现。这些问题涉及以下四点的影响和评估：(一)在科威特政府实施的解放后债务清算方案下收到的补助，(二)索赔人在解放初期得到的意外利润或超常利润，(三)利润损失索赔的赔偿期，和(四)有选择地根据商业活动盈利可能提出的利润损失索赔。《第一批“E4”类索赔报告》第161至193段载有小组就这些问题得出的结论。小组在审议本批索赔中的利润损失索赔并就此提出建议时沿用了这些结论。

52. 尽管曾经具体提出要求,但第十三批中的一些索赔人没有提供伊拉克入侵和占领科威特发生前和结束后三个财政年度的年度帐目。小组注意到,在有些情况下,对于不提交某些帐目作了充分解释,例如,有的是因为索赔人在1987年至1990年期间才开始交易,有的则是因为索赔人在伊拉克对科威特的入侵和占领发生之后停止了交易。

53. 未能提交相关时期全套年度审定帐目的企业提出的利润损失索赔被视为有“多报的可能性”,除非对不提交帐目的情况作出充分解释。

54. 《第一批“E4”类索赔报告》第194至202段叙述了小组针对利润损失索赔采用的核实和估价方法。

55. Asdeka Sweets & Bakery 提出了一项利润损失索赔。索赔所依据的是一项索赔人收入开支估计。索赔人为证明这项估计提供了1994年采购发票和销售发票。索赔人在答复一项索取财务报表的请求时说,它没有任何财务报表,因为企业很小,而且科威特商务部不要求它提交财务报表。索赔人没有提交任何使小组能够以一定的把握确定索赔人以往是否盈利的其他反映历史情况的财务记录。由于索赔人没有提供足够的证据证明所称损失的发生情况和损失数额,小组建议不赔偿这项利润损失索赔。

56. The Kuwait Germano For Building Materials 是1989年底注册成立的。这个索赔人依据月度产量和利润估计提交了一项利润损失索赔。没有足够的证据证明索赔人的历史盈利情况。所提供的与1990年8月2日以前业务有关的财务报表没有列出收入、开支或利润。索赔人没有提交使小组能够以合理的把握确定索赔人以往收入或盈利情况的任何其他证据。由于所提交的证据不足,小组建议不赔偿这项索赔。

57. 小组关于利润损失索赔的建议概要见附件二。

## F. 应收款项

58. 这批索赔中有8个索赔人就“坏帐”提出索赔,总额为2,619,596科威特第纳尔(约为9,064,346美元)。其中多数索赔涉及的是伊拉克入侵之前科威特境内企业或个人所欠款项。

59. 本批中的应收款项损失索赔未涉及任何新的法律问题或核实及估价问题。同以前各批“E4”类索赔的情况一样,多数索赔人要求赔偿的是因债务人在解放后未返回科威特而仍然无法收回的债务。小组重申《第一批“E4”类索赔报告》第209至210段就这个问题确定的意见。就伊拉克入侵和占领科威特导致无法收回的债务提出的索赔应提供书面证据或其他适当证据,证明所涉债务的性质和数额以及造成债务无法收回的情况。



60. 第十三批索赔中关于无法收取的应收款项的索赔是按照《第一批“E4”类索赔报告》第 211 至 215 段所述方法进行核实和估价的。

61. 如上所述，如果索赔仅依赖于所谓未收债务无法收回是因为债务人没有返回科威特这种说法，小组就建议不予赔偿。多数索赔人都未提供证据证明债务人不能付款是伊拉克入侵和占领科威特的直接结果。在请索赔人提供补充资料时，已提请它们注意这一缺陷(见上文第 17 段)。虽然收到了一些索赔人的答复，但无一达到上述标准。

62. 小组关于“坏帐”索赔的建议概要见附件二。

#### G. 恢复营业费用

63. 在本批索赔中有 8 个索赔人索赔恢复营业费用，总额为 54,777 科威特第纳尔(约为 189,540 美元)。

64. 索赔所指恢复营业费用金额是按照《第一批“E4”类索赔报告》第 221 至 223 段和《第四批“E4”类索赔报告》第 86 至 91 段所述方法进行审查的。

65. Copri Construction Company W. L. L. 就 1991 年 9 月、10 月和 11 月付给雇员的工资提出了一项索赔。索赔人为证明这项索赔提供了工资单和计算机化工资帐系统的打印材料。然而，索赔人没有提交证据证明直接工资是在正常业务开支之外增加的。为此，小组认为索赔人没有证明索赔的是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的损失。因此，小组建议不赔偿这项恢复营业费用索赔。

66. 小组关于恢复营业费的建议概要见附件二。

#### H. 其他损失

67. 这批中有 7 个索赔人提出了其他损失索赔，总额为 732,455 科威特第纳尔(约为 2,534,446 美元)。

68. Arab Gulf Company for Modern Technology 要求赔偿与计算机软件有关的损失。索赔人说，在发生伊拉克对科威特的入侵之前，它支付了购买操作系统软件(例如：UNIX 和 MS DOS) 的费用以及购买和开发应用软件(例如：工资帐、行政管理等等)的费用。索赔人原打算向多个用户转让应用软件使用权，并从中收回费用。索赔人说，由于它的主计算机和软件在伊拉克对科威特的入侵和占领期间被盗，因此无法收回有关费用(即购买和开发软件的费用)。因此，索赔人要求赔偿这些与软件有关的费用。

69. 索赔人提交了一份说明，其中列出索赔所指的费用(如：雇员工资、印刷费，以及与开发应用软件有关的翻译费)。索赔人还提交了一份解释软件工作原理的陈述和与软件有关的各种合同的样本。索赔人 1991 年的财务报表表明有一项数额与索赔所指数额相等的软件库存的非正常损失。

70. 关于开发费用, 索赔人没有提交足够的证据证明支付了索赔所指的费用。例如, 虽然索赔的很大一部分与人力费用相关, 但没有提供雇员计时单。同样, 没有为证明所列印刷费或翻译费提供发票或付款收据。索赔人没有提供任何使小组能够判断各项索赔损失计算或估价依据的证据。

71. 关于操作系统软件索赔, 索赔人也没有提供支付的软件购买费用的证据。如果操作系统软件是与索赔人的硬件结合在一起的, 则小组需在此指出, 已根据索赔人提供的证据建议赔偿索赔人的有形财产损失。

72. 鉴于以上情况, 小组认为, 索赔人没有提供足够的证据证明与软件有关费用所涉情况和索赔额。因此, 小组建议不赔偿这项索赔。

73. The Arab European Financial Management Company S. A. K. 就它在伊拉克对科威特的入侵发生以前进行的远期外汇交易提出了一项索赔。这些是与外国银行的交易, 索赔人承诺在 1990 年 8 月至 11 月的指定日期按议定汇率购买或出售固定数额的某几种货币。例如, 根据一项合同, 索赔人承诺在 1990 年 9 月某日用 850 万法国法郎购买 150 万美元。

74. 索赔人说, 由于发生了伊拉克对科威特的入侵和占领, 它无法掌握这些合同的执行。代理银行无法与索赔人联系, 于是在规定交割日期自行按通行汇率率执行了协议的规定。由于这些汇率与远期交易合同中议定的汇率率相比不利于索赔人, 因此索赔人在合同的清算方面蒙受了损失。

75. 在《专员小组就第三批“E4”类索赔提出的报告和建议》中, “E4”类专员小组讨论了类似的索赔(S/AC. 26/2000/6, 第 36 至 38 段和第 42 至 46 段), 认为, 有关损失是索赔人“在伊拉克入侵科威特之后无法(掌握)运作所致”。因此, 这类损失是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的。理事会在第 91 号决定(S/AC. 26/Dec. 91 (2000))中核准了这些结论。

76. 本小组同意这些结论。就本项索赔而言, 索赔人也因为在伊拉克入侵科威特之后无法掌握运作而蒙受了损失。因此, 这种损失是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的。

77. 索赔人为证明合同的存在以及代理银行执行合同规定时适用的汇率率提供了足够的证据。然而, 小组建议, 在对损失估价时, 应调整索赔额, 以反映小组核准的货币汇率率(见《第一批“E4”类索赔报告》第 226 至 233 段)并抵消任何与外汇市场正常波动和业务性质有关的“多报的可能性”。

78. 以前各批“E4”类中的“其他损失”索赔的审查情况见早先的“E4”类报告。(例如, 见《第四批“E4”类索赔报告》中关于预付开支的处理问题的第 103 段。)

79. 小组关于其他损失的建议概要见附件二。

## 五. 其他问题

### A. 货币兑换率和利息的适用日期

80. 关于货币兑换率和利息的适用日期, 本小组采用了《第一批“E4”类索赔报告》第 226 至 233 段所述方法。

### B. 索赔准备费

81. 委员会执行秘书通知本小组, 理事会打算以后再解决索赔准备费的问题。因此, 本小组没有就索赔准备费赔偿问题提出任何建议。

## 六. 建议赔偿额

82. 根据以上各点, 本小组在本报告附件一中就第十三批“E4”类的索赔人提出建议赔偿额。本报告附件二概述小组在就本批索赔提出建议时所遵循的基本原则。所有数额均为经过四舍五入的科威特第纳尔最接近值, 因此, 这些数额可能与表 E 所载金额有 1 科威特第纳尔之差。

Luiz Olavo Baptista (签名)

主席

Jean Naudet (签名)

专员

汪建熙 (签名)

专员

2000 年 12 月 21 日, 日内瓦

Annex I  
Recommended awards for the thirteenth instalment of "B4" claims  
Reported by UNSEQ and UNCC claim number and claimant name

<u>UNSEQ</u> <u>Claim No.</u>	<u>UNCC Claim</u> <u>No.</u>	<u>Claimant's name</u>	<u>Amount claimed</u> <u>(KWD)</u>	<u>Net amount</u> <u>claimed (KWD)</u> b/	<u>Amount</u> <u>recommended</u> <u>(KWD)</u>	<u>Amount</u> <u>recommended</u> <u>(USD)</u>
E-01112	4004219	Grand House Commercial Company W.L.L.	311,736	309,736	91,816	316,793
E-01114	4004221	Trading & Transportation Services Company W.L.L.	144,944	144,944	70,010	241,859
E-01115	4004222	Gulf Decoration & Trading Co. W.L.L.	54,643	53,393	7,730	26,724
E-01116	4004223	Al Essa Agricultural Co. W.L.L.	311,210	261,000	151,192	523,156
E-01117	4004224	Al-Salem Chemical Services and Contracting Co.	174,556	173,056	116,456	402,962
E-01118	4004225	Industrial Services and Supplies Company W.L.L.	223,000	223,000	161,971	560,156
E-01119	4004226	Technological Development Co.	11,016	11,016	8,513	29,457
E-01120	4004227	Shether Trading Group Company	51,445	51,445	48,485	167,341
E-01121	4004228	Kuwait Environment Protection Society	18,076	18,076	10,180	35,225
E-01122	4004229	Nawarah Al-Asli Restaurant Co. W.L.L.	36,800	34,250	24,232	83,761
E-01124	4004231	Gulf Telecomplex Company W.L.L.	143,284	141,284	114,965	397,549
E-01125	4004233	Saleh Al-Roomi Trd. & Cont. Co. W.L.L.	317,969	313,969	255,561	882,988
E-01126	4004234	Sabah Al-Salim Co-operative Society	1,222,306	1,220,806	654,394	2,264,339
E-01127	4004235	Al Wassel Trading Company	23,745	22,932	17,280	59,792
E-01128	4004236	Al-Fahahil Co-operative Society	852,121	850,121	181,159	625,981
E-01129	4004237	Ashraf and Malhotra Trading Limited Company	521,091	470,139	277,069	958,514
E-01130	4004238	Mechanical Trading and Contracting Establishment Co.	65,768	65,768	49,152	170,076
E-01131	4004239	Insulating Materials Plants	700,117	694,967	500,600	1,731,648
E-01132	4004240	Al-Fadala Trading & Transport Co.	173,381	171,381	56,951	197,058

<u>UNSEQ</u> <u>Claim No.</u> a/	<u>UNCC Claim</u> <u>No.</u>	<u>Claimant's name</u>	<u>Amount claimed</u> <u>(KWD)</u>	<u>Net amount</u> <u>claimed (KWD)</u> b/	<u>Amount</u> <u>recommended</u> <u>(KWD)</u>	<u>Amount</u> <u>recommended</u> <u>(USD)</u>
E-01133	4004241	Behbehani Trading & International Transport Company W. L. L.	352,164	352,164	214,352	741,702
E-01134	4004242	Al Qatami Building Materials Company	307,981	300,481	219,806	760,456
E-01135	4004243	Hadiya Co-op. Society	543,488	539,888	241,713	835,300
E-01136	4004244	Al Yarmouk Co-op. Society	439,654	435,654	132,289	457,338
E-01137	4004245	Abdul Rahman Al Kandari General T. Comp.	216,096	216,096	116,434	402,417
E-01138	4004246	Al Jalal Trading Company W. L. L.	1,291,547	1,291,547	856,447	2,962,566
E-01140	4004248	Sadeer Trading & Contracting Co. Limited Liability Company	71,613	70,113	31,486	108,948
E-01141	4004249	Freon Products Company W. L. L.	185,651	183,151	82,227	284,480
E-01143	4004251	Al Mizerae Trading Co. W. L. L.	146,920	145,420	122,076	422,408
E-01144	4004252	Asdeka Sweets & Bakery	27,070	26,570	1,517	5,249
E-01145	4004253	Al Jisr Co. for Building Materials & Contracts	1,029,881	1,023,006	478,308	1,654,762
E-01146	4004254	Arab Fast Foods W. L. L.	178,727	177,227	71,183	246,308
E-01147	4004255	Mohamed & Husain Hasan Al-Baghly W. L. L.	786,143	785,443	328,191	1,134,964
E-01148	4004256	Bhasin W. L. L. Tailors Outfitters and Sports Goods Dealers	309,648	307,148	235,219	813,824
E-01150	4004258	Kuwait Building Material Co. (K.S.C.), Closed	349,334	349,334	152,921	529,129
E-01151	4004259	Al Kamal for Shipping Co. Abdal Aziz Saleh Al Shammeri	180,760	180,260	97,148	335,537
E-01153	4004261	Grand Sahara Contracting Co. W. L. L.	952,931	809,661	326,857	1,130,993
E-01154	4004262	Al Hadeer Trading & General Contracting Co.	168,574	167,074	103,582	358,043
E-01155	4004263	Al Amar & Partners Elect. Co.	233,992	232,992	131,965	455,942
E-01157	4004265	International Group for Equipment and Contracting, Saad Mohamed Al-Saad & Partners W. L. L.	843,651	843,651	569,833	1,970,598

<u>UNSEQ</u> Claim No. a/	<u>UNCC Claim</u> No.	<u>Claimant's name</u>	<u>Amount claimed</u> (KWD)	<u>Net amount</u> claimed (KWD) b/	<u>Amount</u> <u>recommended</u> (KWD)	<u>Amount</u> <u>recommended</u> (USD)
E-01158	4004266	Mohammed Taher Mohammad Al-Baghli and Partner General Trading and Contracting Co.	181,647	181,647	130,701	452,253
E-01160	4004268	Ibrahim Al Naser Al Hajri & Sons Company W. L. L.	258,934	257,434	86,515	298,922
E-01161	4004269	Sayed Ismail Behbehani Sons Co.	444,025	442,905	206,985	716,211
E-01162	4004270	Khalid Al Zaid Al Khalid Trading & General Contracting Co.	246,444	246,444	171,267	591,230
E-01163	4004271	Al-Mutaw Kuwaiti Group Trd. Cont. Co.	49,641	49,641	19,476	67,323
E-01164	4004272	Abdul Rehim Al-Awadi & Partners Trading Company	79,053	79,053	51,245	177,318
E-01165	4004273	Homa General Trading and Contracting Company W. L. L.	237,010	235,510	80,809	279,616
E-01166	4004274	Hamad Saleh Al Hamad & Partners Company for General Trading & Contracting	508,725	508,725	305,485	1,053,699
E-01168	4004276	Al-Watan Sweet Company W. L. L.	164,310	164,310	142,488	491,567
E-01169	4004277	Khalifa Daij El-Dabbous, Bros. & Partners	976,097	974,097	769,639	2,662,308
E-01170	4004278	Behbehani Woolens Co.	357,857	356,357	281,086	972,616
E-01171	4004279	Al-Khateeb Trading Group	132,101	132,101	65,989	227,897
E-01172	4004280	Al-Amiry Trading & Contracting Company W. L. L.	1,451,480	1,447,480	734,522	2,540,490
E-01174	4004282	Gaza Trading Bureau W. L. L.	94,022	93,522	85,551	295,558
E-01175	4004283	Farajalla Press Agency Co.	351,196	350,196	236,342	817,179
E-01176	4004284	Yali & Allayan Trading Company W. L. L. Kuwait	939,898	938,573	391,493	1,353,963
E-01178	4004286	Bin Hamad Trading & Industrial	70,366	68,366	54,934	190,018
E-01179	4004287	Al Jarallah Trading & Contracting Company	326,023	326,023	0	0
E-01180	4004288	Al-Ostoura International Company for General Trading and Contracting	163,665	147,712	70,816	244,700
E-01181	4004289	Snoo Noo Clothes and Accessories Company	43,958	39,058	14,546	50,291
E-01182	4004290	Al Anhar Foodstuff Company	746,558	671,855	248,555	859,636

<u>UNSEQ</u> Claim No.	<u>UNCC Claim</u> No.	<u>Claimant's name</u>	<u>Amount claimed</u> (KWD)	<u>Net amount</u> <u>claimed</u> (KWD) b/	<u>Amount</u> <u>recommended</u> (KWD)	<u>Amount</u> <u>recommended</u> (USD)
E-01183	4004291	Amador Company W. L. L., A. Khashan & S. S. A. Al-Rasheedy	211,582	210,382	132,965	459,452
E-01184	4004292	Arab Commercial Enterprises W. L. L.	57,259	52,259	19,365	66,937
E-01185	4004293	Gulf Building Material Company	381,077	378,077	205,804	712,125
E-01186	4004294	Al Madadd Trading & Contracting Company (Former Al Fow Tradg. & Cont. Company)	96,820	96,820	67,959	234,409
E-01187	4004295	Al-Nusif Cleaning Co.	173,922	173,922	100,668	348,332
E-01188	4004296	Gulf Group for Mechanical & Electrical Works	55,150	53,650	19,337	66,872
E-01189	4004297	Marzouk Abdulwahab Al-Dawood & Bros. for General Trading & Cont. Co.	190,243	169,369	124,031	429,173
E-01190	4004298	Aptus Kuwait Company	322,105	292,141	209,420	724,637
E-01191	4004299	Al Noor Optical Co. W. L. L.	112,390	110,390	39,009	134,942
E-01192	4004300	Al Diwan United for Electrical & Plumbing Appliances	1,691,773	1,691,773	687,805	2,379,736
E-01193	4004301	Arab Gulf Company for Modern Technology	166,735	164,235	44,461	153,777
E-01194	4004302	Al-Taneeb Trading Company	658,510	656,510	391,563	1,354,123
E-01196	4004304	Deco Kuwait Company W. L. L.	423,562	420,312	141,115	488,240
E-01197	4004305	Al-Zomurdah Jewellery Company W. L. L.	264,688	264,688	143,688	497,190
E-01198	4004306	Al-Aqsa Sweet Company W. L. L.	69,155	69,155	32,992	114,159
E-01199	4004307	Al-Haramain General Trading Co. Limited Partnership	77,384	76,134	60,681	209,493
E-01200	4004308	Bodour Al Khaleej Company Limited Partnership	102,927	102,927	77,150	266,699
E-01201	4004309	Al Sedan Trading & Cont. Co. W. L. L.	144,690	142,190	78,011	269,916
E-01202	4004310	Copri Construction Company W. L. L.	896,727	829,723	494,875	1,711,988
E-01203	4004311	The National Paper and By-Products Company W. L. L.	759,597	759,597	336,869	1,165,637
E-01204	4004312	Al-Zaher Trading Company with Limited Liability	345,070	343,320	212,921	736,735
E-01205	4004313	Canar Trading & Contracting Co.	110,632	110,032	38,650	133,408

UNSC Claim No.	UNCC Claim No.	Claimant's name	Amount claimed (KWD)	Net amount claimed (KWD) b/	Amount recommended (KWD)	Amount recommended (USD)
E-01206	4004314	Al Edwany Company W. L. L.	60,798	60,798	29,457	101,927
E-01208	4004316	Mass Consultant & Services Co.	128,986	128,386	38,398	132,769
E-01210	4004318	Al Hossiny and Saleh Trading Co. W. L. L.	332,372	332,372	89,730	310,484
E-01211	4004319	Shaheen Al Ghanim Roads & Bridges Cont. Co. W. L. L.	505,100	502,100	325,002	1,124,574
E-01212	4004320	Homoud Al Zaid Al Khalid	732,449	729,449	54,387	188,190
E-01213	4004321	Deema International General Trading Company W. L. L.	386,863	384,363	169,440	585,495
E-01214	4004322	The Arab European Financial Management Co. S. A. K. C.	1,409,839	1,409,839	120,162	415,785
E-01215	4004323	Al Ear and Asaker for Electric & Electronic Instruments Co. W. L. L.	431,835	429,735	126,613	437,981
E-01216	4004324	Kuwait International Chemical Co. W. L. L.	88,806	85,606	35,203	121,781
E-01217	4004325	Ghaida General Trading & Contracting Company W. L. L.	508,017	508,017	403,302	1,395,509
E-01218	4004326	Al-Fadala Constructions Co.	79,398	77,398	38,542	133,363
E-01219	4004327	Al Manea Travels Company Ltd.	23,676	23,676	17,807	61,616
E-01221	4004329	Al-Rakhis Furnishing Co.	82,598	82,598	58,608	202,791
E-01222	4004330	Al-Ahleia Electrical Company W. L. L.	1,283,584	1,280,834	691,876	2,393,826
E-01223	4004331	The Kuwait Germanco for Building Materials	1,106,385	1,106,385	309,194	1,069,875
E-01224	4004332	Hassan Al-Sarraj Sons Co. W. L. L.	398,587	397,587	148,799	514,639
E-01225	4004333	Al Jaona' a Video & Electronic Appliances Company	132,931	132,931	85,328	295,176
E-01226	4004334	Al Mizan Electronic Equipment Company	80,556	79,056	21,413	74,081
E-01227	4004335	Al-fateheen Co. for Equipments Trading & General Contracting	41,410	41,410	18,907	65,418
E-01228	4004336	Sadiq & Ali Co. W. L. L.	89,869	88,569	51,041	176,366
E-01229	4004337	Asia Countries Steel Trading and Building	206,520	205,020	177,872	615,185
E-01230	4004338	Kuwait Gypsum Manufacturing & Trading Company	202,402	200,052	139,377	482,273



<u>UNSEQ</u> <u>Claim No.</u> a/	<u>UNCC Claim</u> <u>No.</u>	<u>Claimant's name</u>	<u>Amount claimed</u> <u>(KWD)</u>	<u>Net amount</u> <u>claimed (KWD)</u> b/	<u>Amount</u> <u>recommended</u> <u>(KWD)</u>	<u>Amount</u> <u>recommended</u> <u>(USD)</u>
E-01232	4004340	Al Aqoul Sanitary & Electrical Contracting Company W. L. L.	235, 282	233, 782	104, 055	359, 837
E-01233	4004341	Al-Atraf and Al-Salmi Company for Repairing Cars & Spare Parts	201, 372	201, 372	38, 677	133, 830
E-01235	4004343	Palms Agro-Production Company	2, 280, 178	2, 280, 178	1, 217, 842	4, 213, 986
E-01236	4004344	Abdul Rahman Mohamed Al-Bahar & Partners Co. W. L. L.	800, 589	797, 679	788, 503	2, 725, 602
E-01237	4004345	Mohammed Al-Subaiy Jewelleries Co. Mohammed Mayah Al-Subaiy & Sons	569, 173	568, 173	482, 774	1, 669, 242
E-01238	4004346	Ahed Mohammed Saleh Al-Khateeb & Partner for Perfumes & Accessories Co.	1, 391, 984	1, 391, 984	566, 039	1, 957, 501
E-01239	4004347	Shamlan & Ibrahim General Contracting	45, 293	37, 497	6, 950	24, 048
E-01240	4004348	M/s. Dana & Berkeley Trading Co. W. L. L.	1, 027, 613	1, 024, 613	339, 936	1, 176, 249
E-01241	4004349	Al-Asfoor & Al-Khateeb Trading Co. W. L. L.	2, 435, 108	2, 435, 108	1, 032, 788	3, 573, 661
E-01242	4004350	Al Dar Al Baida Electrical Equipment and Sports Materials Co.	179, 105	179, 105	52, 896	183, 031
E-01243	4004351	Dinar Trading Co.	51, 579	50, 079	46, 891	162, 253
E-01244	4004352	Shireen Optec Company	70, 124	67, 274	38, 059	131, 692
E-01245	4004353	Al Entisar Jewellery Co.	296, 151	296, 151	264, 600	914, 082
E-01246	4004354	The Golden Sail Trading & Contracting Company W. L. L.	137, 177	137, 177	58, 881	203, 740
E-01247	4004355	Al-Ayoub Construction Materials Company W. L. L.	148, 784	148, 784	85, 929	296, 903
E-01251	4004359	Al-Hassoun & Jarani Trading Company	80, 478	80, 478	48, 210	166, 817
E-01252	4004360	Light & Sound Electronic Com. W. L. L.	153, 111	151, 861	19, 550	67, 647
E-01253	4004361	Al Fadi Readymade Clothes & Luxuries Co.	148, 873	147, 373	124, 293	430, 080
E-01254	4004362	Abdul Rahman Ali Al Omar Sons General Trading Co.	94, 457	92, 957	33, 737	116, 426
E-01255	4004363	Khaldeh Trading & General Contracting Company W. L. L.	89, 974	89, 974	75, 121	259, 929

<u>UNSEQ</u> <u>Claim No.</u>	<u>UNCC Claim</u> <u>No.</u>	<u>Claimant's name</u>	<u>Amount claimed</u> <u>(KWD)</u>	<u>Net amount</u> <u>claimed (KWD)</u>	<u>Amount</u> <u>recommended</u> <u>(KWD)</u>	<u>Amount</u> <u>recommended</u> <u>(USD)</u>
a/ E-01256	4004364	Al Nassr International Co. for Nutritionists	137,917	b/ 136,517	94,396	326,301
E-01257	4004365	Kuwait Company for Production of Packaging Materials	213,713	213,713	96,913	334,438
E-01258	4004366	Hamad Falah Alajimi and Sons Trading Company	42,398	37,422	22,557	78,019
E-01259	4004367	Al Rabiia and Sharour Company W. L. L.	65,236	63,236	28,028	96,977
E-01261	4004369	Durrat Al Maidan General Trading Company	82,689	80,189	14,626	50,568
E-01262	4004370	Khudair & Samawi Carpets, Furniture, Curtains Company W. L. L.	531,452	531,452	348,676	1,206,491
E-01263	4004371	Orient Sports Equipment Co. Abdul Aziz Yacoob Al Hajiry & Partner	457,080	455,426	281,124	972,737
E-01264	4004372	Al Thulathiya Al-Alimiah General Contracting	232,843	209,574	127,227	440,232
<b>TOTAL</b>			49,620,755	48,972,087	24,708,789	85,458,541

a/ The UNSEQ number is the provisional claim number assigned to each claim by PAAC.

b/ The "Net amount claimed" is the original amount claimed less the amount claimed for claim preparation costs and interest. As set forth in paragraphs 80 and 81 of the report, the Panel has made no recommendation with regard to these items.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Grand House Commercial Company W. L. L.

UNCC claim number: 4004219

UNSEQ number: E-01112

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	28,200	9,130	Original loss of profits claim reclassified as loss of real property. Claim adjusted for depreciation, evidentiary shortcomings and failure to repair/replace. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of tangible property	11,748	6,461	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock, cash and vehicles. Claim adjusted for failure to repair/replace and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	162,273	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of cash	3,150	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 39 and 44 of the report.
Loss of vehicles	2,731	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	101,634	76,225	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	309,736	91,816	

Claim preparation costs	2,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Trading &amp; Transportation Services Company W. L. L.

UNCC claim number: 4004221

UNSEQ number: E-01114

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	18,674	14,939	Original loss of tangible property reclassified as loss of tangible property and loss of vehicles. Claim adjusted for failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of vehicles	39,144	19,420	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	87,126	35,651	Claim adjusted to reflect historical records for a 12 month indemnity period and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	144,944	70,010	

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Gulf Decoration & Trading Co. W. L. L.  
 UNCC claim number: 4004222  
 UNSEQ number: E-01115

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	39,561	5,604	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	13,832	2,126	Claim adjusted to reflect historical results for a 12 month indemnity period and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	53,393	7,730	

Claim preparation costs	1,250	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name:

Al Essa Agricultural Co. W. L. L.

UNCC claim number:

4004223

UNSEQ number:

E-01116

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	17,000	7,760	Claim adjusted for maintenance and evidentiary shortcomings. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of tangible property	45,041	44,947	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	198,959	98,485	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
TOTAL	261,000	151,192	
Interest	50,210	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 80 of the report.

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Salem Chemical Services and Contracting Co.

UNCC claim number: 4004224

UNSEQ number: E-01117

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	1,473	918	918 Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	170,483	114,638	114,638 Stock and goods in transit claims adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	1,100	900	900 Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 39 and 45 of the report.
TOTAL	173,056	116,456	
Claim preparation costs	1,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "B4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name:

Industrial Services and Supplies Company W. L. L.

UNCC claim number:

4004225

UNSEQ number:

E-01118

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	183,000	134,782	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	40,000	27,189	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	223,000	161,971	



## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name:

Technological Development Co.

UNCC claim number:

4004226

UNSEQ number:

E-01119

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	9,000	7,200	Claim adjusted for maintenance. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of tangible property	2,016	1,313	Claim adjusted for evidentiary shortcomings, depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
TOTAL	11,016	8,513	

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name: Shether Trading Group CompanyUNCC claim number: 4004227UNSEQ number: E-01120

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	12,385	9,425	Claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of profits	39,060	39,060	Claim recommended in full. See paragraphs 50-57 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>51,445</b>	<b>48,485</b>	

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Kuwait Environment Protection Society

UNCC claim number: 4004228

UNSEQ number: E-01121

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	1,640	1,042	Claim adjusted for maintenance. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of tangible property	14,333	7,035	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of vehicles	2,103	2,103	Claim recommended in full. See paragraphs 39 and 45 of the report.
TOTAL	18,076	10,180	

Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Nawarah Al-Asli Restaurant Co. W. L. L.

UNCC claim number: 4004229

UNSEQ number: E-01122

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of profits	34,250	24,232	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	34,250	24,232	

<u>Claim preparation costs</u>	2,550	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
--------------------------------	-------	-------	--

Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Gulf Telecomput Company W. L. L.  
UNCC claim number: 4004231  
UNSEQ number: E-01124

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	115,730	91,746	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	25,554	23,219	Claim adjusted to reflect historical results for a 12 month indemnity period. See paragraphs 50-57 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>141,284</b>	<b>114,965</b>	
Claim preparation costs	2,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name: Saleh Al-Roomi Trd. & Cont. Co. W. L. L.UNCC claim number: 4004233UNSEQ number: E-01125

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	182,844	126,580	Original tangible property claim reclassified as loss of stock and loss of vehicles. Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	11,780	9,636	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	119,345	119,345	Claim recommended in full. See paragraphs 50-57 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>313,969</b>	<b>255,561</b>	

<u>Claim preparation costs</u>	4,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
--------------------------------	-------	-------	--

## Annex II

## Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Sabah Al-Salim Co-operative Society

UNCC claim number: 4004234

UNSEQ number: E-01126

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	90,746	67,998	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock, vehicles and other loss not categorised. Loss due to restart costs claim reclassified as loss of tangible property. Tangible property claim adjusted for maintenance. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	664,287	207,934	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	17,100	10,052	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	147,560	110,670	Claim adjusted for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
Other loss not categorised	301,113	257,740	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 67-79 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>1,220,806</b>	<b>654,394</b>	

Claim preparation costs	1,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Wassel Trading Company  
UNCC claim number: 4004235  
UNSEQ number: E-01127

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	5,435	4,157	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	17,497	13,123	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>22,932</b>	<b>17,280</b>	

<u>Claim preparation costs</u>	813	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
--------------------------------	-----	-------	--



## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Fahahil Co-operative Society

UNCC claim number: 4004236

UNSEQ number: E-01128

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	65,890	21,849	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock, profits and other loss not categorised. Original restart costs claim reclassified as loss of tangible property. Tangible property claim adjusted for evidentiary shortcomings and depreciation. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	511,327	58,517	Claim adjusted for evidentiary shortcomings, stock build-up and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	4	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Payment or relief to others	33,291	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraph 48 of the report.
Loss of profits	233,520	99,809	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
Bad debts	3,520	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 58-62 of the report.
Other loss not categorised	2,569	984	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and exchange rates. See paragraphs 67-79 of the report.
TOTAL	850,121	181,159	
Claim preparation costs	2,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name: Ashraf and Malhotra Trading Limited CompanyUNCC claim number: 4004237UNSEQ number: E-01129

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	8,492	6,446	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	433,187	248,994	Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence and evidentiary shortcomings. Goods in transit claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	3,200	3,107	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	25,260	18,522	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	470,139	277,069	

Claim preparation costs	1,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
Interest	49,952	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 80 of the report.

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "B4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name:

Mechanical Trading and Contracting Establishment Co.

UNCC claim number:

4004238

UNSEQ number:

E-01130

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	51,203	39,863	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock and loss of vehicles. Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	992	963	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	13,573	8,326	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>65,768</b>	<b>49,152</b>	

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Insulating Materials Plants

UNCC claim number: 4004239UNSEQ number: E-01131

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	23,074	18,713	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	428,938	328,137	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	5,475	5,475	Claim recommended in full. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	237,480	148,275	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	694,967	500,600	
Claim preparation costs	5,150	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Fadala Trading &amp; Transport Co.

UNCC claim number: 4004240

UNSEQ number: E-01132

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	115,626	28,906	Original loss of real property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim adjusted for evidentiary shortcomings and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	30,127	23,510	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	8,000	3,350	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	17,628	1,185	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	171,381	56,951	

Claim preparation costs	2,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Behbehani Trading & International Transport Company W. L. L.

UNCC claim number: 4004241

UNSEQ number: E-01133

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	309,100	210,188	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	43,064	4,164	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	352,164	214,352	

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name:

Al Qatami Building Materials Company

UNCC claim number:

4004242

UNSEQ number:

E-01134

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	758	758	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of real property, tangible property, stock, cash and vehicles. Real property claim recommended in full. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of tangible property	43,379	34,157	Claim adjusted for maintenance and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	17,016	5,251	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of cash	32,838	32,838	Claim recommended in full. See paragraphs 39 and 44 of the report.
Loss of vehicles	134,000	113,900	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	72,490	32,902	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	300,481	219,806	

Claim preparation costs	7,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Hadiya Co-op. Society

UNCC claim number: 4004243

UNSEQ number: E-01135

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	10,492	5,619	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and other loss not categorised. Tangible property claim adjusted for depreciation and maintenance. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	181,046	54,733	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Payment or relief to others	95,424	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraph 48 of the report.
Loss of profits	120,342	98,496	Claim adjusted to reflect historical results for a 12 month indemnity period. See paragraphs 50-57 of the report.
Other loss not categorised	132,584	82,865	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 67-79 of the report.
TOTAL	539,888	241,713	

Claim preparation costs	3,600	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	-------	-------	--



## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Yarmouk Co-op. Society

UNCC claim number: 4004244

UNSEQ number: E-01136

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	243,728	88,619	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock and other loss not categorised. Stock claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Payment or relief to others	52,270	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraph 48 of the report.
Loss of profits	54,664	37,425	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
Other loss not categorised	84,992	6,245	Claim for Iraqi dinars adjusted for evidentiary shortcomings. Insufficient evidence to substantiate claim for Kuwaiti dinars. See paragraphs 67-79 of the report.
TOTAL	435,654	132,289	
Claim preparation costs	4,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name:

Abdul Rahman Al Kandari General T. Comp.

UNCC claim number:

4004245

UNSEQ number:

E-01137

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	32,637	16,543	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Tangible property claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	105,309	45,936	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	78,150	53,955	Claim adjusted to reflect historical results for an 11 month indemnity period and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	216,096	116,434	

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Jalal Trading Company W. L. L.

UNCC claim number: 4004246

UNSEQ number: E-01138

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	1, 140, 865	772, 459	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	150, 682	83, 988	Claim adjusted to reflect historical results for a 12 month indemnity period and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	1, 291, 547	856, 447	

Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Sadeer Trading & Contracting Co. Limited Liability Company

UNCC claim number: 4004248

UNSEQ number: E-01140

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	11,782	1,186	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and maintenance. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of tangible property	2,312	1,156	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Tangible property claim adjusted for depreciation. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	30,844	20,974	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	13,500	0	Original payment or relief to others claim reclassified as loss of profit and loss due to restart costs. Loss of profits claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 50-57 of the report.
Restart costs	11,675	8,170	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 63-66 of the report.
TOTAL	70,113	31,486	

Claim preparation costs	1,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name:

Freon Products Company W. L. L.

UNCC claim number:

4004249

UNSEQ number:

E-01141

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	14,358	9,256	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for evidentiary shortcomings, maintenance, depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	25,800	15,375	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	21,078	15,808	Claim adjusted for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
Bad debts	121,915	41,788	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 58-62 of the report.
TOTAL	183,151	82,227	
Claim preparation costs	2,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Mizerae Trading Co. W. L. L.

UNCC claim number: 4004251

UNSEQ number: E-01143

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	5,700	4,560	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	134,884	117,516	Claim adjusted for obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	4,836	0	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	145,420	122,076	
Claim preparation costs	1,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Asdeka Sweets & Bakery  
UNCC claim number: 4004252  
UNSEQ number: E-01144

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	2,570	1,517	Claim adjusted for maintenance and depreciation. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of profits	24,000	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraph 55 of the report. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	26,570	1,517	
Claim preparation costs	500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Jisr Co. for Building Materials &amp; Contracts

UNCC claim number: 4004253

UNSEQ number: E-01145

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	894,569	430,725	Original tangible property claim reclassified as loss of stock and vehicles. Stock claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. Insufficient evidence to substantiate claim for loss of goods in transit. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	26,735	21,701	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	98,058	25,882	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 50-57 of the report.
Other loss not categorised	3,644	0	Original other loss not categorised claim reclassified as loss of stock and other loss not categorised. Insufficient evidence to substantiate claim for other loss not categorised. See paragraphs 67-79 of the report.
TOTAL	1,023,006	478,308	
Claim preparation costs	6,875	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.



## Annex II

## Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims

## Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Arab Fast Foods W. L. L.  
 UNCC claim number: 4004254  
 UNSEQ number: E-01146

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	84,221	58,381	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock, cash and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	49,964	12,098	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of cash	440	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 39 and 44 of the report.
Loss of vehicles	704	704	Claim recommended in full. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Payment or relief to others	31,000	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraph 48 of the report.
Loss of profits	10,898	0	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 50-57 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>177,227</b>	<b>71,183</b>	

Claim preparation costs	1,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name:

Mohamed &amp; Husain Hasan Al-Baghly W.L.L.

UNCC claim number:

4004255

UNSEQ number:

E-01147

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	726,527	269,275	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	58,916	58,916	Claim recommended in full. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	785,443	328,191	

Claim preparation costs	700	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	-----	-------	--

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Bhasin W.L.L. Tailors Outfitters and Sports Goods Dealers

UNCC claim number: 4004256

UNSEQ number: E-01148

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	276, 288	212, 074	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	30, 860	23, 145	Claim adjusted for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	307, 148	235, 219	

Claim preparation costs	2, 500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	--------	-------	--

## Annex II

## Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims

## Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name:

Kuwait Building Material Co. (K. S. C.), Closed

UNCC claim number:

4004258

UNSEQ number:

E-01150

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	35,640	18,548	Claim adjusted for depreciation and maintenance. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of stock	213,281	81,570	Original tangible property claim reclassified as loss of stock and vehicles. Stock claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	47,900	39,900	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	52,513	12,903	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	349,334	152,921	

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name:

Al Kamal for Shipping Co. Abdal Aziz Saleh Al Shammeri

UNCC claim number:

4004259

UNSEQ number:

E-01151

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of vehicles	110,000	40,880	Original tangible property claim reclassified as loss of vehicles. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	70,260	56,268	Claim adjusted to reflect historical results for a twelve month indemnity period. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	180,260	97,148	
Claim preparation costs	500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Grand Sahara Contracting Co. W.L.L.

UNCC claim number: 4004261

UNSEQ number: E-01153

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of contract	160,000	88,000	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 28-33 of the report.
Loss of real property	25,153	13,410	Claim adjusted for depreciation and maintenance. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of tangible property	355,008	151,227	Original tangible property claim reclassified as loss of contracts, tangible property and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation, maintenance, failure to repair/replace and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of vehicles	269,384	74,220	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	116	0	Part of original claim for preparation costs reclassified as loss of profits. Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 50-57 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>809,661</b>	<b>326,857</b>	

Claim preparation costs	1,099	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
Interest	142,171	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 80 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Hadeer Trading &amp; General Contracting Co.

UNCC claim number: 4004262

UNSEQ number: E-01154

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	43,848	41,517	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	77,832	28,020	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	45,394	34,045	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	167,074	103,582	
Claim preparation costs	1,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

Annex II  
Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Amar & Partners Elect. Co.  
UNCC claim number: 4004263  
UNSEQ number: E-01155

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	170,452	69,425	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	62,540	62,540	Claim recommended in full. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	232,992	131,965	

<u>Claim preparation costs</u>	1,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
--------------------------------	-------	-------	--



Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: International Group for Equipment and Contracting, Saad Mohamed Al-Saad & Partners W.L.L.

UNCC claim number: 4004265

UNSEQ number: E-01157

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	5, 447	5, 320	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	28, 945	25, 138	Claim for goods in transit adjusted for exchange rate variations and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	7, 767	6, 602	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	104, 426	104, 426	Claim recommended in full. See paragraphs 50-57 of the report.
Bad debts	697, 066	428, 347	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 58-62 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>843, 651</b>	<b>569, 833</b>	

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Mohammed Taher Mohammed Al-Baghli and Partner General Trading and Contracting Co.

UNCC claim number: 4004266

UNSEQ number: E-01158

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	140,039	112,031	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	41,608	18,670	Claim adjusted to reflect historical results, for evidentiary shortcomings and windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>181,647</b>	<b>130,701</b>	

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Ibrahim Al Naser Al Hajri &amp; Sons Company W. L. L.

UNCC claim number: 4004268

UNSEQ number: E-01160

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	3, 228	1, 525	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation, evidentiary shortcomings and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	89, 357	32, 077	Claim for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	2, 500	2, 500	Claim recommended in full. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	162, 349	50, 413	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	257, 434	86, 515	

Claim preparation costs	1, 500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	--------	-------	--

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name: Sayed Ismail Behbehani Sons Co.UNCC claim number: 4004269UNSEQ number: E-01161

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	425,615	206,985	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. Antiques claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	17,290	0	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	442,905	206,985	

<u>Claim preparation costs</u>	1,120	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
--------------------------------	-------	------	--

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Khalid Al Zaid Al Khalid Trading &amp; General Contracting Co.

UNCC claim number: 4004270UNSEQ number: E-01162

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	8,762	4,655	Original real property claim reclassified as loss of stock, restart costs and profits. Portion of original restart costs claim reclassified as loss of real property. Real property claim adjusted for evidentiary shortcomings, depreciation and maintenance. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of tangible property	387	387	Claim recommended in full. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	4,910	1,571	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	4,221	3,588	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	227,115	160,017	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 50-57 of the report.
Restart costs	1,049	1,049	Claim recommended in full. See paragraphs 63-66 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>246,444</b>	<b>171,267</b>	

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Mutaw Kuwaiti Group Trd. Cont. Co.

UNCC claim number: 4004271

UNSEQ number: E-01163

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	3,586	3,581	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for depreciation. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	17,055	9,723	Claim for vehicles stock adjusted for evidentiary shortcomings. Claim for loss of contracting materials adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	29,000	6,172	Claim adjusted to reflect historical results, for windfall profits and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	49,641	19,476	

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name:

Abdul Rahim Al-Awadi &amp; Partners Trading Company

UNCC claim number:

4004272

UNSEQ number:

E-01164

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	2, 633	2, 633	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim recommended in full. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	75, 235	48, 150	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	1, 185	462	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	79, 053	51, 245	

Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Homa General Trading and Contracting Company W. L. L.

UNCC claim number: 4004273

UNSEQ number: E-01165

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	84,653	34,339	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of vehicles	150,857	46,470	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 45 of the report.
TOTAL	235,510	80,809	

<u>Claim preparation costs</u>	1,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
--------------------------------	-------	-------	--



Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name: Hamad Saleh Al Hamad & Partners Company for General Trading & ContractingUNCC claim number: 4004274UNSEQ number: E-01166

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of profits	508,725	305,485	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	508,725	305,485	

## Annex II

## Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims

## Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Watan Sweet Company W. L. L.

UNCC claim number: 4004276

UNSEQ number: E-01168

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	29, 874	8, 052	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	134, 436	134, 436	Claim recommended in full. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	164, 310	142, 488	

## Annex II

## Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims

## Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Khalifa Daij El-Dabbous, Bros. &amp; Partners

UNCC claim number: 4004277

UNSEQ number: E-01169

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of contract	63,862	51,090	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 28-33 of the report.
Loss of tangible property	312,878	265,294	Original tangible property claim reclassified as loss of contracts, tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	92,223	69,033	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	391,350	310,829	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	113,784	73,393	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	974,097	769,639	
Claim preparation costs	2,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Behbehani Woolens Co.

UNCC claim number: 4004278

UNSEQ number: E-01170

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	17,037	11,125	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and cash. Tangible property claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	309,505	247,604	Claim adjusted for obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of cash	5,725	5,725	Claim recommended in full. See paragraphs 39 and 44 of the report.
Loss of profits	24,090	16,632	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	356,357	281,086	

Claim preparation costs	1,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name:

Al-Khateeb Trading Group

UNCC claim number:

4004279

UNSEQ number:

E-01171

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	41,145	24,069	Original tangible property claim reclassified as loss of stock and vehicles. See paragraph 42 of the report.
Loss of vehicles	1,800	1,800	Claim recommended in full. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	89,156	40,120	Claim adjusted for windfall profits and evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	132,101	65,989	

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name: Al-Amiry Trading & Contracting Company W. L. L.UNCC claim number: 4004280UNSEQ number: E-01172

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of contract	249,223	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 28-33 of the report.
Loss of tangible property	789,091	438,527	Original tangible property claim reclassified as loss of contracts, tangible property and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of vehicles	191,795	168,384	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	217,371	127,611	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	1,447,480	734,522	
Claim preparation costs	4,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Gaza Trading Bureau W. L. L.

UNCC claim number: 4004282

UNSEQ number: E-01174

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	39,857	31,886	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	53,665	53,665	Claim recommended in full. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	93,522	85,551	
Claim preparation costs	500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Farajalla Press Agency Co.  
UNCC claim number: 4004283  
UNSEQ number: E-01175

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	14,442	14,442	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim recommended in full. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	278,214	164,360	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	1,500	1,500	Claim recommended in full. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	56,040	56,040	Claim recommended in full. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	350,196	236,342	
Claim preparation costs	1,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.



Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Yali & Allayan Trading Company W. L. L. Kuwait

UNCC claim number: 4004284

UNSEQ number: E-01176

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	672, 143	189, 555	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence. Insufficient evidence to substantiate claim for loss of goods in transit. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	12, 200	11, 266	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	254, 230	190, 672	Claim adjusted for seasonality. See paragraphs 50-57 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>938, 573</b>	<b>391, 493</b>	
<b>Claim preparation costs</b>	<b>1, 325</b>	<b>n. a.</b>	<b>Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.</b>

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Bin Hamad Trading &amp; Industrial

UNCC claim number: 4004286

UNSEQ number: E-01178

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	20,182	15,136	Claim adjusted for maintenance and evidentiary shortcomings. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of stock	22,300	21,551	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	25,884	18,247	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	68,366	54,934	

Claim preparation costs	2,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name:

Al Jarallah Trading &amp; Contracting Company

UNCC claim number:

4004287

UNSEQ number:

E-01179

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of profits	326,023	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	326,023	0	

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name: Al-Ostoura International Company for General Trading and ContractingUNCC claim number: 4004288UNSEQ number: E-01180

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	49,808	24,630	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	82,901	38,940	Original payment or relief to others claim reclassified to loss of profits. Profits claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 50-57 of the report.
Restart costs	15,003	7,246	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 63-66 of the report.
TOTAL	147,712	70,816	

Claim preparation costs	2,548	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
Interest	13,405	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 80 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Snoo Noo Clothes and Accessories Company  
UNCC claim number: 4004289  
UNSEQ number: E-01181

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	30,670	10,771	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	8,388	3,775	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	39,058	14,546	
Claim preparation costs	750	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
Interest	4,150	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 80 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Anhar Foodstuff Company

UNCC claim number: 4004290

UNSEQ number: E-01182

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	6,250	4,685	Claim adjusted for maintenance. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of stock	503,311	205,856	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	162,294	38,014	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	671,855	248,555	

Claim preparation costs	3,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
Interest	71,703	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 80 of the report.

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Amador Company W. L. L., A. Kashlan &amp; S. S. A. Al-Rasheedy

UNCC claim number: 4004291

UNSEQ number: E-01183

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	13,066	13,066	Original tangible property reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim recommended in full. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	120,000	61,912	Claim adjusted for stock build-up. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	77,316	57,987	Claim adjusted for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	210,382	132,965	

Claim preparation costs	1,200	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Arab Commercial Enterprises W. L. L.

UNCC claim number: 4004292

UNSEQ number: E-01184

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of profits	52,259	19,365	Original payment or relief to others claim reclassified as loss of profits. Profits claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	52,259	19,365	

Claim preparation costs	5,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	-------	-------	--



## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Gulf Building Material Company

UNCC claim number: 4004293

UNSEQ number: E-01185

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	36,765	24,328	Claim adjusted for maintenance and evidentiary shortcomings. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of tangible property	219,779	129,148	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	94,051	28,968	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	27,482	23,360	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 45 of the report.
TOTAL	378,077	205,804	

Claim preparation costs	3,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	-------	------	--

Annex II  
Recommended awards for thirteenth instalment of "B4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Madadd Trading & Contracting Company (Former Al Fow Tradg. & Cont. Company)  
UNCC claim number: 4004294  
UNSEQ number: E-01186

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	28,861	0	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Insufficient evidence to substantiate stock claim. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	67,959	67,959	Claim recommended in full. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	96,820	67,959	

Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Nusif Cleaning Co.

UNCC claim number: 4004295

UNSEQ number: E-01187

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	132,781	74,468	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for depreciation, evidentiary shortcomings, failure to repair/replace and maintenance. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	41,141	26,200	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
TOTAL	173,922	100,668	

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name:

Gulf Group for Mechanical &amp; Electrical Works

UNCC claim number:

4004296

UNSEQ number:

E-01188

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of vehicles	4,858	4,858	Original real property claim reclassified as loss of vehicles. Vehicles claim recommended in full. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	29,951	14,479	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
Bad debts	18,841	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 58-62 of the report.
TOTAL	53,650	19,337	
Claim preparation costs	1,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Marzouk Abdulwahab Al-Dawood &amp; Bros. for General Trading &amp; Cont. Co.

UNCC claim number: 4004297

UNSEQ number: E-01189

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	5,858	3,499	Original restart costs claim reclassified as loss of real property. Real property claim adjusted for evidentiary shortcomings and maintenance. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of tangible property	6,677	6,677	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim recommended in full. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	134,834	112,855	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	1,000	1,000	Claim recommended in full. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	21,000	0	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	169,369	124,031	
Claim preparation costs	5,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
Interest	15,874	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 80 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Aptus Kuwait Company

UNCC claim number: 4004298

UNSEQ number: E-01190

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	50,000	40,000	Claim adjusted for maintenance. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of tangible property	183,610	146,888	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim adjusted for failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	36,831	10,399	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	21,700	12,133	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 39 and 45 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>292,141</b>	<b>209,420</b>	

Claim preparation costs	750	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
Interest	29,214	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 80 of the report.

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name:

Al Noor Optical Co. W. L. L.

UNCC claim number:

4004299

UNSEQ number:

E-01191

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	6,800	3,400	Original restart costs claim reclassified as loss of real property. Real property claim adjusted for depreciation. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of tangible property	19,419	14,095	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	57,596	18,094	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	26,575	3,420	Claim adjusted to reflect historical results for a 12 month indemnity period and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	110,390	39,009	
Claim preparation costs	2,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Diwan United for Electrical &amp; Plumbing Appliances

UNCC claim number: 4004300

UNSEQ number: E-01192

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	1,557,723	627,522	Original tangible property claim reclassified as loss of stock and vehicles. Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	1,240	1,108	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	132,810	59,175	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	1,691,773	687,805	



## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Arab Gulf Company for Modern Technology

UNCC claim number: 4004301

UNSEQ number: E-011193

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	16,253	3,976	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and other losses. Tangible property claim adjusted for depreciation, evidentiary shortcomings and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	65,799	34,313	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	25,753	6,172	Claim adjusted to reflect historical results for a 12 month indemnity period, for evidentiary shortcomings and windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
Other loss not categorised	56,430	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 67-79 of the report.
TOTAL	164,235	44,461	
Claim preparation costs	2,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Taneeb Trading Company

UNCC claim number: 4004302

UNSEBQ number: E-01194

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	566,551	303,054	Original tangible property claim reclassified as loss of stock and vehicles. Stock claim adjusted for obsolescence and for evidentiary shortcomings. Insufficient evidence to substantiate claim for goods in transit. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	1,750	300	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	88,209	88,209	Claim recommended in full. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	656,510	391,563	
Claim preparation costs	2,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Deco Kuwait Company W. L. L.

UNCC claim number: 4004304

UNSEQ number: E-01196

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	259,952	123,412	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	160,360	17,703	Claim adjusted to reflect historical results for a nine month indemnity period, for windfall profits and evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	420,312	141,115	
Claim preparation costs	3,250	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Zomurradah Jewellery Company W.L.L.

UNCC claim number: 4004305

UNSEQ number: E-01197

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	70,672	17,578	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for depreciation, failure to repair/replace and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	194,016	126,110	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
TOTAL	264,688	143,688	

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Aqsa Sweet Company W. L. L.  
UNCC claim number: 4004306  
UNSEQ number: E-01198

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	12,404	9,049	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for depreciation and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	36,127	7,246	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	20,624	16,697	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	69,155	32,992	

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Haramain General Trading Co. Limited Partnership

UNCC claim number: 4004307

UNSEQ number: E-01199

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	8,881	6,717	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of vehicles	18,825	10,471	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table results. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	48,428	43,493	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	76,134	60,681	
Claim preparation costs	1,250	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "B4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Bodour Al Khaleej Company Limited Partnership

UNCC claim number: 4004308

UNSEQ number: E-01200

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	2,624	1,443	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for evidentiary shortcomings and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	65,385	52,308	Claim adjusted for obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	34,918	23,399	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>102,927</b>	<b>77,150</b>	

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Sedan Trading &amp; Cont. Co. W.L.L.

UNCC claim number: 4004309

UNSEQ number: E-01201

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	2,383	1,906	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	119,658	69,159	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	20,149	6,946	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	142,190	78,011	
Claim preparation costs	2,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.



Annex II  
Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Copri Construction Company W. L. L.

UNCC claim number: 4004310

UNSEQ number: E-01202

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	238, 000	190, 400	Claim adjusted for maintenance. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of tangible property	233, 737	206, 613	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim adjusted for evidentiary shortcomings and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	194, 305	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	88, 600	62, 927	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	54, 629	34, 935	Original payment or relief to others claim reclassified as loss of profits. Original profits claim reclassified as loss of profits and restart costs. Profits claim adjusted to reflect historical results for a 12 month indemnity period and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
Restart costs	20, 452	0	See paragraph 65 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>829, 723</b>	<b>494, 875</b>	

Claim preparation costs	5, 000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
Interest	62, 004	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 80 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: The National Paper and By-Products Company W. L. L.

UNCC claim number: 4004311

UNSEQ number: E-01203

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	60,816	40,704	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for evidentiary shortcomings and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	630,085	227,469	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	68,696	68,696	Claim recommended in full. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	759,597	336,869	

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name:

Al-Zaher Trading Company with Limited Liability

UNCC claim number:

4004312

UNSEQ number:

E-01204

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	330,729	207,015	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. Goods in transit claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	12,591	5,906	Claim adjusted to reflect historical results and for seasonality. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	343,320	212,921	
Claim preparation costs	1,750	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Canar Trading & Contracting Co.

UNCC claim number: 4004313

UNSEQ number: E-01205

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	729	729	Claim recommended in full. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of profits	109,303	37,921	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	110,032	38,650	

Claim preparation costs	600	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	-----	-------	--

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Edwany Company W. L. L.  
 UNCC claim number: 4004314  
 UNSEQ number: E-01206

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	10,569	8,005	Original real property claim reclassified as loss of real and tangible property. Real property claim adjusted for depreciation and maintenance. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of tangible property	28,427	18,161	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation, maintenance and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of vehicles	6,970	3,291	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	14,832	0	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	60,798	29,457	

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Mass Consultant &amp; Services Co.

UNCC claim number: 4004316

UNSEQ number: E-01208

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	10, 153	10, 153	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and vehicles. Tangible property claim recommended in full. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of vehicles	1, 616	1, 545	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	116, 617	26, 700	Original income-producing property claim reclassified as loss of profits. Claim adjusted to reflect historical results for a ten month indemnity period and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>128, 386</b>	<b>38, 398</b>	

Claim preparation costs	600	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	-----	-------	--

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Hossiny and Saleh Trading Co. W. L. L.

UNCC claim number: 4004318

UNSEQ number: E-01210

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	307,340	68,146	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	25,032	21,584	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	332,372	89,730	

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name: Shaheen Al Ghanim Roads & Bridges Cont. Co. W. L. L.UNCC claim number: 4004319UNSEQ number: E-01211

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	341,750	201,820	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and vehicles. Tangible property claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of vehicles	160,350	123,182	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 39 and 45 of the report.
TOTAL	502,100	325,002	

<u>Claim preparation costs</u>	3,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
--------------------------------	-------	-------	--



## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "B4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Homoud Al Zaid Al Khalid

UNCC claim number: 4004320

UNSEQ number: E-01212

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	120,089	54,387	Claim adjusted for evidentiary shortcomings, depreciation, maintenance and betterment. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of profits	609,360	0	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	729,449	54,387	
Claim preparation costs	3,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Deema International General Trading Company W. L. L.

UNCC claim number: 4004321

UNSEQ number: E-01213

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	22,894	22,894	Original tangible property claim reclassified as loss of real property, tangible property and stock. Real property claim recommended in full. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of tangible property	7,343	6,035	Claim adjusted for depreciation. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	261,715	48,100	Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence. Insufficient evidence to substantiate claim for goods in transit. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	92,411	92,411	Claim recommended in full. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	384,363	169,440	

Claim preparation costs	2,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: The Arab European Financial Management Co. S. A. K. C.

UNCC claim number: 4004322

UNSEQ number: E-01214

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	71,080	53,917	Claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Bad debts	1,187,636	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 58-62 of the report.
Other loss not categorised	151,123	66,245	See paragraphs 73-77 of the report.
TOTAL	1,409,839	120,162	

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Ear and Asaker for Electric &amp; Electronic Instruments Co. W. L. L.

UNCC claim number: 4004323

UNSEQ number: E-01215

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	290,327	76,159	Original tangible property claim reclassified as loss of stock and vehicles. Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	2,894	2,894	Claim recommended in full. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	74,752	47,560	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
Bad debts	61,762	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 58-62 of the report.
TOTAL	429,735	126,613	
Claim preparation costs	2,100	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name:

Kuwait International Chemical Co. W.L.L.

UNCC claim number:

4004324

UNSEQ number:

E-01216

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	2, 559	2, 559	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim recommended in full. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	27, 251	24, 472	Stock claim adjusted for obsolescence. Goods in transit claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	10, 000	5, 211	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	44, 441	2, 656	Original contracts claim reclassified as loss of profits. Profits claim adjusted to reflect historical results for a 12 month indemnity period and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
Restart costs	1, 355	305	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 63-66 of the report.
TOTAL	85, 606	35, 203	

Claim preparation costs	3, 200	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	--------	-------	--

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name: Ghaida General Trading & Contracting Company W.L.L.UNCC claim number: 4004325UNSEQ number: E-01217

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	442,017	337,302	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	66,000	66,000	Claim recommended in full. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	508,017	403,302	

Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Fadala Construction Co.

UNCC claim number: 4004326

UNSEQ number: E-01218

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of vehicles	34,000	28,500	Original tangible property claim reclassified as loss of vehicles. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	43,398	10,042	Claim adjusted to reflect historical results for a 7 month indemnity period. See paragraphs 50-57 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>77,398</b>	<b>38,542</b>	

<u>Claim preparation costs</u>	2,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
--------------------------------	-------	-------	--

Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Manea Travels Company Ltd.

UNCC claim number: 4004327

UNSEQ number: E-01219

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	13,180	9,935	Claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of profits	10,496	7,872	Claim adjusted for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	23,676	17,807	



## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Rakhis Furnishing Co.

UNCC claim number: 4004329

UNSEQ number: E-01221

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended</u>		<u>Comments</u>
			<u>(KWD)</u>	
Loss of real property	5,236	4,137		Original restart costs claim reclassified as loss of real property. Real property claim adjusted for evidentiary shortcomings and maintenance. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of tangible property	8,268	6,145		Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	59,818	47,854		Claim adjusted for obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	9,276	472		Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	82,598	58,608		

Annex II  
Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Ahleia Electrical Company W. L. L.

UNCC claim number: 4004330

UNSEQ number: E-01222

Claimant's name:  
 UNCC claim number:  
 UNSEQ number:

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	856,769	621,674	Original tangible property claim reclassified as loss of stock, cash and bad debts. Stock claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of cash	11,942	11,942	Claim recommended in full. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	81,055	58,260	Original other loss not categorised claim reclassified as loss of profits. Profits claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
Bad debts	331,068	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 58-62 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>1,280,834</b>	<b>691,876</b>	

Claim preparation costs	2,750	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

The Kuwait Germanco for Building Materials

Claimant's name:

UNCC claim number: 4004331

UNSEQ number: E-01223

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	115,985	92,699	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and vehicles. Tangible property claim adjusted for maintenance, depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of vehicles	616,000	216,495	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	374,400	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraph 50-57 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>1,106,385</b>	<b>309,194</b>	

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Hassan Al-Sarraj Sons Co. W. L. L.

UNCC claim number: 4004332

UNSEQ number: E-01224

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	39,857	26,561	Original tangible property claim reclassified as loss of real property, tangible property, stock and vehicles. Real property claim adjusted for depreciation, maintenance and evidentiary shortcomings. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of tangible property	179,094	68,903	Claim adjusted for maintenance, depreciation, failure to repair/replace and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	106,872	21,342	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	14,005	10,342	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	57,759	21,651	Claim adjusted to reflect historical results for a 12 month indemnity period and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	397,587	148,799	

Claim preparation costs	1,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Jaona' a Video &amp; Electronic Appliances Company

UNCC claim number: 4004333

UNSEQ number: E-01225

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	14,244	9,430	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for depreciation and for failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	93,569	67,127	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	25,118	8,771	Claim adjusted to reflect historical results for a seven month indemnity period and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	132,931	85,328	

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name:

Al Mizan Electronic Equipment Company

UNCC claim number:

4004334

UNSEQ number:

E-01226

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	11,700	5,050	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for depreciation, evidentiary shortcomings and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	42,000	15,253	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	25,356	1,110	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	79,056	21,413	

Claim preparation costs	1,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name:

Al-Fateheen Co. for Equipments Trading &amp; General Contracting

UNCC claim number:

4004335

UNSEQ number:

E-01227

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	85	85	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, cash and vehicles. Tangible property claim recommended in full. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of cash	1,303	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 39 and 44 of the report.
Loss of vehicles	23,050	17,660	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	16,972	1,162	Original contracts claim reclassified as loss of profits. Profits claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>41,410</b>	<b>18,907</b>	

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Sadiq & Ali Co. W.L.L.  
UNCC claim number: 4004336  
UNSEQ number: E-01228

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	1,508	1,508	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim recommended in full. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	40,602	21,113	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	44,655	28,420	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
Restart costs	1,804	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 63-66 of the report.
TOTAL	88,569	51,041	
Claim preparation costs	1,300	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.



## Annex II

## Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims

## Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Asia Countries Steel Trading and Building

UNCC claim number: 4004337

UNSEQ number: E-01229

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	160, 715	144, 643	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	44, 305	33, 229	Claim adjusted for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	205, 020	177, 872	
Claim preparation costs	1, 500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Kuwait Gypsum Manufacturing & Trading Company

UNCC claim number: 4004338

UNSEQ number: E-01230

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	69,418	54,874	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation, maintenance and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	110,295	68,854	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	18,400	13,710	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Restart costs	1,939	1,939	Claim recommended in full. See paragraphs 63-66 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>200,052</b>	<b>139,377</b>	
Claim preparation costs	2,350	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Aqoul Sanitary & Electrical Contracting Company W.L.L.

UNCC claim number: 4004340

UNSEQ number: E-01232

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	31,116	31,116	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim recommended in full. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	155,250	45,364	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	9,299	7,904	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	38,117	19,671	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	233,782	104,055	
Claim preparation costs	1,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Atraf and Al-Salmi Company for Repairing Cars &amp; Spare Parts

UNCC claim number: 4004341

UNSEQ number: E-01233

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	148,972	16,379	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	52,400	22,298	Claim adjusted to reflect historical results for an eight month indemnity period and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	201,372	38,677	

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Palms Agro-Production Company

UNCC claim number: 4004343

UNSEQ number: E-01235

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	370,074	182,693	Claim adjusted for depreciation, betterment and failure to repair/replace. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of tangible property	456,656	189,653	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation, maintenance and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	1,380,975	790,240	Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence. Insufficient evidence to substantiate goods in transit claim. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	72,473	55,256	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 45 of the report.
TOTAL	2,280,178	1,217,842	

## Annex II

## Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims

## Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Abdul Rahman Mohamed Al-Bahar &amp; Partners Co. W. L. L.

UNCC claim number: 4004344

UNSEQ number: E-01236

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	14,517	9,893	Claim adjusted for evidentiary shortcomings, depreciation and maintenance. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of tangible property	2,023	1,686	Claim adjusted for depreciation. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of profits	779,639	775,424	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 50-57 of the report.
Restart costs	1,500	1,500	Claim recommended in full. See paragraphs 63-66 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>797,679</b>	<b>788,503</b>	

Claim preparation costs	2,910	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

## Annex II

Recommended awards for thirteen instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Mohammed Al-Subaiy Jewelleries Co. Mohammed Mayah Al-Subaiy &amp; Sons

UNCC claim number: 4004345

UNSEQ number: E-01237

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	9,783	9,783	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim recommended in full. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	381,250	358,142	Claim adjusted for stock build-up. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	177,140	114,849	Claim adjusted to reflect historical results for a 12 month indemnity period. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	568,173	482,774	
Claim preparation costs	1,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name: Ahed Mohammed Saleh Al-Khateeb & Partner for Perfumes & Accessories Co.UNCC claim number: 4004346UNSEQ number: E-01238

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	83,880	25,914	Original restart costs claim reclassified as loss of real property. Real property claim adjusted for depreciation, maintenance, failure to repair/replace and evidentiary shortcomings. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of tangible property	16,800	16,045	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	931,291	422,534	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	360,013	101,546	Original other loss not categorised claim reclassified as loss of profits. Profits claim adjusted to reflect historical results for a 12 month indemnity period. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	1,391,984	566,039	



Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Shamlan & Ibrahim General Contracting

UNCC claim number: 4004347

UNSEQ number: E-01239

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	37,497	6,950	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
TOTAL	37,497	6,950	
Claim preparation costs	1,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
Interest	6,796	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 80 of the report.

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name:

M/s. Dana &amp; Berkeley Trading Co. W. L. L.

UNCC claim number:

4004348

UNSEQ number:

E-01240

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	284,657	215,232	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	17,512	7,713	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	212,930	116,991	Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	311,726	0	Original contracts claim reclassified as loss of profits. Profits claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 50-57 of the report.
Bad debts	197,788	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 58-62 of the report.
TOTAL	1,024,613	339,936	

Claim preparation costs	3,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Asfoor &amp; Al-Khateeb Trading Co. W. L. L.

UNCC claim number: 4004349

UNSEQ number: E-01241

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	1,633	1,633	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim recommended in full. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	2,234,595	886,969	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	198,880	144,186	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	2,435,108	1,032,788	

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Dar Al Baida Electrical Equipment and Sports Materials Co.

UNCC claim number: 4004350

UNSEQ number: E-01242

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	125,273	39,400	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	53,832	13,496	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits and evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	179,105	52,896	

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Dinar Trading Co.

UNCC claim number: 4004351

UNSEQ number: E-01243

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	545	436	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	8,920	7,136	Claim adjusted for obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	40,614	39,319	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 50-57 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>50,079</b>	<b>46,891</b>	
Claim preparation costs	1,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name: Shireen Optec CompanyUNCC claim number: 4004352UNSEQ number: E-01244

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	1,965	1,965	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim recommended in full. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	60,423	32,594	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	4,886	3,500	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	67,274	38,059	

<u>Claim preparation costs</u>	2,850	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
--------------------------------	-------	-------	--

Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Entisar Jewellery Co.  
UNCC claim number: 4004353  
UNSEQ number: E-01245

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	151,193	128,514	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	144,958	136,086	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 50-57 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>296,151</b>	<b>264,600</b>	

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name: The Golden Sail Trading & Contracting Company W. L. L.UNCC claim number: 4004354UNSEQ number: E-01246

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	137,177	58,881	Claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
TOTAL	137,177	58,881	



## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Ayoub Construction Materials Company W. L. L.

UNCC claim number: 4004355

UNSEQ number: E-01247

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	19,350	15,480	Original restart costs claim reclassified to loss of real property. Real property claim adjusted for maintenance. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of tangible property	12,938	12,938	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim recommended in full. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	53,875	18,277	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	62,621	39,234	Claim adjusted to reflect historical results for a 12 month indemnity period. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	148,784	85,929	

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Hassoum &amp; Jarani Trading Company

UNCC claim number: 4004359

UNSEQ number: E-01251

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	61,534	29,266	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence. Goods in transit claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	18,944	18,944	Original income-producing property claim reclassified as loss of profits. Profits claim recommended in full. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	80,478	48,210	

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name:

Light &amp; Sound Electronic Com. W. L. L.

UNCC claim number:

4004360

UNSEQ number:

E-01252

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	151,861	19,550	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
TOTAL	151,861	19,550	

Claim preparation costs	1,250	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Fadi Readymade Clothes &amp; Luxuries Co.

UNCC claim number: 4004361UNSEQ number: E-01253

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	3,468	3,468	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim recommended in full. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	140,308	120,825	Claim adjusted for obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	3,597	0	Claim adjusted to reflect historical results. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	147,373	124,293	
Claim preparation costs	1,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "B4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Abdul Rahman Ali Al Omar Sons General Trading Co.

UNCC claim number: 4004362

UNSEQ number: E-01254

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	5,681	4,545	Claim adjusted for maintenance. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of vehicles	800	800	Original tangible property claim reclassified as loss of vehicles. Vehicles claim recommended in full. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Payment or relief to others	3,718	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraph 48 of the report.
Loss of profits	82,758	28,392	Claim adjusted to reflect historical results for a 12 month indemnity period. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	92,957	33,737	
Claim preparation costs	1,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name: Khaldeh Trading & General Contracting Company W. L. L.UNCC claim number: 4004363UNSEQ number: E-01255

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	86,784	73,764	Claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of profits	3,190	1,357	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	89,974	75,121	

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name:

Al Nassr International Co. for Nutritionists

UNCC claim number:

4004364

UNSEQ number:

E-01256

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	12, 532	7, 548	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim adjusted for evidentiary shortcomings and maintenance. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	67, 116	43, 625	Claim adjusted for obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	5, 499	5, 405	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	51, 370	37, 818	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>136, 517</b>	<b>94, 396</b>	
Claim preparation costs	1, 400	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment for "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Kuwait Company for Production of Packaging Materials

UNCC claim number: 4004365

UNSEQ number: E-01257

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	6,500	4,640	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and maintenance. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of tangible property	1,598	1,545	Original tangible property reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for depreciation. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	32,421	8,337	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	173,194	82,391	Claim adjusted to reflect historical results for a 12 month indemnity period and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	213,713	96,913	



## Annex II

## Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims

## Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Hamad Falah Alajimi and Sons Trading Company  
 UNCC claim number: 4004366  
 UNSEQ number: E-01258

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	33,390	19,533	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	4,032	3,024	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>37,422</b>	<b>22,557</b>	
Claim preparation costs	1,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
Interest	3,976	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 80 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name:

Al Rabiia and Sharour Company W. L. L.

UNCC claim number:

4004367

UNSEQ number:

E-01259

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	3, 205	2, 266	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	57, 371	24, 300	Stock claim adjusted for obsolescence. Goods in transit claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	2, 660	1, 462	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	63, 236	28, 028	
Claim preparation costs	2, 000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "EA" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Durrat Al Maidan General Trading Company

UNCC claim number: 4004369

UNSEQ number: E-01261

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	22,153	10,889	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for depreciation, evidentiary shortcomings and failure to repair/replace. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	49,260	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	8,776	3,737	Claim adjusted to reflect historical results for a twelve month indemnity period and for evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	80,189	14,626	
Claim preparation costs	2,500	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.

Annex IIRecommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of lossClaimant's name:

Khudair &amp; Samawi Carpets, Furniture, Curtains Company W. L. L.

UNCC claim number:

4004370

UNSEQ number:

E-01262

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	506,116	329,674	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of profits	25,336	19,002	Claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	531,452	348,676	

Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Orient Sports Equipment Co. Abdul Aziz Yacoob Al Hajiry & Partner

UNCC claim number: 4004371

UNSEQ number: E-01263

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	2,608	2,086	Original other loss not categorised claim reclassified as loss of real property. Real property claim adjusted for failure to repair/replace. See paragraphs 34-37 of the report.
Loss of tangible property	5,733	5,733	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and cash. Tangible property claim recommended in full. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	434,972	272,134	Stock claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. Insufficient evidence to substantiate goods in transit claim. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of cash	4,962	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 39 and 44 of the report.
Loss of profits	7,151	1,171	Claim adjusted to reflect historical results for an 11 month indemnity period and for windfall profits. See paragraphs 50-57 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>455,426</b>	<b>281,124</b>	

Claim preparation costs	1,654	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
-------------------------	-------	-------	--

## Annex II

Recommended awards for thirteenth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Thulathiya Al-Alimiah General Contracting

UNCC claim number: 4004372

UNSEQ number: E-01264

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	29,473	23,578	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraphs 39-40 of the report.
Loss of stock	110,631	54,037	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. See paragraphs 39 and 41-43 of the report.
Loss of vehicles	42,650	28,759	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values. See paragraphs 39 and 45 of the report.
Loss of profits	26,820	20,853	Claim adjusted to reflect historical results for a seven month indemnity period. See paragraphs 50-57 of the report.
TOTAL	209,574	127,227	

Claim preparation costs	1,000	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 81 of the report.
Interest	22,269	n. a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 80 of the report.

Annex III

Claims deferred to a later instalment of "E4" claims pursuant to paragraphs 20-22  
Reported by UNSEQ and UNCC claim number and claimant name

<u>UNSEQ claim No. a/</u>	<u>UNCC claim No.</u>	<u>Claimant's Name</u>
E-01123	4004230	Electronic System Co.
E-01139	4004247	Hussain & Qaisar International Ltd. Co. W.L.L.
E-01173	4004281	Wataniya Fiber Glass Reinforced Plastic Factory Co.
E-01209	4004317	Ayyad Trading Company W.L.L.
E-01234	4004342	Al Armaly International General Trading Company W.L.L.
E-01248	4004356	Hawara Textiles & Novelities Co. W.L.L.
E-01250	4004358	Um Al-Qura Co. for Cleaning and Supplies W.L.L.
E-01260	4004368	Al Sane'e Electrical Contracting Company

a/ The UNSEQ number is the provisional claim number assigned to each claim by PAAC.

## 附件十

## 联合国赔偿委员会理事会 2001 年 3 月 15 日在日内瓦举行的第 105 次会议作出的关于第十三批 E4 类索赔的决定\*

理事会，

根据《索赔程序暂行规则》第 38 条，收到专员小组就第十三批“E4”类索赔提出的报告和建议，共涉及 140 项索赔，<sup>1</sup>

1. 核可专员小组提出的建议，并据此，

2. 决定，根据《规则》第 40 条，核可报告涉及的索赔的建议赔偿金额。基于报告附件一所列建议的每个国家的赔偿总额如下：

国家	建议支付赔偿金的索赔数目	建议不支付赔偿金的索赔数目	索赔金额(美元)	建议赔偿金额(美元)
科威特	131	1	171,698,114	85,458,541

3. 重申在资金到位后，将依照第 100 号决定(S/AC.26/Dec.100(2000))付款，

4. 忆及在根据第 100 号决定以及第 18 号决定(S/AC.26/Dec.18(1994))的条件付款后，科威特国政府应在收到付款后 6 个月内按核可的数额向指定的索赔人发放收到的赔偿金，并应最晚在这一时限到期后 3 个月内提供有关发放情况的资料，

5. 注意到在现阶段未就报告第 20 至 22 段和附件三提到的 8 项索赔提出建议，

6. 请执行秘书向秘书长、伊拉克共和国政府和科威特国政府各提供一份报告。

\* 以前曾作为 S/AC.26/Dec.119(2001)号文件印发。

<sup>1</sup> 报告全文见 S/AC.26/2001/5 号文件(见上文附件九)。



## 附件十一

## 专员小组就第一批 E/F 类索赔提出的报告和建议\*

## 目录

章次	段次	页次
词汇表.....		525
导 言.....	1 - 3	526
一、程序简况.....	4 - 11	526
A. 工作的性质和目的.....	4 - 5	526
B. 索赔的程序简况.....	6 - 11	527
二、法律框架.....	12 - 30	527
A. 适用的法律和标准.....	12 - 13	527
B. 伊拉克的赔偿责任.....	14	528
C. 直接因果关系要求.....	15 - 20	528
D. 管辖限制.....	21 - 29	529
1. “.....以前产生”一语.....	22 - 25	529
2. 贸易禁运.....	26 - 27	530
3. 军费开支.....	28	530
4. 索赔的补充或修改.....	29	530
E. 公司的国籍.....	30	530
三、保险和出口信贷索赔的可赔性.....	31 - 56	531
A. 受保损失和承保人的代位求偿权.....	31 - 36	531
B. 赔偿的量值.....	37 - 52	532
1. 估价.....	37 - 43	532
2. 受保损失的发生日期.....	44	533
3. 未保险的金额.....	45 - 46	533
4. 保险费.....	47 - 52	534
C. 附带损失.....	53 - 56	534
四、证据要求.....	57 - 78	535
A. 一般意见.....	60 - 63	536
B. 具体意见.....	64 - 78	536
1. 证据种类.....	64 - 67	536
2. 具体的证据要求.....	68 - 78	537

\* 以前曾作为 S/AC. 26/2001/6 号文件印发。

## 目录 (续)

章次	页次	页次
五、减轻损失.....	79 - 83	538
A. 减轻损失的一般责任.....	79	538
B. 对索赔的适用.....	80 - 83	538
六、避免多重获赔.....	84 - 89	539
七、附带问题.....	90 - 99	540
A. 应赔损失的发生日期.....	90 - 94	540
B. 货币兑换率.....	95 - 96	541
C. 利息.....	97 - 98	541
D. 索赔准备费用.....	99	542
八、索 赔.....	100 - 220	542
A. 事实背景.....	100 - 102	542
B. 合同损失.....	103 - 153	542
1. 转运损失.....	104 - 121	543
(a) 有关事实概要.....	104 - 110	543
(b) 具体证据要求.....	111 - 112	544
(c) 分析和建议.....	113 - 119	544
(d) 估价的依据.....	120 - 121	545
2. 出口信贷损失.....	122 - 143	545
(a) 有关事实概要.....	122 - 125	545
(b) 具体证据要求.....	126 - 133	546
(c) 分析和建议.....	134 - 140	546
(d) 估价的依据.....	141 - 143	547
3. 合同落空/误收担保金.....	144 - 153	548
(a) 有关事实概要.....	144 - 147	548
(b) 具体证据要求.....	148 - 150	549
(c) 分析和建议.....	151 - 152	549
(d) 估价的依据.....	153	549
C. 其他有形财产.....	154 - 175	549
1. 船舶损失.....	154 - 163	549
(a) 有关事实概要.....	154 - 159	549
(b) 具体证据要求.....	160	550
(c) 分析和建议.....	161	550

## 目录 (续)

章次	段次	页次
	(d) 估价的依据 .....	162 - 163 550
2.	飞机损失 .....	164 - 175 551
	(a) 有关事实概要 .....	164 - 169 551
	(b) 具体证据要求 .....	170 551
	(c) 分析和建议 .....	171 - 173 551
	(d) 估价的依据 .....	174 - 175 552
D.	法律责任 .....	176 - 211 552
1.	救助费用 .....	177 - 181 552
	(a) 有关事实概要 .....	177 552
	(b) 具体证据要求 .....	178 552
	(c) 分析和建议 .....	179 - 180 552
	(d) 估价的依据 .....	181 553
2.	与船舶损失有关的其他损失 .....	182 - 185 553
	(a) 有关事实概要 .....	182 553
	(b) 具体证据要求 .....	183 553
	(c) 分析和建议 .....	184 553
	(d) 估价的依据 .....	185 553
3.	英国航空公司乘客损失 .....	186 - 220 553
	(a) 有关事实概要 .....	186 - 191 553
	(b) 具体证据要求 .....	192 554
	(c) 分析和建议 .....	193 - 199 554
	(d) 估价的依据 .....	200 555
4.	对雇员的赔款和雇主的责任 .....	201 - 211 555
	(a) 有关事实概要 .....	201 - 205 555
	(b) 具体证据要求 .....	206 556
	(c) 分析和建议 .....	207 - 210 556
	(d) 估价的依据 .....	211 556
E.	其他损失 .....	212 - 220 557
1.	有关事实概要 .....	212 - 214 557
2.	具体证据要求 .....	215 - 217 557

## 目录 (续)

章次	段次	页次
3. 分析和建议 .....	218 - 219	557
4. 估价的依据 .....	220	558
九、小组的建议 .....	221	558
<b>表</b>		
1. 本报告提及的理事会决定 .....		561
2. 本报告提及的小组报告和建议一览表 .....		562
<b>附件</b>		
一、附件三所列驳回全部或部分索赔额的理由一览表 .....		563
二、关于第一批“E/F”类索赔的建议赔偿额 .....		564
三、按索赔人名称和损失类别列出的第一批“E/F”类索赔的建议赔偿额 .....		567

## 词汇表

词语	定义
议定价值	议定价值是指为保险合同涵盖的所保利益确定的价值。在损失发生之日，议定价值既可能高于也可能低于所保利益的实际价值(例如市场价值或账面净值)。
共同承保人	共同承保人承担所保风险的一个具体规定的比例，由此与另一个(些)承保人分担所保风险。在发生损失的情况下，每一个共同承保人各自承担自己的那部分损失，即其在所保风险中的份额。
扣减额	扣减额是指保单中写明由投保人自行承担的损失额。扣减额的存在，实际上意味着投保人就扣减额而言相对于保险公司是一个共同承保人。例如，如果保单写明扣减额是 1,000 美元，保险公司只赔偿损失中超出 1,000 美元的部分。
出口信贷机构	出口信贷机构是就出口销售合同引起的损失提供保险的实体(往往是政府机关)。一般来说，出口信贷机构为出口商提供保险的是合同落空和买主不付款的风险，不论这种风险是由商业风险引起的还是由政治风险引起的。
分保承保公司	分保承保公司为保险公司的风险提供保险。根据分保合同，投保人就是一家在付给保险费的条件下将自己的部分或全部风险转给或“分给”分保承保公司的保险公司。在针对分出风险的公司(分保公司)提出索赔的情况下，该公司的可要求分保承保公司根据分保合同付款。
转分保接受人	转分保接受人为分保承保公司的风险提供保险。根据转分保协议，投保人就是一家在付给保险费的条件下将自己的部分风险或全部风险转给或“分给”转分保接受人的分保承保公司。在针对分保承保公司提出索赔的情况下，该公司的可要求转分保接受人根据转分保协议付款。
劳埃德辛迪加	劳埃德社辛迪加就是劳埃德保险市场的成员集团，它们指定一个专业保险商承保它们的风险。劳埃德社本身不是保险公司，也不自行承担风险。
等待期	等待期是保险合同中写明的一段时期，所保风险到期满时就被视为已经发生。例如，涵盖船舶扣押或留置所致损失风险的海运保单通常确定等待期为 6 至 12 个月。如果船舶在等待期期满之后仍被扣押或留置，投保人就可以要求并能够得到与船舶损失有关的补偿。

## 导言

1. 联合国赔偿委员会(委员会)理事会 1998 年 12 月举行的第三十届会议任命罗伯托·麦克莱恩先生(主席)和拉斐尔·比斯卡龙多先生以及 1999 年 9 月 30 日举行的第三十三届会议任命奈杰尔·阿林顿先生组成本专员小组(“小组”)。任命本小组,是为了按照安全理事会有关决议和委员会理事会有关决定、包括按照《赔偿程序暂行规则》(《规则》)(S/AC.26/1992/10)审查为保险商和出口信贷机构向委员会提交的索赔(“E/F 类索赔”)。
2. 之所以会有 E/F 类索赔,是因为有些保险商(“索赔人”,定义详见第 31 段)在“F”类(政府和国际组织的索赔)内提交了索赔。然而,大多数这方面的索赔人则是在“E”类(公司和其他法律实体的索赔)内提交的索赔。每个索赔人都要求赔偿因所称伊拉克于 1990 年 8 月 2 日入侵和占领科威特而造成的损失、损害或伤害向投保人支付的款额。
3. 本报告载有小组根据《规则》第 38 条(e)款就第一批共计 40 件 E/F 类索赔向理事会提出的建议。这些索赔分别涉及转船损失、一架英国航空公司飞机在科威特境内被扣留而引起的损失、出口信贷损失、船舶损失、合同落空损失、一项因误索担保金引起的损失,以及其他损失。

### 一. 程序简况

#### A. 工作的性质和目的

4. 关于委员会作用的叙述载于秘书长根据安全理事会第 687(1991)号决议第 19 单提交的报告(S/22559)。秘书长在报告第 20 段中所述的委员会职能如下:

“……委员会不是对当事方进行听审的法庭或仲裁庭;委员会是一个政治机关,主要行使审查索赔的实况调查职能、对索赔进行核实、评定损失、估算支付额和解决有争议的索赔。仅在后一方面可能涉及某种准司法职能。鉴于委员会的性质,在程序中纳入某种正当程序要求就更为重要。这一要求将由委员们负责提供。”

5. 在处理第一批索赔的过程中,小组按照要求需:
  - (a) 确定索赔人所称的各种损失是否在委员会的管辖范围内(即,在安全理事会确定的框架内可得到赔偿);
  - (b) 核实原则上可得到赔偿的损失是否确实是某一索赔人所蒙受的;
  - (c) 评估每一种应予赔偿的损失的适当赔偿尺度以及应予赔偿的损失的数量。

## B. 索赔的程序简况

6. 在第一批索赔于 1999 年 10 月 27 日提交小组之前，秘书处按照《规则》第 14 条对这些索赔进行了初步评估，以判断这些索赔是否符合理事会确定的格式要求。
7. 31 件索赔存在格式上的缺陷。秘书处按照《规则》第 15 条向有关索赔人发出了通知，要求他们纠正缺陷。有一些索赔人发来了答复，纠正了格式上的缺陷。
8. 执行秘书按照《规则》第 16 条于 1999 年 7 月 23 日和 1999 年 10 月 28 日提出的报告介绍了第一批索赔中出现的重要法律和事实问题。这两份第 16 条报告已分发给理事会成员、提交索赔的政府以及伊拉克政府。按照第 16 条第 3 款，一些政府就这两份第 16 条报告提交了资料和意见。这些答复已根据《规则》第 32 条第 1 款转交给小组。
9. 小组 1999 年 10 月 27 日第 1 号程序令通报，准备按照《规则》第 38 条(c) 款在 12 个月之内完成对第一批索赔的审查，并向理事会提交报告和建议。这个程序令通过索赔人的政府转交给索赔人，并且转交给伊拉克政府。鉴于第一批索赔中提出的问题的性质和复杂程度，小组将第一批索赔划为《规则》第 38 条(d) 款意义内的非常大或复杂的索赔。
10. 在处理第一批索赔的过程中，小组使用了《规则》规定可以使用的所有各种调查程序。根据《规则》第 34 条向索赔人发出了通知请求（“第 34 条通知”）。小组向一个索赔人发送了一项程序令，请该索赔人提供进一步的资料和更多的证据。
11. 小组还按照《规则》第 38 条从事实和法律两方面对第一批索赔作了透彻的分析。小组聘请了专家顾问协助进行第一批索赔的核实和估价工作。

## 二. 法律框架

### A. 适用的法律和标准

12. 委员会的管辖范围在于安全理事会第 687(1991)号决议。安全理事会在该决议第 16 段中：

“重申 1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克的债务和义务将通过正常办法解决，在不影响这种债务和义务的情况下，伊拉克按照国际法，应负责赔偿因伊拉克非法入侵和占领科威特而为外国政府、国民和公司造成的任何直接损失、损害(包括环境的损害和自然资源的损耗)和伤害。”

13. 《规则》第 31 条规定：

“专员根据安全理事会第 687(1991)号决议和安全理事会的其他有关决议、(赔偿委员会)理事会针对特定类别索赔而公布的标准、理事会的任何有关决定审议索赔。另外,在必要时,专员应运用国际法的有关原则审议索赔。”

## B. 伊拉克的赔偿责任

14. 安全理事会通过第 687(1991)号决议,就是按照《联合国宪章》第七章行事,该章允许安全理事会行事《宪章》规定的维持或恢复国际和平与安全的权力。安全理事会通过第 692(1991)号决议也是按照《联合国宪章》第七章行事,安全理事会在该决议中决定设立第 687(1991)号决议第 18 段所指的委员会和赔偿基金。鉴于这些规定,安全理事会已解决了伊拉克在委员会管辖范围内的损失上的赔偿责任问题。<sup>1</sup>

## C. 直接因果关系要求

15. 理事会第 7、第 9 和第 15 号决定就如何理解第 687(1991)号决议中关于损失应当是伊拉克入侵和占领科威特而造成的直接损失这一要求向小组提出了指导意见。

16. 理事会第 7 号决定第 21 段规定,可得到赔偿的是:

“……因伊拉克非法入侵和占领科威特而遭受任何直接损失、损害或伤害的公司和其他实体,这包括下列原因造成的任何损失:

(a) 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日期间,双方中任何一方的军事行动或以军事行动相威胁;

(b) 上述期间人员离开或没有能力离开伊拉克或科威特(或决定不返回);

(c) 伊拉克政府或受其控制的时期的官员、雇员或代理人,在上述期间采取的与入侵和占领有关的行动;

(d) 上述期间科威特或伊拉克国内秩序混乱;或

(e) 扣留人质或其他非法拘留。”

17. 此处并不是完整无遗地列出了各种直接损失。第 15 号决定第 6 段写明,“还有其他一些情况,人们可以提出证据,证明索赔是就伊拉克非法入侵和占领科威特而造成的直接损失、损害或伤害而提出的”。

18. 第 9 号决定涉及“E”类的三种主要损失:与合同有关的损失、与有形资产有关的损失、与能产生收入的财产有关的损失。第一批索赔主要涉及前两种损失。

19. 第一批索赔中有一些涉及与非伊拉克当事方签订的销售合同引起的损失。第 9 号决定第 10 段就这类合同引起的损失提出了指导意见。在这类情况下,



“伊拉克对入侵和占领科威特而造成的损失应负责任。一个有关的考虑因素是，合同各方是否可以在解除对科威特的禁运之后继续履行该合同，及它们是否实际上已经在继续履行该合同。伊拉克原则上不能由于其不为当事方的合同的不可抗力条款或其他适用法律中免于执行合同的规定而免除其责任。”

20. 第一批索赔中另有一些则涉及车辆等有形资产的损失。第9号决定第12段提到与有形资产有关的损失。其中写明，

“如果由于伊拉克非法入侵和占领科威特而造成有形资产的直接损失，伊拉克有责任进行赔偿。这种类型的典型行动为伊拉克当局征用、搬迁、偷窃、或毁坏具体的财产项目。在不准备给予赔偿的情况下，这种财产的占取方式是否合法同伊拉克的赔偿责任无关。”<sup>2</sup>

#### D. 管辖限制

21. 理事会就某些种类损失的不可赔偿提出了一些定论。在这方面，本小组也从理事会已核准的另一些小组的报告中找到了指导意见。

##### 1. “……以前产生”一语

22. 安全理事会在第687(1991)号决议第16段中重申，“1990年8月2日以前产生的伊拉克的债务和义务将通过正常办法解决，在不影响这种债务和义务的情况下”，伊拉克应负责赔偿因其入侵和占领科威特而造成的任何直接损失、损害和伤害。

23. “E2”小组已在建筑和供货合同方面就“1990年8月2日以前产生的伊拉克的债务和义务”一语提供了解释，并得出结论认为，

“如索赔人在1990年8月2日前三个月以上即于1990年5月2日以前完成了引起原始债务的履约行为，基于对此种履约行为所欠……付款提出的索赔”

在委员会管辖范围之外。<sup>3</sup>

24. “E2”小组将履约行为界定为：

“一项合同之下的完整履约行为，或是部分履约行为，条件是就该部分已完成的部分履约行为商定了应予支付的数额。”<sup>4</sup>

“E2A”小组则联系供货合同为“……以前产生”一语目的就履约行为的含义进一步作了界定，具体审议了即是否要考虑每一项销售合同的贸易条件以弄清交货情况，或者是否只依靠发运日期就已足够。“E2A”小组确定，

“货物发运，足以确立履约日期，因为这通常是卖主为了有权按销售合同得到付款而必须履行的最后步骤。”<sup>5</sup>

25. 本小组沿用“E2”小组和“E2A”小组就这些问题提出的建议所依据的思路，并据此认定，就与伊拉克实体订立的供应货物或提供服务的合同而言，如果是就1990年5月2日以前供应的货物或提供的服务提出的索赔，小组一律建议不予赔偿。

## 2. 贸易禁运

26. 理事会在第7号决定第24段、第9号决定第6段和第15号决定第9段中决定，完全由贸易禁运和有关措施引起的损失或由此引起的经济局势不在应予赔偿之列。

27. 然而，理事会的这些决定允许在尽管存在贸易禁运但入侵和占领是造成损失的一个另外的、单独的原因的情况下给予赔偿，并且允许在入侵和占领同贸易禁运被认定是造成损失的进行原因的情况下给予赔偿。<sup>6</sup>

## 3. 军费开支

28. 理事会第19号决定规定，“盟军联合部队的费用，包括对伊拉克采取军事行动的费用，不符合赔偿条件”。“E2”小组在第二批索赔报告中考虑了第19号决定，并提出建议：既然没有任何多国部队的成员可以就针对伊拉克而采取的军事行动所涉的费用取得赔偿，因此，也不应判给为盟军联合部队提供了服务的实体任何赔偿。<sup>7</sup> 本小组同意“E2”小组在这方面的结论，并据此认定，准备、参加盟军联合部队的活动及盟军联合部队针对伊拉克入侵和占领科威特而采取军事反应行动所涉费用、或提供与之有关的支持所涉费用，在理事会第19号决定范围之内，因此不具备取得赔偿的资格。

## 4. 索赔的补充或修改

29. 理事会确定，对于1997年1月1日以后提交的“E”类索赔，委员会不予接受归档，<sup>8</sup> 并且，1998年5月11日以后，委员会将不再受理就原先提交归档的“E”和“F”类索赔自行提交的任何补充。<sup>9</sup> 因此，小组认定，1997年1月1日以后无论是就新的损失类型或更多的损失内容提交的新索赔，应超出时间限制而不能予以受理。小组还认定，作为对第34条通知或程序令的答复提交的资料或文件材料不能要求增加索赔额。

## E. 公司的国籍

30. 在第一批中，小组要处理的一件索赔涉及在伊拉克拥有部分股权的索赔人。小组在这方面遵循《规则》第五条第1款(b)项，其中写明，“政府可代表在索赔事件日期是根据该国法律组成或成立的公司或其他实体提交索赔。”据此，小组

认定，根据除伊拉克之外的其他国家法律组成或成立的公司不是伊拉克实体，因此，可以向委员会提交索赔。

### 三. 保险和出口信贷索赔的可赔性

#### A. 受保损失和承保人的代位求偿权

31. 第一批索赔是保险公司、分保承保公司、劳埃德社辛迪加和出口信贷机构或其代理(“索赔人”)提交的，要求赔偿的是就所称的伊拉克入侵和占领科威特造成的损失项投保人支付的赔款。<sup>10</sup> 这些索赔人分别处于保险链的不同环节，有的是原始承保人(包括共同承保人)，有的是分保承保人，有的则是转分保接受人。

32. 小组认为，保险索赔的可赔性也是得到理事会第7号决定支持的，其中规定，可以提供赔偿，“用于偿还公司或其他实体就理事会通过的任何标准所涉及的损失向他人提供的款项或救济——例如向雇员或根据合同义务向他人提供的款项或救济。”<sup>11</sup>

33. 小组注意到，在涉及不法行为的国际责任的索赔案裁定中，承保人的地位在国际法之下一般都是得到承认的，也就是被视为其投保人权利的代位求偿人。<sup>12</sup> 保单通常都有关于承保人代位求偿权的规定。然而，第一批索赔中有关付款涉及的保单并非一律都明文规定了承保人的代位求偿权。小组注意到各个索赔人开出的保单的规定和条件各有差异。小组认为，只要索赔人的付款是付给遭受应赔损失的他人的付款，保单中不存在关于代位求偿权的明文规定这一情况本身并不妨碍索赔的承保人在委员会寻求赔偿。

34. 小组应用第7号决定所列的标准认定，包括共同承保人在内的承保人原则上可以就其他情况下本可在委员会得到赔偿的损失寻求赔偿。小组还认为，分保承保人和转分保接受人也可以在委员会寻求赔偿，依据是，小组承认他们根据合同有义务就所保损失的部分或全部分别赔偿原始承保人或分保承保人。正如下文第84至89段所更详细叙述的那样，小组在所有这些有关情况下都遵守了关于不得发生多重补偿的要求。<sup>13</sup>

35. 小组认为，保险实体寻求赔偿的付款必须符合两个标准才是理事会第7号决定所指应予赔偿的付款。第一，这些款项必须是就保险范围内的、由于伊拉克入侵和科威特而造成的损失(即，投保人遭受的直接损失)支付的。承保人就其根据保单赔付的一笔金额提出的索赔要能获得赔偿，这笔付款所涉的损失必须是在没有保险的情况下本来可以从委员会得到赔偿的损失。如果不符合这项检验标准，小组就认为索赔不在应予赔偿之列，而不论保险实体是否根据保单或分保单有义务付款。

36. 需要符合的第二个检验标准是, 受损损失必须是根据具体的保单可得到赔偿的损失, 也就是说, 索赔人本来根据有关保单的规定有义务赔付给投保人。付款本身并不证明损失在保单的保险范围之内。就此而言, 小组认为, 如果是索赔的承保人以惠给方式(并非保单规定义务的方式)赔付的金额, 或是出于本来并非可预见伊拉克入侵和占领科威特会导致的原因赔付的金额, 则对索赔不能给予赔偿, 尽管这种付款所涉的损失本来是能够得到委员会赔偿的损失。例如, 在小组建议不予赔偿的一件索赔中, 索赔人最初否认负有赔偿责任, 而是采取了避免法律诉讼的了结方式, 并不是由于认为自己根据保单有义务付款。这第二项检验标准也要求索赔人就保单的条件提供足够的证据, 证明所涉损失确实在保险范围内。

## B. 赔偿的量值

### 1. 估价

37. 对于建议给予赔偿的每件索赔, 小组都需要考虑判给索赔人的赔偿的量值。如上所述, 第一批所有索赔都涉及索赔的承保人根据保单所作的付款。然而, 这些付款不一定都反映每个投保人的受损损失的实际价值。第一批索赔中许多海运保单都是按照英格兰法签发的, 是“定值保单”, 也就是说, 这种保单所保的船舶价值是固定的, 在全损的情况下应照定值赔偿, 不论船舶在损失之日的实际价值如何<sup>14</sup>(详见第 38、40、162 和 163 段)。

38. 同样, 货物也往往按照其本身价值、保险和运费(“到岸价格”)值的 110% 保险。就所称在科威特空港或海港灭失、被劫或被毁的货物而言, 索赔的承保人向投保人赔付的价值, 就是货物按照保单规定条件上调的价值。提出车辆损失和提出货物损失的索赔人要求赔偿他们付给投保人的款额, 这些款额所依据的是议定价格(车辆和飞机就是这种情况)或合同中商定的损失赔偿值(货物损失就是这种情况), 而不是投保人遭受的实际损失。

39. 小组建议判给索赔人的赔偿金, 所依据的是索赔人的投保人遭受的受损损失的实际价值, 而不是损失资产的议定价值或合同定值。然而, 承保人的合计损失可能高于受损资产的价值, 因为保单可能还涵盖投保人直接由于伊拉克入侵和占领科威特而付出的其他费用或开支。小组认为, 伊拉克应负责的赔偿不应超过投保人实际遭受的合计损失。如果提出与此相反的结论, 就等于要求伊拉克接受它并不是当事方的合同条件的约束。

40. 小组考虑了其他不同于受损价值的估价依据。小组考虑了账面价值, 也就是资产负债表中列出的资产价值, 这是资产历史成本减去累积折旧而得的数值。然而, 这种估价方法目的在于使公司能够收回原始成本, 不在于反映资产的重置成本。另外, 折旧率也可能并不反映资产的真正使用寿命, 因而有可能高于或低于资产的实际所值。小组还考虑了重置价值, 也就是购买新的同等物件的价值。

然而，在大多数情况下，这种估价依据会导致给索赔人带来意外利得，因为新物件的成本会大大高于损失或毁坏的资产的市场价值。因此，小组得出结论认为，船舶和飞机的适当估价依据是市场价值，也就是买主和卖主在公开市场上买卖相似的船舶或飞机时使用的价格。这个结论符合国际法律实践，例如，海事法庭的实际做法就是如此。

41. 然而，在有一件索赔中，一艘船舶在损失发生之日的市场价值实际上高于受保价值。在这个情况中，小组建议判给索赔的承保人的赔偿金不超过承保人付给投保人的金额。据此，小组认定，这个索赔人可得到的赔偿金不得超过其实际支付的受保价值。

42. 对于所有船舶和飞机损失索赔，小组聘用了专家顾问评估每艘船舶或每架飞机在损失之日的市场价值。

43. 对于货物损失索赔，小组建议判给的赔偿金所依据的是损失的各批货物的实际价值，这一般就是发票价值，而不是合同中规定的上调的价值。但是，除此之外，本小组还遵循了“E2A”小组提出的一项一般原则，即，对于货物已交付但未得付款的情况，“赔偿尺度通常应足以使索赔人一卖主恢复到如同合同已得到履行的应有状况”。<sup>15</sup> 据此，由于国际货物销售交易中的合同价格通常包含保险费，小组认为保险费与是受保损失的一部分，因此在应予赔偿之列。

## 2. 受保损失的发生日期

44. 为评定量值，小组还需要确定实际损失的发生日期（“受保损失的发生日期”）。这个日期并非一律都是保单订定的损失日期。例如，小组注意到，在扣船或留置所涉损失方面，保单中往往以规定时期的到期日确定损失日期。这种“等待期”大多为 6 至 12 个月。在等待期期满时，如果由于扣船等原因而认定发生了保单所指的船舶损失，就应赔付议定价值。就裁定赔偿的目的而言，小组建议赔偿船舶实际损失之日的市场价值，实际损失之日就是船舶由于伊拉克对科威特的入侵和占领而实际被扣留、被截留（即便到以后某一日期才被毁坏）或实际被毁坏的日期，而不是具体的等待期期满之日。得出这个结论，是因为小组认为，既不当使伊拉克受益于、也不应当使伊拉克受害于它并不是当事方的保单条件的适用所造成的市场价值的上下波动。受保损失的发生日期应区别于应赔损失的发生日期（见第 90 至 94 段）。

## 3. 未保险的金额

45. 小组还分析研究了保单并不涵盖一项受保损失全部金额的情况。投保人自己有时仍对每项损失的某个百分比负责，例如，10%（“未保险的百分比”）。反之，也可能是承保人只有在—项损失的金额超过一定价值时才会负责赔偿。在这种情况下，未保险的金额就称为“绝对免赔限度”或“扣减额”。在所有这种情况下，投保人实际上就是共同承保人。在这个第一批索赔中，索赔的承保人没有

代表投保人要求赔偿这种未保险的金额。在有一些(并不是全部)索赔中,投保人另外就未保险的部分提出了索赔。小组认为,判给索赔的承保人的赔偿金不仅应当限定为实际受保损失金额,而且应当限定为索赔人根据保单应负责赔偿的损失金额或比例。

46. 因此,在根据建议的估价依据算出的金额小于承保人付给投保人的金额时,小组按照要求需斟酌如何将未保险的部分也考虑在内。在这些情况下,小组认为,如果涉及未保险的百分比,赔偿额的确定应依据建议估定值的受保百分比,如果涉及“绝对免赔限度”或扣减额,则应从建议估定值中全额扣去任何绝对免赔限度。

#### 4. 保险费

47. 小组考虑了保险索赔是否应减去承保人由于承担保单涵盖的风险而得到的保险费的一部分或全部。

48. 小组注意到,一般来说,与保险费所涉由承保人根据保单承担的风险的全部金额相比,保险费金额是很小的。另一方面,第一批索赔中有关投保人所付保险费只有很小一部分对应于所认为与伊拉克入侵和占领科威特相关的风险。除了承保人预计要保留或作为利润分配的保险费部分之外,保险费中还有相当一部分代表承保人提供服务的成本,也就是承保费用和管理费。

49. 另外,在所有情况下,保单涵盖的风险并非仅仅是与伊拉克入侵和占领科威特有关的风险。例如,船舶保单一般都涵盖船舶会遇到的所有各种常见的海难,而涵盖供货的出口信贷保单则针对包括买主破产在内的许多不同原因导致的买主不付款的情况提供保险。

50. 此外,这些保单涵盖的利益(例如,飞机等资产或对雇员的赔偿责任)远远不止于仅仅是伊拉克入侵和占领科威特的情况下引起索赔的特定利益。例如,使英国航空公司第149航班飞机毁损索赔得到赔付的保单就涵盖该公司拥有的全部飞机。

51. 小组还注意到,不能假设承保人收到的保险费总额中的风险部分与承保人赔付的索赔额相同。许多承保人都有投资收入补贴赔款。第一批索赔中,承保人根据有关保单收据的保险费的数值不可能与承保人的投资绩效分开。

52. 鉴于这些情况,小组认为,考虑到第一批索赔所涉保单及其涵盖的风险和利益情况各异,不可能为扣减保险费拟出一项在所有情况中都能准确应用的一般原则。因此,小组不建议扣减保险费。

#### C. 附带损失

53. 小组注意到,这些索赔人因为是承保人,可能具体因处理伊拉克入侵和占领科威特所致损失方面的索赔而支付了费用。这些损失是在受保损失之外增加的

损失。小组认为，在某些限定的情况下，这些损失可能在应予赔偿之列。然而，必须是伊拉克入侵和占领科威特所造成的直接损失才能得到赔偿。另外，这些损失利息与受保损失有足够的联系，必须是采取减轻受保损失的措施而产生的损失。在所有情况下，小组认为，附带损失要能够得到赔偿，就必须是在必要和合理的情况下产生的。

54. 此外，承保人在有关的索赔辩护方面可能支付了法律费用和其他专业费用，这种索赔既可能是投保人针对承保人提出的(要求根据保单赔款)，也可能是雇员和第三针对投保人提出的。在有些情况下，承保人可能还在为代表投保人索款而针对第三方提出索赔方面产生了费用。小组认为，这些开支如果是因设法减少受保损失的赔款额而产生的，就是可予赔偿的(例如，见下文第 199 段)。小组认为，承保人在投保人索赔案件中支付的辩护费原则上不在应予赔偿之列。

55. 为了说明这项原则，小组在此联系承保人聘用理算师调查索赔的通行做法涉及的附带损失。理算师一般都向承保人报告与索赔有关的各种情况，说明索赔是否由保单涵盖的一项风险引起的，如果确是这种风险引起的，则参照保单规定的赔偿金额说明损失的金额。在这些情况下，是由承保人而不是有投保人支付理算师聘用费。

56. 鉴于这些情况，小组建议不赔偿理算师聘用费，因为这些费用的产生不是伊拉克入侵和占领科威特直接结果，而是保险关系引起的，这是因为费用是承保人为调查投保人的索赔而支付的，不论索赔的原因是什么。

#### 四. 证据要求

57. 《规则》第 35 条第 1 款规定：

“每个索赔人应负责提交文件和其他证据，令人满意地证明，某一项或某一组索赔按照安全理事会第 687(1991)号决议应获得赔偿。每个小组将确定提交的任何文件和其他证据的可接受性、相关性、重要程度和相对重要性。”

58. 根据《规则》第 35 条第 3 款，公司和其他实体索赔必须附有证明材料和其他适当证据，足以证明当时的情况和要求赔偿的损失额。

59. 第一批的所有索赔人都是用“E”类索赔表提交的索赔。“E”类索赔表要求提交索赔的所有公司和其他法律实体连同索赔表提交“一份解释其索赔的单独的说明(‘索赔说明’)，以及足以表明索赔损失的有关情况和数额的文件和其他证据”。按照表格的要求，索赔人应在索赔说明中填报下列详细内容：

- (a) 每一项损失内容的日期、种类和委员会的管辖依据；
- (b) 能够佐证索赔的事实情况；

- (c) 每一项索赔内容的法律依据；
- (d) 要求赔偿数额，并且说明这一数额是如何算出的。

## A. 一般意见

60. 小组运用上述程序要求和本报告下文详细叙述的证据标准，仔细分析研究了索赔人提交的索赔说明和证据，以及就第 34 条通知和一项程序令所作的答复。小组认为，某些索赔或其中的某些部分没有达到委员会的证据标准或安全理事会第 687(1991)号决议提出的直接因果关系要求。小组建议不赔偿这些索赔的全部或有关部分。

61. 对于小组认为原则上应予赔偿的损失内容，小组首先核对了这些损失是否确曾发生。随后，小组对这些损失作了评估，在这方面考虑到，总的要求是索赔额按当时情况判断是合理的，而且索赔人应当已为减少损失采取了合理的步骤。

62. 根据《规则》第 35 条第 1 款，小组要确定“提交的任何文件和其他证据的可接受性、相关性、重要程度和相对重要性”。小组关于什么是适当证据的判断取决于索赔的性质。

63. 第一批有为数不少的索赔虽然提供的证据证明了确曾发生损失，但不足以以合理的确定程度证明损失的数额。在这些索赔中，小组自行斟酌评定了建议赔偿额。小组听取了专家顾问的意见，并考虑了根据损失发生时特别是伊拉克和科威特境内的总体情况应可合理要求索赔人提供的证据种类和证据应有的质量。

## B. 具体意见

### 1. 证据种类

64. 第一批有为数不少的索赔人没有提供足够的证据证明当时的情况和索赔的损失额(见第 58 段)，尽管有的索赔人提供了大量的文件材料。

65. 有些索赔人说，之所以无法提供证据，是因为有关事件发生以来已过去了相当一段时间，或者是因为书面证据已经遗失或灭失。小组认为，时间的推移或索赔人的记录在相应时期内灭失并不是一种可以接受的理由，不能此为理由解除索赔人提供足够证据证明索赔的责任。索赔人有责任保护好可能与裁定一项有待结案的索赔有关的所有书面证据。

66. 尽管如此，小组仍然同意，考虑到科威特在遭到伊拉克入侵和占领时境内的总体情况，索赔人或许并非一律都能够提供所有在正常情况下本来会具备的证据。如果是伊拉克对科威特的入侵和占领造成索赔人无法提交原始证据，小组就考虑有关损失的其他辅助证据。



67. 不过，小组仍然要求索赔人提供受保范围的证据以及索赔人向投保人付款证据，这是因为考虑到，承保人并没有面临作战地区在有些情况下造成书面证据灭失的紧急情况。

## 2. 具体的证据要求

68. 小组建议给予赔偿的索赔必须有足够的证据证明：

(a) 索赔人有资格提出索赔和/或有权为他人提交索赔；

(b) 入侵发生前就存在保险标的；

(c) 受保损失确曾发生，并且确已支付减少损失的费用；

(d) 有证据证明损失是伊拉克对科威特的入侵和占领造成的直接损失；

(e) 有证据证明损失发生之日的受保范围，包括战争险；

(f) 有证据证明投保人和承保人遵守了保单条件，尤其是证明承保人按照保单条件已向投保人恰当赔付；并且

(g) 有证据证明投保人(或其他受益人)收到了承保人的付款，或在相关的情况下，承保人收到了分保承保人的付款。

69. 第一批有为数不少的索赔所提供的证据在某个方面没有达到上述证据要求。因此，小组按照要求需要考虑，是否因为证据上的缺陷相当严重而只能建议不予赔偿，或者应参照对索赔额的调整建议赔偿额。

70. 小组确定，如果随一项索赔提交的证据不足以将损失与伊拉克对科威特的入侵和占领直接联系起来，对于该项索赔，小组就不建议给予赔偿。

71. 例如，在有些索赔中，索赔人本来可以聘用理算师查看海港和空港，以确证与灭失的货物下落有关的情况。如果索赔人本来可以向委员会提供与受保损失相关的情况的证据按实际并没有提供，小组在建议中就要说明该项索赔因缺乏因果关系证据而不能得到赔偿。

72. 对于有些证据缺陷，小组仅提出调整建议，为找出这类证据缺陷，本小组采用了理事会就“E4”小组建议所核准的办法。<sup>16</sup> 该小组审议过的一些索赔本来是应予赔偿的(即，直接损失索赔)，但存在证据缺陷，无法精确定量测算。对于这些索赔，“E4”小组认为存在多报的可能性。<sup>17</sup> “E4”小组将索赔人无法总是提供最可靠的证据这一情况与证据缺陷导致的“多报的可能性”作了对照权衡。<sup>18</sup>

73. “E4”小组建议，

“如果有证据支持所称的损失并且没有多报的可能性，[‘E4’]小组随即予以批准而不作任何调整。反之，如果查明实际需要调整，那么，小组就会作这种调整……”<sup>19</sup>

这些调整抵消所指出的“多报的可能性”。<sup>20</sup>

74. 因此，本小组建议调整第一批索赔的赔偿额，以顾及原则上应予赔偿并且损失实际发生的索赔中存在的证据缺陷。

75. 小组建议调整的另一一些索赔涉及所交的关于承保人向投保人付款情况的证据类型。最好的付款证据是投保人的收款证明，这可以是投保人签字的收据，也可以是投保人银行盖章的支票。在第一批中，有一件索赔所提供的唯一付款证据是一份没有盖章的保险经纪人入帐通知。小组就这件索赔提出的建议是作调整处理，而不是建议不予赔偿，因为该索赔符合所有其他赔偿资格要求。

76. 小组还就另一些证据缺陷做了调整处理，这些证据缺陷举例而言涉及保单的全面性、保单在受保损失发生之日是否有效、损失是如何评估的、销售合同(受保损失是应当得到但没有得到的买主付款)的证据以及遵守保单规定条件的证据。出于上文第37至43段所列的理由，小组调整的是受保损失的价值，而不是索赔额。

77. 除以上所列证据要求之外，小组在有些情况下还按照索赔的性质要求索赔人提供具体的证据。这些进一步的要求见本报告关于具体索赔类别的第八章。

78. 在分析研究受保损失的相关情况是，小组注意到任何有关索赔档案中包含的证据。

## 五. 减轻损失

### A. 减轻损失的一般责任

79. 小组认为，承保人同向委员会索赔的任何其他索赔人一样，有责任采取一切合理步骤减轻损失。理事会在第9号决定中确定，“应赔偿的损失总额将减去可能合理避免的损失。”<sup>21</sup> 一些专员小组已联系具体的损失审议了减轻损失的责任的范围。例如，“E2”小组在第一份报告中认为，虽然减轻损失的责任要求索赔人的“仅仅是当时情况下合理”能做到的，<sup>22</sup> 但是，在一项损失本来可以合理避免的情况下，如果没有采取合理措施避免或减少损失，就应减少赔偿额。<sup>23</sup> 另有一例：“E1”小组建议不赔偿索赔中的存放和保养费用部分，依据是，索赔的卖主没有及时采取步骤通过转售货物减少或降低损失。<sup>24</sup>

### B. 对索赔的适用

80. 举例而言，关于运输途中的货物损失索赔，有些投保人就大量转运损失曾通过信函与作为承运人的科威特航空公司(“科航”)联系。几件索赔的投保人曾

准备就货物损失起诉科航。然而，大多数索赔人则是提供证据证明，科航承认发生货物损失并援引经 1955 年《海牙议定书》修订的 1929 年 10 月 12 日在华沙签订的《统一国际航空运输某些规则的公约》（《华沙公约》）第 20 条<sup>25</sup>，依据不可抗力作为辩护理由否认对损失负有赔偿责任。小组认为，没有起诉科航而是仅出示科航所发否认赔偿责任的标准函件的索赔人，并不负有减轻损失的进一步责任，因为即使起诉科航也很可能会败诉。

81. 小组认为，关于 1990 年 8 月 2 日以前向科威特和伊拉克发运、但该日仍在途中的货物，为减轻损失而使运载船转向邻近另一港口是合理的。就此而言，因改变航线而增加的运费和保险费、因到达新的目的地而多交的关税，以及货物在转售或退还卖主之前的仓储费，凡是能够证明的都应予赔偿，前提是这些费用是为减轻损失而合理发生的。其他专员小组也是采取的这种方针。<sup>26</sup>

82. 同样，对于货物改变目的地和转售的情况，小组建议，转售造成的损失原则上应予赔偿，赔偿额的计算是：原始合同价与转售收入之差，减去任何节省的费用，加上转售费用。小组认为，与转售相关的费用原则上是为减轻损失发生的费用。

83. 第一批中有一个索赔人要求赔偿所支付的救援费。小组建议赔偿这种救援费，依据是，这是为减轻损失而发生的开支。另一方面，有一件关于损失一艘船舶的索赔所要求赔偿的包括船舶的保险费、永久注册费和备件费用等。小组认为，这几项费用是船舶正常的营运费用，这是船主或租船人在任何情况下都要负责的，并不是为减轻损失而发生的费用，因此建议不予赔偿。

## 六. 避免多重获赔

84. 委员会对同一项损失仅能裁定赔偿金一次。理事会在第 7 号决定第 25 段中规定，“如已从任何来源获得任何……赔偿，这一部分将从损失总额中扣除”。理事会在第 13 号决定第 3(b)段中写明，

“如果在从基金中支付赔偿之前，委员会通过其他渠道而不是索赔人提供的资料了解到“C”、“D”、“E”和“F”类索赔人已从其他地方收到对同一损失的赔偿，其所收到的赔偿将从基金为同一损失向该索赔人支付的赔偿中扣除。”

所有索赔人都需要向委员会通过就同一损失收到的任何赔偿，不仅在提交索赔时需要通报，<sup>27</sup>而且应当随时通报。<sup>28</sup>

85. 小组从两方面入手，设法避免就同一项损失的裁定一次以上赔偿。首先，小组考虑到索赔人可能已从另一个受理部门或另一个来源得到了赔偿。第二，小组考虑是否有不止一个索赔人就任何索赔中的同一项损失向委员会提出索赔。

86. 如果一个索赔人已经就第一批中索赔的同一项损失从另一个受理部门或另一个来源得到了赔偿，小组就从建议赔偿额中减去索赔人已收到的数额。

87. 如果是第二种情况，委员会就指示秘书处审查其他索赔，以便确保不存在就同一项损失提出的索赔。如果委员会已经就某项损失索赔建议了赔偿额，而该项损失与第一批索赔中的相同，小组就从这次的建议赔偿额中扣除以前已经建议的赔偿额。

88. 有些索赔涉及转运损失，其中，投保人是供应商，关于这些索赔，有证据表明，索赔人和买主都已经就货物损失赔偿了投保人，尽管买主并没有收到货物。虽然投保人可能已经将保险收入付给买主，但索赔人并非都提供证据证明情况如此。鉴于没有充分说明投保人双重收款的情况，小组认为，投保人收到买主的购货款就意味着了受报损失不复存在，因此，就这些金额提出的索赔不在应予赔偿之列。

89. 有些涉及船舶损失和飞机损失的索赔同时还要求赔偿付给乘务员或乘客的金额。如果乘务员或乘客已向委员会提出索赔并且就同一损失得到了赔偿，小组就从为这次索赔建议的赔偿额中扣除以前已经裁定的赔偿额。

## 七. 附带问题

### A. 应赔损失的发生日期

90. 小组按照要求需为计算利息和确定准备使用的适当的兑换率确定损失发生日期（“应赔损失的发生日期”）。为此目的确定的损失发生日期不同于小组为计算赔偿量值目的建议的损失发生日期（见第 44 段）。就第一批索赔的情况而言，为计算利息和兑换率而确定的应赔损失发生日期可以是以下三个日期中的任何一个：

(a) 实际的损失发生日期。例如，就 1990 年 8 月 10 日被伊拉克部队扣押的船舶而言，损失发生日期就是 1990 年 8 月 10 日；

(b) 保单中规定的日期。如第 44 段所述，海运保单通常规定须在一个“等待期”期满之后才将由于扣船等原因造成的损失视为已经发生。这样，就以上 (a) 所指船舶的情况而言，如果等待期是 12 个月，损失发生日期对于保险就是 1990 年 8 月 9 日；以及

(c) 索赔的承保人的损失发生日期，即，承保人为受保损失赔付投保人的日期。

91. 如前所述，第一批的所有索赔都是保险公司、分保承保人、出口信贷机构获取代理就赔付给投保人的款项提出的。因此，为确定裁定给索赔人的赔偿金的利息，小组建议从有证据证明的索赔人向投保人赔付之日起计利息。这个日期就

是索赔人的损失发生日期，即，索赔人因为赔付给投保人一笔资金而失去使用这笔资金的可能性的日期。这方面的唯一例外情况是，承保人在等待期期满之前已经赔付，在这种情况下，应赔损失的发生日期应当是等待期期满之日。小组认为，如果承保人在保单要求赔付的日期之前已赔付投保人，则不应要求伊拉克承担赔偿责任。

92. 在为数不少的索赔中，索赔人提交的证据不足以确定无疑地认定应赔损失发生日期。例如，有些索赔人提交的是在赔付投保人的索赔时发给对方的支票的复制件。每张支票都标注了付款人的开票日期。然而，索赔人往往没有提供标明送达并付讫日期的支票的复制件。这一日期才是索赔人实际的损失发生日期，即，索赔人的账户中被提取支票金额的日期。据此，对于有向投保人赔付证据但没有付款收讫日期证据的情况，小组建议应赔损失发生日期定为索赔的承保人开出支票之日后的第 120 天，如果开票日不详，则定为索赔人向投保人发送支票之日后的第 120 天。

93. 对于以电子转账方式向投保人赔付、且有表明索赔人账户被提款的证据的情况，小组建议应赔损失发生日期定为账户被提款的日期。如果没有这种证据，小组建议应赔损失发生日期定为转账通知发出后第三天。

94. 对于没有其他证据表明付款日期，但有可核实的证据表明付款收讫日期的情况，小组建议将后一日期视为应赔损失发生日期。

## B. 货币兑换率

95. 小组注意到，有些索赔人提交的索赔是以美元以外的其他币种计值的。小组一律按照索赔中的原币种评估了这些索赔并进行了所有有关的计算。由于委员会裁定的赔偿额是以美元计值，因此，小组按照要求须确定适用于以其他币种表示损失值的索赔的适当兑换率。

96. 小组注意到，委员会以前裁定的所有赔偿都是依据联合国《统计月报》确定折算成美元的兑换率。小组在本报告中也采取同样的办法。因此，小组建议，适用于第一批中以美元以外的币种计值的索赔的适当兑换率，应是第 90 至 94 段所述应赔损失发生日期通行的兑换率。

## C. 利息

97. 理事会第 16 号决定写明，

“获赔利息的计息期将从所受损失之日起至付款之日止，利率应足以赔偿获赔人因未能使用裁定赔偿的本金所受的损失。”

理事会还表示将在以后审议利息的计算和支付方法，并且“利息将在裁定赔偿的本金支付和支付。”因此，小组在此不提出关于支付利息的建议。

98. 然而，小组按照要求须确定第一批索赔的利息起计日期。为此目的，小组建议起计日期为第 90 至 94 段所定应赔损失发生日。

#### D. 索赔准备费用

99. 委员会执行秘书以通知小组，理事会准备以后在解决索赔准备费用问题。因此，小组在此不就这些费用的索赔提出建议。

## 八. 索赔

### A. 事实背景

100. 伊拉克入侵和占领科威特的后果在联合国的报告和其它小组报告中有详细的论述。<sup>29</sup> “E2A”小组指出：

“伊拉克部队进入科威特几小时内就控制了该国，它们关闭所有港口和机场，实行宵禁，割断科威特的国际通讯联系。在科威特近海水域埋雷，阻断通往科威特的海路。一开始就有报道说，为了对抵抗力量实行威慑，伊拉克实行扣押和暴力的方案。在伊拉克入侵后的几个月内，至少有 50% 的科威特国民和 90% 以上的外国侨民离开了科威特。……入侵后，伊拉克宣布正式吞并科威特。……全国所有的商业大楼几乎全都遭到抢劫。据报，伊拉克部队大规模破坏财产和科威特社会秩序的崩溃，几乎影响到科威特经济的每一个部门。”<sup>30</sup>

101. 本小组同意“E2A”小组的审查结论，<sup>31</sup> 即伊拉克占领期间科威特发生了军事行动，社会秩序崩溃。小组认为，就理事会第 7 号决定第 21 段的意义而言，这种状况是伊拉克入侵和占领科威特造成的。

102. 在这一背景下，索赔人要求赔偿以下四类不同受保损失。第一类是合同损失，如在科威特或伊拉克的货物销售合同或建筑工程合同引起的资金损失。第二类损失是伊拉克入侵和占领科威特期间的有形财产损失，有形财产损失包括船舶损失和飞机损失。第三类是投保人的法律责任引起的损失。第四类是个人遭受绑架、支付赎金、扣押或伤害等情况时的付款。

### B. 合同损失

103. 第一批索赔有许多都涉及在伊拉克或科威特的货物销售合同或某些待完成的建筑工程合同引起的合同损失。关于货物销售合同，索赔人或按转运损失保单或按出口信贷损失保单支付了赔偿金。

## 1. 转运损失

### (a) 有关事实概要

104. 第一批有 18 件索赔涉及货物受保损失。这些损失据称发生于科威特，所涉货物或等待运往其它国家的买方，或运抵科威特但尚未交付科威特买方，或在运往科威特途中，被转道。

105. 一些索赔称所涉货物是在科威特机场货物存放区被抢劫或损毁的。这些货物大都等待科威特航空公司的连接航班运往别处。有些货物据说不是被抢劫或损毁的，而是在伊拉克占领科威特期间长时间的社会秩序混乱中遗失的。在每件索赔中，索赔人都称所涉货物在伊拉克入侵和占领科威特期间遗失或损毁，没有交付到科威特或其它国家的预期买方手中。

106. 两个索赔人是承保印度出口商为发往国外买方货物所投保的印度保险公司。它们提交的索赔涉及许多保单类似的单项索赔或分项索赔。索赔人说，货物 1990 年 8 月 2 日伊拉克入侵科威特时正等待转运，此期间遭受损失或损毁，它们向投保人支付了赔偿金。这些货物已通过科威特航空公司运抵科威特机场。投保险别为适用于空运货物的协会战争险条款和协会货物保险(战争险)条款中的战争险。索赔人说，保险时间为货物转运过程中飞机在任何中间地点停留后 15 天。发运的货物都是运往西欧买方的。作为索赔标的的货物均未运抵买方。卖方称，多数买方没有支付货款，但有证据表明有些买方支付了货款。

107. 两件索赔涉及英国航空公司 149 航班承运的货物，这些货物是美国的卖方分别运往印度和马来西亚买方的。149 航班在伊拉克入侵时被扣留在科威特。索赔人称机上的货物无一收回。

108. 一件分项索赔涉及投保人向科威特买方发运的食品。索赔人说，因伊拉克入侵和占领科威特，这些货物在迪拜被卸下，后退回卖方销毁。索赔人说，它没有向投保人支付货物损失赔偿金，但在处理投保人索赔时支付了法律费用和检验费用，为此提供索赔。小组建议，索赔人为驳回(投保人)索赔而付出的费用不应赔偿，因为不是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

109. 另一分项索赔涉及从香港运往科威特买方的货物的损失。据称这些货物已运抵科威特，但没有证据证明买方收到了货物。买方的店在入侵后关闭，似乎没有再开过。小组建议对这一索赔不予赔偿，因为没有证据证明损失是伊拉克入侵和占领科威特造成的直接损失。

110. 一项索赔涉及从西班牙海运到科威特买方的货物。索赔人称，投保人是西班牙卖主，它从未收到货款，据认为货物在伊拉克入侵和占领科威特期间遗失或损毁。小组建议对这一索赔不予赔偿，因为没有充分证据证明索赔人有资格向委员会提交索赔。

(b) 具体证据要求

111. 关于转运损失索赔, 本小组采纳“E2A”小组关于货物转运期间遗失或损毁的证据要求。<sup>32</sup> 索赔人必须提供货物托运证据, 即提单或空运单等运输凭证。小组需要通过这些证据估计货物抵达日期, 以确定能否推定损失可能是伊拉克入侵和占领科威特造成的。小组还需要货物价值证据, 即标明货物发票价值的发票、合同或订货单等。

112. 在一些索赔中, 投保人是供应商, 已收到收货人的货款和索赔人的赔款(见第 88 段)。在这些情况下, 小组要求提供证据证明投保人向收货人转付或索赔人直接向收货人支付了保险赔偿金。相反, 如果投保人是收货人, 小组则要求它提供已向买方付款但没有收到货物的证据。

(c) 分析和建议

113. 小组认为, 索赔人提交的全部证据(检验员和理算师报告)表明, 伊拉克入侵和占领科威特使科威特空港和海港的转运仓库遭到完全破坏。在所有有关期间, 伊拉克军队一直控制着科威特机场。小组认为, 这些地点存放的货物被损毁或抢劫是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。所以, 根据理事会第 7 号决定第 21 段, 认定对这些货物损失的索赔原则上应予赔偿。

114. 小组指出, 在审议转运损失可否赔偿时, 它从“E2”和“E2A”小组得到很大帮助。这两个小组已审查过多批合同损失索赔。它们的建议已获得理事会批准, 本小组可以参照执行。

115. 小组注意到, 在有些索赔中, 按合同条件货物的所有权或灭失风险已转移到买主。根据“E2A”小组提出的原则, 本小组认为, 由索赔的承保人出面为卖主提出索赔是可以接受的, 货物所有权是否转移到买主并不重要, 只是不能违反避免就同一损失双重获赔的大原则。<sup>33</sup>

116. 小组注意到, 索赔人承保的投保人如果在科威特境外, 往往只能提供证据证明它们的货物已在入侵前抵达科威特, 自 1990 年 8 月 2 日以后则无法跟踪这些货物。

117. 本小组对此采纳了“E2A”小组关于非易腐商品的处理建议。“E2A”小组指出:

“[货物]抵达[科威特的]日期离伊拉克入侵科威特的日期越远, 这些货物越有可能被买方提走。”<sup>34</sup>

“E2A”小组建议, 如果非易腐商品于 1990 年 7 月 2 日或此后抵达科威特某海港, 或于 1990 年 7 月 17 日或此后抵达科威特机场, 而此后索赔人又无法找到这些货物, 那么可以推断货物灭失或损毁是伊拉克入侵和占领科威特以及随之发生的内乱直接造成的。<sup>35</sup> 1990 年 7 月 2 日之前运抵科威特某海



港或 1990 年 7 月 17 日之前运抵科威特机场的货物，如发生损失，则不能作如此推定。这些损失不予赔偿，因为缺乏充分证据证明它们属于伊拉克入侵和占领科威特造成的直接损失。

118. 关于易腐商品，“E2A”小组认为，可能需要进一步证据证明在伊拉克入侵和占领科威特期间这些货物没有交付给买主或遭到灭失。这一结论的依据是这类商品一般都尽速交给买主或由买主立即提取。<sup>36</sup> 小组采纳了这一意见。

119. 索赔人在一些索赔中提供证据证明买主已按合同向投保人支付了货款，尽管所涉货物在科威特机场遗失或损毁。遇有这种情况时，小组要求提供进一步证据证明已向这些买主支付保险赔偿金。如果缺少这类证据，小组则认为，尽管货物损失原则上可予赔偿，但所涉已因投保人从买主收到货款而抵消。虽然发出第 34 条通知，又对一个索赔人发出程序令，但有些索赔人没有提供相反的证据。

(d) 估价的依据

120. 对于转运货物损失，小组建议按损失的货物价值赔偿(见第 43 段)。

121. 因此，小组参照货物的发票价值来确定损失的货物价值，如为离岸合同，再加上运费和装卸费，如为到岸合同，再加上这些货物的保险费。

2. 出口信贷损失

(a) 有关事实概要

122. 在第一批的三件索赔中，索赔人要求赔偿它们根据出口信贷保险单向投保人支付的赔偿金。小组注意到，出口信贷保险一般不担保货物本身的损失，只担保履行出口销售合同产生的费用或数额。

123. 每件索赔都有许多分项索赔。第一组分项索赔涉及所称科威特买主没有收到货物出口合同。货物已托运到科威特，在入侵前不久抵达。在该类的一些分项索赔中，买主在付款条件变更后未付款或者买主未遵守交货前付款的支付条件。有三件分项索赔称货物在等待海关清关时遭伊拉克部队抢劫。

124. 第二组分项索赔涉及买主已收到货物但未付款的情况。买主未付款引述的理由不同，有的称货物在买主保管期间遭到伊拉克部队抢劫，有的称货物不足。

125. 第三组分项索赔有些涉及被转道的货物，较多的涉及伊拉克入侵时在途中或正待启运而后被转售的货物，或涉及定于 1990 年 8 月 2 日后不久运出但销售合同被取消的货物。运往科威特途中的货物被转到其它港口，存放在那里，等待处理或运回卖主。定于 1990 年 8 月 2 日后不久运出的货物一般都保管在卖主处，寻找其他买主。在这类索赔中，索赔人都索赔以低于原合同价值的价格转卖第三方而产生的损失。此外，投保人支付了存放费、保险费、逾期费等额外费用，索

赔人对此也给予了赔偿，并将费用列入向委员会提出的索赔中。在一件分项索赔中，因存放费超过货物本身的价值，投保人放弃了这些货物。

**(b) 具体证据要求**

126. 关于出口信贷损失，小组除要求索赔人提供出口信贷保单外，还要求提供买主和卖主之间的原始销售合同，因为这是保单承保的关系所在。<sup>37</sup>

**(一) 运往科威特买主的货物**

127. 小组要求提供书面证据，即提单或空运单，以证明货物的存在和向科威特发运的日期。小组还要求提供货物抵达科威特的日期，因为从该日期中可以推定货物的下落。

128. 小组要求提供货物价值证据，即发票、合同或订货单。小组还要求提供合同规定的付款日期的证据，以确定付款日期是在 1990 年 8 月 2 日之前还是之后。付款日期与不支付是否属于伊拉克入侵和占领科威特直接造成的后果有关。

129. 如果以信用证付款，则要求索赔人提供信用证复制件，以及按信用条件向相关银行提供的信用证规定的所有文件。

130. 小组认为，如果买主已收到货物但未按合同付款，索赔人要收回按合同赔偿的付款损失，必须证明买主未按合同付款是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

131. 买主按合同收到货物后，风险和所有权常常转移到买主。如果存在必要的联系，买主可能也向委员会提出货物损失索赔。为此，小组指示秘书处对索赔进行跨类检查，以避免重复索赔。

**(二) 转道或未运出的货物**

132. 在转售货物的索赔中，小组要求索赔人提供关于转售收入金额的可靠证据，以证明损失的存在。在放弃货物的索赔中，小组要求索赔人提供证明为什么不能转售以及它已采取一切合理措施减少损失的可靠证据。

133. 关于转道、存放或转售运往科威特的货物而产生的额外费用（存放费、逾期费、保管费、额外保险费或转售费用），小组要求提供具体证据证明这些费用，如标有费用金额的发票和发生费用的日期。

**(c) 分析和建议**

**(一) 已运往科威特买方的货物**

134. 小组提请注意它在第 113-119 段提出的关于转运损失的意见。就已运往科威特但在抵达后、交货前遗失或损毁的货物而言，小组认为，根据以上第 113 段所述的理由，货物损失是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。如果作为有关销

售合同标的非易腐货物在1990年7月2日前抵达科威特某海港或1990年7月17日前抵达科威特机场,那么若没有足够反证,小组则推定买主收到了货物。在这些索赔中,小组认为,卖主的损失是科威特买主未支付货款造成的。

135. “E2”小组审议过科威特当事方未付合同款的损失是否可以赔偿的问题。该小组要求索赔这类损失的索赔人提供“具体证据证明…[科威特]当事方未履约是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的”<sup>38</sup>,而不是债务人不履行合同的决定。在后一种情况下,“这类独立决定是不付款的直接原因,因此产生的损失不应赔偿。”<sup>39</sup>“E2”小组还建议:

“证明缔约方无法履约是伊拉克入侵和占领科威特造成的后果的足够证据,应表明因伊拉克入侵和占领科威特,如缔约当事方为个人则该人被害或伤残,如缔约当事方为企业则该企业已停止营业或破产或失去偿还能力,履约已不再可能。”<sup>40</sup>

136. 在第四批“E2”类索赔报告中,“E2A”小组采用了这一方法,认为要满足安全理事会第687(1991)号决议关于直接因果关系的要求,索赔人必须具体地表明科威特买主未付货款是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。<sup>41</sup>

137. 本小组也与“E2A”小组一样,采用了“E2”小组的方法。小组还沿用“E2A”小组的以下建议:如果债务在1990年8月2日前已到期,或伊拉克入侵前当事方之间已发生商业争端(第一批中至少有一件索赔如此),那么“损失被认为归因于科威特买方的独立经济决定…”<sup>42</sup>

#### (c) 转道或未运出的货物

138. 小组认为,只要索赔人证明所涉损失与伊拉克入侵和占领科威特之间存在着因果联系,那么索赔的转道或未运出的货物无论是否转售,原则上都可以赔偿。

139. 所要求的因果联系是,所涉损失是伊拉克入侵和占领科威特造成的直接损失。在一件索赔中,由于1990年10月初柑桔进入欧洲的时间过于集中,销售时市场饱和,转售的水果以较低价格售出而造成损失。小组认为,这种损失不是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的,因此建议不予赔偿。

140. 本小组还沿用了“E2A”小组的以下建议:如果卖主为了减少损失在科威特1991年3月2日解放之前已将货物处理给第三方,那么理事会第9号决定第10段则不适用。<sup>43</sup>

#### (d) 估价的依据

##### (一) 已运往科威特买方的货物

141. 在货物已运出的出口信贷合同中,赔偿金反映了按合同支付的货款。因此,小组认为这类合同的赔偿额应为出口销售合同所涉货物的发票价值,加上运费和

装卸费以及应付的合同保险费(但以买方按货价加运费价格合同或到岸价合同支付的附加费为限)。

(二) 转道或未运出的货物

142. 如果货物被转售,小组认为适当的损失金额应为原有合同价值与转售价值之间的差价,再加上运费、集装箱卸船费和存放费等合理的附带费用(见81和82段),但这些费用必须是为了减少损失而产生的。这与“E2A”小组的意见是一致的,即赔偿额应足以使遭受损失的当事方恢复到先前状况,也就是履行合同应有的情况。“本小组还沿用了“E2A”小组的结论,即未交货节省的任何费用和转售的任何损益应用以抵消遭受的损失。”<sup>45</sup>

143. 对于做出合理的努力但货物仍未售出的情况,本小组也沿用“E2A”小组的建议,即索赔人可以索赔合同价值,减去残值和节省的费用,加上合理的附带费用。<sup>46</sup>

3. 合同落空损失/误收担保金

(a) 有关事实概要

144. 一件索赔与合同落空所致损失赔偿保险有关。它包含三件分项索赔,涉及投保人与伊拉克实体之间合同无故终止保险或开证银行不履行或拒绝履行不可撤销信用证付款义务保险。伊拉克入侵科威特后,开证银行没有根据信用证要求付款。索赔人要求赔偿它按每份保单支付的赔偿费。

145. 例如,一件分项索赔涉及投保人、科威特公司和科威特公共工程部之间的一项合同产生的损失。合同内容是在科威特承担的疏浚和建筑工程。1990年8月2日伊拉克入侵和占领科威特后,工程停止,投保人撤离并遣返所有外籍人员。还将厂房、设备、办公室、车辆和材料以及职员的个人物品遗弃在原地。据说伊拉克占领科威特期间被伊拉克武装部队全部抢劫或损毁。1991年1月,科威特政府宣布,由于不可抗力原因,科威特的所有公共工程合同全部终止。<sup>47</sup>投保人拥有保险,承保项目之一是雇主无权或无故终止合同情况下由雇主单方面终止合同损失。小组建议对这一索赔不予赔偿,因为没有足够证据证明损失是伊拉克入侵和占领科威特造成的直接损失。

146. 另一索赔的一件分项索赔涉及误收担保金保险。<sup>48</sup>索赔人的投保人负责向一科威特雇主提供和安装设备,并按合同提供了履约保证书。雇主银行按履约保证书收缴款项,并从投保人帐户中划出。索赔人要求赔偿误收担保金所涉损失。小组建议对这一索赔不予赔偿(见以下第153段)。

147. 在所有索赔中,索赔人都向委员会索赔它们向各自投保人支付的赔偿金。

## (b) 具体证据要求

148. 在所有索赔中, 小组都要求索赔人提供证据证明投保人已履行有关合同的义务或因伊拉克入侵和占领科威特而无法履行这一义务。

149. 对于以信用证付款的情况, 小组要求索赔人提供证据证明有关信用证注明的付款日期。如果在 1990 年 8 月 2 日之前到期但没有付款, 小组则要求提供附加证据来评估不付款是否是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

150. 关于误收担保金索赔, 小组要求索赔人提供证据证明担保金的存在、担保中的即期规定以及依其条件的付款。

## (c) 分析和建议

151. 小组提请注意以上第 135 条所述“E2”小组关于直接损失要求的意见。本小组在处理合同落空索赔中采用了这一意见, 认为要取得赔偿, 索赔人必须提供具体证据证明缔约当事方不能履行合同是伊拉克入侵和占领科威特造成的。关于误收担保金的索赔, 则必须有证据证明此种误收是伊拉克入侵和占领科威特造成的, 而不是独立的决定。

152. 在上述情况中, 小组建议如果损失有证据证明属于伊拉克入侵和占领科威特的直接损失, 原则上可以赔偿。

## (d) 估价的依据

153. 如以上第 39 段所述, 小组建议按索赔人的投保人遭受损失的实际价值向索赔人赔偿所涉损失。所以, 小组建议对这类索赔损失的估价应以信用证应付数额或合同终止时的损失额为依据(视索赔内容而定)。小组建议不赔偿担保金付款, 因为没有证据表明所涉损失是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

## C. 其它有形财产

## 1. 船舶损失

## (a) 有关事实概要

154. 第一批有五件索赔涉及对投保人船舶损失的赔款。所有索赔人都称, 它们承保或分保了这些投保人船舶的战争险。

155. 一个索赔人要求赔偿一艘船的损失, 该船 1990 年 7 月 31 日在科威特 Shuaiba 卸货。索赔人说, 伊拉克士兵于 1990 年 8 月 3 日登上船舷, 赶走船员, 先把船扣留在科威特, 后又扣押在伊拉克约 30 个月。后来被允许开往阿拉伯联合酋长国, 在那里卖掉。索赔人要求赔偿它向船主支付的船舶损失数额。证据表明, 保单中议定的船舶价格高于损失之日的船舶市场价值。在这一索赔中, 小组建议按市场价格赔偿船舶损失(见第 39 段)。

156. 另一索赔人索赔一艘驳船的损失，该船当时在伊拉克近海作业。1990年8月6日，船长和全部船员弃船，坐救生艇逃离，船舶被伊拉克军队没收，从未归还。船主根据保单索赔船舶全损。索赔人系转分保接受人，按转分保协议，支付了应付的船舶损失份额。它为自己也代表其他分保承保人和转分保接受人提出索赔。

157. 一件索赔涉及伊拉克一国家机构包租的船只。伊拉克入侵科威特后，船主设法收回船舶，但未果。该船由索赔人牵头的一些分保承保人承保商定的价值。索赔人自己保留了部分险额，将其余部分分保出去。索赔人要求赔偿向船主支付的全部数额，以及向经纪人支付的手续费。

158. 一个索赔人要求赔偿向投保人支付的游艇损失费。索赔人说，该游艇1990年8月2日在科威特被伊拉克武装部队截获并击沉。船主按保险单索赔了损失。索赔人已将风险分保出去，但此次则是代表一个分保承保人索赔。

159. 一个索赔人索赔船舶的货物损失。它说它的投保人拥有一艘船舶，被包租向约旦 Aqada 的一个伊拉克当事方运送货物。由于贸易禁运，被改道到意大利(见第 26-27 段)。货物被卖，收益放于一记帐帐户。伊拉克一政府实体就货物问题向船主提起诉讼。船主以安全理事会第 687(1991)号决定第 29 条<sup>49</sup>为由没有参与法律诉讼，但判决对他们不利。没有证据表明判决胜诉的债权人寻求执行判决。索赔人接受了船主按保单提出的索赔，认为船主船舶可能被伊拉克当局逮捕、扣押或没收，以偿还判决债务。小组建议对这类索赔不予赔偿，因为损失尚未发生。要按理事会第 7 号决定第 21 段获得赔偿，索赔人必须已遭受直接损失。

**(b) 具体证据要求**

160. 小组要求索赔人提供可靠证据证明投保人对船舶的所有权、1990年8月2日船舶在伊拉克和科威特什么地方以及伊拉克入侵和占领科威特时遗失或损毁。

**(c) 分析和建议**

161. 小组认为，如果索赔人能够证明船舶1990年8月2日在伊拉克的某一地点或1990年8月2日至1991年3月2日在科威特的某一地点遗失或损毁，那么这一损失是伊拉克入侵和占领科威特造成的直接损失，原则上可以赔偿。这符合“E2”和“E2A”小组的结论。<sup>50</sup>

**(d) 估价的依据**

162. 关于船舶，小组建议所涉可赔损失应为船舶损失之日船舶的市场价值(见以上第 40 段)。

163. 小组认为，这些索赔涉及的数额很大，需要进行独立估价。小组聘请专门的评价顾问协助核定船舶损失之日的价值。顾问们对每一船舶都按照有关损失日期时类似船只市场价值的分析结果进行了估价。

## 2. 飞机损失

### (a) 有关事实概要

164. 第一批有三件索赔涉及英国航空公司(英航)的一架波音747飞机(149航班)的损失。这架飞机定期从英国伦敦飞往马来西亚吉隆坡,中途在科威特和印度马德拉停留。飞机于1990年8月1日从伦敦起飞,1990年8月2日清晨抵达科威特机场。格林威治时间2时刚过,科威特机场宣布关闭。之后不久伊拉克军队攻占了机场,并扣押了149航班的乘客。

165. 设法收回飞机的努力未获成功。1991年2月解放科威特时,停放在机场地面上的飞机全部被毁。无论是英航还是承保人都无法确定导致飞机全部被毁的事件过程。

166. 1991年3月28日,英航向经纪人发出飞机检验报告,说飞机全部被毁,但发现某些部件尚有损余价值。英航决定剩余的部件不应再重新使用,遂与一家专门的救助公司达成协议。救助公司承诺将起落架轮运回英航,飞机的其余部分就地处理。任何保留或销售飞机部件的行为都将违反协议。

167. 救助公司抵达科威特后报告说,它找不到起落架轮,其余部件也被人从机场中移走。小组调查后发现,有些部件后来在美利坚合众国出售。英航及其经纪人都说没有从这些销售中获得任何好处,所以对此提起刑事调查。由于证据不足,救助公司的财务情况不佳,承保人没有要求英航向救助公司提出索赔。

168. 英航要求其承保人赔偿飞机机体的议定价值。由于认定飞机损失日期为1990年8月2日,所以索赔日期在飞机实际被毁之前。英航飞机机体保险人向委员会要求赔偿支付的赔偿金。

169. 英航责任保险人还要求赔偿向英航149航班乘客支付的赔款(第186至200段)。

### (b) 具体证据要求

170. 关于飞机损失,小组要求提供英航对飞机所有权以及伊拉克入侵科威特时飞机在科威特的证据。

### (c) 分析和建议

171. 小组认为,包括作为英航雇员的机长在内的索赔人提出的全部证据证明飞机于1990年8月2日清晨抵达科威特,并被扣押,直至1991年2月在科威特机场被空袭的炸弹炸毁。

172. 小组审议了飞机损失是否可以赔偿的问题,因为损失可能是联合部队而不是伊拉克武装部队造成的。理事会第7号决定第21条规定,直接损失为“1990

年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日之间任何一方的军事行动或军事行动威胁造成的任何损失。”所以，小组认为，飞机损失原则上可以赔偿。

173. 小组注意到飞机的某些部件被认为尚有损余价值，所以建议从飞机赔款中减去反映被可回收利用部件价值的数额。小组审议了在美利坚合众国出售这些部件的情况，认为第三方在部件灭失中的行动是另一损失原因，伊拉克不应对此负责。

(d) 估价的依据

174. 小组建议，飞机的估价应依据飞机损失之日的市场价值。这一建议的理由与提出船舶损失估价的依据的理由相同(见以上第 40 段)。所以，小组指示其估价顾问如此估价。

175. 关于尚有损余价值的部件，小组聘请的顾问无法估计它们的价值。为了使建议赔偿额反映这些部件的价值，小组建议对飞机价值进行调整。

D. 法律责任

176. 这类索赔涉及因伊拉克入侵和占领科威特而引起保险人对其它当事方的法律赔偿责任付款。这类索赔中有许多分项索赔。

1. 救助费用

(a) 有关事实概要

177. 一个索赔人是一艘船舶主要承保人的管理代理，该船 1990 年 8 月 2 日在科威特被伊拉克部队扣押。船长、部分高级船员和普通船员弃船。伊拉克当局对船上的留守负责人员说，此船现改挂伊拉克旗，命令他们将舰艇开往伊拉克港口。离开科威特后，留守负责之一命令船员将船开往沙特阿拉伯水域。后来该船交还给船主。经仲裁程序后，索赔人向所有救助者支付了救助费用。索赔人索赔它支付的救助费、向救助人员支付的诉讼费、向船主支付的调查和减少承保人损失的费用、自己的法律费用以及救助费的利息。

(b) 具体证据要求

178. 小组要求索赔人提供证据证明救助情节及损失，即救助费和其它费用的支付情况。

(c) 分析和建议

179. 从一些法律制度看，<sup>51</sup> 支付救助费之先必须有两个条件：船舶必须为船长和船员所抛弃，救助必须成功。本索赔符合这两个条件。

180. 根据保单所适用的英国法，索赔保险人有义务支付救助费。<sup>52</sup> 鉴于使救助人员有权获得救助费的行为归因于伊拉克入侵和占领科威特，而且是为了减少损



失才支付的，小组建议可赔偿保险人支付的救助费。小组还建议，因支付救助费而产生的仲裁法律费用也是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的，可以赔偿。<sup>53</sup>

(d) 估价的依据

181. 这类索赔所涉损失为船主按法律责任应支付的救助费用，包括任何相关费用。除此之外，小组认为，索赔人支付的法律费用也是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的损失。小组建议赔偿额为所支付的救助费用以及有关各方为此而承担的法律费用。

2. 与船舶损失有关的其它损失

(a) 有关事实概要

182. 有一件船舶损失索赔涉及伊拉克当局扣押后来被索赔人索回的一艘船舶。索赔人要求赔偿船主支出的附带费用：船舶使用损失、船员工资和遣返费、船员物品的损失和损坏、扣押期间的食品和保险费、为收回船舶而雇用新船长和新船员费用、向伊拉克政府支付的扣押期间维护、维修和港口费用。

(b) 具体证据要求

183. 小组要求索赔人提供船舶被扣押的证据以及与扣押有关费用证据，如索赔费用的发票。

(c) 分析和建议

184. 所称费用原则上是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的，也由此减少了船舶损失，因此小组建议可以赔偿。

(d) 估价的依据

185. 小组认为，本索赔所涉损失的估价应以有关损失数额(如海员个人物品的损失)为依据。为了确定这一数额，小组审议了提交的有关损失和费用证据。例如，小组建议遣返费用赔偿额为发票所示的这类费用数额。

3. 英国航空公司乘客损失

(a) 有关事实概要

186. 英航责任承保人要求赔偿飞机乘客被扣留在科威特和伊拉克产生的损失以及他们的个人财产损失。<sup>54</sup>

187. 伊拉克军队控制科威特后，乘客离开飞机，托运的行李在货仓中一直没有卸下。伊拉克军队将乘客运到旅馆。有些乘客和船员后来被拉到巴格达充当人质。最终都被释放。

188. 入侵发生后不久，英航成立了紧急程序信息中心(EPIC)和行动控制情报中心(OCIC)。除了这方面的费用外，英航还支出了其它费用，并收到被扣押乘客的索赔。有些乘客甚至在联合王国(英格兰和苏格兰)、法国和美利坚合众国对英航提出法律诉讼。

189. 英航向多个承保人投保了飞机责任险，承保人授权英航按合理水平处理索赔，否则索赔将转给承保人的律师。英航处理了乘客索赔，用自己的资金支付赔款。定期由经纪人向承保人收款，再偿付英航所付的款项。

190. 英航向乘客支付的赔偿费总额包括旅馆住宿费和杂费、一般性开支、遣返费、紧急程序费和法律费用。

191. 英航成功地辩护或解决了所有法律诉讼(除法国外)，并支付相应法律费用。只有法国的判决对其不利，命令英航支付法国原告法律费以及法国判决费。<sup>55</sup> 索赔人即英航保险人要求赔偿它根据法国判决或其它原因向英航支付的乘客赔款、EPIC 和 OCIC 费用以及法律诉讼费和解决费。

**(b) 具体证据要求**

192. 小组要求英航提供对乘客付款的证据、EPIC 和 OCIC 费用证据、这类付款和开支性质的证据，以便小组能够判断付款或开支属于直接损失，是合理支出。

**(c) 分析和建议**

193. 对英航乘客损失的索赔是否可以赔偿，将主要参照理事会关于直接损失及可赔问题的决定来确定。在审议这一问题时，小组考虑了法国法院的裁决理由，以及其它法庭审理对英航诉讼的不同结果。对此，小组提请注意《规则》第 31 条，即小组应首先适用有关安全理事会决议和理事会决定，之后才适用其它有关国际法规则。

194. 小组审议了法国法院的裁决理由，其中认为，英航在充分了解伊拉克已入侵或准备入侵科威特时，还决定在科威特机场降落，是将机上乘客投掷于危险之中。在得出这一结论时，法国法院适用了关于承运人应对乘客给予适当照顾的法国国内法。小组注意到其它几个国家的法院没有考虑英航责任问题，它们的论点是它们对乘客依《华沙公约》(见第 80 段)提出的索赔没有管辖权，因为《华沙公约》限定了乘客对航空器索赔的最高数额。

195. 民事法庭的诉讼提出了两个可能的问题。第一，小组审议了英航在 1990 年 8 月 2 日清晨在科威特机场降落的行动是否违反关于承运人应对乘客给予照顾的责任(法国法院)，由此构成一个介入因素，切断了伊拉克入侵和占领科威特与乘客遭受损失之间的因果联系。第二，小组审议了《华沙公约》是否限制英航的责任(苏格兰和苏格兰法院)，所涉损失只限于按《公约》规定应赔偿的数额。

196. 关于第一个问题, 小组认为, 英航的行为并不是一个切断伊拉克入侵和占领科威特与英航乘客遭受损失之间因果联系的介入因素。小组认为, 飞机属于定时在科威特停留, 乘客被扣押在科威特以及行李遭受损失是飞机着陆之后伊拉克的行动引起的。为此, 小组认为, 在理事会第 7 号决定第 21 条的意义上, 飞机乘客的损失是伊拉克行动造成的直接结果。

197. 关于《华沙公约》规定的责任限制, 小组认为, 这些限制涉及英航与乘客之间的契约关系, 不应适用于限制第三方行动即伊拉克入侵和占领科威特直接造成损失的责任。

198. 在这种情况下, 小组认为, 英航对乘客付款及有关开支的索赔是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的, 因此原则上应合理赔偿。

199. 小组认为, 索赔中与乘客诉讼英航所涉费用部分原则上可以赔偿。这些费用的支出一般减轻了英航的损失。但小组对建议赔偿额进行了调整, 因为没有足够证据证明所有法律费用都与诉讼有关。

(d) 估价的依据

200. 在评估本类索赔所涉损失价值时, 为提出对索赔人的建议赔偿额, 小组考虑了英航同意或必须对乘客支付的款额以及其它费用的发票数额。

4. 对雇员的赔款和雇主的责任

(a) 有关事实概要

201. 第一批有四件索赔涉及投保人对雇员责任的保险。<sup>56</sup>

202. 一件索赔涉及投保人的雇员据说在科威特从伊拉克占领中解放后参与灭火行动并负伤的情况。索赔人要求赔偿支付的伤害赔款。

203. 一件索赔包含一件分项索赔, 涉及投保人的一名雇员在伊拉克被扣押的费用, 包括个人物品的损失。

204. 一件索赔涉及渎职、失职或不作为引起的职业责任的保险, 以及各种性质的法律责任的赔款。投保人承担与伊拉克政府签订的两项合同的工程。据说在这些项目中工作的投保人的雇员在伊拉克入侵科威特后被伊拉克当局扣押。一名雇员搭乘 1990 年 8 月 2 日在科威特停留的英航 149 航班。他被伊拉克当局扣押, 转到巴格达, 后又送到巴士拉发电厂充当“人体盾牌”。索赔人还索赔它向投保人支付的投保人独资子公司在一个项目中遭受损失的赔款、雇员被扣押期间及之后投保人总部的开支, 包括危机监测人员的工资、对被扣押者家属的付款、包租飞机撤离被扣押者的费用、法律费用的杂费。一架包租飞机是从作为伊拉克导弹攻击目标的沙特阿拉伯特兰撤离投保人雇员的。

205. 另一索赔人要求赔偿它按雇主责任险和雇员赔偿险向投保人支付的赔款。这个索赔人提交了 14 件分项索赔。

(b) 具体证据要求

206. 小组要求这些索赔的索赔人提供雇用关系证据、每名雇员负伤的证据即医疗报告、个人财产损失的证据等。小组还要求索赔人提供损失或伤害是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的后果的证据。

(c) 分析和建议

207. 小组认为，这些损失如果有证据证明是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的，原则上可以赔偿。

208. 小组指出，一些索赔的因果证据不足，所涉损失的证据也不足。例如，一个索赔人要求赔偿向投保人雇员支付的据称因伊拉克入侵和占领科威特而受到伤害的赔款，但没有提供任何医疗报告证明有关雇员实际遭受伤害或具有指称的情况。因此，小组建议对这一索赔不予赔偿。

209. 头六件分项索赔涉及对一个投保人的赔款。该投保人作为美国政府的承包商在伊拉克入侵和占领科威特期间在沙特阿拉伯及其邻国提供军事方面的服务。这些分项索赔的赔款是付给据称在各空军基地和设施工作期间受伤的雇员的。例如，一名雇员在沙特阿拉伯实施战时灯火管制措施时跌倒负伤，也有些雇员为预防疾病而接种疫苗和服药，产生症状。小组建议，根据理事会关于联合部队费用不予赔偿的第 19 号决定，对这些分项索赔不予赔偿。

210. 另外七件分项索赔涉及向一个投保人支付的对其集团公司雇员的赔款。这些赔款是付给据称在被伊拉克军队扣押或 1991 年 8 月扑灭油井大火过程中负伤的雇员的。例如，一名雇员为在科威特消防队员临时把守入口，保持畅通，因火灼和接触有毒化学品而受到伤害。另一雇员于科威特解放后在有害身体的环境条件下工作，患上胃溃疡和创伤后紊乱。一些原告对投保人和其他人提起集体诉讼，说投保人参与制造化学和生物制剂及其成分，他们在解放科威特的军事行动中遭受感染。但没有证据证明这些原告是投保人的雇员，因而受有关保单的担保。总之，小组建议对这些分项索赔不予索赔，因为索赔人没有提供证据证明年涉雇员蒙受所称的损失。例如，索赔人没有提供医疗报告证明雇员所受的伤害或健康状况。

(d) 估价的依据

211. 由于小组建议对这类索赔不予赔偿，所有不存在估价问题。

## E. 其它损失

### 1. 有关事实概要

212. 三个索赔人提出的索赔涉及与绑架、赎金、勒索和其它个人损失有关的保险赔款。这些赔款是付给伊拉克入侵和占领科威特期间在伊拉克和科威特被扣为人质的投保人雇员以及联合部队轰炸科威特期间受伤的雇员的。

213. 一个索赔人为许多不同的公司投保人承保。据说，投保人的某些雇员在伊拉克入侵时身在科威特，他们被扣押，运到伊拉克充当“人体盾牌”，后来获释。索赔人要求赔偿它向这些投保人支付的赔款，其中包括雇员被扣押期间的工资。索赔人还要求赔偿向投保人支付的一名被扣押雇员的妻子前往巴格达的费用、投保人警卫部门成员赴华盛顿特区听取国务院情况介绍的费用，以及聘用两家安全咨询公司寻找被扣押人员和制订计划释放和拯救这些人员的法律费用。其它笔用包括雇员扣押获释后到身体恢复能够工作期间的工资，以及向被扣押人员支付的艰苦和危险津贴。此外，伊拉克军队在科威特将一个投保人的雇员的家属扣为人质。索赔人向该投保人支付了有关工资及生活和旅行津贴的赔款。一名被扣押人员被迫躲藏在美利坚合众国驻科威特使馆，但被伊拉克军队抓走运到巴格达。向投保人即该被扣押人员的雇主支付的赔款包括该人个人物品损失赔款、逃跑未遂汽车被损赔款、被扣押期间该人生活费用赔款等。然而，除一件分项索赔外，所有的分项索赔都没有足够的证据证明所涉损失，所以小组建议对有关分项索赔不予赔偿(见以下第 219 段)。

214. 另一索赔人以自己的名义并代表承保四份不同保单的其它索赔人提出索赔。索赔涉及向在伊拉克入侵和占领科威特期间在伊拉克和科威特被扣为人质的 17 名公司总裁的赔款。出于安全的原因，索赔人没有披露投保人的姓名。小组建议对该索赔不予赔偿(见以下第 219 段)。

### 2. 具体证据要求

215. 关于人质赔款索赔，小组要求索赔人提供证据证明被扣押雇员的姓名在投保人的保单上。必需的证据包括有关期间的工资单或投保人工资表的复印件。

216. 小组还要求索赔人提供证据证明它按保单支付了投保人向其雇员支付的数额。例如，索赔人需要证明雇员在被扣押期间领取了工资，才能索赔该数额。

217. 小组还要求一个索赔人提供受保事件发生的证据，即 1990 年 8 月 2 日到 1991 年 3 月 2 日期间的某一时间被绑架、扣押或负伤的事实。

### 3. 分析和建议

218. 小组建议，雇主对雇员及其家属的付款，包括对被扣押雇员亲属发放的食品和提供的援助等人道主义开支，可以赔偿。关于一般被拘留人员，小组遵循理事会第 7 号决定第 21 (b) 段和第 21 (e) 段<sup>57</sup>关于对投保人受伤的赔款，小组认为

这些索赔原因上可以赔偿，因为此种情况下可以证明伤害是伊拉克入侵和占领科威特造成的直接损失。

219. 然而，在这些索赔的多数分项索赔中，索赔人无法提供足够证据证明所涉损失。例如，一个索赔人不能提供投保人及被扣押雇员身份的证据。因此，小组建议对这些索赔不予赔偿。

#### 4. 估价的依据

220. 小组认为，这些索赔所涉损失要获得赔偿，必须是投保人对被扣押雇员或保险人对被保险人或其家属的付款。<sup>58</sup> 如果小组建议赔偿，那么它必须以这些付款为基础提出建议。

## 九. 小组建议

221. 根据本报告所述情况，小组建议支付以下附件二所列数额，赔偿索赔人因伊拉克入侵和占领科威特而遭受的直接损失。

罗伯托·麦克莱恩先生(签名)  
主席

奈杰尔·阿林顿先生(签名)  
专员

拉斐尔·比斯卡龙多先生(签名)  
专员

2000年10月18日，日内瓦

### 注

<sup>1</sup> 一般见 E3(1) 报告，第 23 段。

<sup>2</sup> 一些小组已审议过直接因果关系要求。例如，E2(1) 报告，第 106 至 169 段；E2(3) 报告，第 53 至 86 段；E2(4) 报告，第 100 至 153 段和第 178 至 193 段；F3(1) 报告，第 23 段。

<sup>3</sup> E2(1) 报告，第 90 段。

<sup>4</sup> 同上，第 90 段。

<sup>5</sup> E2(4) 报告，第 89 段。

<sup>6</sup> 例如，见 E2(1) 报告，第 164 至 169 段。贸易禁运是根据 1990 年 8 月 6 日通过的安全理事会第 661(1990) 号决议实施的。针对科威特的贸易禁运于 1991 年 4 月 3 日解除。针对伊拉克的贸易禁运仍在实行中。

<sup>7</sup> E2(2) 报告，第 107 段。

<sup>8</sup> 根据理事会第 30 号决定，“E”和“F”类索赔的归档处理截止日期是 1996 年 1 月 1 日。在 1996 年 10 月 14 日至 15 日举行的第二十二届会议上，理事会决定，迟交的“E”和“F”类索

赔如在 1997 年 1 月 1 日以前提交, 并且依据的是证明索赔人诚意的、产生于有关情况发生时的有力的原始证据, 将考虑予以归档处理。

<sup>9</sup> 这个结论是 1998 年 3 月 9 日至 11 日举行的理事会第二十七届会议达成的。

<sup>10</sup> 保险业专用的一些技术术语的定义见词汇表。

<sup>11</sup> 理事会第 7 的号决定, 第 22 段。

<sup>12</sup> 一般论述见 John Bassett Moore 所著 *History and Digest of International Arbitrations to Which the United States Has Been a Party*, 第一卷 (Washington, Government Printing Office, 1898) 第 459 至 702 页; Theodor Meron 所著 “*The Insurance and the Insured Under International Claim Law*”, 载于 *American Journal of International Law*, 第 68 卷, 1974 年, 第 628 至 647 页, 尤见第 630 页。

<sup>13</sup> 这句话举例而言是指, 共同承保人或分保承保人只能得到其所保风险部分的赔偿。然而, 在有些情况下, 共同承保人提供了足够的证据, 证明拥有代其他共同承保人索赔的权力。

<sup>14</sup> 例如, 在《1906 年海运保险法(联合王国)》之下情况就是如此, 欺诈情况除外。

<sup>15</sup> E2(4) 报告, 第 158 段。“E2A” 小组的意见是, “如果一项可予以赔偿的索赔所依据的是买主已收到货物但未付款(这一情况), 小组认为, 赔偿的适当尺度是合同价格, 加上因未付款所直接造成的合理的附带费用……”。

<sup>16</sup> 理事会通过了 E4(1) 报告的第 63 号决定。

<sup>17</sup> E4(1) 报告, 第 34 段。

<sup>18</sup> 同上, 第 36 段。

<sup>19</sup> 同上, 第 53 段。

<sup>20</sup> 同上, 第 56 段。

<sup>21</sup> 理事会第 9 号决定, 第 6 段。

<sup>22</sup> E2(1) 报告, 第 124 段。

<sup>23</sup> 同上, 第 124 至 126 段。

<sup>24</sup> E1(3) 报告, 第 150 至 154 段。另见 E3(1) 报告, 第 96 段, 以及 E1(1) 报告, 第 117 至 118 段。

<sup>25</sup> 第 20 条规定, “承运人如果证明自己和他的工作人员或代理人为了避免损失的发生已经采取一切必要的措施, 或证明不可能采取这种措施, 就不负赔偿的责任。”

<sup>26</sup> 例如, E1(3) 报告, 第 150 至 154 段(见以上注 24)。

<sup>27</sup> 这项要求载于 “E” 和 “F” 类索赔表, 索赔人按照这项要求需将索赔提交给委员会。

<sup>28</sup> 这项经常性的义务也载于 “E” 和 “F” 类索赔表。

<sup>29</sup> 例如见 “前副秘书长阿卜杜拉哈伊姆·法拉先生率领的联合国特派团提交秘书长的报告, 其中评估了伊拉克 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 2 月 27 日占领科威特期间对该国基础设施破坏的范围和程度”(S/22535) (1991 年 4 月 26 日) (“法拉报告”); “关于科威特在伊拉克占领时期人权情况的报告”, 联合国人权委员会特别报告员瓦尔特·卡兰先生编写, E/CN.4/1992/26 (1992 年 1 月 16 日); C(1) 报告, 第 60 至 61 页; E2(1) 报告, 第 146 至 147 段。

<sup>30</sup> E2(4) 报告, 第 127 和 129 段。

<sup>31</sup> 同上, 第 131 段。

<sup>32</sup> 同上, 第 147 段。

<sup>33</sup> 同上, 第 140 至 143 段。

<sup>34</sup> 同上, 第 147(b) 段。

<sup>35</sup> 同上, 第 147(b) 段。

- <sup>36</sup> 同上, 第 147(c) 段。
- <sup>37</sup> 一个索赔人提交了标准出口信贷保单复印件, 而不是每项保险合同的专门出口信贷保单。小组接受了这类保单, 因为所有保险合同都使用标准保单。
- <sup>38</sup> E2(2) 报告, 第 89 段。
- <sup>39</sup> 同上, 第 89 段。
- <sup>40</sup> 同上, 第 89 段。
- <sup>41</sup> E2(4) 报告, 第 136 段。
- <sup>42</sup> 同上, 第 137 段。
- <sup>43</sup> 同上, 第 150 段。
- <sup>44</sup> 同上, 第 157 段。
- <sup>45</sup> 同上, 第 161 段。
- <sup>46</sup> 同上, 第 163 段。
- <sup>47</sup> 科威特大臣会议第 148 号令。
- <sup>48</sup> 承保人在此处用“误”字, 是表示两种情况, 一种情况是, 投保人没有违反合同义务而被索担保金, 另一种情况是, 在通常由政治险承保人承保的事件的情况下违反义务而被索担保金。
- <sup>49</sup> 安全理事会第 687 号决议(S/RES/687(1991))第 29 段规定, 所有国家应采取必要措施, 确保不得在伊拉克政府, 或伊拉克境内任何人或任何团体的请求下, ……因任何合同或其他交易的执行受依第 661(1990)号决议和有关各项决议采取的措施的影响而提出索赔。
- <sup>50</sup> 见 E2(3) 报告第 167 段和 E2(4) 报告第 190 段。
- <sup>51</sup> 例如, 1996 年 7 月 14 日开始普遍生效的 1989 年《国际救助公约》体现了以前的国际习惯法, 包含与本报告第 179 段所列类似的规定。
- <sup>52</sup> *Grand Union V London Steamship Owners Mutual Association* [1962], 1 Lloyd' s Rep. 483.
- <sup>53</sup> 见 E4(5) 报告第 109 段。“E4”小组在报告中建议说, 如果呆账本身应该赔偿, 而且索赔人可以证明若无伊拉克入侵和占领科威特不会发生追讨呆账的费用, 那么这些费用可以赔偿。
- <sup>54</sup> 英航还在提交委员会的另一类索赔中要求赔偿对曾被科威特军队扣押在伊拉克和科威特的英航职员和机组人员支付的赔款和津贴, 以及“E/F”类中没有索赔的 OCIC 和 EPIC 费用。“E2”小组判定对英航给予赔偿: E2(3) 报告第 7 至 20 段和第 160 至 162 段以及该报告附件一。
- <sup>55</sup> 在 1996 年 11 月 12 日的判决中, 法国上诉法院命令英航赔偿“恐怖主义和其它暴力行为受害者担保基金”对 149 航班 65 名乘客的付款。该基金是根据法国保险法设立的一个法国公共组织, 目的是向恐怖主义或其它暴力行为受害者提供了资助。它向乘客及其亲属提供了扣押期间的费用和开支。英航向最高法院上诉, 最高法院于 1999 年 7 月维持下级法院的判决, 认为英航没有履行它将乘客安全地运抵各自目的地的责任。英航用尽了所有上诉程序。
- <sup>56</sup> 一分保单还承保投保人自己设备的损失和损坏, 承保人索赔了这方面的赔款。但小组认为, 这些赔款不予赔偿, 因为为证明索赔而提供的证据不充分。
- <sup>57</sup> 关于人道主义开支, 本小组遵循“E1”小组的建议。见 E1(3) 报告第 433 至 435 段。在该报告中, “E1”小组认为, 有证据证明的人道主义开支是伊拉克入侵和占领科威特造成的直接损失。
- <sup>58</sup> 虽然索赔包括了投保人支出的其它费用, 但小组建议对这些索赔项目不予索赔, 因为所涉损失不是伊拉克入侵和占领科威特造成的直接损失。



表 1. 本报告提及的理事会决定

决定号	标题	文件号
1	紧急索赔的快速处理标准	S/AC.26/1991/1
7	适用于另外类别赔偿要求的标准	S/AC.26/1991/7/Rev.1
9	关于商业损失赔偿问题的提议和结论：损害类别及其价值之确定	S/AC.26/1992/9
13	避免索赔人多重追索赔偿金的进一步措施	S/AC.26/1992/13
15	在贸易禁运和有关措施也是商业损失的一个原因的情况下赔偿伊拉克非法侵略和占领科威特所造成的商业损失	S/AC.26/1992/15
16	利息的裁定	S/AC.26/1992/16
19	军事开支	S/AC.26/Dec 19 (1994)
30	理事会关于 1996 年 1 月 1 日后不再接受其他公司和政府索赔的决定	S/AC.26/Dec.30 (1995)
63	关于第一批“E4”类索赔的决定	S/AC.26/Dec.63 (1999)

表 2. 本报告提及的小组报告和建议一览表

简称	标题	文件号
C(1) 报告	专员小组就损失最高额为 10 万美元的第一批个人索赔（“C”索赔）提出的报告和建议，理事会第 25 号决定通过 (S/AC.26/Dec.25 (1994))	S/AC.26/1994/3
E1(1) 报告	负责审查并控制索赔要求（“WBC 索赔要求”）的专员小组报告和建议内容提要，理事会第 40 号决定通过 (S/AC.26/Dec.40(1996))	S/AC.26/1996/5/ Annex
E1(3) 报告	专员小组就第三批“E1”类索赔提出的报告和建议，理事会第 72 号决定通过 (S/AC.26/Dec.72(1999))	S/AC.26/1999/13
E2(1) 报告	专员小组就第一批“E2”类索赔提出的报告和建议，理事会第 53 号决定通过 (S/AC.26/Dec.53(1998))	S/AC.26/1998/7
E2(2) 报告	专员小组就第二批“E2”类索赔提出的报告和建议，理事会第 65 号决定通过(S/AC.26/Dec.65(1999))	S/AC.26/1999/6
E2(3) 报告	专员小组就第三批“E2”类索赔提出的报告和建议，理事会第 82 号决定通过 (S/AC.26/Dec.82(1999))	S/AC.26/1999/22
E2(4) 报告	专员小组就第四批“E2”类索赔提出的报告和建议，理事会第 87 号决定通过(S/AC.26/Dec.87(2000))	S/AC.26/2000/2
E3(1) 报告	专员小组就第一批“E3”类索赔提出的报告和建议，理事会第 58 号决定通过(S/AC.26/Dec.58(1998))	S/AC.26/1998/13
E4(1) 报告	专员小组就第一批“E4”类索赔提出的报告和建议，理事会第 63 号决定通过(S/AC.26/Dec.63 (1999))	S/AC.26/1999/4
E4(5) 报告	专员小组就第五批“E4”类索赔提出的报告和建议，理事会第 92 号决定通过(S/AC.26/Dec.92(2000))	S/AC.26/2000/7
F3(1) 报告	专员小组就第一批“F3”类索赔提出的报告和建议，理事会第 84 号决定通过 (S/AC.26/Dec.84(1999))	S/AC.26/1999/24

## 附件一

## 附件三所列驳回全部或部分索赔额的理由一览表

序号	不予赔偿或减少赔偿额的理由	说明
1	根据“.....以前产生”一语排除管辖	全部或部分索赔所依据的是1990年8月2日之前产生的伊拉克债务或义务，因此，根据第687(1991)号决议，不在委员会的管辖范围内。(22至25段)
2	索赔准备费用	理事会将在以后解决索赔准备费用问题。(99段)
3	因未设法减少损失而扣减	索赔人没有如理事会第9号决定第6段和第15号决定第9(四)段要求的那样，采取在当时情况下合理的措施尽量减少损失。(79至83段)
4	就未保险的数额所做的折减	建议赔偿额限于索赔人按保单须赔偿的损失数额或部分。(45至46)
5	兑换率调整	可赔损失发生日期适用的兑换率不同于提出索赔额所依据的兑换率。(96段)
6	付款的证据不足	索赔人对投保人(或分保承保人对索赔人或转分保接受人对分保承保人)的付款证据有缺陷。(68至75段)
7	保单证据不足	在所涉日期是否存在有效保单证据有缺陷。(68至76段)
8	保单是否承保所涉损失证据不足	保单是否承保所涉损失或产生的风险证据不足。(68至74段)
9	价值证据不足	索赔人没有按《规则》第35条的要求提供足够的证据证明全部或部分损失价值。(68和76段)
10	军事行动	索赔涉及联合部队的费用，包括对伊拉克的军事行动的费用或向联合部队提供服务的实体的费用和开支。(28段)
11	无资格提出索赔	索赔人没有提供足够证据证明索赔人有权或经授权以自己的名义或代表一组承保人提出索赔。(68至74段)
12	部分或全部损失不是直接损失	全部或部分损失不是第687(1991)号决议意义内的直接损失。(15至20段)
13	部分或全部所涉损失缺少证据	索赔人没有提供书面证据证明所涉损失，即便提供了证据，也未能证明部分或全部损失的情节或数额。(68和74段)
14	为避免多重赔偿而扣减	虽然认定索赔合乎资格，但委员会审查的另一索赔中的同一损失已得到赔偿。因此，根据理事会第13号决定第3段，从本索赔的计算赔偿额中减去另一索赔得到赔偿数额。(84至89段)
15	为反映实际数额而扣减	由小组指定专家或以其它方式确定的实际保险数额，减去承保人支付的商定数额。(37至43段)

## 关于第一批“E/F”类索赔的建议赔偿额

序号	国别	赔偿委员会 索赔编号	索赔人	索赔总额		专员小组的决定 建议赔偿总额 (美元)
				以原币种提出的索赔额 <sup>a/</sup>	按美元折算的 索赔总额	
1	澳大利亚	4000039	Export Finance & Insurance Corporation	AUD 135,673 <sup>b/</sup> USD 179,640	290,393	62,673
2	巴林	4000079	Bahrain National Insurance Company	BHD 120,000	319,149	319,149
3	比利时	4000194	Aviabel Compagnie Belge d'Assurances Aviation SA	USD 210,000	210,000	195,510
4	丹麦	4000065	Krigsforsikringen for Danske Skibe	USD 180,000,000	180,000,000	Nil
5	法国	4001877	Assurances Generales de France	GBP 47,876 FRF 456,223	178,051	118,820
6	法国	4001878	GAN Incendie Accidents Compagnie Francaise	GBP 47,876 FRF 456,223	178,051	118,820
7	法国	4001879	Compagnie D'Assurances Maritimes Aeriennes et Terrestres (CAMAT)	GBP 112,085 USD 700,000 FRF 1,064,521	1,116,165	928,947
8	印度	4000292	The National Insurance Company Limited	INR 3,031,606	171,986	79,219
9	印度	4000772	The New India Assurance Co. Ltd	INR 643,758	36,521	Nil

<sup>a/</sup> 数额在附件三脚注 a 中说明。

<sup>b/</sup> 本索赔所包含的各部分实际总额为 113,446 澳元，而不是本附件所标的数额。出现这一差别是因为索赔人计算索赔额有误。

序号	国别	赔偿委员会 索赔编号	索赔人	索赔总额		专员小组的决定 建议赔偿总额 (美元)
				以原币种提出的索赔总额 <sup>3/</sup>	按美元折算的 索赔总额	
10	印度	4000773	The New India Assurance Co. Ltd	INR 136,400	7,738	Nil
11	印度	4000774	The New India Assurance Co. Ltd	DM 24,867	15,920	3,577
12	印度	4000775	The New India Assurance Co. Ltd	DM 16,759	10,729	7,714
13	印度	4000776	The New India Assurance Co. Ltd	INR 134,246	7,616	3,418
14	印度	4000777	The New India Assurance Co. Ltd	INR 141,617	8,034	3,606
15	印度	4000778	The New India Assurance Co. Ltd	INR 134,246	7,616	3,418
16	印度	4000779	The New India Assurance Co. Ltd	INR 141,000	7,999	Nil
17	印度	4000780	The New India Assurance Co. Ltd	FRF 27,224	5,193	4,333
18	印度	4000781	The New India Assurance Co. Ltd	INR 206,000	11,687	Nil
19	印度	4000782	The New India Assurance Co. Ltd	INR 156,000	8,850	Nil
20	南非	4001711	Credit Guarantee Insurance Corporation of Africa Limited	USD 157,280,877	157,280,877	Nil
21	西班牙	4001466	Commercial Union Assurance PLC	USD 84,800	84,800	Nil
22	瑞士	4001528	European General Reinsurance Company	USD 4,959,349	4,959,349	Nil
23	联合王国	4001961	Hong Kong Export Credit Insurance Corporation	HKD 2,493,102	321,276	121,538
24	联合王国	4002127	Syndicate 488 at Lloyd's	USD 18,861,990	18,861,990	17,560,513
25	联合王国	4002218	Hellenic Mutual War Risks Association	USD 8,833,294	8,833,294	2,789,425
26	联合王国	4002225	Syndicate 724 at Lloyd's	USD 4,000,000	4,000,000	3,400,000

序号	国别	赔偿委员会 索赔编号	索赔人	索赔总额			专员小组的决定
				以原币种提出的索赔额 <sup>三</sup>	按美元折算的 索赔总额	建议赔偿总额 (美元)	
27	联合王国	4002266	The British Aviation Insurance Company Limited	GBP 2,235,983 FRF 25,889,193	9,189,719	6,676,301	
28	联合王国	4002271	Syndicate 10 at Lloyd's	USD 2,705,954	2,705,954	Nil	
29	联合王国	4002277	Syndicate 662 at Lloyd's	GBP 1,085,697	2,064,063	1,438,914	
30	联合王国	4002308	A R Mountain and Son Limited	GBP 57,675 USD 426,264	535,912	445,204	
31	联合王国	4002309	Eagle Star Reinsurance Co Ltd	USD 88,226	88,226	6,329	
32	美国	4000590	American Cargo War Risk Reinsurance Exchange	USD 22,731	22,731	17,824	
33	美国	4000598	Citicorp Marine Management Inc	USD 43,401	43,401	33,537	
34	美国	4000606	Great American Insurance Company	USD 25,586	25,586	17,203	
35	美国	4000626	The St. Paul Fire & Marine Insurance Co. Ltd.	USD 45,334	45,334	45,334	
36	美国	4002355	The Insurance Company of the State of Pennsylvania	USD 662,211	662,211	Nil	
37	美国	4002488	American Life Insurance Company	USD 15,600	15,600	13,839	
38	美国	4002502	Commercial Union Insurance Company	USD 5,545	5,545	3,574	
39	美国	4002564	National Union Fire Insurance Company of Pittsburgh	USD 1,744,028	1,744,028	8,724	
40	美国	4002566	New Hampshire Insurance Company/ American International Group Inc.	USD 3,250,258	3,250,258	53,402	

附件三

按索赔人名称和损失类别列出的第一批“E/F”类索赔的建议赔偿额

Claimant: Export Finance & Insurance Corporation  
 UNCC claim number: 4000039 - Sub claim No.1 (The Lincoln Electric Company (Australia) Pty Ltd)  
 Submitting entity: Australia

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD) <sup>a/</sup>	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u> <sup>b/</sup>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	1,342	Nil	Claim denied as part or all of the loss is not direct
Total		1,342	Nil	

<sup>a/</sup>This amount is the amount upon which the Panel bases its review of the claim. It includes corrections of any arithmetical errors that were made in the statements of claim and any reductions to original or amended amounts by the claimants during the period of review of the claims. The "Amount claimed" includes specific amounts, where claimed, for interest and claim preparation costs, although no recommendations have been made by the Panel in this respect (see paragraphs 97 and 99). As the claimants are not permitted to introduce new claims after 1 January 1997 or to increase the amount claimed in response to article 34 notifications or procedural orders, or by way of unsolicited supplements submitted to the Commission after 11 May 1998, such increases are not included in the "Amount claimed" amounts listed in Annex III.

<sup>b/</sup>These comments are defined in Annex I.

Claimant:

Export Finance &amp; Insurance Corporation

UNCC claim number:

4000039 - Sub claim No.2 (Craig &amp; Seeley Sales Pty Ltd)

Submitting entity:

Australia

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	31,033	Nil	Claim denied as part or all of the loss is not direct
Total		31,033	Nil	



Claimant: Export Finance & Insurance Corporation

UNCC claim number: 4000039 - Sub claim No.3 (Arrow Export Services Pty Ltd)

Submitting entity: Australia

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	29,037	Nil	Claim denied as part or all of the loss is not direct
Total		29,037	Nil	

Claimant: Export Finance & Insurance Corporation

UNCC claim number: 4000039 - Sub claim No. 4 (Chilton Thompson & Co Pty Ltd)

Submitting entity: Australia

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	3,420	2,948	Claim adjusted for insufficient evidence of payment
Total		3,420	2,948	

Claimant: Export Finance & Insurance Corporation

UNCC claim number: 4000039 - Sub Claim No.5 (Chilton Thompson & Co Pty Ltd

Submitting entity: Australia

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	3,049	Nil	Claim denied as part or all of the loss is not direct
Total		3,049	Nil	

Claimant: Export Finance & Insurance Corporation

UNCC claim number: 4000039 - Sub claim No.6 (Comgroup Supplies Pty Ltd)

Submitting entity: Australia

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit (resale losses and resale expenses)	24,727	20,651	Claim adjusted for insufficient evidence of payment; part or all of the underlying loss is unsubstantiated (claim relating to resale expenses)
<b>TOTAL</b>		<b>24,727</b>	<b>20,651</b>	

Claimant: Export Finance & Insurance Corporation

UNCC claim number: 4000039 - Sub Claim No.7 (Sola Optical Australia Pty Ltd)

Submitting entity: Australia

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	6,621	Nil	Claim denied as part or all of the loss is not direct
TOTAL		6,621	Nil	

Claimant: Export Finance & Insurance Corporation

UNCC claim number: 4000039 - Sub claim No.8 (Sola Optical Australia Pty Ltd)

Submitting entity: Australia

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	988	875	Claim adjusted for insufficient evidence of payment
TOTAL		988	875	

Claimant:

Export Finance &amp; Insurance Corporation

UNCC claim number:

4000039 - Sub claim No.9 (Sola Optical Australia Pty Ltd)

Submitting entity:

Australia

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	16,138	Nil	Claim denied as part or all of the loss is not direct
TOTAL		16,138	Nil	

Claimant: Export Finance & Insurance Corporation

UNCC claim number: 4000039 - Sub Claim No.10 (Lief International Pty Ltd)

Submitting entity: Australia

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	29,462	Nil	Claim denied as part or all of the loss is not direct
TOTAL		29,462	Nil	



Claimant: Export Finance & Insurance Corporation

UNCC claim number: 4000039 - Sub Claim No.11 (Unilac Australia Pty Ltd)

Submitting entity: Australia

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	110,470	38,199	Claim adjusted for insufficient evidence of payment
TOTAL		110,470	38,199	

Claimant: Export Finance & Insurance Corporation

UNCC claim number: 4000039 - Sub Claim No.12 (Goodman Fielder Foods Ltd)

Submitting entity: Australia

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	14,765	Nil	Claim denied as part or all of the loss is not direct
TOTAL		14,765	Nil	

Claimant: Export Finance & Insurance Corporation  
UNCC claim number: 4000039 - Sub Claim No.13 (Vantree Pty Ltd)  
Submitting entity: Australia

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	1,198	Nil	Claim denied as part or all of the loss is not direct
TOTAL		1,198	Nil	

Claimant: Bahrain Insurance Company

UNCC claim number: 4000079

Submitting entity: Bahrain

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Other tangible property - loss of vessel	319,149	319,149	
TOTAL		319,149	319,149	

Claimant: Avialabel Compagnie Belge d'Assurances Aviation SA

UNCC claim number: 4000194

Submitting entity: Belgium

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Other tangible property - loss of aircraft	210,000	195,510	Claim adjusted for insufficient evidence of payment; part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		210,000	195,510	

Claimant: Krigsforsikringen for Danske Skibe

UNCC claim number: 4000065

Submitting entity: Denmark

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Other tangible property - loss of vessel	180,000,000	Nil	Claim denied as part or all of the loss is not direct
TOTAL		180,000,000	Nil	

Claimant: Assurance Generales de France IART-AGF  
UNCC claim number: 4001877  
Submitting entity: France

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Legal liabilities - British Airways passenger losses:			
	Payments to passengers	120,924	83,068	Claim adjusted as part or all of the underlying loss is unsubstantiated; reduction to avoid multiple recovery
	Legal fees	38,968	27,510	Claim adjusted for insufficient evidence of payment; part or all of the loss is not direct
	Hotel accommodation	9,598	7,093	Exchange rate adjustment
	EPIC and OCIC expenses	8,561	1,149	Claim adjusted as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		178,051	118,820	

Claimant: GAN Incendie Accidents Compagnie Francaise

UNCC claim number: 4001878

Submitting entity: France

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Legal liabilities - British Airways passenger losses:			
	Payments to passengers	120,924	83,068	Claim adjusted as part or all of the underlying loss is unsubstantiated; reduction to avoid multiple recovery
	Legal fees	38,968	27,510	Claim adjusted for insufficient evidence of payment; part or all of the loss is not direct
	Hotel Accommodation	9,598	7,093	Exchange rate adjustment
	EPIC and OCIC expenses	8,561	1,149	Claim adjusted as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		178,051	118,820	



Claimant: Compagnie D'Assurances Maritimes Aeriennes et Terrestres CAMAT

UNCC claim number: 4001879

Submitting entity: France

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Other tangible property - loss of aircraft	700,713	651,700	Claim adjusted as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
Payment or relief to others	Legal liabilities - British Airways passenger losses:			
	Payments to passengers	282,155	193,825	Claim adjusted as part or all of the underlying loss is unsubstantiated; reduction to avoid multiple recovery
	Legal fees	90,926	64,190	Claim adjusted for insufficient evidence of payment; part or all of the loss is not direct
	Hotel accommodation	22,395	16,551	Exchange rate adjustment
	EPIC and OCIC expenses	19,975	2,681	Claim adjusted as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
<b>TOTAL</b>		<b>1,116,164</b>	<b>928,947</b>	

Claimant: National Insurance Company Limited

UNCC claim number: 4000292 - Sub claim No.1 (Lincon Leatherwear India)

Submitting entity: India

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - transshipment	8,428	3,730	Claim adjusted as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		8,428	3,730	

Claimant:

National Insurance Company Limited

UNCC claim number:

4000292 - Sub claim No.2 (Overseas Carpets Limited)

Submitting entity:

India

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - transhipment	51,852	25,675	Claim adjusted for insufficient evidence of the policy
TOTAL		51,852	25,675	

Claimant: National Insurance Company Limited

UNCC claim number: 4000292 - Sub claim No.3 (Kashmir Arts)

Submitting entity: India

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - transhipment	72,258	35,356	Claim adjusted for insufficient evidence of the policy
TOTAL		72,258	35,356	

Claimant:

National Insurance Company Limited

UNCC claim number:

4000292 - Sub claim No.4 (Bhandari Hosiery Exports)

Submitting entity:

India

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - transhipment	11,304	3,993	Claim adjusted for insufficient evidence of the policy; insufficient evidence of value
TOTAL		11,304	3,993	

Claimant: National Insurance Company Limited

UNCC claim number: 4000292 - Sub claim No.5 (Saraf Fabrics Limited)

Submitting entity: India

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment to relief to others	Contractual losses - transshipment	7,017	Nil	Claim denied as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		7,017	Nil	

Claimant: National Insurance Company Limited

UNCC claim number: 4000292 - Sub claim No.6 (Kapoor Sons)

Submitting entity: India

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - transshipment	21,126	10,465	Claim adjusted for insufficient evidence of the policy
TOTAL		21,126	10,465	

Claimant: The New India Assurance Co. Ltd

UNCC claim number: 4000772

Submitting entity: India

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - transhipment	36,521	Nil	Claim denied as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		36,521	Nil	



Claimant: The New India Assurance Co. Ltd

UNCC claim number: 4000773

Submitting entity: India

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - transshipment	7,738	Nil	Claim denied as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
<b>TOTAL</b>		<b>7,738</b>	<b>Nil</b>	

Claimant: The New India Assurance Co. Ltd

UNCC claim number: 4000774

Submitting entity: India

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - transhipment	15,920	3,577	Claim adjusted for insufficient evidence of payment
TOTAL		15,920	3,577	

Claimant: The New India Assurance Co. Ltd

UNCC claim number: 4000775

Submitting entity: India

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses -transshipment	10,729	7,714	Claim adjusted for insufficient evidence of the policy
TOTAL		10,729	7,714	

Claimant: The New India Assurance Co. Ltd

UNCC claim number: 4000776

Submitting entity: India

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - transhipment	7,616	3,418	Claim adjusted for insufficient evidence of the policy
TOTAL		7,616	3,418	

Claimant: The New India Assurance Co. Ltd

UNCC claim number: 4000777

Submitting entity: India

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - transshipment	8,034	3,606	Claim adjusted for insufficient evidence of the policy
TOTAL		8,034	3,606	

Claimant: The New India Assurance Co. Ltd

UNCC claim number: 4000778

Submitting entity: India

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - transhipment	7,616	3,418	Claim adjusted for insufficient evidence of the policy
TOTAL		7,616	3,418	

Claimant: The New India Assurance Co. Ltd

UNCC claim number: 4000779

Submitting entity: India

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - transshipment	7,999	Nil	Claim denied as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		7,999	Nil	

Claimant: The New India Assurance Co. Ltd

UNCC claim number: 4000780

Submitting entity: India

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - transshipment:			
	Loss of goods	5,096	4,333	Claim adjusted for insufficient evidence of the policy
	Agency fees and settlement costs	97	Nil	Claim denied as part or all of the loss is not direct
TOTAL		5,193	4,333	



Claimant: The New India Assurance Co Ltd.

UNCC claim number: 4000781

Submitting entity: India

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - transshipment	11,687	Nil	Claim denied as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		11,687	Nil	

Claimant: The New India Assurance Co. Ltd

UNCC claim number: 4000782

Submitting entity: India

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - transhipment	8,850	Nil	Claim denied as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		8,850	Nil	

Claimant: Credit Guarantee Insurance Corporation of Africa Limited

UNCC claim number: 4001711 - Sub-claim 1 (Baltac Inc.)

Submitting entity: South Africa

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	1,321,997	Nil	"Arising prior to" exclusion
TOTAL		1,321,997	Nil	

Claimant: Credit Guarantee Insurance Corporation of Africa Limited

UNCC claim number: 4001711 - Sub-claim 2 (Baltac Inc.)

Submitting entity: South Africa

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	131,918,849	Nil	"Arising prior to" exclusion
TOTAL		131,918,849	Nil	

Claimant: Credit Guarantee Insurance Corporation of Africa Limited

UNCC claim number: 4001711 - Sub-claim 3 (Baltac Inc.)

Submitting entity: South Africa

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	493,198	Nil	1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> shipments: "arising prior to" exclusion; 3 <sup>rd</sup> shipment: part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		493,198	Nil	

Claimant: Credit Guarantee Insurance Corporation of Africa Limited

UNCC claim number: 4001711 - Sub-claim 4 (Reunert Technology Systems (Pty) Ltd)

Submitting entity: South Africa

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	22,550,177	Nil	"Arising prior to" exclusion
TOTAL		22,550,177	Nil	

Claimant: Credit Guarantee Insurance Corporation of Africa Limited

UNCC claim number: 4001711 - Sub-claim 5 (South African Co-operative Citrus Exchange Ltd)

Submitting entity: South Africa

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	996,656	Nil	Part or all of the loss is not direct.
TOTAL		996,656	Nil	

Claimant: Commercial Union Assurance PLC

UNCC claim number: 4001466

Submitting entity: Spain

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	84,800	Nil	Claim denied as no standing to bring claim
TOTAL		84,800	Nil	



Claimant: European General Reinsurance Company

UNCC claim number: 4001528

Submitting entity: Switzerland

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Legal liabilities - employer's liability	4,959,349	Nil	Claim denied as insufficient evidence that the policy covered the underlying loss
TOTAL		4,959,349	Nil	

Claimant: Hong Kong Export Credit Insurance Corporation

UNCC claim number: 4001961 - Sub claim No.1 (BRP Ltd)

Submitting entity: United Kingdom

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	17,032	Nil	Claim denied as part or all of the loss is not direct
TOTAL		17,032	Nil	

Claimant: Hong Kong Export Credit Insurance Corporation

UNCC claim number: 4001961 - Sub claim No.2 (R E Dietz Company Ltd)

Submitting entity: United Kingdom

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	7,059	Nil	Claim denied as part or all of the loss is not direct
TOTAL		7,059	Nil	

Claimant: Hong Kong Export Credit Insurance Corporation

UNCC claim number: 4001961 - Sub claim No.3 (Sing Fai Trading Company)

Submitting entity: United Kingdom

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	12,081	3,605	Claim adjusted as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		12,081	3,605	

Claimant: Hong Kong Export Credit Insurance Corporation

UNCC claim number: 4001961 - Sub claim No.4 (N L Merchandising Company Ltd)

Submitting entity: United Kingdom

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	22,541	17,938	Claim adjusted as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		22,541	17,938	

Claimant: Hong Kong Export Credit Insurance Corporation

UNCC claim number: 4001961 - Sub claim No.5 (Kar Lee Trading Company Ltd)

Submitting entity: United Kingdom

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	11,588	8,652	Claim adjusted as part or all of the underlying loss is unsubstantiated; insufficient evidence of payment
<b>TOTAL</b>		11,588	8,652	

Claimant:

Hong Kong Export Credit Insurance Corporation

UNCC claim number:

4001961 - Sub claim No.6 (Kar Lee Trading Company Ltd)

Submitting entity:

United Kingdom

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	2,399	1,791	Claim adjusted as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		2,399	1,791	

Claimant: Hong Kong Export Credit Insurance Corporation

UNCC claim number: 4001961 - Sub claim No.7 (Kar Lee Trading Company Ltd)

Submitting entity: United Kingdom

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed (USD)</u>	<u>Amount recommended (USD)</u>	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	134,090	79,686	Claim adjusted as part or all of the underlying loss is unsubstantiated (consignments 1-5); insufficient evidence that the policy covered the underlying loss (consignments 6 & 7)
TOTAL		134,090	79,686	



Claimant: Hong Kong Export Credit Insurance Corporation

UNCC claim number: 4001961 - Sub claim No.8. (N L Merchandising Company Ltd)

Submitting entity: United Kingdom

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses-export credit	40,593	8,076	Claim adjusted as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		40,593	8,076	

Claimant:

Hong Kong Export Credit Insurance Corporation

UNCC claim number:

4001961 - Sub claim No.9 (Stallion Safety Supply Company)

Submitting entity:

United Kingdom

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	2,400	1,790	Claim adjusted as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		2,400	1,790	

Claimant: Hong Kong Export Credit Insurance Corporation

UNCC claim number: 4001961 - Sub claim No.10 (Kar Lee Trading Company)

Submitting entity: United Kingdom

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	7,061	Nil	Claim denied as insufficient evidence that the policy covered the underlying loss
TOTAL		7,061	Nil	

Claimant: Hong Kong Export Credit Insurance Corporation

UNCC claim number: 4001961 - Sub claim No.11 (Chandra Industries)

Submitting entity: United Kingdom

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	32,217	Nil	Claim denied as insufficient evidence that the policy covered the underlying loss
TOTAL		32,217	Nil	

Claimant: Hong Kong Export Credit Insurance Corporation

UNCC claim number: 4001961 - Sub claim No.12 (Chandra Industries)

Submitting entity: United Kingdom

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - export credit	32,216	Nil	Claim denied as insufficient evidence that the policy covered the underlying loss
TOTAL		32,216	Nil	

Claimant: Syndicate Number 488 at Lloyd's

UNCC claim number: 4002127

Submitting entity: United Kingdom

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Other tangible property - loss of aircraft	18,861,990	17,560,513	Claim adjusted for insufficient evidence of payment; part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		18,861,990	17,560,513	

Claimant: Hellenic Mutual War Risks Association (Bermuda) Limited  
UNCC claim number: 4002218  
Submitting entity: United Kingdom

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Other tangible property - loss of vessel	4,865,000	2,246,750	Reduction to reflect actual value
Payment or relief to others	Legal liabilities - losses associated with loss of vessel:			
	Loss of use	1,000,430	Nil	Claim denied as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
	Running expenses	2,000,838	142,245	Part or all of the loss is not direct; part or all of the underlying loss is unsubstantiated
	Mitigation payments	958,371	400,430	Part or all of the loss is not direct; part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL (net of claim preparation costs)		8,824,639	2,789,425	
Other losses	Claim preparation costs	8,655	N/A	Claim preparation costs

Claimant: Syndicate 724 at Lloyd's

UNCC claim number: 4002225

Submitting entity: United Kingdom

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Other tangible property - loss of vessel	4,000,000	3,400,000	Claim adjusted for insufficient evidence of payment
TOTAL		4,000,000	3,400,000	



Claimant: The British Aviation Insurance Company Limited

UNCC claim number: 4002266

Submitting entity: United Kingdom

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Legal liabilities - British Airways passenger losses:			
	Payments to passengers	6,464,737	4,690,215	Claim adjusted as part or all of the underlying loss is unsubstantiated; reduction to avoid multiple recovery
	Legal fees	1,876,899	1,530,011	Claim adjusted for insufficient evidence of payment; part or all of the loss is not direct
	Hotel accommodation	448,264	392,488	Exchange rate adjustment
	EPIC and OCIC expenses	399,819	63,587	Claim adjusted as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
<b>TOTAL</b>		<b>9,189,719</b>	<b>6,676,301</b>	

Claimant: Syndicate 10 at Lloyd's

UNCC claim number: 4002271

Submitting entity: United Kingdom

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Other losses	2,705,954	Nil	Claim denied as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		2,705,954	Nil	

Claimant: Syndicate 662 at Lloyd'sUNCC claim number: 4002277Submitting entity: United Kingdom

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Other tangible property - loss of vessel	2,064,024	1,438,914	Claim adjusted for insufficient evidence of payment
	Reinsurance commission	39	Nil	Claim denied as part or all of the loss is not direct
<b>TOTAL</b>		<b>2,064,063</b>	<b>1,438,914</b>	

Claimant: A R Mountain and Son Limited

UNCC claim number: 4002308

Submitting entity: United Kingdom

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Legal liabilities - salvage fees	395,246	355,722	Claim adjusted for insufficient evidence of payment
Other Losses	Legal and investigation costs	118,803	89,482	Claim adjusted for insufficient evidence of payment
TOTAL (net of claim preparation costs)		514,049	445,204	
Other losses	Claim preparation costs	21,863	N/A	Claim preparation costs

Claimant:

Eagle Star Reinsurance Co Ltd

UNCC claim number:

4002309 - Sub claim No.1 (Burton Son &amp; Saunders Ltd)

Submitting entity:

United Kingdom

<u>Category of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - transshipment	4,795	Nil	Claim denied as part or all of the loss is not direct
TOTAL		4,795	Nil	

Claimant: Eagle Star Reinsurance Co Ltd

UNCC claim number: 4002309 - Sub claim No.2 (Great Universal Stores Merchandise Corporation Ltd)

Submitting entity: United Kingdom

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - transhipment	45,207	6,329	Claim adjusted as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
	Loss adjusters' fees	224	Nil	Claim denied as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
<b>TOTAL</b>		<b>45,431</b>	<b>6,329</b>	

Claimant: Eagle Star Reinsurance Co Ltd

UNCC claim number: 4002309 - Sub claim No.3 (K L Watch Company Ltd)

Submitting entity: United Kingdom

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - transhipment	38,000	Nil	Claim denied as part or all of the loss is not direct
TOTAL		38,000	Nil	

Claimant: American Cargo War Risk Reinsurance Exchange

UNCC claim number: 4000590 - Sub claim No.1 (Laissez-Fair Inc.)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - transshipment	18,331	14,998	Claim adjusted for insufficient evidence of payment
TOTAL		18,331	14,998	



Claimant: American Cargo War Risk Reinsurance Exchange

UNCC claim number: 4000590 - Sub Claim No.2 (Wheeler-Rex Manufacturing Co.)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - transhipment	4,400	2,826	Claim adjusted for insufficient evidence of the policy; insufficient evidence of payment
TOTAL		4,400	2,826	

Claimant: Citicorp Marine Management Inc.

UNCC claim number: 4000598

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - transhipment	43,401	33,537	Claim adjusted for insufficient evidence of payment
TOTAL		43,401	33,537	

Claimant: Great American Insurance Company

UNCC claim number: 4000606

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - transshipment	25,586	17,203	Claim adjusted as part or all of the loss is not direct; deduction for uninsured amount
TOTAL		25,586	17,203	

Claimant: The St. Paul Fire & Marine Insurance Co. Ltd.

UNCC claim number: 4000626

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - transshipment	45,334	45,334	
TOTAL		45,334	45,334	

Claimant: The Insurance Company of the State of Pennsylvania

UNCC claim number: 4002355 - Sub claim No.1 (Dyncorp - Mr J Perdue)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	1. Legal liabilities - workers' compensation	15,232	Nil	Claim denied for military operations
TOTAL		15,232	Nil	

Claimant: The Insurance Company of the State of Pennsylvania

UNCC claim number: 4002355 - Sub claim No.2 (Dyncorp - Mr M Debenedetto)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	2. Legal liabilities - workers' compensation	6,655	Nil	Claim denied for military operations
TOTAL		6,655	Nil	

Claimant: The Insurance Company of the State of Pennsylvania

UNCC claim number: 4002355 - Sub claim No.3 (Dyncorp - Mr W Welch)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	3. Legal liabilities - workers' compensation	329,253	Nil	Claim denied for military operations
TOTAL		329,253	Nil	

Claimant: The Insurance Company of the State of Pennsylvania

UNCC claim number: 4002355 - Sub claim No.4 (Dyncorp - Mr C Bric)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Legal liabilities - workers' compensation	12,569	Nil	Claim denied for military operations
<b>TOTAL</b>		12,569	Nil	



Claimant: The Insurance Company of the State of Pennsylvania

UNCC claim number: 4002355 - Sub claim No.5 (Dyncorp - Mr S Huffman)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	4. Legal liabilities - workers' compensation	5,990	Nil	Claim denied for military operations
TOTAL		5,990	Nil	

Claimant: The Insurance Company of the State of Pennsylvania

UNCC claim number: 4002355 - Sub claim No.6 (Dyncorp - Mr C Sorreels)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	5. Legal liabilities - workers' compensation	28,834	Nil	Claim denied for military operations
TOTAL		28,834	Nil	

Claimant: The Insurance Company of the State of Pennsylvania

UNCC claim number: 4002355 - Sub claim No.7 (Bechtel Group Inc. - Mr L Waldon)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Legal liabilities - workers' compensation	375	Nil	Claim denied as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
<b>TOTAL</b>		375	Nil	

Claimant: The Insurance Company of the State of Pennsylvania

UNCC claim number: 4002355 - Sub claim No.8 (Bechtel Group Inc. - Mr D Morris)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Legal liabilities - workers' compensation	145,044	Nil	Claim denied as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		145,044	Nil	

Claimant: The Insurance Company of the State of Pennsylvania

UNCC claim number: 4002355 - Sub claim No.9 (Bechtel Group Inc. - Mr A Mason)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Legal liabilities - workers' compensation	1,946	Nil	Claim denied as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		1,946	Nil	

Claimant: The Insurance Company of the State of Pennsylvania

UNCC claim number: 4002355 - Sub claim No.10 (Bechtel Group Inc. - Mr D Forbes)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Legal liabilities - workers' compensation	11,265	Nil	Claim denied as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		11,265	Nil	

Claimant: The Insurance Company of the State of Pennsylvania

UNCC claim number: 4002355 - Sub claim No.11 (Bechtel Group Inc. - Mr I Mackenzie)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Legal liabilities - workers' compensation	50,000	Nil	Claim denied as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		50,000	Nil	

Claimant: The Insurance Company of the State of Pennsylvania

UNCC claim number: 4002355 - Sub claim No.12 (Bechtel Group Inc. - Mr R Emblings)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Legal liabilities - workers' compensation	25,000	Nil	Claim denied as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		25,000	Nil	



Claimant: The Insurance Company of the State of Pennsylvania

UNCC claim number: 4002355 - Sub claim No.13 (Marshall Coleman et al)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Legal liabilities - workers' compensation	5,048	Nil	Claim denied as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		5,048	Nil	

Claimant: The Insurance Company of the State of Pennsylvania

UNCC claim number: 4002355 - Sub claim No.14 (Science Application International Corporation - Mr S Saleh)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Legal liabilities - workers' compensation	25,000	Nil	Claim denied as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		25,000	Nil	

Claimant: American Life Insurance Company

UNCC claim number: 4002488

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Other losses	15,600	13,839	Claim adjusted as part or all of the loss is not direct
TOTAL		15,600	13,839	

Claimant:

Commercial Union Insurance Company

UNCC claim number:

4002502 Sub claim No.1 (Khazindar, Khazindar Est. & Khazindar Distributing Est.)

Submitting entity:

United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed (USD)</u>	<u>Amount recommended (USD)</u>	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - transhipment	2,898	2,371	Claim adjusted for insufficient evidence of payment
TOTAL		2,898	2,371	

Claimant:

Commercial Union Insurance Company

UNCC claim number:

4002502 Sub claim No.2 (Foster Needle Company Inc.)

Submitting entity:

United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - transshipment	2,647	1,203	Claim adjusted for insufficient evidence of payment; insufficient evidence of the policy.
<b>TOTAL</b>		<b>2,647</b>	<b>1,203</b>	

Claimant: National Union Fire Insurance Company of Pittsburgh

UNCC claim number: 4002564 - Sub claim No.1 (Ford Motor Companies and Subsidiaries)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Other losses	102,787	Nil	Claim denied as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		102,787	Nil	

Claimant: National Union Fire Insurance Company of Pittsburgh

UNCC claim number: 4002564 - Sub claim No.2 (Litton Industries Inc.)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Other losses	74,117	Nil	Claim denied as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		74,117	Nil	

Claimant: National Union Fire Insurance Company of Pittsburgh

UNCC claim number: 4002564 - Sub claim No.3 (Lockheed Corporation)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Other losses	71,545	Nil	Claim denied as part or all of the underlying loss is unsubstantiated; insufficient evidence that the policy covered the underlying loss
TOTAL		71,545	Nil	



Claimant: National Union Fire Insurance Company of Pittsburgh

UNCC claim number: 4002564 - Sub claim No.4 (ABB)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Other losses	410,787	Nil	Claim denied as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		410,787	Nil	

Claimant: National Union Fire Insurance Company of Pittsburgh

UNCC claim number: 4002564 - Sub claim No.5 (AECOM Technology Corporation)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Other losses	760,000	Nil	Claim denied as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		760,000	Nil	

Claimant: National Union Fire Insurance Company of Pittsburgh

UNCC claim number: 4002564 - Sub claim No.6 (AAI Corporation)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Other losses:			
	Salary costs	34,896	8,724	Claim adjusted as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
	Loss of vehicles	35,667	Nil	Claim denied as part or all of the loss is not direct
	Funds used by detainee	50,000	Nil	Claim denied as part or all of the loss is not direct
TOTAL		120,563	8,724	

Claimant: National Union Fire Insurance Company of Pittsburgh

UNCC claim number: 4002564 - Sub claim No.7 (Harris Corporation)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - wrongful calling of guarantee	204,230	Nil	Claim denied as part or all of the loss is not direct
TOTAL		204,230	Nil	

Claimant: New Hampshire Insurance Company/ American International Group Inc.

UNCC claim number: 4002566 - Sub claim No.1 (Van Oord International)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - frustration of contract	2,185,757	Nil	Claim denied as part or all of the loss is not direct
TOTAL		2,185,757	Nil	

Claimant: New Hampshire Insurance Company/ American International Group Inc.

UNCC claim number: 4002566 - Sub claim No.2 (Solvocochem Holland NV)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - frustration of contract	297,652	Nil	"Arising prior to" exclusion (consignments 1-3); insufficient evidence of the policy (consignments 4 and 5)
TOTAL		297,652	Nil	

Claimant: New Hampshire Insurance Company/ American International Group Inc.

UNCC claim number: 4002566 - Sub claim No.3 (ICI Pharmaceuticals)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - frustration of contract	93,578	50,480	Claim adjusted for insufficient evidence of the policy
TOTAL		93,578	50,480	

Claimant: New Hampshire Insurance Company/ American International Group Inc.

UNCC claim number: 4002566 - Sub claim No.4 (Gebruder Kulenkampff AG)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Contractual losses - frustration of contract	150,000	Nil	"Arising prior to" exclusion
TOTAL		150,000	Nil	



Claimant: New Hampshire Insurance Company/ American International Group Inc.

UNCC claim number: 4002566 - Sub claim No.5 (APV plc)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Other losses	17,610	2,922	Claim adjusted as part or all of the underlying loss is unsubstantiated
TOTAL		17,610	2,922	

Claimant: New Hampshire Insurance Company/ American International Group Inc.

UNCC claim number: 4002566 - Sub claim No.6 (Kuwait Petroleum Corporation et al)

Submitting entity: United States of America

<u>Type of loss</u>	<u>Category of loss</u>	<u>Amount claimed</u> (USD)	<u>Amount recommended</u> (USD)	<u>Comments</u>
Payment or relief to others	Legal liabilities - employer's liability	505,661	Nil	Sub-claims 6(A) - 6(D), 6(F) - 6(I) denied as part or all of the loss is not direct; sub-claim 6(E) denied as part or all of the underlying loss is unsubstantiated; sub-claim 6(J) denied for insufficient evidence of the policy
TOTAL		505,661	Nil	

## 附件十二

## 联合国赔偿委员会理事会 2001 年 3 月 15 日在日内瓦举行的 第 105 次会议作出的关于第一批“E/F”类索赔的决定\*

理事会，

根据《索赔程序暂行规则》第 38 条，收到专员小组就第一批“E/F”类索赔提出的报告和建议，共涉及 40 项索赔，<sup>1</sup>

并收到秘书处在一份说明中提供的关于保险公司索赔方面代位求偿原则的国际法先例和委员会有关直接损失的判例的资料，

1. 核可专员小组提出的建议，并据此，

2. 决定，根据《规则》第 40 条，核可报告涉及的索赔的建议赔偿金额。基于报告附件二所列建议的每个国家的赔偿总额如下：

国 家	建议支付赔偿金的索赔数目	建议不支付赔偿金的索赔数目	索赔金额 (美元)	建议赔偿金额 (美元)
澳大利亚	1	-	290,393	62,673
巴林	1	-	319,149	319,149
比利时	1	-	210,000	195,510
丹麦	-	1	180,000,000	零
法国	3	-	1,472,267	1,166,587
印度	7	5	299,889	105,285
南非	-	1	157,280,877	零
西班牙	-	1	84,800	零
瑞士	-	1	4,959,349	零
联合王国	8	1	46,600,434	32,438,224
美国	8	1	5,814,694	193,437
<b>合计</b>	<b>29</b>	<b>11</b>	<b>397,331,852</b>	<b>34,480,865</b>

\* 以前曾作为 S/AC.26/Dec.120(2001)号文件印发。

<sup>1</sup> 报告全文见 S/AC.26/2001/6 号文件（见上文附件十一）

3. 重申在资金到位后，将依照第 100 号决定(S/AC. 26/Dec. 100 (2000))付款，

4. 忆及在根据第 100 号决定以及第 18 号决定(S/AC. 26/ Dec. 18 (1994))的条件付款后，有关各国政府应在收到付款后 6 个月内按核可的数额向指定的索赔人发放收到的赔偿金，并应最晚在这一时限到期后 3 个月内提供有关发放情况的资料，

5. 请执行秘书向秘书长、伊拉克共和国政府和每一有关国家的政府各提供一份报告。

## 附件十三

## 专员小组就第二批 F3 类索赔提出的报告和建议\*

## 目录

章次	段次	页次
导言.....	1 - 3	675
一、第二批索赔概述.....	4 - 6	675
二、程序简况.....	7	678
三、对共同的法律问题的考虑.....	8 - 42	678
A. 财产损失——包括军事资产损失、多国部队的轰炸造成的 损失以及社会秩序的崩溃造成的损失.....	9 - 16	678
B. 在财产损失索赔中考虑到折旧因素.....	17 - 19	679
C. 尚未修复或重建的建筑物.....	20 - 22	679
D. 研究成果和资料损失.....	23 - 28	680
E. 解放后立即开展的活动.....	29 - 31	681
F. 利用现有材料和劳动力进行修复和重建.....	32 - 34	681
G. 合同中断造成的损失.....	35 - 39	681
H. 无法收取的应收帐款.....	40 - 42	682
四、第二批索赔.....	43 - 751	683
A. 导言.....	43 - 51	683
B. 财政部——科威特紧急和复苏计划.....	52 - 122	685
1. 公共事务开支.....	52 - 122	685
C. 科威特科学研究院.....	123 - 184	693
1. 不动产.....	123 - 128	694
2. 其他有形财产.....	129 - 150	694
3. 合同.....	151 - 164	696
4. 经济业务或交易惯例.....	165 - 169	698
5. 其他损失.....	170 - 176	699
6. 对他人的付款或救济.....	177 - 184	700
D. 公共工程部(Bayan 宫).....	185 - 224	701
1. 合同.....	185 - 202	701

\* 以前曾作为 S/AC. 26/2001/7 号文件印发。

## 目录(续)

章次	段次	页次
2. 不动产.....	203 - 213	704
3. 其它有形财产.....	214 - 224	705
E. 电力和水利部(仓库部门).....	225 - 257	706
1. 其他有形财产.....	225 - 229	706
2. 不动产.....	230 - 247	707
3. 合同.....	248 - 257	708
F. 国防部(快速攻击).....	258 - 274	710
1. 其他有形财产.....	258 - 274	710
G. 电力和水利部(发电厂).....	275 - 311	713
1. 不动产.....	275 - 293	713
2. 对他人的付款或救济.....	294 - 298	715
3. 其他有形财产.....	299 - 311	715
H. 新闻部.....	312 - 333	717
1. 其他有形财产.....	312 - 324	717
2. 其他损失.....	325 - 333	719
I. 公共工程部(Mishref 街区中心).....	334 - 373	720
1. 合同.....	334 - 339	421
2. 不动产.....	340 - 342	721
3. 其他有形财产.....	343 - 359	722
4. 对他人的付款或救济.....	360 - 365	723
5. 经济业务或交易惯例.....	366 - 371	723
6. 其他损失.....	372 - 373	724
J. 国防部(海军基地).....	374 - 380	724
1. 不动产.....	374 - 380	725
K. 科威特大学.....	381 - 394	726
1. 其他有形财产.....	381 - 386	726
2. 对他人的付款或救济.....	387 - 394	727
L. 石油部.....	395 - 412	727
1. 其他有形财产.....	395 - 398	728
2. 对他人的付款或救济.....	399 - 402	728

## 目录(续)

章次	段次	页次
3. 其他损失 .....	403 - 412	728
M. 科威特市政机构 .....	413 - 448	730
1. 公共事务开支 .....	413 - 424	730
2. 对他人的付款或救济 .....	425 - 429	731
3. 不动产 .....	430 - 433	732
4. 其他有形财产 .....	434 - 438	732
5. 创收财产 .....	439 - 441	733
6. 合同 .....	442 - 448	733
N. 公共工程部(建筑物建造部门) .....	449 - 493	734
1. 合同 .....	449 - 469	734
2. 不动产 .....	470 - 489	737
3. 其他损失 .....	490 - 493	739
O. 卫生部 .....	494 - 539	740
1. 不动产 .....	494 - 498	741
2. 其他有形财产 .....	499 - 523	741
3. 银行帐户和证券 .....	524	743
4. 合同 .....	525 - 528	743
5. 公共事务开支 .....	529 - 535	744
6. 对他人的付款或救济 .....	536 - 539	745
P. 计划部 .....	540 - 561	746
1. 其他有形财产 .....	540 - 546	746
2. 对他人的付款或救济 .....	547 - 556	747
3. 其他损失 .....	557 - 561	748
Q. 环境保护委员会 .....	562 - 573	749
1. 其他有形财产 .....	562 - 572	749
2. 不动产 .....	573	750
R. 交通部 .....	574 - 616	751
1. 不动产 .....	574 - 583	751
2. 其他有形财产 .....	584 - 603	752
3. 合同 .....	604 - 611	754

## 目录 (续)

章次	段次	页次
4. 对他人的付款或救济 .....	612 - 616	755
S. 应用教育和培训管理局 .....	617 - 658	755
1. 不动产 .....	617 - 632	756
2. 合 同 .....	633 - 634	757
3. 其他有形财产 .....	635 - 638	757
4. 公共事务开支 .....	639 - 643	758
5. 经济业务或交易惯例 .....	644 - 649	758
6. 银行帐户和证券 .....	650	759
7. 对他人的付款或救济 .....	651 - 657	759
8. 本国公民或其他国民的撤离费用 .....	658	760
T. 农业事务和鱼资源管理局 .....	659 - 706	760
1. 不动产 .....	659 - 665	761
2. 公共事务开支 .....	666 - 671	762
3. 其他有形财产 .....	672 - 690	762
4. 对他人的付款或救济 .....	691 - 695	764
5. 其他损失 .....	696 - 699	764
6. 经济业务或交易惯例 .....	700 - 703	765
7. 合 同 .....	704 - 706	765
U. 内政部 .....	707 - 744	766
1. 不动产 .....	707 - 710	766
2. 其他有形财产 .....	711 - 736	767
3. 银行帐户和证券 .....	737 - 740	769
4. 公共事务开支 .....	741 - 744	769
V. 民用航空管理总局 .....	745 - 751	770
1. 不动产 .....	745 - 748	770
2. 其他有形财产 .....	749 - 751	770
五、建议总表 .....	752	771



## 目录 (续)

	页次
表格清单	
1. 第二批索赔总表 .....	676
2. 财政部一览表——科威特紧急和复苏计划 .....	685
3. 科威特科学研究院一览表 .....	693
4. 公共工程部一览表(Bayan 宫) .....	701
5. 电力和水利部一览表(仓库部门) .....	706
6. 国防部一览表(快速攻击) .....	710
7. 电力和水利部一览表(发电厂) .....	713
8. 新闻部一览表 .....	717
9. 公共工程部一览表(Mishref 街区中心) .....	720
10. 国防部一览表(海军基地) .....	724
11. 科威特大学一览表 .....	726
12. 石油部一览表 .....	727
13. 科威特市政机构一览表 .....	730
14. 公共工程部一览表(建筑物建造部门) .....	734
15. 卫生部一览表 .....	740
16. 计划部一览表 .....	746
17. 环境保护委员会一览表 .....	749
18. 交通部一览表 .....	751
19. 应用教育和培训管理局一览表 .....	755
20. 农业事务和鱼资源管理局一览表 .....	760
21. 内政部一览表 .....	766
22. 民用航空管理总局一览表 .....	770
23. 第二批索赔中每件索赔的索赔本金数额和小组的建议赔偿额 .....	771

## 词汇

“索赔人”	科威特政府下属的任何一个部或其他实体，其“F3”索赔由科威特政府代为提交
“委员会”或“赔偿委员会”	联合国赔偿委员会
“决定”	赔偿委员会理事会的决定
“紧急时期”	1991年2月27日至1991年5月31日，科威特政府以这段时间作为重建和修缮工作的起始时期
“专家顾问”	为小组提供咨询意见的专业会计师和理算师(见附件第8段)
“‘F1’小组”	被任命审议“F1”类索赔(即主要为离境和撤离费用损失或实际财产损失提出的某些政府索赔和国际组织提出的索赔)的专员小组
“F3”类索赔	科威特国政府用委员会所发题为“政府和国际组织索赔表”的索赔表格向委员会提交的索赔，“F1”小组已审查的和委员会已定为环境索赔的除外(见第1和第2段)
“法拉赫报告”	“向秘书长提交的关于科威特基础设施在伊拉克入侵期间所受损害的范围和性质的报告”(S/22535)
“第一份‘F3’报告”	专员小组就第一批“F3”类索赔提出的报告和建议(S/AC.26/1999/24)
“第一批索赔”	小组在第一份“F3”报告中审议的索赔
“表格F”	委员会所发索赔表格，题为“政府和国际组织索赔表”
“海湾合作理事会”	海湾阿拉伯国家合作理事会，由巴林、科威特、阿曼、卡塔尔、沙特阿拉伯、阿拉伯联合酋长国组成
“科威特政府”或“政府”	科威特国政府
“伊拉克”	伊拉克共和国政府
“重建局”	科威特紧急重建局
“重要程度”	见附件第120至123段
“解放”	1991年2月26日科威特国从伊拉克入侵和占领状态下获得解放
“非重要项目”	“F3”类索赔中低于小组采用的重要程度标准的那些部分
“占领期”	1990年8月2日至1991年2月26日
“评定总署”	伊拉克入侵损害赔偿评定总署
“预付租金”	见附件第83段
“索赔本金数额”	见第4段
“付给雇员的救济款”	见本报告第45段和附件第32段
“规则”	委员会索赔程序暂行规则，其案文附于理事会第10号决定(S/AC.26/1992/10)
“第二批索赔”	见第3段
“秘书处”	委员会秘书处
“社会保障基金”	见第45段
“US\$”	美元

## 导言

1. 联合国赔偿委员会(“委员会”)理事会在分别于1998年6月29日至7月1日和1999年9月28日至30日举行的第二十八届和第三十三届会议上任命了一个专员小组,该小组由Messrs L. Yves Fortier (主席)、Andrew Jacovides 和 Reiner Soll 组成,负责审查科威特政府(“科威特政府”)提出的索赔中的第二批也即随后的一批索赔,称为“F3”类索赔。
2. “F3”类索赔包括所有科威特政府的索赔,但不包括“F1”小组已经审查过的和委员会定为环境索赔的索赔。“F3”类索赔是科威特政府代其各部和其它实体提交的,共有62件。其中每件索赔均要求赔偿据称因伊拉克入侵和占领科威特而造成的直接损失、损害或伤害。
3. 第二批“F3”类索赔共有21件索赔(“第二批索赔”),根据《索赔程序暂行规则》(“规则”)<sup>2</sup>第32条于1999年9月14日提交小组。本报告载有小组就这些索赔向理事会提出的建议,本报告依据《规则》第38条(e)款印发。小组拟将余下的“F3”类索赔再分为一批加以审查。

### 一. 第二批索赔概述

4. 第二批索赔要求赔偿的损失合计4,572,908,532美元,再加利息726,928,049美元。每件索赔的索赔额见下表。小组将把每件索赔中的索赔总额,不包括利息,称为“索赔本金数额”。小组关于第二批索赔(下文第四节)的审查结果包括一个明细表,就第二批的每件索赔列出索赔额、包括利息以及建议额。
5. 鉴于所引起的问题复杂,文件量大,索赔数额高,小组将第二批索赔一律定为《规则》第38条(d)款含义内的“非常大或复杂”的索赔,据此,要求小组在12个月之内完成对这些索赔的审查。

表 1. 第二批索赔汇总表

索 赔 人	索赔人简称 (如不同)	赔偿委员会 索赔号	政府 索赔号	索赔本金数额 (美元) a/	利 息 (美元)	索赔额包括利息 (美元)
财政部——科威特紧急和复苏计划		5000018	1	533,472,120	84,770,912	618,243,032
科威特科学研究院		5000039	3	390,343,692	62,027,217	452,370,909
公共工程部—Bayan 宫、埃米尔府、电信塔、 审计局、以及电力和水利部—公共工程部总 部建设和修复项目	公共工程部 (Bayan Palace)	5000040	4	232,874,040	37,008,640	269,882,680
电力和水利部—仓库部门、通信系统、应 急供电部门、主要分站、供水部门	电力和水利 部(仓库部 门)	5000042	6	362,234,083	57,566,160	419,800,243
国防部—海军快速攻击艇	国防部 (快速攻击)	5000110	12	483,440,514	76,827,960	560,268,474
电力和水利部—发电厂、地下电缆和高架 线维修部门、电网工程项目建设部门、 Shuwaikh 蒸馏设施、工资、计算机中心	电力和水利 部(发电厂)	5000111	13	606,672,157	96,412,240	703,084,397
新闻部—Dar al-Athar al-Islamiyya 收藏 品	新闻部	5000114	16	61,036,607	9,699,920	70,736,527
公共工程部—Mishref 街区中心、科威特大 学、Old Sief 宫、政府测试中心、计算机、 储存品、设备、器具、工资		5000115	17	79,446,364	12,625,440	92,071,804
国防部—海军基地和辅助设施的重建	国防部 (海军基地)	5000139	22	63,453,966	10,083,880	73,537,846
科威特大学—有形财产损失和对他人的付 款或救济	科威特大学	5000140	23	264,379,603	42,015,200	306,394,803

索赔人	索赔人简称 (如不同)	赔偿委员会 索赔号	政府 索赔号	索赔本金数额 (美元) a/	利息 (美元)	索赔额包括利息 (美元)
石油部		5000144	27	7,882,908	1,252,800	9,135,708
科威特市政机构		5000147	30	196,459,271	31,221,400	227,680,671
公共工程部一建筑物建造部门、地方道路修建部门、高速公路部门、排污设施部门、建筑物和道路维修及养护、Bubiyah 桥	公共工程部 (建筑物建造部门)	5000159	31	177,026,963	28,133,480	205,160,443
卫生部		5000164	36	422,193,464	67,095,560	489,289,024
计划部		5000165	37	34,053,732	5,411,400	39,465,132
环境保护委员会		5000166	38	4,136,255	657,720	4,793,975
交通部一不动产和有形财产、合同损失、对他人的付款或救济	交通部	5000173	45	229,638,928	36,710,520	266,349,448
应用教育和培训管理局		5000175	46	120,776,864	19,193,360	139,970,224
农业事务和鱼资源管理局		5000187	55	46,921,883	7,456,480	54,378,363
内政部一建筑物、海岸警卫队、通信设备、刑事取证设备、计算机设备、交通部门、办公器具和设备、仓库、货币、紧急办事处	内政部	5000189	57	154,518,335	24,556,040	179,074,375
民用航空管理总局一机场1号楼、通信中心和和其他建筑物、通信设备和气象设备	民航总局	5000191	59	101,946,774	16,201,720	118,148,494
<b>合计</b>				<b>4,572,908,523</b>	<b>726,928,049</b>	<b>5,299,836,572</b>

a/ 本栏所列数字是小组在作出本报告所述的任何调整之前进行的审查的起点。这些数字不包括任何索赔准备费用。评定总署为此类费用提出了一项单独索赔（赔偿委员会索赔号 5000193）。

6. 鉴于第二批索赔的性质, 小组决定, 按照适当程序, 需要向伊拉克提供索赔人提交的所有索赔文件的复制件。1999年9月14日, 根据就每件索赔签发的第一号程序令, 向伊拉克提供了这些复制件。伊拉克就第二批索赔中的每件索赔作了答复, 但民用航空管理总局提出的索赔除外。

## 二. 程序简况

7. 小组在审查第二批索赔过程中, 遵循了第一份“F3”报告, 第二、第三、第四和第五节所述的程序, 并适用了该报告的这几个章节所述的原则和决定(见该报告第6段至第125段(含第125段))。为方便读者参考, 将这几节作为本报告附件重新列出, 这几节的段落编号采用第一份“F3”报告的段落编号。

## 三. 对共同的法律问题的考虑

8. 在第一份“F3”报告第四节(作为本报告附件第四节重新列出)中, 小组考虑了在第一批索赔中不止出现一次的问题。第二批索赔进一步引起了某些此类问题, 以下就是小组对过类共同的法律问题的考虑。

### A. 财产损失——包括军事财产损失、多国部队<sup>3</sup>的轰炸造成的损失以及社会秩序的崩溃造成的损失

9. 小组在第一份“F3”报告第29段和第30段(分别作为附件的第29段和第30段重新列出)中认为, 为证明第一批索赔中的财产损失而提出的证据足以证明这些损失属于“直接损失”, 因而在何时和估价之后应予赔偿。小组认为, 为证明第二批索赔中的财产损失而提出的证据也足以证明, 所涉损失为“直接损失”。

10. 伊拉克对第一号程序令所作的答复多次表示: 不应当要求伊拉克对由以下两个原因造成的财产损失负责:

- (a) 多国部队在伊拉克入侵和占领科威特期间对科威特进行的轰炸; 或者
- (b) 伊拉克撤出科威特之后法律权威的缺乏造成的社会秩序的崩溃。

11. 小组指出, 理事会第7号决定第34段(a)分段规定, 伊拉克需对“1990年8月2日至1991年3月2日这段时间内双方任何一方的……军事行动造成的任何损失负责”。<sup>4</sup>小组认为, 理事会在第7号决定中已经认定, 多国部队在上述时间内轰炸科威特造成的损失属于“直接损失”。

12. 关于伊拉克撤离科威特之后因法律机构的缺乏而引起的社会秩序的崩溃造成的财产损失, 小组指出, 理事会第7号决定第34段(d)分段规定, 伊拉克需对1990年8月2日至1991年3月2日这段时间内“因科威特或伊拉克境内的社会秩序的崩溃而造成的任何损失负责”。小组认为, 理事会已在其决定中认定, 上述时间内科威特或伊拉克境内的社会秩序的崩溃造成的损失属于“直接损失”。

13. 第二批索赔中的某些索赔要求赔偿科威特政府的军事设施和资产(“军事资产”)遭受的损失或损害。<sup>5</sup>从表面上看,出于前面几个段落所述的原因,此类财产损失应予赔偿。

14. 但是,理事会第19号决定<sup>6</sup>规定,“理事会确认,多国部队的费用,包括对伊拉克的军事行动的费用,没有资格得到赔偿”。鉴于这一点,小组现在要考虑的是,第二批索赔中要求赔偿军事资产遭受的损失或损害的索赔是否应予赔偿。

15. 小组认为,政府在筹备、参与多国部队的活动及其为对付伊拉克入侵和占领科威特而采取的军事行动,或者为此类行动和活动提供支持等方面的费用,属于理事会第19号决定的范围,因而不予赔偿。在对上文第13段所述的科威特政府的军事资产遭受的损失和损害的性质和所涉情况作了考虑之后,小组认为,此类损失不在理事会第19号决定所考虑的例外的范围之内,因此应予赔偿。有关这一裁定的一个例外的讨论,见下文第265段至第268段。

16. 鉴于上述,小组认为,第二批索赔中要求赔偿的财产损失(包括军事资产损失)属于“直接损失”,因而应在何时和估价之后得到赔偿(关于这一裁定的一个例外情况的论述,见下文第265段至第268段)。<sup>7</sup>

#### B. 在财产损失索赔中考虑到折旧因素

17. 政府提出了一些索赔,要求赔偿不动产和有形财产遭受的损失、损坏或损害。如上文第16段所述,小组认为,此类索赔原则上应予赔偿。

18. 此类索赔通常要求赔偿以下几项费用:

- (a) 损失的有形财产的重置费用;
- (b) 被毁的不动产的重建费用;或
- (c) 被损坏的不动产或有形财产的修复费用。

19. 小组注意到,索赔人通常只是在上文第18段提及的头两种情形中采用了折旧扣除作法(以反映新财产与损失的或被毁的财产相比使用年限更长)。修复费用索赔通常未作相应的折旧调整,因为政府认为,修复一般不会延长被修复的财产的使用年限。然而,小组认定,有些修复延长了被修复的财产(或该财产的一部分)的使用年限,因而作了调整,以反映此类情形中的折旧因素考虑不充分。

#### C. 尚未修复或重建的建筑物

20. 政府提出了一些索赔,要求赔偿被毁或被损坏的建筑物的损失,对于这些建筑物,索赔人尚未开始进行必要的重建或修复。<sup>8</sup>

21. 小组适用第一份“F3”报告第65段和66段(分别作为本报告附件第65段和66段重新列出)所列的原则,认为,伊拉克须对直接由于伊拉克入侵和占领科威特而使建筑物遭受的损失或损害负责,即使索赔人尚未开始重建被毁的建筑物或修复遭受损坏的建筑物。据此,此类建筑物的灭失或损坏应在经过核实和估算之后得到赔偿,小组已建议按照重建或修复费用予以赔偿,此类费用按照无论如何都可认为重建或修复已经进行之时的费用加以计算。

22. 在有些情形中,小组作了调整,以反映折旧因素考虑不充分和节省的费用,后一项调整作为自伊拉克入侵和占领科威特之时起直到无论如何都可认为重建或修复已经进行之时为止没有引起的养护费用和其他费用加以计算。

#### D. 研究成果和资料损失

23. 政府提出了一些索赔,要求赔偿记录中所载的研究成果和资料损失<sup>9</sup>,这些研究成果和资料是直接由于伊拉克入侵和占领科威特而损失的(“损失的资料”)。

24. 在第一份“F3”报告第474至476段中,小组认识到,损失的资料索赔涉及两个方面——“纸张和文件夹等材料的损失以及……[其中]所载的资料的损失”。小组采用第一份“F3”报告第109至115段(作为本报告附件第109至115段重新列出)采用的方法,对材料损失作了核实和估价,现在要处理的,是这些材料所载的资料的估价问题。

25. 在多数情形中,索赔人都要求赔偿损失的资料的重置费用,该费用作为资料的初步建立费用或解放之后重新建立资料的费用加以计算。在每一种情形中,所涉损失都是基于历史人工和材料费用,但一些采用解放后的人工和材料费用的情形除外。索赔人有时作出一些调整,以反映损失的资料在损失之时已经陈旧过时,并考虑到从损失的资料的建立到损失之日这段时间内的通货膨胀因素。

26. 小组指出,资料的估价通常在参照其市场价值的基础上进行,市场价值是指销售价格或可确定的今后的收入趋势。然而,在小组处理的多数情形中,这些资料并不具有可确定的市场价值,也无法通过购买而得到重置。据此,小组认为,以参考人工和材料费用来对资料的此种损失进行估价。

27. 在每一情形中,小组都考虑了这一问题,即是否应当对索赔作出调整,以反映陈旧过时、折旧因素考虑不充分,以及资料如果不损失本会具有的使用价值因素。小组将在下文对第二批索赔中的每件索赔进行审议过程中,以标准方式详细叙述此类调整。

28. 小组还考虑了损失的资料能在多大程度上得到恢复(例如借助出版物、专利和机构知识等得到恢复)这一问题,以及任何技术进展问题,这些能使损失的资料以低于初步建立时所引起的费用得到重建,小组采用“重建的经济节约”(详见下文第47段)这一简短的表达方式来表示再考虑到此类问题的情况下所作的调整。



## E. 解放之后立即开展的活动

29. 一些提出第二批索赔的索赔人在科威特获得解放之后立即从事修复活动并采购有关物品，而当时科威特境内的货物或服务价格总的来说要高于通常价格。依照减轻损失责任，索赔人必须表明，这些修复和购置的进行所花费的费用在任何情况下都属于最低合理费用。<sup>10</sup>

30. 小组在第一份“F3”报告第 138 段中，在讨论财政部关于科威特紧急重建局（“重建局”）<sup>11</sup> 的索赔过程中，认为，只有在合同十分紧迫，在当时情况下无法合理地要求适用竞争性采购程序的情况下，才能够建议为在不适用竞争性采取程序的情况下缔结的合同引起的额外费用提供赔偿。

31. 小组认为，这一检验标准所依据的原则应当适用于上文第 29 段所述的修复和采购。就是说，应当建议为修复或物品采购在货物和服务价格总的来说高于通常价格之时引起的额外费用提供赔偿，但这样做的限度是：所涉修复或采购十分紧迫，无法合理地要求索赔人等到价格恢复正常状态之后再行进行此类修复或采购。

## F. 利用现有材料和劳动力进行修复和重建

32. 第二批索赔中有两个索赔人<sup>12</sup> 要求赔偿以下两项费用：

(a) 在解放之时存放在仓库中，但被用来修复直接由于伊拉克入侵和占领科威特而遭受损害的设备或设施的材料的重置费用；<sup>13</sup>

(b) 因现有雇员花费时间从事修复工作以处理直接由于伊拉克入侵和占领科威特而造成的损害或者恢复直接由于伊拉克入侵或占领科威特而中断的作业，而向其支付的工资。<sup>14</sup>

33. 小组建议赔偿材料损失，并参照材料的重置费用对损失进行估价。

34. 小组认为，还应当为现有雇员的人工提供赔偿。所涉损失应当参照雇员在履行其通常职责而不是从事修复工作或恢复有关作业的情况下本会完成的工作的价值加以计算。小组联系有关索赔人的活动，雇员通常从事的工作考虑了每项此类损失的估价问题，不论索赔人是否作为商业实体从事业务活动，也不论索赔人是否提出收入损失索赔，或者为工资索赔所涉的所有或部分时间提出利润损失索赔。<sup>15</sup>

## G. 合同中断造成的损失

35. 第二批索赔中，有些索赔属于合同中断造成的损失索赔，这些索赔要求赔偿因 1990 年 8 月 2 日已经存在的合同中断而遭受的损失。此类损失包括工地修复费用和履行合同引起的额外费用。<sup>16</sup>

36. 小组继续采用第一份“F3”报告第 63 段(作为本报告附件第 63 段重新列出)中所述的做法,认为,只要要求赔偿的损失可归因于该段所说的因素,即工地整复费用、额外的运输费用以及额外的保险费等,这些损失就应得到赔偿。在一些索赔中,工地整复费用包括一笔承包人在工地上损失的材料款项。此类材料在伊拉克入侵和占领科威特之时已经运至工地,但尚未被用于有关工程。小组在审议了有关合同的规定之后,认为,政府须对此类损失负责,因而建议为承包人在工地上损失的材料提供赔偿(但须经核实和估价)。<sup>17</sup>

37. 对于索赔人现已在解放之后缔结合同或打算在今后缔结合同的情况,小组依照在第一份“F3”报告第 63 段和 64 段中作出的审议结论对损失作了估价。<sup>18</sup>

38. 对于索赔人尚未在解放后缔结合同而且没有表明今后打算缔结合同的情况,小组认为,所涉工程项目已被放弃。在这种情况下,小组对放弃工程项目的理由作了考虑。小组的结论是,小组审议的工程项目没有一个是由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而被放弃的。

39. 然而,小组对此类被放弃的工程项目适用了第一份“F3”报告第 65 段和 66 段所述的原则,认为,伊拉克需对由于入侵和占领科威特这一直接原因而使工地所遭受的任何损害负责,即便索赔人已决定不处理所造成的损害,也不恢复进行工程活动。小组对损失作了估价,将其视为弥补损失所引起的费用,此种费用作为无论如何都可认为修复已经进行之时的费用加以计算(在某些情形中作了调整,以反映折旧因素考虑不充分和节省的费用)。<sup>19</sup> 小组认为,科威特遭受的任何其他损失都是由于科威特单独决定放弃有关工程项目而造成的。

#### H. 无法收取的应收帐款

40. 有一个索赔人<sup>20</sup>要求赔偿无法收取的应收帐款,这些帐款是在伊拉克入侵和占领科威特之时尚未向其偿还的款项。这些款项是个人、公司、企业以及政府部门欠下的,通常是在向这些实体提供服务之后引起的。<sup>21</sup>

41. 小组建议,以下欠款不予赔偿:

(a) 政府部门的欠款,因为就整个政府而言未出现任何损失(索赔人的损失对债务人来说是一种节余);<sup>22</sup>

(b) 本来会在伊拉克入侵和占领科威特之前依照国际会计惯例被作为无法收回款项而注销的欠款;

(c) 工程作业已经进行,但由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而遭受损失或被毁坏,索赔人就这部分损失在别处提出了索赔。<sup>23</sup>

42. 关于余下的无法收取的应收帐款,小组建议,只有在索赔人证明应收帐款的确无法收取,而且债务人无力偿还这一状况是由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因造成的这一情况下方可予以赔偿。

## 四. 第二批索赔

### A. 导言

43. 小组现在开始单独审议第二批索赔中的每一件索赔。小组将在本节中阐述对据称的损失的情况，并就这些损失提出赔偿建议。

44. 小组注意到，伊拉克已经根据伊拉克归还科威特财产方案（“财产归还方案”）将一些有形财产归还给政府。在一些索赔中，索赔人对索赔额作了调整，以考虑到已归还的财产。小组在提出建议时，考虑到了此类财产遭受的任何损坏的程度，此类财产的价值，以及必要时修复此类财产的费用等问题，并且在必要情况下对索赔额作了进一步调整。所以，小组的建议考虑到伊拉克根据财产归还方案归还给政府的财产的状况、价值以及修复费用（如果有的话）。

45. 第二批索赔中的一些索赔要求赔偿支付给政府的科威特籍和/或海湾合作理事会雇员的救济费。第一份“F3”报告第31段至48段（作为本报告附件第31段至第48段中心列出）讨论了此类索赔是否应予赔偿这一问题。小组在第一份报告第41段中指出，政府建立了一个社会保障系统，向雇员提供养老金和类似的津贴，该系统经费来自雇主和雇员的缴款（“社会保障基金”）。每一名雇员的缴款占其毛工资的5%，在发放工资时扣除。小组审查了所提交的证据，并在必要时请政府确认支付给雇员的款项以及在第二批索赔中作为支付给雇员的救济费提出的赔偿要求是否考虑到了雇员的缴款。在小组并不确信社会保障缴款已经得到充分考虑的情况下，小组对索赔额作了恰当的调整。此类调整情况将在下文对每件索赔的审议中得到详细叙述。

46. 小组注意到，伊拉克在占领科威特期间，曾要求雇员履行其通常的职责，某些雇员的确在占领时期内上班工作。伊拉克在就某些索赔对第一号程序令作出答复时称，它用本国的资金向雇员支付了工资。小组通过计算，决定将所有支付给雇员的救济费的索赔额扣减60%，关于这一点详见第一份“F3”报告第48段，在计算过程中，小组考虑到伊拉克为占领时期内进行的工作所支付的一定数额的款项。小组认为，伊拉克表示它曾经支付的款项属于此种考虑之列。

47. 小组在报告第一批索赔的核实和估价时，在第一份“F3”报告第125段中指出，小组有时使用一个或多个短语，以便解释在任何特定情况下，某件索赔或其中的一部分的索赔额为何被降低或被剔除。小组在报告第二批索赔的核实和估价情况过程中，继续采用这些短语，并认为有必要再加上以下两个短语：

(a) “紧急和复苏计划资产估价有误”是指索赔额已被降低，因为索赔人对按照科威特紧急和复苏计划<sup>24</sup>得到的资产所作的估价不正确；

(b) “重建的经济节约”是指资料损失的索赔额已被减少，目的是考虑到所涉资料能够得到恢复（例如借助出版物、专利和机构知识等得到恢复）以及技术进

展等情况，这些情况能够使用丢失的资料以低于资料首次创建时引起的费用的费用得到重新建立。

48. 凡是小组认为出于第一份“F3”报告第 125 段和上文第 47 段所述的一个或多个理由有必要对索赔额作出调整的，小组都作了考虑，并酌情作了调整。但是，在报告第二批索赔的核实和估价情况方面，小组仅报告超出最低水平的调整数，小组将这一水平确定为小组作出的调整总数的 1% (就每件索赔或其中的一部分而言)。

49. 小组作了调整，以反映“节省的费用”这是第一份“F3”报告第 125 段所述的短语之一，并指出，此类调整通常在处理收入损失和财产损失过程中作出，在这两种情形中，节省的开支通常包括运转费和 (就财产损失而言) 养护费。开支得到节省的时间从损失期 (就收入损失可所引起的非常费用索赔而言) 起或者从损失之日起直到修缮、修复或更新之日 (就财产或合同损失而言)，除非另行说明。

50. 小组继续采用第一份“F3”报告第 121 段所述的重要程度标准。在报告第二批索赔的核实和估价情况时，小组在某些情形中，通过给有关索赔或其中部分索赔加上注释的办法，确认索赔的某些部分或所有部分是否低于小组采用的重要程度标准。对此类非重要项目的处理情况见第一份“F3”报告第 120 段至 123 段。

51. 小组在审查第二批索赔过程中，将赔偿额四舍五入至最接近的 1,000 美元。因此，所有建议赔偿额都是 1,000 美元的倍数，除非小组建议对索赔作全额赔偿。

B. 财政部——科威特紧急和复苏计划  
政府索赔号 1, 赔偿委员会索赔号 5000018

表 2. 财政部一览表——科威特紧急和复苏计划

损失类别/损失内容	索赔额 美元	建议赔偿额 美元	参考段落
<b>公共事务开支</b>			
(a) 医疗用品	34,318,517	34,318,517	61-63
(b) 食品和水	84,885,652	81,321,000	64-68
(c) 消防设备	24,382,887	23,851,000	69-71
(d) 未爆弹处理设备	15,361,130	11,060,000	72-75
(e) 清理道路、危险建筑物和瓦砾	13,097,823	7,767,000	76-79
(f) 电力设备和天然气	82,577,853	49,116,000	80-85
(g) 通信设备	77,837,166	57,835,000	86-90
(h) 运输车辆	30,626,227	14,552,000	91-95
(i) 应急边界控制	51,920,662	50,769,000	96-99
(j) 机场重新投入使用所需的应急设备	8,901,600	2,715,000	100-104
(k) 维持和平和恢复安全方面的执法	49,175,285	40,094,000	105-110
(l) 应急卫生设备	1,167,879	486,000	111-114
(m) 运输费用	43,633,542	43,633,542	115-117
(n) 紧急和复苏计划办事处费用	15,585,897	14,791,000	118-122
<b>合计</b>	<b>533,472,120</b>	<b>432,309,059</b>	
利息	84,770,912		

1. 公共事务开支—533,472,120 美元

(a) 引言

52. 这件索赔是为政府在科威特紧急和复苏计划(“紧急和复苏计划”)方面引起的费用提出的索赔,该计划为1990年12月制定的一项采购计划,由大臣会议管理。紧急和复苏计划最初由设在美利坚合众国华盛顿特区的一个办事处负责执行,后来移至沙特阿拉伯达曼。该计划的目的是,是采购政府预计在科威特获得解放之后将需要的药品、食品、水、消防设备、炸弹处置设备、运输车辆,以及其他货物和相关服务。一些遭损坏的设施的修复工作也按照该计划进行。紧急和复

苏计划打算采购的绝大多数货物和服务的采购合同在解放之前得到签订。余下的合同在紧急时期或此后不久得到签订。

53. 在解放之前，政府无法确定解放之后的确切地需要。因此，政府根据同将要接受有关货物和服务的政府机关（“接受机关”）的讨论情况，并根据对打击伊拉克的军事行动的最后阶段和科威特获得解放之后的形势所作的一些假设，对这些需求作了预测。<sup>25</sup>

54. 政府表示，紧急和复苏计划采购的物品和服务或是：

(a) 在紧急时期被消耗(如食物)，或是在此后无法保留任何价值。小组将把此类货物称为“已消耗货物”；

(b) 在紧急时期之后人具有价值，并被转至由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而损失了类似资产的接受机关(例如，在紧急时期没有消耗的药品被转至卫生部)。小组将把此类货物称为“移交货物”；或是

(c) 属于政府通常不会购置，但由于伊拉克入侵和占领科威特而不得不购置的设备(例如，下文第 97 段所讨论的边境控制系统)。小组将把此类货物称为“非常购置物”。

55. 这件索赔共列出十四个购置类别，小组将从下文第 61 段开始单独审议每一个类别。

56. 小组认为，政府在解放之前根据预期的需求在缔结采购合同方面采取了合理的行动，政府所作的假设以及对科威特的需求的评估从当时的情况来看是合理的。小组还认为，政府采购的货物和服务以其假设相一致，而且，包括非常购置物在内的所有货物的采购都是由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因引起的。因此，小组认为，这件索赔在经过核实估价之后应予赔偿。

57. 鉴于已将购置的货物分为已消耗的货物、移交的货物和非常购置物，小组在对索赔的十四个类别中的每一个类别进行核实和估价时，适用了第一份“F3”报告第五节(作为本服务附件的第五节重新列出)所阐明的原则，并采用以下几项检验标准：

(a) 已消耗的货物是否的确被消耗，如果答案是肯定的，这些货物被这样消耗是否合理。如果已消耗的货物事实上未被消耗，小组设法确定这些货物在紧急时期结束时保留的价值(如果有任何价值的话)；<sup>26</sup>

(b) 移交的货物是否已在接收机关的索赔中得到考虑，<sup>27</sup>包括这些货物替代接收机关由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而损失的货物的程度；

(c) 移交的货物替代接收机关由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而损失的类似的货物这一说法是否得到所提出的证据的充分证明；<sup>28</sup>

(d) 属于非常购置物的货物是否在紧急时期结束时保留了任何价值, 如果答案是肯定的, 将对此类价值作何种考虑。

58. 对于每一个接收机关已在其索赔中考虑到移交的货物情形, 小组都对接收机关的索赔是否反映移交的货物的正确的剩余价值这一问题作了审议。如果未能做到这一点, 小组就作出调整, 以反映接收机关的索赔中“紧急和复苏计划资产估价有误。”<sup>29</sup>

59. 对于接收机关没有在其索赔中考虑到移交的货物情形, 小组有时认为, 有必要作出调整, 以反映本件索赔中的改进、折旧因素考虑不充分、剩余价值因素考虑不充分、节省的开支以及多报。小组参照对移交货物所更换的货物的寿命和类型的估计, 计算了这些调整数。小组还认为, 在此类情形中, 有必要作出调整, 以反映本件索赔证据不充分, 从而表明移交的货物更换了由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而损失的类似性质的货物这一说法缺乏根据。小组在从下文第 61 段开始的对这十四个索赔类别的讨论中, 阐述了在这方面得出的审议结论。

60. 小组审议了为选择提供货物和服务的承包人和分包人所采用的方法。依据有关减轻损失的责任, 政府必须表明, 紧急和复苏计划的采购和有关工作在所有情况下都按最低合理费用进行。小组认为, 政府在选择承包人和分包人过程中, 采用了竞争性采购程序, 包括选择费用最低的可接受的投标, 因此, 所采用的方法以及支付的价格都是合理的。<sup>30</sup>

(b) 医疗用品—34,318,517 美元

61. 政府采购了诸如药品、救护车、血库、牙科手术设备以及诊断成相设备等医疗用品和设备。

62. 小组认为, 在采购的货物中, 有些货物属于已消耗货物, 因此建议为此类货物提供全额赔偿。余下的购置物为移交的货物, 这些货物在卫生部的索赔中得到了考虑。

63. 鉴于上述, 小组建议提供数额为 34,318,517 美元的全额赔偿。

(c) 食品和水—84,885,652 美元

64. 政府采购了食品和水供应品, 如瓶装水、供水车、紧急水处理设施、便携式水箱、逆向渗透装置、以及便利水的分配和食品的定量配给的办公设施。政府还雇用专人负责设计应急水供应设施并将该设施投入使用。

65. 小组认为, 多数购置品属于已消耗货物, 因此建议为类物品提供全额赔偿。

66. 有些购置品属于移交的货物, 这些货物在接收机关的索赔中得到了考虑。

67. 便携式水箱、逆向渗透装置、便利水的分配的办公室设备，以及关于应急水处理设施的设计和使用合同等，属于非常购置物。小组认为，应当作出调整，以反映对逆向渗透装置和办公设备的剩余价值考虑不充分。

68. 鉴于上述，小组建议在索赔的 84,885,652 美元中，赔偿 81,321,000 美元。

(d) 消防设备—24,382,887 美元

69. 政府采购了卡车、水龙带、消防服等消防设备。

70. 所有上述购置物为移交的货物。尽管绝大多数购置物在接收机关的索赔中得到了考虑，但有些未能得到考虑。因此，小组在本件索赔中相应作了调整，以反映折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

71. 鉴于上述，小组建议在索赔的 24,382,887 美元中，赔偿 23,851,000 美元。

(e) 未爆弹处理设备—15,361,130 美元

72. 政府采购了金属探测器、防护服和装有炸弹爆炸防护设备的车辆等未爆弹处理设备。

73. 小组认为，其中一些购置的物品属于已消耗的货物，因此建议为此类物品提供全额赔偿。

74. 余下的购置物属于移交的货物，并非所有这些货物都在接收机关的索赔中得到了考虑。因此，小组在本件相应作了调整，以反映折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

75. 鉴于上述，小组建议在索赔的 15,361,130 美元中赔偿 11,060,000 美元。

(f) 为紧急清理道路、危险建筑物和瓦砾而采购的货物—13,097,823 美元

76. 政府采购了卡车、牵引车、推土机和压实机等重型设备，还进行了一些建筑物修缮工作。

77. 小组认为，这些购置物属于移交的货物，并非所有这些货物都在接收机关的索赔中得到了考虑。因此，小组在本件索赔中作了相应调整，以反映折旧因素考虑不充分，节省的费用和证据不足。

78. 关于建筑物修缮，小组认为，应当相应作出调整，以反映折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

79. 鉴于上述，小组建议在索赔的 13,097,823 美元中，赔偿 7,767,000 美元。



(g) 电力设备和天然气—82,577,853 美元

80. 政府采购了发电设备,如电站设备、245 台应急发电机等,还采购了 16 座移动式泛光照明塔。政府还部分修复了电网(包括输电线路),并采购了一定数量的应急天然气。

81. 小组认为,有些购置物属于已消耗的货物,因此建议为此类货物提供全额赔偿。

82. 小组认为,余下的购置物有些属于移交的货物,并非所有这些货物都在接收机关的索赔中得到考虑。因此,小组在本件索赔中相应作了调整,以反映折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

83. 245 台应急发电机和 16 个移动式泛光照明塔属于非常购置物。小组认为,应当相应作出调整,以反映对这些购置物的剩余价值考虑不充分。

84. 关于电网(包括输电线路)的修复,小组认为,应当相应作出调整,以反映折旧、节省的费用和证据不足。

85. 鉴于上述,小组建议在索赔的 82,577,853 美元中,赔偿 49,116,000 美元。

(h) 通信设备—77,837,166 美元

86. 政府采购了移动式卫星通信设备、发电机和无线电设备等通信设备。

87. 小组认为,其中一些购置物属于已消耗的货物,因此建议为此类货物提供全额赔偿。

88. 小组认为,余下的购置物多数属于移交的货物,并非所有这些货物都在接收单位的索赔中得到了考虑。因此,小组在本件索赔中相应作了调整,以反映折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

89. 小组认为,其中的一些索赔额,涉及应急通信设施的安装和维修,构成非常购置物,因此建议为此类购置物提供全额赔偿。

90. 鉴于上述,小组建议在索赔的 77,837,166 美元中赔偿 57,835,000 美元。

(i) 运输车辆—30,626,227 美元

91. 政府采购了各种运输车辆、零部件和工具,以及障碍物和标志等交通管制设备。

92. 小组指出,在购置的车辆中,有 85 辆车既未在本件索赔中得到考虑,也未在接收机关的索赔中得到考虑,因为政府没有提供任何证据证明这些车辆在紧急时期或此后得到使用。政府表示,这些车辆遇到了交通事故,但政府没有提供任何证据证明这一说法。因此,小组建议不为这 85 部车辆的索赔提供任何赔偿。

93. 政府在答复 2000 年 3 月签发的第 45 号程序令过程中表示,科威特公共运输公司是这些车辆中的 285 部车辆和一批零部件的接收机关,科威特港务局是这些车辆中的 17 部车辆的接收机关。因此,与这 302 部车辆和零部件有关的这一部分索赔已被分割,已被转至“E4”专员小组,该小组目前正在审议这两个接收机关的索赔。”

94. 小组认为,余下的购置物属于移交的货物,并非所有这些货物都在接收机关的索赔中得到了考虑。因此,小组在本件索赔中相应做了调整,以反映折旧因素考虑不充分,节省的费用和证据不足。

95. 鉴于上述,小组建议在索赔的 30,626,227 美元中赔偿 14,552,000 美元。

(j) 应急边界控制系统—— 51,920,662 美元

96. 政府采购了硬件,软件和照相设备等边界控制设备。政府还采购了顾问的服务,以便设计和采用边界控制系统。

97. 索赔数额中,有 3,700 多万美元与一个新的边界控制系统的规划、安装和运转有关,该系统使政府能够确定在科威特境内的人以及想要在解放之后进入科威特的人是否有资格在科威特居住。政府还发放了统一的身份证。小组建议为这项非常购置物提供全额赔偿。

98. 小组认为,余下的购置物属于移交的货物,并非所有这些购置物都在接收机关的索赔中得到了考虑。因此,小组在本届索赔中相应做了调整,以反映改进、折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

99. 鉴于上述,小组建议在索赔的 51,920,662 美元中,赔偿 50,769,000 美元。

(k) 科威特机场重新投入使用所需的应急设备—— 8,901,600 美元

100. 政府采购了重新开始使用科威特机场所需的应急设备,如 X 光检查设备和一个雷达站。政府还对科威特机场的某些设施做了紧急修复。

101. 小组认为,其中一些购置的货物属于已消耗的货物,因此,建议为此类货物提供全额赔偿。

102. 小组认为,余下的购置物多数为移交的货物,并非所有这些货物都在接收机关的索赔中得到了考虑。因此,小组在本届索赔中相应做了调整,以反映改进、折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

103. 关于对科威特机场的某些设施所做的修复,小组认为,应当做出调整,以反映证据不足。

104. 鉴于上述,小组建议在索赔的 8,901,600 美元中赔偿 2,715,000 美元。

## (l) 维持和平和恢复安全所需的执法设备—— 49,175,285 美元

105. 政府采购了枪枝、弹药、制服、船只和车辆等执法设备。政府还对一些警察局和一座监狱做了一些紧急修复。

106. 为其中一份采购合同提出的索赔超出了相关合同的价格。政府在对 2000 年 1 月签发的第 36 号程序令作出答复过程中表示, 政府没有任何证据来证明这一超额部分, 因此, 小组相应做了调整。政府在对 2000 年 5 月签发的第 46 号程序令作出答复过程中表示, 有关船只的索赔额实际上属于重复索赔, 因为内政部提出了相同的索赔, 这项索赔在下文第 711 至 715 段得到审议。因此, 小组剔除了有关船只的索赔额。

107. 小组认为, 购置物绝大多数为移交的货物, 并非所有这些货物在接收机关的索赔中都得到了考虑。因此, 小组在本件索赔中相应做了调整, 以反映改进、折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

108. 关于对警察局和监狱做的修复, 小组认为, 应当作出调整, 以反映折旧因素考虑不充分和证据不足。

109. 小组认为, 其中一部分索赔额涉及临时住所的提供, 这部分索赔属于非常购置物, 因此建议为此类购置物提供全额赔偿。

110. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 49,175,285 美元中, 赔偿 40,094,000 美元。

## (m) 应急卫生设备—— 1,167,879 美元

111. 政府采购了家具、办公设备和清洁济等应急卫生设备。

112. 小组认为, 清洁济属于已消耗货物, 因此建议为此类货物提供全额赔偿。

113. 小组认为, 余下的购置物属于移交的货物, 这些货物都没有在接收机关的索赔中得到考虑。因此, 小组在本件索赔中相应做了调整, 以反映折旧因素考虑不充分和证据不足。

114. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 1,167,879 美元中, 赔偿 486,000 美元。

## (n) 应急设备的运输费用—— 43,633,542 美元

115. 政府为在将购置的货物运至科威特过程中引起的费用提出索赔。

116. 政府与一个承包人签订了合同, 由后者负责政府的运输事务的后勤协调。该承包人随后选择了分包人, 由其从事这项运输业务。如上文第 60 段所述, 小组认为, 承包人的选择以及承包人对分包人的选择, 采用了竞争性采购程序, 最后选择了费用最低的可接受的投标<sup>32</sup>, 因此, 所采用的方法以及支付的价格都是合理的。

117. 鉴于上述，小组建议全额支付索赔，数额为 43,633,542 美元。

(o) 紧急和复苏计划办事处的支助和后勤——15,585,897 美元

118. 政府要求赔偿为管理紧急和复苏计划而引起的办事处费用和其它费用，如租金、工资、法律费用和会计费用等，并赔偿管理和安排紧急和复苏计划采购的货物的付款方面引起的费用。

119. 小组认为，在华盛顿特区和达曼开设办事处的决定在当时的情况下是合理的，并且在适用第一份“F3”报告第 79 段所述的原则的前提下，认为，开办办事处的合理的费用应予赔偿。

120. 此外，小组认为，合理的法律费用和会计费用以及管理和安排付款方面的费用应予赔偿，因为此类服务属于紧急和复苏计划之下的货物采购的一个组成部分。

121. 政府还要求赔偿供政府高级官员在紧急时期使用的三辆大客车的费用。这三辆客车安装了会议、通讯和指挥控制设备，从而使官员们能够前往科威特各地，视察损害情况并为恢复工作提供指导，并在同时与军方、文职部门和外交部门以及其它政府保持联系。政府在对 2000 年 5 月签发的第 46 号程序令作出答复过程中表示，这三辆客车取代了政府由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而损失的具有类似价值的车辆。小组认为，政府的这一说法没有得到所提供的证据的充分证明，而且这些车辆也没有在任何其它索赔中得到反映。因此，小组在本件索赔中相应做了调整，以反映折旧因素考虑不充分，节省的费用和证据不足。

122. 鉴于上述，小组建议在索赔的 15,585,897 美元中，赔偿 14,791,000 美元。

C. 科威特科学研究院  
政府索赔号 3, 赔偿委员会索赔号 5000039

表 3. 科威特科学研究院一览表

损失类别/损失内容	索赔额 美元	建议赔偿额 美元	参考段落
不动产	<u>0</u>	<u>0</u>	123-128
其他有形财产			
(a) 设备	43,964,017	15,667,000	129-133
(b) Doha 逆向渗透装置	25,078,873	7,663,000	134-136
(c) NSTIC 图书馆藏书	9,175,889	3,333,000	137-140
(d) 研究和开发成果	195,417,000	54,967,000	141-147
(e) 独特科学项目	7,116,500	0	148-149
(f) 工作人员住房家具	<u>807,508</u>	<u>283,000</u>	150
小计	<b>281,559,787</b>	<b>81,913,000</b>	
合同			
(a) 与 Burgan 承包公司签订的 合同之下的损失	1,254,699	0	151-155
(b) 其他合同之下的损失	<u>1,511,250</u>	<u>0</u>	156-164
小计	<u>2,765,949</u>	<u>0</u>	
经济业务或交易惯例			
(a) 合同收入损失(入侵之后)	<u>32,462,485</u>	<u>0</u>	165-169
其他损失			
(a) 继科学研究院组织的费用	36,695,525	a/	170-176
(b) 由于经验丰富人员的损失 而引起的额外培训费用	9,746,894	a/	170-176
(c) 额外业务发展费用	3,344,519	a/	170-176
(d) 额外计算机培训费用	339,825	a/	170-176
(e) 管理软件恢复费用	<u>1,532,281</u>	a/	170-176
小计	<u>51,659,044</u>	<u>9,900,000</u>	
对他人的付款或救济	<u>103,318,088</u>	<u>4,228,000</u>	177-184
<b>合计</b>	<b>390,343,692</b>	<b>104,699,000</b>	
利息	<u>62,027,217</u>		

a/ 损失内容归入小组采用的估价方法。无法按损失内容分项列出建议额。

1. 不动产——11,124,538 美元

123. 科威特科学研究院“科学研究院”)在农业、渔业、水资源、石油和其它能源技术、以及环境科学和经济学等领域开展科学研究活动。科学研究院称,在伊拉克入侵和占领科威特期间,该所许多设施被毁,另一些设施遭到严重损坏。<sup>33</sup>

124. 科学研究院要求赔偿此类损坏和毁坏损失。所涉索赔要求赔偿修复和重建费用,包括聘请外部顾问做损失状况全面评估调查方面引起的费用。

125. 1999年6月,对科威特作出了一次技术访问,有关人员代表小组对科学研究院某些设施做了视察。

126. 就损失评估调查引起的费用提出的索赔额低于小组采用的重要程度界线。小组认为,应当对这部分索赔作出调整,以反映证据不足。

127. 就余下的索赔而言,小组认为,应当做出调整,以反映折旧因素考虑不充分,节省的费用和证据不足。

128. 鉴于上述,小组建议在索赔的11,124,538美元中,赔偿8,658,000美元。

2. 其它有形财产——281,559,787 美元

(a) 设备——43,964,017 美元

129. 科学研究院要求赔偿包括实验设备、机械、船只、办公室装备以及交通设备在内的各类设备的损失,该研究院表示,所有这些设备都是在伊拉克入侵和占领科威特期间损失的。

130. 科学研究院采用一项价格指数,计算了损失的设备的重置费用,对其分类帐中的资产价格与重置费用之间的百分率差别做了估计,采用了追踪制入侵前的记录的重置设备购置样本。科学研究院对采用上述办法得出的重置费用做了折旧处理。小组认为,这一计算方法在当时的具体情况下是合理的,但是,科学研究院低估了所需的折旧调整数,因此小组做了调整,以反映折旧因素考虑不充分这一情况。

131. 小组还认为,应当作出调整,以反映改进、多报、节省的费用和证据不足。

132. 小组还做了数额为5,185,000美元的调整,这笔款项是日本政府在解放之后提供的捐款,供科学研究院用来重新购置由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而损失的科研器具。<sup>34</sup>

133. 鉴于上述,小组建议在索赔的43,964,017美元中,赔偿15,667,000美元。

(b) Doha 逆向渗透装置——25,078,873 美元

134. 科学研究院要求赔偿多哈的海水脱盐处理设施内的逆向渗透装置所遭受的损坏和损失。科学研究院表示，专用的逆向渗透设备被毁坏或被拆散和移走。在解放之后，只有 10% 的设备可以继续使用。

135. 小组认为，应当做出调整，以反映改进、多报、折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

136. 鉴于上述，小组建议在索赔的 85,078,873 美元中，赔偿 7,663,000 美元。

(c) NSTIC 图书馆藏书——9,175,889 美元

137. 科学研究院要求赔偿损失的图书馆藏书。<sup>35</sup>

138. 伊拉克在对第一号程序令做出答复过程中表示，它已将各种书籍归还科威特。小组认为，伊拉克的这一说法缺乏根据。

139. 小组认为，应当做出调整，以反映改进、采购程序不恰当、折旧因素考虑不充分以及证据不足。

140. 鉴于上述，小组建议在索赔的 9,175,889 美元中，赔偿 3,333,000 美元。

(d) 研究和开发成果——195,417,000 美元

141. 科学研究院要求赔偿损失的资料，如计算机记录、报告、标本和实验结果等。这件索赔是为在伊拉克入侵和占领科威特之前的 7 年过程中汇编的资料的损失提出的。<sup>36</sup> 该索赔依据研究和开发活动中投入的人工和材料费用(包括技术支助费用)提出，这些费用根据科学研究院的六个主要研究和开发部门划分，即粮食资源、环境资源、水资源、工程、石油和石油化学品、以及技术和经济学。

142. 如上文第 23 段至 28 段所述，小组建议为此类资料的损失提供赔偿。

143. 科学研究院将索赔视为在上述各部门所做的研究和开发投资的损失对其进行了估价，这一损失按照该投资的历史费用加以计算。科学研究院对这一价值做了调整，以考虑到解放之后余下的资料和到 1990 年 8 月 2 日已不具有重要价值的资料。小组接受这一估价方法，但认为，某些与研究和开发项目无关的费用应当剔除。小组做了必要的调整，同时由于一些计算错误又做了一次调整。

144. 小组还对应应在多大程度上对索赔进行调整以反映重建的经济节约这一问题进行了审议。负责进行技术访问的人员代表小组检查了科学研究院的房地，检查过程中发现，一些入侵发生前的出版物和文件并未丢失。小组做了调整，以反映入侵发生前的资料和 29 项专利申请的复制件(但并不是基本的研究数据资料)的备有情况，计算机、诊断设备和科学机械等方面的技术进展，以及科学研究院可利用的总的机构知识等考虑不充分。

145. 小组对科学研究院的中央技术支助科需向各研究和开发部门提供的支持的程度做了考虑。科学研究院计算了此种支助的价值，将其视为向这些部门提供技术支助的费用，这笔费用也得到了调整，以考虑到解放之后余下的资料和到1990年8月2日已不具有重要价值的资料。小组接受这一方法，但认为，应当对索赔额做进一步调整，以纠正所适用的价值中存在的多报问题，并反映在由于重建的经济节约而进行调整之后研究和开发活动的投资价值有所降低。

146. 小组认为，还应当做出一项调整，以反映证据不足。

147. 鉴于上述，小组建议在索赔的195,417,000美元中，赔偿54,967,000美元。

(e) 独特科学项目——7,116,500美元

148. 科学研究院还要求赔偿“独特的科学项目”的损失。此类项目包括种籽库、采用基因方法挑选的动物种群、种鱼以及卫星图片等，该研究院在上文第141至147段所述“研究和开发成果”损失的范围内要求赔偿创建这些项目的费用。科学研究院表示，这些项目属于独特项目，因而其价值要大于创建时的历史费用。科学研究院还表示，这些项目依其性质是无法替代的，因此，要求赔偿经该研究院科研人员估计的超出这些项目的创建费用的那部分价值。

149. 小组并不认为“独特科学项目”的额外价值的估计数足以证明，所涉项目事实上的确保留了超出其创建时的费用的价值。因此，小组建议就有关“独特的科学项目”损失提出的索赔额不提供任何赔偿。

(f) 工作人员住房家具——807,508美元

150. 科学研究院要求赔偿供工作人员在向其提供的住所使用的购置的家具的损失。小组认为，应当做出调整，以反映估价方法、折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足，并建议在索赔的807,508美元中，赔偿283,000美元。

3. 合同——2,765,949美元

(a) 与 Burgan 承包公司签订的合同之下的损失——1,254,699美元

151. 科学研究院称，在伊拉克入侵和占领科威特之前，它已经与 Burgan 承包公司(“Burgan”)谈妥了在位于 Salmiya 的海洋和水产设施进行施工的价格，所涉合同在伊拉克入侵和占领科威特之时尚未正式签订。

152. 科学研究院称，解放之后，Burgan 公司拒绝按原先商定的价格签订工程合同。在采用了竞争性采购程序之后，科学研究院与另外一家承包公司缔结了一项关于进行有关的工程的合同，价格要高于原先与 Burgan 商定的价格，但低于 Burgan 在解放之后提出的价格。科学研究院要求赔偿在解放之后的合同之下引起的费用与原先与 Burgan 公司商定的价格之间的差额。



153. 小组认为, 依照第一份“F3”报告所阐明的总原则, 如在伊拉克入侵和占领科威特之时尚未签订任何正式合同, 只有在有证据证明, 在伊拉克入侵之时双方已就合同的基本条款即参与方的确定, 主要承办事项和需支付的价格等达成一致意见的情况下, 方可为合同中断引起的损失提供赔偿。<sup>37</sup>

154. 小组曾分别于1999年9月和1999年11月签发了第7号和第27号程序令, 以设法确定此种协商一致意见是否存在。科学研究院在答复中表示, 未同Burgan签订任何书面协议, 尽管Burgan曾提交了一份具有约束力的投标书, 科学研究院曾计划在征得“工程事务顾问的最后同意”之后接受这份投标书。科学研究院还解释说, 上述顾问尚未向科学研究院提交有关选择中标人的最终建议书, 这些顾问也尚未拟就供签署的最终招标文件。

155. 据此, 小组认为, 在本件索赔中, 双方未能签订任何正式合同, 而且也没有任何充分的证据证明双方已经达成一致意见, 从而符合上述标准。因此, 小组建议不为索赔损失提供任何赔偿。

(b) 其它合同之下的损失——1, 511, 250 美元

156. 科学研究院要求赔偿一般合同债务和人员债务。一般合同债务方面遭受的损失, 是在关于为公司、企业和政府组织进行实验室试验的各种小型合同之下, 以及在关于提供研究服务的合同之下引起的。索赔数额为截至1990年8月2日合同之下的未付款, 包括执行中的研究项目的已开发票和未开发票的分期付款。

157. 如上文第41段所述, 小组建议不为政府组织所欠的债务提供任何赔偿。

158. 根据上文第42段所述的原则, 小组建议, 只有在科学研究院证明所涉债务无法收回, 而且债务人无法偿还债务是由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因造成这一情况下, 才能为余下的一般合同债务提供赔偿。

159. 小组在分别于1999年9月和2000年1月签发的第7号和第37号程序令中, 要求了解为收取未偿还债务所作的努力方面的情况, 并希望了解为何仍未收取的债务未能得到收取。

160. 科学研究院在答复中表示, 它只是想要收取有证明文件的一般合同债务, 而且在多数情况下, 非政府当事方并不对索取债务函件作出答复。该研究院提出的有关各方未能偿还债务的主要理由如下:

- (a) 缺乏证明债务的存在文件;
- (b) 所涉款项已经支付, 但支付凭证由于伊拉克入侵和占领科威特而消失;
- (c) 研究活动已经开始, 但由于伊拉克入侵和占领科威特而未能完成, 或者根本没有开始;

(d) 客户的要求在解放之后有了变化；或者

(e) 债务人无力偿还债务，因为债务人本身的活动由于伊拉克入侵和占领科威特而缩减。

161. 关于有关研究活动被中断或未能开始所涉的债务，小组认为，有关损失已包括在科学研究院分别为资料损失和收入损失提出的索赔中，这两件索赔分别在上文第 141 至 147 段和下文第 165 段至 169 段中得到讨论。

162. 小组在审议了科学研究院提交的资料之后，认为，科学研究院未能证明任何余下的债务无法收取。<sup>38</sup>

163. 科学研究院还要求赔偿在前工作人员所欠的债务方面遭受的损失。科学研究院表示，它没有采取任何步骤来收取这些债务，因为收帐费用将会超出所欠款项，因此要求赔偿未偿还款项，以作为减轻损失的合理费用。小组认为，科学研究院未能采取任何步骤收取所涉债务，因而未能充分减轻其损失。

164. 鉴于上述，小组建议不为索赔额提供任何赔偿。

#### 4. 经济业务或交易惯例——32,462,485 美元

##### (a) 合同收入损失(入侵之后)-32,462,485 美元

165. 在伊拉克入侵和占领科威特之前，科学研究院的一部分收入来自象私人公司和政府组织提供的研究和开发服务。科学研究院表示，由于伊拉克入侵和占领科威特，研究院的合同收入下降，低于本可以得到的收入。研究院为 1990 年 8 月 2 日至 1996 年 6 月 30 日由此产生的收入损失提出索赔。科学研究院表示，此类收入损失并没有使费用减少，因此，该项收入损失为净损失。

166. 小组认为，收入由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而受到影响的时期的收入损失应予赔偿，但须作出扣减，以反映解放之后的非常收入、其他政府部门本会支付的收入，以及节省的费用。<sup>39</sup> 小组认为，至少直到 1996 年 6 月 30 日为止，所涉损失由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而受到影响。

167. 小组在 1999 年 9 月签发的第 7 号程序令中，要求该研究院提供资料，说明 1993 年至 1999 年收到的合同收入情况，并说明 1984 年至 1999 年创造的来自其他政府部门的收入的比例。科学研究院在答复中表示，研究院的合同收入本会在解放之后的时期内增加(从入侵发生前的趋势来看)，该研究院还详细介绍了从其他政府部门得到的收入的比例情况。小组认为，尽管科学研究院的合同收入有可能增加，但是，来自其他政府部门的那部分收入本会仍处在入侵发生前的水平，小组认为，这部分收入超出所有合同收入的三分之二。小组对索赔额作了调整，以反应此种政府内部的收入。

168. 最后,小组要求科学研究院提供资料,说明研究院收入的创造所需的费用情况。科学研究院提供的资料表明,在赚取1990年8月2日至1996年6月30日这一时期的余下的损失的收入方面本会引起的费用超过了这一损失的收入。

169. 鉴于上述,小组建议不为索赔额提供任何赔偿。

5. 其他损失——51,659,044 美元

- (a) 重建科学研究院组织的费用——36,695,525 美元
- (b) 由于经验丰富的人员损失而引起的额外培训费用——9,746,894 美元
- (c) 额外业务发展费用——3,344,519 美元
- (d) 额外计算机培训费用——339,825 美元<sup>40</sup>
- (e) 管理软件恢复费用——1,532,281 美元

170. 科学研究院表示,由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因,该组织实际上被毁。

171. 科学研究院表示,在解放之后的头一年中,研究院工作人员几乎所有的活动都是专门为了评估研究院遭受的损失和重建该组织,因而,该研究院要求赔偿遭受的损失。该研究院根据向雇员支付的工资和研究院在解放之后的头一年的运转费用对这件索赔作了估价。这些工资依据人工小时估计数支付,如果伊拉克不入侵和占领科威特,这些人工小组本可专门用于研究活动,但事实上却被用于上述活动。

172. 小组认为,上述损失在经过估价和核实之后应予赔偿。

173. 小组认为,科学研究院的损失应当作为该研究院在解放之后的头一年内遭受的生产率损失加以估价,这一损失即为该研究院工作人员在不花时间从事重建活动的情况下本来能够得到的研究成果。小组适用上文第34段所阐述的原则,将生产率损失作为占雇员时间的一个百分比对其作了估算,并参照科学研究院在这一时期的运转费用对这一损失作了量化处理。

174. 科学研究院要求进一步赔偿在提供额外培训方面引起的费用、额外的业务发展费用、以及恢复其管理软件的费用,其中一些费用是由于入侵发生之前受雇的许多人员在解放之后未能返回而引起的费用。小组认为,所涉损失应予赔偿,但小组作了一些调整,以剔除某些国籍的雇员未能返回而引起的费用。<sup>41</sup>小组还认为,应予赔偿的损失直到1998年6月30日为止,因此,将上述各项损失一直估算到这一日期,并将其视为人工小时损失加以计算,这些人工小时在伊拉克不入侵和占领科威特的情况下本可专门用于研究和开发活动。

175. 小组认为,应当作出调整,以反应估价方法、多报和证据不足。

176. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 51, 659, 044 美元中, 赔偿 9, 900, 000 美元。

6. 对他人的付款或救济——10, 771, 889 美元

177. 科学研究院要求赔偿向其科威特雇员支付的救济款, 数额为 10, 771, 889 美元, 其中包括工资、奖金、<sup>12</sup> 节假日工资以及为雇员的住房支付的租金, 其中每一项均为历时七个月的占领期所涉的费用。

178. 科学研究院在答复小组关于提供资料的请求过程中证实, 奖金和节假日工资构成所有科威特雇员的年工资的标准组成部分。

179. 政府在答复小组就社会保障基金<sup>13</sup> 提出的问题时表示, 索赔额基于雇员在扣除社会保障缴款之后的工资数。小组接受这一陈述。但是, 小组注意到, 科学研究院还在一个单独的索赔标目之下为此类社会保障缴款提出赔偿要求。<sup>14</sup> 小组依据第一份“F3”报告第 41 段(作为本报告附件第 41 段重新列出), 建议不为此类索赔提供赔偿。

180. 关于工资发放安排, 如第一份“F3”报告第 36 段所述, 并在适用该报告第 48 段所述的百分比调整数之后, 小组同意赔偿向雇员支付的此类救济款。

181. 关于要求赔偿预付住房租金的那部分索赔, 所涉索赔是为雇员无法在房地产上居住的这段时间提出的。

182. 小组建议, 依照第一份“F3”报告第 83 至 85 段的规定, 为与科学研究院由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而无法利用房地产的这段时间有关的那一部分预付租金提供赔偿。小组认为, 所涉时间为 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 2 月 28 日。

183. 小组认为, 应当作出调整, 以反应多报和证据不足。

184. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 10, 771, 889 美元中, 赔偿 4, 228, 000 美元。

D. 公共工程部(Bayan 宫)  
政府索赔号 4, 赔偿委员会索赔号 5000040

表 4. 公共工程部一览表(Bayan 宫)

损失类别/损失内容	索赔额 美元	建议额 美元	参考段落
<b>合同</b>			
(a) Bayan 宫	24,206,337	8,720,000	188-190
(b) 埃米尔府	58,053,197	12,094,000	191-193
(c) 电信塔	30,462,037	23,418,000	194-197
(d) 审计局	4,716,242	1,962,000	198
(e) 公共工程部/电力和水力 部总部	<u>19,796,513</u>	<u>5,333,000</u>	199-202
<b>小计</b>	<b><u>137, 234, 326</u></b>	<b><u>51, 527, 000</u></b>	
<b>不动产</b>			
(a) Bayan 宫官邸	25,528,540	13,015,000	206-208
(b) Bayan 宫会议大楼	51,496,679	30,235,000	209-211
(c) Bayan 宫临时会议设施	<u>3,170,728</u>	<u>2,616,000</u>	212-213
<b>小计</b>	<b>80, 195, 947</b>	<b>45, 866, 000</b>	
<b>其他有形资产</b>			
(a) Bayan 宫官邸	8,226,502	5,702,000	214-216
(b) Bayan 宫会议大楼	5,994,716	1,605,000	217-219
(c) Bayan 宫临时会议设施	<u>1,222,549</u>	<u>428,000</u>	220-224
<b>小计</b>	<b>15, 443, 767</b>	<b>7, 735, 000</b>	
<b>合计</b>	<b>232, 874, 040</b>	<b>105, 128, 000</b>	
<b>利息</b>	<b><u>37,008,640</u></b>		

## 1. 合同 137, 234, 326 美元

## (a) 导 言

185. 公共工程部负责建筑和维护政府的公共资产, 如道路、下水道和建筑物等。

186. 关于下文所述项目，公共工程部要求赔偿由于1990年8月2日存在的合同的中断而遭受的损失。此类损失包括工地整复费用和完成合同所需的追加费用。<sup>45</sup>在后一种情形中，公共工程部表示，这些追加费用是为了负担解放后时期内的上涨的费用。

187. 小组继续采用第一份“F3”报告第63段(作为本报告第63段重新列出)所阐明的做法，认为，只要索赔损失可归因于该段所述的因素，即工地整复费用、额外运输费用和额外保险费等，这些损失就应予赔偿。证据显示，只有部分索赔损失可归因于这些因素。

(b) Bayan 宫——24,206,337 美元

188. 公共工程部称，由于伊拉克入侵和占领科威特，有八个关于在 Bayan 宫设计和建造建筑物的合同被中断。小组计算了可归因于上文第187段所阐明的因素的索赔损失额。

189. 有一项合同，即关于为建筑物提供家俱和终饰的合同，在伊拉克入侵和占领科威特之时尚未正式签订。此外，在公共工程部提交索赔之时，该部尚未签订一项解放后合同。公共工程部要求赔偿在合同得到完成的情况下本会支付的合同价格估计数与预期的解放后合同价格估计数之间的差额。小组认为，在适用上文第153段所阐明的原则的情况下，没有充分的证据证明双边已就这项入侵发生前协议的基本条款达成一致意见，因此建议不为这件索赔提供赔偿。

190. 鉴于上述，小组建议在索赔的24,206,337美元中，赔偿8,720,000美元。

(c) 埃米尔府——58,053,197 美元

191. 公共工程部称，有十四项关于为埃米尔府设计和建筑五幢大型建筑物和一些较小的建筑物的合同由于伊拉克入侵和占领科威特而被中断。小组计算了可归因于上文第187段所阐明的因素的索赔损失额。

192. 此外，有两项合同，即分别关于机械工程和一个传输系统的合同，在伊拉克入侵和占领科威特之时尚未正式签订。公共工程部要求赔偿如果当时合同得到确定本会支付的合同价格估计数与解放之后支付的工程价格之间的差额。小组认为，在适用上文第153段所阐明的原则的情况下，没有充分的证据证明有关各方已就这些入侵发生前协议的基本条款达成一致意见，因而建议不为这两项合同提供赔偿。

193. 鉴于上述，小组建议在索赔的58,053,197美元中，赔偿12,094,000美元。

(d) 电信塔——30,462,037 美元

194. 公共工程公司称，有两项关于设计和建造一座电信塔以及邻近建筑物的合同由于伊拉克入侵和占领科威特而被中断。

195. 其中一项解放后合同要求承包人提供的人员,大约比在伊拉克不入侵和占领科威特的情况下本需提供的多了 36 人。公共工程部表示,招聘其中的一些额外人员,是为了接替解放之后未能返回的大约 20 名公共工程部雇员。小组认为,雇用这些额外人员并不是由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因引起的,尤其是鉴于解放后合同直到 1993 年 8 月才签订。因此,小组建议不为这部分人士费提供赔偿。然而,小组建议为余下的额外人员引起的费用提供赔偿,因为雇用这些人员是为了监督由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而必须进行的工地整复工程。

196. 此外,在伊拉克入侵和占领科威特之时,公共工程部和建筑承包人正在谈判变更令,以便将某些设计上的改动纳入工程项目。公共工程部要求赔偿如果变更令得到确定依据这些命令进行的工程本会支付的价格与解放之后为这些工程支付的价格之间的差额。小组认为,在适用上文第 153 段所阐明的原则的情况下,没有充分的证据证明有关各方已就这些入侵发生前协议的基本条款达成一致意见,因而建议不为这方面的索赔提供赔偿。

197. 鉴于上述,并在记入小组对可归因于上文第 187 段所阐明的因素的索赔损失额进行计算的结果之后,小组建议在索赔的 30,462,037 美元中,赔偿 23,418,000 美元。

(e) 审计局—— 4,716,242 美元

198. 公共工程部称,有两项关于建造国家审计局总部的合同由于伊拉克入侵和占领科威特而被中断。小组计算了可归因于上文第 187 段所阐明的因素的索赔损失额,并据此建议在索赔的 4,716,242 美元中,赔偿 1,962,000 美元。

(f) 电力和水利部—— 公共工程部总部—— 19,796,513

199. 公共工程部称,有两项关于建造该部和电力和水利部的相邻的总部的合同,由于伊拉克入侵和占领科威特而被中断。

200. 其中一项解放之后的合同是与一名设计顾问签订的,这名顾问在伊拉克入侵和占领科威特之前已经被雇用。除其他外,这项合同的目的是确保这名顾问继续对原先设计中的缺陷引起的任何索赔负责,该合同还规定对总部的内部进行重新设计。小组认为,不需要为了确保承包人继续对原先设计中的缺陷引起的索赔负责而再签订一项合同,因而建议不为这方面引起的费用提供任何赔偿。此外,小组认为,对总部的内部进行重新设计不是伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因引起的。

201. 小组还注意到,工地整复费用索赔包括编制一份有关工程工地的损坏情况评估报告的费用。这份损坏情况评估报告列入了有关临时办事机构遭受的破坏情况的评估结果,而这些临时办事机构事实上应由承包人负责。小组认为,原则上

应当作出调整，以反应损坏情况评估报告中与这些临时办事处有关的那一部分的费用。不过，小组认为，要求承包人编制一份关于临时办事处的损坏情况评估报告，联系政府需要对项目工地遭受的损坏情况作出评估这一点来看，未免技术要求太高而且过于苛刻。<sup>46</sup> 因此，小组建议为损坏情况评估报告的整个费用提供赔偿，包括与临时办事处有关的那部分费用，条件是承包人没有提出重复索赔。小组认定，分包人没有提出过重复索赔。

202. 鉴于上述，并在计入小组可归因于上文第 187 段所述的因素的索赔损失额进行计算的结果的情况下，小组建议在索赔的 19,796,513 美元中，赔偿 5,333,000 美元。

## 2. 不动产—— 80,195,947 美元

### (a) 引言

203. 如下文进一步述及的，公共工程部称，Bayan 宫内的各种建筑物及其内含物，包括用来招待访问 Bayan 宫的人员的官邸中的三个官邸，都遭受了损失并被损坏。<sup>47</sup> 公共工程部还要求赔偿建造一个临时会议设施并为其提供设备的费用，该部称，建造这一设施是为了使科威特能够接待定于 1991 年 12 月举行的海湾合作理事会年度首脑会议。科威特接待此次首脑会议，是在伊拉克入侵和占领科威特之前就已经计划好的。Bayan 宫的现有会议大楼由于被损坏而无法使用。

204. 小组认为，政府决定如期接待海湾合作理事会首脑会议并没有破坏伊拉克入侵和占领科威特与建造临时会议设施并为其提供设备之间的因果连锁关系。此外，鉴于在 Bayan 宫继续进行的活动的性质，<sup>48</sup> 建造一个临时设施以代替被损坏的会议大楼是合理的。<sup>49</sup> 因此，应当为建造临时会议设施并为其提供设备的费用提供赔偿。<sup>50</sup>

205. 小组指出，临时会议设施的建造和为其提供设备，以及有关官邸的修复和重新为其提供设备，是在解放后立即开始进行的，当时科威特境内的货物和服务价格总的来说要高于通常价格。小组适用上文第 31 段所阐明的检验标准，认为，鉴于政府需要为接待海湾合作理事会首脑会议而为会议设施和住所提供安全保卫，因此，所涉工程极为紧迫，无法要求公共工程部的等到价格恢复到正常状态之后再有关工程。

### (b) Bayan 宫官邸—— 25,528,540 美元

206. 公共工程部要求赔偿修复上文讨论的官邸的费用。

207. 小组认为，虽然并非所有修复工程合同都是在采用竞争性采购程序的情况下签订的，但是，所引起的费用是合理的，而且此类程序的缺乏并未导致费用的增加。不过，小组认为，应当作出调整，以反应折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。



208. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 25, 528, 540 美元中, 赔偿 13, 015, 000 美元。

(c) Bayan 宫会议大楼—— 51, 496, 679 美元

209. 公共工程部要求赔偿修复 Bayan 宫会议大楼的费用。

210. 小组认为, 虽然监督和损坏程度评估事务合同没有在采用竞争性采购程序的情况下得到签订, 但是, 所引起的费用是合理的, 而且, 此类程序的缺乏也没有导致费用的增加。然而, 应当作出调整, 以反映折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

211. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 51, 496, 679 美元中, 赔偿 30, 235, 000 美元。

(d) Bayan 宫临时会议设施—— 3, 170, 728 美元

212. 公共工程部要求赔偿建造上文讨论的临时会议设施的费用, 这项费用得到了调整, 目的是反映会议大楼全面修复之时的剩余价值估计数。小组赞同这一估价方法, 但同时认为, 应该作出调整, 以反映证明不足。

213. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 3, 170, 728 美元中, 赔偿 2, 616, 000 美元。

3. 其他有形财产—— 15, 443, 767 美元

(a) Bayan 宫官邸—— 8, 226, 502 美元

214. 公共工程部要求赔偿上文讨论的 Bayan 宫官邸损失和被毁坏的家具和内部装饰品以及工艺品等有形财产。<sup>51</sup>

215. 小组认为, 应当作出调整, 以反映节省的开支和证据不足。

216. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 8, 226, 502 美元中, 赔偿 5, 702, 000 美元。

(b) Bayan 宫会议大楼—— 5, 994, 716 美元

217. 公共工程部要求赔偿 Bayan 宫会议大楼的家具和内部装饰品等有形财产损失。小组认为, 重置费用少于公共工程部的索赔额, 因此, 应当作出调整, 以反映多报。还应当为反映节省的费用和证据不足而作出调整。

218. 小组同意公共工程部计算折旧的方法。然而, 小组认为, 由于有形财产的重置费用被多报, 公共工程部还多报了折旧所需的扣除数。因此, 小组重新计算了折旧时需采用的扣除数。

219. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 5, 994, 716 美元中, 赔偿 1, 605, 000 美元。

(c) Bayan 宫临时会议设施—— 1, 222, 549 美元

220. 公共工程部要求赔偿为临时会议设施提供家具方面的费用。

221. 小组认为,应当作出数额等同于适合替代 Bayan 宫会议大楼损失的家具的那些家具的价值的扣减。小组已在上文第 219 段中建议为 Bayan 宫会议大楼损失的家具提供赔偿。

222. 公共工程部要求赔偿购买家具的费用,这项费用作了调整,以考虑到会议大楼全面修复之时的剩余价值估计数。小组同意这一估价方法。但是,由于上文第 221 段所阐明的调整,家具的剩余价值的扣减数应当低于公共工程部所提交的数字。因此,小组重新计算了在估计剩余价值时应采用的扣减数。

223. 小组认为,还应当作出一项调整,以反映证据不足。

224. 据此,小组建议在索赔的 1,222,549 美元中,赔偿 428,000 美元。

**E. 电力和水利部(仓库部门)**  
**政府索赔号 6, 赔偿委员会索赔号 5000042**

**表 5. 电力和水利部一览表(仓库部门)**

损失类别/损失内容	索赔额 美元	建议赔偿额 美元	参考段落
其他有形财产	<u>270,116,078</u>	<u>172,992,000</u>	225-229
不动产			
(a) 通信系统	12,213,250	2,820,000	230-233
(b) 应急供电部门	8,083,960	2,597,000	234-238
(c) 主要分站	553,722	240,000	239-243
(d) 供水部门	<u>44,392,319</u>	<u>29,605,000</u>	244-247
小计	<b>65,243,251</b>	<b>35,262,000</b>	
合同			
(a) 通信系统	4,710,082	4,182,865	250-252
(b) 供水部门	<u>22,164,672</u>	<u>3,266,000</u>	253-257
小计	<u>26,874,754</u>	<u>7,448,865</u>	
<b>合计</b>	<b>362,234,083</b>	<b>215,702,865</b>	
利息	<u>57,566,160</u>		

1. 其他有形财产—— 270,116,078 美元

(a) 仓库部门—— 270,116,078 美元

225. 电力和水利部负责科威特的供电和供水。

226. 电力和水利部要求赔偿科威特的各个储存区损失或灭失的零部件、工具和其他设备。

227. 电力和水利部要求赔偿一些储存区的所有入侵发生前的内存物，尽管并非所有此类内存物都已经事实上完全损失或被毁。电力和水利部表示，解放之后余下的物品已经毫无价值，因为这些物品都是一些不完整或被毁坏的零部件。但是，小组认为，Subhan 中心仓库 8 号库余下的物品还有一些残余价值，因此，应当作出恰当调整。

228. 小组还认为，应当作出调整，以反映电力和水利部在计算索赔过程中犯的一个错误，并反映在不发生伊拉克入侵和占领科威特的情况下本会出现的损耗（即偷盗或簿记错误），以及证据不足。

229. 鉴于上述，小组建议在索赔的 270,116,078 美元中，赔偿 172,992,000 美元。

2. 不动产—— 65,243,251 美元

(a) 通信系统—— 12,213,250 美元<sup>52</sup>

230. 电力和水利部要求赔偿损失和遭到损坏的连接该部控制中心与其主要的电站和分站的通信系统。

231. 电力和水利部表示，该部决定不更换某些损失的设备，原因是经费紧张，或所涉设备因新技术的出现而已经陈旧过时。小组依据第一份“F3”报告第 65 段至 66 段（作为本报告附件第 65 段至 66 段重新列出）所阐明的决定，认为，此类设备损失应予赔偿，并将损失视为无论如何都可认为重置已经进行之时的设备重置费用对其作了估价。然而，小组认为，应当作出调整，以反映节省的费用，某些未被更换的设备已经陈旧过时，折旧因素考虑不充分以及证据不足。

232. 关于已被更换或得到修复的设备，小组认为，应当作出调整，以反映节省的费用和证据不足。

233. 鉴于上述，小组建议在索赔的 12,213,250 美元中，赔偿 2,820,000 美元。

(b) 应急供电部门—— 8,083,960 美元<sup>53</sup>

234. 电力和水利部要求赔偿修复高架线路和地下电缆的费用。

235. 电力和水利部的索赔包括从该部的仓库中领取的在修复过程中得到使用的物品的估计的重置费用。如上文第 33 段所述，小组建议为此类物品提供赔偿。

236. 电力和水利部的索赔还包括在向委员会提交索赔之时尚未进行的修复工作的估计费用。电力和水利部现已提供有关随后进行的修复工作的资料，小组认为，应当作出调整，以纠正电力和水利部的估计中的多报问题。

237. 小组还认为，应当作出调整，以反映折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

238. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 8, 083, 960 美元中, 赔偿 2, 597, 000 美元。

(c) 主要分站—— 553, 722 美元<sup>54</sup>

239. 电力和水利部称, 该部的许多主要分站被损坏或被毁。这件索赔只是为主要分站修复部兼管的修复工作提出的索赔。对主要分站所作的其他的修复情况, 在下文第 284 段至 289 段得到审议。

240. 有些所需进行的修复工作由电力和水利部现有雇员负责进行。小组按照上文第 34 段所述规定对损失作了估价, 认为, 这些雇员在不从事修复工作的情况下本会进行的工作的价值相当于其工资数额。

241. 如上文第 33 段所述, 小组建议为从电力和水利部仓库领取的并在修复过程中得到使用的物品提供赔偿。

242. 小组认为, 应当作出调整, 以反映折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

243. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 553, 722 美元中, 赔偿 240, 000 美元。

(d) 供水部门—— 44, 392, 319 美元<sup>55</sup>

244. 电力和水利部要求赔偿包括管道、水泵和蓄水池等在内的供水设施遭受的损失。

245. 在提交索赔之时, 电力和水利部尚未开始更换五座被毁的蓄水池。该部提出的索赔基于在 1979 年建造类似的蓄水池过程中引起的费用, 并对索赔额作了调整, 以反映通货膨胀和折旧。小组接受这一估价方法, 但同时指出, 电力和水利部的索赔称, 被毁的蓄水池中的三个蓄水池将被一个较大的蓄水池所取代。小组认为, 应当作出调整, 以反映这一做法总的费用的降低。

246. 小组还认为, 应当作出调整, 以反映折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

247. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 44, 392, 319 美元中, 赔偿 29, 605, 000 美元。

3. 合同—— 26, 874, 754 美元

(a) 引言

248. 关于下文所述的项目, 电力和水利部要求赔偿由于 1990 年 8 月 2 日存在的合同被中断而遭受的损失。此类损失包括工地整复费用和完成合同的额外费用。<sup>56</sup> 在后一种情形中, 电力和水利部称, 这些额外费用是用来负担解放后时期的费用的增加。

249. 小组仍就采用第一份“F3”报告第63段所阐明的做法,认为,索赔损失应予赔偿,条件是此类损失可归因于该段所述的因素,即工地整复费、额外的运输费和额外的保险费。证据显示,只有部分索赔损失可归因于上述因素。

(b) 通信系统—— 4,710,082 美元<sup>57</sup>

250. 电力和水利部称,一项关于在 Jahra 建造一个区控制中心的合同因伊拉克入侵和占领科威特而被中断。在解放之后完成该合同过程中未引起任何额外费用,因此,小组仅计算了可归因于工地整复费用的索赔损失额。<sup>58</sup>

251. 小组认为,工地整复费与索赔额相同,因此建议为该合同被中断提供全额赔偿,数额为 4,182,865 美元。

252. 电力和水利部还称,一项关于对科威特市的“城镇”部分的一个区控制中心进行维修的合同,因伊拉克入侵和占领科威特而被中断。小组计算了可归因于上文第 249 段所阐明的因素的索赔损失额,认为,电力和水利部在伊拉克入侵科威特之日直到合同重新开始这段时间里在维修区控制中心方面节省的费用超出了索赔损失额。据此,小组建议不为这项合同被中断提供任何赔偿。

(c) 供水部门—— 22,164,672 美元<sup>59</sup>

253. 电力和水利部称,有 23 项关于修复、维修、建造或更新电力和水利部的供水网络的合同因伊拉克入侵和占领科威特而被中断。

254. 其中 7 项合同之下的工程尚未恢复进行。<sup>60</sup>但是,小组认为,这些合同都将在某个时候重新得到执行,因此建议依照上文第 37 段提供赔偿。

255. 关于已经重新开始执行的合同,小组计算了可归因于上文第 249 段所述的因素的索赔损失额。

256. 在被中断的合同中,有四项合同属于对一些设施进行常规维修作业。小组认为,在自 1990 年 8 月 2 日起直到合同重新开始为止这段时间里本会用于这些设施的常规维修保养的费用数额,超出了可归因于上文第 249 段为这些合同所阐明的因素的费用。因此,小组建议不为这些合同被中断提供任何赔偿。

257. 鉴于上述,小组建议在索赔的 22,164,672 美元中,赔偿 3,266,000 美元。

F. 国防部(快速攻击)  
政府索赔号 12, 赔偿委员会索赔号 5000110

表 6. 国防部一览表(快速攻击)

损失类别/损失内容	索赔额 美元	建议赔偿额 美元	参考段落
其他有形财产			
(a) 被盗舰艇	425, 516, 000	46, 557, 000	258-264
(b) Al-Sanbouk 舰和 Istiglal 舰与战争有关的维修费	52, 709, 162	14, 271, 000	265-271
(c) 为 Al-Sanbouk 舰和 Istiglal 舰的长期整修购买的专用零 部件	5, 215, 352	3, 129, 000	272-274
<b>合计</b>	<b>483, 440, 514</b>	<b>63, 957, 000</b>	
利息	76, 827, 960		

## 1. 其他有形财产—— 483, 440, 514 美元

## (a) 被盗舰艇—— 425, 516, 000 美元

258. 国防部要求赔偿科威特海军的六艘舰艇的损失, 国防部称, 这些舰艇是在伊拉克入侵和占领科威特之后不久就被伊拉克夺走的。国防部称, 这些舰艇当时被驶往伊拉克的一个海军基地, 在该基地, 伊拉克海军将这些舰艇用作军舰, 以便在波斯湾海域巡逻。国防部称, 它认为, 所有这些舰艇都在依照安全理事会第 678 号决议(1990)对伊拉克采取的军事行动过程中被毁。小组接受这些舰艇已经被毁这一说法, 这些舰艇或许是在多国部队的轰炸中被毁的。

259. 国防部在原先的索赔中, 根据德国的原船舶制造商估计的重置费用对这些舰艇的损失作了估价。国防部在 1998 年 5 月提交的索赔补充资料中称, 已经用由一家法国制造商提供的八艘较小的舰艇更换了所损失的舰艇, 后者的价格超出了原先估计的重置费用, 但该部并未因此而修改索赔额。所以, 小组根据原先的重置费用估计数对损失作了估价。

260. 小组指出, 国防部依据的重置费用估计数是从原先的舰艇制造商那里得到的, 未适用竞争性采购程序。小组认为, 此类舰艇的市场竞争十分激烈, 而且, 此类舰艇的采购通常的做法是向世界各地的制造商招标。小组认定, 能够在相关时间提供舰艇的制造商当时有 15 家以上, 所以, 如果当时采用竞争性采购程序, 就会使报价大幅度降低。因此, 小组因采购程序不恰当而对索赔额作了调整。

261. 由于小组在上一段中因采购程序不恰当而作了调整, 小组认为, 国防部在折旧方面对索赔额适用的扣减超出了合理的扣减范围, 因为这一百分率扣减应当适用于一项更低的重置费用。因此, 小组重新计算了在折旧方面应当采用的扣减数。

262. 小组认定, 这些舰艇本来每年需作维修保养, 并且在其寿命期(国防部估计为 25 年)内至少须作两次时间较长的整修。进行此种维修保养的费用相当大, 下文第 265 段至 271 段审议的剩下的两艘舰艇的长期整修方面的索赔额就证明了这一点。据此, 小组认为, 应当作出调整, 以反映节省的维修保养费用。

263. 还应当作出一项调整, 以反映证据不足。

264. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 425, 516, 000 美元中, 赔偿 46, 557, 000 美元。

**(b) Al-Sanbouk 舰和 Istiglal 舰的与战争有关的维修费—— 52, 709, 162 美元**

265. 国防部要求赔偿 Al-Sanbouk 和 Istiglal 这两艘导弹舰的修理和大修费用。这件索赔基于向舰艇制造商支付的 Al-Sanbouk 的修理和大修作业费用, 以及 Istiglal 的此类作业的估计费用。国防部要求赔偿该部在伊拉克不破坏科威特的海军基地(“基地”)的维修设施的情况下, 本可以在内部完成的那一部分修理和大修作业费用。<sup>61</sup>

266. 这两艘舰艇在伊拉克占领基地之时都在进行例行巡逻, 之后奉科威特海军司令部的命令驶往巴林, 在那里, 这两艘舰艇得到使用, 直至解放。为对索赔进行核实和估价, 小组指示秘书处和专家顾问以小组的名义, 对 Al-Sanbouk 舰和 Istiglal 舰作检查。这项检查工作是在 1999 年 6 月对科威特作技术访问过程中进行的。

267. 这两艘舰艇是由于在占领期内缺乏维修, 以及在距离巴林较远的海域执行任务时得到频繁使用而使损耗率加快, 才需要得到修理和大修的。小组认为, 额外使用引起的任何费用都属于安全理事会第 19 号决定范围内的军事费用, 因此不予赔偿。<sup>62</sup> 但是, 小组认为, 缺乏维修引起的费用属于直接损失, 因此应予赔偿。

268. 对 Al-Sanbouk 舰进行的修理和大修是早就应该对该舰艇进行的长期整修的一部分。长期整修是指将舰艇拆开, 对所有主要原部件进行整修, 并对舰艇的结构进行整修。小组对额外使用是否使长期整修费用增加这一问题作了审议, 认为, 鉴于长期整修的全面性质, 任何此类增加都可以忽略不计。<sup>63</sup> 据此, 无需根据理事会第 19 号决定作出调整以反映军事费用。

269. 国防部称, 在伊拉克入侵和占领科威特之前, 该部的设施和人员能够进行 Al-Sanbouk 舰的长期整修方面的相当大的一部分工作, 并指出, 从价值上看, 该

部在入侵发生前的维修能力占长期整修合同的 60%。但是，小组指出，国防部先前并未对 Al-Sanbouk 舰作过长期整修，虽然小组接受这一说法，即国防部在伊拉克入侵和占领科威特之前已对每艘舰艇作过至少一次年度整修。据此，小组认为，虽然国防部也许能够进行长期整修所涉的某些工作，但是，60%这一价值比例却多报了损失的能力。据此，小组认为，应当对这方面的修理和大修工作的索赔额作出调整，以反映多报。

270. 关于要求赔偿的 Istiglal 舰的估计费用，小组认为，鉴于自上一次年度整修以来，所经过的时间，长期整修早就应该进行。但是，由于对基地的设施进行修复方面的大部分工作现已完成，国防部将有能力进行本可以在伊拉克入侵和占领科威特之前进行的所有的长期整修工作。据此，小组建议不为这项索赔额提供任何赔偿。

271. 鉴于上述，小组建议在索赔的 52,709,162 美元中，赔偿 14,271,000 美元。

(c) 为 Al-Sanbouk 舰和 Istiglal 舰的长期整修购买的专用零部件——5,215,352 美元

272. 国防部要求赔偿通常储存的零件以及一些电子和军械原件损失，该部称，这些零件和原件被留下供安装在 Al-Sanbouk 舰和 Istiglal 舰上。国防部称，为了对 Al-Sanbouk 舰进行长期整修，而且由于考虑到需要对 Istiglal 舰做类似的整修，必须专门购买原件，以补充这些损失的原件，小组对 Al-Sanbouk 舰的长期整修过程中损失的零件和承包人提供的零件的类型做了调查，没有发现有关在上文讨论的与战争有关的维修费用索赔和与 Al-Sanbouk 舰有关的专用零件索赔之间有重复索赔的证据。

273. 但是，小组认为，应当作出调整，以反映证据不足。

274. 鉴于上述，小组建议在索赔的 5,215,352 美元中，赔偿 3,129,000 美元。



G. 电力和水利部(发电厂)  
政府索赔号 13, 赔偿委员会索赔号 5000111

表 7. 电力和水利部一览表(发电厂)

损失类别/损失内容	索赔额 美元	建议赔偿额 美元	参考段落
不动产			
(a) 发电厂	107,852,784	53,601,000	275-278
(b) 地下电缆和高架线维	14,055,563	4,413,000	279-283
修部门			
(c) 电网工程项目	404,590,493	217,055,000	284-289
(d) Shuwaikh 蒸馏设施	41,837,834	31,541,000	290-293
小计	568,336,674	306,610,000	
对他人的付款和救济	36,221,863	14,230,000	294-298
其他有形财产	2,113,620	615,000	299-311
<b>合计</b>	<b>606,672,157</b>	<b>321,455,000</b>	
利息	96,412,240		

1. 不动产——568,336,674 美元

(a) 发电厂——107,852,784 美元<sup>64</sup>

275. 电力和水利部为五座发电站提出赔偿要求。该部称,由于伊拉克入侵和占领科威特,有四座电站被损坏,一座被毁。<sup>65</sup>

276. 位于 Doha West 的一座电站遭受的损失包括该电站的控制中心被毁。电力和水利部在对该电站的涡轮机和发电机进行检查之后,发现这些机器未遭受任何损坏。为了立刻向有关地区供电,电力和水利部安装了一个临时控制系统,并重新启动了该电站的发电设施。由于供油系统某些环节发生故障,涡轮机和发电机被损坏。被毁的控制中心本来是可以发现这一故障的,但临时控制系统没有对供油系统进行监测。小组认为,电力和水利部在重新启动该电站的发电设施之前采取的行动,在当时的情况下是合理的,因此建议为 Doha West 发电站遭受的一切损失,包括涡轮机和发电机遭受的损失提供赔偿。

277. 电力和水利部的索赔只是在对 Shuaiba South 发电站进行修复这一情形中考虑到了折旧因素。然而,小组认为,应当作出调整,以反映在对发电站作的所有修复方面折旧因素考虑不充分这一情况。<sup>66</sup>小组还认为,应当作出调整,以反映节省的费用和证据不足。

278. 鉴于上述，小组建议在索赔的 107,852,784 美元中，赔偿 53,601,000 美元。

(b) 地下电缆和高架线维修部门—— 14,055,563 美元

279. 电力和水利部要求赔偿上面的标题所列的部门对高架线和地下电缆所做的修复费用。

280. 电力和水利部的索赔包括从该部的仓库领取的并在修复过程中得到使用的物品的估计的重置费。如上文第 33 段所述，小组建议为此类物品提供赔偿。

281. 电力和水利部的索赔还包括在向委员会提交索赔之时尚未进行的修复工作的估计费用。电力和水利部现已提供有关随后进行的修复工作的资料，小组认为，应当作出调整，以纠正电力和水利部先前的估计数中的一个多报问题。

282. 小组还认为，应当作出调整，以反映折旧因素考虑不充分，节省的费用和证据不足。

283. 鉴于上述，小组建议在索赔的 14,055,563 美元中，赔偿 4,413,000 美元。

(c) 电网工程项目建设部门—— 404,590,493 美元<sup>67</sup>

284. 电力和水利部称，上面的标题所列的部门负责对 63 项关于检查、修复、更换及重建电力和水利部的主要分站和其它电网设施的合同。

285. 其中的一些修复工作是为 Failaka 岛上的设施进行的。小组认为，这些修复工作是在政府决定放弃 Failaka 岛之前进行的，因此建议根据已经进行的修复工作的费用提供赔偿。<sup>68</sup>

286. 电力和水利部的索赔包括从该部的仓库领取并在修复 Failaka 岛上的设施过程中使用的物品的重置费用。如上文第 33 段所述，小组建议为此类物品提供赔偿。

287. 并非所有合同都是在采用竞争性采购程序的情况下得到签订的，其中有些合同是在解放之后立即得到执行的，当时的货物和服务价格总的来说高于通常价格。小组适用第一份“F3”报告第 138 段和上文第 31 段所阐明的检验标准，认为，鉴于科威特需要迅速恢复其至关重要的电力供应和分配系统，所涉工程十分紧迫，无法要求电力和水利部采用竞争性采购程序，也无法要求其等到价格恢复到正常状态之后再继续进行这些工程。

288. 小组还认为，应当作出调整，以反映折旧因素考虑不充分，节省的费用和证据不足。

289. 鉴于上述，小组建议在索赔的 404,590,493 美元中，赔偿 217,055,000 美元。

## (d) Shuwaikh 蒸馏设施—— 41,837,834 美元

290. 电力和水利部称，一座电站和一座蒸馏综合设施(由七套单独的脱盐设备组成)因遭受轰炸和缺乏正常维修而被损坏。然而，电力和水利部考虑到这座电站或其中的四套脱盐设备在伊拉克入侵和占领科威特之时年代已久，决定不对电站<sup>69</sup>或脱盐设备进行修复。因此，该部仅就余下的三套脱盐设备提出了索赔。

291. 脱盐设备的修复工作仅有一个承包方负责进行，该承包方对签发的招标书作了答复。小组认为，鉴于向科威特居民提供饮用淡水一事极为重要，因此，电力和水利部在不重新招标的情况下着手进行这项工作合理的。

292. 然而，小组认为，应当作出调整，以反映折旧因素考虑不充分，节省的费用和证据不足。

293. 鉴于上述，小组建议在索赔的 41,837,834 美元中，赔偿 31,541,000 美元。

## 2. 对他人的付款或救济—— 36,221,863 美元

## (a) 支付给雇员的救济款—— 36,221,863 美元

294. 电力和水利部要求赔偿支付给雇员的救济款，数额为 36,221,863 美元。<sup>70</sup>

295. 证据显示，索赔额基于雇员在扣除社会保险缴款之后的工资数。

296. 如第一份“F3”报告第 36 段所述，并在适用该报告第 48 段(分别作为本报告附件第 36 段和 48 段重新列出)所阐明的百分率调整数的情况下，小组认为，向雇员支付的此类救济款应予赔偿。

297. 小组认为，还应当作出调整，以反映证据不足。

298. 鉴于上述，小组建议在索赔的 36,221,863 美元中，赔偿 14,230,000 美元。

## 3. 其它有形财产——2,113,620 美元

(a) 计算机中心——2,113,620 美元<sup>71</sup>

299. 电力和水利部称，该部计算机中心损失了计算机设备和外围设备，计算机软件办公设备和家具，以及记录。

300. 电力和水利部的计算机中心索赔中最大的一项内容，是 Unisys A9 主计算机损失。

301. 电力和水利部称，它用了一些时间来评估损失并为恢复该中心制定计划。因此，电力和水利部没有立即重新购置 Unisys A9，而是于 1992 年 3 月租用了一台 Unisys A6 主计算机。

302. 1993年8月,电力和水利部安装了一台IBM AS/400-F35主计算机,该机功能不如Unisys A9。1994年初至1995年初,电力和水利部对IBM AS/400-F35做了第一次更新和升级处理。在1995年余下的时间里,电力和水利部对IBM AS/400-F35做了第二次更新和升级处理。在完成这两次更新和升级处理之后,该计算机的功能相当于一台IBM AS/400-F60。小组认为,IBM AS/400-F60的功能要优于损失的Unisys A9。

303. 电力和水利部要求赔偿1992年3月至1993年8月租用Unisys A6的费用,IBM AS/400-F35和对其做两次更新和升级处理的费用,顾问安装和配置IBM AS/400-F35的费用,以及顾问在对upgrades IBM AS/400-F35做两次更新和升级处理时进行的安装和配置费用。

304. 小组建议,为租用Unisys A6的费用提供赔偿,因为先租用后购买的决定在当时情况下是合理的。<sup>73</sup>小组还认为,1993年8月重新购置、安装和配置一台replacement Unisys A9的费用本会超过购置、安装和配置IBM AS/400-F35以及对其做两次更新和升级处理所引起的费用。此外,上述顾问所进行的工作该部的入侵发生前的工作人员本来是不会进行的。

305. 因此,小组建议为上文第303段所述的费用提供赔偿,但需作出调整,以反映改进、节省的费用和证据不足。

306. 小组注意到,电力和水利部的索赔根据对每件设备的预期使用寿命和年限所作的估计,考虑到了计算机设备和外围设备的折旧。小组认为,有必要作出此种折旧调整,但是,电力和水利部过高地估计了损失的Unisys A9的预期使用寿命。此外,应当考虑到电力和水利部在购置新设备与长期替代损失的Unisys A6之前通过使用临时租借的Unisys A9而获得的益处。小组所作的所有调整,包括上文提及的为反映价格上涨所作的调整的累计结果是:电力和水利部适用的折旧调整数作了扣减。

307. 计算机中心损失索赔的另外两项内容,涉及雇用顾问从事以下两项工作引起的费用:

- (a) 恢复管理电力和水利部的库存的计算机系统;
- (b) 在解放之后对库存做检查。

308. 小组建议,为恢复管理电力和水利部的库存的计算机系统的费用提供赔偿,因为该系统是由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而遭到破坏的,而且,电力和水利部的入侵发生之前的人员本不会进行这项恢复工作。但是,应当作出调整,以反映证据不足。

309. 小组建议, 不为解放之后进行的库存检查的费用提供赔偿, 因为这项工作在不发生伊拉克入侵和占领科威特这一事件的情况下也有必要进行, 而且, 无论如何, 电力和水利部的现有工作人员本会进行这项工作。

310. 电力和水利部在这一损失类别之下提出的余下的索赔, 为办公设备和器具索赔, 这一索赔额低于小组采用的重要性标准。小组认为, 应当对办公设备和器具索赔作出调整, 以反映折旧因素考虑不充分和证据不足。

311. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 2, 113, 620 美元中, 赔偿 615, 000 美元。

## H. 新闻部

政府索赔号 16, 赔偿委员会索赔号 5000114

表 8. 新闻部一览表

损失类别/损失内容	索赔额 美元	建议赔偿额 美元	参考段落
有形财产			
(a) Dar al-Athar al-Islamiyya 收藏品	60, 206, 952	20, 235, 000	312-324
其他损失			
(a) 从伊拉克追回 Dar al-Athar 藏品的费用	656, 862	439, 000	325-327
(b) 对 Dar al-Athar 藏品进行估价的费用	172, 793	96, 000	328-333
小计	829, 655	535, 000	
合计	61, 036, 607	20, 770, 000	
利息	9, 699, 920		

1. 其它有形财产——60, 206, 952 美元

(a) Dar al-Athar al-Islamiyya 收藏品——60, 206, 952 美元<sup>73</sup>

绿宝石——53, 500, 000 美元

其它艺术品——6, 706, 952 美元

312. 新闻部除其它外管理着科威特国家博物馆。

313. 在伊拉克入侵和占领科威特之时, 科威特国家博物馆正依据一项与收藏品的私人所有者达成的暂借协议, 展出 Dar al-Athar al-Islamiyya 收藏品。<sup>74</sup> 在伊拉克占领科威特期间, 这些收藏品多数被运往伊拉克。一些留在科威特的收藏品毁于大火。

314. 多数收藏品在解放之后依照伊拉克归还科威特财产方案归还给了科威特。<sup>75</sup> 但是，一些归还的收藏品已在运至和存放在伊拉克的过程中被损坏。此外，有些收藏品再也未能找回，另一些则毁于上文第 313 段所述的大火。

315. 新闻部和收藏品的私人所有者达成的暂借协议规定，如藏品遭受损失，包括因遭遇抢劫、没收、火灾和战事而遭受损失，新闻部需对此负责。科威特一家法院裁定，根据暂借协议，新闻部需对损失负责。<sup>76</sup> 因此，小组认为，虽然新闻部不是藏品的所有人，但该部有资格提出这件索赔。

316. 这件索赔包括三件绿宝石损失索赔，索赔额 53,500,000 美元，以及其它艺术品损失和遭损坏索赔，索赔额 6,706,952 美元。

317. 新闻部参照对购买者在拍卖过程中会支付的价格（“买入价”）的估计，计算了这些损失的藏品的价值。尽管小组也认为，应当参照拍卖价计算价值，但小组指出，购买者在此种拍卖过程中支付的价格总是超出出售者最终得到的数额（“卖方价格”）。<sup>77</sup> 小组认为，对损失的藏品的估价应当参照卖方价格进行，而不是参照买方价格进行。<sup>78</sup>

318. 新闻部依据两份专家意见来为三件绿宝石损失索赔提供证明，这两份专家意见都考虑了绿宝石的买方价格，将这三件绿宝石与近年来通过公开拍卖出售的其它绿宝石相比较。小组自己委托专家对这三件绿宝石的价值做了鉴定，这项鉴定采用了类似的估价方法，<sup>79</sup> 得出的结论是：新闻部的索赔在相当大的程度上多报了绿宝石的价值。小组在考虑了收到的各项意见之后，认为，新闻部的索赔多报了索赔额。因此，小组做了调整，以纠正这一多报问题，反映证据不足，并建议关于绿宝石损失索赔，在索赔的 53,500,000 美元中，赔偿 16,700,000 美元。

319. 新闻部为已归还但已被损坏的其它艺术品的修复费用和这些艺术品的价值的降低提出索赔。这一价值的降低按照入侵发生前买方价格估计数减去修复之后买方价格估计数加以计算。

320. 小组认为，应当为修复费用 and 价值的降低而向新闻部提供赔偿，但同时，小组指出，已归还但已遭损坏的艺术品正在得到修复，并将仍属于藏品的一部分。据此，小组认为，价值的降低部分应当参照卖方价格计算，而不是参照买方价格计算。

321. 对于每一件已归还但已遭损坏的艺术品，小组考虑了已经进行或计划进行的修复是否经济节约这一问题，即这些修复使得或会使得所涉藏品的价值增加（采用卖方价格），这一增加部分至少与修复费用相等。小组认为，耗资极大地修复只有在藏品极为独特，无法加以替代的情况下才算合理。小组认为，这些藏品都不属于极为独特的藏品。

322. 在对并非独特的物品做耗资极大的修复方面，减轻损失的责任规定，新闻部需购置一件替代品，条件是购置替代品的费用（采用买方价格）少于修复费用和

价值的降低(采用卖方价格)的总合。因此,小组在已经进行或计划进行耗资极大地修复的情形中做了调整,调整数等同于修复费用和价值的降低(采用卖方价格)的总合与购置替代品费用(采用买方价格)之间的差数(如果有的话)。

323. 新闻部在提交的索赔补充资料中透露,索赔中所列的一把匕首已在索斯比拍卖行 1997 年将其公开拍卖过程中被追回。因此,小组做了调整,调整数等同于这把匕首的索赔额。小组认为,还应当作出调整,以反映新闻部在估计对伊拉克归还的大量书籍做重新编目和重新整理所需的时间方面存在的多报问题。

324. 鉴于上述,并在作出调整以反映证据不足的情况下,小组建议,关于其它艺术品,在索赔的 6,706,952 美元中,赔偿 3,535,000 美元。

## 2. 其它损失——829,655 美元

### (a) 从伊拉克追回 Dar al - Athar collection 藏品的费用——656,862 美元

325. 小组建议为追回从科威特国家博物馆取走的藏品和其它物品的合理费用提供赔偿,因为此种追回是由于所涉物品被转移到伊拉克这一直接原因而引起的。<sup>80</sup>此外,采取这项追回行动是为了减轻科威特国家博物馆的损失。<sup>81</sup>小组认为,在追回所涉物品方面花费的时间是合理的。

326. 追回小组成员是采用竞争性采购程序选定的。小组做了调整,以反映在包装所涉物品并将其运至科威特方面引起的超额费用。小组还做了调整,以反映索赔包括一个没有为其拨出费用的“意外项目”这一情况。

327. 鉴于上述,小组建议在索赔的 656,862 美元中,赔偿 439,000 美元。

### (b) 对 Dar al-Athar 藏品进行估价的费用——172,793 美元<sup>82</sup>

328. 新闻部要求赔偿编写一份关于藏品所受损失情况的报告的费用,为从伊拉克追回藏品而编制一份藏品清单的费用,以及编制一份关于从伊拉克追回藏品情况的报告的费用。

329. 关于藏品遭受损失情况的报告看来是为藏品的私人所有者编制的,目的是在于使其能够因藏品遭受的损失而对新闻部提出索赔。此外,上文第 315 段讨论的法庭裁决裁定:对新闻部提出的这项损失索赔额应予赔偿。因此,小组建议为编制这份报告的费用提供赔偿。

330. 小组认为,有必要为从伊拉克追回藏品而编制一份清单,因为由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因,原先的藏品记录失踪。据此,小组建议为编制这份清单的费用提供赔偿。

331. 小组还认为,编制有关从伊拉克追回藏品情况的报告是追回藏品任务的一个组成部分,因此,建议为编制这份报告的费用提供赔偿。

332. 根据一项在伊拉克入侵和占领科威特之前得到执行，并在解放之后继续得到执行的协议，新闻部每月为一家公司在藏品方面提供的服务向其支付管理费。在编写有关藏品遭受的损失情况报告和有关从伊拉克追回藏品情况报告方面要求赔偿的某些费用，属于在这一协议之下支付的款项，因而属于在不发生伊拉克入侵和占领科威特这一事件的情况下也本会引起的费用。没有任何迹象表明，新闻部向上述公司支付了任何额外费用，以补偿该公司在编写上述两份报告方面花费的时间。因此，小组认为，应当作出调整，这一调整数等同于不论如何都本会引起的索赔损失额。

333. 鉴于上述，小组建议在索赔的 172,793 美元中，赔偿 96,000 美元。

1. 公共工程部 (Mishref 街区中心)  
政府索赔号 17, 赔偿委员会索赔号 5000115

表 9. 公共工程部一览表 (Mishref 街区中心)

损失类别/损失内容	索赔额 美元	建议赔偿额 美元	参 考 段 落
合 同			
(a) Mishref 街区中心	4,380,588	3,213,000	336-337
(b) 科威特大学	<u>7,660,183</u>	<u>2,582,000</u>	338-339
小 计	<u>12,040,771</u>	<u>5,795,000</u>	
不动产			
(a) Old Sief 宫	<u>5,952,505</u>	<u>2,321,000</u>	340-342
其他有形财产			
(a) 政府测试中心	9,560,898	3,216,000	343-346
(b) 放计算机部门	8,115,250	1,074,000	347-350
(c) 一般储存品和技术储存品	3,471,355	1,674,000	351-353
(d) 办公器具和设备	2,033,852	968,000	354-356
(e) 重型设备	<u>3,765,173</u>	<u>1,339,000</u>	357-359
小 计	<u>26,946,528</u>	<u>8,271,000</u>	
对他人的付款或救济			
(a) 工资和奖金的支付	<u>23,609,806</u>	<u>8,670,000</u>	360-365
经济业务或交易惯例			
(a) 政府测试中心损失的收入	<u>7,005,500</u>	<u>0</u>	366-371
其他损失			
(a) 政府测试中心的研究成 果损失	<u>3,891,254</u>	<u>430,000</u>	372-373
<b>合 计</b>	<b>79,446,364</b>	<b>25,487,000</b>	
利 息	<u>12,625,440</u>		



## 1. 合同——12,040,771 美元

### (a) 导言

334. 关于下文所述的项目，公共工程部要求赔偿由于 1990 年 8 月 2 日已经存在的合同被中断而遭受的损失。此类损失包括工地整复费用和完成合同的附加费用。<sup>83</sup> 在后一种情形中，公共工程部称，额外费用是为了负担解放之后时期内的增加的费用。

335. 小组继续采用第一份“F3”报告第 63 段(作为本报告附件第 63 段重新列出)所阐明的做法，认为，只要索赔的损失可归因于该段所述的因素，即工地整复费用、额外运输费用和额外保险费，这些损失就应予赔偿。证据显示，只有部分索赔损失可归因于这些因素。

### (b) Mishref 街区中心——4,380,588 美元

336. 公共工程部称，有两项关于在 Mishref 建造一些建筑物的合同因伊拉克入侵和占领科威特而被中断。小组计算了可归因于上文第 335 段所述因素的索赔额。

337. 鉴于上述，小组建议在索赔的 4,380,588 美元中，赔偿 3,213,000 美元。

### (c) 科威特大学——7,660,183 美元

338. 公共工程部称，有五项关于为科威特大学建造四个建筑物的合同因伊拉克入侵和占领科威特而被中断。小组计算了可归因于上文第 335 段所述的因素的索赔损失额。

339. 鉴于上述，小组建议在索赔的 7,660,183 美元中，赔偿 2,582,000 美元。

## 2. 不动产——5,952,505 美元

### (a) Old Sief 宫——5,952,505 美元

340. 公共工程部要求赔偿科威特最古老的建筑物 Old Sief 宫遭受的损失。在解放之后，科威特紧急重建局对该建筑物作了一些紧急修复。在提交索赔之时，公共工程部尚未开始对该宫殿作长期修复，因而依据这些修复费用的估计数提出索赔。

341. 小组认为，应当对索赔的修复费用作出调整，以反映折旧因素考虑不充分，并且在考虑到该建筑物对科威特具有极大的历史意义的情况下，在进行有关计算时将使用寿命定为 350 年。小组认为，应当进一步作出调整，以反映节省的费用和证据不足。

342. 鉴于上述，小组建议在索赔的 5,952,505 美元中，赔偿 2,321,000 美元。

3. 其他有形财产——26,946,528 美元

(a) 政府测试中心——9,560,898 美元

343. 公共工程部要求赔偿试验室用品、玻璃仪器、化学品以及机密技术设备(包括 14 件钻探设备)的损失。在伊拉克入侵和占领科威特之前,这些用品和设备被用来测试建筑材料和取自建筑工地的土样。

344. 在公共工程部提出索赔之时,该部仅重新购置了损失的钻探设备中的二件设备。因此,该部依据购置这两件设备时支付的单位价格对损失作了估价。公共工程部于 1995 年又重新购置了两件钻探设备,并于 1996 年又一次购置了二件钻探设备。小组认为,如果公共工程部为了重新购置钻探设备而进行一次定货,本可得到一个较低的单位价格,因此小组作了相应调整。<sup>64</sup>

345. 小组还认为,应当作出调整,以反映折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

346. 鉴于上述,小组建议在索赔的 9,560,898 美元中,赔偿 3,216,000 美元。

(b) 计算机部门——8,115,250 美元

347. 公共工程部要求赔偿计算机设备和技术文件损失。

348. 公共工程部称,技术文件的损失意味着该部将不得不重新开发其许多计算机系统。因此,该部要求赔偿在初始阶段用来开发这些系统的人工的历时费用。如上文第 23 段至 28 段所述,小组建议为此类资料的损失提供赔偿。但是,小组认为,应当作出调整,以反应重建的经济节约。

349. 小组认为,还应当作出调整,以反映改进、折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

350. 鉴于上述,小组建议在索赔的 8,115,250 美元中,赔偿 1,074,000 美元。

(c) 一般储存品和技术储存品——3,471,355 美元

351. 公共工程部要求赔偿五个储存点的零件、办公用品及建筑材料损失。

352. 小组认为,应当作出调整,以反映在不发生伊拉克入侵和占领科威特事件的情况下仓库的内含物本会出现的损耗(即偷窃或簿记错误)和陈旧过时等。还应当作出调整,以反映节省的费用和证据不足。

353. 据此,小组建议在索赔的 3,471,355 美元中,赔偿 1,674,000 美元。

(d) 办公器具和设备——2,033,852 美元

354. 公共工程部要求赔偿其办公室家具和设备损失。

355. 小组认为,应当作出调整,以反映节省的费用和证据不足。

356. 据此, 小组建议在索赔的 2,033,852 美元中, 赔偿 968,000 美元。

(e) 重型设备——3,765,173 美元

357. 公共工程部要求赔偿起重机、推土机、卡车、平土机及其他重型设备的损失。<sup>85</sup>

358. 公共工程部参照所损失的每件重型设备的重置费用估计数对其损失作了估价。接着, 该部对这些价值逐一适用一个折旧系数, 以反映所涉重型设备在伊拉克入侵和占领科威特之时并非新设备。小组同意这一估价方法, 但同时, 作了调整, 以反映公共工程部在估计重置费用方面出现的一些失误, 以及这些失误在随后对公共工程部所作的折旧调整产生的影响。小组认为, 应当作出进一步调整, 以反映对科威特紧急和复兴方案资产估价有误、节省的费用以及证据不足。

359. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 3,765,173 美元中, 赔偿 1,339,000 美元。

4. 对他人的付款或救济——23,609,806 美元

(a) 工资和奖金的支付——23,609,806 美元

360. 公共工程部要求赔偿向雇员支付的救济款, 数额为 23,431,908 美元。

361. 证据显示, 以上索赔额基于雇员在扣除社会保险缴款之后的工资。

362. 如第一份“F3”报告第 36 段所述, 并在适用该报告第 48 段所述的百分比调整数的前提下, 小组认为, 向雇员支付的此类救济款应予赔偿。

363. 公共工程部还要求赔偿因 309 名雇员在伊拉克占领科威特期间在科威特下水道系统方面进行的工作而向其支付的奖金, 数额为 177,898 美元。小组认为, 支付这些款项的决定, 是在解放很久之后依据 1977 年的一项部长令所赋予的一项总权力而作出的。因此, 这些款项的支付不是由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因造成的, 小组建议不为这些款项提供赔偿。

364. 小组还认为, 应当作出调整, 以反映证据不足。

365. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 23,609,806 美元中, 赔偿 8,670,000 美元。

5. 经济业务或交易惯例——7,005,500 美元

(a) 政府测试中心损失的收入——7,005,500 美元

366. 在伊拉克入侵和占领科威特之前, 政府测试中心从支付建筑材料和土样测试费的工资那里赚取收入。公共工程部要求赔偿 1991 年 6 月 1 日至 1998 年 6 月 30 日这一段时间的收入损失,<sup>86</sup> 这项损失是作为该部对在不发生伊拉克入侵和占领科威特这一事件的情况下本可赚取的收入所作的估计与实际上赚取的收入(虽然应当指出的是, 1994 至 1998 年财政年度, 公共工程部的索赔依据的是将要赚取的收入的估计数)之间的差数加以计算的。

367. 小组认为,收入由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而受到影响的时期的收入损失应予赔偿,但须作出扣减,以反映非常解放后收入、其他政府部门本会支付的收入以及节省的费用。<sup>87</sup>

368. 小组认为,所涉收入直到1995年6月30日为止由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而受到影响,因而对索赔额作了恰当调整。还需要作出一项调整,以反应公共工程部对1994和1995财政年度将会赚取的收入所作的估计与实际赚取的收入之间的差数。

369. 小组还作了调整,以反应其他政府部门本会支付的收入,以及公共工程部在解放之后损失的某些工作有利一个政府部门即科威特大学负责进行这一情况。

370. 最后,小组要求公共工程部提供关于政府测试中心创收所需的成本的资料。这项资料显示,在赚取1990年8月2日至1995年6月30日这段时间里损失的收入方面本会引起的费用超出了损失的收入。

371. 据此,小组建议不为这一损失类别提供任何赔偿。

#### 6. 其他损失——3,891,254 美元

##### (a) 政府测试中心的研究成果损失——3,891,254 美元

372. 公共工程部称,由于政府测试中心遭受故意破坏,该中心损失了花费10年时间对科威特的极端气候对建筑材料的影响进行的研究的成果。如上文第23段至28段所述,小组建议为此类资料损失提供赔偿。然而,小组认为,应当作出调整,以反映这一点,即很大一部分损失的研究成果在伊拉克入侵和占领科威特之时都能很容易地从技术出版物中获取,因而小组作了调整,以反映这方面的重建的经济节约。小组认为,还应当作出调整,以反映证据不足。

373. 鉴于上述,小组建议在索赔的3,891,254美元中,赔偿430,000美元。

#### J. 国防部(海军基地)

政府索赔号22, 赔偿委员会索赔号5000139

表 10. 国防部一览表(海军基地)

损失类别/损失内容	索赔额 美元	建议赔偿额 美元	参 考 段 落
不动产	63,453,966	39,946,000	374-380
合计	63,453,966	39,946,000	
利息	10,083,880		

## 1. 不动产——63,453,966 美元<sup>88</sup>

374. 国防部除其他外负责对基地<sup>89</sup>和有关海军设施进行管理。国防部称,在伊拉克入侵和占领科威特之前,基地共有大约 90 个近岸建筑物,这些建筑物包括海军司令部、船舶工厂、仓库和储存设施等。在距离基地约五公里处,有一个弹药和导弹储存库(“弹药库”),该仓库包括 31 个储存弹药和导弹的圆顶弹药库。船舶工厂由船舶修理设施和一个人工港组成。船舶修理设施包括一个将船舶吊离水面供修理的船舶升降设备、一台供船舶装卸货物用的 10 吨级起重机,以及一个将船舶运至和运离修理厂的有轨运送系统。人工港设施包括一座固定码头和一座浮码头。此外,国防部还在波斯湾的几个岛屿上有一些固定码头。

375. 国防部称,在科威特被占领期间,伊拉克部队占领了基地和弹药库。因而,该部表示,建筑物被损坏,建筑物的内含物被取走,<sup>90</sup>炸药在 10 吨级起重机周围爆炸,致使起重机倒在一座码头上。国防部还称,多国部队的直接导弹袭击也使弹药库、码头、船舶起降设备以及基地上的多个近岸建筑物遭到严重损坏或被毁。

376. 在 1999 年 6 月对科威特作的一次技术访问中,有关人员代表小组,对基地的某些近岸设施作了检查。

377. 国防部签订了四项关于修复和重新建造基地的近岸建筑物和船舶设施、弹药库以及某些码头的合同,其中三项合同是在采用国防部军事工程项目部的既定缔约程序的情况下签订的。<sup>91</sup>小组认为,在第四项合同方面引起的费用是合理的,未采用此类程序这一点并未导致费用的增加。据此,小组建议不在这方面作出调整。

378. 小组认为,国防部从 1990 年 8 月 2 日起直到有关修复或重置工作完成之日为止,<sup>92</sup>或者直到在各种情况下都有理由认为有关的修复或重置工作已经进行之日为止节省了维修费用。

379. 小组认为,应当进一步作出调整,以反映折旧因素考虑不充分、多报和证据不足。

380. 鉴于上述,小组建议在索赔的 63,453,966 美元中,赔偿 39,946,000 美元。

K. 科威特大学  
政府索赔号 23, 赔偿委员会索赔号 5000140

表 11. 科威特大学一览表

损失类别/损失内容	索赔额 美元	建议赔偿额 美元	参考段落
其他有形财产	224,753,561	107,930,000	381-386
对他人的付款或救济			
(a) 付给雇员的救济款	36,272,151	12,616,000	387-390
(b) 预付租金	3,353,891	3,270,000	391-394
小 计	39,626,042	15,886,000	
<b>合 计</b>	<b>264, 379, 603</b>	<b>123, 816, 000</b>	
利 息	42,015,200		

1. 其他有形财产——224, 753, 561 美元

381. 科威特大学为科威特国立大学。科威特大学称, 伊拉克部队曾经占领其房地, 因而, 大学的有形资产遭到损失或被毁, 大学的入侵发生前的多数财产目录也遭灭失。<sup>93</sup> 科威特大学称, 损失的资产包括家具、办公设备、文具、计算机和附属设备、试验室设备、图书馆藏书、厨房用具以及各种杂项物品。

382. 科威特在对第一号程序令作出答复时称, 完整的财产目录和记录确实存在, 这些目录和记录显示科威特大学截至 1990 年 8 月 2 日的用品和设备的拥有情况。小组请伊拉克提供这些财产目录, 伊拉克就此提供了科威特大学理学院的部分财产目录。科威特大学依据现有资料采用了几种不同的估价方法, 包括对重置费用进行估计等, 小组认为, 这些方法从当时的情况来看是合理的。然而, 小组认为, 在估计重置费用方面采用的通货膨胀量度标准被定得过高, 因此作了调整, 以纠正这一问题。

383. 小组指出, 虽然重置采购并没有一律在采用竞争性采购程序的情况下进行, 但所引起的费用是合理的, 而且, 此类程序的缺乏并未导致费用的增加。

384. 小组认为, 应当作出调整, 以便就计算机和试验室设备索赔额而言反映改进, 并就办公室文具、图书馆藏书、计算机和试验室设备索赔额而言, 反映折旧因素考虑不充分。

385. 小组认为, 还应当作出进一步调整, 以反映节省的费用和证据不足。

386. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 224, 753, 561 美元中, 赔偿 107, 930, 000 美元。

## 2. 对他人的付款或救济——39,626,042 美元

## (a) 向雇员支付的救济以及社会保险——36,272,151 美元

387. 科威特大学要求赔偿向雇员支付的救济款，数额为 36,272,151 美元，包括科威特大学为其雇员支付的 4,731,150 美元的社会保险缴款。

388. 小组认为，依据第一份“F3”报告第 41 段(作为本报告附件第 41 段重新列出)，以社会保险缴款方式支付的款项不予赔偿。

389. 如第一份“F3”报告第 36 段所述，并在适用该报告第 48 段所述的百分比调整数的前提下，小组认为，向雇员支付的救济款(不包括以社会保险缴款方式支付的款项)应予赔偿。

390. 鉴于上述，小组建议在索赔的 36,272,151 美元中，赔偿 12,616,000 美元。

## (b) 预付租金——3,353,891 美元

391. 科威特大学要求赔偿在伊拉克入侵和占领科威特之前为雇员租用的住房的预付租金。科威特大学要求赔偿与 1990 年 8 月 2 日至 1990 年 12 月 31 日这段时间有关的预付租金，但一份短期租约除外，关于这份租约，科威特大学要求赔偿与 1990 年 8 月 2 日至 1990 年 9 月 30 日这段时间有关的预付租金。

392. 小组建议，依照第一份“F3”报告第 84 段所述的原则，为与科威特大学由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而无法使用房地这段时间有关的那部分预付租金提供赔偿。小组认为，这段时间为 1990 年 8 月 2 日至 1990 年 12 月 31 日，但 1990 年 8 月 2 日至 1990 年 9 月 30 日这段时间的短期租约除外。

393. 小组认为，应当作出调整，以反映证据不足。

394. 鉴于上述，小组建议在索赔的 3,353,891 美元中，赔偿 3,270,000 美元。

## L. 石油部

## 政府索赔号 27, 赔偿委员会索赔号 5000144

表 12. 石油部一览表

损失类别/损失内容	索赔额 美元	建议赔偿额 美元	参考段落
其他有形财产	970,814	530,000	395-398
对他人的付款或救济	4,066,515	1,620,000	399-402
其他损失			
(a) 研究数据资料损失	2,515,531	510,000	403-409
(b) 石油收入损失研究	330,048	330,048	410-412
小计	2,845,579	840,048	
合计	7,882,908	2,990,048	
利息	1,252,800		

## 1. 其他有形财产——970,814 美元<sup>94</sup>

395. 石油部代表科威特国，管理着科威特石油工业的勘探、钻井、提炼和生产活动，该工业的石油和石油产品出口及其对科威特石油资源的保护。石油部还参与确定科威特的石油生产水平，批准特定地点的油井的钻探。

396. 石油部要求赔偿办公器具及装置、办公设备、以及参考书和技术书籍及期刊等损失。小组指出，在伊拉克对第一号程序令作出答复之后，各种物品与通过伊拉克归还科威特财产方案得到归还，但认为，石油部尚未就任何有关的物品提出索赔。

397. 小组认为，应当作出调整，以反映折旧因素考虑不充分、多报、节省的费用和证据不足。

398. 鉴于上述，小组建议在索赔的 970,841 美元中，赔偿 530,000 美元。

## 2. 对他人的付款或救济——4,066,515 美元

### (a) 付给雇员的救济——4,066,515 美元

399. 石油部要求赔偿付给雇员的救济款，数额为 4,066,515 美元。

400. 政府对小组关于社会保险基金<sup>95</sup>的问题作出的答复表示，索赔额基于雇员在扣除社会保险缴款之后的工资。小组接受这一陈述。

401. 如第一份“F3”报告第 36 段所述，并在适用该报告第 48 段(分别作为本报告附件第 36 段和第 48 段重新列出”所述的百分比调整数的前提下，小组认为，此类支付给雇员的救济款应予赔偿。<sup>96</sup>

402. 鉴于上述，小组建议在索赔的 4,066,515 美元中，赔偿 1,620,000 美元。

## 3. 其他损失

### (a) 研究数据资料损失——2,515,531 美元

403. 石油部称，从 1964 年开始，该部委托专人进行一系列石油储量和地质学研究，以协助其管理科威特的石油资源，1974 年至 1980 年委托编写的 4 份此类研究报告在伊拉克入侵和占领科威特期间遭到灭失或被毁。石油部称，该部在解放之后无法从任何渠道得到研究报告的复制件。(原先编制研究报告的顾问在完成合同之后不得保留复制件。)小组接受石油部的上述说法。

404. 小组认为，依照上文第 23 段至 28 段所述的原则，研究报告的损失应予赔偿，但须进行核实和估价。

405. 石油部称，尽管这些研究报告年代已久，但其中的资料经常得用来监测科威特的石油生产情况，确定石油生产水平，并决定是否批准各个地点的油井的钻



探。此外，石油部称，这些研究报告提供了科威特石油资源和地质构造的历史记录。

406. 为了弄清损失的报告在伊拉克入侵和占领科威特的日期之后本会对石油部具有那些延续性价值，小组于1999年9月签发了第11号程序令，要求详细了解原先委托专人编写这些报告的目的，并希望知道这些目的到伊拉克入侵和占领科威特之日是否已经达到。鉴于收到的答复，小组认为，石油部已在伊拉克入侵和占领科威特之前得到了研究报告的主要意图。但是，小组认为，这些研究报告仍在监测和确定生产水平方面具有次级使用价值，据此建议为在伊拉克入侵和占领科威特之后损失的相应的益处，以及为研究报告所具有的档案价值提供赔偿。

407. 小组认为，历史成本在为反映通货膨胀因素而得到调整之后，可作为遭受的损失的一个恰当的度量标准，因为这些研究报告现已无法复制或重制。然而，小组对索赔额作了调整，以反映石油部已在伊拉克入侵和占领科威特之前从研究报告中得到的益处。

408. 小组认为，应当作出进一步调整，以反映多报和证据不足。

409. 鉴于上述，小组建议在索赔的2,515,531美元中，赔偿510,000美元。

(b) 石油收入损失研究——330,048美元<sup>97</sup>

410. 石油部还要求赔偿在委托外部顾问作一项解放后研究，以分析由于伊拉克入侵和占领科威特，而使科威特遭受的石油收入损失方面引起的费用。

411. 小组认为，这项研究的主要目的是损失或损害评估（而不是为了准备索赔），此外，在聘用顾问方面引起的合理的费用属于直接损失。

412. 鉴于上述，小组建议全额提供赔偿，数额为330,048美元。

M. 科威特市政机构  
政府索赔号 30, 赔偿委员会索赔号 5000147

表 13. 科威特市政机构一览表

损失类别/损失内容	索赔额 美元	建议赔偿额 美元	参考段落
公共事务开支			
(a) 环境整治合同	89,717,109	66,917,000	413-417
(b) 清除被损坏的车辆	1,798,058	629,000	418-421
(c) 交通标志的修复和更换	<u>1,490,539</u>	<u>364,000</u>	422-424
小计	<b>93,005,706</b>	<b>67,910,000</b>	
对他人的付款和救济	<u>81,173,333</u>	<u>30,034,000</u>	425-429
不动产	<u>6,427,598</u>	<u>831,000</u>	430-433
其他有形财产	<u>273,612,343</u>	<u>166,685,000</u>	434-438
创收财产	<u>1,302,306</u>	<u>0</u>	439-441
合同	<u>1,324,124</u>	<u>611,000</u>	444-448
合计	<b>196,459,271</b>	<b>105,202,000</b>	
利息	<u>31,221,400</u>		

1. 公共事务开支—— 93,005,706 美元

(a) 环境整治合同—— 89,717,109 美元

413. 科威特市政机构(“市政机构”为科威特市提供市政服务,并为该市的有序发展进行规划。1991年,市政机构签订了13项合同,目的是对科威特市进行清扫,并清除伊拉克入侵和占领科威特期间积下的垃圾。

414. 小组认为,垃圾的堆积以及由此需要同清扫承包人签订合同,是伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因造成的。

415. 小组研究了市政机构在签订这些合同方面采用的方法。小组收到的证据和资料未能清楚表明是否在采用竞争性采购程序的情况下签订了任何合同。而且,市政机构在承包人依据这13项合同所提供的服务方面引起的费用,要高于它在伊拉克入侵和占领科威特之前为同等的清扫服务支付的费用。这是因为这些合同基本上在解放之前谈判和签订的,无法确切地知道所需要的服务。最后,根据对所需要的工作的估计,并且为了给引进人员和设备的费用提供依据,所有合同的合同期均为一年。小组认为,鉴于堆积的垃圾对公众健康构成的危险,所采用的订约程序在任何情况下都是合理的。<sup>98</sup>

416. 不过, 小组认为, 应当作出调整, 以反映节省的费用(即在不发生伊拉克入侵和占领科威特这一事件的情况下, 市政机构本会在相关时间里引起的清洁费用)和证据不足。

417. 据此, 小组建议在索赔的 89, 717, 109 美元中, 赔偿 66, 917, 000 美元。

**(b) 清除被损坏的车辆——1, 798, 058 美元**

418. 解放后, 市政机关与一承包人签订了合同, 以便收集科威特市街头数千辆被损坏和/或被遗弃的车辆, 并将这些车辆变成废金属。市政机构要求赔偿它支付给承包人的费用与出售废金属所得款项之间的差数。

419. 小组认为, 与承包人签订合同以便清除此类车辆的决定, 是由伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因引起的。

420. 根据大臣会议的一项命令(1988 年作出), 政府只能同一家公司谈判出售废旧材料的事宜。因此, 虽然合同是在被采用竞争性采购程序的情况下签订的, 但小组认为, 所引起的费用是合理的, 而且, 即使当时采用竞争性采购程序, 此类费用也不会减少。但是, 应当作出调整, 以反映证据不足。

421. 据此, 小组建议在索赔的 1, 798, 105 美元中, 赔偿 629, 000 美元。

**(c) 交通标志的修复和更换——1, 490, 539 美元**

422. 市政机构称, 解放之后, 它签订了两项合同, 以便修复、更换和清洗在伊拉克入侵和占领科威特期间被损坏的交通标志。

423. 小组认为, 标志被损坏, 以及因此需要与承包人订约以便修复、更换或清洗这些标志, 是由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因引起的。但是, 应当作出调整, 以反映节省的费用和证据不足。

424. 据此, 小组建议在索赔的 1, 490, 539 美元中, 赔偿 364, 000 美元。

**2. 对他人的付款或救济——81, 173, 333 美元**

**(a) 付给雇员的救济款——81, 173, 333 美元**

425. 市政机构要求赔偿付给雇员的救济款, 数额为 81, 173, 333 美元。

426. 政府在对小组关于社会保险基金<sup>99</sup>的问题作出答复时表示, 索赔额基于雇员在扣除社会保险缴款之后的工资。小组接受这一说法。

427. 如第一份“F3”报告第 36 段所述, 并在适用该报告第 48 段(分别作为本报告附件第 36 段和 48 段重新列出)所述的百分比调整数的前提下, 小组认为, 此类付给雇员的救济款应予赔偿。

428. 小组还认为, 应当作出调整, 以反映证据不足。

429. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 81, 173, 333 美元中, 赔偿 30, 034, 000 美元。

3. 不动产——6, 427, 598 美元

430. 市政机构的不动产损失, 是由于 Failaka 岛上的三个设施以及大陆上的各种设施被损坏或被毁而引起的。

431. 市政机构不打算对 Failaka 岛上的设施进行修复或重制。但是, 根据第一份“F3”报告第 66 段所述的作法, 小组建议为这些设施遭受的损失提供赔偿, 并建议赔偿额按照无论如何都可认为重建或修复已经进行之时估算的重建或修复费用加以估算。但是, 小组认为, 应当对 Failaka 岛上的设施损失索赔作出调整, 以反映证据不足。

432. 关于大陆上的设施, 小组认为, 市政机构在占领时期和紧急时期所节省的维修费用超出了为这些设施提出的索赔。因此, 小组建议不为大陆上的设施提供任何赔偿。

433. 据此, 小组建议在索赔的 6, 427, 598 美元中, 赔偿 831, 000 美元。

4. 其他有形财产——13, 226, 204 美元

重型设备——8, 957, 283 美元

车辆——(39, 461 美元)<sup>100</sup>

计算机——2, 346, 546 美元

办公设备及器具——1, 961, 836 美元<sup>101</sup>

434. 市政机构要求赔偿上述各项有形财产损失。

435. 有些损失的重型设备、办公设备和器具等将不准备重置, 因为现已雇用外来承包人, 已从事先前借助损失的重型设备所从事的工作, 还因为市政机构现在雇用的人员要少于伊拉克入侵和占领科威特之前。但是, 根据第一份“F3”报告第 66 段所述的原则, 小组建议为这些资产的损失提供赔偿。

436. 计算机损失索赔包括解放后重置设备使用培训和这些设备的技术支持方面的索赔额。小组认为, 自初次购置计算机以来的技术进展很小, 因此, 建议不为培训和技术支助提供任何赔偿。

437. 小组还认为, 应当作出调整, 以反映改进、折旧因素考虑不充分、节省的费用、科威特紧急和复兴计划资产估价有误以及证据不足。

438. 据此, 小组建议在索赔的 13, 226, 204 美元中, 赔偿 5, 816, 000 美元。

## 5. 创收财产——1,302,306 美元

### (a) 屠宰场租金收入——1,302,306 美元

439. 在伊拉克入侵和占领科威特之前,市政机构通过出租 5 个屠宰场赚取收入。市政机构称,在占领时期和紧急时期,由于租户的经营活动停止,它无法收取租金。<sup>102</sup>

440. 小组认为,收入损失原则上应予赔偿,<sup>103</sup>但须作出扣减,以反映解放后非常收入、其他政府部门本会支付的收入,以及节省的费用。<sup>104</sup>小组要求市政机构提供资料,说明从事屠宰场创收工作的雇员的人数。这项资料显示,市政机构在占领时期和紧急时期未引起的工资费用超出了要求赔偿的收入损失。

441. 据此,小组建议不为这类损失提供任何赔偿。

## 6. 合同——1,324,124 美元<sup>105</sup>

### (a) 引言

442. 市政机构要求赔偿由于 1990 年 8 月 2 日之前签订的合同被中断而遭受的损失。此类损失包括工地整复费用和完成合同的额外费用。在后一种情形中,市政机构称,这些额外费用是为了负担解放后时期内的费用的增加。

443. 小组继续采用第一份“F3”报告第 63 段所述的作法,认为,只要索赔损失可归因于该段所述的因素,即工地整复费用、额外运输费和额外保险费,此类损失就应予赔偿。证据显示,只有部分索赔损失可归因于这些因素。

### (b) 合同中断损失——1,324,124 美元

444. 在伊拉克入侵和占领科威特之时,市政机构已签订 9 项建筑和维修合同,所有这些合同都因伊拉克入侵和占领科威特而被中断。其中 7 项合同在解放之后得到重新执行。<sup>106</sup>小组计算了为这 7 项合同提出的可归因于上文第 443 段所述因素的索赔损失额。

445. 据此,小组建议为解放之后恢复执行的合同赔偿 412,000 美元。

446. 小组认为,余下的 2 项合同并非由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而被放弃执行的。<sup>107</sup>如上文第 39 段所述,小组建议,此类情形中的恰当的赔偿,是在可在各种情况下合理地认为修复工作已经进行之时的弥补因伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而造成的损失的费用(酌情作出调整,以反映折旧因素考虑不充分和节省的费用)。<sup>108</sup>

447. 据此,小组建议为解放之后放弃执行的 2 项合同赔偿 199,000 美元。

448. 鉴于上述,小组建议在索赔的 1,324,124 美元中,共赔偿 611,000 美元。

N. 公共工程部(建筑物建造部门)  
政府索赔号 31, 赔偿委员会索赔号 5000159

表 14. 公共工程部一览表(建筑物建造部门)

损失类别/损失内容	索赔额 美元	建议赔偿额 美元	参考段落
合同			
(a) 建筑物建造部门	21,895,743	8,033,000	451-460
(b) 地方道路修建部门	9,372,359	3,501,000	461-463
(c) 高速公路部门	43,099,324	18,994,000	464-466
(d) 排污设施部门	<u>17,315,507</u>	<u>0</u>	467-469
小计	<b>91,682,933</b>	<b>30,528,000</b>	
不动产			
(a) 建筑物建造部门	12,430,834	5,918,000	470-474
(b) 建筑物维修部门	11,092,052	5,095,000	475-477
(c) 道路养护部门	42,336,270	18,328,000	478-482
(d) Bubiyan 桥	<u>16,578,936</u>	<u>4,741,000</u>	483-489
小计	<u>82,438,092</u>	<u>34,082,000</u>	
其他损失			
(a) 排污部门的业务记录损失	<u>2,905,938</u>	<u>239,000</u>	490-493
<b>合计</b>	<b>177,026,963</b>	<b>64,849,000</b>	
利息	<u>28,133,480</u>		

## 1. 合同——91,682,933 美元

## (a) 引言

449. 关于下文所述的工程项目,公共工程部要求赔偿由于1990年8月2日之前签订的合同被中断而遭受的损失。此类损失包括工地整复费用和完成合同的额外费用。<sup>109</sup>在后一种情形中,公共工程部称,这些额外费用是为了负担解放后时期内的费用的增加。

450. 小组继续采用第一份“F3”报告(作为本报告附件第63段重新列出)第63段所述的作法,认为,只要索赔损失可归因于该段所述的因素,即工地整复费用、额外的运输费和额外保险费,此类损失就应予赔偿。证据显示,只有部分损失可归因于这些因素。

(b) 建筑物建造部门——21,895,743 美元

451. 公共工程部称,上文标题所列的部门负责监督的 30 多项建筑物建造合同因伊拉克入侵和占领科威特而被中断。

452. 一项关于建造一座渔港的合同在伊拉克入侵和占领科威特之时尚未正式缔结。公共工程部要求赔偿该部对如果当时合同得到确定本付支付的合同价格的估计与解放之后为工程支付的价格之间的差数。小组认为,在适用上文第 153 段所述原则的前提下,没有充分证据证明双方已就这项入侵发生前的协议的基本条款达成一致意见。因此,小组建议,仅为解放后合同中与因伊拉克入侵和占领科威特而引起的那部分费用提供赔偿(但须进行核实和估价)。

453. 下列工程项目合同尚未得到重新执行:

- (a) 一座市场的建造;
- (b) 一所消防培训学校的建造;
- (c) 一所音乐和戏剧艺术学院的建造和维修;
- (d) 两座清真寺的扩建。

454. 小组将在下文第 455 至 460 段审议这些合同。

455. 小组注意到,建造市场的任务先被交给科威特市政机构,然后被移交给一个私人投资者(该投资者现已完成市场的建造)。小组建议,不为这家合同的中断提供任何赔偿。公共工程部实际上节省了未完成市场的建造的费用。

456. 小组注意到,建造消防培训学校的任务已经交给科威特市政机构,市政机构打算在某个时候恢复执行该项合同。小组认识到,该项合同被中断引起的损失,公共工程部将承担一部分,科威特市政机构也将承担一部分。然而,鉴于公共工程部和科威特市政机构双方都是政府的下属机关,要求这两个机构各自为自己遭受的那部分损失提出赔偿,将会过于困难,也过于苛刻。<sup>110</sup> 因此,小组建议如上文第 37 段所述,向公共工程部提供赔偿。

457. 关于被中断的有关建造和维修音乐和戏剧艺术学院的合同,小组认为,公共工程部打算在今后恢复执行该合同。因此,小组建议依照上文第 37 段提供赔偿。

458. 关于被中断的扩建两个清真寺的合同,小组认为,解放之后,其中一个清真寺的扩建工程是由一个私人建筑者完成的。小组建议,不为这部分合同的中断提供赔偿。公共工程部事实上已经由于没有完成清真寺的扩建而节省了费用。

459. 但是,小组认为,公共工程部打算在今后完成另一座清真寺的扩建。因此,小组建议按照上文第 37 段所述的规定,为这部分合同的中断提供赔偿。

460. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 21,895,743 美元中, 赔偿 8,033,000 美元。

(c) 地方道路修建部门——9,372,359 美元

461. 公共工程部称, 上文标题所述部门负责监督的十项道路修建合同因伊拉克入侵和占领科威特而被中断。关于已经恢复执行的九项合同, 小组计算了可归因于上文第 450 段所述因素的索赔损失额。

462. 一项关于在 Bubiyan 岛修建道路的合同已被公共工程部放弃。小组认为, 公共工程部未能表明, 该项合同被放弃是由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因造成的。只有少数国防部雇员使用这座岛屿, 这一点并未由于伊拉克入侵和占领科威特而发生变化。如上文第 39 段所述, 小组建议, 在此种情形中, 恰当的赔偿是可在各种情况下, 合理地认为修复已经进行之时的弥补因伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因造成的损失的费用(需酌情作出调整, 以反映折旧因素考虑不充分和节省的费用)。<sup>111</sup> 任何其他损失都是由于公共工程部独立作出放弃该项目工程的决定而引起的。

463. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 9,372,359 美元中, 赔偿 3,501,000 美元。

(d) 高速公路部门——43,099,324 美元

464. 公共工程部称, 上文标题所列的部门负责监督的三项合同以伊拉克入侵和占领科威特而被中断。关于其中的两项合同, 小组计算了可归因于上文第 450 段所述因素的索赔损失额。

465. 在伊拉克入侵和占领科威特之时, 公共工程部尚未正式为第三个工程项目缔结任何合同。公共工程部要求赔偿该部对在合同得到正式确定的情况下本会支付的合同价格的估计与对预计的解放之后合同的价格的估计之间的差数。小组认为, 在适用上文第 153 段所述的原则的前提下, 没有充分的证据证明双方已就这些入侵发生前的协议的基本条款达成一致意见, 因此, 建议不为这些差数索赔提供赔偿。

466. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 43,099,324 美元中, 赔偿 18,994,000 美元。

(e) 排污设施部门——17,315,507 美元

467. 公共工程部称, 排污设施部门负责监督的八项合同以伊拉克入侵和占领科威特而被中断。小组注意到, 其中一项被中断的合同由农业事务和鱼资源管理局重新执行。小组认识到, 因而, 这项合同的损失, 公共工程部将承担一部分, 农业事务和鱼资源管理局也将承担一部分。但是, 鉴于公共工程部和农业事务和鱼资源管理局双方均为政府的下属机关, 要求双方各自为自己的那部分损失提出赔偿将会十分困难, 而且过于苛刻。<sup>112</sup> 因此, 小组计算了可归因于上文第 450 段所述因素的损失索赔额。



468. 小组发现,在自1990年8月2日起直到合同恢复执行为至的这段时间里,农业事务和鱼资源管理局由于不属于八项合同中的五项合同的当事方,因而节省了费用。<sup>113</sup> 此种节省的费用的数额超出了所有八项合同的可归因于上文第450段所述因素的损失索赔额。

469. 据此,小组建议不为由排污设施部门负责监督的八项合同的中断提供任何赔偿。

## 2. 不动产——82,438,092 美元

### (a) 建筑物建造部门——12,430,834 美元

470. 公共工程部称,上面标题所列的部门负责监督由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而被损坏的一些政府所有的建筑物的修复工作。

471. 小组注意到,科威特国际机场贵宾休息室修复工程的承包商,并不是在采用通常的竞争性采购程序的情况下选定的。但是,小组认为,为采用此类程序并没有导致费用的增加。此外,工程活动是在解放之后立即开始进行的,当时,货物和服务价格总的来说高于通常价格。小组采用上文第31段所述的检验标准,认为,鉴于政府需要为上文第203段讨论的海湾合作理事会首脑会议的与会者提供一个安全的入境点,所涉工程极为紧迫,因而无法要求公共工程部等到价格恢复到正常状态之后再继续进行工程活动。

472. 公共工程部为 Wafra 的警察局大楼提出的索赔包括更换该大楼的基础部分的费用索赔。小组作了调整,以反映该建筑物的基础部分无需重新建造这一点。

473. 小组认为,还应当作出调整,以反映折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

474. 鉴于上述,小组建议在索赔的12,430,834美元中,赔偿5,918,000美元。

### (b) 建筑物维修部门——11,092,052 美元

475. 公共工程部称,上面标题所列部门负责监督因伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而受损害的一些政府所有的建筑物的修复工程。

476. 小组认为,应当作出调整,以反映折旧因素考虑不充分的、节省的费用和证据不足。

477. 鉴于上述,小组建议在索赔的11,092,052美元中,赔偿5,095,000美元。

### (c) 道路养护部门——42,336,270 美元

478. 公共工程部要求赔偿上面标题所列部门在修复科威特道路网(包括路标和交通标志)方面引起的费用。<sup>114</sup>

479. 小组注意到,其中一项关于修复道路和广场的合同是在解放之后立即得到执行的,当时,货物和服务的价格总的来说高于通常价格。小组适用上文第 31 段所述的检验标准,认为,鉴于政府需要为上文第 203 段讨论的海湾合作理事会首脑会议提供安全的道路,所涉工程极为紧迫,因此,无法要求公共工程部等到价格恢复到正常状态之后再行进行所涉工程活动。

480. 公共工程部的索赔没有考虑到折旧因素。然而,小组认为,应当作出调整,以反映折旧因素考虑不充分,因为修复工程使得道路网中被修复的路段的使用寿命延长。

481. 小组还认为,应当作出调整,以反映节省的费用和证据不足。

482. 鉴于上述,小组建议在索赔的 42,336,270 美元中,赔偿 18,328,000 美元。

(d) Bubiyan 桥——16,578,936 美元

483. 公共工程部称,联结 Bubiyan 岛与科威特大陆部分的桥梁在伊拉克入侵和占领科威特期间被炸坏。

484. 在公共工程部提交索赔之时,该桥梁的修复工程尚未开始。因此,公共工程部要求赔偿被称为“紧急”修复工程(这项工程直到 1994 年中才开始)的修复费用,此后进行的永久性修复费用以及相关的咨询服务费用。

485. 小组认为,“紧急”修复是按照公共工程部在索赔中估计的费用进行的。然而,永久性修复合同是 1998 年 9 月以低于公共工程部在索赔中估计的数额的价格签定的。小组作了调整,以纠正这一多报问题。

486. 小组认定,无论如何都可认为永久性修复工程已在“紧急”修复工程之后立即进行。小组作了调整,以反映由于“紧急”修复和永久性修复之间的拖延而造成的费用的增加。这些增加的费用是由于拖延过程中的通货膨胀因素以及某些“紧急”修复工程在永久性修复过程中被重复进行而引起的。

487. 小组审议了公共工程部将咨询费用作为估计的修复费用的一个百分比而对此项费用所作的估计。小组认为,应当作出调整,以反映这一百分比中的一个多报问题,以及由于上文第 485 段和 486 段所讨论的调整而引起的修复费用的减少。

488. 此外,小组认为,应当作出调整,以反映折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

489. 鉴于上述,小组建议在索赔的 16,578,936 美元中,赔偿 4,741,000 美元。

### 3. 其他损失——2,905,938 美元

#### (a) 排污部门的业务记录损失——2,905,938 美元

490. 这件索赔涉及以下清理、查看及修复科威特的下水道系统的工程。在伊拉克入侵和占领科威特之前，该系统被分为 13 个区段。承包人在顾问的管理之下，对下水道逐段进行清理，然后用摄像镜头对被清理的管道进行摄像。随后查看录相带，以决定所涉区段有哪些部分需要更换。公共工程部的索赔涉及第五和第六区段的录相带的损失。

491. 在伊拉克入侵和占领科威特之时，第五区段约有三分之一曾被摄像。公共工程部的工程人员依据在伊拉克入侵和占领科威特之前观看的录相带回忆说，许多管道已被严重腐蚀，因而需要尽快得到更换。公共工程部曾指示其顾问为立即而不是逐步更换这些管道制定计划，该部要求赔偿为在伊拉克入侵和占领科威特之前在第五区段进行的工作所支付的款项。小组建议，不为第五区段录相带的损失提供赔偿，因为修复计划预计的是工程人员对录相带内容所作的回忆，而且，没有证据表明，立即更换管道的费用要高于逐步更换。

492. 关于下水道系统的第六区段，公共工程部要求赔偿直到伊拉克入侵和占领科威特之时为止已支付给承包人和顾问的合同价格中的大约 13% 的费用，减去公共工程部节省的数额，因为和承包人的解放之后的合同是按低于入侵发生前的合同的价格签定的。<sup>115</sup> 小组建议，为第六区段录相带损失提供赔偿，因为公共工程部没有掌握有关第六区段的状况的足够的细节，因而无法就该区段的状况形成任何可靠的意见。小组同意公共工程部对损失所作的估价。但是，应当作出调整，以反映证据不足。

493. 鉴于上述，小组建议在索赔的 2,905,938 美元中，赔偿 239,000 美元。

0. 卫生部  
政府索赔号 36, 赔偿委员会索赔号 5000164

表 15. 卫生部一览表

损失类别 / 损失内容	索赔额 美元	建议赔偿额 美元	参考段落
<b>不动产</b>			
(a) 基本修复合同	766,046	618,000	494-498
(b) 单项工作通知单	5,903,776	1,189,000	494-498
(c) 尚未进行的修复工作的估	<u>4,643,597</u>	<u>312,000</u>	494-498
<b>计费用</b>			
小计	<u>11,313,419</u>	<u>2,119,000</u>	
<b>其他有形财产</b>			
(a) 药品	38,206,743	31,191,000	499-502
(b) 医疗设备和器械	18,193,258	6,484,000	503-506
(c) 救护车	597,623	12,000	507-508
(d) 普通运输车辆	440,338	-257,000 a/	509-511
(e) 船只	5,445,281	4,351,000	512-514
(f) 中心仓库	35,941,726	21,536,000	515-517
(g) 其他设备	5,906,316	3,467,000	518-520
(h) 器具、装置和办公设备	<u>3,403,697</u>	<u>2,032,000</u>	521-523
小计	<u>108,134,982</u>	<u>68,816,000</u>	
<b>银行帐户和证券</b>			
(a) 货币	<u>28,422</u>	<u>13,000</u>	524
合同	<u>4,319,609</u>	<u>619,000</u>	525-528
<b>公共事务开支</b>			
(a) 额外运输费	3,789,668	0	529-535
(b) 额外国外治疗费	136,856,934	66,000,000	529-535
(c) 额外人工费用	<u>3,887,674</u>	<u>0</u>	529-535
小计	<u>144,534,276</u>	<u>66,000,000</u>	
<b>对他人的付款或救济</b>			
(a) 付给雇员的救济款	<u>153,862,756</u>	<u>58,656,000</u>	536-539
<b>合计</b>	<b>422, 193, 464</b>	<b>198, 223, 000</b>	
<b>利息</b>	<u>67,095,560</u>		

a/ 负数表示已考虑到通过紧急和复苏计划采购的资产的剩余价值（见下文第 511 段）。

1. 不动产——11,313,419 美元

(a) 基本修复合同——766,046 美元<sup>116</sup>

(b) 单项工作通知单——5,903,776 美元

(c) 尚未进行的修复工作的估计费用——4,643,597 美元

494. 卫生部负责提供科威特的公共卫生保健设施。伊拉克入侵部队曾占领该部的公共服务设施。卫生部要求赔偿该部在科威特时的总部、六所普通医院、九所专门医院以及 74 个多科联合诊所被损坏以及被毁而遭受的损失。<sup>117</sup> 已进行的主要修复工作涉及供电和供水线路、自动化系统以及卫生部的建筑物的其他部分。<sup>118</sup> 其他的修复工作在提交索赔之时尚未进行。

495. 小组注意到,关于对 Al-Adan 医院作的修复,修复费用总额中有很大一部分费用是作为咨询费引起的。在考虑了对这家医院进行的修复的性质和顾问的工作的性质之后,小组认为,没有必要聘用顾问,而且索赔就支付给顾问的费用的数额也被多报了。因此,小组对索赔额作了调整,以纠正这一多报问题。

496. 小组认为,卫生部在自 1990 年 8 月 2 日起直到恢复提供维修服务为止这段时间里节省了维修开支,维修服务是在 1993 年 7 月签定了重制合同之后进行的,因此,小组作了调整,以反映此种费用的节省。

497. 小组认为,应当进一步作出调整,以反映折旧因素考虑不充分和证据不足。

498. 鉴于上述,小组建议在索赔的 11,313,419 美元中,赔偿 2,119,000 美元。

2. 其他有形财产——108,134,982 美元

(a) 药品——38,206,743 美元<sup>119</sup>

499. 卫生部要求赔偿该部中心仓库以及仓库接收区和科威特港的药品损失。此外,卫生部还要求赔偿仓库中的药品(这些药品在解放之后仍被存放在仓库中)未能及时使用而过了有效期所引起的损失。卫生部根据入侵发生前的计算机库存系统显示的每个有关项目的价格提出索赔,该库存系统没有因伊拉克入侵和占领科威特而被毁。<sup>120</sup>

500. 在对这项损失进行估价时,小组从入侵发生前的计算机库存清单中注意到,有关药品失效的最早日期为 1991 年 7 月,一些药品的有效期持续到 1992 年。据此,小组认为,由于药品是在占领时期和紧急时期之后失效的,其损失不是由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因造成的,因此在这方面对索赔额作了调整。

501. 小组认为,应当进一步作出调整,以反映证据不足。

502. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 38,206,743 美元中, 赔偿 31,191,000 美元。

(b) 医疗设备和器械——18,193,258 美元<sup>121</sup>

503. 卫生部要求赔偿损失和被损坏的各类精密医疗设备和器具, 包括用品和医疗资产, 以及对遭损坏的设备进行修理的费用。<sup>122</sup>

504. 小组认为, 卫生部在自 1990 年 8 月 2 日直到对遭损坏的设备进行修理为止这段时间里节省了维修开支, 因此, 小组对这方面的索赔额作了调整。

505. 小组认为, 应当作出进一步调整, 以反映折旧因素考虑不充分、多报和证据不足。

506. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 18,193,258 美元中, 赔偿 6,484,000 美元。

(c) 救护车——597,623 美元

507. 卫生部要求赔偿 136 辆救护车的损失, 其中一些车辆依照科威特紧急和复兴计划得到了更换。小组认为, 卫生部低估了根据科威特紧急和复兴计划移交的替代车辆的剩余价值, 因此, 小组作了调整, 以反映对科威特紧急和复兴计划资产估价有误。小组认为, 还应当作出调整, 以反映节省的费用。

508. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 597,623 美元中, 赔偿 31,191,000 美元。

(d) 普通运输车辆——440,338 美元<sup>123</sup>

509. 卫生部要求赔偿包括柴油罐车、建筑起重机、机动车、轻型和重型卡车以及大客车在内的各种车辆损失。小组注意到, 依照科威特紧急和重建计划为卫生部购置了一些代用车辆, 这些车辆的费用索赔正在单独提出,<sup>124</sup> 而且卫生部对索赔作了调整, 以考虑到对这些车辆的剩余价值所作的估计。

510. 小组认为, 应当作出调整, 以反映节省的费用。

511. 此外, 小组认为, 卫生部低估了依照科威特紧急和复兴计划移交的代用车辆的剩余价值。因而, 经小组调整的依照科威特紧急和复兴计划提供的车辆的剩余价值(数额为 257,000 美元), 超出了小组为这一损失类别建议的赔偿额(在考虑到依照科威特紧急和复兴计划提供的车辆之前)。小组建议将这一调整适用于其他有形财产索赔。

(e) 船只——5,445,281 美元<sup>125</sup>

512. 卫生部要求赔偿九艘船只的损失或遭受的损坏。小组注意到, 三艘船只已通过伊拉克归还科威特财产方案得到归还, 而且小组认定, 卫生部已经为此类船只的修理费用而不是其损失提出索赔。<sup>126</sup>

513. 小组认为, 应当作出调整, 以反映多报、折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

514. 鉴于上述，小组建议在索赔的 5,445,281 美元中，赔偿 4,351,000 美元。

(f) 中心仓库——35,941,726 美元

515. 卫生部要求赔偿该部中心仓库的内含物在伊拉克入侵和占领科威特期间的损失。卫生部根据每件损失的物品的历史费用对损失作了估价，损失的物品是依据未遭灭失的入侵发生前库存清单与解放之后进行的库存清点之间的比较而发现的。小组注意到，入侵发生前的库存清单所列的据称已经损失的物品极少，而且该部未提供证明文件资料。<sup>127</sup>

516. 据此，小组认为，应当作出调整，以反映证据不足。

517. 鉴于上述，小组建议在索赔的 35,941,726 美元中，赔偿 21,536,000 美元。

(g) 其他设备——5,906,316 美元<sup>128</sup>

518. 卫生部要求赔偿计算机损失以及通信、印刷和电力设备损失。

519. 小组认为，应当作出调整，以反映多报、折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

520. 鉴于上述，小组建议在索赔的 5,906,316 美元中，赔偿 3,467,000 美元。

(h) 器具、装置和办公设备——3,403,697 美元

521. 卫生部要求赔偿各种器具、装置及办公设备的损失。

522. 小组认为，应当作出调整，以反应多报和证据不足。

523. 鉴于上述，小组建议在索赔的 3,403,697 美元中，赔偿 2,032,000 美元。

3. 银行帐户和证券——28,422 美元<sup>129</sup>

(a) 货币——28,422 美元

524. 卫生部要求赔偿该部各办事处和设施的小额现金损失。小组适用第一份“F3”报告第 406 段所述的原则，认为，证券索赔应予赔偿，条件是卫生部提供有关其通常拥有的款项的证据，如同时期记录或证人证词等。小组认为，应当作出调整，以反映证据不足。据此，小组建议在索赔的 28,422 美元中，赔偿 13,000 美元。

4. 合同——4,319,609 美元<sup>130</sup>

525. 卫生部要求赔偿由于 1990 年 8 月 2 日之前签订的 14 项关于建筑、机械和电力工程合同被中断而遭受的损失。此类损失包括工地整复费用和完成合同的额外费用。就后一种情形而言，卫生部称，额外费用是为了负担解放后时期内的增加的费用。

526. 小组继续采取第一份“F3”报告第 63 段(作为本报告附件第 63 段重新列出)所述的做法,认为,只要索赔损失可归因于该段所述的因素,即工地整复费用、额外运输费和额外保险费,此类损失就应予赔偿。证据显示,就为其提出索赔的 14 项合同中的 13 项合同而言,只有部分索赔损失可归因于这些因素。

527. 小组从提交的证据中注意到,余下的那些合同涉及为卫生部在医院、卫生保健中心以及其他方面的设施的运转和维护提供劳动力。小组认为,为价格上涨提出的索赔不予赔偿,因为此种上涨不能归因于第一份“F3”报告第 63 段所述的三个因素。

528. 鉴于上述,小组建议在索赔的 4,319,609 美元中,赔偿 619,000 美元。

5. 公共事务开支——144,534,276 美元

(a) 额外运输费——3,789,668 美元

(b) 额外国外治疗费用——136,856,934 美元

(c) 额外人工费用——3,287,674 美元

529. 卫生部称,在伊拉克入侵和占领科威特之前,政府雇用了大约 3,200 名内科医生(其中 80%为外籍人)和 10,000 名护士(其中 90%为外籍人)。卫生部称,由于伊拉克入侵和占领科威特,这些雇员大量外流,其中多数在解放后未能返回。小组经过调查,接受卫生部的这一说法。<sup>131</sup>

530. 卫生部称,由于上述原因,该部引起了以下费用:

(a) 额外运输费,即在解放之后将雇员接回科威特以使其能够恢复工作的费用,以及招聘新雇员到科威特,以接替解放之后未能返回的雇员的费用;

(b) 额外的国外治疗费用,即在直到 1993 年 6 月 30 日为止的两年中将病人送往其他国家接受治疗方面引起的费用(如果不发生伊拉克入侵和占领科威特这一事件,这些病人本可在科威特接受治疗);

(c) 额外人工费用,即解放之后的几个月中清扫、餐饮、洗衣和技术事务人员的工资的上涨。

531. 小组将在下文分析每件索赔是否应予赔偿这一问题。

532. 小组认为,依照第一份“F3”报告第 80 段至 82 段,额外运输费应予赔偿,条件是引起的数额是合理的。但是,小组也认为,卫生部在占领时期和随后的时期内节省了安排外籍雇员返回科威特的费用,而且所节省的这笔费用超出了引起的额外费用。据此,小组建议不为索赔的额外运输费提供任何赔偿。

533. 小组还认为,合理的额外国外治疗费应予赔偿,但小组作了调整,以反应这一点,即在占领时期和直到 1991 年 6 月 30 日这段时间里,卫生部没有引起在



不发生伊拉克入侵和占领科威特这一事件的情况下本会引起的在科威特提供治疗的费用。<sup>132</sup>

534. 小组建议不为索赔的额外人工费用提供赔偿，因为此类费用的增加不能归因于第一份“F3”报告第63段所述的因素。

535. 鉴于上述，小组建议在索赔的144,534,276美元中，赔偿66,000,000美元。

6. 对他人的付款或救济——153,862,756美元

(a) 付给雇员的救济款——153,862,756美元

536. 卫生部要求赔偿付给雇员的救济款，数额为153,862,756美元

537. 政府在对小组关于社会保险基金<sup>133</sup>的问题作出答复时表示，索赔额基于雇员在扣除社会保险缴款之前的工资。小组接受这一陈述，并认为，依照第一份“F3”报告第41段，社会保险缴款方面的索赔不予赔偿。小组对这方面的索赔额作了恰当调整。

538. 如第一份“F3”报告第36段所述，并在适用该报告第48段所述的百分比调整数的前提下，小组认为，付给雇员的此类救济款应予赔偿。

539. 鉴于上述，小组建议在索赔的153,862,756美元中，赔偿58,656,000美元。

P. 计划部  
政府索赔号 37, 赔偿委员会索赔号 5000165

表 16. 计划部一览表

损失类别/损失内容	索赔额 美元	建议赔偿额 美元	参考段落
<b>其他有形财产</b>			
(a) 计算机和外围设备有形财产损失	20,389,861	7,679,000	540-543
(b) 办公器具设备有形财产损失	<u>1,173,201</u>	<u>233,000</u>	544-546
小 计	<u>21,563,062</u>	<u>7,912,000</u>	
<b>对他人的付款或救济</b>			
(a) 巴林临时办事处	1,399,296	1,081,000	547-552
(b) 付给雇员的救济款	<u>8,386,168</u>	<u>3,354,000</u>	553-556
小 计	<u>9,785,464</u>	<u>4,435,000</u>	
<b>其他损失</b>			
(a) 信息系统损失	2,484,065	1,181,000	557-560
(b) 实地研究数据资料损失	<u>221,141</u>	<u>171,000</u>	561
小 计	<u>2,705,206</u>	<u>1,352,000</u>	
<b>合 计</b>	<b>34,053,732</b>	<b>13,699,000</b>	
利 息	<u>5,411,400</u>		

## 1. 其他有形财产——21,563,062 美元

(a) 计算机和外围设备有形财产损失——20,389,861 美元<sup>134</sup>

540. 计划部为政府其他各部和组织提供信息技术咨询,并为科威特提供社会和经济统计资料。计划部要求赔偿解放之后在巴林进行的临时业务活动费用,并赔偿各类资产损失,包括主机、打印机和其他外围设备损失,以及恢复计算机房的费用。<sup>135</sup>

541. 小组注意到,虽然计划部称它损失了3台主机,但该部要求赔偿购买两台替代主机的费用。小组认为,这两台替代主机在容量和功能上有优于损失的计算机,因此,应当作出调整,以反映改进。

542. 小组认为,应当作出进一步调整,以反映折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

543. 鉴于上述,小组建议在索赔的 20,389,861 美元中,赔偿 7,679,000 美元。

(b) 办公器具设备有形财产损失——1,173,201 美元<sup>136</sup>

544. 计划部要求赔偿各类办公器具和装置的损失。

545. 小组认为,应当作出调整,以反映折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

546. 鉴于上述,小组建议在索赔的 1,173,201 美元中,赔偿 233,000 美元。

2. 对他人的付款或救济——9,785,464 美元

(a) 巴林临时办事处——1,399,296 美元

547. 计划部称,该部在 1991 年 3 月至 1991 年 10 月这段时间里在巴林的一个办事处的设立和运转方面引起了各种费用,当时,该部在科威特的设施正在恢复中。此类设施需要重新建立管理所有国家雇员的工资的计算机系统,政府雇员的个人档案,所有科威特学生的档案以及整个科威特的不动产记录。

548. 计划部要求赔偿九大类开支:通信费、计算机设备、咨询服务、雇员生活津贴和奖金、办公室和公寓租金、办公设备和用品、小额现金、旅费和运输费、以及杂项费用等。

549. 小组适用一份“F3”报告第 79 段(作为本报告附件第 79 段)重新列出),注意到,上述办事处是在解放之后设立的,认为,计划部决定在巴林开设办事处从当时的情况来看是合理的,该办事处运转的时间也是合理的,因此,这方面的合理费用应予赔偿。

550. 小组注意到,计划部在 1991 年 10 月关闭巴林办事处之时,办事处的计算机和办公设备被废弃,这样做的理由是,此类设备与在科威特被恢复的设施中安装的新的计算机设备不兼容。小组认为,计划部没有采取充分步骤减轻损失,因为该部未能设法减价出售这些设备。

551. 小组认为,应当作出调整,以反映剩余价值因素考虑不充分和证据不足。

552. 鉴于上述,小组建议在索赔的 1,399,296 美元中,赔偿 1,081,000 美元。

(b) 付给雇员的救济款——8,386,168 美元

553. 计划部要求赔偿付给雇员的救济款,数额为 8,386,168 美元。

554. 证据显示,索赔额基于雇员在扣除社会保险缴款之后的工资。

555. 如第一份“F3”报告第36段所述，并在适用该报告第48段所述的百分比调整数的前提下，小组认为，此类付给雇员的救济款应予赔偿。

556. 鉴于上述，小组建议在索赔的8,386,168美元中，赔偿3,354,000美元。

3. 其他损失——2,705,206美元

(a) 信息系统损失——2,484,065美元

557. 计划部要求赔偿损失的信息，该部称，在伊拉克入侵和占领科威特之时，该部的信息开发部门正在开发一些应用系统，这些系统的开发由于伊拉克入侵和占领科威特而被中断。开发这些系统，是为了供其他部使用，即民航航空总局、海关总署、电力和水利部以及Shuaiba港务局等。计划部的索赔包括修改编制帐单软件的费用，修改这一软件是为了执行电力和水利部在解放之后作出的关于用户到1992年2月14日为止免交公用事业费的决定。其中一些系统在解放之后得到了重建或完成，但另一些系统却未能恢复或完成。这件索赔基于负责执行各个项目的雇员在项目期内的工资费用。

558. 小组认为，依照上文第23段至28段所述的原则，损失的信息应予赔偿，但上文提及的开发新的编制帐单软件的费用除外。小组认为，免收水电费的决定不是由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因引起的。

559. 小组认为，应当作出调整，以反映重建的经济节约和证据不足。

560. 鉴于上述，小组建议在索赔的2,484,065美元中，赔偿1,181,000美元。

(b) 实地研究数据资料损失——221,141美元<sup>137</sup>

561. 计划部还要求赔偿依据消费者问题单以人工方式编制的实地研究数据资料损失，这些资料刚编制完毕就发生了伊拉克入侵和占领科威特事件，这些资料在伊拉克入侵和占领科威特期间毁于大火。这件索赔基于负责执行该项目的雇员在项目期内的工资费用。小组认为，依照上文第23段至28段所述的原则，实地研究数据资料的损失应予赔偿，但应作出调整，以反应证据不足。因此，小组建议在索赔的221,141美元中，赔偿171,000美元。

Q. 环境保护委员会  
政府索赔号 38, 赔偿委员会索赔号 5000166

表 17. 环境保护委员会一览表

损失类别/损失内容	索赔额 美元	建议赔偿额 美元	参考段落
其他有形财产			
(a) 被盗和被损坏的船只	2,034,809	860,000	562-567
(b) 石油泄漏清理设备	1,795,289	1,387,000	568-570
(c) 医疗研究设备、计算机 和相关外围设备	71,575	58,000	571
(d) 海洋生物学研究设备、 过境货物损失	173,566	111,000	572
小 计	4,075,239	2,416,000	
不动产	61,016	51,000	573
合 计	4,136,255	2,467,000	
利 息	657,720		

1. 其他有形财产——4,075,239 美元

(a) 被盗和被损坏的船只——2,034,809 美元<sup>138</sup>

562. 环境保护委员会(“环保委员会”)负责保护伊拉克的环境,委员会成员由各部和其他政府组织的代表组成。

563. 环保委员会要求赔偿其治理污染船队遭受的损失和遭到的损坏,该船队由三艘工作船、二艘控制船和一艘监测船组成。<sup>139</sup>

564. 环保委员会称,所有六艘船只都在伊拉克入侵和占领科威特期间丢失或遭损坏。解放之后,三艘工作船通过伊拉克归还科威特财产方案得到归还,那艘监测船从另一个渠道被找回。环保委员会称,这三艘工作船的损坏程度严重,已无法修复,<sup>140</sup> 监测船被损坏,船上的设备被拆走,但还能修复。

565. 小组认为,应当作出调整,以反映多报、节省的费用和证据不足。

566. 小组认为,由于环保委员会多报了索赔额(小组已在前一段中对此作了调整),环保委员会在折旧方面适用的扣减超出了应当作出的扣减范围,因为百分

比扣减应当适用于一项更低的初始费用。因此，小组重新计算了在作折旧处理时应采用的扣减数。

567. 鉴于上述，小组建议在索赔的 2,034,809 美元中，赔偿 860,000 美元。

(b) 石油泄漏清理设备——1,795,289 美元

568. 环保委员会要求赔偿包括石油隔挡装置、刮油设备和海岸清理车辆等在内的石油泄漏清理设备损失。

569. 小组认为，应当作出调整，以反映节省的费用和证据不足。

570. 鉴于上述，小组建议在索赔的 1,795,289 美元中，赔偿 1,387,000 美元。

(c) 医疗研究设备、计算机和相关外围设备——71,575 美元<sup>141</sup>

571. 环保委员会要求赔偿医疗研究设备损失以及计算机和相关外围设备损失。小组认为，应当作出调整，以反映节省的费用、改进、折旧因素考虑不充分以及证据不足。鉴于上述，小组建议在索赔的 71,575 美元中，赔偿 58,000 美元。

(d) 海洋生物学研究设备、过境货物损失——173,566 美元<sup>142</sup>

572. 环保委员会要求赔偿海洋生物学设备损失和一台过境的色谱分析仪损失。小组认为，环保委员会已于 1990 年 6 月支付了货款，因此，环保委员会为该色谱分析仪的恰当的索赔人。<sup>143</sup> 小组认为，应当作出调整，以反映节省的费用和证据不足。因此，小组建议在索赔的 173,566 美元中，赔偿 111,000 美元。

2. 不动产——61,016 美元<sup>144</sup>

573. 环保委员会索赔的不动产损失，涉及位于伊拉克北部的 Jahra 和 Doha 的自然保护区遭受的破坏，索赔包括保护区修复费用和自然保护专家的咨询费。小组认为，由于保护区遭受的破坏的性质和程度有限，修复工作无须聘请专家，因此作了调整以反应索赔额在这方面的多报。小组还认为，应当作出调整，以反映折旧因素考虑不充分和证据不足，据此，建议在索赔的 61,016 美元中，赔偿 51,000 美元。

R. 交通部  
政府索赔号 45, 赔偿委员会索赔号 5000173

表 18. 交通部一览表

损失类别/损失内容	索赔额美元	建议赔偿额美元	参考段落
不动产	<u>0</u>	<u>0</u>	574-583
其他有形财产			
(a) 交换机	40,265,195	25,527,000	584-588
(b) 其他设备	24,221,209	16,504,000	589-592
(c) 库存	39,601,861	29,606,000	593-596
(d) 器具和装置	612,947	429,000	597-599
(e) 运输部门资产	<u>598,368</u>	<u>493,000</u>	600-603
小计	<u>105,299,580</u>	<u>72,559,000</u>	
合同			
(a) 交换局扩建和新邮局的建造	112,866	55,000	604-608
(b) 建筑物维修	<u>719,014</u>	<u>0</u>	609-611
小计	<u>831,880</u>	<u>55,000</u>	
对他人的付款或救济			
(a) 付给雇员的救济款	<u>84,548,260</u>	<u>31,283,000</u>	612-616
<b>合计</b>	<b>229,638,928</b>	<b>123,915,000</b>	
利息	<u>36,710,520</u>		

1. 不动产——38,959,208 美元<sup>145</sup>

574. 交通部负责提供科威特的一切电信和邮政服务。

575. 交通部要求赔偿其建筑物损失, 这些建筑物为交换和中技台站以及收发台站(其中六座台站被毁), 并赔偿其国内和国际传输网络遭受的损失。在 1999 年 11 月对科威特作的一次技术访问中, 有关人员代表小组, 检查了交通部的某些设施和设备。

576. 交通部的建筑物损失索赔包括关于 South Subahiya 交换站的损失情况评估报告费用, 该台站是科威特主要交换中心之一, 还包括随后引起的拆毁该中心的费用。小组注意到, 该报告提出的建议是: 该建筑物无须全部拆毁, 但小组认为, 部分拆毁和修复的费用本会超过在拆毁和重建该中心方面引起的费用。因此, 小组认为, 拆毁和重建费用应予赔偿。<sup>146</sup>

577. 其他建筑物的索赔额,是按照每平方米标准建筑费用加以计算的。小组认为,在当时的情况下,这是一种估价损失的合理的方法,但是,此种单位成本被多报了,因此对这方面的索赔额作了调整。

578. 小组认为,应当作出进一步调整,以反映折旧因素考虑不充分、剩余价值因素考虑不充分、节省的费用以及证据不足。

579. 交通部的传输网络由电缆和光缆组成,包括同轴电缆和微波线路。交通部要求赔偿损失和被损坏的同轴电缆和微波线路。<sup>147</sup>在伊拉克入侵和占领科威特之前,网络设备基本上为模拟设备。小组认定,交通部在伊拉克入侵和占领科威特之前,已打算执行一项将模拟技术转换成数字技术的计划,而且,交通部在解放时期内继续执行这项计划。<sup>148</sup>

580. 交通部按照一项修复和更换战略对同轴电缆进行修理,按照这项战略,交通部在可能的情况下对网络进行修复,但在必要时对网络的某些部分进行更换。多数购置的更换部分为数字部分。考虑到世界各国正在向数字电信方面转换,小组认为,这项修复和更换战略在当时情况下是合理的。<sup>149</sup>

581. 由于对网络所作的更换和修复,交通部在解放后时期内经营的网络,一部分为模拟技术,一部分为数字技术。交通部的索赔包括某些接口设备费用,<sup>150</sup>在整个系统得到升级,已采用数字技术运转之前,为了使一个部分模拟、部分数字系统能够运转,需要采用此类设备。小组认为,此类设备及其安装是无论如何需要进行的。据此,小组建议不为接口设备的费用提供任何赔偿。

582. 小组认为,应当作出调整,以反映折旧因素考虑不充分和证据不足。

583. 鉴于上述,小组建议在索赔的 38,959,208 美元中,赔偿 20,018,000 美元。

## 2. 其他有形财产——105,299,580 美元

### (a) 交换机——40,265,195 美元

584. 交通部要求赔偿交换机损失,这些机器是用来安排通信线路和联接通信的设备。损失的设备包括本地交换机、一个国际交换局、一个移动交换局、公共自动交换分机、远程交换器件和遥控设备(“RSU-RCE 设备”)以及分组交换机等。交通部还要求赔偿交换机修理费用。

585. 小组注意到,交通部更换的交换机要多于被毁的交换机,因而对索赔额作了调整,以排除为更换并非由于伊拉克入侵和占领科威特而被毁的交换机所进行的采购。小组认为,交通部作出的调整少报了需扣除的购置费用,因而作了调整,以反映这方面的多报。小组指出,虽然许多被毁的交换机为模拟交换机,但所有购置的替代设备均为数字交换机。小组认为,购置数字式交换机从当时情况来看是合理的作法,但是,鉴于从模拟技术向数字技术的转换,交通部高估了被毁坏



的交换机的使用寿命。因此，小组对索赔额作了调整，以反映折旧因素考虑不充分。

586. 小组认为，移动交换局和 RSU/RCE 设备的索赔额将需适用的通货膨胀量度值定得过高，以取得索赔的重置费用，因此，小组在这方面作了进一步调整。

587. 小组认为，应当作出进一步调整，以反映节省的费用和证据不足。

588. 鉴于上述，小组建议在索赔的 40,265,195 美元中，赔偿 25,527,000 美元。

**(b) 其他设备——24,221,209 美元<sup>151</sup>**

589. 交通部要求赔偿其他设备损失，这些设备包括：技术服务设备、一个沿海台站、国际网维修设备、国际电话亭、一个计算机系统、一个频率和无线电控制系统、以及一些可视数据图文和传真机。

590. 小组认为，交通部在计算机系统索赔中，高估了损失的设备的某些使用寿命，因而为了考虑到这项高估而作了调整，以反映折旧因素考虑不充分，小组还作了进一步调整，以反映改进、节省的费用以及证据不足。

591. 对于余下的设备，小组认为，应当作出调整，以反映多报、改进、折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

592. 鉴于上述，小组建议在索赔的 24,221,209 美元中，赔偿 16,504,000 美元。

**(c) 库存——39,601,861 美元<sup>152</sup>**

593. 交通部要求赔偿其库存损失，这些库存为存放在仓库中供修理、系统后备或维修使用的邻建和其他技术设备、以及一些器具和办公设备。交通部的索赔基于其 1989 年的记录——这些记录采用交通部人员的估计数得到了更新，因为该部以后的记录已经被毁，同时作了扣减，以反映解放之后余下的库存的估计的百分比。

594. 1999 年 11 月，有关人员代表小组查看了交通部的主要仓库，以便对解放之后余下的被损坏的库存进行检查。

595. 小组认为，应当作出调整，以反映多报、折旧因素考虑不充分和证据不足。

596. 鉴于上述，小组建议在索赔的 39,601,861 美元中，赔偿 29,606,000 美元。

**(d) 器具和装置——612,947 美元<sup>153</sup>**

597. 交通部要求赔偿损失的器具和装置，该项索赔基于自解放之时起直到 1993 年 6 月 30 日为止该部购置的所有器具和装置。<sup>154</sup>

598. 小组认为，应当作出调整，以反映证据不足。

599. 鉴于上述，小组建议在索赔的 612,947 美元中，赔偿 429,000 美元。

(e) 运输部门资产——598,368 美元

600. 除了上文第 574 段所述的主要活动以外,交通部运输部门为该部提供车辆,并对水上交通航行实行管理。

601. 交通部要求赔偿损失和遭损坏的运输部门资产,即航行辅助设备,并赔偿清理水下残留碎片的费用。<sup>155</sup>

602. 小组认为,应当作出调整,以反映证据不足。

603. 鉴于上述,小组建议在索赔的 598,368 美元中,赔偿 493,000 美元。

3. 合同——831,880 美元<sup>156</sup>

(a) 交换局扩建和新邮局的建造——112,866 美元

604. 交通部要求赔偿因两个工程项目被中断而遭受的损失,包括工地整复费用以及完成其中一个项目的额外费用。

605. 解放之后,交通部同一个新承包人谈判了一项完成第一个工程项目的合同,因为原先的承包人提出的完成价格被认为过高。

606. 小组继续采用第一份“F3”报告,第 63 段(作为本报告附件第 63 段)重新列出所述的作法,认为,只要索赔损失可归因于该段所述因素,即工地整复费用、额外运输费和额外保险费,这些损失就应予赔偿。证据显示,只有部分索赔额可归因于上述因素。

607. 第二个工程项目在解放之后被放弃。交通部按原先合同价格的 10%对损失作了估价,这一估价为该部对截至伊拉克入侵和占领科威特之日的工程价值的估计。小组认为,放弃该工程项目的决定不是由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因引起的,<sup>157</sup>并据此建议为弥补由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而造成的损失的费用提供赔偿。<sup>158</sup>(见上文第 39 段)。任何其他损失均由交通部自行决定放弃该项目而引起。

608. 鉴于上述,小组建议在索赔的 112,866 美元中,赔偿 55,000 美元。

(b) 建筑物维修——719,014 美元

609. 交通部称,在伊拉克入侵和占领科威特之前,该部经常清洗和维修其建筑物,包括各个交换台和台站的合同。交通部分别在 1992 年 1 月和 10 月签定了两项合同,该部称,这两项合同的价格要比它为入侵发生前的同等的维修合同支付的价格高得多,之所以签定这两项合同,是因为交通部的建筑物在伊拉克入侵和占领科威特期间遭受了严重损坏。

610. 小组认为,交通部在维修开支方面将会节省费用,这些节省的费用将超出可归因于第一份“F3”报告第 63 段所述的三个因素的数额。

611. 据此,小组建议不为本件索赔提供任何赔偿。

4. 对他人的付款或救济——84,548,260 美元
- (a) 付给雇员的救济款——84,548,260 美元
612. 交通部要求赔偿付给雇员的救济款, 数额为 84,548,260 美元。
613. 政府在对小组关于社会保险基金<sup>159</sup>的问题作出答复时表示, 这一索赔额基于雇员在扣除社会保险缴款之后的工资。小组接受这一陈述。
614. 如第一份“F3”报告第 36 段所述, 并在适用该报告第 48 段所述的百分比调整数的前提下, 小组认为, 此类付给雇员的救济款应予赔偿。
615. 小组还认为, 应当作出调整, 以反映证据不足。
616. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 84,548,260 美元中, 赔偿 31,283,000 美元。
- S. 应用教育和培训管理局  
政府索赔号 46, 赔偿委员会索赔号 5000175

表 19. 应用教育和培训管理局一览表

损失类别 / 损失内容	索赔额 美元	建议赔偿额 美元	参考段落
不动产			
(a) 建筑管理合同	4,706,875	3,295,000	617-620
(b) 服务合同	30,061,834	19,315,000	621-625
(c) 维修合同	368,242	241,000	626-628
(d) 修复费用估计数	<u>1,010,023</u>	<u>628,000</u>	629-632
小 计	36,146,974	23,479,000	
合 同	<u>111,699</u>	<u>19,000</u>	633-634
其他有形财产	<u>55,579,725</u>	<u>31,848,000</u>	635-638
公共事务开支			
(a) 招聘新人员费用	38,725	15,000	639
(b) 速成班	<u>225,660</u>	<u>124,000</u>	640-643
小 计	<u>264,385</u>	<u>139,000</u>	
经济业务或交易惯例	<u>1,990,031</u>	0	644-649
银行帐户和证券	<u>32,613</u>	<u>18,000</u>	650
对他人的付款或救济			
(a) 付给雇员的救济款	26,013,674	10,406,000	651-654
(b) 解放后的三个月奖金	<u>578,326</u>	<u>578,326</u>	655-657
小 计	26,592,000	10,984,326	
本国国民或其他国民的撤离费用	59,437	32,000	658
<b>合 计</b>	<b>120,776,864</b>	<b>66,519,326</b>	
利息	<u>19,193,360</u>		

1. 不动产——36,146,974 美元

(a) 建筑管理合同——4,706,875 美元

617. 应用教育和培训管理局负责提供科威特的技术应用教育和培训。该管理局要求赔偿其设施和建筑物遭受的损坏和损失。

618. 1991 年 6 月, 管理局与一承包人签定了合同, 以便对其学院和培训中心的修缮工程进行监督和管理。小组认为, 这方面的合理费用应予赔偿, 因为此类工作是所需进行的修缮工程的一个组成部分, 而且, 管理局现有工程技术人员是无法进行的。

619. 小组认为, 虽然承包人是在未采用通常的竞争性采购程序的情况下选定的, 但所引起的费用是合理的, 而且在采用竞争性采购程序的情况下也不会被减少。但是, 小组认为, 应当作出调整, 以反映证据不足。

620. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 4,706,875 美元中, 赔偿 3,295,000 美元。

(b) 服务合同——30,061,834 美元

621. 1991 年 6 月和 7 月, 上文第 618 段所述的承包人代表管理局, 谈判了五项关于修复被损坏的学院和培训中心的合同。

622. 小组认为, 虽然这些合同是在未依照竞争性采购程序的情况下签定的, 但所引起的费用是合理的, 而且在采用竞争性采购程序的情况下也不会被减少。

623. 管理局的索赔没有考虑到折旧因素。但是, 小组认为, 应当作出调整, 以反映装饰性物件和电力设备的修复方面的折旧因素考虑不充分, 因为这些修复使得这些物品和设备的使用寿命增加。<sup>160</sup>

624. 小组还认为, 应当作出调整, 以反映节省的费用和证据不足。

625. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 30,061,834 美元中, 赔偿 19,315,000 美元。

(c) 维修合同——368,242 美元

626. 1992 年 3 月和 1993 年 1 月, 管理局签定了两项关于在其学院和培训中心进行修缮和正常维修工作的合同。管理局要求赔偿与弥补上文第 621 至 625 段所讨论的合同未涉及的某些损失有关的那部分合同费用。

627. 小组认为, 应当作出调整, 以反映折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

628. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 368,242 美元中, 赔偿 241,000 美元。

(d) 修复费用估计数——1,010,023 美元

629. 管理局要求赔偿在提交索赔之时尚未开始进行的对三个设施的修复的估计费用。

630. 小组认为,对其中一个设施的修复现已完成,而且,管理局准备最终修复另外两个设施。依照上文第 21 段,小组认为,损失应予赔偿。

631. 小组还认为,应当作出调整,以反映折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

632. 鉴于上述,小组建议在索赔的 1,010,023 美元中,赔偿 628,000 美元。

2. 合同——111,699 美元<sup>101</sup>

633. 管理局称,一项关于建造讲演厅的合同因伊拉克入侵和占领科威特而被中断。

634. 小组继续采用第一份“F3”报告第 63 段(作为本报告附件第 63 段重新列出)所述的作法,认为,只在索赔损失可归因于该段所述的因素,这些损失就应予赔偿,小组计算了可归因于这些因素的索赔损失额。小组建议在索赔人的 111,699 美元中,赔偿 19,000 美元。

3. 其他有形财产——55,579,725 美元<sup>102</sup>

635. 管理局要求赔偿损失或被损坏的所有器具、办公设备、科学设备、厨房用品、图书馆资料以及教室、实验室、车间和其他设施中的其他有形财产。由于管理局的许多入侵发生前的文件被毁,该局只能提出损失的估计数字。因此,小组作了调整,以反映证据不足。

636. 管理局参照截至 1990 年 6 月 30 日的有形财产目录帐面价值对损失作了估价,一份在伊拉克入侵和占领科威特期间得以保存的清单摘要列出了这些财产。管理局对这一价值适用了两个通货膨胀系数(一个是自财产购置之日起直到 1990 年 8 月 2 日这段时间的通货膨胀系数,另一个是自解放之日起直到重置之日为止的这段时间的通货膨胀系数)和一个折旧系数(以反映有形财产在伊拉克入侵和占领科威特之时不是新财产)。小组同意这一估价方法,但同时作了调整,以反映管理局将自解放之日起直到重置之日为止这段时间的通货膨胀系数定得过高,并反映损失的每一类有形财产的折旧系数定得过低。

637. 小组认为,还应当作出一项调整,以反映节省的费用。

638. 鉴于上述,小组建议在索赔的 55,579,725 美元中,赔偿 31,848,000 美元。

#### 4. 公共事务开支——264,385 美元<sup>163</sup>

##### (a) 招聘新的工作人员的费用——38,725 美元

639. 管理局称,该局在物色和吸引教师和教授以接替 275 名由于伊拉克入侵和占领科威特而离开科威特并且未能返回的雇员方面引起了各种费用。小组认为,只有接替其中一部分雇员的费用应予赔偿,<sup>164</sup>还认为应当作出调整,以反映证据不足。据此,小组建议在索赔的 38,725 美元中,赔偿 15,000 美元。

##### (b) 速成课——225,660 美元

640. 管理局要求赔偿提供速成课的费用,提供这些课程是为了使学生能够进行在不发生伊拉克入侵和占领科威特这一事件的情况下本会在 1991/92 学年进行的学习。<sup>165</sup>

641. 小组认为,1990/91 学年的丧失是由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因造成的,因此建议,为超出在不发生伊拉克入侵和占领科威特这一事件的情况下本会引起的费用(例如,标准夏季课程费用)的那部分课程费提供赔偿。

642. 小组认为,应当作出调整,以反映证据不足。

643. 据此,小组建议在索赔的 225,660 美元中,赔偿 124,000 美元。

#### 5. 经济业务或交易惯例——1,990,031 美元

##### (a) 收入损失——1,990,031 美元

644. 在伊拉克入侵和占领科威特之前,管理局通过将住房租给其雇员、向雇员和学生出售食品、收取学费和注册费、以及为政府部门和私人公司提供培训课等赚取收入。管理局要求赔偿 1990 年 8 月 2 日至 1993 年 6 月 30 日这段时间的这—收入损失,这项损失作为管理局对在不发生伊拉克入侵和占领科威特事件的情况下本会赚取的收入所作的估计与实际赚取的收入之间的差数加以计算。

645. 小组认为,收入由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而受影响这一时期的收入损失应予赔偿,但需作出扣减,以反映非常解放后收入、其他政府部门本会支付的收入和节省的费用。<sup>166</sup>

646. 小组认为,收入直到 1993 年 6 月 30 日为止,由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因面受到影响,但将住房租给雇员而取得的收入除外,这部分收入所受的影响只是到 1992 年 6 月 30 日为止。<sup>167</sup> 小组作了恰当调整。

647. 小组还作了一项调整,以反映管理局本会从其他政府部门那里赚取的那部分收入。

648. 最后, 小组请管理局提供资料, 说明在创收方面需花费的成本。这项资料显示, 在赚取有关时期的损失的收入方面本会引起的费用超出了这项损失的收入。

649. 据此, 小组建议不为这一损失类别提供任何赔偿。

**6. 银行帐户和证券——32, 613 美元**

**(a) 小额现金损失——32, 613 美元<sup>168</sup>**

650. 管理局要求赔偿其各个办事处和设施的现金损失。小组适用第一份“F3”报告第 406 段所述的原则, 认为, 这件索赔应予赔偿, 但须有关于管理局通常持有数额的证据, 如同期记录或证人证词等。小组认为, 应当作出一项调整, 以反映证据不足。据此, 小组建议在索赔的 32, 613 美元中, 赔偿 18, 000 美元。

**7. 对他人的付款或救济——26, 592, 000 美元**

**(a) 付给雇员的救济款——26, 013, 674 美元**

651. 管理局要求赔偿付给雇员的救济款, 数额为 26, 013, 674 美元。

652. 政府在对小组关于社会保险基金<sup>169</sup>的问题作出答复时表示, 索赔额基于雇员在扣除社会保险缴款之后的工资。小组接受这一陈述。

653. 如第一份“F3”报告第 36 段所述, 并在适用该报告第 48 段所述的百分比调整数的前提下, 小组认为, 此类付给雇员的救济款应予赔偿。

654. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 26, 013, 674 美元中, 赔偿 10, 406, 000 美元。

**(b) 解放后的三个月的奖金——578, 326 美元**

655. 管理局要求赔偿为在紧急时期所进行的清理和准备管理局的设施, 以便在 1991 年 9 月迎接学年的开始方面进行的工作而向其雇员支付的款项。解放后不久, 管理局即与雇员取得了联系, 并且为了使其能够进行清理和准备工作, 承诺向其支付款项。

656. 小组认为, 在这项工作进行之前作出支付款项的承诺, 以及由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而需要进行这项工作这一点, 使得这件索赔有别于上文第 363 段讨论的索赔, 因此建议为所支付的款项提供赔偿。小组还认为, 所支付的数额是合理的, 而且, 得到奖金的雇员所从事的工作和上文讨论的不动产与其他有形财产损失方面的工作之间没有重复。

657. 管理局提供证据证明, 该局支付的款项事实上要多于它为奖金支付提出的索赔。但是, 小组无法建议多余索赔总数的赔偿, 因此建议全额支付索赔, 数额为 578, 326 美元

## 8. 本国公民或其他国民的撤离费用——59,437 美元

(a) 工作人员的遣返费用——59,437 美元<sup>170</sup>

658. 管理局要求赔偿解放后安排该局的 192 名教员返回科威特的费用。小组认为，如第一份“F3”报告第 81 段所述，此类费用应予赔偿。小组认为，应当作出调整，以反映证据不足。<sup>171</sup> 鉴于上述，小组建议在索赔的 59,437 美元中，赔偿 32,000 美元。

T. 农业事务和鱼资源管理局  
政府索赔号 55，赔偿委员会索赔号 5000187

表 20. 农业事务和鱼资源管理局一览表

损失类别 / 损失内容	索赔额 美元	建议赔偿额 美元	参考段落
不动产	<u>24,508,382</u>	<u>8,596,000</u>	659-665
公共事务开支			
(a) 鸡疫苗	<u>1,672,576</u>	<u>1,672,576</u>	666-671
其他有形财产			
(a) 纯种阿拉伯马和动物园动物	2,865,697	1,417,000	672-677
(b) 医疗器械和设备	396,917	230,000	678
(c) 药品和动物饲料	1,103,857	520,000	679-681
(d) 车辆和重型设备	2,703,615	2,215,000	682-684
(e) 办公器具和设备	1,078,262	703,000	685-687
(f) 库存	<u>693,160</u>	<u>584,000</u>	688-690
小 计	<u>8,841,508</u>	<u>5,669,000</u>	
对他人的付款或救济			
(a) 付给雇员的救济款	<u>8,917,081</u>	<u>3,325,000</u>	691-695
其他损失	<u>2,163,838</u>	<u>29,000</u>	696-699
经济业务或交易惯例			
(a) 动物园门票和检疫费	<u>436,859</u>	<u>0</u>	700-703
合同			
(a) 林木和保护区合同损失	<u>381,639</u>	<u>363,000</u>	704-706
<b>合计</b>	<b>46,921,883</b>	<b>19,654,576</b>	
利息	<u>7,456,480</u>		



1. 不动产——24,508,382 美元
- (a) 绿化区财产损失——8,342,211 美元
- (b) 园区不动产损失——2,861,290 美元
- (c) 建筑物和蓄水池不动产损失——5,744,596 美元<sup>172</sup>
- (d) 植树造林和叶丛保护区不动产损失——7,560,285 美元<sup>173</sup>

659. 农业和渔资源管理局(“管理局”)负责管理与科威特的植物和动物有关的方案,并执行这方面的规章和条例,包括负责美化公共区域、植树造林项目和动物健康,并对科威特的动物和植物的输入进行管理。

660. 管理局的不动产损失为管理局的建筑物(其中有一处建筑物,即财务部门所在的建筑物完全被毁)和其他设施遭受的损坏。此类设施包括灌溉用蓄水池、植树造林和叶丛保护区(包括植物)、科威特动物园部门(“动物园”),以及科威特的路边绿化和公园,其中包括在伊拉克入侵和占领科威特之时正在建造的十一座公园。

661. 此外,管理局要求赔偿聘用外部顾问,对遭损坏的正在新建中的十一座公园中的九座公园遭受损坏情况进行评估方面引起的费用。

662. 关于为绿化区和公园提出的那几部分赔偿,管理局的赔偿依据的是护理和更换损失的和遭毁坏的植物和幼苗的估计费用。小组认为,护理和更换是作为总的养护合同的一部分而进行的,并认为,无法从这些合同中确定与护理和更换有关的费用。据此,小组依据开始时提交的估计数审议了这件索赔。小组注意到,这些估计数考虑到了新栽种的植物和幼苗的养护和管理,并将这一时期定为五年。小组认为,为使植物和幼苗能够存活,有必要进行此种养护和管理,但此种养护和管理只需一年就够了。不论如何,管理局本需定期在其绿化区和公园内进行重新栽种,并定期进行养护管理,因此,小组作了调整,以反映这方面的多报。

663. 小组认定,园艺部门通常采用的作法是,根据一项管理得当的计划,定期更新树木、植物和灌木,以维护一个可持续的环境。因此,小组认为,所涉林木和叶丛保护区本需每四年作一次更新。小组还认为,对某些建筑物所作的修复将使这些建筑物的使用寿命延长,而且,一些建筑物的使用寿命估计数应得到调整。因而,小组认为,应当作出调整,以反映折旧因素考虑不充分。

664. 小组还认为,应当作出进一步调整,以反映多报、节省的费用和证据不足。

665. 鉴于上述,小组建议在索赔的 24,508,382 美元中,赔偿 8,596,000 美元。

## 2. 公共事务开支——1,672,576 美元

### (a) 鸡疫苗——1,672,576 美元

666. 管理局要求赔偿 1992 年 6 月至 1997 年 6 月在该局执行的一项计划中引起的费用，该计划的目的是消灭科威特家禽的传染性粘液囊病。根据这项计划，为输入科威特和在科威特繁殖的鸡接种了传染性粘液囊病疫苗。小组注意到，虽然管理局称，在提交索赔之时科威特家禽的传染性粘液囊病并未完全消灭，但这件索赔仅限于直到 1997 年 6 月所引起的费用。

667. 传染性粘液囊病是一种损害鸡的免疫系统的极易传染的疾病，此种疾病可造成鸡生长缓慢，并使将近 40% 的病鸡最终死亡。管理局称，在伊拉克入侵和占领科威特之前，由于政府执行有关条例，科威特的家禽未受到传染性粘液囊病的侵害，这些条例规定，进口的活鸡需在当天宰杀供消费，而且条例只允许从一直未发生此种疾病的国家进口家禽。

668. 管理局称，在占领时期，以及在解放后的九个月中，该局无法执行上述条例，而且在占领时期，伊拉克曾将家禽输入科威特。在解放之后，为缓解食物短缺，科威特曾经从上述条例规定的以外的渠道进口活鸡。小组认为，在当时的情况下，政府的行动是恰当的。

669. 小组依据 2000 年 1 月签发的第 38 号程序令，请管理局提供关于科威特在入侵发生之前的传染性粘液囊病发病率的资料。小组认为，没有证据表明科威特在伊拉克入侵和占领之前曾发生过传染性粘液囊病。

670. 因此，小组认为，传染性粘液囊病的传入是由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因造成的，据此，消除这种疾病所引起的合理费用应予赔偿。小组还认为，上述计划的执行时间是合理的。

671. 鉴于上述，小组建议全额支付索赔，数额为 1,672,576 美元。

## 3. 其他有形财产——8,841,508 美元

### (a) 纯种阿拉伯马和动物园动物——2,865,697 美元

672. 管理局要求赔偿 30 匹纯种阿拉伯马、191 头动物园观赏动物以及各种鸟类和爬行类动物的损失。

673. 管理局依据估计的重置费用对损失作了估价。小组注意到，损失的马匹中，有 10 匹马当时已经怀孕，管理局按照与一匹成年马相同的价值对每一匹未出生的幼马作了估价。小组认为，管理局多报了索赔额，因为该局未能考虑到统计资料中母马的流产率，而且，一匹幼马的市场价值通常低于一匹成年马的价值。因此，小组作了调整，以反映多报。

674. 此外, 小组注意到, 一些政府和个人在解放后赠送了 72 头动物。小组认为, 这些动物取代了某些损失的动物, 科威特为此并未花费任何费用, 因此, 应当对未损失的动物提出的索赔数额作出调整。

675. 小组还认为, 管理局直到 1993 动物园重新开放之时为止节省了运转费用, 而且在阿拉伯马的饲养方面节省了 12 个月的开支, 因此, 小组作了调整, 以反映节省的费用。<sup>174</sup>

676. 小组认为, 还应当作出调整, 以反映证据不足。

677. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 2,865,697 美元中, 赔偿 1,417,000 美元。

**(b) 医疗器械和设备——396,917 美元<sup>175</sup>**

678. 管理局要求赔偿各种医疗器械和设备损失, 包括孵化器、显微镜、冰箱、冷藏箱、一台 X 光机和其他畜医、医学和外科设备。小组认为, 应当作出调整, 以反映折旧因素考虑不充分。鉴于上述, 小组建议在索赔的 396,917 美元中, 赔偿 230,000 美元。

**(c) 药品和动物饲料——1,103,857 美元<sup>176</sup>**

679. 管理局要求赔偿药品和动物饲料损失。

680. 小组认为, 应当作出调整, 以反映节省的费用(因为管理局直到 1991 年才开始重新引进动物以替代损失的动物)和证据不足。

681. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 1,103,857 美元中, 赔偿 520,000 美元。

**(d) 车辆和重型设备——2,703,615 美元<sup>177</sup>**

682. 管理局要求赔偿它表示已损失、被损坏或被毁的车辆和重型设备。解放之后, 有 38 部(件)车辆和/或重型设备被找到, 其中, 有 12 部(件)损坏程度严重, 已无法修理。

683. 小组认为, 应当作出调整, 以反映节省的费用和证据不足。

684. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 2,703,615 美元中, 赔偿 2,215,000 美元。

**(e) 办公器具和设备——1,078,262 美元<sup>178</sup>**

685. 管理局要求赔偿各种办公器具和设备损失, 包括桌椅、书架、视听设备、缩微胶卷设备和个人计算机等。

686. 小组认为, 应当作出调整, 以反映折旧因素考虑不充分, 节省的费用、改进和增强以及证据不足。

687. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 1,078,262 美元中, 赔偿 703,000 美元。

(f) 库存——693,160 美元

688. 管理局要求赔偿各种库存损失,包括办公用品、零部件、农用化学品和小型工具等。

689. 小组认为,应当作出调整,以反映多报和证据不足。

690. 鉴于上述,小组建议在索赔的 693,160 美元中,赔偿 584,000 美元。

4. 对他人的付款或救济——8,917,081 美元

(a) 付给雇员的救济款——8,917,081 美元

691. 管理局要求赔偿付给雇员的救济款,数额为 8,917,081 美元。

692. 政府在对小组关于社会保险基金<sup>179</sup>的问题作出答复时表示,索赔额基于雇员在扣除社会保险缴款之后的工资。小组接受这一陈述。

693. 如第一份“F3”报告第 36 段所述,并在适用该报告第 48 段(分别作为本报告附件第 36 段和 48 段重新列出)所述的百分比调整数的前提下,小组认为,此种付给雇员的救济款应予赔偿。

694. 小组认为,索赔的救济款超出了占领时期和紧急时期雇员本会赚取、但并未得到的管理局向其支付的工资额,因此,小组作了调整,以反映这方面的多报。

695. 鉴于上述,小组建议在索赔的 8,917,081 美元中,赔偿 3,325,000 美元。

5. 其他损失——2,163,838 美元

(a) 研究报告——119,016 美元

(b) 新动物园研究报告——2,044,822 美元

696. 管理局要求赔偿在伊拉克入侵和占领科威特之前完成的两项研究报告损失,这项损失基于支付给进行研究工作的人员的工资。

697. 如上文第 23 段至 28 段所述,小组建议为这两项研究报告的损失提供赔偿。但是,应当作出调整,以反映重建的经济节约和证据不足。

698. 管理局还要求赔偿在委托人员进行关于建造一座新的动物园的研究方面引起的费用。拟议的地点在解放之后无法用来建造动物园,因为所涉地区被政府改划为石油开发区。小组认为,将拟建造新动物园的地点改划为石油开发区的决定不是由于伊拉克入侵和占领科威特是直接原因而引起的,据此,建议不为这项研究方面的损失提供任何赔偿。

699. 鉴于上述,小组建议在索赔的 2,163,838 美元中,赔偿 29,000 美元。

6. 经济业务或交易惯例——436,859 美元

(a) 动物园门票和检疫费——436,859 美元<sup>180</sup>

700. 在伊拉克入侵和占领科威特之前,管理局从动物园门票和检疫费中获取收入。管理局称,1990年8月2日至1993年2月,动物园被闭幕,以供进行修复和补充新的动物,因此,管理局直到1993年6月为止,损失了门票收入。此外,管理局称,它在1990年8月2日至1991年7月损失了检疫费。管理局根据本会在上述阶段赚取的收入的估计数对这两项损失作了估价,这一估计数参照在伊拉克入侵和占领科威特之前赚取的收入加以估算。减去索赔所涉时期内赚取的任何收入。

701. 小组认为,收入由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而受到影响的这一时期的收入损失应予赔偿,但需作出扣减,以反映非常解放后收入、其他政府部门本会支付的收入以及节省的费用。<sup>181</sup>小组认为,就检疫费而言,收入直到1991年7月为止由于伊拉克入侵和占领伊拉克这一直接原因而受到影响,就门票而言,收入直到1993年6月为止由于这一直接原因而受到影响。

702. 小组请管理局提供资料,说明在创收方面花费的成本。这项资料显示,有关时期内在赚取损失的收入方面本会引起的费用超出了这项损失的收入。

703. 鉴于上述,小组建议不为索赔的收入损失提供任何索赔。

7. 合同——381,639 美元<sup>182</sup>

(a) 林木和保护区合同损失——381,639 美元

704. 解放之后,管理局与一个入侵发生前的承包商签订了一项关于修复和完成中心苗圃的建造的合同。管理局将损失视为该局为完成这一项目而引起的费用与该局按照原先的合同本会支付的费用之间的差数对损失作了估价。

705. 小组继续采用第一份“F3”报告第63段所述的作法,认为,只要索赔损失可归因于该段所述因素,这些损失就应予赔偿。证据显示,只有部分索赔损失可归因于有关因素。

706. 鉴于上述,小组建议在索赔的381,639美元中,赔偿363,000美元。

U. 内政部  
政府索赔号 57, 赔偿委员会索赔号 5000189

表 21. 内政部一览表

损失类别/损失内容	索赔额 美元	建议赔偿额 美元	参考段落
不动产	<u>24,518,148</u>	<u>18,552,000</u>	707-710
其他有形财产			
(a) 海岸警卫队船只	35,721,844	17,609,000	711-715
(b) 通信设备	29,925,915	21,742,000	716-718
(c) 刑事取证设备	6,061,148	4,202,000	719-721
(d) 计算机设备	4,946,813	1,614,000	722-727
(e) 交通部门设备和用品	1,791,622	1,241,000	728-730
(f) 办公器具和设备	9,372,748	6,715,000	731-733
(g) 仓库设备和用品	<u>39,649,782</u>	<u>26,484,000</u>	734-736
小 计	<u>127,469,872</u>	<u>79,607,000</u>	
银行帐户和证券	<u>1,701,496</u>	<u>1,282,000</u>	737-740
公共事务开支	<u>828,819</u>	<u>610,000</u>	741-744
<b>合计</b>	<b>154,518,335</b>	<b>100,051,000</b>	
利息	<u>24,556,040</u>		

1. 不动产——24,518,148 美元<sup>183</sup>

707. 内政部负责维持治安和执法,包括边境和移民控制以及科威特海岸警卫队,还负责管理科威特的监狱系统。内政部要求赔偿与它所称被损坏或被毁的大约 200 个建筑物有关的不动产损失,并赔偿内政部的建筑物由于在占领期间缺乏维修而遭受的损坏。

708. 内政部要求赔偿在进行临时和有限的永久性修复方面引起的费用,以及在进一步重置和修复方面将引起的费用。<sup>184</sup>小组认为,虽然是一项合同中有九项是在未采用竞争性采购程序的情况下签订的,但所引起的费用是合理的,而且为采用此类程序并未导致费用的增加。

709. 小组认为,应当作出调整,以反映折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

710. 鉴于上述,小组建议在索赔的 24,518,148 美元中,赔偿 18,552,000 美元。

2. 其他有形财产——127,469,872 美元

(a) 海岸警卫队船只——35,721,844 美元<sup>185</sup>

711. 内政部要求赔偿它称丢失、被损坏或被毁的 48 艘海岸警卫队船只，包括登陆艇、边境控制艇、营救艇和快艇等。内政部称，有 28 艘船只被损坏，20 艘船只丢失、被毁或遭到严重损坏，以致无法修复。<sup>186</sup> 此外，内政部要求赔偿损失的零部件。

712. 关于内政部称被严重损以至于无法修复的船只，小组指出，内政部没有对索赔作出调整，以考虑到船上设备的剩余价值。小组认为，有必要考虑到此种剩余价值，因此在这方面作了一项调整。

713. 小组注意到，还有 17 艘快艇是依照科威特紧急和复兴计划为内政部购买的，这些快艇的费用索赔目前正在单独提出，<sup>187</sup> 而且，内政部调整了索赔额，以考虑到该部对这些快艇的剩余价值所作的估计。小组认为，内政部低估了这些快艇的剩余价值，因此，应当作出调整，以反映科威特紧急和复兴计划资产估价有误。

714. 小组认为，应当作出进一步调整，以反映节省的费用，多报和证据不足。

715. 鉴于上述，小组建议在索赔的 35,721,844 美元中，赔偿 17,609,000 美元。

(b) 通信设备——29,925,915 美元<sup>188</sup>

716. 内政部要求赔偿包括电缆、零部件和检查设备在内的通讯设备损失。<sup>189</sup>

717. 小组认为，应当作出调整，以反映改进、折旧因素考虑不充分，节省的费用和证据不足。

718. 鉴于上述，小组建议在索赔的 29,925,915 美元中，赔偿 21,742,000 美元。

(c) 刑事取证设备——6,061,148 美元

719. 内政部要求赔偿包括科学分析设备、拖延设备和 X 光设备在内的刑事取证设备损失。

720. 小组认为，应当作出调整，以反映折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

721. 鉴于上述，小组建议在索赔的 6,061,148 美元中，赔偿 4,202,000 美元。

(d) 计算机设备——4,946,813 美元<sup>190</sup>

722. 内政部要求赔偿包括主机和计算机外围设备等在内的计算机设备损失。<sup>191</sup>

723. 解放后，内政部决定将其入侵发生前的计算机系统改为集中式系统，该系统将采用两台主机——其中一台（IBM ES/9000/480 型计算机）是依照科威特紧急和复兴计划购买的，而不是采用在伊拉克入侵和占领科威特之前使用的六台主机。小组认为，内政部关于将其计算机系统变为集中式系统的决定不是由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因引起的，因此，根据三项合同聘用顾问以执行该决定的费用不予赔偿。

724. 内政部还要求赔偿一台主机的 10% 的购置费，这台主机是占领期间在沙特阿拉伯购置的，因为内政部认为，该部将依据科威特紧急和复兴计划得到的那台 IBM ES/9000/480 型计算机的安装可能会被拖延。<sup>192</sup> 内政部在返回科威特之后发现，它购置的那台计算机并不需要，而且，这台计算机既未得到安装也未被使用。小组认为，这台主机的购置不是由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因引起的，因此建议不为这台计算机的费用提供任何赔偿。

725. 小组认为，所引起的余下的费用应予赔偿，但是，应当作出调整，以反映改进、节省的费用和证据不足。

726. 由于小组在上一段中未反映改进和增强所作的调整，小组认为，内政部在折旧方面对索赔额适用的扣减超出了合理的扣减范围，因为这一百分比扣减应当适用于一个更低费用基数。因此，小组重新计算了在进行折旧处理时应适用的扣减数。

727. 鉴于上述，小组建议在索赔的 4,946,813 美元中，赔偿 1,614,000 美元。

(e) 交通部门设备和用品——1,791,622 美元

728. 内政部要求赔偿包括地图和交通标志在内的交通部门设备和用品。

729. 小组认为，应当作出调整，以反映折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

730. 鉴于上述，小组建议在索赔的 1,791,622 美元中，赔偿 1,241,000 美元。

(f) 办公器具和设备——9,372,748 美元

731. 内政部要求赔偿包括桌椅、书架、储藏柜、复印机、传真机以及打字机等在内的办公器具和设备损失。<sup>193</sup>

732. 小组认为，应当作出调整，以反映折旧因素考虑不充分、节省的费用和证据不足。

733. 鉴于上述，小组建议在索赔的 9,372,748 美元中，赔偿 6,715,000 美元。



(g) 仓库设备和用品 - 39,649,782 美元<sup>194</sup>

734. 内政部要求赔偿包括火器、弹药、机场安全保卫设备以及制服等在内的仓库设备和用品损失。<sup>196</sup> 由于内政部的多数入侵发生前的发票、以及库存和其它记录已遭灭失，小组依据内政部的入侵发生前的财务报表审议了损失的物品的价值问题。因此，小组认为，应当作出调整，以反映证据不足。

735. 小组认为，应当作出进一步调整，以反映多报和折旧因素考虑不充分。

736. 鉴于上述，小组建议在索赔的 39,649,782 美元中，赔偿 26,484,000 美元。

3. 银行帐户和证券 - 1,701,496 美元

737. 内政部要求赔偿从其各个保险箱、包括从财务总部的保险箱中取走的现金损失。内政部称，这些保险箱中的现金通常为：月工资、违章车辆缴纳的罚款和移民局处以的罚款、休假雇员的预付款以及与意外事故有牵连者的押金。小组适用第一份“F3”报告第 406 段所述的原则，认为，这件索赔应予赔偿，但需提出关于内政部保险柜中通常存放的现金数额的证据，如同期记录或证人证词等。<sup>196</sup>

738. 小组认为，应当作出调整，以反映估价方法不准确和证据不足。

739. 内政部还称，损失的现金包括一笔黎巴嫩镑，这笔款项为国内法院审理的一起民事诉讼案中一位诉讼当事人缴纳的保证金。小组在进行调查之后发现，虽然这起民事诉讼案已于 1994 年 6 月了结，这位缴纳保证金的诉讼当事人胜诉，但是，内政部并未将保证金退还给这位诉讼当事人。据此，小组认为，内政部并未遭受损失，因此建议不为损失的黎巴嫩镑提供赔偿。

740. 鉴于上述，小组建议在索赔的 1,701,496 美元中，赔偿 1,282,000 美元。

4. 公共事务开支 - 828,819 美元<sup>197</sup>

741. 内政部称，他在 1990 年 10 月至 1991 年 4 月在沙特阿拉伯的 Dammam 和 Jeddah 设立和开办两个紧急办事处方面引起了多项费用。内政部称，开办这两个办事处很有必要，目的是使其计算机中心能够建立并维持一个在伊拉克入侵和占领科威特期间居住在国外的科威特公民的数据库，并为解放之后的紧急恢复工作做准备。

742. 小组适用第一份“F3”报告第 79 段，（作为本报告附件第 79 段重新列出）所述的原则，认为，内政部关于在上述阶段设立和开办办事处的决定从当时的情况来看是合理的。据此，小组认为，这方面的合理的费用应予赔偿，但需酌情作出扣减，以反映内政部在科威特的业务活动通常会引起的费用。

743. 小组认为，应当作出调整，以反映剩余价值因素考虑不充分。

744. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 828,819 美元中, 赔偿 610,000 美元。

V. 民用航空管理总局  
政府索赔号 59, 赔偿委员会索赔号 5000191

表 22. 民用航空管理总局一览表

损失类别/损失内容	索赔额 美元	建议赔偿额 美元	参考段落
不动产	8,528,168	5,427,000	745-748
其他有形财产	93,418,606	23,868,000	749-751
<b>合计</b>	<b>101,946,774</b>	<b>29,295,000</b>	
利息	16,201,720		

1. 不动产 - 8,528,168 美元

(a) 机场 1 号楼、通信中心和其它建筑物 - 8,528,168 美元<sup>198</sup>

745. 民用航空管理总局(“民航总局”)是政府的一个独立机构, 负责科威特民用航空方面的各项事务, 包括科威特国际机场(“机场”)的运转。民航总局称, 机场 1 号楼被烧毁和炸毁, 其它建筑物, 包括通信中心和机场安全大楼等, 遭到严重损坏或被毁。

746. 民航总局要求赔偿上述建筑物的重置费用, 这项费用按每平方米的平均费用加以估算, 对其适用了一个折旧量度标准。小组认为, 应当作出调整, 以反映多报、节省的费用和证据不足。

747. 机场 1 号楼、通信中心以及两个较小的建筑物, 即冲水楼和发动机试验楼, 在解放之后需要拆毁。民航总局要求赔偿在两项关于此种拆毁作业的合同之下引起的费用。小组认为, 虽然其中一项有关拆毁建筑物的合同是在未采用竞争性采购程序的情况下签订的, 但所引起的费用是合理的, 为采用此类程序并没有导致费用的增加。不过, 小组认为, 应当作出调整, 以反映证据不足。

748. 鉴于上述, 小组建议在索赔的 8,528,168 美元中, 赔偿 5,427,000 美元。

2. 其它有形财产 - 93,418,606 美元

通信设备 - 92,230,467 美元

气象设备 - 1,188,139 美元

749. 民航总局要求赔偿通信和气象设备损失, 这些设备包括一些远程雷达站、一个接收站、一个发射站、控制中心、观测台站、一个高频率接收器、一个用来接收湿度、温度及压力的信号的台站, 以及一个氢气发生器。其它设备遭到损坏。

小组注意到，其中一些设备已被更换，但是，代用设备的规格与损失的设备不同。民航总局的索赔基于更换所有损失的设备的估计费用，但无法提供有关尚未购置的设备的详细资料，也无法提供估计费用的细目分类或摘要。<sup>199</sup>

750. 小组认为，它无法确切地对遭受的损失作量化处理，还认为，应当作出调整，以反映证据不足。

751. 鉴于上述，小组建议在索赔的 93,418,606 美元中，赔偿 23,868,000 美元。

## 五. 建议总表

752. 以下为一份总表，显示第二批索赔中每件索赔的索赔本金数额和小组的建议赔偿额。

表 23. 第二批索赔中每件索赔的索赔本金数额和小组的建议赔偿额

索 赔 人	索赔本金数额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
财政部—科威特紧急和复苏计划	533,472,120	432,309,059
科威特科学研究所	390,343,692	104,699,000
公共工程部 Bayan 宫、埃米尔府、电信塔、 审计局、电力和水利部—公共工程部总部建 造和修复项目	232,874,040	105,128,000
电力和水利部—仓库部门、通信系统、应急 供电部门、主要分站、供水部门	362,234,083	215,702,865
国防部—海军快速攻击艇	483,440,514	63,957,000
电力和水利部—发电厂、地下电缆和高架线 维修部门、电网工程项目建设部门、Shuwaikh 蒸馏设施、工资、计算机中心	606,672,157	321,455,000
新闻部—Dar al-Athar al-Islamiyya 收藏品	61,036,607	20,770,000
公共工程部—Mishref 街区中心、科威特大学、 Old Sief 宫、政府测试中心、计算机、储存 品、设备、器具、工资	79,446,364	25,487,000
国防部—海军基地和辅助设施的重建	63,453,966	39,946,000
科威特大学—有形财产损失和对他人的付款 或救济	264,379,603	123,816,000

索 赔 人	索赔本金数额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
石油部	7,882,908	2,990,048
科威特市政机构	196,459,271	105,202,000
公共工程部—建筑物建造部门、地方道路修建部门、高速公路部门、排污设施部门、建筑物和道路维修及养护、Bubiyah 桥	177,026,963	64,849,000
卫生部	422,193,464	196,223,000
计划部	34,053,732	13,699,000
环境保护委员会	4,136,255	2,467,000
交通部—不动产和有形财产、合同损失、对他人的付款或救济	229,638,928	123,915,000
应用教育和培训管理局	120,776,864	66,519,326
农业事务和鱼资源管理局	46,921,883	19,654,576
内政部—建筑物、海岸警卫队、通信设备、刑事取证设备、计算机设备交通部门、办公器具和设备、仓库、货币、紧急办事处	154,518,335	100,051,000
民用航空管理总局—机场 1 号楼、通信中心和其他建筑物、通信设备和气象设备	101,946,774	29,295,000
<b>合计</b>	<b>4,572,908,523</b>	<b>2,178,134,874</b>

主席

L. Yves Fortier, Q.C. (签字)

专员

Andrew Jacovides (签字)

专员

Reiner Soll (签字)

2000 年 9 月 13 日，日内瓦

## 注

- <sup>1</sup> 小组关于第一批“F3”类索赔(“第一批索赔”)的报告和建议,见《专员小组就第一批“F3”类索赔提出的报告和建议》(S/AC.26/1999/24)(“第一份“F3”报告”)。
- <sup>2</sup> 《规则》案文见第10号决定附件(S/AC.26/1999/10)。
- <sup>3</sup> 即一些国家针对伊拉克入侵和占领科威特而结成的联盟。
- <sup>4</sup> 在《被任命负责审查井喷控制索赔(“井喷控制索赔”)的专员小组的报告和建议》(S/AC.26/1996/5/附件)(“井喷控制索赔报告”)中,专员小组在解释这句话时认为,多国部队对油井的任何轰炸,都没有打破伊拉克入侵和占领科威特与为这些油井遭受的损坏提出的索赔之间的因果连锁关系(见《井喷控制索赔报告》第86段)。
- <sup>5</sup> 例如,见在第258段至274段和第374段至380段审议的国防部的索赔。
- <sup>6</sup> S/AC.26/Dec 19(1994)。
- <sup>7</sup> 应当指出,在一些情形中,小组建议对为其它有形财产损失提出的索赔额作出调整,以反映即使在不发生伊拉克入侵和占领科威特这一事件的情况下也本会出现的偷盗(例如,见第228段和第352段)。此种偷盗不是由于伊拉克入侵和占领科威特这一原因而引起的直接损失。
- <sup>8</sup> 小组请有关索赔人提供资料,说明自提交索赔以来已进行的重建和修复工作情况,并且已经考虑到了收到的答复。
- <sup>9</sup> 包括与科学项目有关的研究报告、计算机文件、分析报告和样本,以及计算机软件。
- <sup>10</sup> 见第一份“F3”报告第24段(作为本报告附件第24段重新列出)和第一份“F3”报告第137段至138段。
- <sup>11</sup> 赔偿委员会索赔号5000038。
- <sup>12</sup> 电力和水力部以及科威特科学研究院。
- <sup>13</sup> 还见第235、241、280和286段。
- <sup>14</sup> 还见第170段至176段和第240段。
- <sup>15</sup> 还见第一份“F3”报告第358段和359段,在这两段中,小组审议了一件付给雇员的工资索赔,这些工资与雇员在培训方面花费的时间有关。索赔人属于一个商业实体,该实体雇用了这些雇员,以替代由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而离开科威特并且在解放之后未能返回的人员。小组认为,不应当提供任命赔偿,因为这项损失已被归入索赔人的收损失索赔。
- <sup>16</sup> 作了一些调整,以反映构成改进和增强的解放后工程和其它不是由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因造成的额外费用。
- <sup>17</sup> 小组已经指示秘书处向正在审议承包人的索赔的专员小组详细提供小组的建议。
- <sup>18</sup> 对于索赔人打算在今后签订解放后合同的情形,小组计算了无论如何都有理由认为合同已经得到签订之时的价格。
- <sup>19</sup> 条件是这一数额不超出索赔额。
- <sup>20</sup> 科威特科学研究所,还见第156段至164段。
- <sup>21</sup> 还见第156段。
- <sup>22</sup> 还见第一份“F3”报告第57段(作为本报告附件第57段重新列出)。
- <sup>23</sup> 应收帐款索赔可部分作为财产损失(如所涉产品或资料)和/或部分作为收入损失提出。
- <sup>24</sup> 这项计划的叙述见第52段。

<sup>25</sup> 这些假设如下：

- (a) 科威特市将遭到长时间的围攻；
- (b) 科威特市的战事将造成食品和水供应、医疗服务以及其它基本公共服务的普遍中断；
- (c) 将出现大量平民伤亡，美军医院无法接收这么多的人员；
- (d) 科威特市的人口在解放之时将为 800,000 左右，科威特紧急和复苏计划将需要提供足够的食品、水、卫生保健用品以及其它货物和服务，以使这些居民能够维持 3 个月的生活。

<sup>26</sup> 小组指出，某些已消耗货物，如食品等，尽管在紧急时期结束之前实际上并未被消耗，但已失去其价值。

<sup>27</sup> 即：

- (a) 接收机关已从其不动产和/或其它有形财产损失索赔中扣除了移交货物的剩余价值；或
- (b) 接收机关已从其入侵发生前财产目录中扣除解放之后所列财产(包括依据科威特紧急和复苏计划得到的货物)的价值；或者
- (c) 如果接收机关接收的移交货物的价值大于、或余下的使用寿命长于由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而损失的财产，该接收机关已在本届索赔中作了恰当调整。

<sup>28</sup> 小组分别于 1999 年 9 月、2000 年 3 月和 2000 年 5 月签发了第 6、45 和 46 号程序令，以获取此种证明。

<sup>29</sup> 还见第 47 段对“科威特紧急和复苏计划资产估价有误”这一短语的解释。在第 358、437、507、511 和 713 段中作了此类调整。小组没有为接收机关给定别的短语，因为许多索赔人属于此类接收机关。

<sup>30</sup> 小组还认为，按高于正常价格的价格采购的货物和服务属于急需的货物和服务，因此，不能要求索赔人等到价格恢复到正常状态之后再行采购。

<sup>31</sup> 与科威特公共运输公司的索赔有关的数额为 6,808,000 美元，与科威特港务局的索赔有关的数额为 379,000 美元。

<sup>32</sup> 唯一的例外是一项关于空运一些移动式发电机的分包合同。小组认为，由于只有一种飞机能够装运这些发动机，因此，承包人自然会选择唯一的一家能够提供此类飞机的分包人。

<sup>33</sup> “法拉赫报告”第 477 段指出：

“几乎所有科威特科学研究所的建筑物都遭到了破坏，建筑物的终饰、以及供电和管道系统遭到轻度损坏……大学和科威特科学研究所内的建筑物是被人有选择地点火烧毁的。入侵和占领部队故意将炮火对准科威特科学研究所的主要建筑物，造成一些结构性损坏。修复研究所的建筑物将需占去被烧毁地区和被爆炸严重损坏地区大约 50% 的重置价值，并占去其它地方的 10% 的重置价值”。

<sup>34</sup> 理事会第 13 号决定(S/AC.26/1992/13)第 3 段(b)分段规定：“如果委员会通过索赔人提供的资料或通过其它手段在由基金支付赔偿款之前得知，“C”、“D”、“E”和“F”类的索赔人已经为同一损失而从其它地方得到赔偿，已得款项将从基金将为同一损失而支付给该索赔人的赔款中扣除”。

<sup>35</sup> “法拉赫报告”第 473 段介绍说：“科威特科学研究所和大学所有 9 个系的整个图书资料，共计 300,000 册以上的藏书和 8,300 种期刊以及存放在缩微胶片上的 25 万份技术报告，都被取走，据说是用卡车运至伊拉克的”。该报告第 475 段介绍说：“总体来看，有大量设备被运走。属于科威特科学研究所的设备的 1990 年 6 月的帐面价值为 2,200 万科威特第纳尔，科威特大学的财产价值则更大。此种掠夺属于有系统的行为”。

- <sup>36</sup> “法拉赫报告”第 473 段介绍说：“科威特科学研究所研究人员和科威特大学的教授们积累了 20 年的研究资料被取走、被烧毁或被毁坏。有关人员在前往实地进行检查过程中发现，一些讲稿、研究数据资料以及个人技术书籍等失踪”。
- <sup>37</sup> 还见第一份“F3”报告尾注 23(作为本报告附件尾注 23 重新列出)。一项例外是：将建议为与弥补由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而造成的损失有关的任何一部分解放后合同的费用提供赔偿，但需进行核实和估价。
- <sup>38</sup> 因此，小组并不认为有必要考虑此类债务是否本会依据国际会计惯例而被注消这一问题。
- <sup>39</sup> 还见第一份“F3”报告第 51 至 58 段以及第 433 段和 434 段。
- <sup>40</sup> 索赔额为非重大索赔。
- <sup>41</sup> 为约旦、巴勒斯坦、苏丹和也门雇员。
- <sup>42</sup> 为奖金提出的索赔额为非重要部分。
- <sup>43</sup> 还见第 45 段。
- <sup>44</sup> 即包括雇主的缴款，也包括雇员的缴款。
- <sup>45</sup> 作了一些调整，以反映构成改进的解放后工程，或并非由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因引起的其它额外费用。
- <sup>46</sup> 这一依据与小组对租户为其进行的修缮提出的索赔所适用的依据相同，此类修缮理应由地主负责(见第一份“F3”报告第 68 段(作为本报告附件第 68 段重新列出))。
- <sup>47</sup> 对其它住宅所做的修缮由科威特紧急重建局负责进行。小组认定，没有出现重复索赔。
- <sup>48</sup> 包括科威特埃米尔担任会议东道主并举行招待会。
- <sup>49</sup> 适用小组在处理临时修复费用索赔和租用临时房地费用索赔时采用的作法(见第一份“F3”报告第 72 段至 77 段(作为本报告附件第 72 段至 77 段重新列出))。
- <sup>50</sup> 遵循小组在处理文职委员会提出的临时器具索赔时采用的作法(见第一份“F3”报告第 296 段至 297 段)。
- <sup>51</sup> 其它住所损失的有形财产由科威特紧急重建局和埃米尔府加以重置。小组认定，没有出现重复索赔。
- <sup>52</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>53</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>54</sup> 索赔额为非重要部分。
- <sup>55</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>56</sup> 作了一些调整，以反映造成改进的解放后工程，或并非由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而引起的其它额外费用。
- <sup>57</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>58</sup> 还见第一份“F3”报告第 63 段(作为本报告附件第 63 段重新列出)。
- <sup>59</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>60</sup> 与其中一个项目的初步工地整复有关的一项合同除外。
- <sup>61</sup> 小组认为正如第 374 段至 380 段较为详细地阐述的那样，基地的设施被毁引起的损失属于直接损失。

- <sup>62</sup> 这是第 15 段和 16 段所列的总的裁定的一个例外。
- <sup>63</sup> 小组还认为，这一结论也适用于计划为 Istiglai 舰进行的维修。
- <sup>64</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>65</sup> 关于据称已被毁的那座电站，电力和水力部的索赔仅涉及拆毁和清除瓦砾费用以及修复一些生产脱盐水的设备的费用(见 290 段至 293 段)。
- <sup>66</sup> 见第 17 段至 19 段关于折旧的总的讨论。
- <sup>67</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>68</sup> 小组在第一份“F3”报告第 66 段(作为本报告附件第 66 段重新列出)中认为，不打算重建的建筑物遭受的损坏应予赔偿。由于本届索赔中的修复工作事实上已经进行，小组认为，损坏的恰当的计量标准是由此引起的费用。
- <sup>69</sup> 在第 275 段至 278 段审议的在“发电厂”标题之下索赔的一些与拖延工序有关的设备除外。
- <sup>70</sup> 小组作了暂定追加，以纠正小组在审查此件索赔过程中发现的一项少报。
- <sup>71</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>72</sup> 这里适用了小组在第一份“F3”报告第 74 段和 75 段(作为本报告附件第 74 段和 75 段重新列出)所作的裁定，即应当在遭到损坏的房地被修复之时租用临时房地的费用提供赔偿。
- <sup>73</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>74</sup> 在科威特境外展出的藏品除外。
- <sup>75</sup> 小组的建议以第 44 段所述的方式考虑到了这些藏品。
- <sup>76</sup> 法院裁定，新闻部须支付赔款，因而，新闻部向藏品的私人所有者支付 60,379,745 美元的赔款。这一数额等于新闻部提出的有形财产损失索赔额以及第 328 段至 333 段讨论的损失索赔额的总数。
- <sup>77</sup> 这是因为卖方除其他外，还必须承担经销商标高价格费用以及运输和保护费。
- <sup>78</sup> 因为没有证据证明，已经或者将要设法重新购置损失的藏品。
- <sup>79</sup> 唯一不同的是，这一估价参照卖方价格进行。
- <sup>80</sup> 小组建议，不为追回为这批藏品的私人所有者所拥有，但不属于这批藏品的一部分的少量物品方面引起的费用提供任何赔偿。小组作了调整，以反映与此类物品的追加有关的那部分索赔额。
- <sup>81</sup> 在第一份“F3”报告第 24 段(作为本报告附件第 24 段重新列出)中，小组认为，应当为减轻伊拉克入侵和占领科威特引起的损失方面的合理费用提供赔偿。
- <sup>82</sup> 索赔额为非重要部分。
- <sup>83</sup> 作了一些调整，以反映构成改进的解放后工程，或不是由伊拉克入侵和占领科威特直接引起的其他额外费用。
- <sup>84</sup> 小组参照了无论如何都可以订购重置设备之时的情况，估计了单位价格。
- <sup>85</sup> 小组以第 44 段所述的方式，考虑到了根据伊拉克归还科威特财产方案被归还重型设备。
- <sup>86</sup> 公共工程部没有为 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 5 月 31 日这段时间收入损失提出索赔，因为该部称，这样做会使支付给雇员的救济款索赔成为重复索赔。
- <sup>87</sup> 还见第一份“F3”报告第 51 段至 58 段、第 433 段和 434 段。
- <sup>88</sup> 部分索赔额为非重要部分。



<sup>89</sup> “基地”一词的定义见第 265 段。

<sup>90</sup> 伊拉克在答复第一号程序令时称，各项物品已通过伊拉克归还科威特财产方案得到归还，但伊拉克并没提供有关此类物品的详细资料。因此，小组建议不对这方面的索赔额作出任何调整。

<sup>91</sup> 国防部指出，这些合同并不涵盖所有修复工程，其中一些建筑物和设施将作为这些合同的更改部分得到修复或重置。

<sup>92</sup> 有些修复工程直到 1995 年 10 月才完成。

<sup>93</sup> “法拉赫报告”第 473、474 和 477 段指出：

“……大学所有九个系的整个图书资料共计 300,000 以上册图书和 8,300 种期刊以及缩微胶片上的 25 万份技术报告等，都被取走，据说被用卡车运至伊拉克。各种书籍、手稿以及艺术和法律系出版的成批的拥有广泛读者的期刊(共四种)被掠夺或被毁。……”

用来生成研究数据资料的机密设备也遭掠夺。……[损失包括]大学中心事务处的一台大型 VAX 机……理学和工学系的一些小型主机被取走，心理学、语言、商业及地理学等专业教学实验室被洗劫一空。价格昂贵的光谱仪、离心机以及几乎所有其他精密机器和仪器被从理学和工学实验室取走，与此同时，所有系科共损失 1,000 多台个人计算机。大量打字机被取走……

所有现代器具都被从教室、办公室和会议室搬走。即便是非教学区也遭到掠夺。大学体育馆有 20,000 把塑料椅被拆走。”

<sup>94</sup> 索赔额为非重要部分。

<sup>95</sup> 还见第 45 段。

<sup>96</sup> 小组作了第 48 段所界定的最低水平调整，以反映多报。

<sup>97</sup> 索赔额为非重要部分。

<sup>98</sup> 还见第一份“F3”报告第 138 段。

<sup>99</sup> 还见第 45 段。

<sup>100</sup> 这一数额为负数，因为市政机构称，它依据科威特紧急和复苏计划得到了一些车辆，这些车辆的价值超出了市政机构由于伊拉克入侵和占领科威特这一直接原因而损失的车辆的价值。

<sup>101</sup> 部分索赔额为非重要部分。

<sup>102</sup> 小组注意到，并非所有租户都在整个占领和紧急时期停止了经营活动。

<sup>103</sup> 小组认为，索赔所涉时期为屠宰场的收入直接由于伊拉克入侵和占领科威特而受到影响的那一时期。

<sup>104</sup> 还见第一份“F3”报告第 51 段至 58 段、第 433 段和第 434 段。

<sup>105</sup> 所有构成部分均为非重大项目。

<sup>106</sup> 市政机构在其索赔中称，九项合同中有三项在解放之后被放弃，市政机构要求赔偿为直到伊拉克入侵和占领科威特为止在这三项合同方面进行的工作所支付的款项。然而，市政机构在对 1999 年 11 月签发的第 29 号程序令作出答复时表示，在这三项合同中的一项合同之下的工作实际上依据分别于 1991 年底和 1992 年签定的两项合同得以继续进行。小组接受这一陈述。但是，小组关于这项合同的建议仅限于市政机构一开始要求赔偿的数额。

<sup>107</sup> 一项关于在 Failaka 岛上建造一座殡仪馆的合同，由于政府决定撤离 Failaka 岛而被放弃。一项关于在 Wafra 建造由预制件搭建的建筑物合同被放弃，原因是这些建筑物已完全被毁，而且市政机构决定不重新购置设备以取代损失的重型设备。

<sup>108</sup> 条件是这一数额不超出索赔额。

- <sup>109</sup> 作了一些调整,以反映构成改进的解放后工程,或并非直接由于伊拉克入侵和占领科威特而引起的其他额外费用。
- <sup>110</sup> 这里所适用的依据与小组对租户为其进行的修缮提出的索赔所适用的依据相同,这些修缮工作本应由地主负责进行(见第一份“F3”报告第68段(作为本报告附件第68段重新列出))。
- <sup>111</sup> 条件是这一数额不超出索赔额。
- <sup>112</sup> 这里适用的依据与小组对租户为其进行的修缮提出的索赔所适用的依据相同,这些修缮本应由地主负责进行(减低一份“F3”报告第68段(作为本报告第68段(作为本报告附件第68段重新列出))。
- <sup>113</sup> 一项关于一个森林灌溉项目的合同除外,关于这项合同,计算了1990年8月2日至1991年5月31日的节省的费用。
- <sup>114</sup> 小组认为,第422段至424段审议的科威特市政机构的索赔不存在重复索赔问题。
- <sup>115</sup> 与顾问订立的解放合同是按照与入侵发生前合同相同的价格签定的。
- <sup>116</sup> 所有组成部分均为非重要部分。
- <sup>117</sup> 小组注意到,“法拉赫报告”第426段和435段叙述了卫生部所遭受的一些损失情况“  
“访问人员在检查过程中发现,[该部面海而建的大楼]每一个房间都遭到了破坏:天花板被毁坏,档案和文件散落在地板、走廊和楼梯上。计算机和打字机被取走……  
传染病医院是一个拥有220张床位的设施……该医院有两个病房遭到炸弹的袭击,造成结构性损坏和设备损失”。
- <sup>118</sup> 小组注意到,科威特重建局也对卫生部的财产作了修复,小组认定,卫生部没有为此类修复提出索赔。
- <sup>119</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>120</sup> 小组注意到,某些新药品是依照科威特紧急和复苏计划购买的,并且认定,卫生部考虑到了这些药品。
- <sup>121</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>122</sup> “法拉赫报告”叙述了相当多的医疗设备的损失情况。例如,该报告第431段指出,“科威特有六家普通医院……这些医院的大量现代化设备,尤其是电子医疗设备,不是被从科威特运走,就是由于缺乏维修和训练有素的操作人员而遭到损坏。”
- <sup>123</sup> 索赔额为非重要部分。
- <sup>124</sup> 还见从第52段开始的关于科威特紧急和复苏计划索赔的讨论。
- <sup>125</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>126</sup> 小组的建议以第44段所述的方式考虑到了这些项目。
- <sup>127</sup> 小组注意到,某些物品是依照科威特紧急和复苏计划得到重置的,并且认定,卫生部考虑到了这些物品。
- <sup>128</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>129</sup> 索赔额为非重要部分。
- <sup>130</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>131</sup> 小组认为,解放后未能返回的前雇员的比例在各国及人员中的变动不大。

- <sup>132</sup> 应当指出,关于政府在占领期内在科威特境外提供医疗方面引起的费用,财政部已在第 5000112 号索赔中提出赔偿要求(见第一份“F3”报告第 118 至 211 段)。
- <sup>133</sup> 还见第 45 段。
- <sup>134</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>135</sup> 小组注意到,对计划部的不动产所作的某些修复由科威特紧急和复苏计划负责进行并为此提出索赔,小组认定,计划部没有为类修复提出索赔。
- <sup>136</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>137</sup> 索赔额为非重要部分。
- <sup>138</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>139</sup> 工作船和控制船主要用来清理泄漏的石油,监测船用来监测水污染状况。
- <sup>140</sup> 小组以第 44 段所述方式考虑到工作船,并且在这方面对索赔额作了进一步调整。
- <sup>141</sup> 索赔额为非重要部分。
- <sup>142</sup> 索赔额为非重要部分。
- <sup>143</sup> 小组认定,色谱仪索赔不存在重复索赔问题。
- <sup>144</sup> 索赔额为非重要部分。
- <sup>145</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>146</sup> 小组在为 South Subahiya 交换台提出的索赔额中发现一处计算错误,因而对索赔额作了暂定追加处理,以纠正这一错误。小组还注意到,对另一个主要中心即电信中心(称为 TEC 大楼)所作的修复是由科威特重建局和公共工程部依照科威特紧急和复苏计划进行的,小组认定,本件索赔未对此类修复提出赔偿要求。
- <sup>147</sup> 小组注意到,对微波线路所作的某些修复是依据科威特紧急和复苏计划进行的,小组认定,交通部没有为此类修复提出索赔。
- <sup>148</sup> 但是小组认为,交通部本会在早于索赔所述的日期进行此种转换,因此,网络的某些部分的使用寿命被多报了。
- <sup>149</sup> 交通部的索赔包括不打算作为大修的临时性修复费用,但小组指出,此类修复实际上并未对大修所取代。
- <sup>150</sup> 称为多路复用转换器。
- <sup>151</sup> 小组在提出的数额中发现一处计算错误,纠正了这一错误,以便得出正确的索赔额,这一数额为 24,221,209 美元。部分索赔额为非重要部分。
- <sup>152</sup> 交通部在于 1999 年 3 月提交的有关此件索赔的一份补充资料中,将其他有形资产和索赔额减少了 1,362,804 美元,以便考虑到以通过伊拉克归还科威特财产方案由伊拉克归还给交通部的财产。在对已归还的财产的性质进行审查之后,小组对这项损失内容适用了扣减。小组对伊拉克归还科威特财产方案的扣减数额作了调整,以便使交通部在计算扣减数过程中使用的汇率与索赔本身采用的汇率相一致。
- <sup>153</sup> 小组在提出的数额中发现一处计算错误,小组纠正了这一错误,以便列出正确的数额,这一数额为 612,947 美元。
- <sup>154</sup> 有些项目依据科威特紧急和复苏计划得到重置,小组认定,交通部没有为此类项目提出索赔。
- <sup>155</sup> 小组注意到,交通部损失的车辆,一部分依据科威特紧急和复苏计划得到重置,一部分在交通部第 5000045 号索赔中得到赔偿。

- <sup>156</sup> 所有组成部分均为非重要部分。
- <sup>157</sup> 小组在作出这项裁定时考虑到对 1999 年 11 月签发的第 30 号程序令作的答复。
- <sup>158</sup> 条件是这一数额不超出索赔额。
- <sup>159</sup> 还见第 45 段。
- <sup>160</sup> 还见第 17 段至 19 段。
- <sup>161</sup> 索赔额为非重要部分。
- <sup>162</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>163</sup> 所有组成部分均为非重要部分。
- <sup>164</sup> 管理局表示, 多数雇员未能返回是由于伊拉克入侵和占领科威特造成的, 因此, 寻找和吸引新雇员以替代上述雇员方面的合理费用属于直接损失。余下的未能返回的雇员为约旦、巴勒斯坦、也门或苏丹籍公民。小组在审议了所有证据和资料之后认为, 没有充分证据证明, 这些雇员未能返回科威特是直接由于伊拉克入侵和占领科威特造成的。因此, 小组建议不为寻找和吸引新雇员方面的索赔额提供任何赔偿。
- <sup>165</sup> 这一课程于 1992 年夏季提供, 涵盖 1991-1992 学年的学习, 因为这一学年被用来学习损失的 1990-91 学年的材料。
- <sup>166</sup> 还见第一份“F3”报告第 51 段至 58 段、第 433 段和第 434 段。
- <sup>167</sup> 小组认为, 没有充分证据证明, 于 1993 年 6 月 30 日结束的那一年的这项收入降至零是直接由于伊拉克入侵和占领科威特而造成的。
- <sup>168</sup> 索赔额为非重要部分。
- <sup>169</sup> 还见第 45 段。
- <sup>170</sup> 索赔额为非重要部分。
- <sup>171</sup> 伊拉克在对第一号程序令作出答复时称, 这些雇员本可使用政府在雇员休回籍假之前根据就业合同向其签发的机票返程部分返回科威特。伊拉克没有为此项陈述提供任何证明, 而且, 小组指出, 1990 年 8 月 2 日之前签发的任何机票不可能在紧急时期结束时依然有效。
- <sup>172</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>173</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>174</sup> 小组认为, 节省的费用超出了为动物园动物而不是为阿拉伯马提出的索赔额。
- <sup>175</sup> 索赔额为非重要部分。
- <sup>176</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>177</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>178</sup> 索赔额为非重要部分。
- <sup>179</sup> 还见第 45 段。
- <sup>180</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>181</sup> 还见第一份“F3”报告第 51 段至 58 段、第 433 和 434 段。
- <sup>182</sup> 索赔额为非重要部分。
- <sup>183</sup> 部分索赔额为非重要部分。

- <sup>184</sup> 小组注意到，对内政部的建筑物所做的某些修复是由科威特重建局在解放后的第一年中进行的，并认定内政部没有为此类修复提供索赔。
- <sup>185</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>186</sup> 小组的建议以第 44 段所述的方式，考虑到了根据伊拉克归还科威特财产方案得到归还的其中的 13 艘船只。
- <sup>187</sup> 还见从第 52 段开始的有关科威特紧急和复苏计划索赔的讨论。
- <sup>188</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>189</sup> 小组注意到，某些设备依照科威特紧急和复苏计划得到重置，小组认定，内政部没有为此类设备提出索赔。
- <sup>190</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>191</sup> 小组注意到，某些计算机设备依照科威特紧急和复苏计划为内政部购制，小组认定，内政部没有为此类计算机设备提出索赔。
- <sup>192</sup> 为购置这台主机提出的索赔额低于小组采用的重大程度。
- <sup>193</sup> 小组注意到，某些设备是依照科威特紧急和复苏计划为内政部购置的，小组认定，内政部没有为此类设备提出索赔。
- <sup>194</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>195</sup> 小组注意到，某些设备是依照科威特紧急和复苏计划得到重置的，小组认定，内政部没有为此类设备提出索赔。
- <sup>196</sup> 内政部在于 1994 提出的原始索赔中，依据截至 1990 年 6 月 30 日的现金结余对损失作了估价，但后来又表示其索赔应当参照截至 1990 年 7 月 31 日的估计结余加以估算(从而减少了据称已经损失的数额)。小组将这一较低的价值作为出发点。
- <sup>197</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>198</sup> 部分索赔额为非重要部分。
- <sup>199</sup> 小组注意到，某些修复和重置是依照科威特紧急和复苏计划由科威特重建局进行的，小组认定，民航总局没有为此类修复和重置提出索赔。

## 附件

[重述第一份“F3”报告第二、第三、第四、第五部分(见本报告第7段)]

### 二. 程序简况

#### A. 工作的性质和目的

6. 小组在审查第一批索赔的过程中考虑到:

(a) 委员会的地位和职能;

(b) 委员会的索赔审查程序,即,书面进行而不是口头进行,采取调查纠问方式而不是抗辩对质方式;以及

(c) 小组的职能之一是在对提交委员会的索赔进行审查的过程中从一个方面保证正当法律程序的落实。

7. 本小组同其他小组一样,对这些索赔的事实和法律问题作了透彻和详细的审查,由此履行了小组在索赔审查程序中的调查任务。

#### B. 索赔的程序简况

8. 在第一批索赔正式交小组处理之前,委员会秘书处(“秘书处”)先详细审查了这些索赔,并根据《规则》第14和15条认定这些索赔均符合委员会的格式要求和程序要求。审查还表明,索赔中有些内容较复杂,技术性强,要求小组聘用独立理算师和会计师担任专家顾问(“专家顾问”)。人选于1998年8月确定。专家顾问与小组密切配合工作,就索赔所涉的核实和估价问题拟出了小组的审议情况报告。

9. 为协助小组审查索赔,根据《规则》第32条为小组提供了索赔概要,其中记录了索赔中的重要法律问题和事实问题,以及其他资料,诸如法律背景说明和科威特解放后不久由观察人士编写的报告。

10. 在许多情况下,小组对各件索赔进行的审查表明需要进一步的资料和证据。每个索赔人都有各自的机会向小组提供这种进一步的资料和证据。

11. 委员会执行秘书根据《规则》第16条于1998年7月8日向理事会提交了一份报告<sup>3</sup>,其中列出了第一批的各项索赔,并讨论了与之有关的主要事实问题和法律问题。一些国家的政府,包括科威特政府和伊拉克共和国政府,针对该报告提出的问题提交了进一步的资料和意见。

12. 鉴于索赔的性质，小组认定正当法律程序要求向伊拉克提供索赔人提交的所有索赔档案的复制件。这些复制件已根据 1998 年 9 月 14 日就各项索赔发出的第 1 号程序令转交伊拉克。

13. 伊拉克就第一批的各件索赔分别提交了答复。每项答复都陈述了伊拉克对委员会程序和运作的立场并提出了关于法律、核实、估价或事实的具体问题。小组对这些答复作了妥当的审议，并对附有足够资料因而可进行调查的事实问题作了调查。以下关于各件索赔的叙述列出经过这种调查的答复中的细节以及小组的有关调查结果。

14. 伊拉克在就索赔提交的答复中还提请小组就每件索赔分别举行口头听证，让伊拉克能派员出席并提出意见。伊拉克在委员会审查其他索赔时也提出过类似的请求。小组认真考虑了是否需要举行这种听证以便处理这些索赔和由小组对之加以恰当审查的问题。小组的结论认为，同其他小组一样，提交小组的书面意见和文件以及小组取得的进一步资料已能保证它可透彻、公平地判断和评价每件索赔。因此，小组认为无需举行口头听证。

15. 小组指派技术访问组前往科威特以及美利坚合众国弗吉尼亚州温切斯特<sup>4</sup>，调查某些事实问题和估价问题，并进行现场视察。1998 年 8 月至 1999 年 6 月共出访 6 次。1999 年 6 月，小组的一位成员——专员 Jacovides——参加了一次前往科威特的访问。前往科威特的各次访问还包括与评定总署及科威特政府顾问会晤、询问某些索赔人的证人、核查文件和前往察看遭受物质损害以及进行重建的现场。每次出访的调查结果分别见本报告的有关章节。小组还验看了科威特政府作为证据提交的录相带。

### 三. 法律框架

#### A. 适用法律

16. 小组一般适用的法律由《规则》第 31 条作了规定。该条规定小组应适用：

“安全理事会第 687(1991)号决议和安全理事会的其他有关决议、理事会针对特定类别索赔而公布的标准、理事会的任何有关决定……另外，在必要时，专员应运用国际法的有关原则……”

17. 小组运用的主要实质性规则是安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段。安全理事会在该决议中宣布，伊拉克按照国际法应负责赔偿“因伊拉克非法入侵和占领科威特而为外国政府、国民和公司造成的任何直接损失、损害(包括环境的损害和自然资源的损耗)和伤害”。

18. 小组注意到理事会已批准的其他专员小组报告中关于如何理解安全理事会和赔偿委员会理事会有关决议和决定的某些结论，以及执行秘书根据《规则》第16条印发的报告和针对报告提出的答复。

## B. 直接因果关系要求

19. 小组对安全理事会第687(1991)号决议第16段中的要求的理解是，凡因伊拉克入侵和占领科威特而直接造成的损失或损害都是原则上应予赔偿的，据此推论，凡并非如此直接造成的损失或损害就是不应赔偿的。

20. 小组还考虑到理事会关于如何理解这些要求的指导意见，尤其是第7<sup>5</sup>和第15<sup>6</sup>号决定中提出的指导意见。

21. 第7号决定第34段规定：

“此种款项付给因伊拉克非法入侵和占领科威特而遭受任何直接损失、损害或伤害的各国政府或国际组织，这包括下列原因造成的任何损失：

(a) 1990年8月2日至1991年3月2日期间，双方中任一方的军事行动或军事行动威胁；

(b) 上述期间人员离开或没有能力离开伊拉克或科威特(或决定不返回)；

(c) 伊拉克政府或受其控制的实体的官员、雇员或代理人，在上述期间采取的与入侵和占领有关的行动；

(d) 上述期间科威特或伊拉克国内次序混乱；或

(e) 扣留人质或其他非法拘留”。

22. 第15号决定第6段确认：“还有其他一些情况，人们可以提出证据，证明索赔系就因伊拉克非法入侵和占领科威特而遭受的直接损失、损害或伤害而提出的”，在这种情况下，索赔人须证明损失是“直接”损失。第15号决定第3段强调，所称损失或损害应予赔偿的条件之一是“因果之间必须有直接的关系”。

23. 小组认为，从国际法、包括从其他小组的报告中可以推断出充分的论据支持以下看法：就客观评估而言，这些情况下的“直接损失”必定是伊拉克入侵和占领科威特一事的正常、自然后果。这就是小组对这些索赔运用的因果关系检验标准。

## C. 减轻损失

24. 在评估第一批索赔时，小组铭记受损害方有责任采取一切合理措施以避免、减少或减轻因伊拉克入侵和占领科威特而引起的损害<sup>7</sup>，并认为因采取这种措施而引起的合理费用也在应予赔偿之列。



## 四. 关于共同的法律问题的考虑

### A. 方针

25. 第一批索赔提出的法律问题有许多都是不止出现一次。因此, 小组认为宜先报告若干索赔的共同问题, 然后再联系这些考虑分别分析和报告每件索赔的情况, 以下就是小组对这类共同的法律问题的考虑。

### B. 财产损失

26. 关于财产损失, 小组注意到, 第一批当中有四件关于不动产损失的索赔, 金额合计 494,622,998 美元; 有 16 件关于有形财产损失的索赔, 金额合计 93,667,608 美元。

27. 有些索赔人指称其房地曾被伊拉克占据。所有索赔人都就遭受的损失、损害或破坏提供了证据, 包括证词、损害评定报告和/或照片或录像带。当然, 这些证据大多不是占领期间的, 而是解放以后的, 因为只是在解放后, 科威特政府的有关各部的人员或政府的其他人员才有可能重返所涉各部或其他政府实体的房地。

28. 小组还考虑到《法拉赫报告》<sup>9</sup>, 其中列出了解放后查明的损害和破坏程度的细节<sup>10</sup>。报告指出, 损害从建筑角度看一般虽属轻度, 但有些墙壁和装置还是有较大损害。报告还提到对设备和室内陈设的毁损和劫掠。

29. 据此, 小组确认, 为证明财产损失而提供的证据足以表明损失是直接的, 在第 7 号决定<sup>11</sup> 第 34 段和第 9 号决定<sup>12</sup> 第 13 段规定之列。

30. 因此, 小组建议赔偿这些损失, 但须对之按下文第 109 至 115 段所述方式加以核实和估价。关于车辆索赔, 小组审查了科威特政府提交的一份机动车辆估价表, 其中列出了 1990 年 8 月 1 日科威特境内的各种车型的机动车辆的价值。经专家顾问就该表的准确性作了独立查询之后, 本小组与其他小组一样, 接受了该表。<sup>13</sup>

### C. 付给雇员的救济费

31. 首先需要说明, 本节的叙述以及其中提及的数额不仅仅涉及作为本报告主题的第一批索赔, 而且也涉及“F3”类的其他索赔。所涉总数之所以很大, 原因就在于此。

32. 62 个“F3”类索赔人当中, 有 36 个索赔人要求赔偿支付给科威特政府所雇科威特国民和海湾合作理事会成员国国民的救济款。这笔款项相当于雇员在占领和紧急时期本应得到但实际并未得到的工资。这些索赔人各自要求赔偿其为雇员支付的救济。有些雇员在占领和紧急时期留在科威特, 有些则在伊拉克入侵和占领科威特后离开了科威特, 他们在这些时期内没有收到工资。政府在解放后开

始陆续为之发放了一次性救济，现就所付数额提出索赔。“F3”类中就这些款项提出的索赔额合计为 20.3 亿美元，这些索赔所涉的雇员人数约 100,000 人。

33. 有关这些索赔的事实很相似，因此小组可以将其归在一起审议。这些索赔的数额在科威特政府的合计索赔额中占相当大的比例。因此，小组认为宜在此详细说明其对这些索赔人审议情况。

34. 政府就每项这种索赔作了补充说明，于 1998 年 5 月提交了补充资料，其中包括下列背景说明：

“1991 年，科威特大臣会议指示，作为就因伊拉克入侵和占领而造成的重大损失提供的部分救济，政府组织应支付其所雇科威特国民和海湾合作理事会成员国国民在七个月的占领期内……和三个月的恢复期内本应得到的工资”。

35. 第 7 号决定第 36 段的规定之一是：

“此种款项……付给各国政府或国际组织，以付还其就理事会通过的任何标准所涉及的损失向他人——例如向其国民、居民或雇员、或根据合同义务向其他人——所支付的款项或提供的救济”。

36. 根据所得到的大量证据，小组认为，索赔人所指的付款是在雇员在占领和紧急时期损失经济来源的情况下为之提供的赔偿。这种付款是第 7 号决定第 36 段所指向他人所支付的款项或提供的救济，因此，原则上应予赔偿。

37. 在评估应赔额时，小组考虑到所涉雇员人数，以及考虑到无法计算个人实际应得数额。因此，小组据以进行评估的办法时，计算与雇员有关的应赔数额以平均个人应得数额（“应得数额”）为准，为此既要利用索赔人提供的资料，也要利用政府提供的资料，以确保应得数额的代表性尽可能大。

38. 应得数额的两个主要决定因素是：应予赔付的时期长度和每个人在该时期内本应得到的工资数额，减去下文第 41 至 48 段所述的数额。

39. 关于第一个因素，小组认为，应根据雇员在合理情况下未能上班的时间长短裁定赔偿额。考虑到雇员的职务是暂停而不是取消，小组的结论是，雇员一般要到紧急时期结束才能恢复职务。因此，雇员在占领时期（7 个月）和紧急时期（3 个月）内在合理情况下都未能上班，合计为 10 个月。

40. 关于第二个因素，小组采取的的第一个步骤是将雇员在正常情况下的月工资数额与实际补付数额进行比较。<sup>14</sup>

41. 小组注意到，科威特政府有一个社会保障办法，负责雇员的养恤金和类似福利，以雇主和雇员的缴费为基金（“社会保障基金”）。缴费额按工资的百分比计算，雇员的缴费额是其毛工资的 5%，在发工资时扣取。作为上述第一部的一部

分，小组请政府确认，付给雇员并作为救济款索赔的数额是否计入了雇员的必要的缴费额，以及雇员的福利有无任何损失。政府答复说，福利没有损失，有些索赔人——但并非所有索赔人——说清了与缴费有关的情况，即，仅向雇员支付了毛工资额减去5%的数额。小组考虑了政府的答复，并联系就每项索赔提供的证据审查了这一答复。小组认为，一些索赔中反映了适当的情况。因此，小组认为，凡其未能确信已就社会保障缴款作了充分说明的索赔额均需作调整。

42. 为确保应得数额反映雇员的真实损失，作为第二步，小组审议并计入了应予赔付时期内雇员的全部经济收入(包括救济方案为之发放的福利金)和开支。此外，小组还应用了一项总的原则：受害者的非经常性杂项福利或收益应与其损失冲抵。换句话说，要从应得数额中减去“节省的”费用，即，在不发生伊拉克入侵和占领科威特的情况下雇员一般本需付出、但建议给赔的时期内实际并未付出的费用。

43. 为确定还支付了哪些其他救济金以及在所涉时期内雇员可能“节省”了多少支出，小组就第一批所有有关索赔发出了第15号程序令，要求提供这方面的资料。收到了一份全面的答复，其中说明了政府普通雇员的典型情况，列明了雇员收入和支出的数额和性质，以及在所涉时期内因科威特政府实施的政策而得到的各项福利。

44. 答复表明，入侵发生前，科威特的消费水平很高，一般高于政府普通雇员的月工资。<sup>15</sup> 答复中还介绍了一项范围广泛的救济金发放方案。<sup>16</sup> 小组将这一信息纳入考虑范围。<sup>17</sup>

45. 政府表示，只有少数离开科威特的雇员能证明自己在科威特境外的支出超过所得的救济，而且这些雇员已各自向委员会提交了索赔。关于没有离开科威特的雇员，小组设定，与额外费用有关的任何损失都同样可能已由有关方面向委员会提出索赔。因此，小组设定，在计算雇员的真实损失时不需要考虑到额外的生活开支和为之支付的救济金。

46. 根据上述考虑，小组认为，应就科威特在上述时期免费提供的食品和水电等公用事业服务扣除“从其他来源得到的关于同一损失的补偿”。<sup>18</sup>

47. 小组还认为，从科威特政府提供的典型实例来看，有关时期在科威特境外的雇员确实“节省”了在科威特需付出的某些开支。<sup>19</sup> 也就是说，他们在这段时期没有支出某一部分正常生活费用和预期生活费用。

48. 根据以上第46和47段所述情况，小组建议对索赔额扣减60%。也就是说，小组建议，对于每项相关的“F3”类索赔提出的付给雇员的救济款，裁定赔给其中的40%，但须核实索赔额并待小组对所提供的证据进行评估。<sup>20</sup> 据此，小组建议以此计算对每一索赔人的裁定赔偿额。

#### D. 收入损失

49. 科威特政府提出的一些索赔是要求赔偿有关索赔人在占领时期、紧急时期和随后时期损失的本应得到的收入。每项索赔的事实和情节因产生收入的活动的性质而异，但政府收入损失应赔与否这一基本问题对所有这类索赔都是相关的，因此小组将其作为共同的法律问题作了审议。

50. 小组按照理事会第9号决定<sup>21</sup>第1至4段审议了是否应赔偿科威特政府收入损失这一问题。该决定的这几段文字表明，其中的提议和结论“应适用于安理理事会第687(1991)号决议所述的收入或利润损失和其他商业损失的赔偿问题”，并在指出伊拉克对直接损失的赔偿责任之后又写明：“适用原则最终将由各专员确定，适用于特定案件的情况”。

51. 小组确认伊拉克入侵和占领科威特导致据称政府服务中断，但由于影响每个案件的经济因素不同，据称任何收入损失均须按每项索赔单独确定。

52. 小组将在下文第六节中联系第一批索赔讨论各项收入损失是否应予赔偿，对于应予赔偿的损失，还要讨论赔偿的测算和应予赔偿的时段。小组认为，这一时段就是收入受伊拉克入侵和占领科威特直接影响的时期。小组参考收入的历史趋向考虑了这些时段，并注意到有些情况下可长达数年。

53. 小组意识到，同意就收入损失索赔给予赔偿就要设定，如果不发生伊拉克对科威特的入侵和占领，所涉产生收入的活动本会在大致相同的程度上继续。当然，能否得到收入，这都要取决于第三方的某种活动，如：申请许可的人必须为许可证付费。但是，不能把此种收入的获得与否取决于第三者的某种行动视为切断伊拉克入侵和占领科威特与特定收入损失之间因果关系的因素。这是因为，第三方的行动属于一类在正常情况下可合理预期会持续的行为。对于占领时期和紧急时期没有产生罚款或其他处罚因而在这方面损失的收入，也应与其他收入损失索赔一样对待，并应相应加以估价。

54. 为了有一个能据以对本来可能有的收入和事实上得到的收入的程度和性质进行评估的基础，并且为了有助于小组审议下文所述的各项收入损失，小组发出了第4号程序令，要求就有关索赔人在1985年7月1日至1995年6月30日期间的收入提供资料。小组在达成下文第六节所载的建议的过程中考虑了按上述要求提供的资料。

55. 在计算收入损失时，小组也运用于同样的总的原则：受害者的非经常性杂项福利或收益应与其损失冲抵。

56. 这项原则涉及两点考虑：第一，所称损失额应减去本应在所损失的收入产生过程中付出但实际并未付出的开支；<sup>22</sup>第二，如果小组查明某种非常收入或增

加的收入归因于伊拉克对科威特的入侵和占领，则这种收入应同样考虑在计算之内。因此，小组对于收入损失索赔所涉的任何此种非常收入均作了考虑。

57. 小组还把一个部或政府实体用以产生收入的、由另一个部或实体支付的金额也考虑在内。这是因为，一个政府实体的任何这种收入损失就等于本须支付这笔款项的实体省下的开支。

58. 小组注意到，科威特政府的收入可能因解放后科威特人口构成的变化而受到影响，在必要之处，小组在这种变化的影响也考虑在内。

## E. 合同中断造成的损失

59. 科威特政府提交的一些索赔是要求赔偿合同中断造成的损失，这些合同在1990年8月2日已经存在<sup>23</sup>，是一个政府实体与第三方承包人订立的，一般涉及建造某个建筑物或设施。这些通常是科威特遭受入侵时的在建工程。大多数情况下，有关的政府实体都说明，承包人拒绝完成余下的合同工程，除非额外支付解放后工地整复费用、材料成本的上涨部分以及其他费用上涨的部分。索赔人一般都与承包人商议修改了价格。

60. 因此，“合同中断造成的损失”涵盖就重新谈判的合同之下增加的费用提出的索赔，在某些情况下是指额外的工程，如，工地整复。在考虑这些损失时，本小组如同“F1”小组一样<sup>24</sup>，注意到索赔人根据《规则》第35条第(1)款有义务证明某项损失确在应赔之列。因此，就合同中断造成的损失而言，索赔人必须证明价格上涨是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的。

61. 考虑到索赔人根据《规则》第35条第(3)款有义务就损失提交足够的证据，小组要求他们提供有关占领时期以前和以后建筑工程业条件的资料，包括有关这两个时期建筑工人人数和国籍的资料。小组在达成关于下列第一批索赔的建议过程中考虑了这些资料。

62. 小组认为，科威特解放以后，科威特境内货物和服务价格一般都有上升，因素很多，无法准确判断这些因素的影响。

63. 小组能确定存在“直接”因素关系的价格上涨原因只有三个。这是指具体与以下各项相连的价格上涨：

(a) 工地整复费用(包括与伊拉克入侵和占领科威特期间被窃取、建筑合同复工时需要的材料和设备重置有关的费用)；

(b) 增加的运输费用(包括重复装卸费用)；以及

(c) 增加的保险费用。<sup>25</sup>

64. 小组确定，这些因素引起的价格上涨在应予赔偿之列。关于造成价格上涨的其他原因，小组未能断定它们直接归因于伊拉克对科威特的入侵和占领。

## F. 不准备重建的建筑物

65. 政府提出的一些索赔是要求赔偿建筑物损害，这些建筑物多是学校或清真寺，已不准备重建，原因主要是位处科威特和伊拉克边界附近或在费拉卡(Failaka)岛上。这种索赔提出的通常是建筑物重建的估计费用。

66. 小组认定，这种建筑物损害原则上在应予赔偿之列。具体而言，小组认为，伊拉克应负责赔偿其造成的损害，即便科威特政府决定不再重建或不修复损害。然而，小组仅对其确认已无法修复的有关建筑物才裁定按重建费用予以赔偿，对于其他情况，则仅裁定按修缮费用予以赔偿。对于适当的情况，小组作了几项调整，诸如折旧、损耗，以及养护费用因今后不再存在养护有关建筑物的需要而减少。按照正常情况下合理预期要进行重建或修缮之时的费用测算赔偿款。

## G. 租用土地的损害

67. 科威特政府提出的一些索赔是要求赔偿对其在伊拉克对科威特的入侵和占领发生时正在租用中的土地遭受的损害进行修缮的费用。

68. 小组注意到，同一些法律制度中的情况一样，从法律上讲，这种修缮根据租约和/或科威特法律可能应由房东负责。在伊拉克入侵和占领科威特这样的情况中，考虑到政府所受的损害很普遍，无论是要求先由房东负责修缮再向委员会就费用提出索赔，还是在(房东不愿或无法修缮时)要求先由科威特政府负责修缮再要求房东报销费用而不是向委员会索赔，都将是一种过于拘泥于技术细节的、僵硬的方针。小组认为，如果租给政府的土地因伊拉克对科威特的入侵和占领已遭受损害，支付了修缮费用的一方就应得到赔偿，条件是未曾裁定为同一损失赔偿租约的另一方。

69. 为确保委员会为有关每一受损害建筑物修缮的赔付仅作一次建议，小组指示秘书处检查有关的房东提出的索赔，并将与修缮有关的任何重复索赔告知小组。小组只有在委员会未就同一索赔裁定赔偿的情况下才作出给赔的建议。

## H. 合同中就延误竣工或其他违反合同情况规定的罚则

70. 科威特政府提出的一些索赔是要求赔偿占领期结束后的修缮或重建合同的全价，尽管此种合同中规定在竣工延误或其他违反合同情况下要从合同总额中扣除一部分。虽然有时看来确有引起使用这种规定的权利的情况，但大多数情况下没有证据表明利用过这种规定。

71. 小组考虑了这种规定对应赔额的影响以及有无引用此种规定的情况。小组注意到，每个索赔人都有义务为补救性的工程争取合理的价格。考虑到这一义务，并作为总体上确定修缮或重建的合理费用的一个方面，小组认为，凡证据表明可能要求扣减合同额的，索赔额就应作相应的折减。

## I. 临时应急修缮后又作较永久性的修缮

72. 科威特政府提出的一些索赔是要求赔偿应急修缮工程的费用(例如,与科威特紧急重建局有关的索赔)。许多情况下还就随后进行的较为永久性的修缮的费用提出了索赔,有的是与临时修缮一起提出的,有的是单独提出的。

73. 小组审议了损失评估是否应当以及应当在何种程度上考虑这种临时修缮的费用。政府的许多设施和服务由于伊拉克对科威特的入侵和占领而遭受了大量损害。在许多情况下,特别是在解放后不久的一段时间中,必须迅速使这些设施和服务至少恢复到具备起码的运作能力。在另一些情况下,临时修缮使政府设施和服务避免了进一步的损害,亦即有助于减轻以后的损害。因此,小组认为,政府优先进行所需的临时应急修缮并到以后再行永久性的修缮是合理的。小组认为,当时条件下合理需要的临时修缮的费用在应予赔偿之列,小组以此为基础进一步开展这方面的工作。

## J. 临时房地

74. 科威特政府提出的一些索赔是要求赔偿在科威特境内租用某些居住用房或商用房地的费用,原因是所涉时段内新房地的建筑或原有房地的修缮因伊拉克对科威特的入侵和占领而延误。所要求赔偿的是解放后某些时段内另租房地的费用。

75. 小组确定,解放后合理时期内的这种费用原则上应予赔偿。对每一个具体情况都考虑了损害的性质和整复工地、修缮或完成建筑一般需要的时间。与后一问题相联的是延误原因的定性。在这方面,小组认为上文第63段所列原则在此也适用。

76. 同样,小组还认为,为入侵前食宿曾由政府某部负责的雇员提供临时住房的费用也在予赔偿之列,程度与临时房地费用相同。

77. 小组设法确证新建筑工程延误的原因,仔细研究了证据,以查明新房地的合同原定竣工日期以及恢复执行合同后的竣工日期。这是为了确保在确定损失时只考虑伊拉克对科威特的入侵和占领所造成的延误,不考虑其他原因造成的延误。

## K. 科威特境外的临时总部

78. 科威特政府提出的一些索赔是要求赔偿入侵和占领时期及其之后一段短时间内设在科威特境外的办事机构的工作费用。

79. 小组注意到,由于伊拉克入侵和占领科威特,政府在科威特境内的许多正常工作无法在原地继续进行。因此,政府只能在其他地方进行这些工作。另外,在有些情况下,科威特境外办事机构的工作使政府和境内人民避免了更大的损害。因此,小组认为,只要按当时的条件判断可以认为在科威特境外设立这种办

事机构的决定是合理的，这种办事机构的工作费用就在应予赔偿之列。不过，小组对每项此种索赔都很慎重，确保只有合理的费用才得到赔偿，并且折减了如不发生伊拉克对科威特的入侵和占领而在正常情况下本来会花费的开支。

#### L. 将雇员送回科威特的费用

80. 政府还有一些索赔是要求赔偿解放后为复工而将雇员送回科威特的费用。大多数雇员不是科威特人，在伊拉克入侵和占领发生后离开科威特回到各自国家。

81. 小组认为，将雇员送回的合理费用在应予赔偿之列：

(a) 按第7号决定第34段(b)小段，送回雇员的费用是撤离的必要后果的；或

(b) 送回雇员属减轻损失的合理步骤的(如：证明送回一个雇员的费用低于招聘和培训一个新雇员的费用)。

82. 对于第一情况，小组都审议了费用是否合理，以及费用是否完全归因于伊拉克对科威特的入侵和占领。具体而言，小组考虑的因素包括：雇员在有关时期内是否本应获准休回乡假，以及雇员旅行的车/舱席等级是否高于适当标准。<sup>26</sup>

#### M. 预付租金

83. 第一批中有些索赔是要求赔偿预付的办公室租金或其他房地租金(“预付租金”)。索赔人的说法是，在7个月的占领时期内以及解放后的几个月时间内，由于政府未能使用这些房地，因此，租金虽付却没有受益。政府在每项这种索赔中都是要求赔偿其为所称未受益时期预付的租金。

84. 小组认为，预付房地租金应予赔偿，<sup>27</sup>但限于伊拉克入侵和占领科威特而直接造成科威特政府未能使用有关房地时期。赔偿额应当对所涉时期的预付租金额，因为这种租金可以准确地表明所损失的受益价值。对于第一批的这种索赔，小组分别审议了索赔人是否已证明，伊拉克对科威特的入侵和占领直接导致索赔人未能在所称时期内使用有关房地，例如，伊拉克占据有关房地就是这种情况之一。

85. 小组确定，科威特政府当时不可能收回预付租金，因此，不存在政府未能减轻损失的情况。

#### N. 避免超额赔偿

86. 小组注意到，在占领时期和紧急时期内，科威特政府在科威特境内的活动中断，因此，看来政府有一部分正常开支可能没有花费。小组已开始研究，并将在审查“F3”类索赔的全过程中继续研究是否以及在多大程度上计入任何此种未花费的开支，即，将其与裁定给政府的赔偿额冲抵。



87. 对于第一批索赔，小组采用了下列原则：

(a) 收入损失索赔在应予赔偿之列，但须减去可确定的、在正常情况下为产生该特定收入而需花费的开支(适当情况下包括工资)；<sup>28</sup>

(b) 只要能确定，因资产受损或毁坏而少花费了开支，就应作相应调整(例如，可参看下文第 317 段贸易和工业部索赔中关于质量管理测试设备的索赔)；以及

(c) 对于上文第 78 和 79 段叙述的科威特境外临时办事机构工作费用索赔，应作相应调整，以反映办事机构因不在科威特境内工作而少花费的任何开支。

88. 小组认为不宜在第一批索赔中零散地处理不在上段所述考虑之列的广义的未花费开支问题。小组认为对此最好一次集中审议，即，最好联系与将在第三批内审查的科威特投资署<sup>29</sup>有关的索赔审议这个工作。届时，小组还可能要进一步审议下列因素：

(a) 政府的损失并非都应得到委员会的赔偿，而且政府的损失并非都已提出索赔；

(b) 小组关于某些索赔损失的建议所包括基于证据原因的扣减；

(c) 政府开支的减少可能会相应地影响到政府及其公民本来可得到的收益；以及

(d) 科威特实体在其他类别中也提出了收入索赔，有些可能已由委员会裁定给予赔偿。

89. 在这方面，小组请科威特政府除其他外提供关于科威特政府历史收支情况和科威特的总体经济情况和资料、1986 至 1996 年期间历年政府财政储备情况、向委员会提出的收入损失的细节，以及说明还有哪些收入损失未向委员会提出索赔。

90. 科威特政府作了详细答复，提供了国家财务报表摘录和据以记录财政资料的基础数据、预算和程序说明、帐目和统计报表依据说明，以及提交委员会的收入索赔细节。小组注意到，政府将有关其财政储备和资产的某些资料定为机密材料，仅提供了关于这种资料的有限的次要来源。

91. 在最终审议上文第 86 段所述政府总体情况这一较全面的问题时，小组将顾及第一批索赔中与上文第 87 段(b)小段和第 87 段(c)小段提及的各项有关的调整。

## O. 索赔准备和索赔处理费用

92. 科威特政府的一项索赔是要求赔偿索赔准备费用(即, 律师和其他专业人员的资费, 以及辅助和秘书人员、印刷、通信设施等费用)。<sup>30</sup> 这项索赔将“F3”类之下几乎所有索赔的准备费用合计在一起。其中还包括政府自己处理这些索赔的费用(即, 处理索赔时涉及的行政工作的费用, 其中包括设立评定总署等必要的基础设施的费用)。不清楚这项索赔中哪一部分涉及索赔准备费用、哪一部分涉及索赔处理费用)。

93. 执行秘书告知小组, 理事会准备以后再解决索赔准备费用是否应予赔偿问题。因此, 小组不就这种费用索赔提出建议。

94. 关于索赔处理费用, 小组注意到, 第 18 号决定<sup>31</sup> 规定可赔偿这种费用, 即, 可以从支付给索赔人的款项中扣除某一固定比例的手续费。鉴于这项决定, 小组认为它不能再就索赔处理费用建议任何进一步的赔偿。

## P. 汇率

95. 修缮费用或材料重置索赔涉及以科威特第纳尔(“KD”)计值或其他货币计值的损失, 但索赔时一律均折算成美元。委员会裁定的赔偿以美元计值。因此, 小组必须审议索赔人所用汇率是否适当。

96. 科威特政府说, 一般而言, 在一笔付款的情况下, 所用汇率就是付款日的汇率; 在多笔付款的情况下, 所用汇率是有关付款时段的某一或某些平均汇率; 对于未来付款, 汇率则是具备数据的最近 12 个月的平均汇率。

97. 小组认为, 就有关情况来看, 这样做是合理的。有些情况下则存在其他因素的作用。对此, 在就有关索赔提出的建议中加以叙述。

## Q. 利息

98. 政府提出, 对第一批每项索赔, 都应按索赔本金数额赔偿利息。第 16 号决定的规定之一是, “获赔利息的计息期将从所受损失之日起至付款之日止, 利率应是以赔偿获赔人因未能使用裁定赔偿的本金所受的损失”。理事会已表示将在以后处理利息的计算和支付方法。因此, 小组仅限于确定起始计息日期。

99. 小组考虑了如何为计算利息而确定具体损失日期。小组认为, 鉴于一些索赔类别中索赔的项目极多, 具体确定每个索赔项目的损失日期是不切实际的。因此, 小组的结论是, 为进行这种计算, 应将所有损失都视为发生在同一日。

100. 科威特政府自己在迄今为止的工作过程中两个不同的阶段提出过两个可考虑的日期。政府最初在 1994 年 7 月提出的《政府索赔简要报告》中选定的相关日期是 1991 年 2 月 26 日。如此选择的依据是, 这是伊拉克可能掠夺或损害资产的最后一天, 政府应获得从该日起计的利息, 不论修缮或重置资产的费用何时

支出。还有一个理由是，由于许多损失都发生在占领接近结束时，因此解放之日比任何其他日期都更接近于实际损失发生日期。然而，政府后来在 1998 年 5 月提交的文件中则对第一次所交文件的提法作了修改，提出利息应自 1990 年 8 月 2 日起计，即，伊拉克入侵科威特的日期。

101. 《负责审查并控制索赔（“WBC 索赔”）的专员小组的报告和建议》<sup>32</sup>一文已在较大透明度上分析了这个问题，该小组在报告中认为，科威特（在这方面）直到实际支付了修理和重建的费用之时才发生了损失。本小组同意这一意见，因此不能接受科威特第二次所交文件中关于利息应从 1990 年 8 月 2 日起计的提法。

102. 考虑到损失日期的差异以及为计息目的需选定一个日期，小组确定损失计息日期一律是 1991 年 2 月 26 日。<sup>33</sup>

## 五. 核实和估价

### A. 证据的重要性

103. 《规则》要求每项索赔均有足够的证据佐证。例如，《规则》第 35 条第 (1) 款规定：

“每个索赔者应负责提交文件和其他证据，令人满意地证明，某一项或某一组索赔按照安全理事会第 687 (1991) 号决议应获得赔偿。每个小组将确定提交的任何文件和其他证据的可接受性、相关性、实质性、重要程度。”

104. 具体关于政府索赔，第 35 条第 (3) 款规定：

“这些索赔必须附有证明材料和其他适当证据，足以证明当时的情况和要求赔偿的损失额。”

105. 遵照这些规定，每个索赔人都为自己的索赔提交了大量的书面证据和其他证据。有些材料是随同索赔说明一起提交的；后来针对小组提出的问题又提供了大量进一步证据；还有一些材料提交给委员会并在科威特和其他地方作了审查（有些是现场视察过程中进行的审查）。

106. 索赔人提交的证据，包括小组要求提供的进一步证据，多数都是所具备的文件的样本。样本数量的确是参考了损失的性质和所具备的证据的特点和质量。

107. 小组向科威特政府各部和其他政府实体提出了一些具体的要求，请其提供所掌握的进一步资料 and 文件。这些要求有的是用程序令提出的，有的则是根据程序令提出的，迄今约发了近 100 项。小组及其专家顾问妥为审议了对每项程序令或要求作的答复和随附的文件。

108. 小组注意到, 索赔人一般都说, 伊拉克入侵和占领科威特期间造成的实际损害和破坏包括大量书面记录被毁损, 不过, 毁损程度因索赔人而异。因此, 有些索赔内容仅有证人的证词或报告作为佐证, 没有相应的主要书面证据。小组遵循正当程序要求并通过向索赔人发出程序令, 曾在有关场合请索赔人提供进一步证据, 以确定记录毁损程度, 从而对整个证据作出评估。

#### B. 小组对第一批索赔采取的核实和估价程序

109. 小组的主要任务是评估证据, 以判断所称损失或损害是否确实发生, 并根据这一判断评估应就此建议的索赔额。

110. 小组执行这些任务的首要目标之一, 是确保对材料的审查及由此提出的建议能保持一致。要做到这一点, 只能按照《规则》要求严格奉行系统办法。为此, 小组确定了三组步骤。

111. 第一组步骤是对所有索赔均适用的总的核实和估价办法。这个办法提出核实和估价索赔的程序, 包括对最初为支持各项索赔而提交的所有证据的特点及其作为证明的价值进行初步评估。

112. 第二组步骤是具体的核实和估价办法。这些办法就某些损失类型提出较详细的程序, 即, 合同、不动产和有形财产损失。这些程序包括认定需要哪些具体文件以判断合同是否存在及其条件如何、不动产和有形财产的所有权和特点, 以及需据以估价所称损失的所有权和特点。

113. 第三组步骤是补充核实和估价办法。这些办法就每一损失内容提出进一步的详细程序, 目的是及早按照具体特点审查某项索赔。这些办法指明, 为了恰当审查索赔, 小组认为除索赔人原先提交的证据和资料外还需哪些证据和资料。如果所审查的损失内容低于下述重要程序标准, 则免去这一步骤。

114. 小组应用这些办法有系统地按类别、日期<sup>34</sup>、质量和数量查验了证据, 并按照证据不足的程度作了一致的调整。

115. 小组如要详细地就审查的各项索赔说明它如何精确地查明证据充分或证据不足, 就需要细述大量材料, 这在小组报告的有限篇幅之内是不可行的。而且, 证据的权衡不是确切的科学, 而是必然要由小组作某种判断或斟酌定夺。因此, 小组一般限于就每一情况说明自己的结论。

#### C. 索赔人的会计师报告及工程师报告的证据地位

116. 每项索赔均含一份会计师报告, 有的还有工程师报告, 这些都是科威特政府委托编拟的。

117. 会计师报告内载所称损失说明、所用估价方法概要, 以及索赔额计算明细表。

118. 工程师报告内载对修缮和修复工程的评估,说明何种程度上需施工修补入侵造成的损害、包括改良在内的施工程度、书面证据对所称施工量的证明程度、是否避免了“F3”类中的重复索赔,以及对于合同中断损失还包括入侵前合同之下的施工量与解放后合同之下的施工量的比较。

119. 小组注意到,所有这些报告都是科威特政府为向委员会提交索赔而委托编拟的。因此,它们不同于书面合同、收据和发票,不构成原始证据或主要证据。就其本身而言,小组将这些会计师报告和工程师报告视为对所称事实问题的辅助证据而不是主要证据。

#### D. 重要程度

120. 小组要处理的索赔甚多,因此只能集中注意较有可能出现巨额多报的索赔部分<sup>35</sup>。这些索赔部分与其他部分的界线称为“重要程度”,高于重要程度标准的索赔部分称为“重要”部分,低于该标准的称为“非重要”部分。

121. 小组把重要程度界线定为 500,000 美元,不过,在下列情况下,小组降低了这个界线:

(a) 在需确保对全部“F3”类索赔所涉任一损失内容的合计值的至少 80%进行足够详细的审查时,重要程度界线相应降低,但不低于 100,000 美元;

(b) 索赔值低于 5,000,000 美元时(不包括利息、索赔准备费用和索赔中小组认为不属直接损失的其他部分),重要程度界线降至等于索赔合计值的 10%,但不低于 100,000 美元;以及

(c) 小组认为宜降低重要程度界线的特殊情况。

122. 小组确信,使用这些重要程度标准将能确保对“F3”类索赔本金数额的 99%以上进行详细审查。小组认为这是必要的,因此也是适合的办法,可以实现其目标,即:在为任务划定的时间内妥当地审查“F3”类索赔。

123. 在审查所有损失内容时都运用了一般核实和估价办法,并在相关情况下运用了特定核实和估价办法,但补充核实和估价办法则专门设计用于重要损失内容。此外,对于非重大损失内容,除了超出索赔人最初提供的书面材料外,小组没有再要求提供其他材料。在评估所交证据是否足以证明这些损失内容时,小组顾及并未要求索赔人提供进一步证据,而且如认定所交证据不够充分,对于有关索赔人可能是不公正的。因此,小组分两个阶段评估证据是否足以证明这些损失内容:第一步,按通常方式用上文第 114 和 115 段所述标准进行判断;第二步,对结论加以调整,以反映所交一切证据平均而言是否足以证明有关索赔和/或相应的有关损失。

## E. 第一批索赔核实和估价情况报告

124. 专家顾问向小组全面报告了对第一批索赔运用核实和评估办法的结果，就每项索赔的证据证明程度和应给予的价值表示了意见。小组在详细考虑了这些报告之后提出了结论和建议，载于下文第六节。小组确认所提每项建议都是合理的。

125. 为说明某项索赔或其中的一部分为何被降低数额或被剔除，小组有时使用了以下某一或某些短语，这些短语的相对重要性必然因情况而异：

(a) “估价方法”是指索赔额被降低，原因是科威特政府使用的估价方法按损失发生的情节判断是不合适的，或小组使用了另外的估价方法(如，使用帐面价值而不用折旧重置成本)；

(b) “多报”用于指查明一项事实错误或计算错误；

(c) “采购程序不当”用于指政府未能用适当的采购程序确保使损失尽可能低。许多情况下，适当的采购程序意味着要进行竞标，但就紧急或应急修缮工程等情况而言，这种程序可能就不合适；

(d) “改进”用于指因政府重置损坏或损失物件而使某项资产优于原先所用，但未充分说明此种改进；

(e) “折旧考虑不足”用于指政府未恰当考虑资产在损失发生之日已达到的年限或剩余的使用寿命，或使用了不适当的折旧率；

(f) “余值考虑不足”用于指某项资产在使用寿命结束时处置而可能得到的某一金额，而对此金额未给予充分考虑；

(g) “节省的开支”用于指政府在不发生伊拉克对科威特的入侵和占领的情况下本需花费但实际并未花费的开支，或由于发生入侵和占领而少花费的开支；索赔未按此作相应折减。上文第 87 段对此有较全面的叙述。以及

(h) “证据不足”用于指小组认为索赔因没有足够证据证明而必须减少数额或予以剔除。<sup>36</sup>

### 注

<sup>3</sup> S/AC. 26/1998/R. 22.

<sup>4</sup> 美国陆军工兵部队在温切斯特保存着与财政部——科威特重建局索赔有关的文件。

<sup>5</sup> S/AC. 26/1991/7/Rev. 1.

<sup>6</sup> S/AC. 26/1992/15.

<sup>7</sup> 特别是，《专员小组就损害最高额为 10 万美元的第一批个人索赔(“C”类索赔)提出的报告和建议》(S/AC. 26/1994/3)，第二部分 D 节。

<sup>8</sup> 理事会第 15 号决定(S/AC. 26/1992/15)第 9 段写明：“减轻损失的责任适用于所有的索赔”。

- <sup>9</sup> 《秘书长关于伊拉克入侵期间对科威特基础设施造成的损害范围和性质的报告》(S/22535)。
- <sup>10</sup> 第 370 段及以后各段。
- <sup>11</sup> 引文见第 21 段。
- <sup>12</sup> 理事会第 9 号决定(S/AC. 26/1992/9)第二节第 13 段规定：“如公司人员因伊拉克和科威特的局势而离开，使商业财产无人看守而造成损失，此种损失可能被视为入侵和占领造成的直接损失。”小组认为这段话同样适用于属科威特政府的无人看管的财产。
- <sup>13</sup> 例如，见《专员小组就损害为 10 万美元以上的第一批个人索赔(“D”类索赔)提出的报告和建议》(S/AC. 26/1998/1)第 267-269 段。
- <sup>14</sup> 收到伊拉克对有关内政部索赔(赔偿委员会索赔号 5000137)的第 1 号程序令作出的答复之后，小组查询了雇员在入侵前提前领得工资的情况。小组还注意到，有些雇员既领取了补发的救济，也领取了有关时段内所做工作的工资。小组在计算第 48 段所述雇员救济索赔的折减百分比时考虑到预付款及就已做的工作给予的付款。
- <sup>15</sup> 小组审议了科威特境内经济活动的性质，得出结论认为，之所以情况如此，是因为许多科威特人除了作为雇员领取工资外，还是独资业主或合资业主，这方面也有收入。
- <sup>16</sup> 科威特政府提供的救济涵盖各种事项，包括在科威特境外的生活费、科威特境内免费使用公用事业服务(对之不收费)、勾销消费者所欠债务、免收某些租金、分送免费食品、为占领期间留在科威特的每个科威特人发放一笔赠款。
- <sup>17</sup> 小组注意到，答复的汇集利用了科威特政府的国家收支报表和统计资料，并依据了对收入和开支概况的某些假定；在调查结果的量化方面适当顾及了使用这些手段的情况。
- <sup>18</sup> 有关时期内在科威特境外的生活费(财政部设立的方案，相关的赔偿委员会索赔号是 5000112)是作为额外生活费发放的，不构成“从其他来源得到的补偿”。另外，小组没有把任何为收入以外的损失提供的救济考虑在内，例如，没有把为生活便利受损而提供的救济考虑在内，这也是为了确保赔偿以雇员的真实经济损失为依据。
- <sup>19</sup> 见第 42 段。
- <sup>20</sup> 60%扣减额中很大一部分涉及“节省的开支”。
- <sup>21</sup> 理事会第 9 号决定(S/AC. 26/1992/9)。
- <sup>22</sup> 见第 87 段。
- <sup>23</sup> 对于入侵时正式合同尚未就绪的情况，小组认为对合同中断所造成的损失的赔偿应仅限于有证据表明在入侵发生时已就合同的基本规定达成共识(已确定合同当事方、主要任务及应付价格)。
- <sup>24</sup> 《专员小组就第一批政府和国际组织提交的索赔(“F”类索赔)第二部分提出的报告和建议》(S/AC. 26/1998/4)第 70-72 段。
- <sup>25</sup> 运输费用增加是因为科威特的某些口岸到 1991 年 10 月才开放，在关闭期间，货物装运至其他地方后再经陆路转运至科威特。各类保险费用包括全险和公共责任险。
- <sup>26</sup> 《专员小组就第一批政府和国际组织提交的索赔(“F”类索赔)第一部分提出的报告和建议》(S/AC. 26/1997/6)第 106 段。
- <sup>27</sup> 本小组认为“F1”小组关于预付租金——例如，见《专员小组就第一批政府和国际组织提出的索赔(“F”类索赔)第一部分提出的报告和建议》(S/AC. 26/1997/6)第 74 段——的决定与“F1”小组查明的具体事实相悖。
- <sup>28</sup> 如第 36 段所述，小组认为，付给雇员的救济(根据第 7 号决定第 36 段)在应予赔偿之列，即，对他人的付款或救济。这样划分的依据是，通过调查已认定，科威特政府在占领时期和紧急时期事实上没有支付其科威特籍雇员和海湾合作理事会成员国国籍雇员的工资。实际所支付的是比照雇员本应得到的工资测定的救济款。因此，这些工资就是节省的开支。
- <sup>29</sup> 该署的工作包括经管政府的总储备基金和“后代基金”。

- <sup>30</sup> 为损害赔偿评定总署提交的索赔，赔偿委员会索赔号 5000193。
- <sup>31</sup> (S/AC. 26/Dec. 18) (1994) 第 1 段。
- <sup>32</sup> (S/AC. 26/1996/5/Annex) (《井喷控制报告》) 第 227-230 段。
- <sup>33</sup> 例外之一是失踪者和战俘事务全国委员会的索赔，其中据以计算利息的损失日期定为 1997 年 10 月 31 日(见第 344 段)。
- <sup>34</sup> 小组认为，会有书面证据的时期可分为三个：伊拉克入侵科威特之前、占领期间和紧急时期、此后的时期。小组承认，可能会存在的书面证据的数目和质量会因时期而异。
- <sup>35</sup> 在各损失类型(即 F 表格中示明的类型)之内，索赔人又把损失再分为小类，对此，小组称为“损失内容”。例如，收入损失就是“商业交易或交易过程”损失这个类型中的一个损失内容。小组审查索赔及其证据是按损失内容而不是损失类型进行。
- <sup>36</sup> 见第 115 段。



## 附件十四

## 联合国赔偿委员会理事会 2001 年 3 月 15 日在日内瓦举行的第 105 次会议作出的关于第二批 F3 类索赔的决定\*

理事会，

收到专员小组根据《索赔程序暂行规则》第 38 条就第二批“F3”类索赔提出的报告和建议，共涉及 21 项索赔<sup>1</sup>，

1. 核可专员小组提出的建议，并据此，
2. 决定，根据《规则》第 40 条，核可报告涉及的索赔的建议赔偿金额。基于报告第 752 段所列建议的赔偿总额如下：

国家	建议支付赔偿金的索赔数目	建议不支付赔偿金的索赔数目	索赔金额 (美元)	建议赔偿金额 (美元)
科威特	21	-	4, 572, 908, 523	2, 178, 134, 874

3. 重申在资金到位后，将依照第 100 号决定(S/AC. 26/Dec. 100 (2000))付款，
4. 忆及在根据第 100 号决定以及第 18 号决定(S/AC. 26/ Dec. 18 (1994))的条件付款后，科威特国政府应在收到付款后 6 个月内按核可的数额向指定的索赔人发放收到的赔偿金，并应最晚在这一时限到期后 3 个月内提供有关发放情况的资料，
5. 请执行秘书向秘书长、伊拉克共和国政府和科威特国政府各提供一份报告。

\* 以前曾作为 S/AC. 26/Dec. 121 (2001) 号文件印发。

<sup>1</sup> 报告全文见 S/AC. 26/2001/7 号文件（见上文附件十三）。

## 附件十五

**联合国赔偿委员会理事会 2001 年 3 月 15 日在日内瓦举行的第 105 次会议作出的关于个人就科威特公司所受直接损失提交的索赔的决定\***

理事会，

注意到，根据理事会第 7 号决定(S/AC.26/1991/7/Rev.1)，关于公司和其他实体由于伊拉克入侵和占领科威特而遭受的直接损失、损害或伤害的索赔，可由每一国家政府代表根据其法律组成或成立的公司和其他实体提出；

并注意到，根据理事会第 10 号决定通过的《赔偿程序暂行规则》(S/AC.26/1992/10)，这种损失索赔在“E”类内提交；

还注意到，尽管有上述规定，但某些拥有和/或经营科威特公司的个人在“C”和“D”类内就公司由于伊拉克入侵和占领科威特而遭受的直接损失提交了索赔；

注意到其中有些索赔所涉损失是科威特公司也在“E”类内提交了索赔的损失(“重叠索赔”);

并注意到其中有些索赔所涉损失是科威特公司并未在“E”类内提交了重复索赔的损失(“非重叠索赔”);

铭记“C”和“D”类索赔表的编制格式不适于个人就法人实体所受损失提交索赔，并且个人不能自行就这些损失提交索赔；

考虑到理事会已审查了秘书处所提供的关于在伊拉克对科威特的入侵和占领之前以及之后科威特境内商业作法的资料，以及重叠索赔和非重叠索赔所提出的法律问题和事实问题；

并考虑到秘书处要请“C”、“D”和“E”类索赔人提供资料，以确定重叠索赔和非重叠索赔的程度和性质；

还考虑到，虽然委员会要负责确定索赔人在伊拉克入侵和占领科威特所造成的直接损失方面有权得到的赔偿额，但委员会的任务并不包括确定“C”和/或“D”类索赔人以及“E”类索赔人在重叠索赔的情况下各自有权得到的全部或部分裁定赔偿额，也不包括就非重叠索赔方面可能出现的类似问题作出裁定；

然而，考虑到理事会认为应恰当注意非科威特籍个人就科威特法人实体遭受的损失提交的索赔；

---

\* 以前曾作为 S/AC.26/Dec.123 (2001)号文件印发。

并考虑到理事会的一些成员国提议设立双边委员会，每个委员会都有科威特和一个提交了任何重叠索赔或非重叠索赔的政府或其他提交实体参加，以便及时确定“C”和/或“D”类索赔人与“E”类索赔人在重叠索赔的情况下各自有权得到的全部或部分裁定赔偿额，或就非重叠索赔方面可能出现的类似问题作出裁定；

注意到随后已为指导双边委员会的工作起草了准则(《准则》)；

并注意到赔偿委员会可以将双边委员会根据《准则》就应得权益作出的裁定付诸执行，而此种裁定仅得由双边委员会在没有赔偿委员会干预的情况下自行作出；

还注意到《准则》在提交实体正式结束之时起对该实体生效；

注意到科威特已不可撤销地授权赔偿委员会向非科威特籍索赔人发放经双边委员会以不可撤销的方式裁定并通知赔偿委员会的与重叠索赔和非重叠索赔有关的付款；

还注意到，根据《准则》，每个提交实体对于这种付款有责任执行理事会第18号决定(S/AC.26/Dec.18(1994))和第48号决定(S/AC.26/Dec.48(1998))所列关于付款和报告的要求；

1. 决定通过《准则》的各项规定，并以此保证赔偿委员会将：

(a) 指示执行秘书将与一个“E4”类索赔人所受损失有关的重叠索赔集中编排，以便“E4”专员小组能够就科威特公司所受损失建议赔偿额；

(b) 指示执行秘书找出“D”专员小组认定有权代表公司提交索赔的个人索赔人提出的非重叠索赔，并在“E4”类内作为科威特公司索赔加以处理；

(c) 决定授权执行秘书向有关提交实体和科威特转交与所涉科威特公司有关的文件和资料，或转交可能涉及另一索赔人确实已经要求或可能已经要求赔偿的损失的文件和资料；

(d) 决定授权执行秘书向双边委员会提供所收到的提交实体代“C”、“D”和“E”类索赔人提交的资料；

(e) 在正式登记的索赔限度内，决定由执行秘书代表赔偿委员会在付款之时落实双边委员会根据《准则》所作的决定；

(f) 经过审查《准则》，决定批准科威特政府提出的付款授权；

(g) 鉴于科威特在这方面所作的不可撤销的授权，指示执行秘书代表科威特将双边委员会根据《准则》确定的有关个人索赔人应得裁定赔偿额部分付给代表此种个人索赔人的政府和其他提交实体；并且

2. 请提出重叠索赔和非重叠索赔的政府和其他提交实体接受《准则》；
3. 注意到，如果不接受《准则》，就无法向这些政府和其他提交实体支付与重叠索赔和非重叠索赔有关的对个人索赔人的赔款；
4. 附上《准则》和付款授权声明。

## 附件一

**为解决在联合国赔偿委员会的重叠索赔和非重叠索赔中涉及科威特国和其他国家的某些问题而设立的双边委员会的工作准则****确认：**

联合国赔偿委员会(“赔偿委员会”)于1991年根据联合国安全理事会(“安全理事会”)第692(1991)号决议设立,负责处理就伊拉克非法入侵和占领科威特国(“科威特”)而造成的任何直接损失、损害或伤害提出的索赔和支付赔偿金,并管理为支付此种赔偿金而设立的基金;

关于伊拉克入侵损害的赔偿评定总署(“评定总署”)根据1991年第6号埃米尔令设立,负责代表科威特国协调科威特对赔偿委员会索赔程序的反应、代表科威特国以及科威特个人和公司提交索赔,并且向科威特索赔人分发赔偿委员会裁定的赔偿金;

经审查“D”类“D8/D9”商业损失索赔中的样板组,赔偿委员会现已明确,其中某些索赔含有涉及在科威特注册组建的公司的损失。在有些这样的情况中,科威特公司也在“E4”类内就同样的商业损失提交了一项索赔(“重叠索赔”)。在另一些情况中,科威特公司没有提交对应的“E4”类索赔(“非重叠索赔”);

赔偿委员会的进一步调查表明,重叠索赔也可能涉及在“C”类内提交的个人索赔,这种索赔已经过处理;裁定赔偿额已由赔偿委员会理事会(“理事会”)核准并已支付;

鉴于重叠索赔和非重叠索赔中的有关商业损失都涉及在科威特注册组建的公司,因此,由评定总署分发这方面的任何裁定赔偿金是合适的;

关于重叠索赔,各专员小组有能力审查“C”和/或“D”类索赔人以及“E4”类索赔人就所称损失、损害和伤害提交的一切证据,宜联系有待赔偿委员会处理的两类索赔的审查就此种损失、损害和伤害作出裁定;

关于非重叠索赔,证据可能表明个人有权代表未曾在“E4”类内提交索赔的科威特公司行事,包括代表该公司提出索赔;

理事会认为,赔偿委员会的管辖范围不包括确定“C”和/或“D”类索赔人与“E4”类索赔人在有重叠索赔的情况下相互各自的权利,也不包括就非重叠索赔方面可能出现的类似问题作出裁定。因此,各方认为,宜设立双边委员会,每个委员会都有科威特和一个提交了任何重叠索赔或非重叠索赔的国家参加,及时就这些权利和问题作出裁定,赔偿委员会保证在总部提供有关设施,供这些双边委员会使用;

双边委员会的目的是，评估并确定赔偿委员会在适当时候可能就科威特法人实体所受损失判给重叠索赔或非重叠索赔中的索赔人的赔偿金的公正和公平分配比例，这种分配比例应以正式索赔的损失的一种或某些百分比份额表示，经通知赔偿委员会后，由赔偿委员会在适当的时候应用于裁定赔偿金的分发；

关于重叠索赔和非重叠索赔，科威特现已不可撤销地授权赔偿委员会分发裁定赔偿额中可能确定给予“D”类索赔人的部分，并已不可撤销地授权《索赔程序暂行规则》（《规则》）（S/AC.26/1992/10）第5条第1款界定的有关提交实体负责执行理事会第18号决定（S/AC.26/Dec.18（1994））的报告要求；

裁定赔偿金将从根据安全理事会第692（1991）号决议设立的联合国赔偿基金（“基金”）中支付。基金按照《联合国财务条例和细则》运作，并按照《联合国宪章》第一百零五条以及1946年2月13日《联合国特权与豁免公约》享有给予联合国的地位、便利、特权和豁免。

据此通过《准则》如下：

#### 第 1 条

理事会通过本《准则》各项规定后，科威特和已向赔偿委员会提交任何重叠索赔或非重叠索赔、并向赔偿委员会执行秘书通知接受本《准则》的任何国家或国际组织（“接受国”）应在相互之间履行《准则》所订义务。《准则》一律自向赔偿委员会执行秘书通知接受之时起生效，执行秘书保证及时将每一此种接受通知科威特。

#### 第 2 条

应由科威特与每个接受国分别设立一个双边委员会，双边委员会应就重叠索赔或非重叠索赔确定“C”和/或“D”类索赔人对于为一个科威特公司裁定的任何赔偿金的全部或部分的应得权益。在本《准则》中，“应得权益”一语是指根据所有权份额和/或利益确定的（各）索赔人在所提交的（各）索赔中的百分比份额或利益，其中顾及（各个）个人和科威特公司之间的任何未偿债务。

#### 第 3 条

双边委员会应由三个成员组成，每个成员都应能够公正行事，任何成员均不得为赔偿委员会专员，并尽可能保证任何成员均不是科威特或接受国的雇员。科威特和每个接受国应在该国接受本《准则》之后三十天内各任命一名成员。成员同意参加双边委员会即保证保守为作出裁定可能需要审查的文件的机密。

#### 第 4 条

在成为接受国的第一个国家接受本《准则》之后的三十天内，执行秘书应指定一个任命机关，负责为根据本《准则》设立的每个双边委员会任命一人，担任

其中的第三名成员并兼任主席(“公断人”)。公断人不得为科威特国民或任何已知向赔偿委员会提交了任何重叠索赔或非重叠索赔的国家的国民。

#### 第 5 条

以上第 3 条和第 4 条所列程序应适用于任何双边委员会内由于成员死亡、辞职、丧失能力或除名而出现的任何空缺的填补。

#### 第 6 条

任一双边委员会内, 如果没有按以上第 3 条和第 5 条的规定任命某一成员, 则另一成员和公断人仍应设法作出裁定, 公断人拥有决定票。任一双边委员会内, 如果有两名成员没有任命, 则公断人仍应设法自行作出裁定。

#### 第 7 条

如果存在可以对任何双边委员会任何成员是否符合第 3 条和第 4 条要求产生有根据的怀疑的情况, 科威特或接受国可提请将该成员从委员会中除名。任何此种请求必须在该成员任命后或在请求方知悉请求所依据的事实后十五天内提出, 根据第 4 条指定的任命机关应就该请求作出决定。

#### 第 8 条

任何双边委员会除公断人以外的两名成员的任何费用和开支, 应分别由科威特和接受国支付。公断人的任何费用和开支以及任何双边委员会本身的任何开支, 应由科威特和每一接受国预先支付, 数额根据以下第 13 条的规定, 以解决各自分别提交公断人裁决的索赔所需的天数为依据, 按比例加以确定。

#### 第 9 条

每一双边委员会均应在瑞士日内瓦的赔偿委员会总部举行会议, 程序自定。

#### 第 10 条

除科威特和提交实体根据《规则》、包括根据其中第 34 条向赔偿委员会提供的资料外, 双边委员会没有任何独立权力或义务从任何其他来源收集或接收任何证据、资料或陈述。因此, 每一双边委员会均应完全依据科威特和提交实体向赔偿委员会提供的资料作出裁定。

#### 第 11 条

每一双边委员会作出裁定均应适当顾及适用的法律原则和商业作法。

#### 第 12 条

预计每一双边委员会内除公断人以外的另外两名成员在许多情况下当能就一项裁定达成一致。因此, 只有在另外两名成员不能达成一致时, 公断人才应参

与裁定，并且应以此种情况为限。然而，如果任一双边委员会内除公断人以外的两名成员对于将要作出的裁定意见不一，则此种裁定应以三名成员中的多数作出，但第 15 条所列情况除外。

### 第 13 条

公断人的费用按合理的日费率收取，不超过为赔偿委员会专员审查索赔的工作规定的日费率。科威特和接受国还同意承担公断人在以上第 12 条所述工作方面的合理开支。

### 第 14 条

任何双边委员会的裁定一律为最后裁定，具有约束力，不得因科威特或接受国请求或索赔人请求而对裁定提起任何上诉、加以任何复审、更正、更改或修改，不论此种请求在何处提出。

### 第 15 条

双边委员会应服从赔偿委员会工作计划的要求，尤其应与理事会对报告和建设的核准相协调，安排自己的会议时间。如果一个双边委员会未能在审议有关(各)索赔的小组报告和和建议预定签字日期三十天前就一项应得权益作出裁定，则应由公断人自行作出此种裁定。

### 第 16 条

如果对于一个接受国所提交的任一重叠索赔而言还存在另一接受国所提交的任一重叠索赔(统称“关联重叠索赔”)，则本应当由一双边委员会作出的裁定在此种情况下一律应由公断人自行作出，公断人在作出此种裁定之前应与根据本《准则》规定设立、负责处理任何关联重叠索赔的双边委员会的所有其他成员举行会议。以上第 2 条至第 15 条的规定作相应修改后适用于此种情况。

### 第 17 条

科威特和每一接受国承诺，准备请各自所代表的索赔人给予授权，允许秘书处将索赔档案中可能涉及另一索赔人确实已经要求或可能已经要求赔偿的损失的文件和资料转交其他有关提交实体。关于非重叠索赔，科威特承诺尽力设法为没有提交索赔的科威特公司提出按照要求需为所有其他科威特公司索赔提交的文件。这些文件将包括向科威特管理部门提交的公司章程和审定财务报表等。此外，科威特和每一接受国还承诺，准备请各自所代表的索赔人给予授权，以便通过赔偿委员会将这些索赔人的完整的索赔档案转交双边委员会。

### 第 18 条

接受国接受本《准则》，即表示同意负责执行理事会第 18 号决定(S/AC.26/Dec.18 (1994)) 和第 48 号决定(S/AC.26/Dec.48 (1998)) 所列与经



裁定“C”和/或“D”类索赔人有权得到的裁定赔偿金的任何部分有关的付款要求和报告要求。

#### 第 19 条

本《准则》对科威特和任何接受国保持有效，直至赔偿委员会执行秘书通知它们：对于重叠索赔和非重叠索赔，双边委员会没有任何裁定有待作出，并且赔偿委员会没有任何付款有待分发。

#### 第 20 条

关于本《准则》的解释的任何争端，应由科威特或接受国提请公断人最后裁定。

#### 第 21 条

不得要求赔偿委员会对双边委员会根据本《准则》采取的任何行动或作出的任何裁定承担责任。

\*\*            \*\*            \*\*

附件二

关于分发付款的不可撤消的授权书

在本授权书中由关于伊拉克入侵损害的赔偿评定总署(“评定总署”)作为代表的科威特国政府(“科威特”),兹以不可撤消的方式授权联合国赔偿委员会,负责向非科威特籍索赔人分发“E4”专员小组建议判给科威特公司并经理事会裁定的任何赔偿额中属于这些索赔人的部分;此种部分是指双边委员会根据理事会决定中所通过的《双边委员会工作准则》(《准则》)的规定裁定的部分。

科威特承诺不从此种裁定赔偿金中扣减理事会第 18 号决定所述的处理费。

\*\*        \*\*        \*\*

## 附件十六

## 执行秘书根据《索赔程序暂行规则》第 41 条提出的第十三份报告\*

### 导言

1. 本报告根据《索赔程序暂行规则》(S/AC.26/1992/10)(《规则》)第 41 条提出对已批准的“**A**”类和“**C**”类索赔赔偿额的更正。

#### 一. “**A**”类索赔赔偿额更正

2. “**A**”类索赔的建议更正涉及重复索赔、个人索赔更正为家庭成员索赔、原先错划重复索赔的改正,以及按照第 21 号决定所作更正。

##### A. “**A**”类重复索赔

3. 自第十二份第 41 条报告(S/AC.26/2000/27)提交以来,“**A**”类中共发现 9 件索赔与该类已获赔偿的其他索赔重复。

4. 这些重复索赔不应该获得赔偿,所以应相应修订建议赔偿总额。下文表 1 列出所涉政府、需调整的批次、需更正的索赔总件数和每批应减少的总额。

表 1. “**A**”类重复索赔

国家	批次	重复索赔总件数	减少金额(美元)
印度	第四批	1	4,000.00
	第五批	2	8,000.00
	第六批	1	4,000.00
斯里兰卡	第一批	1	4,000.00
	第六批	4	16,000.00
合计		9	36,000.00

##### B. 个人索赔更正为家庭索赔

5. 俄罗斯联邦提交的一件索赔原先划为个人索赔,现已认定是为一个家庭提交的索赔。因此,如以下表 2 所示,建议将这件第四批内的索赔的赔偿额从 4,000.00 美元增加到 8,000.00 美元。

\* 以前曾作为 S/AC.26/2001/8 号文件印发。

表 2. 个人索赔更正为家庭索赔

国家	批次	受影响的索赔件数	需调整的净额 (美元)
俄罗斯联邦	第四批	1	4,000.00
合计		1	4,000.00

## C. 原先错划重复索赔的改正

6. 波斯尼亚和黑塞哥维那原先被认定是重复的 5 件索赔应当改正, 因为从波斯尼亚和黑塞哥维那政府收到的进一步资料表明, 这些索赔是不同的个人提交的。

7. 因此, 如以下表 3 所示, 建议调整这些索赔的赔偿额, 以反映它们的正确性质。

表 3. 原先错划重复索赔的改正

国家	批次	改正的索赔总件数	增加额(美元)
波斯尼亚和黑塞哥维那	第六批	1	4,000.00
	特别批	4	16,000.00
合计		5	20,000.00

## D. 关于较高数额或较低数额的更正

8. 理事会第 21 号决定 (S/AC.26/Dec.21(1994)) 确定, “凡在 ‘A’ 类中选择了较高索赔额 (4,000 美元 8,000 美元)、又提出了 ‘B’、‘C’ 或 ‘D’ 类索赔的索赔人均被视为在 ‘A’ 类中选择了相应的较低索赔额 (2,500 美元或 5,000 美元)。巴基斯坦政府说明 25 件索赔的索赔人在 ‘A’ 类中选择了较高索赔额并且也在 ‘C’ 类中提出了索赔。因此, 如以下表 4 所示, 建议按照第 21 号决定下调这 25 件索赔的赔偿额。

表 4. 关于较高数额或较低数额的更正

国家	批次	核对确定的索赔的 总件数	减少额(美元)
巴基斯坦	第一批	9	16,500.00
	第二批	16	27,000.00
合计		25	43,500.00

9. “A”类第一批、第二批、第四批、第五批、第六批和特别批(波斯尼亚和黑塞哥维那)索赔的调整后赔偿额,以及修订后的“A”类索赔建议赔偿总额,列于本报告附件表1至7。

## 二. “C”类索赔赔偿额更正

10. “C”类索赔的建议更正涉及改正类别间和类别内重复索赔和更改提交实体。

### A. 类别间和类别内重复索赔的改正

11. 本报告所列“C”类索赔赔偿额的更正原因在于秘书处收到有关政府关于重复索赔的通知。由于索赔人名称和识别信息等方面的数据差异,在“C”类处理过程中,秘书处的电子对照核实程序没有查出这种重复索赔。

12. 现已查明,原先没有报告的4件类别间索赔被判给了有关离开的损失赔偿金(“C1-金钱”),与同样的索赔人得到的“A”类有关离开的赔偿金重复。各件索赔中的“C1-金钱”赔偿金少于2,500美元的“A”类个人赔偿金。第24号决定(S/AC.26/Dec.24(1994))规定,C1-金钱损失只有在被判定超过“A”类有关赔偿额的情况下才能得到赔偿。因此,这4件索赔各自的“C”类裁定赔偿额总数都减去了C1-金钱损失裁定赔偿额。

13. 在收到有关政府的通知之后,对18件“C”类索赔进行了复查并证实是类别内重复索赔。在这一组索赔中,根据第七批索赔报告(S/AC.26/1999/11)第58段所列的小组指导意见,确定了应予剔除的重复索赔和正当的有效索赔。

14. 另外,按照以上所指的第58段,在“C”类重复索赔的裁定赔偿总额有差异时,应假定,正当有效的索赔所指的损失要调整到较高的裁定赔偿额。据此,4件索赔的损失裁定赔偿总额调整到被剔除的对应索赔中较高的裁定赔偿额。

15. 因此,建议如以下表5所示更正26件索赔的裁定赔偿额,从中净减102,863.22美元。

表5. 按照所报重复索赔更正“C”类裁定赔偿额

国家或国际组织	批次	受影响的索赔件数	需调整的净额 (美元)
印度	第七批	5	(46,227.21)
巴基斯坦	第一批	1	23,075.00
	第七批	6	(56,522.71)
菲律宾	第二批	2	562.14
	第五批	12	(23,750.44)
合计		26	(102,863.22)

## B. 提交实体的更改

16. 经索赔人请求, 并与联合国近东巴勒斯坦救济工程处(救济工程处)加沙办事处和埃及政府商定, 埃及提交并在第三批内得到批准的一件索赔现已改划在救济工程处加沙办事处名下。

表 6. 为索赔的报告及付款更改提交实体

国家或国际组织	报告的索赔件数	批次	原先建议的赔偿总额(美元)	更正的索赔件数	更正的建议赔偿总额(美元)
埃及	16,067	第二批	116,485,154.77	16,066	116,476,556.15
救济工程处加沙办事处	不适用	第三批	不适用	1	8,598.62

17. “C”类第一批、第二批、第三批、第五批和第七批索赔的调整后赔偿额, 以及修订后的“C”类建议赔偿总额, 列于附件二表 1-6。

## 附件一

## 更正后的“A”类索赔赔偿额

1. 根据本报告上文第2段至第8段所述的更正, 以下按索赔批次列出每个国家更正后的“A”类索赔赔偿总额。

表 1. 第一批“A”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美元)	更正后的建议赔偿总额 (美元)
基斯坦	12,099,500	12,083,000
斯里兰卡	25,093,000	25,089,000

表 2. 第二批“A”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美元)	更正的建议赔偿总额 (美元)
巴基斯坦	19,526,500	19,499,500

表 3. 第四批“A”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美元)	更正的建议赔偿总额 (美元)
印度	146,257,000.00	146,253,000
俄罗斯联邦	9,000,000.00	9,004,000

表 4. 第五批“A”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美元)	更正的建议赔偿总额 (美元)
印度	147,554,000.00	147,546,000

表 5. 第六批“A”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美元)	更正的建议赔偿总额 (美元)
波斯尼亚和黑塞哥维那	1,828,000	1,832,000
印度	17,313,000	17,309,000
斯里兰卡	35,571,000	35,555,000

表 6. 特别批“A”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美元)	更正的建议赔偿总额 (美元)
波斯尼亚和黑塞哥维那	764,000	780,000

2. 根据以上更正, 现按批次列出修订后的“A”类索赔建议赔偿总额如下:

表 7. 修订后的“A”类索赔建议赔偿总额

批次	原先建议的赔偿总额 (美元) <sup>a/</sup>	更正的建议 赔偿总额(美元)
第一批	189,599,500.00	189,579,000.00
第二批	641,240,500.00	641,213,500.00
第三批	531,496,500.00	不变
第四批	732,605,000.00	不变
第五批	782,636,000.00	782,628,000.00
第六批	315,392,000.00	315,376,000.00
特别批(巴基斯坦)	2,554,500.00	不变
特别批(波斯尼亚和黑塞哥维那)	764,000.00	780,000.00

<sup>a/</sup> 这一栏中原先建议的赔偿额总数, 包括理事会在第 22、28、29、31、33、38、67、101 号决定中批准的第一笔赔偿(S/AC.26/Dec.22 (1994)、S/AC.26/Dec.28 (1995)、S/AC.26/Dec.29 (1995)、S/AC.26/Dec.31 (1995)、S/AC.26/Dec.33 (1995)、S/AC.26/Dec.38 (1996)、S/AC.26/Dec.67 (1999)、S/AC.26/Dec.101 (2000)), 以及之后理事会在第 42、44、51、54、57、71、79、85、95、99、109、113 号决定中批准的更正(S/AC.26/Dec.42 (1997)、S/AC.26/Dec.44 (1997)、S/AC.26/Dec.51 (1998)、S/AC.26/Dec.54 (1998)、S/AC.26/Dec.57 (1998)、(S/AC.26/Dec.71 (1999)、S/AC.26/Dec.79 (1999)、S/AC.26/Dec.85 (1999)、S/AC.26/Dec.95 (2000)、S/AC.26/Dec.99 (2000)、S/AC.26/Dec.109 (2000)、S/AC.26/Dec.113 (2000))。



## 附件二

## 更正后的“C”类索赔赔偿额

1. 根据本报告以上第 10 至第 16 段所述的更正，以下按索赔批次列出每个国家更正后的“C”类索赔赔偿总额。

表 1. 第一批“C”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美元)	更正的建议赔偿总额 (美元)
巴基斯坦	17,768,858.00	17,791,933.00

表 2. 第二批“C”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美元)	更正的建议赔偿总额 (美元)
菲律宾	1,329,974.64	1,330,536.78

表 3. 第三批“C”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美元)	更正的建议赔偿总额 (美元)
埃及	116,485,154.77	116,476,556.15
近东救济工程处加沙办事处	不适用	8,598.62

表 4. 第五批“C”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美元)	更正的建议赔偿总额 (美元)
菲律宾	7,890,192.76	7,866,442.32

表 5. 第七批“C”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美元)	更正的建议赔偿总额 (美元)
印度	187,010,525.09	186,964,297.88
巴基斯坦	74,572,959.48	74,516,436.77

2. 根据以上更正，现按批次列出修订后的“C”类索赔建议赔偿总额如下：

表 6. 修订后的“C”类索赔建议赔偿总额

批次	原先建议的赔偿总额 (美元) <sup>a/</sup>	更正的建议赔偿总额 (美元)
第一批	51,086,478.00	51,109,553.00
第二批	431,743,689.19	431,744,251.33
第三批	324,883,154.77	不变
第四批	654,598,151.73	不变
第五批	735,475,730.98	735,451,980.54
第六批	765,713,687.98	不变
第七批	1,932,771,429.79	1,932,668,679.87

<sup>a/</sup> 这一栏中原先建议的赔偿额总数，包括理事会在第 25、36、37、39、41、52、70 号决定中批准的第一笔赔偿(S/AC.26/Dec.25 (1994)、S/AC.26/Dec.36 (1996)、S/AC.26/Dec.37 (1996)、S/AC.26/Dec.39 (1996)、S/AC.26/Dec.41 (1997)、S/AC.26/Dec.52 (1998)、S/AC.26/Dec.70 (1999))，以及之后理事会在第 39、41、52、85、95、99、113 号决定中批准的更正(S/AC.26/Dec.39 (1996)、S/AC.26/Dec.41 (1997)、S/AC.26/Dec.52 (1998)、S/AC.26/Dec.85 (1999)、S/AC.26/Dec.95 (2000)、S/AC.26/Dec.99 (2000)、S/AC.26/Dec.113 (2000))。

## 附件十七

联合国赔偿委员会理事会 2001 年 3 月 15 日在日内瓦举行的第 105 次会议作出的关于根据《索赔程序暂行规则》第 41 条更正 A 和 C 类索赔赔偿额的决定\*

理事会,

收到执行秘书根据《索赔程序暂行规则》(《规则》)(S/AC.26/1992/10)第 41 条提交的关于更正“A”和“C”类索赔赔偿额的报告。<sup>1</sup>

1. 决定根据《规则》第 41 条更正已批准的对各国政府和国际组织的赔偿额。<sup>2</sup> 更正后的赔偿总额按国家和批次分列如下:

表 1. 第一批“A”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美元)	更正后的建议赔偿总额 (美元)
巴基斯坦	12,099,500	12,083,000
斯里兰卡	25,093,000	25,089,000

表 2. 第二批“A”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美元)	更正后的建议赔偿总额 (美元)
巴基斯坦	19,526,500	19,499,500

表 3. 第四批“A”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美元)	更正后的建议赔偿总额 (美元)
印度	146,257,000.00	146,253,000
俄罗斯联邦	9,000,000.00	9,004,000

\* 以前曾作为 S/AC.26/Dec.122 (2001) 号文件印发。

<sup>1</sup> 报告案文载于 S/AC.26/2001/8(见上文附件十六)。

<sup>2</sup> 按照《索赔程序暂行规则》关于保密的规定(第 30 条第 1 款和第 40 条第 5 款), 更正后向每个索赔人支付的赔偿额明细表将不予公布, 而是单独提供给各有关国家政府和国际组织。

表 4. 第五批“A”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美元)	更正后的建议赔偿总额 (美元)
印度	147,554,000.00	147,546,000

表 5. 第六批“A”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美元)	更正后的建议赔偿总额 (美元)
波斯尼亚和黑塞哥维那	1,828,000	1,832,000
印度	17,313,000	17,309,000
斯里兰卡	35,571,000	35,555,000

表 6. 特别批“A”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美元)	更正后的建议赔偿总额 (美元)
波斯尼亚和黑塞哥维那	764,000	780,000

表 7. 第一批“C”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美元)	更正后的建议赔偿总额 (美元)
巴基斯坦	17,768,858.00	17,791,933.00

表 8. 第二批“C”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美元)	更正后的建议赔偿总额 (美元)
菲律宾	1,329,974.64	1,330,536.78

表 9. 第三批“C”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美元)	更正后的建议赔偿总额 (美元)
埃及	116,485,154.77	116,476,556.15
近东救济工程处加沙办事处	不详	8,598.62

表 10. 第五批“C”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美元)	更正后的建议赔偿总额 (美元)
菲律宾	7,890,192.76	7,866,442.32

表 11. 第七批“C”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美元)	更正后的建议赔偿总额 (美元)
印度	187,010,525.09	186,964,297.88
巴基斯坦	74,572,959.48	74,516,436.77

2. 还决定，根据以上更正，修订后的各批建议赔偿额如下：

表 12. 修订后的“A”类索赔建议赔偿总额

批次	原先建议的赔偿总额 (美元) <sup>a</sup>	更正后的建议赔偿总额 (美元)
第一批	189,599,500.00	189,579,000.00
第二批	641,240,500.00	641,213,500.00
第三批	531,496,500.00	不 变
第四批	732,605,000.00	不 变
第五批	782,636,000.00	782,628,000.00
第六批	315,392,000.00	315,376,000.00
特别批 (巴基斯坦)	2,554,500.00	不 变
特别批 (波斯尼亚和黑塞哥维那)	764,000.00	780,000.00

a 这一栏中原先建议的赔偿额总数，包括理事会在第 22、28、29、31、33、38、67、101 号决定中批准的第一笔赔偿 (S/AC.26/Dec.22 (1994)、S/AC.26/Dec.28 (1995)、S/AC.26/Dec.29 (1995)、S/AC.26/Dec.31 (1995)、S/AC.26/Dec.33 (1995)、S/AC.26/Dec.38 (1996)、S/AC.26/Dec.67 (1999)、S/AC.26/Dec.101 (2000))，以及之后理事会在第 42、44、51、54、57、71、79、85、95、99、109、113 号决定中批准的更正 (S/AC.26/Dec.42 (1997)、S/AC.26/Dec.44 (1997)、S/AC.26/Dec.51 (1998)、S/AC.26/Dec.54 (1998)、S/AC.26/Dec.57 (1998)、S/AC.26/Dec.71 (1999)、S/AC.26/Dec.79 (1999)、S/AC.26/Dec.85 (1999)、S/AC.26/Dec.95 (2000)、S/AC.26/Dec.99 (2000)、S/AC.26/Dec.109 (2000)、S/AC.26/Dec.113 (2000))。

表 13. 修订后的“C”类索赔建议赔偿总额

批次	原先建议的赔偿总额 (美元) a	更正后的建议赔偿总额 (美元)
第一批	51,086,478.00	51,109,553.00
第二批	431,743,689.19	431,744,251.33
第三批	324,883,154.77	不 变
第四批	654,598,151.73	不 变
第五批	735,475,730.98	735,451,980.54
第六批	765,713,687.98	不 变
第七批	1,932,771,429.79	1,932,668,679.87

a 这一栏中原先建议的赔偿额总数，包括理事会在第 25、36、37、39、41、52、70 号决定中批准的第一笔赔偿(S/AC.26/Dec.25 (1994)、S/AC.26/Dec.36 (1996)、S/AC.26/Dec.37 (1996)、S/AC.26/Dec.39 (1996)、S/AC.26/Dec.41 (1997)、S/AC.26/Dec.52 (1998)、S/AC.26/Dec.70 (1999))，以及之后理事会在第 39、41、52、85、95、99、113 号决定中批准的更正(S/AC.26/Dec.39 (1996)、S/AC.26/Dec.41 (1997)、S/AC.26/Dec.52 (1998)、S/AC.26/Dec.85 (1999)、S/AC.26/Dec.95 (2000)、S/AC.26/Dec.99 (2000)、S/AC.26/Dec.113 (2000))。